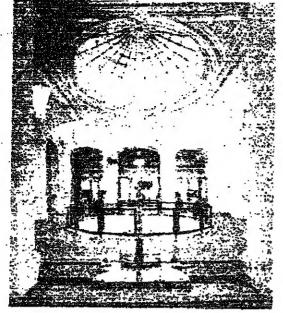
34.24 2.27 2.34

744 L

1787 E

Belgien 43:46 bfr. Frankreich 7:56 F. Griechenbing 18; Dr. Gri übet innen big p Italien 2060 I. Jugoslawien 700:06 Din Luxemburt 64:50 lfr. Niederlande 50 bfr. Norwegen 18:50 bfr. Osterreich 17:08. Portugal 185 Esg. Schweden 1960 die Schweiz 2:10 str. Spanien 200 Pfs. Kanarische Inseln 210 Pfs. Turko: 2017.

Heute in der WELT



Ein Musentempel für Berlin

Wenn der Regierende Bürgermeister von Berlin, Eberhard Diepgen, am Sonntag den Martin-Gropius-Bau übergibt (Foto: das "Haupt-Treppenhaus"), müssen sich die Berliner sagen lassen, daß sie das imponierende "Haus für Berliner Museen", das sie jetzt überschwenglich an die Brust drücken. nicht immer geliebt haben. Der im Krieg weitgehend zerstörte Ziegelbau lag, Witterung und Plünderern schutzlos ausgeliefert, jahrelung im Dornröschenschlaf.

Warnung vor dem Papiertiger

Die Sparpolitik Bonns hat nach Ansicht des Vorsitzenden des Deutschen Beamtenbundes (DBB), Alfred Krause, den öffentlichen Dienst "zunehmend in Schwierigkeiten" gebrucht. Krause im Interview mit der WELT: "Die Leistungsfähigkeit läßt nach, in einzelnen Gruppen ist ein Gefühl der Resignation festzustellen." Krause spricht sich gegen ein Streikrecht für Beamte aus und warm davor, falsche Erwartungen zu wecken: ..Äußerungen, die einen Verband dann als Papiertiger darstellen - das halte ich für vertane Zeit."

POLITIK

THE PROPERTY OF THE PROPERTY O

Türkel: Ein deutscher Diplomat ist am Flughafen in Istanbul von türkischen Beamten brutal zusammengeschlagen worden. Das Auswartige Amt und die deutsche Botschaft in Ankara protestierten

Israel: Der ehemalige Atomtechniker Mordechai Vanunu ist am Freitag von der israelischen Staatsanwaltschaft wegen Spionage und der Weitergabe von Staatsgeheimnissen unter Anklage gestellt worden.

Goldpreis je Feinunze 390,00

(383,50) Dollar.

WIRTSCHAFT

Kapital: Für Mittelständler wird | larmittelkurs 1,5773 (1,9898) Mark. es künitig bessere Changen am Kapitalmarkt geben. Der Bundesret billigte am Freitag drei Kapıtalmarktgesetze. (S. 9)

Armeimittel: Die Preise für Arzneimittel sind seit März dieses Jahres nicht mehr gestiegen, teilte die Industrie mit. (S. 9)

Borse: Die Kurse an den deutschen Aktienmärkten entwickelten sich am Freitag uneinheitlich. Am Rentenmarkt tendierten öffentliche Anleihen freundlich. 281.47 WELT-Aktienindex BHF-Rentenindex (281.18). 106.505 (106,300). BHF-Perform-

ance-Index 107,607 (107,601). Dol-

Aktienindex der WELT 31/2:964-100

KULTUR

Niederlage: Warum will Peter Zadek, Intendant des Hamburger Schauspielhauses, aus seinem Aint scheiden? Vermutlich ist es das Eingeständnis einer Niederlage, die sich in den vergangenen Monaten immer schärfer abzuzeichnen begann. (S. 23)

Musik-Biennale: Fern von jedem Wentbewerbsstreß präsentierten sich elf junge Musiker bei der 4. Nordischen Biennale in Helsinki. Die Idee zu dem Treffen wurde vor sechs Jahren in den Musikhochschulen der skandinavischen Länder geboren. (S. 23)

Fußball: Franz Beckenbauer bleibt Teamchef der deutschen Nationalmannschaft bis zur Weltmeisterschaft 1990 in Italien. Noch bei der WM in Mexiko hatte er erklärt: "1938 ist Schluß." Jetzt sagt er: "Der Job bringt mir wieder Spaß." (S. 20)

Ski alpin: Der Jugoslawe Bojan Krizaj gewann im italienischen Sestriere zum Auftakt der alpinen Skisaison einen Slalom-Wettbewerb. Zweiter wurde der Schwede Ingema: Stenmark, bester Deutscher war Florian Beck auf Platz

AUS ALLER WELT



Pleite: Welterfolge wie .. Doktor Schiwago" mit Julie Christie und Omar Sharif (Foto) haben Metro-Goldwyn-Mayer berühmt und mächtig gemacht. Doch inzwischen ist die Filmfabrik mit dem brüllenden Löwen als Emblem in die Pleite gerutscht und nur noch eine unbedeutende Produktionsñrma. (S. 24)

Schatz: Wahrscheinlich den größten Fund aller Zeiten haben US-Schatzsucher gemacht - eine spanische Galeone, vollgepackt mit Gold, Silber und Juwelen. (S. 24)

Leserbriefe und Personalien Fernsehen Auto-WELT ... ". Wetter: Sonnig und trocken

Schäuble: Wir haben HDW nie eine Genehmigung erteilt

Kanzleramtsminister bestätigt informelle Gespräche zwischen Strauß und Kohl

GÜNTHER BADING, Bonn Kanzleramtschef Wolfgang Schäuble und Bundesiinanzminister Gerhard Stoltenberg haben am Freitag jede Verantwortung der Bundesregierung für einen eventuellen Verkauf von U-Boot-Konstruktionsplänen der Howaldt-Werke/Deutsche Werft AG an Südafrika bestritten. Weder die Werft noch das mit ihr zusammenarbeitende Lübecker Ingenieur-Kontor hätten jemals einen Antrag auf Genehmigung der Herstellung oder des Exports von U-Booten für Südafrika oder für die Ausführ von Konstruktionsunterlagen gestellt. Entsprechend habe es niemals eine derartige Genehmigung durch die Bundesregierung gegeben. In "Sondierungsgesprächen" sei deutlich gemacht worden, daß mit einer Ausführgenehmi-

Der Kanzleramtschef bestätigte. daß der bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß Bundeskanzler Helmut Kohl einmal oder auch mehrfach in informellen Gesprächen gebeten habe, sich für dieses Projekt ein-

gung nicht zu rechnen sei, erklärte

Bundesminister Schäuble vor der

Presse in Zonn.

eine Prüfung zugesagt. Berichte, Kohl habe sich im Gespräch mit Au-Benminister Genscher für die Verwirklichung ausgesprochen, dieser allerdings sei strikt dagegen gewesen, bestätigte Schäuble nicht.

Über das Verhalten der Regierung gab der Kanzleramtschef vor der

SEITE 2: Fakien cul den Tisch

Presse denselben Bericht wie Finanzminister Stollenberg im Bundestag:

- Das Ingenieur-Kontor Lübeck und die HDW haben im Sommer 1984 in Bonn sondiert, ob die Lieferung von U-Booten oder U-Bootteilen Aussicht auf Genehmigung habe. Diese Sondierungen hätten sich nicht zu einem Antrag verdichtet.
- In einem Gespräch beim Bundeswirtschaftsminister am 18. Juni 1985 sei dem Ingenieurbüro mitgetellt worden, daß mit einer Genehmigung nicht zu rechnen sei. Dabei erführ der Minister, daß schon einige Konstruktionspläne geliefert worden seien.

- zusetzen. Kohl habe dabei lediglich Da dies möglicherweise einen Verstoß gegen das Außenwirtschaftsgesetz bedeutete, gab das Wirtschaftsministerium diese Information an das
 - 6 Der Finanzminister hat am 14. November 1985 die Oberfinanzdirektion Kiel eingeschaltet: diese leitete Anfang dieses Jahres gegen das Lübekker Ingenieurbüro und die HDW ein förmliches Verfahren ein. Dieses sei noch nicht abgeschlossen. Erst nach seinem Abschluß könne eine Bewertung abgegeben werden, ob eine Ordnungswidrigkeit oder ein Straftatbestand vorliege.

O Der Regierung liegen keine Anhaltspunkte dafür vor, daß mit den Konstruktionsunterlagen geheimhaltungsbedürftige Informationen an Südafrika geliefert worden sind.

Schäuble wies Meldungen über U-Boot-Lieferungen an Iran zurück. Die SPD/FDP-Regierung habe 1977 Herstellungsgenehmigungen eneilt, doch seien keine U-Boote gebaut worden. Die mehrfach fortgeschnebene Genehmigung sei im November 1985 nicht mehr verlängert worden.

DER KOMMENTAR

Versuch zu spalten

Fremdeinwirkung auf den ken" Gerade weil die Deutschen Wahlkampf abzuwehren, der an guten politischen und wirtnun wirklich eine Sache der souveränen Deutschen ist, liegt im Interesse der Bundesrepublik. Es gehört zur i blidarität der Demokraten. Warum spricht Johannes Rau unausgesetzt von Versöhnen. während sein Parteivorsitzender Brandt keine Gelegenheit ausläßt, Moskau zur Fortsetzung einer von außen hereingetragenen Spaltungs-Propaganda zu ermuntern?

Welches Ziel die Sowiets wirk-

lich damit verfolgen. Bundeskanzier Kohl durch Drohgebärden zum "häßlichen Deutschen" der europäischen Politik zu stempeln. wird sich vor der Wahl nicht genau ausmachen lassen. Viel spricht für die Deutung, daß sie, sich vielleicht doch eine Chance ausrechnen, die stabilisierende Regierung der Mitte in der Bundesrepublik aushebeln und durch ein Bundeskabinett der Nachgiebigkeit ersetzen zu können. Wissen die Russen nach einschlägigen Erfahrungen immer noch nicht, daß derartige Kampagnen bei einem politisch intelligenten Volk genau des Gegenteil bewir- für richtig halten.

schaftlichen Beriehungen mit der Sowjetunion und ihren Verbündeten interessiert sind, gerade wer! die Eundesregierung in den vergangenen vier Jahren alles getan hat, diese Beziehungen zu fördern, wöre eine sowietische Fehleinschätzung für beide Seiten von Nachiell. Er geht ju nicht um Goebbels, von dem jeder weiß. dan er kein Russe war: Gorba-tschow singt sinn um die Bele-bung des Einneltsgeführs zwischen den Dautschen. Und er empfindet es ais storend, das Hefmut Kohl - nicht ohne Erfolg - die Sicherheitsinteressen ganz Westeuropas in Washington zur Ge.tung brungen konnte. Werden ihm die Deutschen, so muß man fragen, zu einflüßreich und zu frei" lug wäre es, wenn die Verant-wordichen die scharfen "Prawdu"-Attacken als Gebell registrierten, das den Zug der Karawane begleitet. Die Deutschen befünden sich in der historischen Lage, sich manches sagen lassen zu müssen. Wir sollten das hinnehmen und im übrigen tun, was wir

Tumult um Ankläger im Spenden-Prozeß

Düsseldorfer FDP fordert Minister Krumsiek auf, Staatsanwalt Irsfeld abzuberufen

breu./DW. Düsseldo:f/Bonn

Im Bonner Plick-Spendenprozeß ist es am Freitag zu tumultartigen Auseinandersetzungen zwischen Verteidigung und Staatsanwaltschaft gekommen. Dabei forderten die Anwälte der früheren FDP-Bundesminister Hans Friderichs und Otto Graf Lambsdorff sowie des ehemaligen Flick-Managers Eberhard von Brauchitsch vom Gericht den Ausschluß von Oberstaatsanwalt Dieter Irsfeld. Der federführende Anklagevertreter habe sie und ihre Mandanten angeblich mit Terroristen auf eine Stufe

Anlaß der lautstarken Auseinandersetzung war Irsiekis Replik auf eine Verteidigerattacke. Wörtlich sagte der Oberstaatsanwalt: "Ich bin froh, daß ich früher häufig in Prozessen gegen Rechts- und Linksrad-kale tätig war und in dem Gebarer, ihrer Verteidiger geübt bin. Das macht mich heute gelassen."

Zuvor war Irsfeld an diesem 108. Verhandlungstag von den Anwälten eine Abtrennung und Einstellung des batte kurzfristig unterbrochen wor-Steuerstrafverfahrens gegen Friderichs abgeleint hatte. Seine Haltung war dabei, als "unredlich," "unseriös" und "unsachgemäß" bezeichnet wor-

Eine Prozeßunterbrechung, die von der Verteidigung ebenfalls beantragt war, wurde vom Bonner Landgericht sofort zurückgewiesen, eine Entscheidung über Irsfelds möglichen Ausschluß auf einen späteren

SEITE 2: Wes insteld vergleicht

Zeitpunkt vertagt. Die zuständige 7. große Strafkammer steht unter Zeitdruck. Sie will den Prozeß spätestens am 16. Februar 1987 abgeschiossen haben. Mit der ersten Sitzung des nachster. Bundestages könnte möglicherweise Graf Lambsdorff erneut lmmunität erlangen.

Der Eklat im Bonner Landgericht löste im nordrhein-westfällischen Landtag am Freitag eine stürmische kritisiert worden, well er nochmals Debatte aus. Nachdem die Plenardeden war, sprach Farthmann davon. der Landtag sei wegen der Sitzungsunterbrechung "politisch miß-braucht" worden. Erregt fügte der SPD-Politiker dann fort, er sei es leid. daß Staranwälte ein Kesseltreiben gegen Staatsanwälte" führten, die ja nur "ihre Pflicht" täten.

Der FDP-Fraktionsvorsitzende Achim Rohde erwiderte, es gehe in Wahrheit nur danum, daß Sizetsanwälte ihre Pflicht zur Objektivität wahrnähmen. Farthmanns klassenkämpferische Töne seien in diesem Zusammenhang völlig unverständ-

Der Rechtsausschuß des Landtags wird sich am Montag in einer Sondersitzung mit den Außerungen von Oberstaatsanwalt Irsfeld beschäftigen. Die Abgeordneten wollen prib ' derung der FDP-Oppcsition an Justizminister Rolf Krumsiek (SPD), Irsfeid "unverzüglich abzuberufen und durch einen unbefangenen Vertreter zu ersetzen", gerecht-

Stoltenberg kontert Attacken Brandts

Im Bundestag bestreitet der Finanzminister eine Isolierung Bonns / Etat '87 verabschiedet

HEINZ HECK, Bonn Brandt wiederholte in einer Rede mit Aus der Union ist dem SPD-Kanzlerkandidaten Rau in der Debatte über den Bundeshaushalt 1987 abermals der Vorwurf gemacht worden, sich nicht der politischen Auseinandersetzung in Bonn gestellt zu haben. Der CSU-Abgeordnete Erich Riedl rief am Freitag in Erinnerung, daß Johannes Rau ständig ein Fernsehduell mit dem Bundeskanzler fordere. Dann fügte er im Plenum hinzu, hier hätte Johannes Rau vier Tage die Chance dazu gehabt.

Mit den Stimmen der Koalitionsfraktionen wurde der Etat für das nächste Jahr am Freitag nach viertägiger Aussprache verabschiedet. Das Ausgabevolumen liegt mit 268,5 Milliarden Mark 1,9 Prozent über 1986. Die Neuverschuldung ist mit 22,3 um 1,4 Milliarden niedriger.

Die Debatte stand ganz im Zeichen der Auseinandersetzung über Fragen der Außen- und Sicherheits-, Umweit- und Wirtschaftspolitik, vor allem zwischen SPD-Chef Brandt und Finanzminister Stoltenberg (CDU).

Der Vorsitzende der deutsch-sc-

wjetischen Parlamentariergruppe

und außenpolitische Sprecher der

FDP-Bundestagsfraktion, Helmut

Schäfer, hat Bundeskanzler Helmut

Kohl aufgefordert, ein persönliches

Schreiben an KP-Generalsekretär

Gorbatschow zu richten. Schäfer sag-

te gestern gegenüber der WELT, da-

mit konne der Kanzler einen wichti-

gen Beitrag zur Verbesserung der

nach dem "Newsweek"-Interview

stark abgekühlten Beziehungen lei-

sten. Der FDP-Politiker fügte hinzu:

Ein solcher Brief muß nicht unter-

würfig sein, das verlangt niemand.

Aber er ist angebracht, um die Beia-

stungen auszuräumen." In Kontakten

mit Sowjetbotschafter Kwisinski will

sich Schaler um eine "Begrenzung

des Flurschadens" bemühen. Der

stellvertretende CDU/CSU-Frakti-

onsvoreitzende Volker Rühe warf

Moskau vor, die Wahlkampfzeit zu.

politischen Pressionen zu nutzen.

Aus der FDP ein

Appell an Kohl

kräftigen Wahlkampflönen den Vorwurf die Bundesregierung betreibe eine Politik. "die oben gibt und unten nimmt". Wider besseres Wissen habe sie versucht, der SPD die Misere der Neuen Heimat anzuhänger und den Gewerkschaften einen "lähmenden Schlag zuzufügen". Die SPD habe mit dem Niedergang der NH nichts zu tun. Die jüngsten Chemieunfälle nannte er "die größte Brunnenvergi!tung in der deutschen Geschichte". Umweltminister Wallmann sei ein Beschwichtigungsminister".

Unter Hinweis auf das "Newsweek"-Interview erklärte Brandt, er sei tief besorgt um die Beziehungen zur Sowjetunion. Es sei abwegig und für die westlichen Verbündeten auch beleidigend gewesen, daß Kohi das Gipfeltreffen von Reykjavik mit dem Münchener Abkommen von 1938 in Verbindung gebracht habe.

Stoltenberg bestritt jede Isolierung der Bundesregierung in der Außen-und Sicherheitspolitik. Bei Abrüstung, Rüstungskontrolle und Null-

Revision bestätigt

Im Revisionsprozeß gegen das frü-here Mitglied der "RAF", Feter-Jür-

gen Boock, hat das Stuttgarter Ober-

landesgericht am Freitag eine lebens-

lange Freiheitsstrafe verhängt. Boock

war bereits 1984 wegen Mordes und

Entführung in den Fällen Ponto und

Schleyer zu dreimal lebenslang und

zusätzlich 15 Jahren Haft verurteilt

worden. Das Revisionsgericht zog

dieses Strafmaß zu einmal lebenslan-

als erwiesen an, daß Boock an der

Ermordung des Bankiers Ponto und

des Präsidenten des Bundesverban-

des der Deutschen Industrie Schleyer

beteiligt war sowie einen Anschlag

mit einer Raketenschußanlage auf die

Generalbundesanwaltschaft geplant

hatte. Bei der Festsetzung des Strai-

maßes berücksichtigte das Gericht

die Drogenabhängigkeit Boocks und

seinen Ausstieg 1979 aus der RAF.

Seite 4: Vom Urteil enträuscht

Der 5. Strafsenat sah es ebenfalls

ger Haft zusammen.

W.K. Stuttgart

Lösung vertrete Bonn eine gemeinsame Haltung mit Frankreich und Großbritannien. In diesen "zentralen Fragen des Kontinents* hätten die westeuropäischen Regierungen mehr Gemeinsamkeit gewonnen. Eher sei die SPD in der Isolierung. Unter gro-Bem Beifall der Koalition erklärte er: "Wir werden uns nicht einschüchtern lassen", für mehr Menschenrechte im anderen Teil Deutschlands und in Osteuropa einzutreten.

Ausführlich erwiderte Stoltenberg die Vorwürfe Brandts zur Neuen Heimat. Er warnte den SPD-Chef davor, das Fehlverhalten des Konzerns in Vorwürfe gegen die Bundesregierung umzumünzen. Der Bundesregierung liege bisher kein Sanierungskonzept der Gewerkschaften vor.

Stoltenberg würdigte die wirtschaftlichen Erfolge und sprach von gewaltigen Herzusforderungen". Dazu gehörten die Stauerreform, die Kostendämpfung im Gesundheitswesen sowie die Weiterentwicklung der Rentenreform.

Boock-Urteil in der Damaskus ruft Botschafter zurück

DW. Damaskus

Einen Tag nach der Ausweisung von drei syrischen Diplomaten durch die Bundesregierung hat Damaskus am Freitag angekündigt, seinen Botschafter in Born, Shtewi Seifou, 24rückzurusen und den Posten zunächst vakant zu lassen.

Nach einer Meldung der syrischen Nachrichtenagentur Sana wurden drei deutsche Diplomaten in Damaskus aufgefordert, Syrien innerhalb einer Woche zu verlassen. Der Geschäftsträger der Bundesrepublik in Damaskus sei davon unterrichtet worden, daß der Stab des deutschen Militärattachés in der syrischen Hauptstadt soweit reduziert werde, daß er dem Stand des Büres des synschen Militärattachés in Bonn entspreche. Am Donnerstag hatte die Bundesregierung Damaskus aufgefordert, die Zahl seiner Militärattachės auf zwei zu vertingern.

Seite 8: Nidals Buro schließen

Jetzt steht Stabschef Regan im Mittelpunkt der Angriffe Justizministerium prüft auch Rolle der CIA in Iran-Affäre FRITZ WIRTH, Washington der tramscher, Waffengelder gehört-

Mangel an neuen und präzisen Informationen im Dicklicht der Vermutungen und unbestätigten spekulativen Nachrichten zu verirren. Im Mittelpunkt dieser Spekulationen und Nachforschungen steht die Frage: Wer, außer dem entlassenen Oberstleutnam North vom Nationalen Sicherheitsrat, wußte über die Transaktionen, mit denen Profite amerikanischer Weilenverkäule an Iran als Militärhilfe für die von den USA unterstutzien Contras in Nicaragua weitergeleitet wurden?

ne Oberstieutnant sei die eintige Person in der Regierung, die genau von diesen Transaktionen gewußt habe. In Agenturberichten wurde jedoch behauptet, Donald Regan, der Stabschef und höchste Beamte im Weißen Haus, sei über diese Transaktionen durch North und dem inzwischen zurückgetretenen Sicherheitsberater Poindexter nicht nur regelmäßig unterrichtet werden, sondern habe die umstrittenen Transaktionen auch ausdrücklich gebilligt.

Von der Antwort auf diese Untersteilungen und von der wirklichen Rolle Regans in diesem Unternehmen hängt weitgehend die weitere Zukunft des angeschlagenen Stabscheis ab. Regan dementiene diese Unterstellungen dann auch nachdrücklich und nannte sie lächerlich. "Ich habe zum ersten Mal an diesem Montag etwas über die Verwendung

Die Iran-Affäre beginnt sich aus sagte er. Auf die Frage, was er denn für ein Thanksgiving-Fest verbracht habe, an dem in Amerika Millionen von Truthälmen verspeist werden. antwortete Regan: "Ich fühle mich allmählich selbst wie ein Truthahn. So humorvoll die Antwort klingen mag, sie kennzeichnet den Druck, unter den Regan geraten ist. Er seneint zur Schlüsseifigur dieser Affäre zu werden.

Ungewiß ist femer die Rolle, die der CIA-Chef William Casey und seine Organisation in dieser Finanz-Transaktion spielten. Das Justicmini-Justizminister Edwin Meese hette - sterlum hat die ClA offenber inzwi-Mitte der Woche erklärt, der erklasse- schen in seine Untersuchungen eingeschlossen. Casey hatte erallari, er habe nur gerüchtevreise von derartigen Transzktioner, für die "Contras" gehört. Die Contra-Führer seinst beharren darauf, keinen Cent von geheimen Konten in der Schwelz erhalten zu haben.

In Washington haiten sich Gerüchte, daß North vor Bekannnverden der Affäre Dokumente vernichtet habe. die die Rolle anderer Regierungsmitglieder beiegen konnten. Regan erklarte dazu: "Dokumente des Nationalen Sicherheitsrates befinden sich niemais nur in Händen einer Person. Es gint eine zentrale Ablage, und die befindet sich unter strenger Aufsicht. Es gibt also keine Chance daff wichtige Dokumente fehlen hännten." North versuchts ingwischen versebboh, das Weiße Haus zu betreten. İhm wurde bedeutet, daß seine eitemallgen Diensträume versiegelt seien.

Mock liebäugelt mit einer Koalition aus ÖVP und FPÖ

Elle Vranitzkys bei Verhandlungen verrät Nerveskät

Der am Wahlabend politisch bereits totgesagte ÖVP-Vorsitzende Alois Micek hat in den letzten Tagen plötzlich wieder kräftige Lebenszeichen von sich gegeben. Aus der Umgebung des Oppositionsführers verlautete, daß Mock zwar enträuscht sei - auch über menone seiner Parteifreunde, die ihm nach dem Verfehlen des Wahlziels nicht die nötige Solidarität zeigten -, aber weder gesundneitlich noch politisch gebrochen.

Es verstärkt sich der Eindruck, daß Mock - im Gegensatz zu den Wirtschaftskreisen seiner Partei und zu manchen ÖVP-Landeshauptleuten / die große Koalition mit den Sozissten nicht als unabwendbares Sch/ksal ansieht. Mock möchte zwo/mit den Sozialisten ehrlich und arführlich verhandeln; aber am 7de, so

kann man aus seinen Ärerungen herbuslesen, wird entschalend sein, ob die SPÖ auf die "Eentials" der Volkspartei sowohl spälich als auch personell einzugeherereit ist.

Parallel wird Mik auch das Gespräch mit den PÖ-Vorsitzenden Jörg Haider füren, der an einer politischen Verbirung mit der ÖVP keineswegs propiell uninteressiert zu sein scheit.

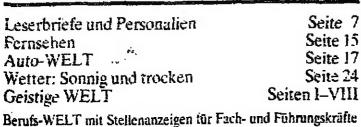
Die Ex zu der Kanzler Vranitzky und die PO ihre christlich-demokra-tische Gesprächspartner antraiben. verr daß sie sich über den Ausgang dyApalitionsverhandlungen keines-ygs sicher sind. Je länger sich die orbereitungen zu einer "Elefanten- zuf einem anderen Blatt.

CARL GUSTAF STRÖHM. Wien hochzeit" SPÖ ÖVF bingienen, deste mehr Haure külnnte de Öffertlichkeit in der Suppe finde-Politische Berbachter schließen

nicht aus, das Mock am Ende der Rosationsverlandlungen vor den ÖVP-Pamei-gratand tritt und mit-tellt, die 20 hätte von den wichtigen sachichen Forderungen der OVP - etwe in der Wintechafte. Finanzund geuerpolitik - nur 60 Prezent aktøtien und böte der l'olkspanel der Virskanzler. Dagegen habe die 50. die in winschafts- und sozialpo-Alischer, Fragen den marktwirt-schaftlichen Vorstellungen der Volkspartei um riejes näher stein. das Programm der ÖVP müheles zu fast 100 Prozent gutgeheißen. Überdies sei die FPÖ damit einversunden, dell die ÖVP den Kanzlor stelle.

Da Mock sich auf eine "Politik der Wende" festgelegt hat und weiß, daß dies mit sozialistischer Beteiligung kaum zu erreichen ist, glauben manche Beobachter, der ÖVP-Enef könne sich mit der Basig seiner Patter gegen jene Teile des ÖVP-Establishments verbünden, die aus Gründen tandespolitischen Komierts oder wegen wirtschaftspolitischer Verflechtungen ("Sozialpartnertschaft" von Wirtschaft und Gewerkschaftent vor Experimenten zurückschrecken.

Mock ahnt vielleicht, caß er nur noch nach vorne und nicht mehr zurück kann. Ob er sich durchsetzen kann, steht angesichts der Neigung aller C-Parteien zu Personalkämpfen



Was Irsfeld vergleicht

Von Peter Gillies

🖟 n einem Prozeß, der bereits hundertacht Verhandlungs-Tage währt, sind Gereiztheiten nicht zu vermeiden. Sind prominente Angeklagte und Juristen wie im Flick-Prozeß, auf den ständig die Scheinwerfer gerichtet sind, "zusammengespertt", ballt sich manches Eruptive zusammen. Vor (und hinter) den Schranken des Gerichts stehen Menschen, die auch einmal aus ihrer Haut fahren dürfen - was nicht selten sogar der Rechtsfindung dient.

Die drei bereits teilweise rehabilitierten Angeklagten Hans Friderichs, Otto Graf Lambsdorff und Eberhard von Brauchitsch haben denn auch manchmal nicht mit Schärfe, Ironie oder Sarkasmen gespart. Da muß ein Staatsanwalt alle seine Contenance aufbringen. um nicht in gleichem Ton zu antworten. Gestern bemerkte nun Oberstaatsanwalt Dieter Irsfeld: "Ich bin froh, daß ich früher häufig in Prozessen gegen Rechtsund Linksradikale tätig war und in dem Gebaren ihrer Verteidiger geübt bin. Das macht mich heute gelassen."

Damit hat der Vertreter der Anklage die Angeklagten auf eine Stufe mit Neonazis und Terroristen gestellt und ihre Verteidiger diffamiert. Diese Entgleisung ist nicht mit Augenblicksaufwallungen zu entschuldigen. Der Staatsanwalt ist ein Organ der Rechtspflege, er hat sich durch diese Bemerkung disqualifiziert. Der Wunsch der Angeklagten, das Gericht möge sie vor derartigen Anwürfen schützen, ist deshalb verständlich.

Der Vergleich, den Irsfeld zu ziehen beliebte, öffnete - für wenige Sekunden nur - den Blick in eine Haltung, die nicht hingenommen werden kann: tiefverwurzelte Vorurteile und einen schweren Mangel an strafrechtlicher und moralischer Differenzierung. Der Oberstaatsanwalt mag den Angeklagten pflichtgemäß alles mögliche vorwerfen, aber sie in die Nähe von Terroristen zu rücken ist nicht nur beleidigend, es ist schlimmer: eine Dummheit.

Jetzt ist es Pflicht des Gerichts, die Fairneß - um eine milde Kennzeichnung zu verwenden - wiederherzustellen. Offenbar macht die Erfahrung, daß Vergleiche Glückssache sind, auch vor den Schranken des Gerichts nicht halt.

Abrechnung mit Arafat

Von Peter M. Ranke

er Krieg in Libanon geht weiter, nur die Fronten haben sich wieder verändert. Seit zwei Monaten flackern die Gefechte zwischen der schiitischen Amal-Miliz und Palästinensern der Arafat-Fraktion in Westbeirut und im Süden immer wieder auf. Sie haben schon Hunderte von Opfern gefordert. Fast alle Flüchtlingslager, in denen die Arafat-PLO herrscht, werden von Amal blockiert.

Die Schilten von der Amal-Miliz wollen verhindern, daß sich in ihrem Heimatgebiet in Südlibanon wieder ein geheimer PLO-Staat bildet. Zu sehr hatte die Bevölkerung dort unter der Willkür der Palästinenser gelitten, ehe die Israelis 1982 kamen. Seit Monaten versucht die Arafat-PLO wieder in den Lagern Fuß zu fassen, hat schon Hunderte von Kämpfern eingeschleust. Für Amal ist es nun eine blutige Abrechnung mit den Unterdrückern von einst.

Die Drusen, die südlich von Beirut die Küstenstraße beherrscher, unterstützen die Amal-Miliz Dagegen hält die proiranische Hizbollah-Partei der Schiiten zu den Palästinensern. Daß Amal auch im Auftrag der Syrer handelt, die auf keinen Fall eine Arafat-Streitmacht außerhalb ihrer Kontrolle in Libanon sehen wollen, ist ein weiterer Aspekt dieses unheimlichen Krieges, Allerdings: Das syrische Öberkommando darf die Unterstützung der Amal-Miliz gegen die Palästinenser nicht zu weit treiben, sonst solidarisieren sich die bisher pro-syrischen PLO-Fraktionen mit den bedrängten Lagern.

Ohne Rücksicht auf die Zivilisten hat sich in den Lagern die Arafat-PLO verschanzt, wie früher schon. Sie will die Front gegen Israel in Südlibanon wieder aufbauen. Aber wieder kommen bei den Kämpfen in Südlibanon – wie vor drei Jahren bei Tripoli im Norden - mehr Palästinenser durch Araber. durch Hintermänner in Damaskus ums Leben als im angeblich so erfolgreichen "Befreiungskampf".

Von staatlichen Zwängen

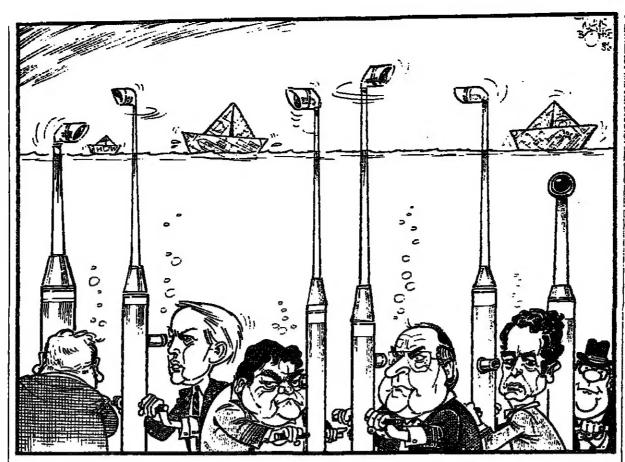
Von Ralph Lorenz

s ist ein langer und blutiger Weg von Ulbrichts Leugnung des Schießbefehls (noch 1966 vor dem Zentralkomitee der SED) über die Verankerung des Tötungsbefehls als "Dienstvorschrift 018/0/008" bis hin zum Versuch der Rechtfertigung im jüngsten Aufsatz der Zeitschrift "Militärwesen". 195 Menschen sind dieser Vorschrift, dieser "staatlichen Zwangsmaßnahme an der Grenze", zum Opfer gefallen.

Die vom Verteidigungsministerium herausgegebene Zeitschrift läßt hun einen anderen Zwang erkennen: den des zunehmenden Rechtfertigungsdruckes im eigenen Staate. Es wäre zu vordergundig, im Artikel eine schnelle Antwort auf den Fall vom 24. November – als ein flüchtender Deutscher in Berlin von der Majerkrone geschossen wurde – zu sehen Vielmehr ist der vernutlich ohnehin geplante Artikel Indiz dafür, daß Honeckers Regime mit dem Abbau der Selbst-schußanlagen und der Fijumung der Tretminen in den Augen der "DDR"-Bewohner nicht an Humanität gewonnen hat.

Interessant ist hierbei, die passiv die Argumentationslinie des Verteidigungsministenims ist: Die Anwendung "staatlicher Zwangsmittel" sei "moalisch nicht zu verurteilen, sondern vielmehr ein Gebot de politischen und moralischen Verantwortung in der sozialistichen Revolution". Noch 1974 befand der Chef der Grenzbrigad Küste, Konteradmiral Heinrich Jordt, ebenfalls im "Militärwsen", den Soldaten müßte ein "reales Feindbild" anerzogen verden. Jeder müsse stets mit der "Gewaltanwendung seitens er Grenzverletzer rechnen", woraus sich die "Notwendigke" zur "konsequenten Anwendung" der Schußwaffe ergebe. Lese Kommando-Tonlage kann sich das "Militärwesen" vielleich nicht mehr leisten. wenn – wie am 24. November geschehen – ei im Angesicht des Mauertoten erschütterter "DDR"-Grenzer seie Mütze zu Bo-

den wirft - und abgeführt wird. Mit einem Mal anerkennt auch die "DDR" die ategorie der Moral im Zusammenhang mit dem "Schießbeigl" – wenn auch in zynischer Diktion der Unmoral Mitniehn hat die aufwendige Staffelung der Fluchtbarrieren entlang inner-deutschen Grenze die "DDR"-Führung aus der po-ischen Schußlinie gebracht. Gerade weil dieses tiefräumige stem des lautlosen Abfangens in der Stadt nicht möglich ist, w.- an der Mauer weiter zur Waffe gegriffen. Dies zu begründen, :nt der SED im Berliner Jubiläumsjahr besonders schwer. Das tauch eine Art staatlichen Zwangs – eines Rechtfertigung. zwangs allerdings.



"Ja, wo laufen sie denn?"

Was will er, was kann er?

Von Wilfried Hertz-Eichenrode

Terausforderer Rau vermeidet es, Kanzler Kohl im Forum der Nation gegenüberzutreten. Dazu hätte er am Mittwoch im Bundestag wieder Gelegenheit gehabt. Er hat sie nicht genutzt. Warum?

Wahrscheinlich sagt sich Rau, daß gerade im Forum des Bundesparlamentes der Status eines Landesregenten dem des Bundeskanzlers klar untergeordnet sei. Aus nachgeordneter Position mag er sich mit Kohl nicht messen. Das kann man verstehen; in Wahrheit jedoch widerspricht es dem Gesetz. nach dem dieser Kanzlerkandidat angetreten ist.

Rau setzt Erfolg oder Mißerfolg auf die eigene Person, auf seine persönliche Ausstrahlung und Menschlichkeit. Wo könnte er sich, Aug' in Aug' mit dem Kanzler, überzeugender selbst darstellen als in der vom Fernsehen übertragenen Generaldebatte des Bundestages? Wäre Rau sich seines Charismas sicher, brauchte er sich um Statusfragen nicht zu kümmern. Aber er ist selbstkritisch genug. keinen Augenblick zu verdrängen, daß er mit seinem "Bündnis mit den Bürgerinnen und Bürgern" auf das kieindurgerliche Harmonie bedürfnis abzielt. Auf die abgebrühten Politprofis im Bundestag macht das nicht den geringsten Eindruck. Die Abgeordneten fragen nur. "Was will er, was kann er?" - und dieser sezierenden Frage steht Rau nackt gegenüber.

Warum das so ist, erhellt die Geschichte seiner Kanzlerkandidatur. Bei der Bundestagswahl am 6. März 1983 hatte die SPD ihr schlechtestes Ergebnis seit 1961 erzielt. Ihr Debakel zeigte sich am deutlichsten am Landesergebnis von Nordrhein-Westfalen. In der Provinz des Landesvaters Johannes Rau hatte die CDU die Sozialdemokraten mit 45,2 zu 42,8 Prozent der Stimmen abgehängt.

Der Schock saß tief. Die Parteistrategen analysierten, daß die SPD unter Kanzler Schmidt ihre weit in die außerparlamentarische Linksopposition ausgreifende Integrationskraft eingebüßt habe. Den Beweis hatten die Grünen geführt. Mit mehr als zwei Millionen Wählerstimmen im Rücken zogen sie in den Bundestag ein.

Da geschah zwei Jahre später das Wunder an Rhein und Saar.

Bleiben wir in Nordrhein-Westfalen: Bei der Landtagswahl im Mai 1985 gewann Rau die absolute Mehrheit. Die zwischen Worms und Biedenkopf zerstrittene CDU schnitt kläglich ab, die Grünen holten nicht einmal drei Prozent der Stimmen. Über Nacht erschien Rau der SPD als glückhafter Hoffnungsträger der Nation.

Nicht nur der SPD erschien er in diesem Licht. Wie Elisabeth Noelle-Neumann in dieser Zeitung dargelegt hat, ließ 1985 der Wahl-Heros von Nordrhein-Westfalen den Bundeskanzler in der allgemeinen Wählergunst hinter sich. Die Allensbacher Umfragen nach der Kanzlerpräferenz ergaben 41 Prozent für Rau und 31 Prozent für

Unter dem Eindruck solcher Unwiderstehlichkeit ihres Kandidaten machten die Wahlmanager Raus ihre Siegesrechnung für den 25. Januar 1987 auf. Ausweislich der Umfragen könne sich die SPD auf eine einigermaßen sichere Wählerschaft von 43 Prozent stützen. Von den Wählern der Union liebäugelten sieben Prozent, von den Wählern Wählern der Grünen drei Prozent mit den Sozialdemokraten: "Erreichen wir auch nur die Hälfte dieser schwach gebundenen Wechselwähler der anderen Parteien, wäre das schon der entscheidende Zugewinn, der zur klaren Mehrheit der SPD führt" (Bodo Hombach).

So gerechnet, glaubte Rau die Mehrheit aller Bundestagsmandate



Ein Kandidat und sein Nachfolger? Johannes Rau mit Oskar Lafontaine

erobern zu können. Der Höhenflug dauerte freilich nur bis zur Niedersachsen-Wahl im Juni 1986. In der Kanzlerpräferenz zog Kohl schlank an Rau vorbei (Anfang November 40 Prozent der Befragten für Kohl, 32 Prozent für Rau).

Je näher die Bundestagswahl rückt, desto schneller wandelt sich in der Wählerschaft das Meinungsbild zum Vorteil des Kanzlers und seiner Koalition. Nach ihren bitteren Niederlagen bei den Landeswahlen in Bayern und Hamburg kann sich die SPD nicht im Zweifel sein, woher der Wind

Als dann der in Niedersachsen knapp unterlegene sozialdemokratische Spitzenmann Schröder der Öffentlichkeit verriet, in der SPD werde über Oskar Lafontaine als künftigen Parteivorsitzenden und Kanzlerkandidaten nachgedacht, da wurde plötzlich der Blick frei auf den wahren Zustand der SPD. In ihrer inneren Konsolidierung ist die Partei noch keinen Schritt weitergekommen, als sie es in der dramatischen Endphase des Kanzlers Schmidt war.

Im Vorfeld des Münchner Partei tages 1982 ging Schmidt im Richtungsstreit der Genossen mit einer 100-Punkte-Bilanz in die Offensive. Zuvor schon hatte er den Ausschluß Epplers verlangt. Lafontaine kreidete er an, er trete dafür ein, daß sich die Bundesrepublik Deutschland an die sozialistischen Länder anpasse. Schmidt rief die Partei auf, sich um die gemäßigten Arbeitnehmer in der politischen Mitte zu kümmern.

Diesen verdankt Rau seinen triumphalen Wahlsieg 1985 in Nord-rhein-Westfalen. Soweit es den Richtungskampf in der Partei betrifft, bewegt sich Rau als Kanzlerkandidat in den Fußstapfen Schmidts. Wenn der linke Parteiflügel gegen ihn schon jetzt Lafontaine als Kanzlerkandidat und Parteiführer für 1991 aufzubauen trachtet, so kann der aufmerksame Wähler nur diesen Schluß ziehen: Selbst wenn sich am 25. Januar Raus Hoffnungen erfüllen sollten, wäre er ein gescheiterter Mann. Er müßte dasselbe Ende nehmen wie Schmidt, nur viel schneller. Brandt ist der Vorsitzende einer regierungsunfähigen Partei.

IM GESPRÄCH Reimar Lüst

Mit Papier und Bleistift ins All

Von Peter Ruge

Beim Empfang im Palais Beauhar-nais, der Residenz der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland an der Seine, stand er allein in einer Fensternische - unauffällig, beinahe scheu. "Reimar Lüst", stellte er sich leise vor, "ich bin der Weltraum-Professor." Der 63jährige ist der Chef der ESA (European Space Agency) in Paris, dieser Organisation, unter deren Dach elf Länder zu koordinieren sind, damit die West-Europäer die Reise ins Weltall nicht verpassen. "Das ist nicht so sehr eine wissenschaftliche Aufgabe", sagt Lüst, "ich stehe ständig im Spannungsfeld nationaler Interessen, wenn es giit, die Regierungen zu einem gemeinsamen Willen zu bewegen."

Der in Barmen geborene Pfarrer-Sohn wollte eigentlich Seefahrer werden. Deswegen studierte er zunächst Schiffsingenieur. 1943 auf einem U-Boot in der Biskaya versenkt, geriet er in amerikanische Gefangenschaft. Um die Haft zu überwinden, trieb Lüst mit anderen "höhere Mathematik". Die Laufbahn führte schnell zu Carl Friedrich von Weizsäcker nach Göttingen, der ihn zur Astrophysik überredete. Er promovierte über "Die um einen Zentralkörper rotierenden Gasmassen".

Einen wissenschaftlichen Namen gewann Lüst 1963 mit einem Experiment in der Sahara. Mehrere Versuche scheiterten, mit Raketen eine Bariumwolke im Weltraum zu erzeugen, um das Magnetfeld der Erde sichtbar zu machen. Seine Hartnäckigkeit und seine unauffällige Überzeugungs-kunst bewiesen sich jedoch ein erstes Mal. Als das Experiment schließlich seine Theorie bestätigte, wurde er als der Mann bezeichnet, "der Farbe in den Weltraum brachte".

Auf der Erfolgsleiter stieg er dann bis in den Himmel: Direktor des Instituts für Extraterrestrische Physik in Garching, Mitglied der deutschen Kommission für Weltraumforschung, Vorsitzender der Gesellschaft Luftund Raumfahrt – bis er 1971 Präsident der Max-Planck-Gesellschaft wurde, das ist wohl das Amt mit der höchsten wissenschaftlichen Reputa-



ich bin der Weltraum-Professor," FOTO: LOTHAR RUCHARZ

tion in der Bundesrepublik. Zwölf Jahre später erging an ihn der Ruf zur ESA nach Paris.

Lüst hat zu Hause übrigens keinen Hobby-Keller. "Mir genügen Papier und Bleistift, ich bin Thecretiker"; sagt er, "aber die Arbeit in der Europäischen Weltraum-Organisation erfordert den Manager." In diesem Zusammenhang spricht Lüst über seine große Sorge, daß sich die Amerikaner in Weltraumfragen abzuschotten beginnen: "Sie haben uns Europäern geholfen, in das Gebiet hineinzukommen, aufzuholen - jetzt, wo sie spüren, daß wir gleichgezogen haben, se-hen sie in uns die Konkurrenten.

Die Europäer haben aber einen Fehler - ihnen fehlen die Visionen. Eigentlich wissen nur die Franzosen, was sie wollen. Um den Ruhm der Nation zu mehren, sind sie bereit. auch serne Ziele anzustreben", sagt Reimar Lüst. "Stellen Sie sich einmal vor, ein deutscher Forschungsminister würde ein Weltraumprojekt in der Öffentlichkeit als .nationale Aufgabe' begründen - die Presse der Bundesrepublik dürfte ihn wohl zerreißen." Der Chef der ESA gibt sich einen Ruck, als ob er sagen möchte. auch ein Zwei-Milliarden-Jahresetat könne nicht mangeinde politische Entschlußkraft ersetzen.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Effinger Jeitung

Die wesentlichen Wahlkampfthemen sind vorgegeben. Sie lauten: wirtschaftliche Stabilität, soziale Sicherheit, Bekämpfung der Massenarbeitslosigkeit sowie innere und äußere Sicherheit:

Süddeutsche Zeitung

Die Mänchner Zeitung bemerkt zum Spio-

Der Versuch der SPD, letztlich Zimmermann für das Fluchtdebakel verantwortlich zu machen, kann nicht überzeugen. Man mag kritisieren, daß der Innenminister zum früheren Verfassungsschutz-Chef Hellenbroich ein ausgesprochenes Nicht-Verhältnis hatte, daß er sich um das Bundesamt in der Tat kaum kümmerte, das entbindet Hellenbroich aber nicht von der Verantwortung ... Der Versuch von CDU/CSU und FDP, insbesondere Spranger von jedem Verdacht des Amtsmißbrauchs reinzuwaschen, verfängt freilich ebensowenig. Die fragwürdigen Berichte über grüne Abgeordnete ... bleiben ein Skandal.

Kölnische Kundschau

Sie registriert eine Schul-Purcht:

Die Furcht geht um, daß die Sozialdemokraten durch die Einrichtung immer neuer Gesamtschulen das bisherige Schulsystem aushöhlen und am Ende zerstören wollen. Ein in diesem Jahr verabschiedetes Schulprogramm des SPD-Parteivorstands

stellt nämlich fest, daß auf Dauer die Gesamtschule die "einzige Schulart" werden soll ... Vom Elternrecht her wird es allerdings fragwürdig, wenn der Wille der Eltern von 112 Kindern ausreicht, um die Gründung einer neuen Gesamtschule auch dann zu erzwingen, wenn dadurch andere Schulen verdrängt werden.

KREISZEITUNG

Das Biett aus Syke will much dem Urteil in Berlin winsen:

Welche Rolle kommt Ost-Berlin bei dem Anschlag zu? Dies gilt es vorran-gig zu klären. Wenn Honecker den kleinen Grenzverkehr mit Spreng stoff von Ost nach West billigt oder duldet oder beides, dann allerdings ist das deutsch-deutsche Verhältnis an einem kritischen Punkt angelangt.

LES ECHOS

Die Frage der Auswahl zum Studium muß gestellt werden. Sie wurde im April 1968 gestellt und wurde vom Mai 1968 überrollt. Sie ist erneut und eine Generation später gestellt. Wird sie wieder übergangen? Für eine neue Generation. Wird eine neue Generation geopfert? Das Regierungsprojekt sieht keine systematische Sperre zum Hochschulzugang vor. Sie gibt aber den Universitäten die Möglichkeit, Bedingungen für die verschiedenen Studiengänge zu stellen. Der unklare Text erlaubt es den einen, Angst zu machen, und den anderen zu beruhi-

Fakten auf den Tisch – untertauchen können nur U-Boote

HDW, ein Fall für den Staatsanwalt? / Von Hans-Jürgen Mahnke

Warum soll man einem Eskimo sollten sie nur noch etwas absegschürt Unbehagen, zumal, da Wafkeinen Kühlschrank verkaufen? Gründe, die dagegen sprechen, gibt es nicht. Gilt das auch für U-Boot-Blaupausen, die für Südafrika bestimmt sind? Die Antwort ist ebenso klar. Ein solches Geschäft ist verboten, weil es so im Außenwirtschaftsgesetz und der dazu gehörenden Verordnung steht.

Wenn die Howaldtswerke-Deutsche Werft AG und ein Lübecker Ingenieurbüro Fertigungsunterlagen nach Südafrika lieferten, dann ist dieses ein Fall nicht nur für die Oberfinanzdirektion Kiel, sondern wohl auch für die Staatsanwaltschaft. Auch ist von Belang, wer außerhalb der Werft etwas gewußt hat.

Merkwürdig ist es schon, daß Repräsentanten der Werft bereits 1984 im Bundeswirtschaftsministerium nachgefragt haben, ob der Verkauf nicht doch genehmigt werden könne, und bei den Angesprochenen der Verdacht keimte, eigentlich

nen. was bereits gelaufen war, so daß sie den Fall an das Bundesfinanzministerium weiterleiteten.

In den Außenwirtschafts-Bestimmungen sind nicht nur U-Boote, sondern auch deren Fertigungsunterlagen aufgelistet: Ihre Ausfuhr muß genehmigt werden. Waffengeschäfte mit Südafrika sind ausdrücklich verboten. Es mag Einstufungsprobleme geben, ob das eine oder andere Gerät nun eine Waffe sei oder nicht. Bei U-Booten dürfte das eindeutig sein.

Pikant ist natürlich schon der Blick auf die Eigentümer-Verhältnisse bei HDW: 74,9 Prozent gehören dem bundeseigenen Salzgitter-Konzern und 25,1 Prozent dem Land Schleswig-Holstein. Aber manche Vertreter des Aufsichtsrates geben sich immer noch uninformiert. Kein Wunder, daß es in der Gerüchteküche brodelt.

Mit ihrer Informationspolitik haben gegenwärtig auch andere Unternehmen ihre Probleme. All das fengeschäfte bei vielen einen Beigeschmack haben; es hat in den vergangenen Jahren Fälle gegeben. wo die Gerichte bemüht werden mußten. Solange nicht mehr Klarheit besteht, solange die Erklärungen nebulös bleiben, fühlen sich viele in ihren Vorurteilen bestätigt.

Bei der Spekulation taucht immer wieder die Version auf. HDW habe die Blaupausen geliefert, um den Auftrag für den Bau eines Kreuzfahrtschiffes aus Südafrika zu erhalten. Dadurch sollte die Beschäftigung gesichert werden. Selbst wenn dies so sein sollte, was als unwahrscheinlich gilt, können mit dem Beschäftigungsargument nun wirklich keine Gesetzesverstö-Be gerechtfertigt werden.

Erlaubt ist die Frage, ob möglicherweise diese Bestimmungen unsinnig sind. Ähnlich wie bei einem generellen Embargo, so zeigt die Erfahrung auch bei Waffen, daß es Umgehungsmöglichkeiten gibt. Wenn Firmen aus der Bundesrepu-

blik nicht liefern, dann finden sich schon irgendwo auf dem Weltmarkt Anbieter, die in die Bresche springen – legal oder illegal. Dann gibt es vielleicht keine Ware "made in Germany", aber so etwas Ahnliches. Oder aber, Südafrika produziert das, was es haben will, selber.

Es fällt daher schwer, Boykotts zu begründen. In der Regel haben sie vor allem Verdruß geschaffen, weil sie sich als unwirksam erwiesen haben. Wenn jemand auf die Idee kommen sollte, die Lieferung eines Eisschrankes an Eskimos sollte untersagt werden, würde er ausgelacht werden. Zu Recht. Denn Probleme hätte der Eskimo bestimmt nicht, an einen solchen Schrank heranzukommen.

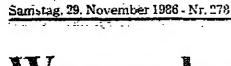
Kann das so einfach auf Waffen übertragen werden? Immerhin gibt es doch selbst NATO-Staaten, die eine andere Praxis als die Bundesregierung pflegen. Trotzdem, es gibt einen gewichtigen Unterschied: Abnehmer von Waffen sind

solchen Geschäften auch stets die außenpobtischen Interessen der Bundesrepublik-tangiert. Die Ab-wägung kann in Einzelfällen äu-Berst schwierig sein. Wann sind die außenpolitischen Beziehungen ge-stört? Ein Umstand, auf den unter anderem das Gesetz abstellt. In dem U-Boot-Fall sind Verren-kungen überflüssig. Immerbin gibt

kungen überflüssig. Immerhin gibt es eine UN-Resolution, wonach Waffengeschäfte mit Südafrika auf dem Index stehen. Wenn sich die Bundesregierung daran nicht halten wurde, wenn sie solche Ge-schäfte genehmigen wurde, dann wäre die Reaktion in vielen Staaten vorhersehbar, das Ansehen der Bundesrepublik würde bestimmt

Bundesrepublik würde bestimmt nicht aufpoliert werden.
Fingerspitzengefühl haben jene, die das Geschäft gemacht haben jedenfalls nicht bewiesen. Sie sollten die Öffentlichkeit jetzt informieren, damit sich der Verdacht nicht festsetzen kann, hier sei lediglich die Spitze eines Eisberges sichtbar geworden. Wegtauchen hilft nur U-Booten im Krisenfall Regierungen, und damit sind bei hilft nur U-Booten im Krisenfall.

dell in 1250



Warum lassen sich Pfarrer zum Priester weihen?

Eine provozierende Frage steht im Raum: Ist jeder sechste protestantische Pfarrer katholisch?

Von GERNOT FACIUS

in paar Nebensatze nur. Randbemerkungen eines Vortrages mit dem akademisch-umständlichen Titel "Geistliches Leben und Volimacht zum Dienst" haben Unruhe in das Pensionärsdasem des ehemaligen Oldenburger Bischofs Hans Heinrich Harms gebracht. Trifft es zu, so wird Hanns bneflich oder telefonisch gefragt, daß rund 3060 der insgesamt 18 000 Geistlichen der Evangelischen Kirche in Deutschland heimlich die Priesterweihe empfangen haben? Oder zugespitzt lauten die Fragen: 1st jeder sechste protestantische Pfarrer katholisch?

Der erfahrene Ökumeniker Harms, gele Jahre Vorsitzender des Catholiea-Ausschusses der EKD, hatte die sensationelle Zahl während der Herbstlagung der Missionarischen Dienste, zu der die Hannoversone Landeskirche nach Dasse! (Solling) einzeladen hatte, als Vermutung ge-Außert. Er stützte sich auf "Informationen von fachmännischer Seiter und spekuliene über die Motive, die diese Pastoren zu ihrem ungewöhnlionen Schrift bewogen haben, "geisthahe Verunsicherung" und Zweifel. ob sie sich in der "apostolischen Sukzession" befänden. Leben die "heimlichen Priestern" in einem theologischen Zwiespait? Denn "Apostolizitatt meint die Wesensgleichheit der gegenwärtigen Kirche mit der Kirche der Apostel in Lehre und Sakramenten, nach protestantischer Lehre hingegen ist sie allein dadurch gegeben. dan die Kirche das apostolische Wort

bewahrt hat. Bei der EKD in Hannover wurden die Aussagen des Oldenburger Altbischofs "mit Erstaunen zur Kenntnis



PER SENTENG

Control of the contro

13 67 97 8

Akbischof Hans Heinrich Harms imitiert die EKD

genommen". Ihr Pressesprecher. Rolf Koppe, lieferte aber zugleich eine kleine Sensation. Er bezweifelte nicht das Faktum an sich, sondern nahm nur Anstoß an der Zahl 3000, für die es "keinerlei Anhaltspunkte" gebe. Und dann, so Harms, schob Koppe die ganze Diskussion auf ein "falsches Gleis". Koppe: Es sei kein Fall bekannt, in dem ein romisch-kauholischer Bischoi' eine derartige heimbehe Priesterweihe vorgenommen habe. In der Evangelischen Information schreibt Koppe dazu: "Es bleiten wohl ein paar Fälle übrig, in denen sich Angenörige von hochkirchüchen Bruderschaften von Amtsträgern, zum Beispiel der Lutherischen Kirche in Schweden oder anderen, diese Tradition haben, die Hände auflegen lassen und damit ihr Aintsverständnis bestärkt haben, aber roniisch-katholische Bischöfe beteiligen sich nicht daran." Gleichwohl wellte auch Koppe die Weihe von Pastoren durch "umherschweifende Bischöfe" nicht ausschließen. Aber man wüßte gerne, wer diese Bischöfe

Darbber kann sich wiederum Harms nur wundern, denn einschlägige Nachschlagwerke, die auch in der Bibliothek der EKD stehen, geben erschöpfend Auskunft. Spektakulärster Fall in den vergangenen Jahrzehnten: Am 18. Oktober 1966 wurde der Hamburger lutherische Theologieorofessor Helmut Echternach, Vorsteher der Athanasius-Bruderschaft, von dem Schweizer Julien Erm zum Bischof (Mar Ignatius IIL) geweint.

Emi hatte von einem Bischof der altkatholischen Kirche (sie entstand als Antwort auf die Verkündung des päpsilichen Uniehlbarkeitsdogmas 1870) die Weihe erhalten, nach "gallikanischem Ritus". Die gallikanischen Christen in Südfrankreich berufen sich auf die Bischöfe des syrischen Patriarchats in Antiochia, die wiederum ihre Legitimation von den Apostein Christi ableiten. Dieses apostolische Vermachtnis, so Professor Echternach damais voller Stoiz, werde von der "anglikanischen, der orthodoxen, der altkatholischen und sogar von der katholischen Kirche" anerkanni.

للكندا مدد الماحل

In der Tat ist eine Konsekration von einem Geweihten gültig, auch wenn dieser die Legitimation, aus welchem Grund auch immer, verloren hat. "Unrechtmäßig, aber gültig", so heißt die gängige Formel. Im Bewußtsein, auf diese Weise direkt mit den Aposteln verbunden zu sein, erteilte Echternach kurz nach seiner Bischofsweihe dem lutherischen Pastor Rolf Kien zusätzlich zur Ordination die Priesterweihe: der damalige Hamburger Bischof Hans-Otto Wölber tolemente dies.

Auf wie viele Weinen Echternach in seinen "Bischorsjahren" kommt. entzieht sich der Nachprüfung, Die Betroffenen schweigen. Und nur selten kommt es vor. daß ein "heimlicher Priester" seiner (evangelischen) Kirchenbehörde das "Weihezeugnis" vorlegt. Öffentlich wurde 1981 der Fall des evangelischen Gemeinde-pfarrers von Albstadt-Ebingen in Württemberg, Küspert. Kurz nach der Handauflegung durch Echtemachs Nachfolger Dietrich Schneidewind trat Küspert zum Katholizismus über. weil ihn seine Kirche in den Ruhestand versetzte. Die Konsequenz des Übertritts möchte auch Altbischof Harms den anderen "heimlichen" Priestern nahelegen.

.Was sollen die Gemeinden davon halten, die Ja zu einem lutherischen Pastor gesagt habent, fragt Harms. Man kann night beides haben, sich die Weihe geben lassen und evangelischer Pfarrer bleiben." Fragen, die sich auch den Kirchenleitungen stellen müssen. Harnis jedenfalls kämpit gegen eine "Irreführung" der Gemeinden, auch wenn er einräumt, daß es "möglicherweise Leute sind, die sonst treu ihren Dienst tun", an einer

sakramentalen Erneuerung der evangelischen Kirche mitwirken wollen, von der Pfarrer Heinz Joachim Nerger. Vorsteher der seit 1929 existierenden Hochkirchlichen Sankt-Johannes-Bruderschaft, gerne spricht.

Die Praxis der Ordination in den evangelischen Landeskirchen. bemängelt Nerger, werkratischer Akt empfunden, wenn sie beispielsweise per Handschlag statt durch Handauflegung geschehe. Die Bruderschaften. die den Weiheritus praktizieren, fühlen sich keineswegs als Fremdkörper in ihrer Kirche. Aber sie haben sich einer "evangelischen Katholizität" verpflichtet. Sie bemühen sich um die Wiederherstellung der "einen neiligen, katholischen und apostolischen Kirche".

Ob sich dieses Ziel mit der heimlichen Weihe erreichen läßt, bezweifeln indes katholische Theologen. Kardinal Joseph Ratzinger, der oberste römische Glaubenswächter, warnt in seiner "Theologischen Prinzipienlehre" vor einer Fehldeutung der apostolischen Sukression. Nach katholischem Verständnis, so Ratzinger, sei _Handauslegung mit dem Gebet um den Heiligen Geist nicht ein von der Kirche isolierter Ritus, durch den man sich gleichsam seinen privaten Kanal zu den Aposteln an der Gesamtkirche vorbei graben könnte; sie ist vielmehr Ausdruck der Kontinuität der Kirche, die in der Gemeinschaft der Bischöfe der Raum der Überlieferung des einen Evangeliums Jesu Christi ist. Aller Nachdruck liegt auf der ungebrochenen Identität der Überlieferung der Aposteln, die sich im kirchlichen Gestus der Handauflegung ausdrückt."

Dieser klaren Definition möchte sich auch Harms nicht entziehen. Er sieht durch die "Rückversicherung" von Pastoren i Mir geht es nicht um die Zahl, schon einer ist zuviel") das Verhältnis zur katholischen Kirche überhaupt nicht berührt". Im Gegenteil, es sei stets offen miteinander über das seit Jahrzehnten schwelende Problem gesprochen worden. Als Anfang der 70er Jahre eine "Koordinierungsgruppe für Arbeiten an der christlichen Einheit" an den Rat der EKD mit dem Ansinnen herantrat. Pfarrer sollten sich zusätzlich zur Ordination die Weihe erteilen lassen und sogar eine eigene Gottesdienstordnung vorlegte (Harms: "Für uns unannehmbar"), wurde die Deutsche Bischofskonferenz eingeschaltet. Damit nicht genug, über private Kanäle wandte man sich sogar an Kardinal Willebrands, den Chef des Vatikanischen Einheitssekretariats. Die Antwort: "Pine kirchliche Doppelmitgliedschaft kann es nicht geben." Das ist genau die Linie von Harms und seinen Mitstreitern gegen eine "Verwirzung der Gläubigen".



Das neue Domizil der "Berlinischen Galerie": Blick durch den Lichthof in den ersten Stock des Gropius-Saus

Ein goldener Rahmen für die Kunst von Berlin

Gleich an der Mauer hat die Kulturmetropole Berlin eine neue Attraktion, Am Sonntag wird Bürgermeister Diepgen den restaurierten Bau des Martin Gropius, das einzige erhaltene Museums-Gebäude des 19. Jahrhunderts im Westen der Stadt, der Öffentlichkeit übergeben. Für die "Berlinische Gaierie" eine neue. imponierende Heimat.

Von PETER H. GÖPFERT

Reden Abend Eroffnung einer neuen Tanzbar - det wird wieder 'n schwiller Winter" - so der Titel einer Federzeichnung von Karl Arnold, in der sich tanzende Stiernakken, Garçonnes, Kurz- und Weitsichtige mit diverser Bebrillung übers Parkett schieben. Die "Berlinische Galerie" hat das reizende Blatt von 1928 jetzt zum Umzug in den Martin-Gropius-Bau auf ihrer Einladungskarte reproduziem, alierdings mit dem etwas kiemlauten Titel "Wintersport in Berlin". Wenn auch ohne Tanz – Gedränge und Geschiebe wird es zur Eröffnung am Sonntag auch geben.

Man muß sich in Erinnerung rufen. daß die Stadt Berlin dieses gewaltige Haus, das sie jean so überschwenglich an die Brust drückt, keineswegs immer geliebt hat. Der bei einem Bombenangriff am 4. Februar 1945 und bei der Verteidigung des Regierungsvieriels im April und Mai weitgehend zerstörte Ziegelbau war jahrzehntelang nicht nur vollends allen Attacken der Witterung, sondern auch Heerscharen von Plünderern ausgeliefert, die hier reiche Beute machten. Einige Details konnten selbst noch während der Restaurierungsarbeiten aus dunkleren Ecken des näheren Terrains "zurückerworben" werden. 1969 wurde der Bauunter Denkmalschutz gestellt, er erhielt ein Notdach und wurde enttrummert. Das war es dann aber auch erst mal.

Unüberhör war die Stimme von Kritikern, die den Martin-Gropius-Bau als trotzigen Nachklatsch von Schinkels Bauakademie ansahen und dafür keine müde Mark ausgeben wollten. Dem standen Argumente entgegen, die nicht nur wegen des sinnlosen Abrisses des epochalen Schinkel-Baus durch die "DDR"-Behörden für die Erhaltung des Gebäudes hart an der Berliner Mauer plädierten. Sie sahen in der renaissancehaften, über klaren Architektur im Rückgriff auf Schinkel gleichsam eine bauliche Opposition gegen den heraulkommenden historistisch überladenen Zeitgeist.

Das von Martin Gropius teinem Großonkel von Walter Gropius, gebaute, von Heino Schmieden vollendete Kunstgewerbemuseum war im-November 1681 emilinet worden. Zwei große Säle waren darin anfangs auch für Schliemanns Sammlung Trojanischer Altertümer hergerichtet worden. Der allerdings beschwerte sich beim Generaldirektor, es sei darin so duster, daß "niemand imstande ist, in den hinteren Schränken eine Ziege von einer Schildkröte zu unterscheiden". Als nach dem Ersten Weltkrieg die kunstgewerblichen Sammlungen ins Stadtschloß umzogen kamen das Museum für Vor- und Frühgeschichte und die Ostasiatische Kunstsammlung in das Gebäude.

Nicht umsonst ist der Gropius-Bau auch als Domizil eines deutschen historischen Museums im Gespräch gewesen. An kaum einem Ort der Stadt wird deutsche Geschiebte so manifest wie ar, diesem Stück Ödland. Unmittelbar neben dem Kunstgewerbe museum, im Gebäude der ehemaligen Kunstgewerbeschule und der Kunstbibliothek, errichtete die nationalsozialistische Gestapo ihre Schreckens-Zentrale. Die Strukturen jener Keller, in denen Tausende von Menschen gequält und eingekerken wurden, werden allmählich ireigetegt. Eine Archäelogie, die Schuld und Leiden erschütternd vor Augen führt. Der frühere Haupteingang des Gropius-Baus ist ais solcher neute nicht zu benutzen, der schmale Wegstreifen vor der Mauer gehört zum Ostsektor, Auf der anderen Seite steht das Abgeordnetenhaus des Preudischen Landtags.

"Berlins schönstes Ausstellungshaus", schon während der Aufozuzeit für die Preußenschau, für die "Pferde von San Marco", nicht zuletzt für den spektakulären "Zeitgeist" genutzt und ausinszeniert. Prappiert jeden Besucher durch seine pure Präsenz. Der immense Lichthof mit dem Glasdach. unter dem ein gewaltiges Velum, ein Segel, schwebt, bietet ein grandioses Raumerlebnis. Der für die Restaurierung verantwortliche und auch in anderen herausragenden Baudenkmalen des Landes stark engagierte Architekt Winnetou Kampmann bezitfert jetzt den Anteil tatsächlicher Rekonstruktion, inklusive Fassaden, auf nur 15 Prozent. Dennoch schlagen die Wellen der Meinungen hoch, ob nicht der goldenen Kapitelle, bemalter Sockel, replacierten Stuckteilen mitsamt neckischen Accessoires zuviel getan wurde.

Es war sicher schwer für Nami mann, zwischen den Wünschen nach einer möglichst "geschichtshaltigen". auch Spuren von Zeit und Verfall einschließenden. Erhaltung und Ansprüchen aus gewissen Senatsbüros nach totaler Rekonstruktion zu lavieren. Hinzu kamen authentischer Wiederherstellung widerstrebende Auflagen

Dos Houpt-Trappenhaus unter der Gloskuppel der Bauaufsicht und Demonstrationsspielchen des Landeskonservators, die an einigen Stellen die Grenzen zwischen erhaltener und rekonstrulerter Farb- und Wandaubstanz eher verwischen. Ufillig überflüssig war gewiß die Errichtung historisierender Hinterreppen und zitentimeinder Bibliothekskulissen, die ohnehin der Besucher nicht wahrnimint. Beschwerden ästhetischer wie praktischer Am girt es von Setten der eingezogenen Institutionen über die konservatorisch schwierigen Pultvitrinen, die als "beheizte Tiefkühltruhen" bezeichnet werden, und über

das im Sommer sicher problematisch

aufgeheime Gemalde-Depot im Dach.

Während das "Erdgescheß" für Wechselausstellungen erhalten bleibt (dost können auch erste Veranstaltungen des im Aufbau befindtichen Historischen Museums stattfinden). ist in das erste Chergeschob die Berlinische Galerie eingezogen. Die von einem Jahrzehnt auf Vereinsbasis gegründete Institution, bis date unzureichend am Bahnhof Zoo einquartiert, hat sich zu einert phänomenalen Museum der in den lettten 116 Jahren in Berlin entstanderen Kunst ausgewachsen. Eine giängende Leistung seines im offiziellen Hunstgemene Berlins viel ge- und beinzeten Direktors Professor Eberhard Roters. der mit seiner Kennerschaft, aber auch mit seinem unverwechselbaren Witz und mit List die Sammlung aufgebaut hat.

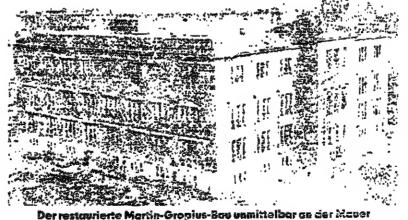
Wenn Berlin einen Beweis für seinen Rang als internationale Hulturmetropole brauchte - hier wird er souveran vorgelegt. Die weite Spanne von den Secessionisten bis zu den Künstlern der Stunde Jetzt ist gleichermaßen mit Gelassenheit wie mit gespannier Dynamik hingebreiten Hier läßt sich mit Hilfe der Kunst Ozon der "Großelledteingeborenen" atmen – so ein Eildritei des Jungen Wilden Helmut Middendorf.

Eine große Attraktion für die Beittner Museenlandschun. Und doch, leider noch immer, auf zerbrechlichen Füßen, Während Kuttursenator Volker Hassemer mit Stolt die Berlinische Gaierie als das Berline: Landesmuseum moderner Hunst vereinnahmte, mußte er sich von Roters sagen lussen, daß die Gaierie, getragen von ihrem Verein, vom Staat wie ein uneheliches Kind beaundelt werde, viel gestreichsht, reich blimentiert. Aber der "Vater" abgete noch immet.

seinem Kind den Namen zu geben. Hassemer, immerhin der flinfte Hultursenator in der Entstehungsgeschichte des Museums, Deigte sich denn auch einer "Verstaatlichung" durchaus geneigt. Aber noch immer muß die Berlinische Galerie fürchten. als eine Art verfügbare Masse behardelt zu werden. Zur 750-Jahr-Feier wird sie wegen der großen Ristorischen Schau im Gropius-Bau schon wieder ihre Bestände einpacken. Und nur weil Roters, zweckmäßig elever. eine eigene Sonderzusstellung zum. Jubiläum izneiem, verschwindet sein Museum nicht vollends in der Versenkting. Sciche Zumutungen interimistischer Art sollten für alle Esit nach den Berlin-Feiern beender sein.

Während die Berlinische Galerie endlich kein Provisorium mehr sein will, legt die Jüdische Abteilung des studtgeschichtlichen Berlin Mussums, die jeuzz wie schließlich zuen noch das Werkbund-Archie, Erre Adresse im Gropius hat, ausdrücklich Wert darauf, daß sie hier nur vorlät.fig ausstellen will - bis nämlich enduch der oft versprochene Zweit- ader Erweiterungsbau des Berlin Mosoums verwirklicht ist. Die jetzige Separierung läuft eher der Absieht entgeaan arstelle emas teinen lib Museums vielmehr den "jüdischen Anteil" in und an der Geschichte Berlins sichtbar zu machen. Auch wenn die jetzt zur Verfügung siehenden Räume viel zu klein sind, es entsteht doch eine bewegende Chronologie von den Grabsteinen des Spandauer Judenkewer", des siten Friedhofs aus dem 15. Jährhundert, die später beim Bau der Zitadelle verwendet wurden, bis zu den Ausweisen und Lebensmittelkarten aus der Zeit des Britten Relchs mit diskriminierenden Markierungen und Ungültigkeitsstempeln - gerade diese laptouren Erykumente sind erschütternde Zausnisse der alltäglichen Verfolgung, die von der breiten Bevölkerung gleichgillig oder mistimmend hingen inmen wurde.

Als Norbild für des Ausstellungspiakai diente der Eröffnungsschau jene Fanne die Martin Friedlünder 1935 dus Protest gegen die Hürnberger Rassengesetze antertigen deb und em jüdischer. Neujahrsfest aus dem Fanster im myeiten Stock an der Limenstraße 196 hing. Er hat diese Fahne, die jetzt in der Adsstellung zu sehen ist, 1868 in die Emigration auch Australian mitgenommen.



Der restaurierte Martin-Gropius-Bau unmittelbar an der Mauer

Im Quartier Latin stehen die Zeichen wieder auf Sturm

Von PETER RUGE

ie armen Kinder, wie sie frieren", sagte die schlanke Mittvierzigerin in ihrem eleganten Pelzmantel. "Als wir hier auf dem Boulevard St. Germain im Mai 1968 demonstrierten, schien die Sonne und die Kastanien blünten." Doch noch etwas ist anders: Damals brannten aber auch Autos, wurden Geschäfte geplündert, tobten Straßenkämpfe mit der Polizei. Paris, im November 1986 - das Quartier Latin ist emeut von Jugendlichen blockiert, doch die Pflastersteine bleiben unter der Teerdecke liegen: Der Aufstand gilt der Erziehungsreform der Regierung Chirac. Vorgesehen ist der Marsch auf das Parlament.

Aus den Reihen der Schüler und Studenten lösen sich einige Mädchen. Sie bewegen sich auf einen Straßenhändler zu, der mit seinem Ruf: _Heiße Maroni* die Slogans der Jugendlichen zu übertönen sucht. Die Hände der Madchen nähern sich dem Feuerofen, wärmen sich - mitleidig fischt der Marokkaner eine aufgeplatzte Marone aus der Eisenschüssel. verschenkt sie, fast hätte die 16jährige dafür geknickst.

"Es sind Blumenkinder, die einrech mitlaufen, weil es chic ist, zu

zeigen, daß sie es besser machen können als die Generation ihrer Eltern*, versuchen sich die Pariser dieses Phänomen zu erklären. Innethalb weniger Tage wurden Zigtausende mobilisiert. Wie ist das nur

möglich? Sicher ist die allgemeine Unsicherheit vor der nächsten Zukunst ein Nährboden für diese Reaktionen aber das war bisher in Frankreich keir, weltbewegendes Thema, das etwa wie in der Bundesrepublik zu Untergangsstimmung geführt hätte. Dennoch wächst eine Sorge: Von vier Jugendlichen ist heute schon einer onne Arbeit, die Fünfte Republik hat die höchste Jugendarbeitslosensquote in Europa.

Jede Reform des Erziehungswesers muß daher eine tiefgreifende Unruhe auslösen - zumal, wenn sie so begonnen wird, wie sich das die bürgerliche Regierung vorstellte: Hinter verschlossenen Türen wurden Pläne erstellt. Die Öffentlichkeit erfuhr praktisch erst davon, als die Gesetzesvorlage dem Parlament zuging.

Der Mangel an Information und an Konsultation soilte sich bei dem Plan "Devaquet" jedoch bitter rächen. Die von Erziehungsminister Monory und seinem nachgeordneten Hochschulminister vorgelegte Reform wurde

von einigen Studenten sofort mit einem Schlagwort belegt, das einem vernichtenden Urteil gleichkam: Elite-Auslese. Das genügte, um in der Öffentlichkeit den Arwohn zu schüren, um Agitatoren Tür und Tor zu öffnen, um die Jugend zu alarmieren. sich einem landesweiten Protest anzuschließen, die Schulen und Universitäten mit einem "Generalstreik" mi überziehen.

"Non aux facs des frics", riefen die Schüler auf dem Boulevard St. Michel. "Wir wollen keine Fakultäten. deren Zugang vom Geid für die Studiengebühren abhängt." Niemand wollte mehr hören, daß die Regierung inzwischen versicherte, die Zuschüsse für Einkommensschwache anheben zu wollen. "Nein zur Selektion. ja zur Formation", war auf Spruchbandem zu lesen, womit die neuen Auswahlkriterien der Hochschulen angegriffen wurden. "Was ist das Baccalaureat noch wert, wenn nicht mehr alle einer. Studienplatz ihrer Wahl finden.

In diese Verwirtung hinem stieß die linksgerichtete Lehrergewerkschaft FEN. Sie werde antreten zur Verteidigung unserer Kinder, ein Versprechen, dem nun auch die Eltern nachzulaufen beginnen. Sie behauptet, geplant sei auch eine finanzielle Barriere, die der Staat gegen den - Gitter - das Parlament ist von außen Eintritt in den Universitätsbereich errichten wolle. Die Regierung dementien dies.

Wo es brodelt, sind beruismiffige Revoluzzer nicht fern. Überraschend taucht ein Deutscher auf dem Poriser Campus auf, der im Mai 1965 eine gewisse Rolle spielte: Daniel Cohn-Bendit, Doch der Geist von 1968 hat sich gewandelt: Als er den Studenten von heute seine Hille arbietet, erntet er Pfiffe und Johlen: "Wir schaffen es auch alleine, Cohn-Benait, wir sind keine Revolutionäre, wir sind keine Anarchisten.*

Diese Protestbewegung von 1986 ist friedfertig, aber machtvoll. Doch als sich am späten Abend die Spitzen des Demonstrationsruges dem Palais Bourbon nähern, entsteht für einen Moment eine spannungsgeladene Situation: Das französische Parlament kennt keine Bannmeile. So hat das Pulizeiaufgebot am Seine-Ufer Metallsperren errichtet, doch immer mehr Jugendliche sonieben sich von hinten nach. Es gibt ein Gedrönge. Verietzungen sind nicht mehr auszuschließen - da kommt das Kommando der Sicherheitsleute: "Sperren weg", der Zugang zur Nationalver-

sammlung ist frei. Im Nu erreichen die Massen die

curch die Jugenühenen angoriegelt. die Abgeordneten sind eingespeirt. Delegationen bitten um Einlaß, diltfen die schweren Türen passieren. Als sich der Führer der Rechtsetarennmen Le Pen auf einem Balkon beig. erhebt sich ein wilder Tumult: Schuler und Studenten klatschen Belfüll, andere stoßen Beschimpfungen aus dennoch, as geht vorerst ohne Tätlichkeiten ab. In einer Senensuche Niegen alleriings einige Maiot. . . Cocktails - die Masse der Jupendilonen aber bleibt der am Motgen ausgegebenen Losung treu: Reine Cewalt, wir suchen den Dialog.

Dialogbereitschaft hündigt auch die bürgerliche Regierung Chirac an. So harren die Massen vor dem Parlament aus, stundenlang. Um Mitternacht spricht es sich herum, daß der Erziehungsminister seine Vorlage nicht zurücknichen will. Dann werden wir es ihnen beigen", rulen einige Schüler. "Urabstimmung, wir setzer. den Generalstreik fort." Dieser Vorschlag läuft durch die Reihen, findet Zustimmung, wird erweiten: Die Pariser Jugandlichen rulen noch in dar Nacht das ganze Land dazu auf, am 4. December zum Stermmersch in die französische Hauptstadt aufzu-



Tom Sharpe's Rundumschlag gegen eine »leine Famille«



Deutsche Erstausgabe

André Glucksmann/Philoso phie der Abschreckung/ 34356/DM 9.80 Marthur Dent

Mit apokalyp-

tischen Visio-

nen leben

»Philosophie der Abschreckung«

André Glucksmanns

Ist ein Friede, der durch

die Aufgabe von Freiheit eingehandelt werden soll,

lebenswert - oder bringt ei eher eine Friedhofsruhe?

Was bedeutet es, mit Nu-

klearwaffen zu leben? Ist

die Vorstellung vom Funk-

tionieren des gewaltloser

Widerstands eine Illusion

André Glucksmann wirft in diesem Buch Fragen auf, für die die deutsche Offent-

lichkeit inzwischen sehr

hellhörig geworden ist. Und er baut eine argumen-tative Gegenposition zu dem auf, was die Friedens-

bewegung verficht und for-

dert. Er nimmt den Pazifis

mus und seine Vertreter

sehr ernst, aber er kritisier

sie auch. Das vieldisku-

tierte Buch stand monate-lang auf den französischen

ist gelandet Der dritte Teil des Bestsellers »Per Anhalter durch die Galaxis« ist da!

»Der Nachthimmel über dem Planeten Krikkit ist der uninteressanteste Anblick im gesamten Universum. Arthur Dent, der wohlbekannte Held aus Per Anhalter durch die Per Anhalter durch die Galaxis», ist nach einer verzwickten Reise auf der vorgeschichtlichen Erde gelandet. Doch keine Panik! Auch wenn sein Leben jetzt ruhiger geworden ist er fühlt sich immer noch georgebön hinneliel Bitte. ganz schön hippelig! Bitte anschnallen beim Lesen!



Unheimliche Kraft oder blühender Blödsinn?



Willi H. Grün über die Geheimnisse der Erdstrahlen

Glauben Sie an mysteriöse Autounfälle auf gera-der Straße? Gibt es Krebshäuser ? Wie kann man Erdstrahlen feststellen? Wie findet man einen gesunden Bau-platz? Haben Kinder Lernprobleme, weil ihre Betten am «falschen» Piatz stehen? Was bedeuten -rechtsdrehende- Wasseradern für den Menschen? Nachdem Bestsellerautor Willi H. Grün knallharte. aber legale Steuertricks

und Mord...

(Mehr Geld durch weniger Steuern/34323) verraten und heiße Börsentips gegeben hat (Geld verdienen mit Aktien/ 34247), greift er ein ganz anderes, ein cbenso umstrittenes wie faszinierendes Thema aus einem wissenschaftlichen Grenzbereich auf: das Geheimnis der Erdstrahlen. Ein spannendes, brandaktuelles Buch!

Willi H. Grün/Erdstrahlen/ Mit 25 Zeichnungen von Karin Fratzscher und 31 Fotos 34359/DM 9.80/Original-

Ein Selbstmord, der Literaturgeschichte machte

Am Berliner Schiffbauerdamm 13 geschah am 29. Dezember 1834 eine außergewöhnliche Tat, die die Zeitgenossen in einer gespannten politischen Si-tuation aufs äußerste erregte und indirekt zu einer einschneidenden Zensurmaßnahme beitrug, näm-lich dem Verbot von Werken der jungdeutschen« Schriftsteller um Heinrich Heine, Karl Gutzkow und Theodor Mundt. Die schöne und hochbegabte junge Frau, die all das auslöste, indem sie sich einen Dolch ins Herz stieß, war die 28iährige Charlotte Stieglitz. Ihr Abschiedsbrief wurde so verstanden, daß sich Charlotte aus übergroßer Liebe geopfert habe, um ih-ren haltlosen und willensschwachen Mann durch den furchtbaren Schock aufzurütteln und zu einem bedeutenden poetischen Werk zu beflügeln. Aus überlieferten Zeugnissen der Zeitgenossen, aus Brie-fen und Tagebucheintra-

gungen ist eine Dokumen-



tation zum singulären Leben und Sterben der Charlotte Stieglitz entstanden, die zugleich die Situa-tion der Frau im 19. Jahrhundert erhellt.

Charlotte Stieglitz/Geschich te eines Denkmais/30188/ DM 19.80/Originalausgabe/ Die Frau in der Literatur

Vom Himmei hoch Reiner Zufall? Der Pupst wird von einem Jagdflugzeug vom Himmel geholt. Von eben dort behauptet auch ein ko-Von eben dort behauptet auch ein komischer Heiliger zu kommen, der in mischer Heiliger zu kommen, der in mischer Heiliger zu kommen, der in mischer Heiliger zu kommen, der in verkündet. Eine Lehre, die die Grundfesten der römischen Kirche erschütfesten der römischen Kirche erschütfesten in Zugzwang. Wenn sie nicht die raten in Zugzwang. Wenn sie nicht die raten in Zugzwang. Wenn sie nicht die Herrschaft über Millionen Gkaubige Herrschaft über Millionen Gkaubige verlieren wollen, müssen sie zu altbeverlieren Mitteln greifen: Verleumdung und Mord...

OA = Originalausgabe

Desired to the second Wer war Miernik? Ein harmloser Angestellter der World Research Organization, der sich vor fauter Angst, zurück in seine polnische Heimat zu müssen, auf ein wahnsche Stinnternationalen Geheimatienste geriet? In der mit einer Agent des KGB, der Verbinder eine Agent des KGB, der Verbindung zu einer islamischen Terrororganisation aufmehmen und eine Revolutien in einem afrikanischen Staat anzetteln sollte?

Das intelligenteste und fessehniste Werk, das ich seit sehr, sehr langer Zeit gelesen haben. Enc Ambler

Glover Wright/Vom Himmel hoch/10408/ DM 9.80 Deutsche Erstausgabe

Charles McCarry Das Miernik Dossier/ 10409/DM 9 80/ Deutsche Erstausgabe

Neues Lesebuch der Lust	9.80	Erotik	2070
Sharpe, Feine Famille (DE)	9.80	Roman	20709
Bach, Glück des Fliegens	9.80	Ротел	20711
Hauenschild, Aus gut unterrichteten Kreisen	9.80	Bonner Szene	20712
Schaeffer, Zum Nachtisch Zyankalı	9.80	Versicherungs- verbrechen	2071:
Westphal, Und kelner wollte ihn haben	7.80	Geschichte einer Adoption	20714
Kent, Die Faust der Marine (DE)	9.80	maritim	2071
Fraser, Flashman - Die Piraten von Borneo (DE)	12.80	Abenteuer	21016
Fontane, Effl Briest	12.30	Großdruck	40014
Isaacs, Walter Gropius Ed. 2/1	16.80	Lebensbilder	27544
Slieghtz, Geschichle eines Eenkmals (OA)	19.80	Die Frau in der Literatur	30188
Adams, Das Leben, des Universum und der ganze Rest	7.80	SF	31136
Bulmer, Hinter den silbernen Himmeln	7.80	SF	31137
Braun, Pearl Harbour in neuer Sicht (OA)	12.50	Zeitgeschichte	33062
Kunert, Ein Weltkrieg wird programmlert	12.80	Zeitgeschichte	33077
Glucksmann, Philosophie der Abschreckung		Sachbuch	34350
Pach, Detektiv im weißen Kittel		Sachbuch	34357
Forschbach, Die Welt will belogen sein		Ratgeber	34358
Grün, Erdstrahlen (OA)	9.80		34359
750 Jahre Berlin - Stadt der Gegenwart		Katalog	343B(
Claus, Malerei als Aktion		Materialien	35247
Fontane, Frühe Erzählungen	7.80	Fontane Bibliothek	453
Price, Oktobermanner (DE)	8.80	Krimi	10407
Wnght, Vom Himmel hoch (DE)		Krimi	10408
McCarry, Das Miernik Dossler (DE)	9.80	Krimi	10409
Howerd, Der Fluch aus dem Grab (DE)	7.80	Krimi	10410
Hitchcocks Kriminalmaçazin, Sand 189	6.80	Krimi	1041
McBain, Polizisten leben gelährlich	6.80	Krimi	10412
Francis, Milord liebt die Peitsche/Tod am Turt/	7.80	Komi-Brummer	10437

DE = Deutsche Erstausgabe

Senator Scherf und seine Wünsche zur Gesundheit Ronald Reagans

Von W. WESSENDORF

Der Bremer Bürgermeister wird offenbar immer mehr zu einem verscherften Risiko", schimpfte der Leser einer Bremer Tageszeitung. Seit Tagen schlagen die Wellen hoch im Zweistädtestaat wegen einer Au-Berung des Senators für Jugend und Soziales, Henning Scherf, die am Donnerstag zu einem Mißtrauensvotum in der Bremischen Bürgerschaft gegen den Stellvertreter des Regierungschefs, Klaus Wedemeier (SPD) führte. Scherf soll bei einem Vortrag über Nicaragua vor der evangelischen Gemeinde in Leherheide (Bremerhaven) US-Präsident Ronald Reagan den baldigen Tod durch Krebs gewünscht haben.

Zwei Bürgerschaftsabgeordnete von Schönhubers Republikanern hatten die Sätze in einem Bericht der Bremerhavener "Nordsee-Zeitung" entdeckt und zum Politikum erhoben. Nach dem Bericht soll Scherf gesagt haben, die Chancen der Nicaraguenser stiegen, wenn Reagan nicht mehr im Amt sei - "es sei denn. er geht vorher mit seinem Krebs ur.ter die Erde. Hoffentlich kommt der Wechsel vor zwei Jahren."

Der Senator ließ im Pressedienst verkünden, daß er jeden Versuch zurückweise, ihm wahrheitswidrig den Wunsch nach baldiger Krankheit oder Tod des US-Präsidenten nachzusagen. Ich habe einen solchen Wunsch nicht geäußert - wer einen solchen Zusammenhang aus meiner inhaltlichen Kritik an der amerikanischen Nicaragua-Haltung ableiten will, versucht erstens vordergründig mich politisch zu diffamieren und damit zweitens vom Skandal um Nicaragua abzulenken. Ich habe in Bremerhaven zu dieser Frage meine politische Position mit dem persönlichen

Parlamentarische Formalien seit 140 Jahren

EBERHARD NITSCHKE, Bonn Wenn an der Geschäftsordnung (GO) des Parlaments manipuliert wird, geht die Demokratie unter. Diese Mahnung gab Bundestagspräsi-dent Philipp Jenninger in Bonn bei der Präsentation eines Buches mit auf den Weg, das "Die Geschäftsordnungen deutscher Parlamente seit 1848" vergleicht - mit dem Ergebnis, daß vieles aus der Geschäftsordnung des Deutschen Bundestages fast 140

Gewidmet ist das Prachtwerk mit ausklappbaren Seiten dem Vorsitzenden des Bundestagsausschusses für Wahlprüfung, Immunität und Geschäftsordnung, Manfred Schulte (SPD), die Forschungsarbeit stammt von seinem Stellvertreter Norbert Lammert (CDU). Die "lästigen Fußnoten großer staatsphilosophischer Konzepte", wie Lammert die Verfahrensregeln für Abgeordnete nannte, sind in Deutschland nur einmal - zur Reichstagswahl vom 5. März 1933 von den Nationalsozialisten so verbogen worden, daß die für das "Ermächtigungsgesetz" notwendige Stimmenzahl auf mehr oder minder betrügerischem Wege zustande kam.

Die Achtung vor den ursprünglichen Texten, die in dem Buch von der Geschäftsordnung der Zweiten Kammer des Preußischen Landtags vom 28. März 1849 an wiedergegeben werden, ist so groß, daß sich eine Vielzahl von ihnen noch in der jüngsten Fassung der Geschäftsordnung des Deutschen Bundestages vom 2. Juli 1980 wiederfinden.

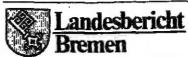
Was auffällt: Bis zum Ende der GO der Weimarer Nationalversammlung 1922 war Abgeordneten das Verlesen schriftlich abgefaßter Reden nur gestattet, "wenn sie der deutschen Sprache nicht mächtig sind". Der heutige Passus: "Die Redner sprechen grundsätzlich in freiem Vortrag" entspricht nicht mehr der Realität, in der es nur noch wenige "freie Redner" im Parlament gibt.

Verpflichtung, an den Sitzungen teilzunehmen, gab es für die Abge-ordneten seit 1922, in dem die "Anwesenheitsliste" eingeführt wurde. Ein Antrag auf Schluß der Debatte, mit dem bis 1918 bei einer Unterstützung von nur 30 Mitgliedern des Parlaments jegliche weitere Erörterung untergehen konnte, ist erst seit 1980 dahingehend abgeändert, daß Schluß der Aussprache nur möglich ist, wenn jede Fraktion vorher mindestens einmal zu Wort gekommen ist.

Völlig verändert hat sich die GO bei Fragen der Finanzvorlagen. Im Haushalt von 1852 gab es noch einen Etat für "das Büro des Ministerpräsidenten oder die "Witwen-Verpflegungsanstalt". Heute heißt es in moderner Verwaltungssprache: "Soweit die Finanzvorlage auf die öffentlichen Finanzen des Bundes einwirkt, prüft der Haushaltsausschuß ihre Vereinbarkeit mit dem laufenden Haushalt und künftigen Haushalten."

DIE WELT (USPS 603-590) is published doily except sundays and halidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 370,00 per anprice for the USA is US-Dollar 370,00 per an-num. Distributed by German Language Publi-cations, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Citifs, NJ 97632. Second class postage is poid at Englewood, NJ 07631 and at additional mal-ling offices. Postmoster: send additional mal-ing offices. Postmoster: send additional final ges to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLI-CATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Engle-wood Citits, NJ 07632. Befinden des Präsidenten nicht ver-

Die "verkürzende Darstellung" in der Berichterstattung, meint Scherf weiter, eröffne leider die Möglichkeit, entgegen dem Sinn "meiner Außerungen eine solche Vermengung herzustellen". Tatsächlich wünsche er, so Scherf, jedem Menschen, also auch Ronald Reagan, ein friedliches Leben mit langer Gesundheit. Der Senator: Politisch allerdings bin ich gerade nach dem Iran-Waffenskandal mit vielen Amerikanern einig, daß der Präsident sein Amt möglichst bald niederlegen sollte. Dabei ist für mich



immer klar gewesen, daß persönliche Gesundheit und politisches Mandat zwei verschiedene Paar Schuhe

Scherf schrieb dazu an US-Botschafter Richard Burt, daß seine politische Gegnerschaft zur amerikanischen Nicaragua-Politik .von rechten Kreisen in Bremen bewußt umgebogen wird zu einer persönlich-feindlichen Haltung gegenüber Ihrem Prä-sidenten. Ich darf Ihnen deswegen heute versichern, daß ich Ronald Reagan persönlich weiterhin Gesundheit wünsche".

Mit Bezug auf die bremische Auseinandersetzung warf Scherf Republikanern und CDU vor, "mit einer gezielten Verfälschung meiner politischen Kritik eine weitere Diskussion über Nicaragua unmöglich machen zu wollen". Der US-Präsident führe seit Jahren einen unerklärten Terrorkrieg gegen ein kleines Entwick-lungsland.

Scherf hat nie eindeutig zurückgewiesen, daß er die zitierte Passage gesagt haben könnte. Der oft impulsive linke Politiker kommt vor allem beim Thema Nicaragua schnell in Fahrt. Bei einem Disput in der Bremer Fernseh-Talkshow zwischen Scherf und dem Kölner Professor Martin Kriele kam es beispielsweise zu erregenden Szenen.

CSU-Landesgruppenchef Theo Waigel verlangte am Mittwoch im Bundestag - unter teilweise heftigen Protesten aus Reihen der Sozialdemokraten – von der SPD eine ein-deutige Klarstellung wegen der Au-ßerungen des stellverbetenden Bremer Regierungschefs. Die SPD-Abgeordneten Norbert Gansel und Hermann Scheer handelten sich Ordnungsrufe des amtierenden Präsidenten, Richard Stücklen (CSU), ein.

Der Chef der größten Bremer Oppositionspartei CDU, Bernd Neumann, meint, daß Scherf in seiner Position als Bürgermeister und damit Stellvertreter des Präsidenten des Senats, nicht tragbar sei. Die Christdemokraten beantragten deshalb ein Mißtrauensvotum gegen den Senator. Allerdings hat der Antrag wenig Aussicht auf Erfolg, weil die Sozialdemo-kraten die absolute Mehrheit im Bremer Parlament haben.

Neumann fordert den Rücktritt des Senators, weil er dem Land Bremen wiederholt großen Schaden zugefügt habe. Scherfs politisches Engagement sei von tiefem politischen Haß geprägt. Scherf habe mit seiner Aussage die in Norddeutschland stationierten US-Soldaten und ihre Angehörigen beleidigt. Der Oppositionschef erinnerte an das Bemühen, den zivilen Nachschub für die US-Truppen über Bremerhaven zu si-

Boock und die "Szene" vom Urteil enttäuscht

Lebenslange Freiheitsstrafe im Revisionsverfahren bestätigt

Unter den Blicken von 150 zumeist jugendlichen Zuschauern und einer Anzahl von Anhängern des süddeut-schen RAF-Umfeldes, hörte Peter-Jürgen Boock im schwarzen Rollkragenpullover und Jeanshosen erneut sein Urteil _lebenslänglich*, Keine Faust reckte sich bei den Lederjakken im Saal. Boock nahm das für ihn unerwarte-

te Urteil des 5. Strafsenats beim Oberlandesgericht Stuttgart kommentarios, aber sichtlich betroffen auf. Da Oberlandesgericht hat damit dem Strafantrag der Bundesanwaltschaft in Karisruhe entsprochen. Boocks Verteidigung hatte in die-sem Prozeß eine Höchststrafe von

zehn Jahren beantragt und anschlie-Bend von einem "sehr entäuschtenden" Urteil gesprochen.

Dem heute 35jährigen ehemaligen RAF-Mitglied wurde unter anderem die Mittäterschaft bei den von der Rote-Armee-Fraktion 1977 verübten Morden an dem Bankier Jürgen Ponto, dem Arbeitgeberpräsidenten Hanns-Martin Schleyer und dessen vier Begleitern vorgeworfen.

Vergebliche Hoffnungen

Verflogen waren Gerüchte, die Richter würden die Ankläger der Generalbundesanwaltschaft sozusagen desavouieren und das dreimal Lebenslänglich der Vorinstanz wegen Mordes an Ponto und Schlever lediglich mit einer Zeitstrafe ahnden.

Viele in der Szene, soweit sie nicht eine Bestrafung Boocks wünschten. weil er 1979 die RAF verlassen hatte (ohne zum "Verräter" zu werden),

WERNER KAHL, Stuttgart warteten vergebens auf ein Musterurteil aus Stuttgart, demzufolge ein Drogensüchtiger im Terrorismus straffrei ausgehen, zumindest An-spruch auf Milde erwarten könne, Diese Erwartung leiteten Verteidigung und Anhänger aus der Entscheidung des Bundesgerichtshofes her. im Fall Boock durch eine neue In-stanz den Grad seiner Drogenabhängigkeit genauer zu untersuchen. Schließlich sei Boock, so seine Verteidiger, keine direkte Tötungsaktion nachzuweisen gewesen.

"Verwerfliche Morde"

Doch das Gericht konnte insgesamt keine erheblich mindernde Schuldfähigkeit des Angeklagten in der Revisionsverhandlung feststellen. Dem Vorsitzenden Richter Herbert Schmid bescheinigten linke Medien "die beste Verhandlungsführung in Stammheim" seit der Eröffnung des dortigen Gerichts gegen Terroristen schon aus der Generation der Baader-Meinhof-Bande, Boock habe sich in der RAF in einem "Teufelskreis immer neuer Betäubungsspritzen bewegt", sagte Schmid. Diese zunehmende Abhängigkeit und seinen schließlichen Ausstieg aus der RAF wertete das Gericht zwar insgesamt bei der Strafzumessung mildernd, betonte aber auch, es könne aber keinen Freispruch von den "besonders verwerflichen" Morden her-

Boocks Verteidiger Heinrich Hannover war zur Urteilsverkündung als frisch geehrter Doktor honoris causa der "DDR" an der Ostberliner Humboldt-Universität erschienen.

"Betrogener Betrüger"

Münchens OB Kronawitter auf der Suche nach Mehrheiten PETER SCHMALZ, München Er verläßt sich auf Mogelpackungen,

Wie sich die Bilder ähneln: In der Hansestadt Hamburg laviert der Regierende Bürgermeister Klaus von Dohnanyi ohne Senatsmehrheit und in der süddeutschen Millionenstadt München steht sein Kollege und SPD-Parteifreund nun ebenfalls ohne die notwendige Unterstützung des Stadtrats im Regen. Nachdem CSU. Grüne und FDP gemeinsam gegen den 6,5-Milliarden-Etat gestimmt haben und die hayerische Landeshauptstadt erstmals seit 54 Jahren ohne gültigen Haushalt ins nächste Jahr geht, muß Kronawitter das Scheitern seiner Politik der "wechselnden Mehrheiten" eingestehen.

In der Etat-Debatte mußte sich der SPD-Politiker von rechts wie von links die härtesten Vorwürfe gefallen lassen, die jemals einem Münchner Oberbürgermeister offen ins Gesicht gesagt wurden. Er solle seinen Hut nehmen, denn mit seiner Schaukelpolitik habe er den Stadtrat verschaukelt, forderten die Grünen, die sich seit der Wahl im Frühjahr 1984 (je 35 Sitze für SPD und CSU, 6 Grüne, 4 FDP) über die Zusammenarbeit der beiden großen Parteien ärgern,

Scharf formulierte Manfred Brunner (FDP): "Der Oberbürgermeister

hat seine Geschicklichkeit überreizt

will immer ein bischen betrügen und ist jetzt selbst der betrogene Betrüger." Und CSU-Fraktionschef Walter Zöller warf Kronawitter vor, sich ohne klares Konzept durch die Probleme zu mogeln und dem Stadtrat "faule SPD-Kompromisse* zuzumuten.

Noch gibt sich der Oberbürgermeister nach außen gelassen, doch erstmals in dieser Amtsperiode sieht er sich von der ihm sonst gewogenen Lokalpresse verlassen. Einhelliger Tenor: OB und SPD müßten endlich verdeutlichen, welche Richtung sie einschlagen wollen.

Doch genau hier liegt das Dilemma, mit dem Dohnanyi zu kämpfen hat und auch Johannes Rau sich herumschlagen müßte, sollte die Bundestagswahl eine rechnerische Mehrheit von SPD und Grünen ergeben: Eine fest vereinbarte Große Koalition würde die Partei sprengen, aber ein vertragliches Bündnis mit den Grünen wagt sie ebensowenig. So bleibt nur das Lavieren: In großen Fragen mit der Union, bei kleinen, oft nicht weniger wichtigen, mit den Grünen. Die aktuellen Münchner Konfliktpunkte (Ausbau des Mittleren Rings, Beteiligung am Kernkraftwerk Ohu II) sind dabei austauschbar und ne-

Frauen in den Uniformen der "DDR"-Grenzer

Die "DDR -Grenztruppe ist in personelle Schwierigkeiten geraten. Der Grund: Das neue, uns Hinterland gestaffelte Sperrsystem entlang der innerdeutschen Grenze, hat zu einem erheblich höheren Personalbedarf geführt. Als Konsequenz daraus sollen nun offenbar auch Frauen bei der "DDR-Grenztruppe Dienst entlang der Sperrzäune verrichten.

Im Rahmen einer großangelegten Werbeaktion waren bereits im Sommer vergangenen Jahres im Sperrgebiet zusätzliche Freiwillige rekrutiert worden, die als "Grenztruppenhelferin Uniform, aber ohne Rangabze:chen. Spitzeldienste versehen. Diese Spitzeltruppe war am 5. Juni 1958 aufgrund eines Ministerratsbeschlusses aufgestellt worden. Amtlichen Angaben zufolge beträgt ihr Perso-nalbestand 2000 Mann. tatsächlich ist ihr Mitarbeiterstamm jedoch bedeutend höher.

Mit diesen "Grenztruppenhelfern" allein kommen die entlang der innerdeutschen Landgrenze stationierten 34 Bataillone mit ihren 136 Grenzkompanien nun nicht mehr aus. Die Lücken in der vorgegebenen Soll-Stärke sollen nun offenbar durch Frauen ausgeglichen werden, die in der "DDR" nicht nur in den Streitkräften, sondern auch bei der Grenztruppe Wehrdienst freiwillig ableisten können.

Erstmals wurde im Juli 1985 eine Frau in Uniform der _DDR"-Grenztruppe bei einer Einweisung ostwärts Lübeck erkannt. Kurz darauf meldete der Bundesgrenzschutz (BGS). daß jenseits der hessisch-thüringischen Grenze nahe Berka an der Werra eine motorisierte Streife bestehend aus zwei Grenzsoldaten und zwei Frauen in Uniform entdeckt worden sei. Inbeiden Fällen waren nach Angaben des BGS die weiblichen Soldaten je-

doch nicht bewaffnet. Der BGS weiß mittlerweile, daß beim 11. Ausbildungsregiment der "DDR-Grenztruppe in Eisenach Frauen ausgebildet werden. Auch für ihren Grenzeinsatz gibt es Beweise: Dreimal innerhalb von acht Wochen versahen sie beim Grenzregiment III (Dermbach) gegenüber Hünfeld Hessen Grenzstreife - in Begleitung eines

Die SPD kommt den Bürgern weihnachtlich

PETER PHILIPPS, Bonn Das neue SPD-Wahlkampfteam Glotz/Verheugen hat die Formel gefunden: "Wir kämpfen ium die Mehrheit der Wähler für den von uns gewollten Wechsel." Nach Parteiche? Brandts 43 Prozent sind doch auch ganz schön" und Kandidat Raus Zielprojektion der Labsoluten Mehrheit" soll jetzt das einigende Band gefunden sein. Die Stimmung an der Basis wird so umschrieben: "Jetzt wollen wir es wissen - wir kämpfen."

Um ja nicht die Sollbruchstellen an der Parteispitze wieder zum Vorschein kommen zu lassen, greift Neu-Sprecher Verheugen jeden Morgen früh zum Telefonhörer. Er, der locker-ironisierend auch schon einmal von seinen Erfehrungen" spricht, die er "in anderen Parteien gesammelt" habe, ruft nach dem Frühstück Fraktionschef Hans-Jochen Vogel zwecks "Abstimmung" an Später klingelt er in Düsseldorf an, hat - nach anfänglichen Terminproblemen - auch schon drei-, viermai Rau Aug in Auge getroffen. Beide Schnittstellen unter Kontrolle."

Die Düsseldorfer Rau-Verschworenen bemühen sich um Burgfrieden. Sie verkneifen sich Kommentare darüber, daß die erfahrene Redaktionsmannschaft der Wahlkampf-"Zeitung am Sonntag" (ZaS) zerschlagen wurde, ertragen, daß Raus Vertrautem Bodo Hombach die Produktion der TV-Wahlspots entzogen wurde. Weil man, wie es in Bonn beißt, vor allem hier beim Aufräumen noch weniger vorgefunden als ohnehin befürchtet.

Der Düsseldorfer Zusatzwahlkampf wird vor allem dadurch sichtbar werden, daß auf Plakate schräg aufgeklebt wird: "Wir in Nordrhein-Westfalen - einer von uns soll Kanzjer werden." Die Formulierung zeigt die Clement-Hombach-Handschrift.

Aber der Burgfrieden wird nur bis zum Wahlabend halten.

Die Kampagne-Schritte sind festgelegt. Die Schwerpunktthemen Außenpolitik (Abrüstung und Südafrika), Umwelt ("vorbeugende Chemie". kaum Kernenergie) und Gerechtig-keit (Steuern) sollen in der ersten Januar-Dekade auf Großplakaten "mit dem Kandidaten zusammengebunden werden. In der restlichen Zeit, bis zum 25. Januar, "wird die Personal-Alternative Rau-Kohl im Zentrum" stehen. Parallel wird eine handliche grüne Karte mit Argumenten gegen ein rot-grünes Bündnis ver-

Aber erst einmal wird die SPD den Bürgern weihnschtlich kommen Milde wird der Kandidat von den Plakatwänden lächeln: "Johannes Rau von deutschem Boden muß Frieden ausgehen". Und auf kleinen Stellflächen an Baumen und Laternen wird von metallic-farbenem Untergrund die Botschaft leuchfen: "Statt Krieg der Sterne - Frieden auf Erden".

and the first of the second

dell in liso

en in den der Armen der R. Grenne

11/25

15,000

 $\chi_{\rm L}^{\rm op} \sim 2 {\rm MeV}^2$

Im Deutschen Beamtenbund (DBB) mit seinen Kandidaten: Der mit 57 Jahren älteste Bewerber tende DBB-Bundesvorsitzende Otto Regenspur- kommenden Jahren, die Belastbarkeit der Beam-800 000 Mitgliedern werden derzeit die Weichen ist der Vorsitzende der Deutschen Steuer-Geger (47). Bundestagsabgeordneter der CSU, wird für einen Führungswechsel im kommenden Jahr werkschaft im DBB. Werner Hagedorn. Jüngster für den Vorsitz ebenso kandidieren wie der Berligestellt. Alfred Krause, im 28. Jahr Vorsitzender Kandidat ist der 40 jährige Heinz Ossenkamp, ner Landesvorsitzende Egbert Jancke (53). Nedes DBB, scheidet 1987 aus Altersgründen aus. Vorsitzender der Gewerkschaft für den Kommu- ben der Vorbereitung des Führungswechsels sind

هكذا مند المحل

Um die Nachfolge bewerben sich derzeit vier nal- und Landesdienst (Komba). Der stellvertre- die Aufgaben des öffentlichen Dienstes in den

ten, die Sorgen um die Einstellung qualifizierten Nachwuchses und die Besoldungsprobleme Themen eines Gesprächs mit dem DBB-Vorsitzenden. Die Fragen an Alfred Krause stellte Gün-

"In 'basisdemokratischen" Ansichten sehe ich große Gefahren"

Der Deutsche Beamtenbung hat zu Beginn des Wahlkampfes die im Bundestag vertretenen Parteien gebeten, zu den Forderungen des öffentlichen Dienstes und dem jeweiligen Verständnis von der Rolle des Beamtentums Stellung zu nehmen. Wie sieht Ihr Fazit aus, Sind alle Parteien auf der Seite des Berufsbeamtentums?

Krause: Zunächst in den Äußerungen, die uns vorliegen, und soweit es um verbale Bekundungen geht, mit Ausnahme der Grünen, sicherlich. Jetzt kommt es darauf an, die Inhalte zu prüfen, und da gibt es doch sehr große Unterschiede in den Auffassungen. Für uns ist zum Beispiel ein sehr großer Unterschied in der Entwicklung des Rechtsverständnisses bei CDU und CSU auf der einen und bei der SPD auf der anderen Seite zu erkennen: Bei den Sozialdemokraten wird doch die Tendenz immer deutlicher, Rechtsinhalte - etwa im Versorgungsrecht - dem aligemeinen Arbeitsrecht oder auch Rentenrecht anzugleichen. Das sind Entwicklungen. die eher zu einer Denaturierung des Beamtenrechts führen als zu seiner Stärkung.

Die CDU ist zurückhaltender, hat aber in ihrem Wahlprogramm auch Forderungen, die bei Ihnen auf Kritik stoßen - zum Beispiel will sie eine Vorreiterrolle des öffentlichen Dienstes bei der Teilzeitbeschäftigung. Wie steht der Beamtenbund

Krause: Wir sehen solchen Erklärungen mit großer Skepsis entgegen. Bei der CDU; die je jetzt schon geraume Zeit Regierungspartei ist, wird inzwischen erkennbar, daß die Ziele, die die Partei steckt, in der Regierungsarbeit nicht allesamt verwirklicht werden. Das gilt insbesondere für den öffentlichen Dienst. Ich will hier nur an die Folgen der Sparpolitik erinnern. Des wird sicher ein Thema werden, das nicht nur uns beschäftigen wird, sondern auch die Offentlichkeit. Diese Sparpolitik hat dazu geführt, daß der öffentliche Dienst zunehmend in Schwierigkeiten gerät.

Sie meinen die mangelnde Attrak-

Krause: Ja; es gelingt immer weniger, qualifizierten Nachwuchs zu gewinnen. Durch nicht ausreichende Einstellung geeigneten Nachwuchses ist inzwischen abzusehen, daß die Leistungsfähigkeit des öffentlichen Dienstes nachläßt. Die Personalprobleme, die uns zum Teil jetzt schon beschäftigen, werden aufgrund der Sünden der Vergangenheit in die neunziger Jahre hineintransportiert und das, obwohl in der Zukunft der Wettbewerb zwischen Wirtschaft und öffentlichem Dienst um qualifizierten Nachwuchs deutlicher werden wird.

Sie haben einmal von Frustration aufgrund der nicht erfüllten Erwartungen an diese Regierung im Berufsbeamtentum gesprochen. Hat sich diese Tendenz verschärft oder verringert?

Krause: Bei einzelnen Gruppen ist mehr das Gefühl der Resignation festzustellen. Ich scheue mich fast, das immer wieder zu wiederholen, weil uns regelmäßig in Gesprächen mit Regierungsvertretern entgegengehaiter. wird, daß zunächst einmal das vorrangige Ziel der Konsolidierung der öffentlichen Haushalte angestrebt werden müsse.

Man kann sich auch kaputtkonsoli-

Krause: Das ist unsere Meinung. Hier ist eine etwas abgestuftere und wenigstens in gewissem Umfang auf vorhandene Bedürfnisse Rücksicht nehmende Sparpolitik auf Dauer die konstruktivere Politik. Was wir lange Jahre erlebt haben, war so eine Sparpolitik mit dem Holzhammer. Wenn sie zuschlug, wurde auch gleich immer einiges mit zerschlagen, was sich nun nicht so leicht wieder aufbauen läßt. Das reicht vom Vertrauensverlust bei den Versorgungsempfängern bis hin zu der gerade bei den jüngeren Beamten schwindenden Motivation. Das sind Folgen, die sich auf ideelle Werte beziehen. Diese Werte und Einstellungen sind für das Funktionieren einer Verwaltung von größter Bedeutung; sie dürfen nicht vernachlässigt werden.

Wir stehen vor der nächsten Einkommensrunde für die Beamten des öffentlichen Dienstes. Welche Basis der Preisstabilität, auf die die Regiening world night zu unrecht verweist?

Krause: Die Erfolge sind unbestritten, sie werden auch von uns anerkannt. Aber sie bieten andererseits auch die Grundlage, insbesondere wenn sie sich fortsetzen, nun stärker für Gerechtigkeit in der Bezahlungsstruktur zu sorgen, die bisher immer unter die Räder geraten ist Wir erwarten deshalb zunächst mai zukünftig die Beteiligung des öffentlichen Dienstes an der durchschnittlichen Einkommensentwicklung. Und wir erwarten, daß durch strukturelle Veränderungen den im öhentlichen Dienst bestehenden Bedürfnissen nachgekommen wird.

Also im Bereich der Gehälter, der Besoldung kein Sonderepier mehr. Sie sprachen aber eben auch die strukturellen Veränderungen an. Wo setzen Sie da Prioritaten?

Krause: hier gibt es Nachholbedari. Die Folgen - ich muß wieder die Sparpolitik erwähnen - dieser Sparpolitik müssen beseitigt werden, Rücknahme der Absenkung der Anwärterbezüge und der Eingangsbesoldung sowie die Aushebung der Kürzungen im Beamtenversorgungsrecht sind hier die vorrangigen Themen. Darüber hinaus geht es um eine neue Bewertung wichtiger Funktionen vor allem des einfachen und mittleren Dienstes. Dessen Angehörige sind ja in sehr verantwortungsvollen Bereichen tätig - und das für eine Bezahlung, die befürchten läßt. daß immer weniger qualifizierter Nachwuchs zu gewinnen ist. Betrachtet man beispielsweise die Lage der im Justizdienst Tätigen, die der Polizeibeamten oder der Eesmten in den Betriebsverwaltungen von Bahn und Post, dann wird deutlich, daß die heutige Regelung nicht mehr funktionsgerecht ist. Sie muß geändert werden. Gehen Sie denz auch mit einer

konkreten Prozentzahl in diese kommende Einkommensnunde? Krause: Das werden wir. sobald uns die Ergebnisse des Jahres 1986 vorliegen und sobald sie genügend abgesichert sind. Aber das wird wahrschein-

Forderungen stellen Sie, auf der lich nicht vor Februar nächsten Jahres der Fall sein.

Nun hat man in den vergangenen Jahren immer den Eindruck genabt, daß die Einkommensentwicklung der Beamtenschaft im Grunde erkämpft wird vom tariflichen Bereich, daß man das nachvollzieht, was die OTV mit ihrer Streikfähigkeit, mit ihrem Tarifkampf durchzusetzen in der Lage ist. Is: dieses Ritual richtig beschrieben, und ist dieses denn unabanderlich?

Krause: Ganz davon abgesehen, daß wir an den Tarifverhandlungen auch



Diese Sparpolitik hat dazu getührt, daß die Leistungsfähigkeit des öffentlichen Diesstes nachläst: Affred Krause FOTO: W PRANGE

über unsere Tarifgemeinschaft beteilight sind, muß ich sagen, es ist so vereinfacht dargestellt sicherlich nicht richtig. Denn auf der Seite des Arbeitgebers sitzen immer diejenizen, die auch den Beamtenbereich im Blickfeld haben müssen, sich auch ihrer Verantwortung als Dienstherr bewubt sein müssen. Es ist im übrigen auch in allen Tarifgesprächen deutlich geworden, daß es letzten Endes darum geht, für alie im öffentlichen Dienst Beschäftigten eine Lösung zu finden. Wenn wir auch nicht als Beamtenbund selbs; an den Tarifverhandlungen teilnehmen, so nehmen wir doch Einfluß in den Besoldungsgesprächen und den die Tarifverhandlungen begleitenden Gesprächen mit den öffentlichen Arbeitge-

Auch in den Mitgliedsverbänden des DEB gibt es Stimmen, man solle, bildich gesprochen, etwas mehr auf die Pauke hauen. Brause: Mun sind die Erfolge ja, wie

alle wissen, trotz der Möglichkeiten, die das Tarifrecht pietet, in den letzten Jahren immer mäßig gewesen. Und ich meine, daß so vollmundige Erklärungen hier wenig sinavoll sind. Allenfalis dienen sie cazu, wenn man von den ursprünglichen Forderungen wieder zurückgeht, doch das Maß an Verantwortung wieder deutlich zu machen. Man sollte auf überflüssige Propaganda verzichten und sich darüber klar werden, daß es darauf ankommt, Kompromisse in den Einkommensregelungen zu finden, die für alle tragbar sind. In diesem Rahmen sehen wir uns eingespannt und tragen mit dazu bei.

Im DGB wird auch für die Beamten das Streikrecht verlangt. Und auch unter den Verbänden des Beamtenbundes sind einige, die meinen, man sollte närter kämpfen. Wie beschreiben Sie das Selbstverständnis des Beamtenbundes in dieser Frage:

Krause: Ich halte nichts davon - und das ist zunächst mal nur eine persönliche Erklärung -, in wichtigen Fragen Erwartungen unserer Minglieder durch radikale Außerungen zu wekken, die sich nicht erfüllen lassen. Das ist für manchen die Erfillung eines vermeintlichen Solls an Öffentlichkeitsarbeit, aber es bringt in der Sache nichts. Wir müssen gerade wegen der schwierigen politischen und rechtlichen Verhältnisse, in denen Beamteninteressen und Interessen der Versorgungsempfänger vertreten werden müssen, schon durch Argumente überzeugen, politische Rahmenbedingungen nutzen, die Gunst der Stunde ergreifen, um zum Ziel zu kommen. Das bedeutet immer wieder

Eingehen auf die Politik und ihre Möglichkeiten. Und man kann auch nicht darauf verzichten, unter den Politikern um einsichtsvolle und gutwillige Helfer zu werben, die dann die notwendigen Entscheidungen mit vorantreiben. Aber Außerungen, die dann einen Verband als Papiertiger darstellen, weil er letzten Endes doch nicht zubeißen kann - das halte ich eigentlich für vertane Zeit.

Allerdings haben Sie doch etwas Ahnliches schon betrieben. Sie haben auch schon Beamte zu großen Demonstrationen nach Bonn geholt. Diese Art von Druck zur Unterstützung von Forderungen wollan Sie wohl beibehalten?

Krause: Natürlich. Das ist legitim. und das hat ja auch gewirkt. Es ist der Versuch, Meinungen so deutlich zu machen, daß sie in das politische Kalkül mit einbezogen werden. Große Wählergruppen zu mobilisieren auch für interessenpolitische Ziele ist legitim, es ist wichtig, aber dabei kommt es eben auf den richtigen Zeitpunkt an, auf die richtige Einschätzung der Lage. So etwas zur Gewonnheit werden zu lassen, führt nur dazu, daß sich solche Aktionen verbrauchen.

Herr Krause, im kommenden Jahr werden Sie nicht erneut für den Vorsitz des Deutschen Beamtenbundes kandidieren. Sie sind dabei, die Weichen zu stellen für die Nachfolge. Gibt es schon Kandidaten, gibt es einen Kronprinzen?

Branse: Nein, es gibt keinen Kronprinzen. Die Weichenstellung, wie Sie es nennen, lehne ich auch ab, weil ich zuviel Respekt vor demokratischer Meinungsbildung und Entscheidung im Beamtenbund habe, als daß ich versuchen würde, irgendwie zu manipulieren - und sei es dadurch, daß ich mich persönlich für einen Kandidaten einsetze. Wir haben mehrere Kandidaten. Das ist nicht nur erfreulich, sondern sollte in einer so großen Organisation mit mehr als 800 000 Mitgliedern sicher auch erwartet wer-

Sie sind sehr jung in dieses Amt an der Spitze des Beamtenbundes gekommen. Ist es eigentlich eine Frage des Alters. Vorsitzender eines so großen Verbandes zu werden?

Krause: Nein, ich denke, das ist in erster Linie eine Frage der Persönlichkeit. Bei mir, möchte ich sagen. war es eher ein Eufell, als daß eine dezidierte Bewertung auch der Person stattgefunden hene. Aber in erster Linie kommt es auf die Personlichkeit an. Und das Alter ist ja auch sehr relativ. Der eine ist in jungen Jahren schon erfahren genug, um auch mit einer solonen Funktion fertig zu werden, und mancher ist in einem fortgeschinttenen Alter schon nicht mehr fähig, mit der Funktion fertig zu werden. Also da muß man es wohl sehr auf die Person abstellen.

Es ist zu früh, schon eine Bilanz des DBE-Vorsitzenden zu wehen, denn Sie werden den Beamtenbund noch ein volles Jahr führen. Dennoch die Frage über diesen Führungswechsel hingus. Welche sind aus Threr Sicht die wichtigsten Aufgaben, die auf den Beamtenbung zukommen werden?

Krause: Der Beamtenbund wird zukünflig vielleicht stärker als bisher mithelfen müssen, daß die rechtijchen Positionen gesichert bleiben. die das Berufsbeamtentum und damit letzten Endes auch die Institutionen unseres Staates stützen, auf denen unsere demokratische Ordnung beruht. Denn wenn die Politik keine zuverlässigen Instrumente in der Verwaltung mehr zur Verfügung hat, kann es leicht sein, daß Parlamente und Regierungen nur noch unverbindlich ihre Ansprüche erheben und sich erst immer vergewissern müssen, ob die Verwaitung auch bereit ist, das auszuführen, was politisch entschieden wird. Hier sehe ich in der Tat große Gefähren, insbesondere dann, wenn basisdenickratische Vorstellungen an Bedeutung gewinnen sollten. Das würde, wehn eine Verwaltung nicht ihrer Arbeit unbeirn nachgeht, uns sicherlich auf den Weg zu chaotischen Verhältnissen bringen können. Das, nehme ich an, will keiner. Und deshalb sehe ich eigentlich auch ganz guten Muter und optimistisch in die Zukunit.

tivität des öffentlichen Diensles? Wer kann mir helfen? Suche "Knie-Spezieliston" (für angebisch chronische Schleimbeufelentzundung), bei reits 4- oberiert, weltet, 31.3 Elikontakt erbeten unter B 6745 an WELT-Postlach 10 08 64, 4300 Esse Bräumregsgeräte • UV-Röhren monati. ab DM 36. Interessioren Sie sich fur Originalhandschriften edeutender Personlichkeiten? Fordern Sie meine kostenlose Liste an: A. Meinner, Autographen Postfach 28, Würzburg 1 Röttger & Fuhlesdorf-Boran Tel, 0 40 / 51 00 11 era. Universitätakontakte, erst Ausländische Staatsvalversität Adressen, bewährtes Konzept Anir. uni. S 4117 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen. etet seriösem Personenkreis in der undesrepublik sehr interessante Möglichkeiten chr. unt. A 6744 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen **Deutscher Adelstitel** Ang. unt. C 6746 on WELT-Verlag. Postlach 10 06 44, 4200 Essen. (Gotha) abzugeben. schr. unt. P 7241 an WELT-Venag Postfach 10 06 64, 4300 Essen. Schuldnerlaindung Wir recherchieren i. d. ges. Bundes-republik u. i. Ausland zu Niedrigs-preisen aktuelle Ansch-litten u. Ar-beitgeber von säumigen Schuld-An- und Verkauf Fernschreiber/Fernkopierer

neu + gebraucht, Kauf oder Kauf-miete. Bes. günstige Mietpreise oh-rie Restwert! Kztalog anf. PREISSER, Am Horner Moor 16, 2000 HH 74, Tel. 0 40 / 6 55 14 04

Chinchilla-Mantel Gr. 58'40, DM 8000,- VB.

Tel 0 61 99/8 51 47

Herran-Rolox, Oyiler Perpetual DAY-DATE, 18 ct., Wedgold, m. Pris-Band, neuw., f. 13 900.- DM. eisetzen konnen, zeigt Ihner ch Dianetik, DM 19,80 + NN. Celebraty Center, Königszilee 61 4 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 37 08 18 Tel. 06 51 / 14 46

Tiermarkt

nern!

Fordern Sie unverbindlich unser Angebot an:

ABGUS, LAUFER GMbH

Achtung, Unternehmer!

Achtung, Pferdefreunde: Wegen Verkleinerung unseres Turnierstalles verkaufen wir einige reell ausgebildete, gesunde Drossur- und Springpferde mit Erfolgen bis Klasse "S". Anfragen Montag-Freitag Tel 06 51 / 2 10 08 / 9

Die BAG Hilfe für Behinderte ist die Dachorganisation von 37 Behinderten-Selbsthilfeverbänden mit über 300.000 Mitgliedern. Sie vertritt die Interessen aller behinderten Menschen und arbeitet seit 15 Jahren parteipolitisch, konfessionell und regierungspolitisch unabhängig.

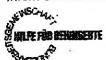
Unser Leitmotiv:

Hiffe durch Selbsthiffe

Unser Ziel:

Ein gleichberechtigtes Leben behinderter Menschen in unserer Gesellschaft.

Informationsmaterial erhalten Sie kostenlos:



BAG Bundesarbeitsgemeinschaft Hille tur Behinderle Kirchfeldstr. 149, 4000 Düsseldorf Teleton. (0211) 340085



Dom'.

Messe

Grazer Messe

Innsbrucker . Messe

Klagenfurter Messe

Rieder Messe

Contact **Fachmessen** Saizburg

Weiser Messe

Wiener Messen und Congress Ges.m.b.H.

IHRE WIRTSCHAFTSPARTNER Messe-Termine 87

15 1—18 1 14 AutoZom — Zwersd 28 1—31 : 16, TaiBo 30, 1— 1 2 Tour.

	L	1 Squarping	32. 1 2	1364
	FEBER	Salzburg Wien Salzburg	13 2-15 2 18 2-22 2 27 2-1 2	33 Schaede, 37 Crestrisch Die Wiener Fredertwessel: 35 JAN-Er-es
	MARZ	Wien Salzburg	12 3—15 3 13 3—15 3	LEDERWAREN-EXQUEST 37 Mode made in Austria. 48 OSFA International
		Wien Klagenfurt Graz Wien Wien Salzturg		56 CSMU Gast 67 2 Grazel Perlenmesse International WENER INTERIEUR WENER INESSE'!
~	APRIL	Klagenfurt Wels	24-54	Freizert '8" WELSER MESSE mit Gastro-Invest und Baumat
ed 1		Salzburg Wien Salzburg Innsbruck	9 4-39 4 9 4-39 4 23 4-36 4	Kunst- und Antidutation 28 PBS - 15 SPIEL 13 BWS-Oster Handwirksmesse Innstruction Fruhamsmesse Bauen - Wohnen - Garten
MA .		Kingenhirt Dornbirn Salzburg Graz	23 4-26 4 24, 4-26 4 24 4-27 3 25 4-3 5	12 Hophs- and Frenchmesse 12 Oct via Employed
	MAI	Wien Salzburg Innsbruck	7 5-10 0	FABCL ET mit PROGRAMMA Austra Glab Energie 2000 Faunmeisse of Fremdemerkein und Gastronomie
	JUNI	Graz Salzburg Wien	6 6—14, 6 5 6—19 7	Facturesse Technology Dut — Soldburger Messe JUBILAUNSAUSSTELLUNG ISOUAHRE OSO INTERN HUNDEAUSSTELLUNG
	AUG.	Dornbirn Klagenfurf Selzburg Ried		36 AM-E1-45
7	SEPT.	Wien Wien Wien Wien Kiegenlurt	10 9-13 9 12 9-13 9 9 9-13 9	WIENER MESSEN LEDERIVAREN ENQUISIT 5" OSMU HALTINESSE '87
V7		Doenbien Salzburg Innabrucie		pracion 34, Scurenti, 22, Crea Tisch 55, Emstrucker Messe Fachmesse für Landwittschaft, Handwerf, und Handel
K		Salzburg Graz		28 "Mode made in Austrich 48 OSFA-International Internationale Gracer Herbstmesse
93	OKT.	Klagenkut Wien Salzburg Wien	14 10 —17 10 15 10 —18.10 18 10 —22 10	5. OMS Osjen, Möberlachmesse INTERHÖGA + KULINARIOM + SHOP
	NOV.	Klagenhert Wier	23.10 - 25.10 23.10 - 25.10 2.11 - 6.11	
R	IVE/V.	Salzburg Wien Graz	7 17 10 11 14 11 22 11 28 11 29 11	Author für den Gust Rungt- und Affigu TATENMESSE Medinisechnische Fachmesse und Rengraf für Allgemenmedich
	DEZ.	Grez		Geschen- und Händwert

WIR KOMMEN IHNEN MIT MARK ENTGEGEN! WIE?

Ganz einfach. Sie schicken uns den Coupon, und wir machen Ihnen ein außergewöhnliches Angebot: 5 unvergeßliche Tage auf dem Ocean-Liner QUEEN EUZABETH 1.

In New York envarten Sie zwei oder auch mehr Nächte im legendaren Waldorf Astoria, und dann geht es in 3 1.2 Stunden zurück mit der Concorde.

Oder Sie starten in umgekehrter Richtung zuerst mit I-tach 2 über den Atlantik.

Wenn Sie dabei noch bis zum 31. Januar 1937 buchen ermäßigen sich alle Preise um 500 Mark

Das Arrangement QE2-IValdorf Astoria-Concorde bekommen Sie dann schon ab DM 5.300.-. Echon der einfache Plug mit der Concorde kostet mehr!

Allerdings: Erst am 29. April 1987 heißt es "Leinen los" zur ersten Transatlantik-Reise, Denn & Monate lang wird die QE2 auf der Lloyd Werft in Bremerhaven verjüngt, modernisiert und verschönert. Für 300 Mio. Mark entstehen neue Maschinenanlagen, neu gestaltete Gesellschaftsräume, Shopping-Arkaden und Kabinen mit allem Komfort natürlich. Am besten, Sie unerzeugen sich selbst.

Also, sprechen Sie gleich mit dem Experten in Ihrem Reisebürg oder schicken Sie uns den Coupon.



į	Schicken Sie mir bitte sofort den Prospekt.	
Ø	Name	
	Straße	
	PLZ/Ort	

aus: 200 Tote

Die seit sechs Tagen dauernden Kämpfe zwischen der schiltischen Amal-Milia und Palästinensern der Arafat-PLO in Südlibanon haben sich gestern auf die südlichen Vororte Beiruts ausgedehnt. Der Flugplatz wurde gespern. Die Amal-Miliz hat alle drei Palästinenserlager Sabra. Schatila und Burdsch-el-Braschnij abgeriegelt und läßt nur Verwundete passieren. Bisher gab es mehr als 200 Tote.

Auch das Ringen um das Hügeldorf Maghdouche, das die südliche Küstenstraße bei Sidon und das Lager Ain-el-Hilweh beherrscht, ging gestern weiter. Am Mittag sollte ein in Damaskus ausgehandelter Waffenstillstand in Kraft treten. Aber die Kample gingen nach Informationen aus Beirut gestern weiter.

Noch vor zwei Tagen hatten die Amal-Kämpfer den größten Teil der Ortschaft zurückerobert. Die christ-

Die BERUFS-WELT biefet Stellenangebote, die ürre Zukunft entscheidend verändem können.

Lind redaktionelle Tips und Anregungen für mehr Erfolg im Beruf. Im großen Stellenteil für Fach- und Führungskräfte.

Jeden Samsug in der WELT. Auf Wunsch: 4 Wochen kostenlos Telefon 0130-6060 (zum Ortstarif).

DIE & WELT

Postfach 30 58 30, 2000 Humburg 36

liche Bevölkerung des Dorfes hat dringend um Lebensmittel und Hilfe für die Verleizten gebeten.

Die Israelis haben mit Flugzeugen Stützpunkte der Palästinenser, aber auch der Amal-Miliz bei Sidon bombardiert. Es gab sieben Tote und mehrere Verwundete. Die Israehs verbindet mit den Syrem und der Amal-Miliz das stille Interesse, daß sich die , PLO nicht wieder in Südlibanon festsetzt und dort einen unkontrollierbaren Staat im Staate bildet.

Der Waffenstillstand, der unter Leitung des syrischen Vizepräsidenten . Khaddam und im Beisein des libyschen Obersten Dschallud zwischen! Palästinensern, der prosytischen "Nationalen Rettungsfront". Schiiten-Chef Berri und Drusen-führer Dschumblad sowie libanesischen Linkspolitikern ausgehandelt wurde. sieht vom Rückzug der Palastinenser ir, die Lager. Aufhebung der Blockaden und Versorgung der Lager im Süden und in West-Beirut. Überwachung durch libanesische Linksmilizen und eine Versöhnungskonferenz

in Damaskus ohne Arafat. Die syrische Regierung, die die Arnal-Miliz mit Waffen und Munition unterstützt, geriet in den letzten Tagen unter politischen Druck aus Libyen, Iran und Saudi-Arabien, den Kampf gegen die Arafet-Palästinenser einzustellen. Es ist der Amal-Miliz bisher nicht gelungen, die Arafat-Palästinenser zu vertreiben oder zu ver-

Kämpfe weiten Neue Zeitung in Wien als London zeigt militärische sich auf Beirut Linkor" Coroncowicht Drägenz im Golf von Ome "linkes" Gegengewicht

Erscheint sie schon im März? / Geld kommt aus den USA

CARL GUSTAV STRÖHM. Wien Was als Gerücht seit Wochen in Wien kursiert, wurde heute in einem langen Bericht der bürgerlichen Wiener Zeitung "Die Presse" bestätigt: Wien wird demnächst die Gründung einer großen linksstehenden Tageszeitung erleben.

Zwar wird der bisher kursierende Arbeitstitel des Blattes - "Neues Österreich" – ebenso dementiert, wie jede Verbindung des neuen Zeitungsprojekts zum Jüdischen Weltkongreß. Auch die Wahl Waldheims zum Bundespräsidenten wird als auslösendes Moment für das Projekt in Abrede gestellt. Dennoch ist interessant, daß finanzkräftige Kreise der amerikanischen Ostküste sich an dem Projekt beteiligen wollen.

Der amerikanische Botschafter in Wien. Ronald Lauder, hat gleichfalls dementiert daß Geid aus seinem Familienkonzern - er entstammt dem Imperium der amerikanischen Parfumfabrikantin Estee Lauder, die seine Mutter is: - hier eine Rolle spielte. Doch streitet er nicht ab. daß er amerikanische Finanzkreise _ermuntert* habe, sich an dem Zeitungsprojekt zu beteiligen. Begründung: Als Botschafter in Wien sei es seine Aufgabe, amerikanische Investitionen in Osterreich zu fördern.

Österreichische Initiatoren des Projekts sind der in New York lebende Uscar Bronner - Sohn eines bekannten Wiener Kabarettisten - und der 39jährige Journalist Peter Sichrowsky, der sich einst als Repräsentant der Gruppe "revolutionärer Marxisten" einen Namen machte.

Ob die Zeitung bereits im März auf dem Markt sein kann, wird in der Branche bezweifelt. Doch werden bereits Verhandlungen mit Druckereien geführt; auch das Startkapital - man spricht von mehr als 50 Millionen Mark – soll gesichert sein.

Die Version, wonach die Zeitung gegründet werden solle, um einen Rechtsruck" in Osterreich zu bekämpfen – und auch deshalb, weil die bürgerlich-liberale Wiener "Presse" sich im Falle Waldheim nicht oder doch nicht genügend scharf gegen den amtierenden Bundespräsidenten ausgesprochen habe, wird demen-

Dennoch ist nicht von der Hand zu weisen, daß die Zeitungsgründung nicht ausschließlich kommerzielle Ziele verfolgt. Offenbar will man doch ein "linkes" Gegengewicht zu den existierenden Zeitungen in Wien und im übrigen Österreich schaffen. Nicht von der Hand zu weisen ist, daß dabei vielleicht auch der Wunsch nach einer gewissen "Umerziehung" der Osterreicher mitspielt.

Daß ein US-Botschafter - wenn auch indirekt - die öffentliche Meinung eines Landes nach links beeinflussen möchte, mutet in der Präsidentschaft Ronald Reagans einigermaßen erstaunlich an. Aber in Wien haben sich schon manches Mal die absurden Eigenschaften einer ganzen Epoche widergespiegelt.

Iran über Italiener empört

Komiker karikierten Khomeini / Protest und Ausweisungen

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom Wegen eines Komiker-Sketches im italienischen Fersehen hat Iran eine Art von Kalten Krieg gegen Italien entfesselt. Die Regierung in Teheran übermittelte eine scharfe Protestnote an Rom, wies italienische Diplomaten aus und verfügte die Schliebung des italienischen Kulturinstituts in Teheran. Außerdem berief sie ihren Botschafter in Italien zur Berichterstattung nach Teheran zurück.

Von offizieller iranischer Seite wurde die Fernsehsendung, in der neben Präsident Reagan auch Revolutionsführer Knomeini und dessen Mutter karikiert worden waren, als "beleidigend" und als ..ein Sakrileg" bezeich-

Nach Ansicht der italienischen Regierung ist die Reaktion Teherans auf einen politisch belanglosen Komikerauftritt "völlig ungerechtfertigt". Auenminister Giulio Andreotti darauf hin, daß die Regierung mit derartigen Programmen der RAI-TV nichts zu tun habe.

Er erinnerte daran, daß eine Woche zuvor in der gleichen Unterhaltungssendung .Fantastico" von einem Komiker sogar gegen die Sozialistische Partei von Ministerpräsident Bettino Craxi Giftpfeile abgeschossen worden waren. Der Komiker hatte dabei unterstellt, daß alle Sozialister. Diebe

Der sozialistische RAI-Präsident. Manca versuchte jetzt, den Iran-"Fehltritt" seines Senders mit der Versicherung zu bagatellisieren: _Das

Fernsehen hat nie beabsichtigt, die politischen und religiösen Gefühle Irans zu verletzen."

In der beanstandeten Sendung karikierte ein Komiker-Trio das amerikanisch-iranische Waffen-Geisel-Tauschgeschäft. Der Reagan-Darsteller erklärte dabei, die Waffenlieferungen an Iran seien integrierender Bestandteil der US-Abrüstungspolitik da dadurch "die Abstellräume im Weißen Haus von Waffen geleert" würden. Der Khomeini-Darsteller antwortete auf die Frage, ob er die amerikanischen Waffen erhalten habe: "Fangen wir doch nicht wieder von diesen Waffen an! Mit denen konnte man ja gar nicht schießen."

Die erste Reaktion auf diese "Verunglimpfung" des geistigen Oberhauptes der Islamischen Republik Iran kam von regimetreuen iranischen Gastarbeitern in Italien. Sie tra-

In politischen Kreisen Roms schließt man nicht aus, daß diese massive iranische Reaktion, die in keinem rechten Verhältnis zum angeführten Anlaß steht, noch einen anderen Grund haben könnte: Seit der Verkündung des italienischen Waffenlieferungsembargos für Iran und Irak vor zwei Jahren wurden durch die zuständigen römischen Regie-rungsstellen 39 Ausnahmegenehmigungen für solche Lieferungen erteilt. Nur acht davon betrafen Iran, 31 Irak. Iran erhielt Munition, elektronische Ausrüstung und fünf Hubschrauber.

Präsenz im Golf von Oman

Großmanöver / Irakischer Luftangriff bis Hormus-Straße

C. GRAF BROCKDORFF, Muscat Auswirkungen sind noch unüberseh-Britische Seeoffiziere im Dienst des Sultans von Oman dementierten offizielle iranische Angaben, daß der irakische Luftangriff auf die iranischen Ölverschiffungsanlagen auf der Insel Larak in der Straße von Hormus erfolglos gewesen sei. Auf der omanischen Radarbeobachungsstation auf der Ziegeninsel in der Seestraße sei schwarzer Qualm, wie er bei Ölbränden entsteht, noch 24 Stunden nach dem Angriff zu beobachten gewesen. Larak ist von der Ziegeninsel 27 Seemeilen entfernt. Nach omanischen Angaben wurden zwei angreifende irakische Flugzeuge von einem omanischen Bewachungsboot in der Straße von Hormus er-

Iraks Luftangriff mit französischen Exocet-Raketen auf die südlichsten Ölanlagen Irans hat Fachleute außerordentlich überrascht. Bisher hatte Irak nur die Insel Sirri im Golf 200 Kilometer weiter nordwestlich mit einem Luftangriff am 12. August erreicht. Iran hatte daraufhin seine Ölverladung nach Larak verlegt. Der irakische Luftangriff auf die Insel vor dem Hafen von Bandar Abbas hat damit die letzte Möglichkeit erreicht,

zu der Iran noch ausweichen konnte. Inzwischen haben britische Elitetruppen in Stärke einer Brigade, unterstützt vom Flugzeugträger "Illustrious" und anderen Schiffen der Royal Navy, das größte Militärmanöver in der arabischen Welt begonnen, seit Großbritannien sich 1970 östlich von Suez zurückgezogen hat. Vom Indischen Ozean her landeten die Briten in einer amphibischen Operation an der Küste Omans.

Das Auftreten Großbritanniens im prowestlichen Sultanat Oman, dem zweitgrößten Flächenstaat auf der arabischen Halbinsel, wurde in der gesamten arabischen Welt mit regem Interesse verfolgt. Die politischen bar. Das Anfkreuzen eines starken britischen Flottenverbandes im Golf von Oman dürfte auch im nur durch die Seestraße von Hormuz getrennten Iran nicht unbemerkt geblieben sein. Die Briten kamen nach Oman auf Einladung des Staatschefs Sultan Kabus. Der heute 46jährige Herrscher war als junger Mann Offizier in der britischen Armee.

Großbritannien war bei dem Manöver, das heute nach gemeinsamen Operationen britischer und omanischer Streitkräfte in der Wuste endet, durch Verteidigungsminister George Younger und den Chef des britischen Verteidigungsstabes, Admiral Sir John Fieldhouse, als Ehrengäste vertreten. Die Vereinigten Staaten hatten fünf Stabsoffiziere ihres für weltweite Operationen zuständigen _Central Command" aus Tampa (Florida) als Beobachter entsandt.

Schiffsgeschütze bereiteten die amphibische Angriffslandung mit Feuer auf die Stellungen des angenommenen Gegners vor. "Sea-Harrier Jagdbomber des Flugzeugträgers "Illustrious", "Jaguar"-Jagdbomber der omanischen Luftwaffe und "Tornado"-Kampfmaschinen der britischen Royal Air Force unterstützten das Feuer in laufenden Tiefangriffen. Die "Tornados" waren am Vortag in einem Non-stop-Rekordflug 7600 Kilometer aus England angeflogen, sieben Mal in der Luft betankt. Als Stützpunkt benutzen sie die omanische Insel Masirah im Indischen Ozean. Omans Streitkräfte besitzen nach internationalem Urteil NATO-Standard. An wichtigen Stellen dienen britische Offiziere im Dienst des Sultans von Oman, darunter der Chef des omanischen Verteidigungsstabes, Generalleutnant John Watts, der den britischen Kommando-Elitetruppen "Special Air Services (SAS) entstammt.

"Schwarze Witwe" unterliegt Haager Abgeordnete gegen Pensionsanspruch / Für neues Gesetz

HELMUT HETZEL, Den Haag tung Gelegenheitsgesetzgebung" zu Nach einer spannenden, aber auch verworren anmutenden Debatte hat das Haager Parlament mit einer Mehrheit von 78 zu 60 Stimmen entschieden, der umstrittenen Witwe Rost van Tonningen ihre Pensionsrechte zu nehmen. Grund: Ihre annationalsozialistische

Propaganda. Nun soll eigens ein neues Pensionsgesetz ausgearbeitet werden. Es soll ermöglichen, ehemaligen nationalsozialistischen Abgeordneten und deren Hinterbliebenen die aus ihrer Amtszeit resultierenden Pensionsansprüche abzuerkennen.

dauernde

Mit dieser Entscheidung stellt sich eine Mehrheit des Haager Parlaments klar gegen den Kabinettsbeschluß der christlich-liberalen Regierungskoalition unter Führung von Ministerpräsident Ruud Lubbers.

Das Kabinett hatte eine solche Gesetzesnovelle mit der Begründung abgelehnt, daß dadurch die Rechtssicherheit aufgegeben und die Rechtsstaatlichkeit angetastet werde.

Innenminister Cornelius van Dijk warnte in seiner Rede daher erneut davor, "den ersten Schritt in Richgehen. "Menschenrechte", so van Dijk. "gelten auch für unsympathische Menschen."

Offen ist immer noch, wie ein solches von 78 Abgeordneten aus verschiedenen Fraktionen favorisiertes neues Pensionsgesetz inhaltlich aussehen soll, und wie es die dafür erforderliche Zweidrittel-Mehrheit im Parlament erhalten soll. Fraglich erscheint führenden niederländischen Staatsrechtlern auch, ob ein solcher Gesetzentwurf der Prüfung des Obersten Gerichtes standhalten kann

Frau van Tonningen, in den Niederlanden nur die "Schwarze Witwe" genannt - während man Witwen von Widerstandskämpfern als "Weiße Witwen" bezeichnet - bezieht vom Staat eine Jahrespension von 25 000 Gulden, da ihr Mann von 1937 bis 1941 als gewählter Abgeordneter der holländischen Nationalsozialisten dem Parlament angehörte.

Die "Schwarze Witwe" ist auch heute noch im nationalsozialistischen Spektrum propagandistisch aktiv. Dieses Verhalten löste massive Proteste von Widerstandskämpfern und Opfern der Nazi-Ära aus.

Namibia-Diskussion in Hannover/ WELT-Gespräch

Kirchen polemisieren gegen Regierung in Windhuk

Im offiziellen Urteil der drei gro-Ben Kirchenkonfessionen Namibias Lutheraner, Anglikaner, Katholiken - findet das Bemühen der gemischtrassischen Mehrparteien-Übergangsregierung um Unabhängigkeit des Landes von Südafrika keinerlei Anerkennung. Die von dieser Regierung verantwortete südwestafrikanische Binnenpolitik trage alle Merkmale von "koloniaier Besetzung, wirtschaftlicher Ausbeutung und Unterdrückung aller Freiheitsrechte durch Südafrikas Rassistenregime".

In diese Worte faßte der Erzbischof von Durban und Primas der katholischen Bischofskonferenz im südlichen Afrika. Denis E. Hurley. das Ergebnis einer interkonfessionellen Namibia-Konsultation mit führenden Kirchenvertretern aus Südwest- und Südafrika sowie des Lutherischen Weltbundes (LWB), die in dieser Woche am Sitz der Vereinigten Evangelisch-Lutherischen Kirche Deutschlands (VELKD) in Hannover stattfand. Hendrik Frederik, Bischof der aus der Rheinischen Mission entstandenen schwarzen Evangelisch-Lutherischen Kirche in Namibia, sprach von "Marionetten Südafrikas". Als einzige politische Partei aus Namibia hatte die marxistische "Befreiungsbewegung" SWAPO Beobachterstatus bei der Kirchenkonferenz; sie verweigert den 17 anderen Parteien, die die Regierung in Windhuk tragen, trotz wiederholter Angebote iede Mitarbeit.

Formell stützen die Kirchen ihre Haltung auf die Tatsache, daß die Ubergangsregierung noch nicht aus Parlamentswahlen, sondern aus Vereinbarungen der Parteien des

Vielvölkerlandes hervorgegangen ist: ferner auf den Souveranitätsvorbehalt Südafrikas für die Außenund Sicherheitspolitik Namibias. Somit sei, hieß es in Hannover, die SWAPO die Stimme des Freiheits willens des namibischen Volkes". Paul A. Wee. stellvertretender Generalsekretär der Lutherischen Weltbundes (Genf), verwies auf "konvergierende Ziele" SWAPO und Kirchen.

Die anderen Parteien, befand Bischof Frederik, sprächen nicht für die Bevölkerungsmehrheit - hingegen die Konferenz-Kirchen für drei Viertel der Christen in Namibia, wo es kaum andere Religionen gibt. Die kirchenpolitische Strategie entspreche "dem befreienden Evangelium Jesu Christi", erklärte der Bischof, der die SWAPO erklärtermaßen nicht für eine kommunistische Bewegung hält. Frederiks Stellvertreter im Bischofsamt, Zephaniah Kameeta, wird unwidersprochen den Führungskadern der SWAPO zugerechnet. Die Aufforderung der Internationalen Gesellschaft für Menschenrechte (IGFM), diese und weitere enge Querverbindungen zur Aufklärung des Schicksals von mehreren hundert in SWAPO-Lagern Vermißten zu nutzen, wies der Bischof auf Nachfrage zurück. Man akzeptiere keine Instruktionen dieser Organisation.

Von Hannover aus sind die Teilnehmer der Konferenz in mehreren Delegationen nach zehn westlichen Hauptstädten einschließlich des Vatikans aufgebrochen, um dort "die Lage des leidenden namibischen Volkes" vorzubringen. Erzbischof Hurley reiste direkt nach Bonn zum Termin mit Bundesau-Benminister Genscher.

Grundgesetz als Vorbild

Der Ministerpräsident der gemischtrassischen Übergangsregierung in Namibia, Dirk Mudge, hält die Zeit bald für gekommen, eine neue Verfassung für Namibia vorzusteilen. Eine Verfassung lasse sich nicht in ein paar Tagen ausarbeiten, sagte er in einem Gespräch mit der WELT am Rande eines Internationalen Symposiums, das die Hanns-Seidel-Stiftung kurzlich in München veranstaltete. In den letzten Jahren habe sich aber die "Philosophie der Unabhängigkeit und Eigenständigkeit so verdichtet, daß man an die schriftliche Ausarbeitung eines Entwurfs herangehen nung in die Hilfe der Bundesrepublik. Das Grundgesetz sei durchaus geeignet, in _mancherlei Hinsicht als Vorbild zu dienen." Dabei denke man an das Zweikammersystem und an die föderative Struktur.

Den "Fahrplan" für dieses Vorhaben wolle man beizeiten mit der Regierung im Nachbarland Südafrika abstimmen. Die UN-Resolution 435 bezeichnet Mudge als "überholt. Wir sind der Meinung, daß sie neu ausgehandelt werden muß. Sie entspricht nicht mehr den Gegebenheiten im Land." So habe

man in den letzten Jahren viele diskriminierende Gesetze abgeschafft. Das werde von der UNO jedoch nicht anerkannt. Seine Regierung akzeptiere die UNO nicht mehr als Schiedsrichter. "Sie ist nicht neutral". Sie unterstütze die SWAPO. die wiederum "nicht die Freiheit sondern die ungeteilte Macht will.

In diesem Zusammenhang betorte Mudge, die "weltweite Kampagne gegen Südafrika richtet sich gegen die Apartheid. Wir aber sind beim Abbau der Rassenschranker. ungleich viel weiter als Pretoria." Es sei nicht einzusehen, warum wir von Kirchen und Politikern für die Politik Pretorias gescholten und gleichsam in Sippenhaft genommen werden sollen." Mudge: "Es ist heute nicht einfach, international eine Politik der Mitte und des Ma-Bes zu vertreten."

Die Wirtschaft seines Landes habe sich erholt, die Bodenpreise hätten gewaltig angezogen. Unruhen gäbe es außer den Terroraktivitäten der SWAPO im Norden nicht und auch "eine steigende Zahl von Deutschen interessiert sich für Eigentumserwerb in Namibia". Dennoch sei man noch nach wie vor auf Wirtschaftshilfe angewiesen.

WOCHE FUER WOCHE DIE FUEHRENDE AKTUELLE ZEITUNG DES NATIONALEN UND INTERNATIONALEN WIRTSCHAFTSLEBENS.



ER FIGARO ECONOMIE, DAS FUEHRENDE WOCHENBLATT DER WIRT-

Für die Entscheidungsträger hat die Wirtschaft Vorrang. Und für den FIGARO sind die Entscheidungsträger vorrangig. Daher hat der FIGARO 1985 beschlossen, jeden Montag eine neue Beilage herauszubringen: den FIGARO ECONOMIE. Ein echtes Medienereignis!

Gedruckt am Sonntag für den Montag morgen ist er nämlich das einzige Wochenblatt der Wirtschaft, das so hautnah die aktuellen Ereignisse verfolgt. Für die Entscheidungsträger der Geschäfts- und Finanzwelt und der Industrie fängt die Woche am Montag mit

dem FIGARO ECONOMIE an. Jeden Montag ermöglicht es der FIGARO ECONOMIE seinen Lesern, die Woche mit einer umfassenden, hochaktuellen Darstellung der Ereignisse der Vorwoche und gründlichen Analysen von seiten der

leden Montag liegt der FIGARO ECONOMIE auf dem Schreibtisch von mehr als einer Milhon französischer Entscheidungsträger.

Geschätzt von seinen Lesern, den Führungskräften und Wortführern aus Industrie, Handel und Finanzen, hat sich der FIGARO ECONOMIE als bevorzugter Werbeträger der institutionellen Werbung durchgesetzt. Er ist das ideale Medium für Produkte und Dienstleistungen der Luxuskategorie, für Handelsangebote von hohem Niveau aus den Bereichen Immobilien, Tourismus, Bankwesen und Technologie. Als führendes Wochenblatt der Wirtschaftspresse ist der FIGARO ECONOMIE- Erfolg verpflichtet-zum wichtigsten Werbeträger von Stellenangeboten für leitende Positionen in den Unternehmen geworden.

Finanz- und Unternehmenswerbung

Jean de MORTEMART 00 33 (1) 40.75.21.14 - Télex: 280 912

Telefonische Anzeigenannahme .Essen-Kettwig (0 20 54) 1 01-5 24

Abonnieren

- Ihren täglichen Informationsvorsprung

An: DIE WELT, Vertrieb. Postfach 30.58 30.; Bitte hetern Sie mir vom nächstern weiteres DIE WELT zum monatlic (Ausland 37,10, Luftpost auf Anfra Zustellkosten sowie Mehrwertsteu	eichbaren Termin an bis auf ben Bezugspreis von DM 27.10
Vomame/Name:	
Straße/Nr.:	
PLZ/On:	
Beruf:	
Vorw./Tei:	

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (rechtzeitige Absendung genügt) schriftlich zu widerrufen bei DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Lesenswerter denn je

هكذا مند لاعل

Francisco de Escapación de Esc

100000

3 3270 1.77 2.202 1 - 1723

L. 311.7

;enannahme

541 - 91-524

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Alle 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 02 28/30 41, Telex 8 85 714

Kosten der Gesundheit

Wenn man verfolgt, wie die verschiedenen Interessengruppen sich um die Kostensenkung im Gesundheitswesen streiten, kann man doch einen Konsens feststellen: Die Forderung, mehr marktwirtschaftliche Steuerungsmechanismen in das System einzubeziehen, wird ziemlich einhellig erhoben.

Dabei geht es nicht darum, neue Formen der Zwangsselbstbeteiligung einzuführen wie das Krankenhausgeld oder die Rezeptgebühr, die allesamt nicht viel brachten, allenfalls den chronisch Kranken nur erhebliche Kosten verursachten. Sondern auf freiwilliger Basis sollte man unterschiedliche Tarifsysteme anbieten. die bei entsprechendem Selbstbehalt niedrigere Prämien ergeben. Wie überhaupt mehr versicherungstechnische Komponenten wünschens-

Warum leisten wir uns in einer Wohlstandsgesellschaft ein Sachleistungssystem, das vielleicht vor hundert Jahren seine Berechtigung hatte und in seiner nicht funktionierenden. weil nicht vorgesehenen Kontrolle durch den Leistungsempfänger in unserem Wirtschaftssystem einmalig ist? Warum funktioniert das Kostenerstattungsprinzip bei den PKV besser und warum sind dort die Aufwendungen für Medikamente nur halb so hoch wie bei der GKV? Privatpatienten sind auch nicht anders konstituiert oder etwa gesünder, nur hier wirken marktwirtschaftliche Steuerungsmechanismen. Und für die sozial Schwachen ließe sich auch noch im Kostenerstattungssystem eine Möglichkeit der Sozialverträglichkeit finden, wenn man an Kreditkartensysteme und ähnliches denkt.

Wann endlich lösen wir uns von der falschen Vorstellung, unser gegenwärtiges GKV-System sei sozial? Es ist in hohem Maße unsozial, weil es eine Zweiklassengesellschaft geschaffen hat: Die mit hohem Niveau und im Verhältnis dazu kostengünstig versorgten Privatpatienten einerseits und die Masse der gesetzlich Zwangsversicherten andererseits.

Warum ist der Bürger in allen ande-

ren Versicherungssparten mündig und darf selbst entscheiden welche Tarife und Gesellschaften er wählt, nur im Gesundheitswesen wird ihm die staatliche Zwangsjacke verordnet? Nicht zuletzt auch, weil es bei uns Minderheitenorganisationen gibt. die überall mit höchster sozialer Kompetenz mitreden wollen, fortschrittliche soziale Lösungen blockieren, aber ihr eigenes Haus nicht in Ordnung halten können und uns weismachen wollen, was sozial ist.

Mit freundlichen Grüßen Ferdinand Neitzert. Hamburg 54

Sehr geehrte Damen und Herren, in dem Artikel wird kritisch vermerkt, daß als Folge der Selbstbeteiligung von zwei Mark pro Medikament nun größere Packungen verschrieben werden; so, als ob dies zur Kostenstei-

gerung beitrage. Das Gegenteil ist - in

den meisten Fällen - der Fall. Wer gezwungen ist, ständig Medikamente einzunehmen, zum Beispiel bei Bluthochdruck, muß bei Verschreibung von kleineren Packungen öfter zum Arzt, - und dieser Besuch ist nicht für zwei Mark zu haben - um sich ein neues Rezept zu holen. Es entstehen also Mehrkosten für die Krankenkassen und für die Patien-

Im übrigen wird mit Recht auf die unsozialen Folgen einer noch stärkeren Selbstbeteiligung hingewiesen.

Mit freundlichen Grüßen Gerda Krems, Bad Pyrmont

Langemarck

"Für blutjunge Beservlaten ein Grab is Flandern": WELT vom 18. November

Es waren keine Reservisten, sondem Freiwillige, die sich zu Beginn des Krieges gemeldet hatten. Wären es Reservisten gewesen, hätten sie ja früher gedient und eine gute Ausbildung gehabt

Nach Rücksprache mit Wolfgang Paul, der dieses Thema in seinen Büchern "Das Feldlager" und die "6. Armee" behandelte, sei festgestellt: Es waren die Engländer, die zuerst berichteten, daß deutsche Soldaten

mit dem Lied "Deutschland, Deutschland über alles ... " bei Langemarek augestürmt kamen. Als in der Nacht die Verbände durcheinanderkamen, wurde auch gesungen.

لمكندا مند الأصل

Es bedurfte keiner gründlichen Forschung, um festzustellen, daß die Freiwilligen-Regimenter keine gute Ausbildung hatten. Man muß nur die Zeit der Einstellung und den Tag des Einsatzes kennen, um zu wissen, wie ungenügend diese Ausbildung war

Mit vorzüglicher Hochschtung Karl Georg Welker. Ring deutscher Soldatenverbände é. V., Berlin 21

Romantiker

"Bernstein: Nicht ein Leben – ich beite mindestens fünf"; WELT iom 21. Novem-ber

Talentierte Menschen sind nicht ohne Fehler - je größer das Talent. um so größer die Fehler.

Leonard Bernstein ist ein genialer Mensch. Er macht alles, ob alles auch gleich überzeugend ist, bleibt dahingestellt. Lennys Gemalität liegt in seiner Persönlichkeit. Seine Ausstrahlung ist immens, so groß, daß man erst später merkt, daß hie und da etwas nicht ganz stimmt. Er überspielt manchmal seine musikalischen Geschmacklosigkeiten mit wunderbaren, eindringlichen Gesten, die im



Moment ganz überzeugen.

Im weisten Herzen ist er ein Romantiker des 19. Jahrhunderts, allerdings mit der technischen Perfektion eines Menschen unserer Zeit.

Das ailes ist sehr schön - bis seine Romantik in grenzenlose Sentimentalität ausartet. Dann aber wird es für mich schwer erträglich.

Ich finde es herrlich, wenn jemand

tiefstens von sich überzeugt ist, wenn er zum Beispiel meint: "Ich konime als der persönliche Vertreter Haydins. Brahms', Mahlers ich bin der einzige. der alle Informationen im Kogi het."

Welch eine glückliche, beneidenswerte Einstellung.

Andor Foldes, Herrliberg, Schwerz

Auch ein Opfer? "Mit Mattarifen molen Seattle weni ger": WELT vom 24. November

Wie soll ein Normalbürger das noch alles begreifen! Vor einer Woche war zu lesen . Teure Gesundheit"; WELT vom 17. Novembert, Blüm fordent Opfer von allen Beteiligten". Jetzt darf man gleich in mehreren Berichten vernehmert, wie - n.it. Unterstützung des Bundesinnenministeriums - eine Gruppe durchaus potenter Beitragszehler von der gesetzlichen Krankenversicherung (GKV) fortgelockt werden soli, und zwar mit "maßgeschneiderten" Tarifen der privaten Krankenverriche-

rung (PKV). Auch ein Opfer?).

Bedarf der Privilegien-Katalog der Staatsdiener einer weiteren Ergünzung? Was mucht den Beamten elgentlich für die sogenannten "Wechselfälle des Lebens' zo absolut risikoloser, wober ich umer anderem auch an die erheblichen Vergünzugungen bei der KFZ-Versicherung denkell

Die Gesellschaft der Unkündbaren scheint auf dem Vormarsch

Bruno Schulze-Weitezen Hamburg 30

Thai-Orden

Moradischu-Held Wegener als "Sonner Sicherheitsenport" für die Saudis"; Wh. T rom 21. November

Sehr geehrte Damen und Herren, General Wegener ist keineswegs in den "thailändischen Offiziersorden Weißer Elefant eingereihtr worden, weil es einen solchen, etwa Offizieren vorbehaltenen Orden nicht gibt.

Der Orden des Weillen Elefanten ist 1861 vom siamesischen König Somdetch higha Mongkut als einklassiger Orden "Moha Wara Boru" gestiftet worden. Er erhielt 1875 von König Chulalongkorn die - nach dem Vor-

bild der französischen Ehrenlegion übliche - Elasseneinteilung in Ritter. Offiziere, Kommandeure, Großoffiziere und Großkreuze. Jeder verdiente Bürger und Seldat kann den Orden erhalten. General Wegener ist meines Wissens mit der Großoffliziers-Dekoration, also der zweithöchsten Stufe. ausgezeichnet worden.

Mit besten Empfehlungen Dr. Clemens Amelunxen.

Frau Gina Pleffer, Göttingen, legt Wert auf die Peststellung, daß der an: 17. November 1986 in der WELT veroffentiichte Leserbrief nicht von ihr Die Redaktion siamm:

Wort des Tages

33 Der Politiker denkt an die nächsten Wahlen. der Stagtsmann an die nächste Generation. William Gladstone. Orfelscher Politiker (1809–1608)



Bremen Hannover Frankfurt-Koblenz Koln Bonn Dusseldorf Dusburg Kreteld Monchengladbech Gelsenhachen Bochem Cashiep-Raulet Dodmand Hagen Hannoverleield Pemacheid Munster Verpriental

Personen

KIRCHE

Am 1. Advent wird in der evangelisch-hutherischen Marien-Gemeinde in Berlin-Zeniendori eine neue Orgel eingeweiht. Sie ist eine der letzten großen Spenden des Verlegers Axel Spinger vor seinem Tod. Das Instrument, von der Berliner Orgelbauwerkstatt Karl Schuke hergestellt, hat zwölf Register, verteilt auf zwei Manuale und Pedal. Die Orgelweibe wird von Bischof Dr. Jobst Schöne D. D., in Anwesenheit von Frau Friede Springer, während des Hauptgottesdienstes in der Marienkirche vorgenommen.

EHRUNG

Ohne die Berichterstattung in den Medien, welche auf die Not der Benachteiligten aufmerksam macht und gegen "die schreckliche Gewöhnung an die Not unter uns" ankämpft, wäre die Arbeit der Bundesarbeitsgemeinschaft der Freien Wohlfahrtspflege e. V. noch schwieriger. Dies erklärte Pfarrer Karl-Heinz Nenkamm, Leiter des Diakonischen Werks und derzeit Präsident der Bundesarbeitsgemeinschaft, bei der Verleihung der Medienpreise 1986 im Bonner Presseklub. Der Fernsehpreis wurde geteilt und ging an Dieter Sau-ter (Bayerischer Rundfunk) und Karin Storch (ZDF), den ebenfalls geteilten Journalistenpreis erhielten Werner Knobbe ("Kieler Rundschau") und Dietmar Wittmann ("Nürnberger Zeitung"). Träger des Hörfunkpreises ist Axel Wriedt vom Norddeutschen Rund-

WAHL

Unter Leitung von Bundeskanzler a. D. Dr. Kurt-Georg Kiesinger hat das Kuratorium der Stiftung Bundeskanzler-Adenauer-Haus den früheren Bundestagsabgeordneten der CDU, Josef Rommerskirchen, erneut für vier Jahre zum Vorstandsvorsitzenden gewählt. Weitere Mitglieder des Vorstandes sind Dr. Konrad Adenauer (ältester Sohn des ersten Bundeskanzlers der Bundesrepublik Deutschland, Konrad Adenauer) und Botschafter a. D. Horst Osterheid.

UNIVERSITÄT

"Lebenslieder, Über Goethes gegenständliche und panoramische Sehweise", so lautete die Abschiedsvorlesung. die Professor Dr. Hans Joachim Schrimpf aus Anlaß seiner Emeritierung in der Ruhr-Universität Bochum hielt. Der bekannte Neugermanist und Begründer seines Faches an der Ruhr-Universität kehrte damit zu einem Autor zu-

rück, dem er bereits als junger Assistent sein erstes Buch ("Das Weltbild des Späten Coether, 1956) gewidmet hatte. Vor einem überfüllten Hörsaal verabschiedeten sich gleichzeitig Fakultät und Universität offiziell von einem der Gründungsväter in Bochum, der seit 1964 wesentlich zur Reputation der Germanistik beigetragen hat.

VERANSTALTUNG

Vier Schirmherren hat das Christliche Jugenddorfwerk Deutschland in Bonn: Minister Werner Dollinger, den Parlamentarischen Staatssekretär im Bundeswirtschaftsministerium Martin Gröner und die beiden Bundes-tagsebgeordneten Helmut Sauer (CDU) und Erich Wolfram (SPD). Wolfram hat zusammen mit dem Präsidenten des Christlichen Jugenddorfwerkes, Dr. Christopher Dannenmann, den 15. Verkaufsund Ausstellungsbazar in der Bundeshauptstadt eröffnet. Die Einnahmen gehen an das Jugenddorfwerk. Im Haus der parlamentarischen Gesellschaft in Bonns Regierungsviertel drängelten sich von der ersten Minute an Politiker, um Kinderspielzeug und Kunsthandwerk zu erstehen. Der Besuch der großen Ausstellung im Clubhaus der Abgeordneten war zuch für Bundestagspräsident Philipp Jenninger, dessen Frau Ina und Barbara Genscher eine besondere Verpflichtung. Der Bazar des Christlichen Jugenddorfwerkes ist auch für die Bürger bis 5. Dezember geöffnet, eine Besonderheit, denn das Clubhaus der Abgeordneten ist den meisten Bonnern über das Jahr hinweg verschlossen. In 112 Jugenddörfern leben zur Zeit mehr als 81 000 Jugendliche.

GESTORBEN

Der Bonner Professor Dr. Udo Oberem, seit 1970 Lehrstuhlinhaber für die Fächer Alt-Amerikanistik und Ethnologie, ist im Alter von 63 Jahren gestorben. Schon früh galt sein Interesse der Alt-Amerikaforschung. In den 50er Jahren sammelte er umfassende ethnographische Daten bei kaum erforschten indianischen Gruppen im Tiefland Ecuadors. In den 60er Jahren leitete er archäologisch-historische Forschungen im andinen Hochland. Dank seiner Feldarbeiten und Veröffentlichungen in deutscher und spanischer Sprache galt er als fundierter Kenner der Archäologie, der Geschichte und des Kulturwandels im Andenraum. Auch auf dem Gebiet der Ethnohistorie, insbesondere der kolonialzeitlichen Geschichte der Indianer Lateinamerikas, machte er sich in-

ternational einen Namen.

Essan-Kethwig · Im Teelbruch 71 · Tel. 02054/101 - 580



karmitrain inner och klante flytikergnå. gen i Ministerer Innen ein Spektium det Filmgerofrichts von klosstvern bis zu ak-freuen ihne umstim der Crig notver-sion tengt ihons indlicht Eite fordern Sie unseren Gesomkolalog mit 4000 auge vählen Mein gegen 4.- DM in Steimarten av Scorpinstana (Redina Garba), na acampia, 1, 4270 Novice 3 Tal. 6 25 26 - 17 73 60

Tenn so con mit nativiwissenconsider Medgeroten noon nicht Foonweiten folk, sins mit uns Fele Menschen van de Eustens der Lérostron-Der 74 /Crist-Saustorer vann in Heilen Rollen Applicht schaffen. Die PuriGNStrentstorer gibt et in ven confessional Peron verter fund Farmen. votronict garettet lierden

elembalung und demmisse DATO-SA Gembal 8910 Demmorski i Tell 5 ST 25 July 192

pro listre to sectification ganze farmis - 1000 ganz besorders for jiffe ist A. Halistonis-Schuhzustmaschine R. 19 January 1980 and 19 Bursten cum komercigen und Polieien – norde then Politics Biolicebenen die Strang temperating circuit and nerstell in the control of the W. W6078 Strain (Circuit) and the Control of the gion, turn i amplesia le sitte, Haus a DM

intsiligeals වන්ඩි**යන්ද**r-3(อยราชกฤ

B.a. tritor betriebene Pougoar intelligent stevern pringt Vortei-le, Sornenstrytz, Sicherneit and Binspa-ren von Heizenergie. Die Rollicaer-Steuenic kummt vom Speiciadaten und bietet gusgereifte Technik for Hausnalt und Geverbe. Hanagesteuene und cutomati-sche Segienung von Rahaden und Jakousien, Programmier-pare Orinungs- und Schließgelten Über

einer Sonnensensor Irann Presio-Duo-tronic del storrer Sonneneinttrahlung trenic der sterner sonnenentramfung den Rolloden bisenken, Einfache Betä-tigung und Programmierung über 4 Symbolitäsien Funktionen, Sanatizeiten und Uhrzeit werden im Anzeigenfeld projitien. Presto-Duoronic benätigt zum Einbau nur eine UP-Dose und eignet sich damit zur problemiosen Modernisiarung destenendar Aniogen. Presto Gebr. Vedeler Brahit Aresinch f, 3857 SchollomBhle



Ein lichtblick We Zückenleidende

Besondert geeignet für Übungen bei Buckenschmerten aller art. bei Vergustersching führ andrugen, der Ver-sponnungen im kreut und gent beson-ders im Hals- und Nacken- und Witbel-pereich. Außerdem zur Therapie bei ehnter Schädigung der Zandscheiben, errors schangelige des Kraislands, besse-rer Gehindurchblutung, Aktiviarung der Inschen Organo sowie für den psy-chologischen Harmanisiarungsettekt, der durch die bessere Sauerstoffversorgung des zentrolen (vervensystems entsteht geeignet, Der M-EXTENDER besticht durch seine sollde, TUY-geprifite Rentimitation violation dem Benutzer cotimole Sicherheit una Entsponnung gewählteitzet werden. Nur diese Voranzeitzene Mitter diese voraussetzungen bisten in der Regel rosche Underung der Schmerzen, Fer-dern Sie ausführliche information an

L Müller GmbH mod.-techn. Gerätebet Postrech 1901, 7702 Gertmadisgen 1 Taletos 0 77 31 / 70 31



Meine füße haber mith ೆಡಿನ) ಅಸಾಧ್ವಾಶೀಡಾಗಿಗೆ

bis ich das Schweizer MANIQUICK entdearte. Et nanzelt sich hier um ein kompierie. Sei mit entsprechendem Zubehbr. Ein eleines Gehäuse aus Kunststorf mit start em Marar und diegsamem Wellennadel. Zum Set gehören eine Sophir-schalbe zum Kürzen der Nögel, ein Sa-zuln phas zum Schleifen von Homhaut, Barwheien und dicken Nägeln sowie tweit frieine Sophistidsen zum Behan-bein von Hinneraugen, eingewachse-nen (lagen und Nagelhaut, Die Sophis-zublenorteile sind understäber und abcourt verletz nassicher, 2 Jahre Garan-ve auf das komplette Gerät.

Recipain .. Preisitate inestentes e. NOVA: Druckergasse & Portfach 1881/Man9 3.70 Germineh-7. Vol. 838 21 / 5 86 61 + **5 97 58**



SEVICIAM

H. Volgtmann/M, Thanig/H. Ritter, Formot 12 - 17 cm, 208 Seiten mit 270 Forb-cubildungen, 110 Seiten Unterwasser-cufrichmen, lackierter Umschlag und Echotaschuber, ISBN 3-926-229-00-4

MALDIVES Sinem Land to Enten", Sine Bilddokumentation exotischer Schönheiten eines Landes, bereithert mit phantastischen Unterwatsetaufnahmen von Deutschlands perchatesien Unterwasserfolo-

\$1,00% VEREAS Rothenburger Str. 132, 8500 Numberg 70 Telefon 0° 11 / 61 75 0°

Made in West-Germany:

Saraver Dusch-System Dazei handelt es sich um eine technologische Neuheit mit echtem Sparetfekt - ein VDS-geprüfter und zu-gelassener Kompakt-Durchlauferhitzer, ausgestattet mit allen Ar-naturen, Handbrause nd Seitenschale. Er ist tu: die Montage als Eck- und Flachgera nutabar und man kann zwischen verschiedenen Amaturen wählen. Mi: einem Kaltwasserund Stromanschluß ist man in der Lage, beliebig lange und heiß zu duschen und dobei noch Energiekosten zu sparen. Dieses neue Gerät stößt in eine echte Marktlük-

und wird vollständig montiert mit 2,5 und wird volksandig moniteri mit 2,5 m Kobel in stabilen Einzelkartons gellefert. Sarager Elektrogeräte v. Apperateion: 13, Buchor Stroße 2, 2859 Ehelirchen, Tel. 0 94 55 / 5 24



Deutsche Landschaften im Sild alter Landkarten

Farbige Faksimiles schöner Landkarten des 17.–18. Johns, in Originalgröße: 3D Motive oller dt. Regionen: Hamburg, Ostpreußen, Schlesien, Bayern, Schwa-ben, Rheinland und vielem, was raumlich dazwischen liegt, je DM 54,- & Schleuen: Preußen unter Friedrich d. Gr. Schleuen Preuben unter Friedrich d. Gr. (1745), DM 42,- O P. Meurer: MAPPAE GERMANIAS. 12 originalgr. Foksimiles (15 in Farbe), Erläuterungen, repräs. Leinenkass., DM 280,-: Das Geschenk! © SPECULUM ORBIS. Einzige dt. Zeitschrift für olle Landkarten u. Orisonsichten, Hafbjt., Jahresabo DM 54,- © Sonderanstallen unter Selvinities. fertigung von Foksimiles für Werbe zwecke. @ Prospekte gratisi

Vertog Dietrich Ptoebler Zorliner Str. 57, 8740 2ad Noustadt 1



Schluß mit Einbrechern

durch Funkaiarm Das optimale Alarmsystem zu einem unglaublich günstigen Preis. Durch Funk wird smöglich, Eine Alarmanlage ohne Installation Die Passiv-Infraret-Sesse-ren (bermitteln das Alarmsigna) draht-los quer durch die Wand, vom Keller bis zum Dach, ohne Fehlalarme. Die Monta-ge dieser verblüffend einrachen und funktionssicheren Geräte ist kinder-

rentransponeren Gerare ist eines Fel 105EF DORSE, Hinlanbrag 3 b 1745 Furtwangen, Tel (87723) 7384 Fel ASA, Albant-Eosbaupter-Str. 75 8093 Hünczen 70, Tel. (869) 7593262 Gobiotovartretung Nord Postfach 621111, 2009 Haraburg 53 Tel. (040) 350157



Rolladen für schräge Fenster

Der maßgeschneiderte Schrägrolladen "Studio Star" kann an allen asymmetri-schen Fenstern einfach montiert wer-den und schützt zuverlässig vor Wind, Regen und Schnee. Das hachwertige Material reflektiert 98% der Sonnenein-strahlung, die Lamellen schließen lichtdicht. Der in schwäbischer Wertorbeit gefertigte "Studio Star" ist mit anderen Rolladen für normale Turen und Fenster kombinierbar, der Einbau ist auch nachträglich problemios. Alle Forben lieferbar! Informieren Sie sich bei Herm Frank Seitz. Anruf oder Karte genügt.



MOJAYOM nellow ellA

NOVAFON-Schallweilen, über 100 000 tach bewährt, bringen ber vielen Beschwerden oft erhebliche Erleichte-rungen. Als "heltende Hand" regen sie das gesamte Kärpergewebe zum Mitschwingen on, wobei die Zeilkeme aktivien werden und die Selbstheilungs-Erätte sich wieder entfalten können. Das Gerät, mit ausführlicher Anteitung, wird vertrieben van der firmo MOYAFON

Miodersochsenstraße 3a 4462 Mordborn, Tel. 8 59 21 / 51 56

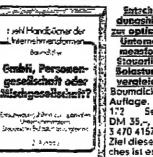
Fordern Sie das Gerät mit 14tagigem Rückgaberecht an Keine Nachnahme Versand gegen Rechnung Preis nur 178,50 DM, 2 Jahre Garantie Austührl. Info-Broschüre kostenios.

Auch in Sanitätsgeschäften erhältlich.



Der Bogen, der ins Ziel trifft Der Bogensport wird mit Einführung der Compound-Technik von Wings-Goods ohne Frage on Popularität ge-winnen: Die jetzt erstmals auf der Ispo gezeigte Bogentechnik zeigt gleich ei-ne ganze Reihe von Vorreiten auf. Für den Hobby-Bogensportler ist die Technik neu und erforcert spürbar geringe-ren Kraftaufwana, bewirkt dabei aber Abere Abschi schwindickeit. Das bedeutet ruhiges, sichares Zielen und eine stabilete Flugbahn des Pleils. Dazu kommt, daß die ser Wings-Compoundbogen weder ge-spannt noch entspannt werden muß. Er ist also lederzeit einsatzbereit. Und so funktioniert die neue Technik: Die reißteste Stahlsehne wird über 2 unzer-brechliche Exzenterrollen geführt, die einen Flaschenzugettekt bewirken. Das spart Kraft und sorgt für sicheres Zielen. Wings-Goods Tinnefeld Grabh
4289 Sorten

Der Buchtip GmbH, Personengesellschaft oder Mischgesellschaft?



Unternehmezsform. Stouarliche Bolastunes vergleiche Auflage, 1986, 3 470 41573 D Ziel dieses Buches ist es, die menstorm zu

finden, die dem geplanten Unternehmen die <u>meisten Vorteile</u> bietet. Dos nun in 3. Auflage erschienene Handbuch gibt deshalb einen Überblick über die bürgerlich-rechtlichen und über die steuerrechtlichen Folgen der einzelnen Erhältlich in jeder Buchhandlung oder

Kiehi Yerleg, 6760 Ludwigshofen



Gesunde Raumiuh

bringt dieser Burg electronic Luftbe-teuchter. Er sorgt für die medizinisch richtige Luftfeuchtigkeit von 50-50 % beseitigt Keime und Bakterier und reichert die Luft mit negativen ionen an. Dadurch entsteht eine gesunde Atmo-sphäre wie in der reinen Gebirgs- und Meeresluft. Koptischmetten, Müdigkeit und Unkonzentnertheit verschwinden, und die Antbiligkeit für Errotungen sinkt. Mensch und Pflorzen fühlen sich wiede: wicht, Möbel werden geschon: Geräuschloser Laut, automit Wasserentkalkung und eingebeuter Hugrestat bringen optimalen Wonnkomran Nöhe Informationen: Burg und Stereb Bei den Linden 9, 7647 Alchtei Tel. 8 71 27/5 82 55, 7n, 87 - 265 135 stex Entitlich boi intertunk und in allen KAUMOF-Alialen

Der "Hunter Speziai" ist ein Kälte-Överall,

der innen dick wattiert ist and desser Kapuze and futter gefüttert sind, da-mit Ohren und Hönde schön warm bleiben; et wurde gefertigt aus aeräuscharmem, robustem Gabardinematerial, ist wasserabstoßend impragniert. Mit Toschen reichlich versehen, ist dieser käite-Overali weit geschnitten und seiner großen Zweiwegreißverschlösse wegen blitz-schnell an- und ausziehbar. Unverbind-

TIP Versand 7071 Eschoch, Tel. 0 71 75 / 60 15

10 m



Auf mehr als 200 Forbfatos präsentiert dieser hervarragende Bildband eine Auswahl der unterschiedlichsten Glashauser und Wintergärten aus Amerika und Europa Das Hauptaugenmerk liegt dabei auf zeitgenössischen Glaskonstruktionen und hochmodernen, geo-metrischen Formen, die der Kreativität zeitgenossischer Architekten entstammen. Mit Hunderten ungewohnlicher laeer, und Varschlägen hilft Ihnen die-ses Buch, Ihren Traum vom Glashaus oder Wintergarten zu verwirklichen. Er-hältlich im Buchhandel, Weltere Infor-

BAUVERLAG Grabil, Postfoch 14 60 6203 Wiesbaden, Tel. 8 61 21 / 791 - 8



Ein Fest für Augen und Gaumen

bereiten Sie auf dem SPD-TEPPAN YAKI-TISCH für Ihre Gäste. Er zaubert eine einzigartige Atmosphore. Besonders delikate Soeisen aus Fisch, Fleisch, Ge-müse und Obst können Sie auf der in einem funktionellen Holzrahmen einge-lassenen Edelstahlgriilplatte kreieren. Ein Genuß für Augen und Sinne. Die Integrierte Elektroneizavelle garantiert gleichbleibende Worme. Bei diesen Grifftlich handelt es sich nach um deutsche Wertgroeit, er wird in solider, aufwendiger Handwerksarbeit, unter Verwendung eriesener Materialien herge stellt. - Eine Scrantie für höchste Qualitdt und bleibenden Wert. Moße: L 1950 -B 1200 × H 750 mm, Preis: DN: 5925,-Ausführliche Informationen durch den

SRD-GM8H, industriegebiet Postfach 1866, D - 8568 Daus/Eifel Telefon 8 65 92 / 24 02 und 45 25 Talex 4 729 956 and d



Die durchsichtige

Teppichschutzpiatte Die Rollen eines Bürostuhls beschädigen über kurt oder lang den Flor selbst des teuersten Teppichs, roll-safe schützt dauerhaft, roll-safe sieht gu aus (abgerundete Ecken, nur 2 mm dick safe ist preiswert, rutschsicher unzerund Nässe. Gratisprospekt. ASISTRAVARITARIUS ASISTRALIA Krouzetr. 18, 3260 Hildesheim Telofon 0 51 21 / 15 22 92

Er löst keinen Alarm aus!

Paetronic I'll sichen Ihr Haus in 3 Sbener zu einem unglaublich gunstigen Einfüh-rungspreis von nur DM 3900,- ohne Montage, batriebspereit in 1 Minute Das Haus bleiot bei eingeschatteter Anlace sewohnsor. 7. Postow, Postfach 35 07 75 2000 Hamburg 55, Toi, 0 46 / 86 91 47

. Fit oder iett und schlapp? "Jumping" ein neuer Volks-



ping ersetzt 30 Minuten Joggen, Stän-diger Wechsel

owischen 3fc cher Erzonziehung und Schwerelosig-keit trainiert jede Korperzelle Preis: DM 208,-. NN o V-Scheck (Ruckgaberecht). Gratisprospekt.

D. Moineri, Kroststr. 13 1200 Hildechelm, Tel. 0 51 21/13 22 02

Bonn bündelt die Paragraphen zum Schutz bedrohter Tiere und Pflanzen

Gesetz passiert Bundesrat / SPD-Kritik: Rechtslage in den Ländern war vorher strenger

Der Bundesrat hat am Freitag mit Mehrheit und gegen die Stimmen der SPD-regierter. Länder dem Lersten Gesetz zur Änderung des Bundesnaturschutzgesetzes" zugestimmt. Mit diesem umstrittenen Werk soll einer Entwicklung entgegengesteuert werden, die nach Schätzungen von Naturschützem bis zum Ende des Jahrhunderts von den derzeit vorhandenen rund fünf Millionen Pflanzenund Tierarten eine Million zum Aussterben bringen könnte.

Nach Vorstellungen der Regierung solien die neuen Paragraphen durch Bundelung einer Vielzahl bundesund landesrechtlicher Vorschriften den Volizug erieichtern, den Artenschwund und die Biotopzerstörung

Die Zielsetzung, mit der der Bundestag das Gesett bereits am November nach Berücksichtigung einer Reine von Forderungen der Länder verabschiedet hatte, wird von der SPD und von den Grünen in Zweifel gezogen. In einem letzten Versuch, den Text zunächst dem Vermirlungsausschuß zur Abänderung nugeben zu lassen, sagte der Landwirtschaftsminister von Nordrhein-Westfaien, Klaus Matthiesen (SPD).

EBERHARD NITSCHKE, Bonn im Bundesrat, "der mühselige Verlauf des Verfahrens- zeige "die ganze Misere". In vielen Fällen sinke jetzt der Rechtszustand unter das straffe Niveau ac, das sich einige Länder auf diesem Sektor schon früher gegeben nätten. Er beanstandete vor allem. daß die Nachweispflicht über unrechtmäßigen Besitz von besonders geschützter. Pflanzen oder Tieren jetzt weitgehend ungeklärt zu Lasten von Behörden ginge. Den Besitzern dahingegen werde die Möglichkeit eingeräumt, sich als "Sammler" aufzuführen oder die beanstandeten Gegenstände zum "Hausrat" zu dekla-

> Dieser Darstellung trat der Staatssekretär im Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, Christian Wagner, entschieden entgegen. Er wies darauf hin. daß ein solches Gesetz nun erstmals Strafbestimmungen enthalte. Mit einer Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe :schon bei Ordnungswidrigkeiten bis zu 20 000 Mark: wird bestraft, wer zum Beispiel wildlebenden Tieren geschützter Art nachstell', sie fängt oder verletzt, ihre Nist- und Brutstätten beschädigt oder zerstört.

Bestrait wird auch, wer wildleben-

de Ptlanzen besonders geschützter Art offickt, wer geschützte Püanzen oder Tiere befordert, sie aus einem Drittland ohne die erforderlichen Dokumente ausführt oder aus dem Meer holt. Ordnungswidrig handelt künftig, wer zum Beispiel wiidlebende Tiere einer vom Aussterben bedrohten Art nur dadurch stört, daß et thre Wohn- und Zufluchtsorte "durch Aufsuchen Fotografieren Filmen oder ähnliche Handlungen stört".

Das Gesetz zur Änderung des Bundesnaturschutzgesetzes erklärt es als unzulässig, bestimmte Biotope wie Moore. Auwälder oder Schneelälchen zu zerstören oder zu beeinträchtigen. Zu diesem Komplex versuchte Niedersachsens Ministerpräsident Ernst Albrecht vergeblich, eine Änderung zu erreichen. Er argumentierte, die Hälfte seines Landes bestehe aus den laut Gesetz geschützten Naßwiesen". Landwirten müsse darum Bewegungsfreiheit auf ihrem Terrain zugestanden werden.

Zu den Besonderheiten des neuen Gesetzes, das einen bis zum 31. Dezember dieses Jahres befristeten Vorgänger ablöst, gehört es, daß künftig auch Bezeichnungen wie "Zoo". "Vogelschutzwarte" oder "Tiergarten" genehmigungspflichtig sind.

Wechselt Enrile

Gorbatschow weicht aus

Afghanistan: Widerspruch zu Falin / Offene Wünsche Indiens

DW.P. D. Neu-Delhi

Für eine "rasche" Regelung der Afghanistan-Frage hat sich der sowjetische Parteichef Gorbatschow zum Abschluß seines Besuchs in Indien ausgesprochen. Die Stellungnahme des Kremlchefs zu Afghanistan, die er auf der gemeinsamen Pressekonferenz mit Ministerpräsident Gandhi in Neu-Delhi abgab und als "persönliche Einschätzung" bezeichnete. steht im Gegensatz zu Erklärungen des früheren Sowjet-Botschafters in der Bundesrepublik Deutschland, Falin. Dieser hatte vor zwei Tagen in einem Zeitungsinterview erklärt, bis zum vollständigen Abzug der Sowjettruppen könnten fünf bis sieben Jahre oder sogar mehr vergehen".

Auf einen genauen Termin für einen Truppenrückzug wollte sich Gorbatschow in Neu-Delhi nicht festlegen, erklärte aber, "daß die Aussicht auf eine politische Lösung in naher Zukunft besteht". Je schneller eine Einigung erzielt werde, um so "besser für Afghanistan und seine Nachbarn". Er verwies zugleich auf "zahlreiche neue Elemente", die bei der Afghanistan-Mission des UNO-Unterhändlers Cordovez zutage getreten

Gorbatschow nutze die Pressekonferenz auch zu einem scharfen Angiff auf die USA. Das Überschreiten der SALT-2-Grenze durch Washington (WELT v. 28, 11.), widerspreche der

Das deutsch-syrische Verhältnis

wird solange unterkühlt bleiben, wie

die syrische Regierung sich nicht zu

konkreten Maßnahmen gegen den in-

ternationalen Terrorismus bereitfin-

det. Dieser Eindruck herrschte einen

Tag nach der Entscheidung der Bun-

desregierung in Bonn vor, zunächst keinen neuen deutschen Botschafter

nach Damaskus zu entsenden. Sie ist

Teil des Sanktionskataloges, den

Bonn am Donnerstag als Reaktion

auf das Berliner Urteil gegen zwei

arabische Terroristen beschlossen

Auf die Bonner Entscheidung hat

Damaskus am Freitag reagiert. Die

amtliche Nachrichtenagentur Sana

meldate. Syrien habe drai Diploma-

ten der Bundesrepublik Deutschland

aufgefordert, das Land innerhalb von

einer Woche zu verlassen. Die Regie-

rung habe zudem entschieden, ihren

Botschafter aus der Bundeshaupt-

Gegenüber der WELT wurde der

Staatsminister im Auswärtigen Amt,

Möllemann, am Freitag deutlich und

sagte, was die Bundesregierung von

Syriens Führung konkret erwartet.

Der FDF-Politiker, der Präsident der

Deutsch-Arabischen Gesellschaft ist,

erklärte. Syrien müsse das Büro von

Abu Nidal, "einem der schlimmsten

Terroristen", schließen und ihm die

Wirkungsmöglichkeiten entziehen. In

einem WELT-Interview hatte der sy-

rische Vizepräsident Khaddam am

18. November 1986 erklärt: "Die Or-

ganisation von Abu Nidal, die sich

der Revolutionäre Rat der Fatah-Be-

wegung nennt, hat in Syrien ein In-

formationsbüro. In diesem Büro sind

einige Personen beschäftigt." Mölle-

mann sagte, Abu Nidals Gruppe dür-

fe in der Damaskus kein Büro unter-

halten. Auf die Namensgebung kom-

me es überhaupt nicht an. Diese An-

sicht stützen Informationen aus Da-

maskus, nach denen die Eingangstür

des Büros von Abu Midal zwei stili-sterte sowjetische Kalaschnikows

kennzeichnen, die allgemein als Sym-

Möllemann fügte hinzu, der sy-

rische Präsident Assad müsse Abu

Nidal "das Handwerk legen". Nur der

hole für Terror angesehen werden.

stadt zurückzurufen.

Logik der Gespräche von Reykjavik. Die USA behandelten den SALT-2-Vertrag mit Verachtung.

Die nukleare Abrüstung stand im Mittelpunkt des Besuches, in dessen Verlauf Gandhi und Gorbatschow eine cehn Punkte umfassende "Erklärung über Prinzipien für eine nuklearfreie und gewaltfreie Welt" unterzeichnet haben. Die Neu-Delhi-Erklärung fordert unter anderem den Abbau aller Atomwaffen bis zum Jahre 2000, ein Verbot der Bedrohung durch Atomwaffen und deren Anwendung, Atomteststopp, Verbot von Weltraum- und chemischen Waffen. Für Gandhi als Führungspersönlichkeit der Länder der Dritten Welt und in der Blockfreien-Bewegung bedeutet dieser Schritt eine weitere Aufwertung in der internationlen Politik.

Dennoch erfüllte der Besuch des Kreml-Chefs nicht alle indischen Wünsche, Zwar versicherte Gorbatschow, daß die chinesisch-russische Annäherung nicht auf Kosten Indiens gehen werde, einer möglichen Vermittlung in indisch-chinesischen Grenzkontlikt erteitte er aber eine eindeutige Absage. In Fragen der Aufrüstung Pakistans und des pakistanischen Nuklearprogrammes ließ er ebenso eine eindeutige pro-indische Position vermissen. Und der

Neu-Delhi gewährte 1,2-Milliarden-Rubel-Kredit liegt weit unter den erhofften zwei Milliarden. Bonn: Büro Nidals schließen

nehmen. Zu dieser Basis rechnet der

Staatsminister auch die ungehinder-

dals in dem von syrischen Truppen

kontrollierten Teil des Libanon. Auch

dort müsse die syrische Staatsfiih-

rung die Aktivitäten der Abu Nidal-

Wie in Bonn zusätzlich bekannt

wurde, fanden sich vor wenigen Ta-

gen die Botschafter einiger arabi-

scher Staaten im Auswärtigen Amt

ein, um mit der Bundesregierung wei-

tere Schntte zur Bekämpfung des in-

ternationalen Terrorismus zu beraten.

Danach zeichnet sich in absehbarer

Zeit eine gemeinsame Konferenz der

Europäischen Gemeinschaft mit der

Arabischen Liga ab. Deren Führungs-

gremien, die sogenannte Troika, wird

nach diesen Informationen schon in

Kürze zu Beratungen über weitere

Maßnahmen gegen den Terror zusam-

über Syrien lassen auch einen schar-

fen Kontrast zu jüngsten Äußerungen

des Bonner Vertreters der syrischen

Regierung erkennen. Botschafter

Shtewi Seifou hatte gegenüber der

Nachrichtenagentur Reuter erklärt,

die syrische Regierung werde der

Bundesregierung beweisen, daß offi-

zielle Stellen Syriens nichts mit dem

Bombenanschlag auf die Deutsch-

Arabische Gesellschaft in West-Ber-

lin zu tun habe. Demgegenüber hatte

das Berliner Schwurgericht bei der

Verhängung von Gefängnisstrafen

gegen die beiden angeklagten Araber

auf die Verwicklung offizieller syri-

Nach Informationen des israeli-

schen Geheimdienstes wird Abu Ni-

dals Gruppierung auch aus Geldern

des irakischen Geheimdienstes unter-

stützt. Allein in den Jahren 1979 bis

1983 seien am Abu Nidal und seine

Terrorgruppe zwischen 20 bis 50 Mil-

lionen Dollar in bar gegangen. Ibm

werden auch die Terroranschläge auf

die Flughäfen in Wien und Rom im

Frühjahr vergangenen Jahres zur

Last gelegt, bei denen zahlreiche

Menschen zu Tode gekommen waren.

Die Gruppe Abu Nidals hat, wie es

hieß, 500 bis 800 Mitglieder.

scher Stellen hingewiesen.

Möllemanns Forderungen gegen-

Gruppe verhindem.

mentreffen.

Damaskus ruft seinen Botschafter Shtewi Seifou zurück

RÜDIGER MONIAC, Bonn Staat könne dieser Gruppe die Basis

Enrile fand bei der Amtsübergaba versöhnliche Worte und erklärte, er gehe Johne Bitterkeit, ohne Bedauern und ohne Entschuldigungen".

ten Wirkungsmöglichkeiten Abu Ni-

teien stellen sich am 25. Januar den Wählern. Weitere 26 Vereinigungen, Gruppen und Grüppchen wollen um Stimmen buhien. Am Freitag hatte der Bundeswahlausschuß darüber zu befinden, wem der Parteienstatus zuerkannt wird. Denn das ist Voraussetzung, um bis zum nächsten Donnerstag Kandidatenlisten mit jeweils 2000 Unterschriften bei den Landeswahl-

aber, wenn nötig, auch konsequent ließ Bundeswahlleiter Egon Hölder schaukeln.

22 Mitgliedern sich des Wohls der dänischen Minderheit annehmen. Hinter dieser Absicht vermochte der Bundeswahlausschuß keine ernsthafte Partei zu entdecken und lehnte ab. Dieses Schicksal ereilte auch die Union nicht genug überdachten Lächelns trotz innerer Genialität - Ungültig". Da meinte Ausschußmitglied Friedrich Schäfer unwirsch: "Ihr abgekürzter Name klingt so, als ob Sie sich mit unserer Demokratie einen Scherz erlauben wollen." Wieder einmütige Ablehnung wie noch bei wen teren sieben Splittergruppen Turbulent und lautstark wurde es nach Zulassung der Freiheitlichen Deut schen Arbeiterpartei Linke protestierten gegen diese angeblich rechte

هكذا من المحل

jetzt zur **Opposition?**

jhe. DW. Rongkong : Staatspräsidentin Corazon Aquino hat am Freitag die Entlassung zweier welterer Minister bekanntgegeben. In einer kurzen Fernsehansprache erklärte Frau Aquino, s:= habe aus _nationalem Interesse" die Rücktrittsgesuche von Ernesto Maceda (Minister für Bodenschätze) und Rogaciano Mercado iMinister für staatliches Bauwesen) angenommen. Nachfelger von Maceda wurde der bisherige stellvertretende Landwirtschaftsminister Carlos Dominguez. Mercado wurde durch den bisherigen Präsidenten der staatseigenen Nationalbank. Vincente Jayme, ersetzt.

Maceda, ein enger Freund von Frau Aguinos ermordetem Ehemann Benigno Aquino, und Mercado wurden in der jüngsten Vergangenheit mit inkompetenter Amtsführung und soger mit Korruption in Verbindung gebracht. Weitere Kabinettsänderungen würden in Kürze bekanntgegeben. erklärte Frau Aquino.

Der am Sonntag entmachtete Verteidigungsminister Enrile hat am Freitag offiziell seine Amtsgeschäfte n seinen Nachfolger und bisherigen Stellvertreter Raphael Reto übergeben. Dabei lehnte er jeden Kommentar zu Gerüchten ab, er werde sich der oppositionellen "Nacionalista"-Partei anschließen. Deren Generalsekretär Rene Cayetano hatte dies in einem Fernsehinterview mit den Worten angekündigt. Enrile werde schon bald der nächste Parteivorsitzende sein.

Engelsgeduld mit Eiferern und Witzbolden

Nicht nur die fünf Bundestagsparieitern einseichen zu können.

Mit Engelsgeduld, nachsichtig, die bunte Schar der Individualisten, Eiferer, Witzbolde und Weltverbesserer vor dem Bundeswahlausschußaufmarschieren. Ihre Kandidatenkür war mai bühnenreif, mai blanke Agitation und politische Hetze. Doch Hölder, der als Präsident des Statistischen Bundesamtes über eine ordnungsgemäße Wahl zu wachen hat: ließ sich weder provozieren noch ver-Ausgerechnet aus dem tiefsten

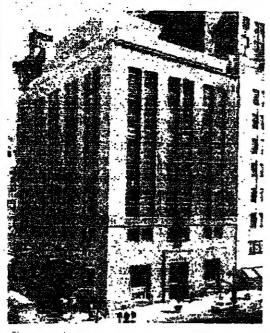
Bayern wollen "Die Glücklichen" mit-Organisation. Saaldiener mußten den Streit schlichten

Pranza var vorher van

. ... 24

1. 115.00

200



Für mehr cl. 94 Mils Daltar wechselt das Tiffany-Gebäude den Besitzer Neuer Egentümer ich der japansche immobilienkonzern der der im Privatbessiz belindlichen Gesellschaft Pacific Really Carp etwa 959 Dollar je Quadrafuß zahlte Dies ist der hachste Preis der hichste Preis, der bisher je Quadratfuß Eche 57. Straße/ Fifth Avenue ist das

FOTO: DIE WELT

DM + %

8.00

1560,0

260,00

4,76

3,70

FÜR DEN ANLEGER

Berliner Bank: Optionsgenußscheine im Wert von 100 Mill. DM wurden beschlossen. Erstmalig richtet sich der Optionspreis nach Stichtagskursen. (S. 10)

Bundesobligationen: Der Verkaufskurs der 5,75prozentigen Bundesobligationen der Serie 66 wird mit Wirkung von Montag von 100,00 Prozent auf 100,60 Prozent heraufgesetzt. Dadurch verringert sich die Rendite von 5,75 auf 5,61

Börsentendenz: Nach Einschätzung von Banken und Informationsdiensten wandeln die Anleger an den deutschen Aktienmärkten zur Zeit auf einem schmalen Grat zwischen Hausse und Schaukelbörse. (S. 10)

Kassenobligationen: 4 1/2 und 5 3/4jährige Titel des Bundes mit Nominalzinsen von 5,50 bzw 5,75 Prozent bietet die Bundesbank bis Montag um elf Uhr an.

Welt-Aktien-Indizes: Gesamt: 281,47 (281,18); Chemie: 165,96 (165,31); Elektro: 352,15 (352,12); Auto: 742,32 (743,45): Maschinenbau: 152.75 (153,50); Versorgung: 168,30 (169,05); Banken: 417,27 (416,58); Warenhauser: 196,65 (196,47); Bauwirtschaft; 530,25 Konsumgüter: 188,82 (529,38); (188,82); Versicherung: 1395,27 (1391,80); Stahl: 138,37 (138,25).

Highveld Steel	2.60	6,12
Dt. Atl. Telef.	920,00	5,14
Dt. Conti. Rückv.	1025,0	4,59
Veith Pirelli	899,00	4,53
Baden-Württ. Bk.	770,00	4,48
Kursverlierer:	DM	- %
Sanyo El.	4,40	5,38
Bertelsmann AG	200.00	5.21

Nachbörse:Freundlich

(Frankfurter Werte)

Kursgewinner:

Kenwood

Braun Vz.

Bremer Wolle

WELTWIRTSCHAFT

Privatisierung: Das japanische Parlament hut die Privatisierung der staatlichen Eisenbahngesellschaft (JNR) gebilligt. Auf der JNR lastet ein Schuldenberg von rund 500 Mrd. DM

Polen: Im Gesamtwert von rund 1,5 Mrd DM wird der Autokonzern Fiat der polnischen Autofirma Pol-Mot Fertigungsanlagen liefern, auf denen Fiat-Fahrzeuge in Lizenz hergestellt werden.

Thailand: Auf 300 Mill. Dollar be-

läuft sich der 10jährige Kredit, der von internationbalen Banken gewährt wurde. Andere Verbindlichkeiten sollen damit abgelöst

Südafrika: Rund 5,3 Mrd. DM beträgt der Handelsüberschuß in den ersten zehn Monaten.

Japan: Mit einem Überschuß von 8,28 Mrd. Dollar nach 9,11 Mrd. im Rekordmonat September schloß die Leistungsbilanz im Monat Ok-

<u>UNTERNEHMEN & BRANCHEN</u>

Adig: Die Investment-Gesellschaft wird in diesem Jahr ein Mittelaufkommen von 1.813 Mrd. DM aufweisen. Das Fondsvermögen wird zum Jahresende voraussichtlich 13 (20,6) Mrd. DM betragen. (S. 11)

Brian: Dem Winterbeginn sieht der Hersteller von Schneeketten, Reifenschutzketten, Industrieketten optimistisch entgegen. Nach zwei Verlustjahren wurde 1985/86 der Umsatz stabilisiert. (S. 11)

Mannesmann: In der Bundesrepublik liegen mit insgesamt 493 Mill. DM die Schwerpunkte der für 1987 geplanten Investitionen von rund 800 Mill. DM. Dies sind rund 60 Mill. DM weniger als im

Hogatec '86: Äußerst zufrieden sind Aussteller und Messegesellschaft. Mit 46 000 Besuchern aus 47 Ländern kamen über 45 Prozent mehr Menschen zu dieser Messe als 1984.

L'Oreal: Um 12,8 Prozent auf 4,4 Mrd. DM hat die weltweit größte Haarkosmetik- und Kosmetikherstellerin in den ersten neun Monaten des Geschäftsjahres ihren Weltumsatz erhöht.

Europäische Spotpreise für Mineralölprodukte (fob ARA/Dollar/t) 27. 11. 86 26. 11. 86 1. 7. 86 1. 8. 85 1973

Saper benzin 0,15 g Bleigehalt	150,50	150,00	165,00	286,00	97,00
Heizől (schwer/3.5 % S)	70,50	70,50	51,00	139,00	29,00
Gasől (Heizől/Diesel) 0,3 % S	116,50	118,50	104,00	226,00	84,00

MÄRKTE & POLITIK

Leitende Angestellte: Sie sind äu-Berst begehrt und werden von den Arbeitgebern ebenso intensiv umworben wie von den Gewerk-

Vertrag: Die Volksrepublik China und Polen haben gestern ein lanfristiges Abkommen über wirtschaftliche Zusammenarbeit für

den Bereich Energie unterzeichnet

Arbeitsplätze: Über 900 Stellen wollen die Schmiedewerke Krupp/Klöckner nach Informationen der IG Metall vorausichtlich bis Ende 1987 an ihren Standorten Bochum, Osnabrück, Essen und Hagen abbauen.



RWE: Dr.-Ing. Günther Klätte (Foto) feiert morgen seinen 60. Geburtstag. Seit 1972 gehört er als ordentliches Mitglied dem Vorstand an, sein Ressort umfaßt unter anderem den Bereich Energie-

Helmut Schmidt: Der frühere Bundeskanzler hat die USA, Japan und die anderen großen Industrienationen aufgefordert. zum System der festen Wechselkurse zwischen ihren Währungen zurückzukehren. Das gegenwärtige Floating-System nannte er eine nicht abschätzbare Anarchie.

Berufung: Werner Michael Waldeck, derzeit Referent im Kreditaufnahmereferat des Bundesfinanzministeriums, ist zum weiteren Geschäftsführer der Frankfurter Wertpapierbörse berufen

THE PERSON NAMED IN STREET WER SAGT'S DENN? Nicht realisierte Gewinne sind besser als realisierte Verluste. Günter Teufel

Preise für Arzneimittel sind seit Jahresbeginn nicht mehr gestiegen

WELT DER WIRTSCHAFT

Der Export, traditionell Zugpferd der deutschen Pharmaindustrie, lahmt neuerdings

Die Arzneimittelpreise sind ab März dieses Jahres stabil. "Das ist um so anerkennenswewtter, als gleichzeitig unsere Kosten, die im wesentlichen von Lohnkosten geprägt werden, steigen, die Inlandsumsätze in vielen Sektoren stagnieren und die Exporte sogar sinken", erklärte der Vorsitzende des Bundesverbandes der Pharmazeutischen Industrie (BPI), Erik von Davidson, auf der au-Berordentlichen Hauptversammlung gestern in Bonn

In den ersten beiden Monaten stiegen die Preise um 0,3 Prozent. Der BPI erwartet, daß dies auch die Gesamterhöhung für 1986 ist. Daß die Kosten der Gesetzlichen Krankenversicherung für Arzneimittel im ersten Halbjahr trotzdem um 5,6 Prozent gestiegen sind, führt Davidson auf die Grippewelle im Winter und Frühjahr zurück. Aus Umsatzdaten des dritten Quartals und des Oktober und November schließt der BPI-Vorsitzende. daß sich der über dem Grundlohnsummenanstieg liegende Prozentsatz der Ausgaben für Arzneimittel bis Jahresende verringert.

Der Inlandsumsatz der pharmazeutischen Industrie stieg in den ersten drei Quartalen um 4.1 Prozent auf 9,5 Milliarden Mark zu Herstellerpreisen oder rund 19 Milliarden Mark zu Verbraucherpreisen. Das traditionelle Zugpferd der deutschen Pharma-Industrie, der Export, lahmt. Grund: Die Abwertung des Dollar. Die Ausfuhr deutscher Arzneimittel von Januar bis September 1986 lag mit einem Wert von 7,3 Milliarden Mark um 2.7 Prozent niedriger als in der glei-

chen Zeit des Vorjahres.

Einen Rückgang bei der Pharma-Ausführ verzeichnete der BPI zuletzt 1975 (minus 2,1 Prozent). Danach erreichten die deutschen Arzneihersteller regelmäßig zweistellige Zuwachsraten. Dennoch darf nicht übersehen werden, daß immer noch fast die Hälfte der deutschen Arzneimittelproduktion ins Ausland verkauft

Die Dollar-Flaute hat nicht zu einem Anstieg der verbilligten Importe geführt. Im Gegenteil: Die Arzneimitteleinfuhr fiel noch stärker als die Ausfuhr - um 5.7 Prozent auf 4,3 Milliarden Mark. Der BPI erwartet, daß die Bundesrepublik im Welthandel mit Arzneimitteln einen Exportüberschuß im Wert von über drei Milliarden Mark erziett.

Die außerordentliche Hauptversammlung beschäftigte sich eingehend mit dem im Februar nächsten Jahres in Kraft tretenden neuen Arzneimittelgesetz. Der BPI beschloß die vom Gesetzgeber geforderte Einrichtung eines Informationsdienstes. Arzte und Apotheker können ab 1988 aus einem Zentralcomputer aktuelle informationen über die Eigenschaften von Arzenimitteln ab-

Behauptungen, einige Veränderungen seien von der Pharma-Industrie veranlaßt worden, bewogen von Davidson zu scharfer Kritik an dem hessischen Wirtschaftsminister Steger (SPD): "Es zeigt sich ein merkwürdiges Demokratieverständnis, wenn man es den durch ein Gesetz unmittelbar Betroffenen übelnimmt, daß sie ihre berechtigten Interessen öffentlich vertreten." Davidson nannte die Pharma-Lobby-Kritik einen "bedenklichen Verfall der politischen

Bundesrat billigt Das Wohngeldverfahren soll künftig einfacher werden

Minister Schneider will die Verwaltungskosten senken

hg. Bonn Bundesbauminister Oscar Schneider will das Wohngeldverfahren vereinfachen: Sozialhilfeempfänger, die Wohngeld beantragen, sollen es künftig nur noch mit einer Behörde zu tun haben und nicht mehr, wie bisher, mit zwei Amtern. In der nächsten Legislaturperiode werde sein Haus einen entsprechenden Gesetzesentwurf einbringen, kündigte Schneider gestern in Bonn an.

Auf diese Weise könne der Verwaltungsaufwand um rund 30 Mill. DM jährlich gesenkt werden, sagte der Minister weiter. Außerdem werde das Sytem für die Betroffenen transparenter: Bisher muß der Sozialhilfempfänger für sein Wohngeld zwei Anträge ausfüllen und sie bei zwei verschiedenen Behörden einreichen. Er erhält zwei Bewilligungsbescheide, aber das Wohngeid wird ihm nicht ausgezahlt, sondern auf die Sozialhilfe angerechnet. Schneiders Initiative sieht vor, daß es demnächst nur noch einen Antrag bei der Sozialhilfebehörde und einen Bewilligungsbescheid geben soll.

In diesem Jahr haben die Leistungen zur sozialen Sicherung des Wohnens ihr bisher höchstes Niveau erreicht, sagte der Minister weiter; die zum ersten Januar 1986 in Kraft getretene Wohngeldnovelle, in der die Wohngeldleistungen des Bundes und der Länder um mehr als eine Mrd. DM erhöht worden sind, habe "voll gegriffen": Der einzelnen Bezieher von Wohngeld erhält 1936 durchschnittlich 35 DM mehr - 152 statt 117 DM im Monat. Im nächsten Jahr sollen die Leistungen auf 3,5 Mrd. DM steigen. Im Juni dieses Jahres erhielten rund 1,89 Mill. Haushalte Wohngeld, 400 000 mehr als ein Jahr zuvor.

Für Mittelständler bessere Chancen am Kapitalmarkt

Bundesrat sieht Handlungsbedarf beim Börsenrecht

VWD, Bonn Der Bundesrat hat am Freitag drei

vom Bundestag gebilligte Kapitalmarktgesetze verabschiedet. Es handelt sich um das Börsenzulassungsgesetz, das Gesetz zur Verbsserung der Rahmenbedingungen für institutionelle Anleger und das Gesetz für Unternehmensbeteiligungs-Gesellschaf-

Der Parlamentarische Staatssekretär beim Bundesfinanzminister, Hansjörg Häfele, betonte die Bedeutung der drei Gesetze für die Verbesserung der Eigenkapitalausstattung der deutschen Wirtschaft, vor allem auch der kleinen und mittleren Un-

Häfele kündigte an, daß die Bundesregierung in der nächsten Legislaturperiode die Börsenumsatz- und die Gesellschaftssteuer abschaffen werde. Für die SPD-regierten Länder erklärte der hessische Wirtschaftsminister Ulrich Steger, daß es der Bundesregierung an einem kapitalmarktpolitisch plausiblen Gesamtkonzept mangele. Die Gesetze dienten weder der Weiterentwicklung des deutschen Börsenwesens noch der Verbesserung der Eigenkapitalausstattung der Unternehmen.

Zu dem Gesetz über Unternehmensbeteiligungs-Gesellschaften billigte der Bundesrat eine Entschlie-Bung seines Wirtschaftsausschusses, der diese Gesellschaften auch in der Form einer GmbH vorgeschlagen hatte. Der Bundesrat hält dieses Anliegen für so bedeutsam, daß es in der nächsten Legislaturperiode wieder aufgegriffen werden sollte.

In einer Entschließung zum Börsenzulassungsgesetz weist der Bundesrat darauf hin, daß auch nach der Verabschiedung dieses Gesetzes der Ordnungsrahmen für das deutsche Börsenwesen dringend überarbeitungsbedürftig sei. Die Bundesregierung soll prüfen, welche zusätzlichen Anderungen des Börsenrechtes erforderlich sind, um das deutsche Börsenwesen den aktuellen Anforderungen anzupassen. Die weitere Integration der deutschen Börsen in die internationalen Märkte sei unter dem Gesichtspunkt der wachsenden Konkurrenz ausländischer Börsenplätze eine vordringliche Aufgabe, heißt es in dieser Stellungnahme des Bundes-

Baugesetzbuch

Der Bundesrat hat gestern gegen die Stimmen der SPD-regierten Länder das Baugesetzbuch gebilligt, das am 1. Juli 1987 in Kraft tritt. Es faßt die Bestimmungen des Städtebauförderungs- und des Bundesbaugesetzes zusammen, soll das Bauen erleichtern und Bodenverbrauch sowie Landschaftszersiedelung stoppen.

Das Gesetz beendet die Mischrinanzierung von Bund und Ländern in der Städtebauförderung. Zwar gab es über den angemessenen finanziellen Ausgleich zwischen Bund und Ländern Meinungsverschiedenheiten. Doch hatten die unionsregierten Länder in den Vorgesprächen signalisiert, daß sie das Gesetz daran nicht würden scheitern lassen. Die Länder fordern vom Bund eine Milliarde, da 1986 und 1987 hierfür jeweils dieser Betrag im Bundeshaushalt ausgewiesen wurde. Minister Stoltenberg will nur die normale Bundesleistung von 330 Millionen Mark ausgleichen.

AUF EIN WORT



99 Die 20 000 Mitarbeiter unseres Unternehmens, die gleichzeitig auch Aktionare sind, bedeuten eine zusätzliche Leistungsgarantie für unsere Kunden. Wer als Anteilseigner nämlich langfristig am Erfolg interessiert ist, als Mitarbeiter auch op-

Klaus Luft, Vorstandsvorsitzender der Nixdorf Computer AG, Paderborn.

Nur die US-Anleger zeigen Vertrauen

G. BRÜGGEMANN, Washington Die Konjunktur der Vereinigten

Staaten in diesen Novembertagen läßt sich am treffendsten mit dem Wort lustlos kennzeichnen. Zwar befindet sich die Wirtschaft weiter auf einem – wenn auch flachen – Wachstumspfad von knapp drei Prozent. Aber die von Regierungsvertretern immer wieder vorgebrachte Ansicht, sie sei dabei Fahrt aufzunehmen, hat sich im Laufe der vergangenen Monate arg verbraucht.

Vor allem die Industrieproduktion kommt nicht recht in Gang. Die Kapazitätsauslastung fiel im Oktober noch einmal um 0.2 Prozentpunkte auf 79 Prozent. Jetzt kommt gerade die Nachricht, daß im gleichen Monat die Auftragseingänge für dauerhalte Wirtschaftsgüter um sechs Prozent

Die nun schon seit Monaten anhaltende Schwäche der produzierenden Wirtschaft hat im Federal Reserve System erneut zu Überlegungen geführt, ob es notwendig sei, durch ein Absenken der Zinsen zusätzliches Wachstum anzuregen. Allgemein wird aber angenommen, daß die Zen-

tralbank zumindest noch bis zum Januar abwarten wird, nicht zuletzt junkturmotor fungieren werden. auch, um die permanenten Inflationsängste nicht wieder wie bei der letzten Diskontsenkung im August anzu-

Dabei gibt es für solche Ängste eigentlich keinen Anlaß, denn von der Preisentwicklung geht kein inflationärer Druck aus. Im Oktober stiegen die Verbraucherpreise um 0,2 Prozent. Das entspricht einer Jahresrate von 1,7 Prozent, der niedrigste Wert

Eine gute Meldung gibt es auch über die Handelsbilanz, wenn es denn nur eine ist, daß das Defizit nun schon im dritten Monat hintereinander nicht mehr gewachsen ist. Bisher haben die wegen der Dollarschwäche stark gestiegenen Importpreise aber der US-Industrie noch wenig helfen können, auch wenn ihre Wettbewerbsfähigkeit vor allem dank einer Reduzierung der Arbeitskosten wieder besser geworden ist. Dies hat jedoch die Folge, daß weniger Arbeitsplatze geschaffen werden konnten und weniger verdient wird. Deswegen gilt es als wenig wahrscheinlich, daß die Verbraucher weiter als Kon-

Dies mag auch damit zu tun haben, daß das Schuldenniveau der Verbraucher rekordhoch ist und sich kaum noch ausweiten läßt, insbesondere weil durch die Steuerreform, die am 1. Januar in Kraft tritt, die Absetzbarkeit der Schuldzinsen stark eingeschränkt wird. Ob dies durch die drastisch verminderten Steuersätze ausgeglichen werden kann, läßt sich vorher, wie so oft bei Steuerreformen. nur schwer abschätzen.

Daß die Lage der amerikanischen Wirtschaft dennoch besser ist als ihr Ruf, beweisen die Aktienbörsen. Sie haben den Insiderskandal um den Spekulanten Boesky nach zwei Tagen Schock nicht nur weggesteckt, sondern sind inzwischen zu neuen Höhenflügen aufgebrochen, wobei es im Gegensatz zu den Vorwochen nicht spekulative Werte waren, die das Interesse der Anleger fanden. Sie setzten vielmehr auf die soliden Wachstumswerte und beweisen auf diese Weise ein Vertrauen in die US-Wirtschaft, das ihr selber immer noch

Wird in Stuttgart an neuen Fusionsplänen gearbeitet?

Beteiligungen des Landes könnten neu geordnet werden

ni, Stuttgart

Nur wenige Monate nach dem Scheitern der Bankenfusion im öffentlich-rechtlichen Bankensektor im Südwesten gibt es Spekulationen über Pläne des baden-würtlembergischen Ministerpräsidenten Lothar Späth für eine Neuordnung bei den Unternehmensbeteiligungen Landes. Hierau erklärte freilich der Stutt-

garter Staatssekretär Matthias Kleinert, daß er entsprechende Meldungen weder bestätigen noch dementie-ren wolle. Es gebe derzeit "keine konkreten Pläne, die auf eine Entscheidung warten". In Stuttgart war berichtet worden, daß im Mittelpunkt der Späth'schen Überlegungen eine Übernahme der Landesentwicklungsgesellschaft (LEG) durch die gleichfalls landeseigene Landeskreditbank Baden-Württemberg stehe.

Nach beider Zusammengehen könnte man sich sodann auch eine eventuelle Übernahme des Wohnungsbestandes der Neuen Heimat Baden-Württemberg vorstellen. Gegen solche Absichten soll es allerdings in den Ministerien und auch beim Vorstand der Landeskreditbank erhebliche Bedenken geben.

Darüber hinaus wird erneut kolportiert, daß auch eine Änderung der Eigentümerstruktur bei der Baden-Württembergische Bank AG. Stuttgert, zur Diskussion stehe. Mehrheitsaktionär bei der BW-Bank, einer Regionalbank mit 10,7 Milliarden Mark Bilanzsumme (Ende 1985). 157 das Land: rund 25 Prozent des Aktienkapitals werden innerhalb einer Holding zusammen von der Deutschen Bank, Bosch, Karlsruher Leben und Wüstenrot ge-

Kaum zumutbar

Ha. - Eine eigentümliche Spielart von Protektionismus propagieren die Automobilproduzenten der EG-Länder: Sie kämpfen nicht allein um den Schutz ihres heimischen Marktes, sondern auch darum, daß ihre Absatzchancen in der Gemeinschaft nicht durch wachsende Drittlandsimporte geschmälert werden.

In Brüssel haben sich die im Europäischen Herstellerverband zusammengeschlossenen Firmen wieder einmal für Gemeinschaftsmaßnahmen gegen japanische Einfuhren stark gemacht. Dieselben Unternehmen, die an die handelspolitische Solidarität der europäischen Partner appellieren, sind jedoch nicht bereit, ihre zum Teil aus der Zeit vor Gründung der EG stam-

menden nationalen Schutzvorkehrungen gegen japanische Importe in Frage zu stellen.

Fünf Mitgliedsländer (Frankreich, Italien, Spanien, Großbritannien und Portugal) schotten mehr oder weniger wirksam den eigenen Markt gegen Importe ab. So lassen die Italiener nicht mehr als 3300 Autos im Jahr aus Japan in ihr Land. Sie sind also nur indirekt von der japanischen Exportoffensive betroffen. Die Forderung lautet, den gemeinsamen Markt den EG-Ländern zu überlassen.

Die Brüsseler Kommission soil also einerseits ihren japanischen Gesprächspartnern verständlich machen, daß sie bei ihren Exporten in die EG Zurückhaltung üben, auf der anderen Seite geltend machen. daß sie für französische oder italienische Einfuhrbeschränkungen nicht zuständig sei. Dies ist ein auch für Protektionisten kaum zu-

Börse mit Fragezeichen Von CLAUS DERTINGER

Aktienindex der WELT

31121964-100

Konjunkturforschungsinstitute und das Bundeswirtschaftsministerium mit ihren ansehnlichen Wachstumsprognosen von drei Prozent im nächsten Jahr an die Ofientlichkeit gingen, regte sich am deutschen Aktienmarkt überhaupt nichts: die Kurse bröckelten ab.

Jetzt ist der Sachverständigenrat mit einer nur zweiprozentigen Wachstumsprognose herausgekommen, und die Börsianer begeistern sich an guten Konjunkturaussichten und sind fest gestimmt. Haben sie nur noch ein Kurzzeitgedächtnis? Oder spielt für sie die Konjunktur nur noch eine Nebenrolle?

Es ist sicherlich kein Zufall. daß das Aufkommen einer besseren Börsenstimmung und der Mitte November einsetzende Kursanstieg mit einem Zinsrückgang in den USA und am deutschen Kapitalmarkt sowie mit einer kräftigen Erholung an Wall Street ein-

herging. Zwar ist eine gut 3.5 prozentige Befestigung des Kursniveaus nicht sonderlich eindrucksvoll: immerhin hat aber der Index, der gestern auf 281.47 Punkte stieg, endlich jene Marke nach oben durchbrochen, an der in den letzten zweieinhalb Monaten Aufwärtsbewegungen regelmäßig von Minuskorrekturen abgelöst

150

wurden. Und für die Chartgläubigen ist es ein gutes Zeichen, daß der aktuelle Index inzwischen nicht nur die kurz-und mittelfristige Trendlinie. sondern auch die längerfristige (200 Tagel überschritten hat. Auch die deutliche Umsatzbelebung bei steigenden Kursen wird von Optinmi-

sten als günstiges Signal gewertet. Warum sich die Anleger plötzlich wieder stärker vom deutschen Aktienmarkt angezogen fühlen, ist im einzelnen nicht immer genau auszumachen. Die Preiswürdigkeit deutscher Aktien im internationalen Vergleich spielt sicherlich eine Rolle. Einige weltweit openerende Investoren, die an überteuerten Börsen - vor allem an der japanischenso manche arge Enttäuschung erlitten, haben nun die deutsche Börse wiederentdeckt.

Nicht zuletzt beginnen sich japanische Institutionen selbst für europäische und damit auch deutsche Papiere zu erwärmen. Wenn Ausländer einsteigen, ist das fast immer ein Grund auch für inländische Anleger, ein Engagement am Aktienmarkt positiver zu beurteilen.

Weil ausländische Investoren die Schrittmacher sind, ist es kein Wunder, daß vor allem die international

Die Börse ist oft unberechenbar. bekannten blue chips die Kursführerschaft übernommen haben. Parerschaft übernommen haben. Papiere wie Siemens, Daimler, Schering, Deutsche Bank, Dresdner Bank, RWE und Conti Gummi, also das Feinste vom Feinem, warteten mit überdurchschnittlichen Gewin-

nen von sechs bis acht Prozent auf. Alles andere blieb, von einigen Ausnahmen abgesehen, mehr oder weniger zurück. Und die Stahlaktien entwickelten sich zu den Fußkranken der Börse, die fünf bis zehn Prozent einbüßten. Gleiches gilt für die VW-Aktie mit einem Minus von mehr als sechs Prozent, der Quittung für die Ertragsverschlechte-

Nach gerade erst zwei Wochen freundlichen Börsenwetters läßt sich trotz positiver charttechnischer Signale kein zuverlässiges Urteil darüber abgeben, ob der Aktienmarkt nun für längere Zeit aus seiner richtungslosen Schaukelbewegung ausgebro-

Bei aller Begeisterung über eine verstärkte ausländische Kauftätigkeit darf nicht vergessen werden, daß viele ausländische Profis keine echten Anleger sind, sondern Händler, die kurzfristige Chancen nutzen und rasch wieder aussteigen, wenn sie ein paar Prozente Gewinn einge-

chen ist.

Am Rentenmarkt, wo die Renditen in den letzten Wochen um nund 0.20 Prozentpunkte gesunken sind, was für zehnjährige Pfandbriefe Kurssteigerungen um knapp 1,50 DM bedeutet, ist das übrigens nicht anders als an der Aktienbörse.

strichen haben.

Vor Überraschungen kann man auch aus anderen Gründen nicht sicher sein. So wäre eine Enttäuschung für die Börse programmiert, wenn aus dem Geldmengenziel, das die Bundesbank am 18. Dezember verkündet, ein Kurswechsel zu einer restriktiveren und damit zinstreibenden Geldpolitik abgeleitet würde. Denn aus der Hoffnung, daß die Phase des meirmonatigen Zinsanstiegs nun vorüber ist, hat die Börse ja während der letzten Tage einiges an Kraft

Außerdem kann ein fallender Dollarkurs das Klima verderben. Immerhin läßt schon die bisnerige Dollarabwertung deutliche Spuren in den Ertragsrechnungen exportonentierter Unternehmen erkennen, so daß manche Erurgsschätzungen nach unten korrigiert werden. Hinter die Hoffnungen auf eine "Vorwahlhausse" müssen wegen der "sicheren" Prognosen Fragezeichen gesetzt werden.

ieles als def

Elektronica Winchen · Teil II.

informationen: Nargret Scheibel - Kettwig (0 20 54) 1 01 - 5 80

METOCOLOR 239 - der kompakte Farbkopierer tur den Kodok-Biro-chrome-RS Prozes Setert den voorzeuger den Sewer (def Ce-proguation dem Forcropieren nott teder sein haf. As endige ceiner Klasse ist er ir der Lage leile Valleile van Neugh-Birdanisme-Micrefizien (C) 28 nutzen (no 201 Grund verstnieden a Grode-Conen lessen sich farb ga Drigh the ochge-rechi an genuntith an unutsi panah repra-3. distanti su tel frier ein Leichtbadier von auf 1865 mit Interes-cont quan die 2-Rosien-Wethself Amontonia

a e da si Tagestionika:-setten aus Tagestionika:setten du Tastengruch
Pagier oder Folie onde Micheralveriust
zustin til Dager tool sich der METOGO107 100, diegestatiet mit moderation
Mittagestatiet mit moderation
Mittagestatieterung und Befich
ungsachamatik, gehausbliefert wit sin
Direct opieren begiehert – sein guntlinges
Teil, 12 71 / E 22 88

Preis-Leiztungsverhältnis macht ihn zu sinem Artechaltlichen Automaten. MT322-Siegen, Apporatebau Port Schmodt GmbH Parif. 13 23 01, 5700 Slegen

1941-Stechverbindungen

Es nandelt sich um neu entwickelte Lichtweisenleiter-Steckverbindungen,

daren Serlanprocultion jetzt voll ange-

lauten is: und deren Einsatzbereich über den Einmoden-Fasertyp hinaus auf

cas Brucienteniaser-Programm 50/125
um una 62.5-125 um ausgeweltet wurde.
Caber umfact das Lieferprogramm
mondstecker für die Pigrail- und LWLSchaltkabel-Anschludtechnik sowie

Direktuhrungskupplungen für treie Vergendungen und Verbindungen von

Grastaken/Gerategenäusis, während tür die prodise verdindling von Glasfasern in Gestellen für Sigschubbauweise Ein-

schubsrecker und Kupplungen zur Ver-lugung stehen; nochste Bellriebssicher-ner ist gerantiert.

Pality: demmunikations industrie AG

Einfech und zuverlässig:

der neve SRON Flosh Éraser

Dieser unerläßliche UV-EPROM-Löscher

ist in der lage, die gebrauchlichsten auf

dem Markt erhaltlichen UV-EPROM-Speicher in 8–20 Sekunden zu löschen,

wontend mit der herkömmlichen Metho-

de datu: 20 Minuten benötigt wurden.

Non genugen 3–1a Blitze aus der Flash Eraber-Pistole, wa das handliche Ge-häuse mit der speziell entwickelten UV-

Bittzrahre die Losznung ermöglicht, oh-ne das UV-EPROM vom Print zu entfer-

nen Die BRON Elektronik bürgt mit über

25jähriger Erfahrung in der Herstellung von professionellen elektronischen Blitzgeräten für Qualität und dank zohl-reicher Tests für die Sicherheit einer

sauberen Lösung. Vertrieb durch

Lacon GerbH, Tel. 0 89 / 50 17 47

Neu von Kabelmetal

Landsberger Str. 76, 8000 Münchap 2

sind der universelle Datenadapter UDA232A und der Logik-Modem-Con-troller LMC2428, die beide als Schnitt-stellen-Umsetzer zwischen Terminals

oder Rechnem und der Modembau-gruppe MDS1700-03 entwickelt wurden. Dabei ist der UDA252A ein Tischgerät mit eigenem Gehause und Netzteil,

wehrend der Controller als Einsteck-baugruppe in die DEE Integriert wird.

beugruppe in die Dit integriert wird.
Voraussetzung für den Einsatz von Mo-dembaugruppen ist die Zulassung der Datenendeinrichtung (DEE) durch des ZZF in Saarbrücken: hier wird eine

normgerechte bestimmungsgemäße Schnittstellenbedienung der Modem-baucruppen geforden. Während der Datenadapter vom ZZF zugelassen ist,

ist die preiswerte Baugruppe nicht zu-lassungsfähig. Jedoch wird die Zulas-sung der DEE bei Einsatz der Baugruppe

wesentlich erleichtert, do alle Forderun-

gen wie vom Adapter erfüllt werden.

CEAG: 24-Y-Netzgerät für

Es handelt sich um ein von dem Dort-

munder Unternehmen entwickeltes Konstanthatier-Netzgerdt mit einer Ge-samtleistung von 150 Watt, das die stö-rungsfreie Versorgung garantiert: da-bei dient aus Einspannung-Netzgeröt

zur Stabilisierung der Ausgangsspan-nung, überbrückt Netzausfall bis 40 ms und damptt transiente Stärungen. Die

Primarspanning betragt wahlweise 220/240 V, 50 Hz oder 119/120 V, 50 Hz.

Ore Engangstolerangen wurden auf +10% und -15% festgelegt, kurzzeitig verkraftet der Wandler aber auch

-30% Der Frequenzbereich ist mit 50 Hz

± 3 Hz engegeben. CEAG Ucht- und Stromversorgungs-

technik Gmbli Pochosta 40, 16 Doctmond 1

Industriesteverungen

Kabelkanp 20, 5000 Kancover 1

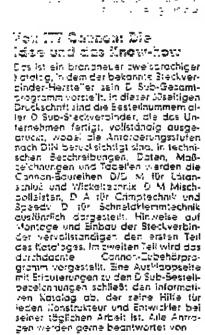
Schanzensta 30, 5000 YSin 80 (MUlholm)

nach Diff von Philips



errore i magazi i majar sa persidenti di kanan da persidenti di kanan da persidenti di kanan da persidenti di Nota di Mandala da Persidenti di Mandala da Persidenti di Mandala da Persidenti di Mandala da Persidenti di Ma ties (1871) Breedy fred. einen never militaruis erren Sarreja. emen never miniprovisiemen Schreich Verministe i lerbinder in den die Stratischen Stein der Stratische sich der sind weit ere Windungstreitung mod duch für eiekunsche Stein verbindunger gut Die Wolfe des Wins Beedd sind vor die Meisterdasstand zur Stein mitter zur der Schreiche des Wins Beedd sind vor die Meisterdasstand 2 658 mm tehr ungen wir einerdasstand 2 658 mm tehr ungen wir einerdasstand zur die Meister der Schreichter wird nach der Bauteiho Göblich die 3000 gehoden die dem Sammen haben ander der Stein verdinger beim der dem ein den dem Stein verdinger siemen. staties, dis det kunden in berichtere bistrangten gesibteb verdindert stem biet. Der Stittstecker mit einer kerfe-gelbigs-kaus vort fanto sang sistan ib mm up terbad on geergte. Der hat stand vort vortalt bistrat betragt in mm bist 1,54 mm kop inn betragt dan light steinen lief verdiel verden. don long treinen en verloe vielve-hoon vertrop Water dien lone letter Nenotrom on 1 And 25 G indiens Henrichthong var 250 ver bader Der River dangevallerstand betragt ma. 13 Durc grangs in particular to en occen Der Durc grangs in personal ocernograms (13 month) Der floring in och site skoere um selekt in rerigioen Coduron entopriori stat (13 month). Mel Bosad - Gold den Anischerungesty en 1 van 1 asmaŭ ISN 41st

Conner Siestrie Brucht



Cannon Section Graph Posticch 17 20, 7v86 Weinstadt



Yalvo berät in einer mobiles Design Station

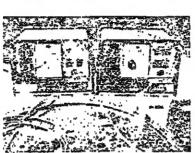
seine Kunden über den Weg von der Schaltungsidee bis zum tertigen IC. Denn dieses Unternehmen bietet im Bereich der Mikroeiektronik mit seinen Sereich der Mikroeie kronik mit seinen Se-mi-Custom ICs schnelle und flexible Lo-sungen specifischer Kundenprobleme. Semi-kundenspezifische Schottungen, das sind mit geringen Kosten und in kurzer Jeit in verschiederen CMOS-Furzer Ceit in verschiederen CMOS-Technitien entwickeite und produzierte Logikschaftungen. Für deren erfolgreichen Einsotz ist ledoch wichtig, daß zum spezielten Anwendungsfall auch die am basten geeignete Techni, zusgewahlt wird. Bei diese: Wahl nich hilft Valvo, dann das Unternehmen verfügt über alle Gergeresseinfichtungen und Stildan das Chtemennen verügt über die Ferigungseinrichtungen und Entwickungshifsmittel. Und dazu gehon die mobile Design Station für die schnelle Systemberatung direkt beim Kunden – mit vollfünktionsfähigem CAD-Arbeitsplatz, aktuellen informationalische die Zechnelische die Zeitzellen. nen üper olle Technologien, mit einem Arbeitz- und Konterenzroum für 4 Personen, Klimachiage, Kürlechtank und dem C-Meta-Autoreleton mit der Möglichkeit zur Datenfernübertragung, Weitere in-formationen von: Yaive Unternehmensbereich Squolemente der Philips Grab'l, Bercherdate 12, 2000 Memberg ; Tel. 2 40 / 52 96 - 4 28



Weitneuheit - das drahticse Alarmsystem

Dieses "AVW 4" sichert die gesamte Außenhaut eines Hauses über alle Eta-gen, und schon der Einbruchsversuch löst einen Alarm aus. Es handelt sich um ein deutsches Qualitätsprodukt, das nicht montiert zu werden braucht: hier gibt es kein Infrarot, keinen Ultraschall, keine Lichtschranke und keine Wartung. Das Haus selbst bleibt für Mensch und Tier voll begehbar, auch wenn die Alexandere sont gestonstischer Alarmonlage samt automatischer Alarmonlage samt automatischer Alarmverfolgung eingeschaltet ist, dabei besteht in allen größeren Städten die Möglichkeit der Notrufschaltung. "AVW 4" ist die optimale Absicherung tur ein Objakt, das man bereits für 1440. Die gegenhen ihnen Filt Informa 5660. DM erwerben kenn. Für Informa-tion, Beratung und Vorlührung im eige-nen Haus sollte man den Sicherheitsbe-rater dieser Unternehmen anfordem: AVW-Electronic and industriebedari

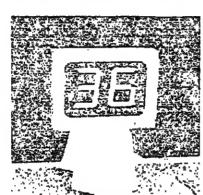
Therlob 11, 5758 Fröndenberg Tel. 0 23 78 / 27 28 Vertrieb Pi.Z: 7 - 3 Stoimar Elektronik, Ulmer Str. 4, 8909 Augsburg, Tel. 03 21 / 41 37 34, Telex 5 53 821



Sei optischen Meßgeräten,

die Philips vorstell?, ist "modular das Lekt- und Eigen-schaftswort. So bezieht sich dieses Wort beim optischen Dämpfungs-Text-Set auf das Pegelmeßgerät OPN-6, das einsetzber ist für alle Weitenlängenbereiche, für alle Fasertypen und für alle gangigen Steckertypen durch austauschbare Adapter; außerdem auf die Pegeltender OPS-5, die – basierend auf einem Grundgerätemodul – werksseitig tür alle denkbaren Anwendungen kon fektioniert werden. Und beim obtischer Prozisions-Dampiungsmeßsystem er-laubt die Modulorität noch großere Vanationsmoglichkelten, geeignet ist die-ses System OPS-10/OPM-10 auch für

.Worst-Case-Abnahmemessungen". Philips Kommunikations Industrie AG Schanzonstr. 50, 5000 Köla 60 (Mülheim)



INFRATROM-SPEZIALHAUS für alle Display-Fragen

Auf dem Anzeigensektor unterscheidet man bei dieser Firma zwischen Exklusiv-vertrieb, Systemanordnungen und -entwicklungen bis hin zur Eigenfertigung von Elektroluminiszenz Leuchtfolien. Hier kann der Interessent alles aus einer Hand erhalten, ein Vorteil auch bei späteren Nachbestellungen oder bei der Ersatztellbeschaftung. Dazu kommt, daß Intratron die Fa. STAVER exklusiv vernitt, Hersteller impulsgesteuerter, elektromagnetischer Flaggenanzeigen in 7-Segment-, 7:5 Matrix- und Punktversionen. Nur so ist die Ablesbarkeit auch bei direkter Sonne gewährleistet. Die Serie FAZ für innen/außen akzeptiert SCD/TTY etc. IP-65 ist Norm. Als Spezialhaus für Anzeigen bietet INFRA-TRON auch LED-, Gro6-, CD- und Lamp-chenaustührungen (3födig) an. Applikationen finden sich in allen Bereichen von Industrie, Verkehr, Werbung und Sport. Hauptsächlich – auch im Wechsel – wer-oen dargestelt: Zeit/Temperatur/Geschwindigkeit/Datum/Gewicht. Die erfolgt auch alphanumerisch und gra-phisch.

Infration Vertriebs GmbH, om Schneploaworweg 34 3600 München 50, Tel. 6 89 / 1 50 10 01



Die Bedienung?

"Eierleicht", so Zeichner Peter Gay-mann. Und zwar nicht für Computer-Freaks, sondern auch für Vater und Mut-ter. Er Lann mit dem Familien-Computer seinen Lohnsteverjahresausgleich machen, sie ihre Fochrezepte speichern. Wer Sool am familien-Computer tindet. kann später sogar seine Videokamera anschließen und die "geschossenen" Farbbilder aus den Monitor zaubern und im Gerat speichem. Eine große Aus-waht von Zusatzgeräten verwandeln den günstigen Computer für die ganze Familie auf Wunsch auch in einen perfekten Buracomputer, Fractic sein mit dem Computer können bicht nur die Freaks sondorn die ganze Familie Philips Geschäftsbeteich

Neso Medica Alexanderst. 1, 2000 Hemburg ;



Die neue drahtlose SCHARPF-FUNKALARM-Einbruch-Meideanlage

bietet Schutz und Sicherheit ahne Kabei – 1. Vor dem Haus – 2. Am Haus an allen Türen und Fenstern – 5. Im Haus in allen Räumen – 4. Alamverfolgung durch bundesweit operierende Notrutzentra-le mit einsatzbereiten Funkstreifen in allen Städten Deutschlands, 4fache Si-cherheit durch das hypermoderne Scharpt-Funkalarm-System mit automa-tischer Alarmverfolgung. Postgeneh-migt mit Prüfnummer. Über 40 000fach bewährt. Kundendienst für Beratung und Projektierung, Lieferung, Service und Notrufaufschaltung von Hamburg bis München, in jeder Stadt. Fordern Sie die Scharpf-Funkalarm-Infomappe an. SCHARPF ALARMSYSTEME

Am Slebenstein 2, 6072 Dreigich Tel. 0 61 CS - 6 21 34 / 6 75 26 Telex 4 14 326



Elektronik-Kontor satzt guf die Einpreßtechnik,

ale sich bei den Backpanels immer mehr durchsetzt. Zu ihren Vorteilen gehört zunächst die kostengünsligere Herstel-lung im Vergleich zur Löttechnik, außerdem gibt es keine schlechten Lötstellen mehr. Möglich ist die Selektivbestük-kung, wobei nur Kontokte gesetzt wer-den, die man wirklich braucht was zu einer weiteren Kostenreduzierung führt. Es besteht eine gosdichte Verbindung über die gesamte Lebensdauer, as cibi keine thermische Belastung der Leiterplatte, und das Auswechsein einzelner Kontakte ist möglich. Der Kunde hat nie: die Wahl, die Stecker lose zu kaufen und selbst in die Leiterplotte zu pressen oder komplette Backpanels zu bezie-

Elektronik-Kontor Reichmann + Fudicker GmbH Cācilienstr. 24, 7100 Heilbronn TeL 971 31 / 2 90 01



Für alle Bereiche, die bisher auf helles und weitreichendes Licht verzichten muster, setzt die GS 1 neue Maßstäbe

Mit 55 Watt gebündeltem Halogenlich: ist sie der wohl starkste netzunabhängige Handscheinwerter. Objekte und Per-sanen lassen sich auch noch auf großte Enternung einwandfrei erkennen, Aufgrund dieser enormen Leistung, kombinien mit einer aufwendigen Technik (Sensonosten, Dimmerschaltung, Tief-entladeschutz etc.), ist die GS 1 eine Innovation auf dem Gebiet der Uch:technik und wurde sowohl von der deutschen Polizei als auch von verschiedenen Stellen der Bundeswehr bereits beschaff

EBV Lichttochtik GmbH. Feldenand 5189 Eschweiler, Tel. 0 24 05 / 5 74 21, Tx. 8 32 195



wird bereits seit Anfang 1985 von der Bank für Gemeinwirtschaft angeboten: Dabei verzichtet das Unternehmen auf Dabei verzichtet das Unternehmen auf die sanst übliche Bearbeitungsgebühr von zwei Prozent, wenn das Geld zur Finanzierung eines Katalvsatorautos verwendet wird, in diesem Jahr hat die BfG ihren Umweltkredit erweitert für alle Neuwagen, die den EG-Normen nach schadstoffarm oder bedingt schadstoffarm sind. Und nurmehr gelan alle diere Sondarkonstitiere wert. ten alle diese Sonderkonaitionen auch für gebrauchte Autos mit Schadstoffregebrauche Autos mit Schadstoffre-gulierung gemäß den EG-Richtlinien. Sie gehen ober auch für die Finanzie-rung energiesparender Maßnahmen "rund um das Haus", also für Maßnahmen der Wärmeisokerung oder den Einoau einer modernen Heizungsanlage Diese weiteren umwaltfreundlichen Ak tivitaten der Bank für Gemeinwirtschaft stoßer, auf eine positive Resonanz.

Benk für Gemeinwirtschaft

Blick auf die Börse

Zwischen Hausse und Stehaufmännchen

H. WL Bonn Die kräftige Ernolung am deutschen Aktienmarkt in der vergangenen Woche läßt nun auch die meisten Börsenexperten von Banken und Informationsdiensten wieder mit mehr Optimismus in die nächste Zukunft blicken Jahresend-Ralive - Besserungstendenzen" und "Neue Zuversicht" sind ihre Überschriften. Daß einige unter ihnen der Börse nur Stehaufmännchen-Qualitäten* zugestehen, darf jedoch nach der langen Zeit der Entsagung nicht verwundem.

_Auf Hausse gestimmt*, ist das Motto des Hanseatischen Börserdienstes. Eine verstärkte Aufwärtsbewegung stehe vor allem auch deshalb bevor, weil die Märkte zur Jahreswende traditionell mit Liquidität überschwemmt würden. Die Favoriten der Hamburger sind Henkel und Deutsche Bank. Auf der Kaufliste au-Berdem: Anzag, Gehe und Schweizer Banken.

Die Bank für Gemeinwirtschaft und die Dresdner Bank halten den Seitwärtskanal für nach oben durchbrochen. Für die kunftige Tochter der Aachener und Münchener sind die Hurschancen aus monetärer Sicht gut. Auch die Charttechnik einzelner Aktien untermauere mögliche Kurssprünge. Überdurchschnittlich sei das Kurspotential bei Siemens. für deren Aktie die Banker einen deutlicher. Gewinnzuwschs von 60 auf 70 DM erwarten. Außerdem empfiehlt die Bank Chemiewerte, die von der Veröffentlichung der Zwischenberichte profitieren sollten.

In- und ausländische Anleger finden, so die Landesbank Rheinland-Pfalz an der deutschen Börse eine "Idealkonstellation von fundamentaien und monetären Rahmendaten. wie sie kaum an anderen internationalen Märkten geboten wird". Empfehlung: Blue-chips aus den Bereichen Großchemie, Banken, Automobil und Elektronik.

Unter Hinweis auf die verbesserten fundamentalen und technischen Daten sowie die Zwischenberichte von Chemie und Banken zeigt sich der Börsen Informations Dienst weiterhin zuversichtlich. Seine Favoriten



ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE bleiben Bankaktien und als Spezial-

werte Rütgers und Flachglas. Ganz auf Mannesmann und Automobilpapiere konzentriert sich die Analyse der DG Bank, Nach Einschätzung der Banker entwickele sich Mannesmann nach zahlreichen Umstrukturierungen immer mehr zu einem Technologieunternehmen, dessen gesundes finanzielles Polster Eigenkapitalquote: 32 Prozent) und das äußerst preiswerte Kurs-Gewinn-Verhältnis von 1:1 nach dem seit Januar anhaltenden Kursrutsch jetzt wieder "durchaus günstige Einstiegschancen" biete. Für die Auto-

mobilaktien sieht die Bank zumindest kurzfristig weniger gute Moglichkeiten. Noch am positivsten dürfte Daimler-Benz abschneiden, deren Wachstumspotential den negativen Dollareffekt überkompensieren wurde. Zukäufe sollten in Schwächephasen erfolgen. Bei BMW, VW und besonders bei Porsche aber sei Vorsicht angebracht. Hier führe die DM-Starke zu Gewinneinbußen.

Georg Hauck & Sohn Bankiers empfinden den fast 20prozentigen Kursunterschied zwischen Bayer und Hoechst als ungerechtfertigt, so dali ein Engagement in Hoechst mehr Chancen als Risiken verspreche. Die Deutsche Bank hingegen verweist auf den trotz Dollarschwäche um 6,1 Prozent gestiegenen Gewinn vor Steuern bei Bayer. Das Leverkusener Unternehmen wird auch von der Vereins- und Westbank und der Finanzwoche unter dem Aspekt der Ertragsstärke bevorzugt. In der nach Ansicht ihrer Experten bis Januar 1987 günstiger als in den vergangenen sechs Monaten verlaufenden Börsentendenz fänden aus charttechnischer Sicht aber vor allen Siemens und ausgewählte Bankaktien das breite Anlagerinteresse. Weitere Empfehlung: Daimler und Henkei.

Auch die Commerzbank setzt auf Henkel, die neben Sel und Kabelmetal überdurchschnittliche Kurschancen versprächen. Trotz der jetzt vorgezogenen Jahresend-Rallye aber bezeichnen ihre Anlagespezialisten und auch die der Hamburgischen Landesbank den derzeitigen Kursanstieg als kurzfristig und noch nicht als den entgültigen Ausbruch aus der Seitwärtsbewegung. Die Börse zeige lediglich Stehaufmännchen-Qualitä-

Kündigungsfristen erleichtert Internationale Frankreich streicht Genehmigungszwang für Entlassungen Finanzen

J. Sch. Paris Yen-Anleihe: Mit Fälligkeit 19. Dezember 1992 legt Italien am Euromarkt eine 30 Mrd. Yen-Anleihe auf. Der Ausgabekurs liegt bei 106.5 Prozent, der Kupon beträgt 5.375 Prozent. Die Anleihe wird in Stücken zu einer Mill. Yen gehan-Hitachi: Das Unternehmen legt

am 27. Januar eine Wandelanleihe über 120 Mrd. Yen auf. Die genauen Konditionen stehen noch night fest. Kanada-Emission: Im Dezember

will das Finanzministerium des Landes zwei separate Regierungsanleinen autlegen. Die erste in vier Tranchen soll am Dienstag in Auktion gehen, die zweite mit rund fünt Jahren Laufzeit am 16. Dezember. Die Vier-Tranchen-Emission beinhaltet einen Kurzläufer, eine Tranche über sieben Jahre sowie einen Bond über zehn Jahre und einen Langiäufer. Weitere Konditionen sind noch nicht bekannt.

BP: Das Unternehmen beabsichtigt, 1987 an die Tokioter Börse zu gehen. Mit dem entsprechenden Antrag wird im März gerechnet. Frankreich: Die Zentralbank hat gestern mit Wirkung vom 1. Dezember den für siebentägige Schatzwechsel geltenden Satz von 8,25 auf 7.5 Prozent gesenkt.

Tokio: Drei japanische Emittenten gehen noch im kommenden Monat mit Anleihen mit Warrants an denschweizerischen Kapitalmarkt. Am 16. Dezember kommt Nippon Chemiphar mit 50 Mill. Schweizer Franken an den Markt. Der Coupon beträgt 2.375 Prozent, bei Fälligkeit 16. Dezember 1991. Die übrigen Konditionen sind wie bei den beiden anderen Emissionen noch offen.

London: Wandelbare Eurobonds über 100 Mill. Dollar begibt die Chiba Bank zu einem indizierten Halbjahrescoupon von 2,375 Pro-zent mit Fälligkeit 31.3,2002 zu pa-

Übernahme: Hanson Trust kauft uper thre Tochtergesellschaft Hanson Industries für rund 200 Mill Dollar die Kaiser Cement Corp.

In Frankreich fällt zum Jahresende nicht nur die behördliche Preisreglementierung, sondern auch der behördliche Genehmigungszwang für Entlassungen weg. Diese Freiheit geht allerdings weniger weit als die der Preise. Sie bleibt auch erheblich hinter den Wahlversprechen zurück. Mußte die Regierung doch in ihrem jetzt beschlossenen Gesetzentwurf auf die Gewerkschaften Rücksicht nehmen.

Für die Unternehmer wichtig ist. daß künftig nicht mehr die Behörden nach eigenem Ermessen darüber entscheiden können, ob Entlassungen "aus wirtschaftlichen Gründen" gerechtfertigt sind oder nicht. Sie dürfen künftig nur noch prüfen, ob die neuen Entlassungsregeln eingehalten werden. Andererseits werden die Kompetenzen der Arbeitsgerichte verstärkt

Erleichtert werden vor allem die Kündigungsfristen. Bei Entlassungen von weniger als zehn Personen, über die die Behörden nur noch "informiert" werden müssen, betragen sie sieben Tage (Angestellte 14 Tage), im übrigen 30 Tage, was den EG-Empfehlungen entspricht. Ausnahmsweise kann diese Frist aber bis auf 60 Tage verlängert werden. Unternehmen die mehr als zehn Mitarbeiter entlassen wollen, müssen den Behörden einen "Sozialplan" zur Überprüfung vorlegen.

Die Finanzierung der darin mit dem Betriebsrat auszuhandelnden Maßnahmen (Frühpensionierung, Umschulung, Heirnschaffung von Gastarbeitern) teilen sich der Staat, die Arbeitslosenversicherung und die Unternehmen.

Der Gesetzentwurf, der bei den Unternehmern und den (gemäßigten) Gewerkschaften eine positive Aufnahme gefunden hat, soll noch in diesem Jahr vom Parlament verabschiedet werden. Entgegen vieler Befürchtungen wurde die schon durch das Rahmengesetz vom 3. Juli grundsätzlich eingeführte Entlassungsfreiheit" nicht mißbraucht. Sowohl im September als auch im Oktober hat sich die Arbeitslosigkeit in Frankreich erstmals seit Anfang dieses Jahres leicht zurückgebildet.

Finanznovität der Berliner Bank

Attraktive Genußscheine mit Optionsrechten auf Aktien

cd. Frankfurt Mit einer Finanznovität kommt die Berliner Bank am 4. Dezember an den Markt: Mit 100 Mill DM Optionsgenußscheinen, die den Aktionären im Verhältnis fünf zu zwei zu pari angeboten werden. Die Genüsse werden mit fünf Prozent aus dem Bilanzgewinn verzinst, bevor die Aktionäre ihre Dividende bekommen. Reicht der Gewinn nicht aus, vermindert sich die Auschüttung auf die Genüsse. Es gibt keinen Nachzahlungsanspruch.

Die Berliner Bank kann die bis Ende 1996 laufenden Genüsse mit einer Frist von zwei Jahren - frühestens rum 31.12.91 - kündigen, falls die steuerliche Behandlung von Genußscheinkapital geändert wird.

Spekulativ interessant werden die Genüsse erst durch die zwei Optionsscheine, die zu jedem Genußschein mit 200 DM Nominalwert gehören. Sie berechtigen zum Bezug von drei

Aktien der Berliner Bank zu einem Preis, der sich aus dem Durchschnitt der Einheitskurse (Berliner Börse) an den fünf Börsentagen vor den Optionsstichtagen abzüglich fünf Pro-

zent errechnet. Optionsstichtage sind jeweils der 1. und der 15. jeden Monats. De die Wünsche zur Optionsausübung zum Monatsbeginn schon in der ersten Hälfte des Vormonats und zur Monatsmitte in der zweiten Vormonatshälfte angemeldet werden müssen, läßt sich der Bezugskurs nur in etwa abschätzen. Das erhöht die Span-

Ein zusätzliches attraktives Moment bringt die Begrenzung des Bezugskurses auf 240 DM in den ersten vier Jahren und auf 280 DM in den restlichen vier Jahren. Dadurch verbessern sich die Gewinnehancen, wenn der Börsenkurs der Aktie (gestern 248 DM) über diese Marken

Preiskontrollen werden abgeschafft Pariser Gesetz ist ein historischer Schritt zur Liberalisierung der Wirtschaft

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris für den amtlichen Lebenshaltungsko-Die behördliche Preisreglementiestenindex, obwohl dieser wegen des

rung wird in Frankreich zum Jahresende durch Aufnebung der Preiskontrollverordnung von 1945 abgeschafft. Gleichzeitig werden neue Regeln für den Wettbewerb aufgestellt. Dies ist ein historischer Schritt auf dem Wege zur Liberalisierung der französischen Wirtschaft: Bisher war die Preisfreiheit die Ausnahme - jetzt wird sie zur Regel. Das von der Regierung beschlossene Gesetz muß von Stastsprasident Mitterrand noch unterzeichnet werden.

Ausgenommen bleiben die durch Sondergesetze reglementierten Preise und Tarife - insbesondere für Medikamenta, Bücher und Taxis - sowie die "administrierten" Tarife (Strom, Gas. Eisenbahn. Post). Sie sollen im Laufe der nüchsten zwei Jahre liberalistert werden. Wichtig ist, daß erstmals auch die Handelsspannen freigegeben werden. Hier liegt ein Risiko

großen Gewichts der öffentlichen Tarife zu immer noch etwa 25 Prozent unter Regierungskontrolle steht. Die Verordnung über die "Freiheit

der Preise und der Konkurrenz", die 180 Wettbewerbsbestimmungen ersetzt, wurde von ursprünglich über hundert auf 63 Artikel komprimiert. Dieser Vereinfachung zum Öpfer gefallen ist auch das Vetorecht, das dem Wirtschaftsminister gegenüber Beschlüssen des neuen Wettbewerbsrats zugestanden werden sollte, wodurch dessen Unabhängigkeit gestärkt wird. Auch wird der Rat in das Sonderverfahren für außergewöhnliche, auf sechs Monate begrenzte Preisreglementierungen (Notstand, Krisenzeiten, Marktstörungen) eingeschaltet.

Im kartellrechtlichen Bereich bleibt die Entscheidungsgewalt beim Wirtschaftsminister. Er hat die Mög-

lichkeit, eine Fusion zu verhindern oder sie zu modifizieren. Voraussetzung ist jedoch, daß sich dataus nicht ein Marktanteil von mehr als 25 Prozent ergibt und ein Umsatzvolumen von sieben Mrd. Francs nicht überschritten wird. Außerdem darf die Fusion nicht den Wettbewerb beeinträchtigen, sie muß vielinehr einen Beitrag zum wirtschaftlichen Fortschritt liefern.

In dem Abschnitt Wettbewerbsverstöße" wird die Transparenz der Märkte zur Regel erklärt. Die Preisanszeichnung im Einzelhandel bleibt obligatorisch. Verkäuse unter dem Einstandspreis sind verboten. (Die Ausnahmebestimmung für Preis-anpassungen an das billigste Konkurrenzangebot wurde fallengelassen): Auch Preisbindungen sind nicht erlaubt, ebensowenig diskriminierende Verkaufspraktiken wie etwa der selektive Vertrieb und Lieferverweige rungen

The state of the s

dell in 1250

هكذا مند الأجل

Durch Ölpreisverfall Bonus für die Stromverbraucher

Ein zufnedenstellendes Geschäftsrahr 1985/86 (30, 6.) und viel Zuversicht für das laufende Jahr, noch weiter steigende Investition und stabile Strompreise mindestens bis Ende 1987. Das sind Eckpunkte der aktuellen Situation der Berliner Kraft- und Licht-AG (Bewag), die Vorstandssprecher Wilm Tegethoff erläuterte. Plane für eine Kapitalerhöhung wegen der hohen Investitionen – in den nächsten fün! Jahren knapp 5 Mrd. DM - bestehen aber nicht.

AND R. A. SOUL BURNESS OF THE PARTY OF THE P

CONTRACTOR SE

A ST. SHIP TO BE STORY

rieichtert

a of followings

We wanted

1 2 4 1 1 2 E

190

ं १ असे अस्ति :

The second of th

100

ing of the Miles And the galler And the Miles

erliner Bad

er and all

1200

Tegethoff sprach von einer angemessenen Verschuldungsreserve, mit der die Finanzierung bis Anfang der 90er Jahre aus heutiger Sicht gesi-chert sei. Dabei hat die Bewag den Investitionshöhepunkt noch vor sich. Er soll im nächsten Geschäftsjahr mit knapp 1,3 Mrd. DM erreicht werden. Im laufenden Geschäftsjahr sind 1.1 Mrd. DM Investitionen vorgesehen nach 735 Mill. DM im Berichtsjahr.

Aufgrund der überaus positiven Geschäftsentwicklung, die sich aus den rückläufigen Ölpreisen ergibt die Bewag heizt praktisch als einziges deutsches Stromversorgungsunternehmen noch nennenswert mit Öl (Anteil 28,6 Prozent) -, hat die Bewag zur Jahresmitte 1986 und zum Jahresanfang 1987 den Berliner Verbrau-

ot. Berlin chem jeweils 25 Prozent Bonus auf den Strompreis gegeben. Die Bewag gehört allerdings immer noch zu den teuersten Stromversorgern in Deutschland. Im Vorgriff auf weiter stabile Brennstofikosten verspricht Tegethoff bis Ende 1987 stabile Preise. Ob das noch weiter durchzuhalten sein werde, müsse abgewartet werden. Tegethoff verwies auch darauf. daß die zu erwartenden jährlichen Mehrkosten von 400 bis 500 Mill DM aufgrund der Umweltinvestitionen dann sukzessive auf den Strompreis umgelegt werden müssen.

> Die Aktionäre profitieren vom besseren Ertrag mit einem Bonus von 1 DM, der zusätzlich zur Dividende von 5 DM gezahlt wird. Im laufenden Geschäftsjahr hat sich das Ergebnis weiter verbessert, sagt Tegethoff. Dabei hat die Bewag in den ersten vier Monaten 3,4 Prozent mehr Strom abge-

Im Berichtsjahr ist der Stromverkauf um 2,9 Prozent auf 8,4 Mrd. Kilowattstunden gestiegen. Der Umsatz hat aufgrund einer Preiserhöhung zu Anfang viel stärker um 10,8 Prozent auf 2,4 Mrd. DM zugenommen. Der Brennstoffaufwand war mit 1,07 Mrd. DM praktisch stabil. Ab 1988 stellt sie ein Kraftwerk auf Erdgas um, das von den Sowjets gekauft worden ist.

In guter Ausgangsposition

Erlau-Schneeketten hofft auf frühes Winterwetter

nl. Aalen Hauptsache Schnee noch vor Weihnachten", ist die hoffnungsvolle Erwartung bei der Erlau AG, Aalen, dem bedeutenden Hersteller von Gleitschutzketten. Die ersten Monate laufenden Geschäftsjahres 1985/86 (30. 4.) ließen eine insgesamt zufriedenstellende Entwicklung von Umsatz und Ergebnis erwarten, doch werde das Gesamtjahr eben wesentlich geprägt vom Schneekettenabsatz, der überwiegend in die zweite Jahreshälfte fällt. Hier glaubt Vorstandsvorsitzender Ingo Eschenhorn, mit dem neuen Kettenprogramm in einer verbesserten Ausgangsposition zu sein.

Im Geschäftsjahr 1985/86, dessen Verlauf er mit "befriedigend" benotet, blieb der Umsatz gegenüber dem Vorjahr, in dem er einen kräftigen Sprung nach oben (plus 17,4 Prozent) gemacht hatte, mit 50,1 Mill. DM praktisch auf gleichem Niveau.

Eschenhorn kommentiert, daß man damit die überproportionalen Steigerungen der zwei vorangegangenen Jahre von zusammen rund 28 Prozent _konsolidiert* habe. Auf Schneeketten, bei denen man sich im Inland einen Marktanteil von 22 Prozent ausrechne, entfalle ein knappes Umsatz-

Besonders stark fühlt sich Erlau im Rundstahlketten-Geschäft für Industrie, Bauwirtschaft, Land- und Forstwirtschaft und das Transportwesen. Hier sieht man mit dem Angebot kompletter Systeme gute Wachstumsmöglichkeiten. Ein knappes Viertel des Umsatzes wird im Diversifikationsbereich der Parkmöbel-Systeme hereingeholt. Der Exportanteil am Umsatz liegt bei etwa 50 Prozent. Aus dem gegenüber dem Vorjahr leicht erhöhten Jahresüberschuß von 0.9 Mill. DM wird eine Dividende von unverändert 14 Prozent auf 3,13 Mill. DM Aktienkapital ausgeschüttet.

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Augsburg: Chri-sta Hauff, Stadtbergen-Leitershofen: sta Hauff, Stadtbergen-Leitershofen; Friedrich Karl Hauff, Stadtbergen-Leitershofen; Bad Oldesloe: Hilko Iken, Spedition, Hansfelde; Detmold: Kontura Ges. L. Planung u. Erstellung v. schlüsselfertigen Beuten mbH; Dorkmand: Helge's Hasarmoden GmbH; Düsseldorf: Bert Rühlemann, Kaufm., Erkrath; Duisburg: Kruit Industriemoniagen GmbH, Oberhausen II; Benzenberg und Knippers oHG, Audio-Video-Center: Frankfurt: Michael J. Kann; Gellenkirchen: Löwen-Großwild-Auto-Safari Eifriede Weinheimer & Co., Selfkant-Tiddern; Hamburg: APC Trading GmbH; Hanan: Playtronic Vertriebs CmbH; Heidelberg: Nachl. d. Dieter Bälz, Epfenbach; Theodor Suntz, Leimen; Leverkusen: Nachl. d. Jan Marcin Skrzypulec; Läneburg: Claus Schumann, Reinlee; Lüneburg: Claus Schumann, Rein-storf; Nürnberg: Nachl. d. Heinz Kie-fer; Gerhard Brandl, Happurg: Olden-

burg: Peter Hochartz, Kaufm.; Pinne-berg: Triloff u. Ehrich Bau GmbH, Reilingen; Becklinghausen: W. Auge Bau und Stuck GmbH; Saarbrücken: Nachl d. Karl Emanuel Heinrich Mo-selle; Schleiden: Viz GmbH, Blankenseile; Schieben: Viz Gmori, Sianken-heim; Wittlich: 1. Mosel-Turm-Erzeu-gergemeinschaft GmbH, Bernka-stel-Kues 2. Erzeugergemeinschaft zur Förderung des Mosel-Riesling w. V., Bernkastel-Kues. Anschluß-Konkurs eröffnet: Kö-nigstein: INTA-Bauges. mbH, Kron-hers

Vergieich eröffnet: Kassel: Hans-Werner Cohn, Handelsvertreter, Ful-datal 1.

detai i.

Vergleich beautragt: Detmold: Mo-beifsbrik Tölle GmbH & Co. KG; Deia-burg: MASPED Spedition GmbH; Reutlingen: Gerhard Schollenberger Bauträgerges, mbH; Schollenberger Immobilien GmbH; Schollenberger GmbH Textilspulerei, Lichtenstein.

Bewag vor hohen Investitionen | Aktienfonds-Anleger aktiver geworden

Adig Investment rechnet nicht mit Dollar-Überraschungen – Vermögen bei 13 Milliarden

PAUL WERNER, Munchen Das Fondsvermögen der Adig Allgemeine Deutsche Investment GmbH, München, hat jetzt 13 Mrd. DM gegenüber 12,2 Mrd. DM zu Ende des letzten Geschäftsjahres am 30. Juni. In rund zwei Jahren ist es damit um 2,4 Mrd. DM gewachsen. Bis Ende Oktober registrierten die zehn Adig-Fonds ein Mittelaufkommen von 1,64 Mrd. DM. Die Geschäftsführung hofft, im gesamten Kalenderjahr wieder das Vorjahresergebnis von 1,81 Mrd. DM erreichen zu können. So gesehen ist man mit dem Geschaft zufneden, obwohl die Branche diesmal stärker gewachsen ist: Sie hat in den ersten zehn Monaten mit 9.3 Mrd. DM Mittelzufluß einen neuen Rekord in der deutschen Investment-Geschichte aufgestellt. Die Adig war daran mit 17,5 Prozent beteiligt, während der Anteil am Mittelzufluß im letzten Jahr mit 24.4 Prozent deutlich

Adıg-Geschäftsführer Paul Lapatzki begründete dieses Zurückbleiben hinter der Branche vor allem mit dem Vorsprung, den man im vergangenen Jahr mit neuen Rentenionds

Hagen Batterie: Gewinn wird "gut"

J. G. Düsseldorf Ein wiederum "gutes" Jahreser-gebnis (nach 7,50 DM Dividende für 1985) prophezeit die Hagen Batterie AG, Soest, auch für 1986 im Zwischenbericht über die ersten drei Quartale. Der in der Berichtszeit eingetretene Umsatzrückgang um 14,6 Prozent auf 133 Mill. DM mit nur noch 19 (33,5) Prozent Exportanteil beruhe auf dem Bleipreisabfall. Im Industriebatteriegeschäft spiegele er insbesondere die Verschiebung einiger größerer Abrechnungen in das vierte Quartal. Dank guter Auftragslage mit Aufstockung der Mitarbeiterzahi um 0,9 Prozent auf 1 311 erwarte man für den Jahresrest eine "deutliche" Belebung des Umsatzes.

zeitweise in einigen Monaten auf 35 Prozent gegenüber sonst 22 Prozent gesprungen sei. In diesem Jahr habe sich dies wieder ausgeglichen. Zunehmendes Gewicht hat die Wiederanlage der jeweils am 1. August ausgeschütteten Erträge der Fonds. Die Anleger, so heißt es, nutzen in starkem Maße diese Erträge zur Wiederanlage und legten zusätzliche Spargelder dazu. So stand einer Ausschüttungssumme von 685 (560) Mill. DM im August/September diesmal ein Mittelaufkommen von 1,05 Mrd. DM

(nach 940 Mill. DM) gegenüber. Zwar weisen die Aktien- und gemischten Fonds auch in diesem Jahr in der Branche wie bei der Adig Rückflüsse auf - aber sie liegen deutlich niedriger: Bis Ende Oktober machten sie bei der Gesellschaft noch 32 Mill. DM aus (im ganzen Jahr 1985 rund 256 Mill. DM). Geschäftsführer Hans-Dieler Auf der Springe verwies darauf, daß die Hausse am Aktienmarkt keineswegs spurlos an den Aktienfonds vorübergegangen sei; der reine Mittelzugang sei im Durchschnitt aller Monate 1986 brutto drei-

Mehr Mädchen in Männerberufen

AP. Nürnberg Jedes zwölfte Mädchen in der Bundesrepublik erlernt einen "Männerberuf". Das geht aus einer Studie des Instituts für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung der Bundesanstalt für Arbeit in Nürnberg hervor. Während heute 8.2 Prozent aller Mädchen, die eine betrieblichen Berufsausbildung machen, einen für Männer typischen Beruf erlernten, seien es 1977 erst 2,6 Prozent gewesen. Frauen mit erlerntem "Männerberuf" verdienen mehr als Frauen mit erlerntem "Frauenberuf", doch brächen Mädchen in "Männerberufen" die Ausbildung etwas häufiger ab als Jungen. Außerdem ergäben sich Beschäftigungs-

gehabt habe, so daß der Marktanteil bis viermal höher als 1980 bis 1982 gewesen, dies sei nur durch die gleichfalls gestiegenen Rückflüsse überdeckt worden. Man schließt daraus, daß die Erwerber von Aktienfonds activer geworden sind und mehr umschichten. Ein Teil von ihnen beurteile und behandele Aktien-

fonds offensichtlich wie Aktien eines Unternehmens.

Favoriten in der Anlegergunst sind nach wie vor Rententonds, doch wird hier die Adig unter dem Mittelaufkommen des letzten Jahres von 2.07 Mrd. DM bleiben (bis Oktober rund 1,7 Mrd. DM). Aber die niedrigeren Rückflüsse der anderen Fonds gleichen dies aus. Großen Wert legt man bei den international anlegenden Fonds auf amerikanische und japanische Werte (25 beziehungsweise 30 Prozent Anteil) vor Italien, der Schweiz und Holland. Für den Dollar werden vorerst keine weiteren Überraschungen erwartet: Er sei, so heißt es, jetzt "da, wo man inn länger sehen kann". Die Adig hat deshalb alle entsprechenden Kurssicherungen "zurückgeholt", weil sie derzeit keine großen Risiken sieht.

Stellenabbau bei Schmiedewerken

dpa/VWD. Bochum Die Schmiedewerke Krupp/klöckner wollen nach Informationen der IG Metall bis Ende 1987 über 900 Stellen an ihren Standorten Bochum, Osnabrück, Essen und Hagen abbauen. Die 1984 zusammengelegten Schmiedewerke, an denen die Klöckner Werke AG, Duisburg, und die Krupp Stahl AG, Bochum, je zur Hälfte beteiligt sind, beschäftigen noch 4182 Arbeitnehmer. Die Schmiedewerke stellen in erster Linie Achsen und Räder her und sind auf diesem Gebiet größter Lieferant der Deutschen Bundesbahn, die ihre Bestellungen gegenwärtig stark zurückschraubt. Der Umsatz lag im Geschäftsjahr 1984/85 bei rund 600 Mill. DM.

Weiter rasche Thyssen-Aufzüge

Trotz relativ schwieriger Ausgangslage auf den Märkten hat die Thyssen-MAN Aufzüge GmbH. Neuhausen bei Stuttgart, die als ein Geschaftsbereich der Thyssen Industrie AG, Essen, zu den führenden Herstellern von Aufzügen. Fahrtreppen, Fahrsteigen und Förderanlagen zählt. thre flotte Aufwärtsfahrt fortgesetzt. Der Umsatz dieses über 7000 Mitarbeiter beschäftigenden Unternehmens wuchs im abgelaufenen Geschäftsjahr 1985/86 (30.9.) in der Gruppe (nicht konsolidiert) um gut zehn Prozent auf rund 755 (Vorjahr. 685) Mill. DM. Davon entfällt etwa die Halile (380 Mill. DM) auf das Neuhausener Stammhaus.

Für das neue Geschäftsjahr 1986/87 erwartet Hans-Erich Forster, Vorsitzender der Geschäftsführung, einen weiteren Anstieg des Gruppenumsatzes auf etwa 900 Mill. DM. Die Gründe für die günstige Entwicklung liegen nauptsächlich im Ausbau der Aktivitäten im Ausland. So wurde die Marktposition in Spanien durch die Übernahme der Ascensores Cenia und in Kanada durch den Erwerb einer knapp 50prozentigen Beteiligung an der Northern Elevator gestärkt. Besondere Bedeutung mißt man bei Thyssen dem Engagement in Kanada als "Sprung auf den nordamerikanischen Markt" zu. Durch Beteiligungen ist Thyssen Aufzüge nur. auch direkt am dänischen Markt präsent.

Vom Umsatz des Stammhauses entfällt etwa die Hälfte auf Neuanlagen. Aufzüge haben daran einen Anteil von rund 50 Prozent, Fahrtreppen 40 Prozent und Fördertechnik zehn Prozent. Der Export macht etwa 30 bis 40 Prozent des Auftragseingangs bei den Neuanlagen aus. In Sachanlagen investiert wurden beim Stammhaus 10 Mill. DM bei o bis 7 Mill. DM Abschreibungen. Am Stammkapital von gut 7 Mill. DM sind Thyssen mit 85 Prozent und MAN mit 15 Prozent beteiligt.

Große Mehrheit Aufwärtsfahrt für | für Übertragung an die DG Bank

Im bayerischen Genossenschaftswesen ist jetzt die Zweistufigkeit des Bankensystems periekt. Die Aktionäre der Baverischen Volksbanken AG. München, haben in einer außerordentischen Hauptversammlung mit großer Mehrheit (94,6 Prozent) einem vom Vorstand abgeschlossenen notariellen Vertrag augestimmt. Nach ihm wird das Bankgeschaft des bisherigen Zentralinstituts zum Jahresende auf die DG Bank Deutsche Genossenschaftsbank, Frankfurt, übertragen. Alle 87 Volksbanken und 925 Raiffeisenbanken in Bayern werden von 1987 an nur noch von einer Zentralbank, der DG Bank Bayern, als Hauptniederlassung der DG Bank betreut. Nach der Eingliederung der

Nutzer Sie alle Charcen. Mutzen Sie die Jeden Samstag finden Sie viele Seiten Stellenangebote für Fach- und Fuh-

rungskrafte in der BEKUFS-WELT. dem großen überregionalen Stellenteit ! der WELT Dazu viele Tips für mehr Erfolg im Beruf.



Bayerischen Raiffeisenzentralbank AG in die DG Bank zu Anfang des Jahres ist dieser Schritt die logische Folge. Die Zweigleisigkeit im genossenschaftlichen Zentralbankenbereich ist damit überwunden. Man hat damit, so stellte Vorstandsmitglied Siegfried Lorenz vor der Presse fest. einen "Markstein" gesetzt. "Die Zukunft unserer Genossenschaft und Kreditorganisation in Bayern hat heute begonnen."

Beratungs-Coupon

Wir wurschen spezielle Beratung

PERSONALIEN

Rainer Thieme (48), Vorsitzender der Geschäftsführung der Keiner Recaro GmbH & Co., Remscheid, wird zum 1. Mai 1987 stellvertretender Vorsitzender der Geschäftsführung der Wilhelm Karmann GmbH, Osna-

Gerhard Wacher, Vorstandsvorsitzender des Technischen Überwachungs-Vereins Bayern e. V. (TÜV Bayern), München, vollendet heute sein 70. Lebensiahr.

Helmut Morsbach, Leiter des Ressorts Finanzen der Dresdner Bank, wurde zum Generalbevollmächtigten

Dr. Rolf Kamp, Hamm, Volljurist und als Unternehmer viele Jahre erster Vorsitzender des Bundesverbandes des Deutschen Glasgroßhandels, vollendet heute sein 75. Lebensjahr.

Wolfgang Hasenack, persönlich haftender Gesellschafter der WGF Colcoton-Garn Hasenack & Co., Wuppertal, wird heute 60 Jahre.

Dr. Heinz Steller, seit 15 Jahren Vorstandsmitglied der Bayern-Versicherung, München, geht zum 1. Dezember 1986 in den Ruhestand. Sein Nachfolger wird Dr. Hans Löffler.

Vorhenge Terminatisprache mu Straße und Haus-Nr oder Postlach Postleitzahl Bestimmungsart An die Deutsche Bundespart, PTEVw 23-13 5.698 057 BSS

Wer ist ein "leitender Angestellter"?

Grundsatzurteil des Bundesarbeitsgerichts: Mehr Unternehmer als Arbeitnehmer

Sie sind äußerst begehrt und werden von den Arbeitgebern ebenso intensiv umworben wie von den Gewerkschaften: die leitenden Angestellten! Die Unternehmen möchten diesen Kreis, der weder aktiv noch passiv an den Betriebsratswahlen teilnehmen darf, so weit wie möglich gezogen wissen und damit erreichen. daß die Betriebsräte nicht noch effektiver mitreden können. Die Gewerkschaften haben ein Interesse daran, daß der Kreis der leitenden Angestellten möglichst klein gezogen wird. Einmal, um die Zahl der berechtigten Wähler zum Betriebsrat und in Grenzfällen auch die der Mitglieder dieses Mithestimmungsgremiums zu erhöhen, zum anderen, um die Qualität des Betriebsrats zu verbessern.

Insofern kann man von einem Erfolg der Gewerkschaften sprechen, wenn jetzt der Vorstand der Ruhrkohle AG 1400 Führungskräfte, die bisher als leitende Angestellte ange-seben wurden, "degradierte". Die Ruhrkohle tat das sicher nicht gern; war sie doch ebenso wie die Betriebsführer, Obersteiger und etliche Fahrsteiger davon ausgegangen, daß diese leitende Angestellte seien. Wenn das Unternehmen von bisher rund 2000 leitenden Angestellten etwa 1400 diese arbeitsrechtliche Sonderstellung absprach, dann folgte sie drei Grundsatzentscheidungen des Bundesarbeitsgerichts, dessen Sechsersenat unter den Aktenzeichen 6 ABR 51/81, 6 ABR 22/82 und 6 ABR 27/82 vom 23. 1. 1986 so entschieden hatte.

Chance nicht genutzt

Daß das Bundesarbeitsgericht definieren muß, wer im konkreten Fall leitender Angestellter ist, liegt daran, daß der Gesetzgeber - dem das Betriebsverfassungsgesetz 1972 die Möglichkeit bot, den Begriff klarer zu

fassen - diese Chance leider nicht nutzte. Mit der Grundsatzentscheidung I ABR 19/73 vom 5. 3. 1974 hatte das Bundesarbeitsgericht den Kreis der leitenden Angestellten wesentlich eingeschränkt und auf Arbeitnehmer reduziert, die "erhebliche Teilbe-reiche typischer Unternehmeraufgaben mit eigenem Entscheidungsspielraum wahrnehmen, die für den Bestand und die Entwicklung des Unternehmens von maßgeblicher Bedeutung sind".

In der Praxis bedeutet das, daß man die leitenden Angestellten weder am höheren Titel noch am höheren Einkommen erkennen kann. Entscheidend ist immer, wie "unternehmensbezogen" die Tätigkeit ist und daß bei den Entscheidungen des Angestellten die Interessen des Arbeitgebers deutlich gegenüber denen der Beschäftigten überwiegen. Natürlich kann es im Einzelfall schwierig sein, exakt zu entscheiden, wann die Grenze zwischen "arbeitnehmer-" und "unternehmensbezogen" überschrit-

ten ist. Das Bundesarbeitsgericht gab einige Hilfen: "Der Angestellte muß maßgeblichen Einfluß auf die wirtschaftliche, technische, kaufmännische, organisatorische oder wissenschaftliche Führung des Unternehmens ausüben", indem er maßgebliche Entscheidungen selbst trifft oder Voraussetzungen schafft, an denen die Unternehmensführung nicht vorbeigehen kann. Soweit können auch Angestellte "Leitende" sein, die verbindliche Vorentscheidungen treffen, eine unmittelbare Vorgesetztenstellung aber nicht haben.

Bei der Prüfung der näheren Umstände stellte sich nunmehr für den 6. Senat des Bundesarbeitsgerichts heraus, daß durchaus nicht alle Fahrsteiger, Obersteiger und Betriebsführer im Bergbau leitende Angestellte im arbeitsrechtlichen Sinne sind. Für die

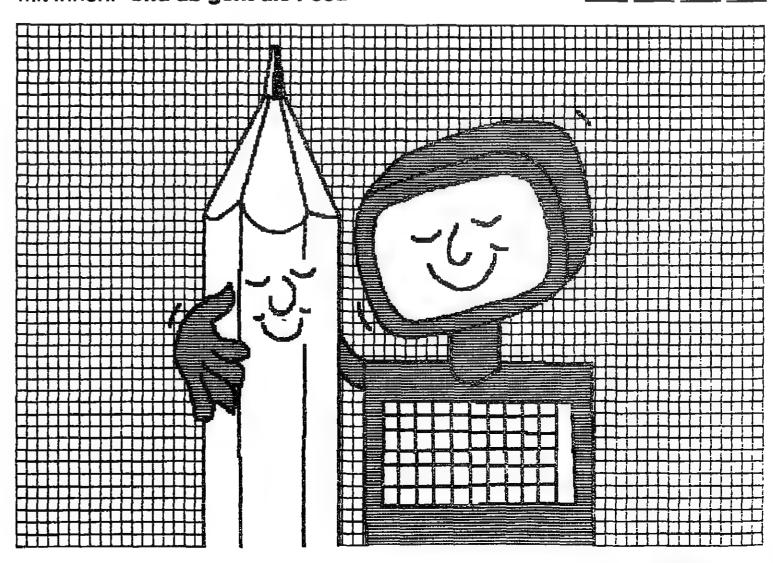
"degradierten" Führungskräfte wird nun der Betriebsrat - wie für alle anderen Angestellten und Arbeiter -

Interessenvertretung

Das bedeutet, daß sie auch von Vereinbarungen, zum Beispiel hinsichtlich der Arbeitszeit, erfaßt werden, die der Betriebsrat mit dem Arbeitgeber für alle Angestellten abschloß. Sie können wieder aktiv und passiv an Betriebsratswahlen teilnehmen, was den "echten" leitenden Angestellten verwehrt ist, weil bei ihnen ein sogenannter Gegnerbezug zu be-achten ist: Schließlich müssen sie ja gelegentlich – mehr Unternehmer als Arbeitnehmer – dem Betriebsrat gegenüber eine entgegengesetzte Position vertreten, als Gegenspieler auf-

Gegenüber dem Arbeitgeber haben die leitenden Angestellten die Möglichkeit, ihre Interessen durch sogenannte "Sprecherausschüsse" zu verteidigen. Eine gesetzliche Grundlage dafür gibt es zwar nicht, aber auch hier hat das Bundesarbeitsgericht durch Grundsatzentscheidungen (1 ABR 55/73 und 1 ABR 94/73 vom 19. 2. 1975) für Klarheit gesorgt: Die Bildung von Sprecherausschüssen. die auf den genannten Personenkreis beschränkt sind, ist rechtmäßig. Die leitenden Angestellten können so zum Beispiel über Kündigungsfragen mit dem Unternehmer verhandeln. Voraussetzung ist allerdings, daß an der aktiven und passiven Wahl zu den Sprecherausschüssen nur Angestellte teilnehmen, die nach den strengen Maßstäben der Rechtsprechung des Bundesarbeitsgerichts als "Leitende" anzusehen sind. Es versteht sich von selbst, daß die Sprecherausschüsse dem Betriebsrat nicht "ins Gehege" kommen, daß sie keine Betriebsratsbefugnisse wahrnehmen dürfen.

Gute Zusammenarbeit. Geben Sie dem Rechenstift auch beim Paketversand einen Freund und Helfer zur Seite: Ihren Computer. Die zwei werden interessante Resultate liefern. Zum Beispiel das Wiegen der Sendungen ersparen, wenn das Gewicht in der EDV gespeichert ist; Versandpapiere vom Drucker erstellen; die kostengünstigste Stückelung und Sendungsart festlegen; Gebühren errechnen; mit der Post vereinfacht abrechnen, auch Briefsendungen usw. Den gesamten Versand also zeitgemäß steuern und so das Betriebsergebnis verbessern helfen. Der Kundenberater geht gern on-line mit Ihnen. Und ab geht die Post.



Das **Postpaket** Schnell und

Btx * 20000 #

Frenkfurk 77. 11, 1986 1737 Optionen = 70 800 (86 100) Aldien, davon 187 Verkaufsoptionen = 7450 Aldien.

Provident 77. 11. 1786
1737 Optionen = 70 800 (86 100) Aktion,
down 187 Vertourisoptionen = 7450 Aktion,
down 187

720.378, 240/24G; 780/15G, RWF Vz. 1-700/35B; 270/15 AG, 240-6, 4-730/35B, 240/13G; 260/73G, 7-200/45G; 240-75G, 260-6, 4-730/35B, 240/13G; 260/73G, 7-200/45G; 240-75G, 260-6/19, 4-600/75B; 250/25B; 750/35G, 7-200/12G; 250/34G, 250/37B, 250/3B, 250/3B

Verhordroptioneer: AEG 1-289/28; 500/68, 320/108; 343/79G, 4-500/10G; 579/70G, 7-500/218, 370/328, 828.9 1-550/08; 500/68; 7-5 100.0, 124.73.88, 2-128.76; 120.75; Kambada 4-829.72; Kambada 7-10.10.88; 7-180.72; 7-576; 80.708, 85-158; 70.708, 4-70.45; 7-38.73; 80.708, 85-158; 70.708, 4-70.45; 7-38.53; 80.702; 7-10.72; 7-36.54; 7-40.756;

440.725 450.735 7.40073; 440738, 46044 480469, 5004888-Atom 1-6378; 45.8, 708.93; 45388, Chrysler 1-702.793, 8073, 85-728 4-70755, 757.48, 7075.79, 7-75.8,58, 80718, 80 1-102.10.58; General Motors 1-140.48, 460728, 4-140-118, 153.728, 804 1-260748, 280178, 4-240465, 740748, Norsk Hydro 1-35-118, 405.28, 45,14.88, 45778; 4-3578; 4075; 7-4973.98, Philips 1-407.89; 4548, 50778, 4-407.58, 454.88; 7-5571.76 407.98, 4577.88; 8049.4-5446.

Rentenoptionen

Renteno ptioness

Fronkfest 27 11, 1956

Mandoptioness 7348 Beant 82 1470): APES7-106/7, E.G.; 108:0,50G,
Mandoptioness 7348 Beant 82 1470): APES7-106/138, 108:0,30G, 61713-7, 177 Beant 82 141 1791: APES7106/138, 108:0,30G, 61713-7,106-78, 108:7,32G, 8 148 Beant 82
1791: APEST-1107.25, 114:0,30G, 61713-7,107.25G, 7 147.8,80G,
22 (22): APEST-1107.25, 114:0,30G, 61713-7,107.25G, 7 147.8,80G,
23 (23): 118:0,30G, 61713-7,108-7,108-7,30G, 7 147.8,80G,
108:3,75G, 118:0,30G, 61713-7,108-7,30G, 7 147.8,80G,
108:7,80G, 7,108-7,30G, 61713-7,30G, 7 147.8,80G,
108:108: APEST-108-1,5G, 108:108-7,5G, 108:108-7,5G,
108:108: APEST-108-7,5G, 108:10G, 61713-7,108-7,5G,
108:108: B 16 (57): APEST-108-7,5G, 108:108-7,5G, 108:108-7,5G,
108:108: B 16 (57): APEST-108-7,5G, 108:108-7,5G, 108:108-7,5G,
108:108-7,50G-7,5G, 108:108-7,5G, 108:108-7,5G, 108:108-7,5G,
108:108-7,5G, 108:108-7,5G, 108:108-7,5G, 108:108-7,5G, 108:108-7,5G,
108:108-7,5G, 108:108-7,5G, 108:108-7,5G, 108:108-7,5G, 108:108-7,5G,
108:108-7,5G, 108:

182.1.3G. 104/18/16: From the tyris parameters of the tyris of the tyris of the tyris of the tyris of tyris of the tyris of tyris

Junge Aktien Berlist: Hermen 810B, VAB 25007. Dimenderft BMW 574bG. Goldschm. 23bG. Lohakering 275G, Nixdorf 685, O. & K. 110, Thüga 4257 Framsfert: Bibl. Inst. 356G, SMW 590; Fuchs St. 162G, Forth Vz. 169B. Goldschm. 236G, Mogdeburger Feuer NA 48B, Mogdeburger Feuer 1370G, Mostogos 788B, Moninkraft S40G, Mercedes 1159, Nixdorf 684, Thüga 425, Ymos Vz. 192. Hambings. —, Millechest: Mercedes 1155bG, Stumpt 1201B, VAB

Devisenmärkte

legia 21 Pleanig and 120,11 zu US-Dobar at American 2,3545; Brissel 41,13, Park 6,4765 Microsof 1270-75 Wien 15.914, Zurich 1 6462, In Pfund/DNs 2 122, Pland/Donor 1 = 343, Plunc/DM 2,840.

.:--- und Sorten

	Disk.	fronki,	Deaps.	Wecks.		
28.11,1986	şaîz.	Geld	Brief	Ack- Nort	Antour 1	/orksvi
	5,50	1,9733	: 9513	977	7*	글류
New York	110	. 853	2,647	2 776	275	2,92
London	12,0		2729	225	. 5	6 5
Dublin ²	8,47	1 4248		1 4165	72	1 45
Montreal ¹	4,50		98,555	68	\$7.5C	# I
Amsterd.	4,00	120,01	120 71	28 G5	118.50	127.25
Zürlich	8,00			4 774	4.68	عه.ه
Brûstal	9,50		3G,60	30,25	.9,65	7.75
of Paris	7,00	70.41		75.15	75,50	27.75
Kopenh	8.00		76,395	25,00	25,25	22,00
Oslo		28.67	8,83	8,42	27,75	35.0
Stockh	7.50				: 405	1 425
Maikand ** *	12,0	1,458	14 725		14,10	:4,5
₩ñen	4,00	14, 185	14 113	4=1	4.43	7 55
Modrid	8,00		1,482	1,301	0.95	
LiesCipon**	14,5		1 340	1,221	37.12	1 14
Tokia	3,00	1,2185	1,7215	39. 45	39.25	41,75
Helsinti	6,50	40,59	43 59	37,142	£ 75	C 45
Belgrad" ""		~	-	-	230	3,50
BudOp." "	-	-	***	-	ာ်ဆို	1 55
Athen" "	20,5	1,413	1,407	-		C.33
Ankara" ""		Pe	-	-	· C 15	4 15
	-	1,277	1.2745	-	1 23	6 6.
Sydney '	19,0	0.275	0.907	-	CAFE	
Johannbg." Hangkong " Alles in Hund	_	25, 25	25.53	-	23.25	70.72

· 集、基本等。是《基本集》是《基本集》是《基本集》是《基本集》是《



Staatlich anerkannte



Europa-Sekretärinnen-Akademie Institut für rationalle Büroarbeit und Welthandelssprache - Staatlich anerkannte Erganzungsschule - Höhere Sekr.-Fachschule

Mannhelmer Sekretärinnen Schule S 1.3 - 6800 Mannheim

© ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS-FELCO? © hat eine durchschnittliche Examen-Eriolgsquote von 91%? © bietet Ihnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Haupthurse (2 – 40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen, Anfänger und Fortgeschrittene. Verlan-gen Sie noch heute eine kosteniose Broschüre.

49 – 42 Spencer Square, Bamsgate-on-Sea, Kent, England

Tel-Durchwahl 00 44 - 8 43 - 58 68 33

Bernd-Blindow-Schulen

@ Masseur(in) w. med.

kostet nur 310.– DM wöchentlich einschließlich Unterricht und Unterbringung mit Halbpension?

Med.-techн.

Stuttgarter Sekretärinnen Studio Königstraße 49, 7000 Stuttgart Telefon (07 11) 22 58 71

Beginn: 07. 04. 87 und 01. 10. 87.

Telefon (06 21) 2 48 64

Mehr als 30 Jahre Berufsausbildung für Ablturientinnen - Gute Berufschancen für anspruchsvolls Positionen in nationalen und internationalen Großunternehmen - Konsulaten - Behörden. 21/2 jährige Ausbildung. 3 Fremdsprachen, EDV/computerunterstützte Textverarbeitung usw.

Leicht lernen

Sprachen lernen ist "in" bei inlingua: individuell und intensiv. Das kommt durch die "von Mensch-zu-Mensch-Methode". Durch die speziell geschulten Lehrer, in deren Muttersprache Sie reden und denken lernen. So wird Ihnen der Erfolg leicht gemacht. Kommen Sie zur großen Sprachschulgemeinschaft: in die inlingua Sprachfamilie. Rund 60 Sprachschulen in Deutschland laden Sie ein

So fällt Ihnen Sprachen lemen leicht:

Zum Beispiel mit dem Crash-Intensity-Programme CIP 120° dem schnellsten inlingua Weg zum Spracherfolg im täglichen Einzel-

Wenn Sie weitere Informationen wünschen. schreiben Sie ung oder rulen Sie einlach an:



Tel. 02.51 4 70-47-48

DOZ

DOLMETSCHERSCHULE ZURICH STARTLICH AMERICANNITE HOHERE FACHSCHULE

Übersetzer Konferenzdolmetscher

Prayis- und gegenwartsbetogenes Sprachstudium auf Hochschelstufe. Nurtiehrgange für promovierte Akademiken Diplomprufungen unter Aufsicht der Erziehungsdirektion des Kantons Zunch

Semesterbeginn: Marz und Oktober CH-8050 Zürich, Thurgauer Straße 56, Tel. 00 41 / 13 01 48 68

Skiferien mit Freuzösisch-Unterricht in

ir Mädchen und Jungen von 12 bis 18 Jahren

Sprachkurse 1987 für Erwachsene≪

und Schüler

● England ● Schottland ● Irland ● USA ● Malta ● Frankreich Spanien

 Italien

 Portugal

 Kursdauer: ab 1 Woche



Tel. (02 11) 354378 6 Über 25 Jahre ESC-Sprachreisen: Qualität ist kein Zufall!

NICHT VERSETZT?

Kurpfalz-Internat, Diersteinstr. 4 6901 Bammental bei Heldelberg

Sprachenund Dolmetscherschule

Stuttgarter Str. 161/3

7014 Komwestnerm

Tel. (071 54) 6028

Bismarckstr. 89/3

Englisches institut Heldelborg

Gründliche,
vollzeitliche Fachvollzeitliche Fachvollzeitliche Fachvollzeitliche Fachvollzeitliche Fachvollzeitliche Fachvollzeitliche Fachspondenten, Übersetzerund Delmetscher in Englisch,
Französisch und Spanlach.
Abschlüßprütungen am Institut der Staatsprühung gleichgestellt.
Anerkannt für alle Studienforderungen aus öffenti. Mitteln
semesterbeginn März u. September.
Semestergebühr DM 1030.(mt. DM 103.-)

amestergebühr DM 103 (mtl. DM 185,-) Fordem Sie Prospokt. ENGLISCHES INSTITUT Rheinstraße 141 - 6900 Heldes: Teleton (0 62 21) 3 57 38

Sårnti, Privatechulen u Internate v. D.u. d. CH finden Sie a detaillierten Angaben im Internatska take, Schultzgeb. DM 40... Bestell, bei Pro Idenais et, PF 67 55 45, Hamburg 67, Tel. 6 48 / 6 52 48 03



fee-Sprachreisen:

SCHÜLER-**PROGRAMM**

Der Sprachkurs für die guten ERWACHSENEN-PROGRAMM Noten: Fedea-

und intensivkurse für alle Der Sprachkurs Leistungsstufen für den guten Job: in England. Einzel-Crash-Kurse, Frankreich. Jersey, Malta und USA.

test-Noten für fee Unterricht: gut Lernerfolg, gut Gastfamilien: gut Freizeit: gut

Reise: gut

Hochintensiv-Kurse, Intensiv- u. Ferlankurse, in England, Schottland, Jersey, Irland. Frankreich, Italien, Spanien, Portugal, Maita und USA.

Gute Noten auch von den Medien: Geradezu ideale Lernbedingungen! (WDR-Fernsehen über fee) Endlich richtig Englisch lernen! (SONNTAG AKTUELL über fee)

Bitte fordern Sie von fee die neuen ausführlichen tee-Programme an

SPRACHREISEN

Leibnizstraße 3 Teleton (0711) 63 80 48

Qualitätsurteil

SUPERLEARNING

tee-Sprachreisen GmbH

7000 Stuttgart 1

Cassettenkurse für:

@ ENGLISCH ● FRANZOSISCH O SPANISCH O ITALIENISCH RUSSISCH . SCHWEDISCH LATEN
 WIRTSCH.-ENGI.

Gratiskatolog anfordern direkt vom fachverlag

PIS Psychologische Lernsysteme Verlag k. G. Hinkelmann An der Weide 27/28 2800 Bremen Teleton 04 21/32 05 52

FRANZÖSISCH

IN GENF Diplom Alliance Française Alle Stufen. - Kleine Gruppen.

KURSBEGINN: Januar u. April 1987 Eintritt jederzeit möglich. Wir besorgen Ihnen die Unterkunft.

Ecole Schulz



Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft e. V. Alfredstraße 73 4300 Essen 1

ENGLISCHSPRACHREISEN für Jugendliche und Erwach ganzjährig nach

England + Malta Einzelinferschungenicht / Schüle sprachreisen / Minigruppenkurse Intensiv Business Course

Aus unserem Programm - z. B. 2 Wo. Torquay ab DM 1340,-2 Wo. London ab DM 1410,-3 Wo. Malta ab DM 1398,-inkl. Flug. Unterbring., Kurs.

SPRACHIREISEN 14.0 Telefon 0 09 / 55 71 01

House THE BRITISH

LANGUAGE INSTITUTE IN BRIGHTON

Offiziell anerkannt vom **BRITISH COUNCIL**

Hochintensive Einzelund Minigruppenkurse für Schüler und Erwachsene

Erfolgreich Englisch lernen, wo Englisch zuhause ist. Nutzen Sie den Preisvorieil durch Direktbuchung.

Bitte Prospekt anfordern bei House of English Ltd. Beratungsbaro Deutschland Hölderlinstr.64, 7000 Stuttgart Telefon (0711) 63 10 89

VERSCHIEDENES

verbrennen wir Ihr **Heizöl**, ·

nicht mehr. - Heizzentrale

aus Vollguß mit und ohne

Boiler, ab 15 KW

(Einfamilienhaus).

Tieftemperaturkessel mit

niedriger Abgastemperatur

und Abstrahlung, starke

Warmeisolierung, feicht zu

reinigen.

Guß: lange Lebensdauer

Sie sparen bis zu 50% Energie.

Wärmeerzeuger mit kurzen Amortisationszeiten

Moderne elektronische Öfbrehner mit Ölvorwärmung und intelligenter Brennertechnik

Sparschaltung für last- oder writerungsabhängige Regelung. Nurgendwo sonst gibt es soviet elektronische Spartechnik.

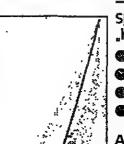
60 Jahre.

Tropfen

Tropfen

für

Segein lernen. Segein erleben: 4 Yachtschulen des DHH



- Deutscher Hochseesportverband "HANSA" e.V. - in:

Glücksburg/Ostsee Steinhuder Meer

Prien am Chiemsee ● Elba/Mittelmeer

Alle Segelscheine.

Hochsee-Törns: Nord-/ Ostsee und Mittelmeer.

Bitte Jahresprospekt anfordern bei: DHH, Postfach 13 20 34, 2000 Hamburg 13 oder Telefon: (040) 4411 42 50

Bitte senden Sie mir den DHH Katalog mit Kursen und Törns 1986 Name Straße · Nr PL2. Oft

mainflamme München - Frankfurt - Bochum Ein Geheimtip für Leistung und Preis

Werkberatung Hamburg Tel. 040/5517379 Bremen Tel. 04244/7162

1. 17.7

dell in 1:50

Rademoister(in) MITA Assistent(in) Madizor-D Chem.-techn CYA Techniker(in) MT \varTheta Big.-techa. Umwaitschutz-UT BTA Beschäftigungstherapeut(in) BT/AT © Chemo-Techniker(lp) CT 🖦 🖶 Krankengymnasi (in) BAFOG AFG BW usw Herminenstraße 171 3062 Buckeburg (0.57.22) 37.90 oder 2.50.08 Home Language Lessons Warum ins Ausland fabres, um sich mit Mitschülern in der Mutterspracke zu unterhalten? Nur durch rigorose Trennung von der Muttersprache lassen sich schnelle Fortschritte erzielen. Emoglicht durch Unterricht, nicht in der Schule, sondern im Hause Ihres Lohrers, wo Sie auch wohnen. Mie treffen Sie jemand, der Ihre Sprache spricht. Englisch in England und in den USA, Französisch in Frankreich, Deutsch in Deutschland, Italienisch in Italien, Spanisch in Spanien.

FRANZÖSISCH 66

EINE OGER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENMEN Interprisers (6-6 Standen pro Tag) – authertern lautende Konversation bei Anwesenhalt der Lehitrisfte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch per Woche.

Lehitrisfte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch per Woche.

Lehitrisfte von 8-22 Uhr, also 66 Stunden Französisch per Woche Bed-WC

Gruppensiternicht (3-4 Teilnehmer, max. 6 pro Gruppe)

Sprachlabor und 15 Kleasen mit Gruppensiternicht (3-4 Teilnehmer, max. 6 pro Gruppe)

Sprachlabor und 15 Kleasen mit Gruppensiternicht (3-4 Wortberstung und Examen Abitur. EBS

Französische Literatur

Wirtschaftsfranzosisch in Zussammenarbeit mit der industria- und Hendelskammer von Paris

34 Auch für Ihre Klinder in den Ferten Interserkuns (30 Stunden pro Woche). Unsere Referenzen.

Garanhe ihres Erfolgs. Siemens, Boehringer, Luffranze, Beyer, ITT, Proctor & Gamble, EEC.

Europelsches Parlament: 61 Diplomaten des Auswertigen Antes Boren in 1964

Er in Kannen, nur 40 km von Aachen enterm CEPAN, 148 NIVEZE, 8-680 SPA (BELGIEN) - 22 00 32 87 77 39 16 - Telex 49 550 - In Deutschleind Q 21 66 / 5 92 62 (nachmittags).

Home Language Lessons, 12–14 Royal Cresent Ramsgate, Kent, England, Tel. 0044 843 589853 Telex 9 46 240 cweasy g (Bitte Easylink Nummer 190 197 90 angeben)

SCHLECHTE NOTEN - SCHULSORGEN? Ein gutes Internat kann die Lösung sein! Telefonische Schulberatung jederzeit möglich sowie die Zusendung des Fachbuches Internate 86 (detaillierte Beschreibung von vierzig empfehlenswerten Internaten gegen Voreinsendung der Schutzgebühr von DM 30,-)

> **EURO-INTERNATSBERATUNG** Grillparzerstr. 40, 8000 München 80, Tel. 0 89 / 4 48 72 82



FÜHRERSCHEIN-ENTZUG? SIE SIND BETROFFEN? rlassen Sie das Ergebnis einer

noglichen med.-psychologischen Untersuchung nicht dem Zufalf Verkehrs-Institut SEELA 3300 Braunschweig Telefon (05 31) 3 70 01 73

AUFSTIEG

mit den bewährten GABLER FERNKURSEN 🖳 staatl. gepr. Betriebswirt ☐ Handelsfedtwirt Industriefachwirt Finanz/Kredittoch Vermögensberater ☐ Versicherungsfachwirt Bilanzbuchhalter] Personaliachkaufmann ☐ Fachkaufmann Einkauf Materialwirtschaft 🗔 Betriebswirtschaft für Tachn_/Ingenieure Organisa n besten safort Kurs anliceus Anzeige ausschneiden, absende und GRATIS-KATALOG anforder Swalle and Houseanswar

De. Th. Gebior, Abs. 3748 Taumastr. 54, 5200 Weshedon Ruf (0 61 21) 5 34 61 Free Schrolbe CALBIER

PBACHEN GESELL'SCHAFT EUR GANZ

Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn ios, eine Klasse zu wiederholen, wenn seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in kt. Leistungsgruppen alte Kenntnislücken und unterrichten weiter: Man verbessert die Leistungen und verliert - bei zeitigem Wechsel – kein Schuljahr!

© 2–7 Schüler/innen pro Klassel

© Pealschul- u. Gymnasialzweig O Abiturvorbereitung (BW u He

Sprachem lermem im Ausland O Intensiv-Sprachtraining

Einzelunterricht

 Langzertkurse
 Tjähriger Schulbesuch
in USA Ferien-Sprach-Sport-Kurse



Fortlaufende Notierungen und Umsätze

Period
Period
Period
Period
Philip
Philip
Philip
Paren
Priod
Polariae
Priod
Priod
Priod
Priod
Priod
Polariae
Priod
Priod
Polariae

Rich Bio Tima NA St. Bio Tima NA St. Bio Tima NA St. Bio Tima Normal Rodence Exclused Rodence Exclused Rodence Exp. Juna Forman Cos. Royal Eurch 18 Juna 1914 Ft. H.

. Aktien weiter aufwärts

Lebhafte Nachfrage nach der Deutschen Bank DW. – Bei lebhaften Umsätzen zogen die deut-schen Standardaktien an. Daran vermochten auch die am Wochenende getätigten Gewinnistrati-men nur wenig zu ändern. Wie schon in den vorangegangenen Tagen stommte ein Teil der Nachtra-

Von den Banken zog die Immer noch unbeschtet Deutsche Bank um 10 DM blieben Montane und Ma-an. Mit Spannung wird der Zwischenbericht des Instituts erwartet. Ungeachtet schutzauflagen hielt die Nachfrage nach Papieren der Großchemie an. Die Tagesgewinne gingen hier über fünf DM nicht hinaus. Bei Daimler zieht die bevorstehende Kapitalerhohung auch spekulaiive de Kreise an, weil davon aus- ruc gegangen wird, daß der Ro-ugsrechtabschlag in kurzer Zeit wieder aufge-

77.11. 77.99 77.90 7

Anch M Bort.
Acch. M Vor.
Acch. Ruck. 9
Assorg 14
Act. 3-29 3
Act. 3
Act. 11-19
AEG 0
AEG 1.ABEL 9
AGAB 5
Agroph 9
Ogl Vz. 0
Agrop 10
Akt. Routh 11
Acro 10

Antique N Z Asko 10 ogi V: 11,5 Audi 4

•1.0 19€ 5.e

tud u tranea

ĝiu e do cabalel

House English

34 (200) 3 (4.6)

AL STE

100

Legis idi

MANUSCHE .

- ----

teresse ebenfalls nachge-lassen. Die Vorliebe für Konsumwerte hat zu Be-wertungen geführt, die sich analytisch kaum noch verantworten lessen. Nach wie vor nachgebend auch der Kurs der Aachen-Münchner Beteiligung. Das wird auf die bevorstehen-de Kapitalerhehung zu-ruckgeführt, die erhebliche

holt sein durfte Der VW-Kurs konnte sich am Wo-DW-Ak.ind.: 281,47 (281,18) Adv.-decline-Zahl: 98 (109) holen, im Elektrobereich 38-Tg-Linie: 271,63 (271,47) der AEG um funf DM auf. 200-Tg-Linio: 277,40 (277,41)

Dectrel 4G 6
DL Aut Tol 10
D1 Bothcoor 51
etgl. 1/2 33
D1 Bons 17
D1 Centifodden
D1 Cont Ruch 0
dg1 NA 0
DL Sti. - Whot. 12
Degueso 10
D1 Hyp. 1 5-10-2
D1 Hyp. 5-10-2
D1 Teoreto 5,5
Dectrer 7,5
D b1 Cuellen 1 5
Dectre 7,5
D b1 Cuellen 1 5
Dectre 7,5
Day
7-65 - 124 -

330-2-275-330 275-5-3-274 317 9-6-5-318 599-5-604-604 545-51-5405 601-1-599-6096 324-4-5-2-324, 364-4-3-635 1345-8-50-1343 208-9-6-706 208-9-6-706 208-9-6-706

-37.5 -5 -600 -5 -7 -5 -5 -6 -

Luxemburg

324.5 273 314 606 561 562 1336 211 175 642 410.5 400 300 123 762.5 257.6 59.6 717: 157.4 177.1 1 540 400G 321G 342 1540 210G 1940 540G 418 489,5 298G 163 122G 256G 518G 559G 171G 1186 mmg. 1288 m

770G 545G 550G 551G 197 895 776 197,5 438 199,5 199,5 1197,3 198,5 1197,3 1198,5 1198,

204,1b 239 344 215B 114 712 177 145.5 2490 2040bd 7380G

Re-mod 11, Re-mod 11, Re-mod 11, Re-mod 11, Re-mod 11, Re-mod 11, Re-mod 11, Re-mod 12, Ringer 2, Ribert 12, Ribert 12, Ribert 12, Ribert 12, Ribert 12, Ribert 12, Ribert 13, Ribert 14, R

27 11 28 11.

Section 4444 331-1-78-339

Section 4544 331-1-78-339

1789-9 39-9-7-317-5

1789-9 39-9-7-317-5

1789-9 39-9-7-317-5

1789-9 39-9-7-317-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-7-327-5

1789-9 39-7-7-7-7-32 __ 1195-5-85-1190 444-4-0-4415

63 355 310G 131 117.6 400G 795B 168cB 168c

749.5 136G 680 134,5

Freiverkehr

D Zonders Foliap 7, C dg? Vz. C 200g Zamont 11 S 2006 Non *10 M Zutker & Co *0 S ZW), Gr. 4 Bet 8

r Brem, Longer 4 r Brem, H. Bis **0 Bobcock B\$H *6 nCh Otar *8 Chem Brockh \$ Colonia Labor *1

Delme 5

708.2 1060 2920 12256 1756 450 15905 111.5 328.2 401.5 105.7 240

3706-0 726-0 1907 143-6 170 3607 435 435 435-0 110,7 252 444,5 426 427-260

100G 745 94 245G-144G-8005G-245TO 1583 14408 1789G-210,1 1865G-3550G-379G-

Rempa Heas
Kerty Worke 8
Kencetel 6
Kencetel 6
Kencetel 6
Kencetel 6
Kentw. Hinny
Kuhingur 16Fick St. 8
digl. Vz. 8,5
Lohniarnag 7
Montri & Techt
MCS Mooul 7
Michigane 13,8

Ingeregelt, Freiverkehr

Aliguma 16
Ana Leipe, 811
agilde NA13 c
cel. NA13
cel. NA13
ant. AG Ind14
i Bert Lobor 915
dgl. SD4 NA 45
if Bernor 1135
f Blb. Harling 8
f Bl

27.51. 1774 2162 165 13771 1121 470 1922 3562 758 4505 2. Acta 6598
2. Son 6598
2. So 27.11. 3197 17775 2952 1842 18577 10 5081 31 134 6182 26,41. 1720 2115 290 1679 7526 1260 2045 27 27.11. 88 623 17 385 29 124 775 6624 5

Aktion-Umsätze

Globel Nat "") H D Financiai" 22G 0,4G 41G 3,61G 4350 2,11G 22% Genußscheine Allockner Low Portlenbi Stuttgerter Ba Allockphi 1,873 dgl. 88-45% 9BC 11.5 Drager 8-1 SGZ-Bk Trumph 2,78 Ausland in DM

Unnotierte Werie

134 * G 155 * G 157 * G 157 * G 158
Schie Rodinansi Stantini Santini Sonas Rootini Sonas S 205508 1525508 15255 1525

- 379.8 779.8 779.8 179.7 179.7 179.7 179.8 179.8 179.8 179.8 180.8 Brüssei 27,11 2000 3700 157 4850 4250 1300 12000 5445 8800 4921 92 28.11 Englishment
Cackerid Gugner
Cackerid Gugner
Cackerid Gugner
Cackerid Gugner
Cackeridan
Petrolina
Sec. Gent, d. Beig.
Bollina
Solvay
UCB
Linder Highwar siddewy (C)
Lloyde Bonk.
Lonino Marks & Spencer Midland Bonk.
Nat. West minnier Pressey.
Rockett & Colman Bon Time Zinc.
Rovar Groups PLC.
Sustanburg Plot.
Thou in Emi.
17 Groups
Trustmouse Forte Linkever United:
United:
Victoria

For Bryggener St. vor Kgl. Port Fobr. 1000 London 27.11. All, Lyons
Anglo Am, Corp.S
Anglo Am Gold S
Aves Europe Belevock, Im,
Beecham Group
Beecham Group
Bowerer
B.A.T. Industres
Bowthorps Hidge
BLOC Int
British Petroleum
British Aerospace
British Talecom
Entel
BTR
Berman Ol BTR
Remeth Oil
Cable Wireless
Cataly Schwept
Charler Cone
Cons. Gold. Fields
Cons. Aduction
Courtailds
Do Beers 5
Distilers
Dristlers
Dristlers
Dristlers General Electric Guinnoss Howker Siddeley ICI

M Mosekar-Pach. 25.3 1525G

Kopenbaces

28,11

Banco de Biliban
Banco Central
Banco Popular
Banco da Santand
Banco de Virceyo
Citródri Españo
Costi: Aux Ferro
Choi: Aux Ferr 186 325 437 1045 427 235 189 548 570 170 170 38 9 52 478 447 178 2035 188 374

13250

18375 18450 430 806 Madrid 25 11. 1186 872 1350 886 1500 27 11, 1164 872 1525 584 1500 620 167 144 560 415 465 290 315 554 1825 74 197,75 179 144 409 410 280 564 1875 72,5 105,5 153,75 732 738 772.75 78.75 740.6 455 240.6 455 234 171,32 228 117.5 168.5 98,75 241 435 538 191,57 Mailand Composed Sour
Capital Cities
Capital Cities
Caterpaliar
Cities
Calonese
Centronica
Chorses Manhat
Chrysler
Citrorap
Cloross
Convolution
Control
Contro 78.11. 720 436 19806 14300 7480 2830 133000 27.11. 717 16818 436 10740 14250 7700 28150 131300 28150 271890 4770 245008 11499 7990 38580 38580 38580 38580 38580 Barrage
Benetron Group
Benetron Group
Defining
Formhalkg C, Erbe
Fost
Fost VI.
Gremmic
Grandal
IRI Vz.
Italizamonti
Loyd Adricalico
Magneti Monetil
Mediobarrii
Me

3000 39008

7450 13961 5010 996 67360 New York 26.31 Adv Micro Dev.
Adrino Life
Alcon Abrillaum
Afoca a
Afoca a
Afoca Signal a
Afoc Corp.
Amar Corp.
Amar Sands
Am Corp.
Am Brands
Am Corp.
Am Brands
Am Corp.
Am Brands
Am Corp.
Am Brands
Am File Brands
Americon 15,75 57,875 30,625 54,375 41,625 2,875 12,625 22,75 ## 65,25 61,125 57,5 80,375 53,125 57,125 54,425 54 Am. Tel & Telegrametrom Americon Corp., Anchor McCang, Americo Inc., Acarco Allanti: Schisali Avon Products Bally B., of Americo Bell Atlantic Soil Howel Soil Howel Santietem Sagil

275,178 39,75 134,75 48,75 39,5 51,375 50,375 50,375 50,375 20,375 20,375 20,375 20,375

Monume Margan J P, Not, Dictiller Not. Service Not. Intergra Navissar Ist.

\$2,25 27,75 17,875 \$4,75 17,75 GAF Corp.
General Dynamic
General Electric :
Genoral Instrume
General Motors :
Gilbate
Genoral Mathematic
Genoral Motors :
Gilbate
Genoral Motors :
Gilbate
Genoral Motors :
Gilbate :
Geodrich
Helle
Hel 49,25 74 83,75 18,375 73 48 4,75 44,75 44,75 43,25 52,375 74,75 110,75 39 3,025 113 39,375 85,375 45,5 11,375 14,875 48,175

Revion
Raymolds Ind.
Rockwell int
Rockwell
Rock Tro-ellers
Turnor Breadcest.
UK.
UCcel Corp.
Union Carbide a
Union Od of Caht.
Unlays CPEurous,
US Corp.
Usince Tecnnolog.
Wo Typeum
West-aprove E. 2
We personate E. 2
We personate E. 2 Dow Jeans Index. - 1916
Daw Jeans Index. - 1916
Dawd, & Poor's - 24t,
x = Serecharag Doer Joses Index,
Mitgotelit von Morrill Lynch (Mbg.) Ovlo

27,11, 475 317,5 517 4290 2745 1706 473 Comp ou Militario
Cub Mediamic
Cub Mediamic
SF Thomson
SF-Aquitaine
France Potrol
SH-Aquitaine
France Potrol
Indicage
Lolaystre
Locatronce
L'Orsol
Mechans Sell
Mechans
Mediame
Permod-Richard
Rodio Techn.
Schnolder
Schnolder
Schnolder
Schnolder
Schnolder 1410 308,5 418 2790 74.5 1476 1850 1736 3740 45 2476 2476 2476 1036 1036 1036 1036 1136 1347 1347 Werse logen boi Rod.-Schluß nicht Sên ge-schiqe sen loc: INCE Singapur Cycle + Cat.
Cold Storage
Day, Bi., of Sing
Fraser + Neare.
Bil. Kopong
Mat. Basteing
Mat. Inch
OCBC
Siane Darby
Singapur Land
Utt. Overs. Bonk 75.11. 2.11 3.42 8.6 8.8 2.28 4.76 4.7 8.8 1.6 4.8 4.3 27 11 2.12 3.54 8.8 2.05 2.19 4.87 4.16 9 1.81 4.9 4.36 Sydney

Johannesburg 28.11. Abercam Inv.
AE & Cr Ldr.
Bertow Rend
De Beers
Gold Fields
Highword Steel
Noor Gold Min
Rembrandt Wone ingen ber Rod.-Schruß nicht wor RDM Gold Index RDM Ind. Index Stockholm 28.11 189 305 348 178 324 251 735 139 365 371 150,30 Tokio Alps.
Bank of Tokyo
Bank of Tokyo
Banyo Phrama
Bridgestane Corp.
Conon
Dalkin Kogyo
Dahva Sac.
Danva House
Biosi
Full Bank
Full Bank
Hindta
Hondal
Hopeal Inoh
Julo Paper
Korsel E. P.
Kors Soop
Korsel E. P.
Kors Soop
Korsel E. P.
Kors Soop
Korsel E. P.

5.4 5.8 9.37 4.76 1.38 1377.60

34,5 32 55 54 38 & 5,7 5,75 0,31 4,75 1,4 1371,10 1440 1145 184 2880 2390 970 1510 397 990 3590 2120 7080 988 925 7310 7230 720 677 1670 1670 7610 7420 7640 1990 1490,90 1473,20 Sumkomo Manna Tekede Chem, Telijin Telijin Marine Teliya Bi Pewer Teray Teyala Mater Index 14,5 19,23 35,5 62,5 5,1 34,68 81 44,75 8,55 Terente Consolt: 14.06 a 27,11, 26 11. 77.75 42.5 52.875 16.75 36.875 13 28 42,5 52,5 16,675 Alcan Ab.

Alcan Ab.

Bt. of Memmal

Bt. of News Scrite

Beu Cod Enterprise

Beu Volley Ind.

Bresson Mines

Brunswick M & Sm.

Cats. Impelial Bt.

Cats. Impelial Bt.

Cats. Paolis

Commence

Comm 12,875 12,425 20 16,125 13,75 0.7 4.5 0,85 35,5 15,125 15,375 0.57 79 E75

Guillatroom Res.
Hudson Bay Ming
Husty Cill
Impontal Oil 4Inco
Inter City Gos Ltd
Interprise Myes Res
Res Accison
Lot Minerata
Monto Recources
Moore Carp
Monto Carp
Monto Expl
Honton Hongy Res.
Ranlingto Expl
Honthern Telecom
Nova An Abenna 'A
Nova An Abenna 'A
Nova An Abenna 'A
Nova An Abenna 'A
Res Gerolopanon
Prongo Inc.
Ranger Oil
Ravesus Properties
Rec Algora
Royal Ba. at Can.
Seagram

5,2G 6,8T 1,85G 5,3G 7,5T

Crootionst.-Baw.Vz.
Gossor-Braueres
Landerbank, Vz.
Lensing
Linz Textri
Osters, Brau
Portmoster Zement Schwagenter at. Sempe til Stoyn Ocimier-P Steytermuhl Paper Unvergote Hoch Verticher Magnesil Index Zürich

6,25 9,5 46,375 17,25 14,525 \$9,175 26,75 28.25 20.625 14.25 5.875 48,675 6.1 20.125 30.125 6.1 31.125 6.1 37.175

Aus Altersgründen sehr

Hongkong

교.11. 개호

8.3 14.8 44

27 11 70.6 6.35 8.2 14.7 41.75 22.2 17.4

günstig abzugeben • 50.000,~ voil eingezahlt Werbebrunche Schuldenfrei

mit TOP-Lagerbestand Exklusiv-Werbeartikel aus bekonnter Medien-Landschaft. Erwerber kann aus steuerlichen Gesichtspunkten an der

86 mitwirken. Zuschriften unter D 8747 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1

Erstellung der Bilanzen 85 und

Sauna Sauna Blockbohlen-Saunen Preiswerte Selbsthausätze eckstein Sauna Tel 06 21 / 66 B0 394 6/00 Laudwigshalen Kreuzhol/skrafie

Jeschenk-lose...
von Danlhaus Kutschlaterner
sleidt, und für Kerze
Außerdem, a Wetterfahnen,
 Sonnenuhren, a Berefissten,
 Gartermöbel, a Pumpen,
 DIREKT AB HERSTELLER!
Ständige Ausstellung in Ennepette,
Heinrichstr. 71–75. Katalog für 15 ate-ch anfordent. Dahlhaus 5828 Ennapetal, Postf 12 61 Telefon (0 23 33) 82 94 95

Leuchtende

CHAMPAGNER, schene Portwent-Jahrzange MAII WHISKIES Spezieller Präsentversand, kalalog graffs. L. CLAUZY & PHS NATHE. Ebertplatz 15 - 17 - 5000 kölis 4 Tefelon (02/21) 72/00/42

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen



Chef: vom Dienst: Klaus Jorgen Prüzsche Friedr W Heering, Jean-Marten Lüddelte. Rudiger: Wolkowsky. Bonn; Horst Hilles-heim, Hambairg.

Vernatwortlich für Seite 1, politische Machrechten: Gertad Facuar Deutschland: Ralphlorenz, Artini Rech (stellw.), Diethart Gosa
(Deutschland; nillen (stellw.), Diethart Gosa
(Deutschland; nillen; Stellw.), Stelle
3, Burkhard Müller, Dr. Manfred Rowuld
(stellw.), Bundeswehr Rudiger Mohaler, Osisurepo: Dr. Carl Gustaf Strohm, Zelligeschuchte Walter Gorfitz, Wortschoft Hana
Baumaun, Wilhelm Durker jatellw.), Geld und
Krecht: Chus Derlinger Ch. floorrespondent
fürtschaft. Hans-Jurgen Mahaler, Feeille
(um Dr. Peter Dittonz, Reichard Beutin
(stellw.) Bickungs- und Knitus-politik, Gelvierwissenschaften: Dr. Paul F. Reitze: Gersige Weil/WELT des Buches, Afred Starkcharm, Peter Böbbis (stellw.), Fernsehen, Deslev Ahlors: Wissenschaft und Technik: Dr.
Deter Titlerbach, Sport: Frank Quedinnu;
Aus aller Weil, Norbert Koch, Dr. Radolf
Zewell (stellw.), Rose-WELT und AufeWELT. Heast Hortmann, Bright CremeriSchiemann (Balle in Reue-WELT) und AufeMELT. Heast Hortmann, Bright CremeriSchiemann (Balle in Reue-WELT) und AufeWeltz. Heist Afrige-Löble, WELT-Report

Ausland Hans-Herbert Holtzmarz, Leastbriefe, Hein Ohnesorge: Permonahea inge

Urban, Folor Hans-Wilhelm Holt; Dokumen
unter, Beinhard Berger, Grache Dieser Han
zel.

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

(stelly), Armilf Gosch, Dr. Eberhard Rusch-ke, Peter Philippo-

Deutschlund-Korrespondenten Berlin: Hans-Rudiger Karutz, Dreter Dose, Klaus Grute, Dhachoff, Heinst Breser, Jouenten Gelchoff, Hursid Poury: Frankfurt. Dr. Dunkwart Curstaxeh ungfelen Kurrespondent für Städtebun: 'Architekturt lingt Adham, Josehim Webert, Hansburg, Herbert Schnite, Jan Brech, Kläre Warneche MA; ibanoover ülachad Jach, Donandt Schundt; Elei Georg Baner. hunchen: Peter Schnite, Daphward Seltz; Stuttgart, Harald Gunter, Werner M. uzel

Auchardabörus, Beisset Wilhelm Hadler; Londour Reiner Gatermann, Horat-Alexan-der Sarbert, Jehannesburr, Monda Germa-nt, Minam, Werner Thornas, Wolden: Ros-Marie Borngader, Paris Peter Ruge, Jud-chun Schootoff, Rom. Friedrich Riechoner, Washington: Fritz Wirth, Gerd Bräggemann.

Attaineds-Karresponziereren WELT-SAD:
Attaine E. A. Antonicos: Beauti: Peter M.
Banke Brünel. Cay Graf v. BrackdorffAlshefeldt. Jensaltene Epitralen Laber,
Louden: Clais Gentemen; Stepfried Helm,
Peter Michaldt. Joneinen Zwitelsch; Lan
Angelei: Heigunt Voon, Mart-Helm: Koloudski Madrid: Balf Gertz: Miniland. Dr.
Gloubler Depas. Dr. Minulas von ZitaewitzLoumon, Massal, Prof. Dr. Chinete Proedlinder: New York: Alfred von Krugenstern,
Brust Hanbrock, Hans-Jürgen Stock, Wolfgang Will: Parts: Heinz Weisnenkerner,
Constance Knuter, Joneium Lethelt Tolkin
Dr. Fred de La Treba, Salvan Karunoi: Washungton: Detroch Schulz.

Zentrakredaktkoz: 5300 Born Z. Godesber Alice 98, Tet. 102 28: 30 41, Telex 8 85 714 Pernicpia:rer 100 25: 37 34 65 1006 Berlin 61, Kochstrade 50, Redaktion: Tel. r0 301 2 50 10, Telex 1 84 305, American Tel. r0 301 25 51 29 31 22, Telex 1 84 505

27 11, 190 180,4 101 214 207,5 149,5 307 302,5 577,02

28 11 192,5 180,5 101,5 215 206 148,5 396

2000 Hamburg 3d, Kasser-Wilhelm-Straße 1. Tel. (6-48) 34 71, Teles Redaktion und Ver-trieb 2 170 010. Azzeiges: Tel. 40 40; 3 47 42 80, Teles 2 17 001 777

4300 Easen 18, Im Teethruch 100, Tel. (0.204): 1011, Ambelgen: Tel. (0.2054) 1013; M. Felen 6579 104 Ferhkoplever (0.2054); 8,27 28 tund 8,27 29

3000 Supposer I, Lange Lumbe 2, Vel. 605 116 1 70 11, Telex 9 22 919 American Tel. 605 11: 6 49 00 09 Telex 3 220 106 9966 Descendorf I, Graf-Adolf-Pietz II, Tcl. 803 II) 37 30 53-94. Anoragen: Tel. 603 III 37 50 61, Telex 8 507 756

3900 Prankfurt (Mann I. Westendstraße R. Tel. 18 (8) 71 73 11. Teles. 4 12 405 Fernlogsener 18 601 72 75 17 Antegen Tel. 40 601 72 30 11-13 Teles. 4 185 5≤

1864 Stotigert 1, Retebublipistz 28a, Tel. 67 11, 22 13 28, Telez 7 23 966 Amerigen Tel. 68 11+7 54 50 71 8040 Misselven 20, Schollungstraße 28–13, Tel. 40 99; 2 32 13 61, Telex 5 23 813 Ansenpra. Tel. 10 83: 8 50 60 30 / 29 Teles 5 21 838

Monatabonnement DM 37,10 censchliedlich Zuzielligerter und 7% Mehrwertsteuer. Auslandsabonnement DM 37,10 einschliedlich Porto in Onterveich OS 130 über Merzwa & Co., Wien, in Geoßbritannen DM 48,10 tals Lartport-Abonnement weitweit. Preis auf Anfrage. Die Abonnementsgebilnen sind im voreus zuhlöber

75 11. 4.05 4.7 3.3 1 0.54 2.97 1.55 2.77 1.55 2.1

Ber Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages oder mfolge von Storungen des Arbeitstreders besteben kanne Ansprüche gegen den Verlag Abommetrentsabbestel-bangen können nur zum Monstende ausge-grochen werden und mussen bis zum 10. des laufenden Monats im Verlag schriftlich

Gallage Annelgraphysishe für die Deutsch-landslaggabe: Nr. 65 und Kombinationsterd DIE WELT: WELT am SONNYAG Nr. 15 gallag ab 1. ID. 1995, für der Humburg-Aus-gabet Nr. 51.

Antheber, Publikationsurgen der Berüner forse, der Brumer Wertpapierburge, der Rheinkels-Wertpatialischen Borse au Düsseldorf, der Frankfurter Wertpapierborne, der Hanssatischen Wertpapierburge, Hamburg, der Niederspechenselben Borse in Hannover, der Begenschen Börse, München, und der Bisdes-Wurtstenbergsichen Wertpapierbösse zu Stantgart. Der Verlag überminnt keiner Gewahr für samtbahe Kutsmotserungen.

Die WELT erscheim nundestens viernat jahrlich int der Verlagsbeiloge WELT-RE-PORT. Anzeigespreissiste für 5. gältig ab i Ohmage 1985.

Voring- Aziel Springer Verine AG. 2000 Hamburg 36, Kaber-Wilhelm-Straße 1 Nachrichtenlechnik Harry Zander

Anaeugen: Hans Birth

Yurangh, Gord Dester Letlich Verlagsleiter Dr Ermi-Dietnich Adler Druck in 4309 Easen III, im Teeloruch 199. 3870 Afrensburg, Korokump

Wer Kapitalaniagen in den USA besitzt . . .

6.25 7,5 46.625 17,375 14,75

16,125

78,75 20.75 14,25

splite "ICMA kennen. ICMA - Das internationale Cash Management - Account you Merrill

nicht verzichten Sofortige Verfugbarkeit Ihres angelegten Kapitals* Durch US-5-Scheck und eine Sonder-VISA-Karle können Sie sofort und weltweit über ihr Kapital und ihre Kreditlinie verfügen

Wenn Sie z. B. US-5-Wertpapiere haben sollten Sie auf das ICMA-konzept

O Tagliche Guthabanverzinsung e Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit

9 Versicherung US-5 10 Mic Deckungssumme pro hunde Wertpapierl Onto

Auch nach Feierabend - taglich bis 22 00 Uhr Kosten

Nur Kontoführungsgebuhr von \$ 75 p. a * Minimum-Einlage ab \$ 25.990 Professionelle Berztung

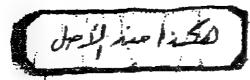
A Merrill Lynch

Ein luhrendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmark: USA Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nachstgelegene Buro des deutschen Reprasentanten Merrill Lynch AG.

4000 Dusseldorf Karl-Arnold-Platz 2 Teleton 02 17 4 58 10 6000 Frankfurf Main Ulimenstraße 30 · Telefon 0 69 · 7 15 30 2000 Hamburg 1 Paulstraße 3 · Telefon 0 46 · 32 14 91 8000 Munchen 2 · Promenadeplatz 12 Telefon 0 89 23 03 60 2000 Stuttmat 1 Frankfurf 14 Telefon 0 89 23 03 60 7000 Stuttgart 1 Kronprinzenstraße 14 Teleton 07 11 2 22 00

Sundescrieihen	191 112,15 111,05 F 111 cgt as 90 11 8.91 119,15 119,15 F 111 cgt as 90 11 11. 1196 11 2.92 105,1 1096 F 10 cgt as 90 11 2.92 117,556 117,556 F 10 cgt as 90 11 2.92 117,556 117,556 F 10 cgt as 90 11 2.92 117,156 F 10 cgt as 90 11 2	06.36 106.56 07.1 107.7 9.26 96.7 01.95 107.75 9.5 96.7 0.5 107.75 9.5 96.7 Dia Zinssen	Renten weiter fes		10 10 og 1: 80 1000 110 10 og 1: 80 100 110 10 0g	6 :38.85C 6 . Ust Forestate 73.58	Al de 7360 40 1256
1 1 2 1 2 2 2 2 2 2	11.52 109.7G 109.5 F a dg/ 8.79 9 109.5G 107.9 F 6 Laws Rectable 855 107.9 F 6 Laws Rectable 855 10.6 F a dg/ 85 la 87.73 110.4 F a dg/ 85 la 87.73 110.4 F a dg/ 85 la 87.75 109.5 105.5 105.6 F 2 dg/ 85 la 110.7 109.5 105.5 105.6 F 2 dg/ 85 la 110.75 105.5 105.6 F 2 dg/ 85 la 110.75 105.5 105.5 F 2 dg/ 85 la 110.75 105.5 Inc. 100.75 105.5 Inc. 100.75 105.5 Inc. 100.75 Inc.	schluß Forts miss miss gationen v	kung auf dem deutschen Kapitalmarkt machte o chritte. Der Bund konnte die Renditen für fünfjäh on 5,75 auf 5,61 Prozent zurückzunehmen. Au ite öffentlicher Anleihen gab es Kursankebung Prozentpunkte gingen. Bei den Bundesonleihen	rige Bundesobii- (5 - 5): 1347 1346 1346 1346 1346 1346 1346 1346 1346	10 75 65 857; 104.75 15 15 15 15 150,75 15 15 15 15 15 150,75 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 1	100 75 94. dgi 81.02 01.35 85. dgi 87.39 100G 74. dgi 84.01 04.5G 64. dgi 84.01	103.46 103.46 10 103 103 103 103 103 103 103 103 103
	1% (20) 100(8) F 7: Fed (0) 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	16.96 10.46	ige dus dem Ausland. Ailmählich kommen auch ch unten in Bewegung. Freundlich DM-Auslands 111.8 111 F 34 og 24/64 00 DM 81.4 81.4 171 del 81/61 1706 800 F 24 del 84/64 00 DM 105 104 172 del 81/71	## die Plandbrief- 10 10 10 10 10 10 10 10	87 (1973/12 30m. 63/52 185 (1974 36/52) 187 (1974 16/52) 187 (1		130 6 104.5 71 dg 61.01 115.5 115.5 115.5 110.11 100.15 100.251 107.5 10
6 1. 75 77 11 100 106 3 106 2 6 5 2 300000 48 6 1. 75 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10	5:91 107.45 107.4 5:90 107.65 107.45 12.90 113.95 110.75	# 5% Rep. to 2" 83/8 F dgi. 84/8° 5% Rep. 54/9 F Syloni 31/9 F Setomonder 85/4	5 1419G 1419G F 24 ogt åkne og Dan 793 795 74 ogt 8279 610 410 F 4 50A Fn 85 ng 150 150 152 64 ogt 8279 94.5 97 F 4 dg/ 85 cg 97 5G 9852 77 ogt 8476 800 2567 F 3 taja 85/90+0DM 280G 280G 645 August CE 157.8 158 F 3 dg/ 85/90+0DM 915G 92,75G 645 August CE 144.5 539.8 F 3 kg/ 85/90+0DM 15G 125G 175 August CE	185,555 786 10-05; 7/187 17.55 19.55	16 PM Jopen PR 84-77 183,6 16 ehr dgi 85/92 182,75 6 8- Johannests 72:87 99G 64- Jysak Tal 77:48 192,256 65- 67- dgi 85/95 100.75	107,75G 7-1 Owens-Com. 85/00	00.25 100.75C 100.75
6 1. apr 62 1 11 10 108 25 108 1 2 10 109 25 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	> 5° 11(05 12(05) F 7) Coulter (***) 120 11(05) F 8 13\(\)Coulter (***) 16 11(05) F 8 13\(\)Coulter (***) 16 11(05) F 8 13\(\)Coulter (***) 16 11(05) F 8 13\(\)Coulter (***) 172 11(05) F 8 13\(\)Coulter (***) 16 11(05) F 9 11\(\)Coulter (***) 16 11(05) F 9 11\(\)Coulter (***) 16 11(05) F 9 11\(\)Coulter (***) 17\(\)Coulter (77,757 101,7566	5 5750 5775 IF the pot MARINAC DAY CARES DAYS 1105 Report &	17 107.1 1915 Pr. og. 87.99 194.66 18 18366 18366 186.62 31.91 1 1977 18 18379 97.2 97.8566 189.62 31.91 1 1977 18 1898 97.556 189.62 31.91 1 197.51 197.51 197.51 197.52 18	106 of REAG 7/88 108.1 8° Komoos 82/8° 108.5 5° 6° 0° 0° 0° 12.8 6° 10° 0° 12.8 6° 10° 0° 12.8 6° 10° 12.8 6° 10° 12.8 10° 12.8	180.1G 106.8S 100.7SG 100.7SG 100.2SG 100.2SG 100.2SG 100.4ST 100.4	101.7 101.7
- 1	204 103 106 Fodd 6270 10 1075 1016 107 1 1075 1017 107 Fodd 6270 10 697 104 75 104 5 Fodd 6270 10 697 104	20,6G 100,65G M Stump 74788 100,65G 100,65G F Junings E-70 10,95G 103,95 13,95G 103,95 10,75G 100,75G F J Tegan S 85,90	\$86G 9978 F 7% Weike BAFF no DAM191.5 101.5 7% Borns, Not. 1188 1178 F 7% Vigit BAFF no DAM 70 70 1550G 15756G 15756G W 31% Stumpt 7288 no D 19078 19278 de Bertillowen W 31% dgl. 1288 no 0 92.26 95.26 12.00 72.	160.5G 160.5G 694 dgt 65.79 107.55 10 18.579 10 106.5 194 dgt 1579 107.5G 10 18.578 107.5 107.	7 dgl 83/73 194,357 57 4 topenhagen 78/73 190,350 36 7: dgl 83/77 1957	193.5G Ps. Public Power 85/93 100.25 7% Guetacc 77/87 105.5G 7% dgl 77/87 105.5G 6 dgl 73/90 105.45G 188.5G 8.157	100.71 100.06 1001.85 1001.85 1001.6 100.76 1001.85 1001.6 100.76 1001.85 1001
- 0.81 (202 178 25 178 1	er - Städte	77.55 1076 F 3% Toyobo 95.90 17.75G 101.75G F 3% Toyobo 95.90 10.51 100.25T F 3% Toyobo 95.90 F 3% Toyobo 95.90	325 3451 F 6:4 Kopenhogen 77/87 97.65G 97.65G 107 Beigetec. 11 day 67/87 173.5 224 F 87-8 RVG (\$c.) 85/95 134G 104G 97-5 Benet G 8 171 177 177 177 Pr. Benoto TOV.	2 87/99 194 5G 104 184 dgt 53/75 108 187 113 117 18 dgt 53/75 107/75 107 20/20 104/25 244 25G 8 dgt 54/94 1 167/75 107	7 7- kjobook Tel / 2/97 1005 1 7 dgl 7/382 1025 6 6-1 dgl 7/382 1025 6 8-1 dgl 8/3/93 109/31 8-1 dgl 8/3/93 109/31 1 8-1 Koreo Delt 8/79 105/63 7-8 kboots 8/79 102/5	102.75 109.5 07: dgl. 86/78 103.25C 61/2 Quebec Hydro 73/8	105.75 105.75aG 105.6 eq 105.75
6 or 53 13 109 35 107 35 18 4 or 35 18 12 19 12 19 12 19 12 19 12 11 15 0 11 1	95 191.5 (01.7 mg responses to the control of the c	F 7- Wella 84-96 F 6's Weds F 73'88 B60 F Zenchila I 96 F Ggl. II	259 250.5 1260 1255 45751 458056 Wandelonleikea 1256 45751 458056 7759056 H 4 Deutsche 81,5475 136,565 307,6 Pt. dej 12787 Pt. d	700 M 107.25G 774 CGL 25/73 104.6 100 1796 1096 774 Cgl 25/97 104.75 105 104.548 104.1 1654 Cdl 85/97 107.1 107.1	255 5 8 Long: Cred. 83-70 1056 9 Long. Cred. 83-70 1056 9 Long. Cred. 83-70 103-7: 5 103-7: 1	105 105 20 31.791 105.51 8 cg 83.793 7% dg 84.89 7% dg 84.89 103.356 10 32. 84.79 104.5 6 dg 84.79 104.5 6 dg 86.76 103.6	107.5 107.5
An end 5.	10 1500 107 500 F 5 8ASF 80 71 72 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Options 5.5 192.5 6.7 157 5 F 41/4 Adia 85/95 mO F 157 64 84 94 85/95 mO F 157 64 84 95 85/95 mO F 157 64 84 95 00 F 157 64 84 95 00 F 157 65 85/95 mO	GRIGHIGH F 4" ARZO 999 \$ 180	7 73-78 101-57 101-55 5% dot 66/16 62,75:0G 68	## 17- agi 85/75 1075 ## 460 agi 85/75 876 ## McConside 82/97 196/75 7- agi 82/92 105/## 187/## ## 45/### 187/## 187/##	182G 87G 184,75 185,85 187,85 189,45 199,4G 191 191 191 191 191 191 191 191 191 19	104.457 104.45 7r. Danemark 77/87 100.756 100.76 10
1 100 15 155 155 155 155 155 155 155 155	\$\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	190 F 3 BASE 83:75 m0 17 205 F 5 dol. 85:75 oO 18 26 F 3 dol. 85:75 oO 19 3 F 3 dol. 85:75 oO 19 3 F 3 dol. 85:75 oO 19 4 dol. 85:75 oO 19 4 dol. 85:75 oO 19 4 dol. 85:75 oO 19 4 dol. 85:75 oO 19 5 dol. 85:75 oO 10 dol. 85:7	79.5 79.5 F 5% Moogovens 66/88 5 115G 115G 6 6 60 77%7 701.5 701.5 70 7 F 4 Korwestown 86/89 0.00 124G 123 c 60 8 17%7 85.9 84.2 F 5 Kometev 26/91 DM 177G 16/8G 17 BTR 84/94	197. Table 197. 377 Fee def. 2074 105.5	45G 8% dgt 84% 1553 5G 7% dgt 85%7 107.7 5 7% Macdan 73/88 101.51 11 dgt 81/88 106.75/6 7% Macdanien 13/00 105	10a 24 dgl 85/95	10, 1G 106, 1 7% opt 62, 63, 7% 105, 66, 7% 105, 66, 7% 105, 66, 7% 105, 66, 7% 105, 7
- "cg: 25 H	9) 10: 10: 10: 10: 10: 10: 10: 10: 10: 10:	75 185.5 F 3 dgt ed 75 185.5 F 7-; SHF 8t rm.83 m 95 20 F 78 3gt 35 dG 23 24 F 78 3gt 35 m 5.6 118 7 F 7 dgt 85 79 m 5.7 2768 F 8 m 3 dgt 85 79 m 7 2768 F 8 m 3 dgt 85 79 m 7 2768 F 8 m 3 dgt 85 79 m 7 2768 F 8 m 3 dgt 85 79 m 7 2768 F 8 m 3 dgt 85 79 m 7 2768 F 8 m 3 dgt 85 79 m	7 118-3 118-3 118-3 F 5-4 Merothe 17/87 DM 783.5 G 78/9 F 109 SEV 1 100 G 17/5 DM 783.5 G 78/9 G 18-7 G 101 101 101 101 101 101 101 101 101 1	1086 1086 455 cg. MAY 100.56 108 105.15 105.56 108 105.15 105.56 108 105.15 105.56 108 105.15 105.56 108 105.15 105.25 105.15 10	56 7" Miles 1183/88 1076 5 av Montonien 72/87 101,257 7 July 12/88 101,25 7 Louis 17/88 101,25	97.50 974. doj. 87.08 97. doj. 82.97 87. doj. 82.97 101.51 77. doj. 84.94 101.52 77. doj. 85.99 100.8505 44. doj. 86.98	101G 101 107 65 102.7 103.9 103.7 104.75 104.75 6r; Den Norskins, 1769 15: 2 101.46 7 107.35 107.15 6r; Den Norskins, 1769 15: 2 101.46 7 107.35 107.15 15: 5 101.45 107.15 107.15 107.15 107.25 107.15 107.25 107.15 107.25 107.15 107.25 107.15 107.25 107.1
F 51 and 86 11 the 92 TSC 6 11 the control of 1 the contr	An interest to the business when them to	75 7675 F 517 Citon F34 mO 75 7675 F 517 dgt 84 oO 1 750,7 F 4 Chairteanyoff 70 m	C 143G 143G 95.1 95.4 NOTE BENEDBARN 170G 178 95.4 95.1 105 CTNE 32.7 M 156G 155G 7 45 NOTE RATE PARTON 305.3G 306T 105 CTNE 32.7 M 156 35.7 DM 156 35	7 1015 1016 1016 1016 1016 1016 1016 1016	58 7 agt 77.91 100,76 71 dgt 80.90 199,25 AT 10 agt 81.91 195,5 55 94 agt 82.97 190,25,6 5 94 agt 82.94 198,5,6	99.95 4,812 6g1. 55.97 100.6 8 SCN 84.91 100.51 75 6g1. 84.94 100.556 7 6g1. 85.95 104.5 7 5g0. 85.95 104.5 7 5g0. 85.95	1850 1050 1050 102.75 1
1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	68 c1 6 c2 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	249 E F 5 dot 8494 cO 7 395 F F 5 20 Hb46577 cO 7 137 F 5 4 45 D5 84 to 7 87 cO 7 137 F 4 45 D5 84 to 7 8 mO 8 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7 6 7	90.1 90.1 F 61- Rothmon 73-97 117-56 117-5	181/01 107 150 137/5 68 agt 22/39 108/75 108 103/250 103/25 774 agt 63/35 102/3 2 agt 25/35 103/3 10	55 7" og 83/9 106.57 106.57 107	195,25 1967 1988 195,105 1976 1976 1976 1976 1976 1976 1976 1976 1976 1976 1976 1976 1976 1977 1976 1977 1976 1977 1976 1977 1976 1977 1976 1977 1976 1	1964 197.5 194.4 198.5 194.5 1
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	95 90 97 97 98 97 98 98 98 98 98 98 98 98 98 98 98 98 98	60 2675 F 51 dgt 82 cO 2M F 51 dgt 82 cO 2M F 51 dgt 85 cO	75 67 67 67 67 67 67 67 67 67 67 67 67 67	179 100.3 150.7 Fernance 280 100.25 100 179 100.3 150.7 Fernance 280 100.25 100 179 100.3 150.7 Fernance 280 107.7 107 179 179 179 179 179 179 179 179 179 179	6°- dgl, 73/93 711,75 11 dgl, 77/87 190,71 4°- Morgan 85/95 971 17'- Morgan 85/96 101,75	1945 1925 7h: S.A. Robe, 71/88 1926 9v. dpl. \$2/87 1989 8v. dpl. \$2/97 197 /4 dpl. \$4/97 102 8 ept. \$2/75	PP, 281 1807 1807 1805 18070 18350 482 73 1805 18051 18051 74 Moshioto 83/93 18350 482 73 18050 483 74 64 18374 18050 18
1 dep 2 1 12 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	\$2 10 15 10 15 15 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16 16	1.9 186.5 F 4 Drasch Sk 83 mO 196.5 F 4 3gl oD DM 5 8 3gl oF 8 3gl St mO DM 6 8 3gl St mO D	95.6 95.75 10 mg/ \$2-99 111.57 113.50 54 day & Arc. Chem. 111.57 113.50 54.00 & Arc. Chem. 110.52 11	95 74.15 19 Goald int 82/89 165 7 905 105 107.3 17 pogt 84/7 197.75 107 85/90 100.5 104.	5 81: Nectori, Gos 9889 100,57 61: Neste Dy 55/77 101,5 75 49: dgl. 88/92 197,753 49: http://dgl. 88/92 101	107,75 107,75 108,57 101,67 101,67 101,58 10	101,751 197,860 170 101,751 10
T dig Server (6.85 1037 - 1035) (1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	70b0 1060b0 F 34 dg 34.97 30 0c 1750 F 34 dg 34.97 30 0c 175 2190 F 34 dg 84.87 c0 0c 5 23 F 74 Jap Syn XI m 0 0 237 F 74 dg 87 c0 0 M	4 95-26 91.5 97, Altro 92.39 103.297 105.58-6 7 cct 19/67 4 18/0 105.29 105.58-6 7 cct 19/67 7 cct 19/67 105.25 184.9 51.22 Aquat 19/67 105.25 184.9 61.22 Aquat 19/67 105.25 184.9 Aquat 19/67 105.25 1	99,55 95 97 77 Horsell RL 5975 100,75	76 dgl. 7747 10000 76 25 7747 10125 25 77 dgl. 5036 102,257 560 97 dgl. 51/89 110,75	100.43 1003 191.25 192.25 192.25 192.25 192.95 192.95 192.95 192.95	160,180 100,25
1 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1	13 6 73.5 F Fabon Joken 66-91 219	1475 F 3's day 54/35 of 01 1475 F 3's day 54/35 of 01	137G 137C 87. A.N.A.S. 83.92 195.35 1956 197. dej. 3276 197. dej.	10:168 10:287 10:387 10:381 10:39 10	56 (\$1.00; 32.09) (\$1,7) 71. dgt \$4.71 \$10.25 174. dgt \$4.71 \$10.25 4% New Brunsw. 72.87 (\$0.716) 4% Nepon Steel \$3.89 (\$6.75) 55 (\$1.0000 T.\$1.79/87 (\$0.15)	104.5 104.4 100.710 105.25 105.25	190.25 Tell Personal Male 190.5566 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10
7 1 20 1 20 1 1 1 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2	127.50 101.10 101.20 109.250 F Melina 101.20 101.155 F Melina 101.	10 435 F 31 Kibes 55 m 0 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	4 110.50 110.50 \$Pr. Aust Entrops. 7589 100.150 100.150 Pr. Europe St. 94 00.750 100.150 Pr. Europe St. 10 00.50 Pr. Europe St	2/8: 100,50 100,50 10-6 dgi 81491 114,51 116 0-46 046 9 dgi 82491 111,5 111,	Monaire 17/67 169.7 16	101 100.7 100.7 100.75	100,756 100,751 100,755 100,755 100,756 100,756 100,755 100,756 100,751 100,756 100,751 100,756 100,75
Bundesbonn Fred Succession	1000 1000 P 3's Mesus, M 84/87 479 111 150 111,750 P Mesus 87 5 20 1000 1000 S Movember 84/90 260 111 17 100 A 100 A	75 4540 F 31; bigt. 84 cd DM 475 F 31; NippShinds mO F 31; dgt. 86 cd DM	7650 76,750 76,760 76,761 76,77 100,5 100,5 77 1	*24 The Fix det 33-9 st 1090 108 108 108 108 108 108 108 108 108 10	79 Et: Osterreich 75/87 101,250 54 dgl. 78/90 109,78 65 tot 2017 104,83	104,85 191,756 100,75 74 Unger, Not, Bt, 85,95 104,10 74 egt 85/73 75 egt 84/96 114,256 74 egt 84/96	102.75 102.75 102.75 102.76 4 TVC-Kroftve. 78/95 100.65 100.62 10
	100 109 5 350 Minp Flox, 58/89 325 110 110 110 110 110 110 110 110 110 11	7 27G F 54; dgl, 83 oC 7M F 44; dgl, 84 mO DM F 44; dgl, 84 mO DM F 37 RWE 86 mO 1 182 F 34; day 86 mO	1007 1007 4 det digt derte 49,5 42,4 7 his pour 7,5 113.5 0 113.5 0 74,0 40 frie derte 113.5 105 add 2 de digt 7,737 71,75 113.5 0 74,0 40 frie derte 113.5 105 add 2 de digt 7,737 71,75 113.5 105 11 107.7	(62.75) 107.551 774 del E/RC 104.151 105. (7 c) 84.54 104 104	6 42 Ost Opnostr. 7548 100,6	180.25 180.237 Tr. Unifectin.Corp. 8471 194.35 99.255 94.7 W. Unifectin.Corp. 8472 99.255 64 dgl. 7270 190.40 99. dgl. 1279 100.43 1114 dgl. 81771	100.50 100.56 Americans: "Zinsen isswertes, PF = Pfond 100.281 100.50 10
	104.90 104.50 F & Prevising 94/91 55.	3 3/7 LL 3.1900 at: 6(a)O D	M 160G 160G 16 dgl 76/M 101,75 101 171 dgl 77/09	109G 102,75G \$4 (Here \$846 102,86T 102,	1905 best 18051	MANY 11154 ARM BULLS	
	Corning Walls E	Mandachuk Alf Mai	A MITTER (-/la)	! Devisenterminmarkt	Senderschetzbriefe (Zinziovi v	rom 1. November 1986 on "Zin-	Renditen and Preise von
Warenpreise – I Schwächer schlossen am Mittwo ber- und Kaffeenotierungen am	och die Goid-, Sil- BAUMWOLLE New 1 Kontr Nr2	Yerk (c/Rs) 50.11. 36.11. 50,10-50,50 ELEKTROLY	KUFFER (c/lb) 27.11. 2a.11 25.25 25.	Devisenterminmarkt Die Temkritunse weren ein 28. Nevember prektisch mit der spestrigen kunsen identisch	Senderschetzbriefe (Zinzicuf v infrief in Prozent jöhrich, in K Prozent für die jenerlige Besit A) 3,50 (3,50) – 5,00 (4,23) – 5,00 (5,70) Auguste 1964/1b (7 5,50 (4,66) – 6,00 (5,00) – 7,00 (7) (4,66) – 6,00 (5,00) – 7,00 (7) (4,66) – 7,00 (5,00) – 7,00 (7) (4,66) – 7,00 (5,00) – 7,00 (7) (4,66	rem 1. November 1984 on, Zins- Jammen Zwischerrenditen in Schuer): Ausgebe 1986/7 (Typ 14,64) –6,08 (4,95) – 7,08 (5,327 – Vp 8) 330 (5,07) – 5,00 (4,25) – (5,397 – 8,00 (6,13) das (Renditen in Prozent): 1 skillastiene (Ausgebendin	
Marenpreise — Schwächer schlossen am Mittwo Ser- und Kaffeenotierungen am New Yorker Comex. Fester ging Marks. Sut behauptet präsentie	pch die Goid-, Sil- 1 Terminmarkt der De: g Kupfer aus dem Mar.	Fork (c/Pb) 27.11. 50.10-50,50 ELEKTRCLY 908ch	KUFFER (c/lb) 27.11. 2a.1	Devisenterminanarkt Devisenterminanarkt De Terminturse weren em 28. Nevember prektisch mit der gestrigen kursen dentisch 1 Monest 1 Monest 1 Moneste 6 Moneste 1 Mo	A) 3,50 (3,50) – 3,00 (4,23) – 3,50 8,00 (5,70). Auspache 1984/10 (5,50 (4,64) – 6,70 (5,00) – 7,00 (7,00) – 7,00 (7,00) – 7,00 (7,00)	nen (DM)	Renditen und Preise von Pfundbriefen und KO Institutionitie Orienterreggenise** hat Healestate ven John 08.16(Notog) 19. 6% 7% 8% Ph 19% 1 4,70 (4,70) 100,3 107,2 102,1 105,1 104,0 105,0 2 4,95 (4,95) 100,1 101,6 105,6 105,5 107,4 109,2 3 5,27 (5,20) 99,25 107,7 104,4 107,1 109,8 112,5 4 5,54 (6,40) 97,70 101,2 104,7 104,2 111,7 115,2 5 5,78 (5,81) 94,30 107,0 104,4 109,0 115,7 115,2 5 5,78 (5,81) 94,30 107,0 104,4 109,0 115,7 115,2 5 5,78 (5,81) 94,30 107,0 104,4 109,0 115,7 115,2 6 5,78 (5,81) 94,30 107,0 104,4 109,0 115,7 115,4
Schwächer schlossen am Mittweber- und Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Marks. Gut behauptet präsentie Getreide/Getreideprodukte Öle, Fett 780NUSSÖL 27.11.	Pach die Goid-, Sil- I Terminmarkt der g Kupfer aus dem Mar erte sich Kakae. Mol Not. Dez. KAUTSCHUK New Y Händlerpres loco i 100 Werk 2.11. 2.11. 2.11. 3.11. WOLLE Londen (Net	Fork (c/lb) 27.11. 24.11. 50.10-50.50 50.80-50.70 50.80-50.70 50.80-50.70 50.80-50.70 50.80-50.70 50.80-50.70 50.80-50.70 50.80-50.70 50.80-50.70 50.80-50.70 60.80-60.70 60.80 60.80 60.80 60.80 60.80 60.80 60.80 60.80 60.80 60.80 60.80 60.80 60.8	KUFFER (c/lb) 27.11. 26.15	Devisenterminancikk Tie Terminturse weren em 28. Nevember prokisch mit der gestrigen kursen dentisch Dodanizm 0.50-0.30 0.70-0.00 1.35-1.1 Dodanizm 0.50-0.30 0.70-0.00 1.35-1.1 Dodanizm 0.50-0.30 0.70-0.00 0.35-1.35-1.7 PlundiDM 0.50-0.30 0.70-0.00 0.36-0.30 FF/DM 16-p 35-19 64-4. Geldmerktsätze Geldmerktsätze Geldmerktsätze Geldmerktsätze Monatsgeld 4.50-4.50 Prozent, Monatsgeld 4.53-4.35 Prozent, Desmonatsgeld 4.04-50 Prozent, Monatsgeld 4.53-4.35 Prozent, Desmonatsgeld 4.04-50 Prozent, FibOR 5 Mon. 4,75 Prozent, Desmonatsgeld 4.04-50 Prozent, 10 bis 2º Toge 3.05 G-2.900 Prozent; und 30 bis 90 Toge 5.05 G-3.900 Prozent, Debastisch der Bundesbank em 28.11-3,3 Prozent, Lombordset 5.1 der Bundesbank em 28.11-3,3 Prozent, Lombordset 5.1	Nullkupon-Anleti Destache Enthosion Pro BW-Bank Ed9 100,0	Hern (DM) Identifies Res Bendite to Ooken 98.11. In % 20 1.7.95 57,264 6,70	Ronditon and Preise von Plandbrieton and KO Industria Control (1988) 1 470 (470) 100,3 101,2 102,1 103,1 104,0 105,0 2 4,94 (4,93) 100,1 101,8 103,6 103,5 101,4 101,2 3 5,27 (5,28) 97,25 171,7 104,4 107,1 109,8 112,5 4 5,36 (3,40) 97,70 101,2 104,7 104,2 111,7 115,2 4 5,36 (3,40) 97,70 101,2 104,7 104,2 111,7 115,2
Schwächer schlossen am Mittweber- und Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Marks. Gut behauptet präsentie Getraide/Getreideprodukte WEIZEN Chicago (ohush) 27.11. 24.11. 27.02 27.12. 24.11. 27.03 27.13. 2	ch die Goid-, Sil- I Terminkaarkt der g Kupfer aus dem erte sich Kakac. Now York (c/lb) lob Werk 27.11. geschi. Werk (c/lb) systemen fob Werk pysstemen fob Werk pys	Fork (c/lb) 27.11. 50.10-50.50 9.80-50.70 9.80-50.70 9.80-50.70 9.80-50.70 9.80-50.70 9.80-60	Color	Devisentermitaria eret Devisentermitaria pret Devisentermitaria eret Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Geldmarktsätze Devisentermitaria eret Devise	Nullkupon-Anleit	Hean (DM) Res Resilte to Outen 98.11. As % 100 17.795 57,264 6,70 100 22.5.95 60,15 6.77 100 48.00 42.10 6.92 100 23.1.95 146,00 8,66 100 27.790 12.244 5.55 100 27.790 18.255 5.55	Renditen vad Preise von Plandbrieten und KO Industria Rendite Constitute product Co 1 470 (479) 100,3 107,2 102,1 103,1 104,0 105,0 104, 107,1 107,0 107,0 107,0 107,0 107,0 107,1 107,1 107,1 107,2 117,7 15,2 1,3 1,4 107,1 107,0 107,0 107,0 107,0 107,1 107,1 107,2 117,7 15,2 1,3 1,4 1,5 1,5 1,5 1,5 1,5 1,5 1,5 1,5 1,5 1,5
Schwächer schlossen am Mittweber- und Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Markx. Gut behauptet präsentie Markx. Gut behauptet präsentie Mittel Getreide/Getreideprodukte Getreide/Getreideprodukte Getreide/Getreideprodukte Getreide/Getreideprodukte Getreide/Getreideprodukte Getreide/Getreideprodukte Getreide/Getreideprodukte Getreide/Getreideprodukte Getreide/Getreideprodukte Getreide/Getreid	Ch die Goid-, Sil- Terminkaarkt der g Kupfer aus dem erte sich Kakao. St. Tierprodukte New Yerk (c/b) fob Werk 27.11. 26.11. geschi. 28.00 er Yerk (c/b) pststaaten fob Werk pststaaten fob Werk 15.78-15.75 15.78-15.75 16.91-16.10 Lander (c/b)	Yerk (c/lb) 24.11, 50.10-50.50 52.711, 50.10-50.50 50.80-50.90 50.80-50.90 51.90-51.55 53.50 51.90-51.55 53.50 64.6 (c/lb) 53.40 64.6 (c/lb)	Colored Residence Colored Residence Reside	Devisenterminamerkt Devisenterminamerkt De Termintume weren em 28. Nevember prektisch mit der gestrigen kunsen dontisch 1 Monat 4 Monate 4 Monate 1 Monate 5 Monate 6 Monate 1 Monate 7 Monate 1 Monate 7 Monate 1 Monate 6 Monate 1 Monate 5 Monate 1 Monate 6 Monate 1 Monate 5 Monate 1 Monate 5 Monate 1 Monate 6 Monate 1 Monate Monate 1 Monate	Nullkupon-Anleik Destache BB Selftosten Pre BW-Bank £89 180,6 Commerchank 180,6 Commerchank 180,6 Ceutsche Bk, \$ 287,0 DK-Bank R.264 187,0 DK-Bank R.265 180,0	Hein (DM) Heinschling Russ Hendlite to Outem 28.11. As % 100 22.5.95 60.15 6.70 100 48.00 42.19 6.22 22.5.95 146.00 8.66 22.7.90 112.84 5.55 22.7.90 82.34 5.55 100 18.95 56.71 6.46 100 17.96 52.20 7.01 100 18.95 56.71 6.46 100 18.95 56.71 6.46 100 18.95 56.71 6.46 100 18.95 56.75 6.50	Renditen und Preise von Plandbriefen und KO Lestwitzendte Odestformgenebe** het Heuleshielese ven John 18. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10
Schwächer schlossen am Mittweber- und Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Marks. Gut behauptet präsentie Getraide/Getreideprodukte Weiter Grisege (obush) 27.15. 24.11. 27.15. 24.11. 27.15. 27.15. 27.15. 24.11. 27.15. 27.15.	Coch die Goid-, Sil- Terminkaartt der g Kupfer aus dem prie sich Kakae. Now York (c/b) fob Werk 27.11. 26.11. geschl. 28.60 we Yerk (c/b) pesschen fob Werk geschl. 20.62 WOLLE Beebeix (F/b 15.78-15.79 16.10-16.15 16.10-16.15 15.97-15.90 WOLLE Sydboy (aus Merino-Schweibw.) SAATOL New York (c/b) Tot tob Werk.	Fork (c/lb) 27.11. 50.10-50.50 50.80-50.90 50.80-50.90 50.90-50.90 51.90-51.35 52.50 enk (c/lb) 28.51. 29.51. 44.00 28.11. 27.11. 559- Unerth 559- Un	Color	Devisenterminamarkt Devisenterminamarkt Devisenterminamarkt Devisenterminamarkt Devisenterminamarkt The Terminisma weren om 28. Nevember proteinch mit der gestrigen kunnen identisch 1. Monati I Monate 4 Monati Destariem 0.50-0.20 0.70-0.60 1.35-1.1 Destariem 0.50-0.20 0.70-0.60 1.35-1.1 Destariem 0.50-0.20 0.70-0.60 1.35-1.1 Destariem 0.50-0.20 0.70-0.60 1.35-1.1 Geldmarktsätze Mitter 1. 10 bis 2º Tage 3.05 G-2.90 Protent: und 30 bis 9º Tage 5.05 G-3.90 Protent: und 40-0.10 Destariem 1. 10 bis 2º Tage 3.05 G-2.90 Mitter 1. 10 bis 2º Tage 3.05 G-3.90 Protent: und 30 bis 9º Tage 5.05 G-3.90 Protent: und 30 bis 9º Tage 5.05 G-3.90 Destariem 1. 10 bis 2º Tage 3.05 Destariem 1. 10 bis 2º Tage 3.05 Destariem 1. 10 bis 2º Tage 3.05 Destariem 1. 10 bis 2º	Nullikupon-Anleti Destache Researche	Columbia	Renditen und Preise von Plandbrieten und KO Institut Standie* Crienterregerreise* hei Heudeshiese von John on-Kijentoge 5% 6% 7% 8% 9% 9% 16% 1 4,70 (4,70) 100,3 197,2 102,1 105,1 194,0 105,9 2 4,94 (4,95) 100,1 101,4 103,4 105,5 107,4 109,2 5 5,27 (5,28) 99,25 101,7 104,4 107,1 109,8 112,5 4 3,56 (3,60) 97,70 101,2 104,7 102,2 111,7 115,2 5 5,78 (3,51) 94,35 101,0 104,7 102,2 111,7 115,2 5 4,78 (3,51) 94,35 101,0 104,7 109,5 114,0 119,5 4 5,97 (4,00) 94,35 101,0 104,7 109,5 114,0 119,5 4 5,97 (4,00) 94,35 101,0 104,7 109,5 114,0 119,5 4 6,55 (6,51) 89,45 95,50 101,5 107,5 114,0 119,5 5 4,65 (6,65) 89,45 95,50 101,5 107,5 114,0 119,5 6 4,76 (6,80) 88,65 93,90 101,7 104,1 115,2 122,2 15 7,10 (7,05) 80,20 89,20 101,7 107,2 116,2 125,2 *Die Rendite wird out der Bosic cicloster Kupons berechnst (co. %) "Aufgrund der Mortmendits errechnete Preise, die von den omtlich nosierten Kursen vergleichbarer Popiere obweichen tönnen. Cemmischankt Restereinden: 250,359 (250,767)
Schwächer schlossen am Mittwober- und Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Markx. Gut behauptet präsentie Getraide/Getreideprodukte Getraide/Getreideprodukte 77.60	Ch die Goid-, Sil- Terminkaartt der SKupfer aus dem Adr. Stepter aus dem Adr. Mar.	Fork (c/lb) 24.11, 50.10-50.50 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.90-50.50 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.50 50.80-50.90 50.80-50.80 50.80	Color Colo	Devisenterminamarkt Geldmarkt Geldm	Nullkupon-Anlett	Hein (DM) Res Reading to Octor 98.11. in % 100 1.7.95 57.264 6.70 100 22.5.95 60,15 6.17 100 48.00 42.10 6.92 101 23.1.95 146.00 8.466 101 2.7.90 112.84 5.55 102 2.7.90 12.84 5.55 103 2.7.90 56.71 6.40 104.95 56.71 6.40 105 1.8.95 56.71 6.40 106 1.7.95 52.20 7.91 107 1.8.95 56.71 6.40 108 1.8.95 56.71 6.40 109 1.7.95 27.90 7.13 100 1.7.95 27.90 7.13 100 1.7.95 27.90 7.13 100 1.7.95 27.90 7.13 100 1.7.95 58.85 6.55 101 1.8.97 58.85 6.55 101 1.8.97 58.85 6.55 101 1.8.97 58.85 6.55 101 1.8.97 58.85 6.55 101 1.8.97 1.9.85 102 1.8.97 1.9.85 103 1.8.97 1.9.85 104 1.8.97 1.9.85 105 1.9.97 1.9.85 107 1.9.97 1.9.97 107 1.9.97 1.9.97 107 1.9.97 1.9.97 107 1.9.97 1.9.97 107 1.9.97 1.9.97 107 1.9.97 107	Renditen rad Preise von Plandbrieten rad KO Plandbrieten rad KO Plandbrieten rad KO Plandbrieten rad KO Plandbrieten rad Pla
Schwächer schiossen am Mittwo Der- und Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester gins Markt. Gut behauptet präsentie Getraide/Getreidapredukte Getraide/Getraid	Ch die Goid-, Sil- Terminkaartt der g Kupfer aus dem prie sich Kakae. Now Yerk (c/b) fob Werk geschl. 28,60 re Yerk (c/b) pesstaten fob Werk geschl. 20,62 WOLLE Beebeix (F/b 15,78-15,49 15,78-15,19 16,10-16,15 15,95-15,90 ISAATOL New York (c/b) Tet tob Werk geschl 16,50 Libicago (c/b) SSAATOL New York (c/b) Tet tob Werk geschl 16,50 Libicago (c/b) SSAATOL New York (c/b) Tet tob Werk geschl 10,50 Libicago (c/b) SSAATOL New York (c/b) Tet tob Werk geschl 10,50 Libicago (c/b) SSAATOL New York (c/b) Tet (c/b) SSAATOL New York (c/b) Tet (c/b) SSAATOL New York (c/b) Tet (c/b) SSAATOL New York (c/b) Tet (c/b) SSAATOL New York (c/b) Tet (c/b) SSAATOL New York (c/b) Tet (c/b) SSAATOL New York (c/b) Tet (c/b) SSDE Yelesberne (Y	Fork (c/lb) 24.11, 50.10-50.50 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.90	Color Colo	Devisenterminamerk The Terminame weren am 28. Nevember proteins mit der gestrigen kursen dentisch Deskar 2M 0.50-0.30 0.70-0.60 1.35-1.1 Deskar 2M 0.50-0.30 0.70-0.60 1.35-1.1 Deskar 2M 0.50-0.30 0.70-0.60 1.35-1.1 Deskar 2M 1.50 0.50-0.30 0.70-0.60 1.35-1.1 Deskar 2M 1.50 0.50-0.30 0.70-0.60 1.35-1.1 Thurd Dollar 0.60-0.38 1.20-1.78 3.60-3.5 FFOM 1.50 0.50-0.30 0.70-0.80 9.60-0.3 FFOM 1.50 0.50-0.30 0.70-0.80 9.60-0.3 Geldmarktsätze Honder 1.70 0.50 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.50 0.70 0.7	Nullkupon-Anlett Destache Bit	Column C	Rendite
Schwächer schlossen am Mittwo ber- und Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Merks. Gut behauptet präsentie Wister Grisege (chush) 27.55. 24.11. 27.50. 27.	Chicago (c/lb) SAATOL New York (c/lb) Totach (c/lb) Totac	Fork (c/lb) 27.11. 50.10-50.50 ELEKTRC.1Y EL	Color Colo	Devisentermination of the Termination of the Termination of the State of Termination of T	Nullkupon-Anlett Destache Bit	Heinaking Res Bendite to Octom 98.11. in % 100 1.7.95 57.264 6.70 100 22.5.95 60,15 6.17 100 48.00 42.10 8.46 100 23.1.95 146.00 8.46 100 23.1.95 146.00 8.46 100 1.7.96 56.70 112.64 5.55 100 1.7.96 56.71 6.70 100 1.7.96 56.71 6.70 100 1.8.95 56.71 6.70 100 1.8.95 56.71 6.70 100 1.8.95 56.71 6.70 100 1.8.95 56.71 6.70 100 1.8.95 56.71 6.70 100 1.8.95 57.25 6.56 100 1.8.95 58.35 6.56 100 1.8.95 58.35 6.56 100 1.8.95 58.35 6.56 100 1.8.95 58.35 6.56 100 1.8.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56 100 18.95 18.35 6.56	Renditen void Preise von Plandbrieten void Renditer void Plandbrieten void Renditer Plandbrieten void Plandbriet
Schwächer schlossen am Mittwo ber- und Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Mexiks. Gut behauptet präsentie Getreide/Getreideprodukte 77.60 27	Ch die Goid-, Sil- Terminkrastt der g Kupfer aus dem prie sich Kakac. Now York (c/b) Tob Werk 27.11.	Fork (c/lb) 27.11. 50.10-50.50 50.80	Color Colo	Devisentermination Devise	Nullkupon-Anlett Destacte He	Column C	Renditer and Preise von Plandbriefen and KO
Schwächer schiossen am Mittwo Der- und Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Mittrix. Gut behauptet präsentie Getreide/Getreideprodukte 77.60	Chicago (c/b) College (c/b	Cork (c/lb) 27.11. 50.10-50.50 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.90 50.80-50.50 50.80-50.90 50.80	Comparison Com	Devisentermination (Composition) The Terminitume woren om 28. Nevember proteinsch mit der gestrigen kunnen (dentisch 1 Monati I Monate 4 Monati Destariem 0.50-0.20 0.70-0.60 1.35-1.1 Privad Poller 0.60-0.30 1.20-1.27 3.60-3.5 Privad Poller 0.60-0.30 1.20-1.27 3.60-3.5 Privad Poller 0.60-0.30 1.20-3.80 9.60-3.5 FF/OM 16-p 35-79 64-4 Geldmarktsätze Frivan 12.11. 10 bis 2º Tage 3.05 G-2.90 Frozent; und 30 bis 9º Tage 5.05 G-3.90 Frozent; und 40-42 Uhr: Euro-Geldmark 14.20 Uhr: Bundate 51-041 49-49 39-4 Redektionsachlub 14.20 Uhr: All Monate 51-041 49-49 39-4 Migerett von: Deutsche Bank, Compagnie Financière Luvenburg, Luxemburg Cestespitzen ern 23.11. (jo 100 Mark Ost) – Berlin, Ankourt 15.50, Vertout 18.00 DM West, Frankrut; Ankourt 14.75, Vertout 17.75 DM West. Edelmatalisminzen 15.50, Vertout 18.00 DM West, Frankrut; Ankourt 14.75, Vertout 17.75 DM West. Edelmatalisminzen 10 Goldmark 7.1890 193.00 248 52 34.67 10 Kronen Oster 30,4890 191.52 32.99 10 Soversegn Alt 7.3220 173,00 275.72 30.35 10 Kronen Oster 30,4890 710,00 877.80 787.78 10 Soversegn Alt 7.3220 173,00 275.77 10 Frozen Crier 30,480 77.00 100.50 31.46 10 Kronen Oster 7.423 190.00 248.52 39.77 10 Frozen Crier 30,480 77.00 100.50 31.46 10 Kronen Oster 7.423 190.00 245.00 31.46 10 Kronen Oster 7.425 190.00 245.00 31.46 10 Goldmark 7.180 3.50 00 172.40 52.79 10 Frozen Crier 30,480 77.00 100.50 31.46 10 Kronen Oster 7.425 190.00 245.00 31.46 10 Kronen Oster 7.425 190.00 245.00 31.46 10 Goldmark 7.180 3.50 00 172.40 52.79 10 Frozen Crier 30,480 79.70 100.00 31.46 10 Goldmark 7.180 79.00 193.40 79.00 31.46 10	Nullikupon-Anletis	Column C	Renditen vaid Preise von Plandbrieten vaid
Schwächer schiossen am Mittwe ber- und Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Mexit. Gut behauptet präsentie Statt. Gut behauptet präsentie Weiter. Gut behauptet genet (1.54.7) Where Beard (1.54.7) 201,80 201,51 36.75 Weiter. Gut genet (1.54.6) Weit	Terminicatit der Colif Colif Norminicatit der Colif Colif Norminicatit der Colif Col	Cork (c/lb) 24.11, 50.10-50.50 50.80-50.90 50.80	Color Colo	Devisentermismanarkt Die Terminterse weren em 28. Nevember prektach mit der gestrigen karsen identisch 1 Monast 3 Monate 6 Monate Deskari2M 0.50-0.20 0.70-0.60 1.35-1.1 Pundi Dellar 0.65-0.38 1.60-1.89 1.60-1.89 Geletenststättan im Hendel unter Bankan em 23.11. Trages gelid 4.40-4.59 Prozent, Monatsageld 4.45-4.59 Prozent, Desimo matageld 4.60-4.59 Prozent, Monatsageld 4.45-4.59 Prozent, Desimo matageld 4.60-4.59 Prozent, FisoR 5 Mon. 4.75 Prozent, 6 Mon 4.73 Prozent. Privatifisheststätta em 28.11. 10 bis 7º Tage 3.05 G-2.90 Prozent. Privatifisheststätta em 28.11. 10 bis 7º Tage 3.05 G-2.90 Prozent. Euro-Geldmarktstätta Michael 1.10 Unit 1.10 Uni	Nullkupon-Anlett Destache Bit	Colors	Rendite Preise Von Plandbriefon Vol Plandbriefon Vol Restant Rendite Colembra Vol Restant Rendite Colembra Vol Restant Rendite Colembra Vol Restant Rendite Vol
Schwächer schiossen am Mittwe Der- und Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Marks. Gut behauptet präsentie Werks. Gut behauptet groß Gut	Chicago (c/lb) College (c/lb) Coll	Cork (c/lb) 27.11. 50.10-50.50 50.80-50.979 50.80-50.979 50.80-50.979 50.80-50.979 50.80-50.979 50.80-50.979 50.80-50.50 50.80-50.979 50.80-50.50 50.80-50.50 50.80-50.50 50.80-50.50 50.80-50.50 50.80-50.50 50.20-50.50	Color Colo	Devisenterminancerkt	Nullkupon-Anlett Destache Bit	Colors	Renditen void Preise von Planchtriefen void P
Schwächer schlossen am Mittwe Ser- Unc (Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Marks. Gut behauptet präsentie Statistic Gut	Terminicatit der Color C	Core (c/lb) 24.11, 50.10-50.50 50.80-50.70 50.80	Column C	Devisenterminantark	Nullkupon-Anlett Destacles	Colors	Rendition void Prelia von Planchireton und KO Instruit Renditor von und KO Instruit Renditor void void void void void void void void
Schwidther schlossen am Mittwee	Terminicatit der Colf Colf Not Not Colf Colf Not Colf Colf Not Colf	Cork (c/lb) 24.11, 50.10-50.50 50.80-50.90 50.80	Comparison Com	Devisentermination Devise	Destinate	Column C	### Processor Pr
Schwächer schlossen am Mittwee Sept - Uncil (Effected Comex. Fester ging Warfar, Sut behauptet präsentie Warfar, Sut behauptet Warfar, Warfar, Warfar, Sut behauptet Warfar,	Terminication Control	Cork (c/lb) 24.11. 50.10-50.50 50.80-50.90 50.80	Section Color Co	Devisenterminate word on 28. Nevember product with despesing haran denisted gestings haran denisted	Butterber	Color Colo	Rendition and Preise von Plandbriefen and KO Plandbriefen an
Schwächer schiossen am Mittwe Ser- unc Kaffeenotierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Market. Gut behauptet präsentie Market. Gut behauptet Market.	Terminication Color Control	Cork (c/lb) 24.11. 50.10-50.50 50.80-50.90 50.80	April	Devisentermination Devise	Butterber	Color Colo	Renditen wid Preise von Plandbriefen und KO Plandbriefen und
Schwächer schiossen am Mittwee Ser- ward Kaffeenozierungen am Mew Yorker Comex. Fester ging Market. Gut behauptet präsentie Market. Gut behauptet Market. Gut beha	Terminizasist der Dec	Cork (c/lb) 24.11, 50.10-50.50 50.80-50.70 50.80	Salidary	Devisementaturs weren ern 22. Nevember proteinen mit der gestrigen harsen dentriach gestrigen harsen dentriach gestrigen harsen dentriach 25 1 Monst 1 Monst 4 Monste	Butterber	Color Colo	Rendite Val Preise Val President

dell in 1250



Tag der Wiederaufarbeitung abgebrannter Sterne?

plaudente hoch auf dem gel-Lben Wagen Alt-Bundespräsident Scheel aus dem Schmähkastchen, "muß es ja nicht immer Kaviar sem. Fürwahr. Und Schlager-Sponsor Wendelin von Boch, Boß des gleichnamigen Edel-Kachelkonzerns. befördert das alljährliche Schnulzical am Bundesbildschirm zum "Höhepunkt im deutschen Schlagerjahr. Gema-King Erich Schulze, der den deutschen Schauschaffenden die Tantieme aus dem Tonen besorgt. wünschte sich und den Seinen, daß es zum höheren finanziellen Wohle eben nicht nur bei einem einzigen "Tag des deutschen Schlagers" bleibe.

100 m

Distaidau

1

1000年の日本

375

27.35

1000

1 1 AV 45

Proise ven

Angelow to the security of

The second secon

, and the second of the second

elizatinotile

. .

£ 211.53525 1988

Fig. Wall

pad XO

M. Autlandiane

Wohlan denn. Dieter "Thomas-Heck. dessen sonore Vollmannes-Stimme eine ganze Generation deutscher Schlagerküken vom ersten Pieps bis zur letzten Star-Allüre umschmeichelte, hat sich mit dieser Initiative fürs deutsche Trallala einen Lebenswunsch erfüllt, da es den blitztelegrafisch züngelnden Zeremonienmeister "regeirecht krank macht",

uch beim Papperla-Pop, so wenn sich die Lordsiegelbewahrer des deutschen Hochfeuilletons vom Schlager abwenden, da dessen U-Trivialität das hehre E des klassischen Kunst-Ernstes mit dem "Gekicher der Gosse" unterlause - so meinte wenigstens ein hochmogender Reænsent im Hessischen Rundfenk. Auch das hämische Hacken zur Linken gefiel Heck nie, da nier des Schlagers Harmlosigkeit ideologisch als rechts denunziert wird, während har-

Tag des deutschen Schlagers – Samstag in der ARD um 28.15 Uhr

tem Rock von diesen Linienrichtern das Etikett links aufgeprägt wurde.

Heck gewonn Villeroy & Both als Sponsor für die "Goldene Stimmgabel", den Südmestfunk als Sendeträger, die Urheber-Gesellschaft Gema und die Tele-Demoskopen von Media Control in Baden-Baden, die alle gemeinsam so lange siebten, bis sie wußten: Was sind die besten Sangesleute im Land? Nun. Germanen kamen schon häufiger aus Österreich.

Udo Jürgens, Andre Heller bis Peter Alexander, Freddy Quinn bis zur "Ersten Allgemeinen Verunsicherung".

Sodann haben sich zwei Briten zu Importheblingen auf dem deutschen Schaumarkt gemausert Howard Carpendale und Roger Whittacker sie sind wie der "Spatz aus Avignon", Mireille Matthieu, heute daber, weii es der deutsche Schlagerverbraucher liebt, wenn seine Heimetsprache mit dem Ruch eines fremden Akzents lockender Ferne und Lüste "isch lippe düsch" verspricht. Streng genommen sind naturlich auch Paola und Costa Cordalis phonetische Gast-

Heck freilich will seine Fürsorge für die deutschtümelnde Schnulze nicht als Wiederaufarbeitungsanlage für abgebrannte Sternchen verstenen - zu Recht weist Heck die Denunzation der Rührseligkeit zunück, alldieweil die Suße des Sentimentalen eine zentrale Funktion der Märchenwelt des Schaugeschäfts erfüllt: die Fiktion vom Schönen im Verständnis des schlichten Gemüts. Andererzeits

läuft deutsche Schlagerpflege immer Gefahr, sich von den aktuellen Moden abzumegeln, das anglo-amerikanische Image des Pop-Imports zu verzerren statt zu begreifen, daß eine Importstopumauer den Musikmarkt hierzulande zum Naturschnulzpark verkommen ließe.

Nur der Kreislauf mit dem internationalen Showbiz macht den deutschen Popton konkurrenzfähig - siehe Bert Kaempfert, dessen "Strangers in the Night- Frank Sinatra zum Welt-Hit hochschmalzte. Hilde Kref, die "Scorpions", die seit zehn Jahren mit ihren Hardrock-Titeln in den US-Bestsellerlisten geführt weden, die Hamburger von "Modern Taiking", deren Hits an der Londoner und Pariser Pop-Eörse ganz oben notiert werden, Frank Farian, dessen Kompositionen durch "Boney M." zum größten deutschen Schaliplatten-Erfolg im Ausland wurden oder schließlich Ralph Siegel, dessen Ein bißchen Frieden* (Nicole 1982) von Polen bis England zum Lied des Jahres wurde. REGINALD RUDORF

Eine Stadt sucht einen Mörder

angs erster Tonfilm aus dem Jah-Le re 1931 - M (am Samstag im ZDF, 23.05 Uhr) - über einen psychopathischen Mörder (Peter Lorre, Foto) benutzt sein grausiges Thema zu einer ironischen Darstellung sozialer Verhältnisse. Nicht die untähige Polizei, sondern die Unterwelt jagt den Mörder - ein Kontrast, deren grimmiger Humor dem Film auch Komik verleiht. Der ursprüngliche Titel des Films, Mörder sind unter uns". macht Langs Hinweis auf künftige politische Entwicklungen deutlich: eine Massenhysterie, durch die das Volk manipuberbar wird.

Die suggestive Kraft des Films beruht auf den starken Lichtkontrasten und auf Langs sparsam kalkulierter Verwendung des Tons, um das Unheimliche der Szenen wirken zu lassen. Der Erfolg des Films beruht auch auf der Besetzung der Nebenrolien: Gustaf Gründgens, Paul Kemp, Theo Lingen. Peter Lorre mit seiner kleinen Gestalt und den vorstehenden Augen wurde durch diese Rolle weltweit bekannt und konnte sich von der Identifikation mit ihr nie mehr ganz schw/FOTO: RÖHNERT

Hummer, Freude, Eierkuchen auf ewigblauer See

Wohlm möchten Sie denn gern in VV diesem Winter verreisen?" frag te die Ansagerin schon am Donnerstag und lieferte die Antwort mit: "Ins Märchenland Thailand, auf dem Traumschiff!" Die Zuschauerzahlen der früheren Episoden um kleine Schwächen und große Herzen, kleine Leute und große (weite) Welt lassen diese Antwort auf die plebiszitäre Frage als zutreffend erscheinen, lag die Sehbeteiligung doch kaum je unter fünfzig Prozent, mögen die meisten Kritiker die Sendungen auch so seicht und plätschernd finden wie das blaue Wasser bei Windstille.

Den Traum konnten sich im vergangenen Winter bereits einige Leute erlauben, weil es möglich war, die zweimonatigen Dreharbeiten in Thailand, Bali, Ceylon, Mauritius und Madagaskar an Bord der "Berlin" zu begleiten: das kostete zwischen 16 000 und 29 000 Mark. Viel besser hatten es natürlich die Schauspieler, die sich über Lebensqualität am Arbeitsplatz nicht beklagen dürften - so waren denn auch Heinz Weiss, Sascha Hehn, Heide Keller. Uschi Glas. Günter Pfitzmann, Grit Böttcher, Heidelinde

Das Traumschiff om Sametog im ZDF, 20.15 Uhr

Weis und viele andere, die zur Gute deutscher Fernseh-Unterhaltung gehören, gern bei den Dreharbeiten für die vier neuen Episoden dabei.

Bereits kurz vor der vorgestrigen Ankündigung konnte man der Reklame entnehmen, wohin die Wünsche des Fernseh-Volkes ziehen, ist doch die Werbung ein unablässigen Tests unterworferenes Stimmungsbarometer. Für "Bacardi"-Rum tummelten sich die Trinker unter Palmen, direkt danach winkten die "Lotto-Möpse" von der Reling eines Luxusdampfers. Und so ist es wohl auch: das Traumschiff transportiert die Mittelklassen-Träume: Wenn ich einmal reich wär!

Ja, wenn. Dann - und das ist wohl das Erfolgsrezept des Traumschiffes - geht es eigentlich genauso zu wie, sagen wir mal, in der Lindenstraße: Treulosigkeit (nur eben in Thailand), Streit (nur eben in der Luxuskabine), Betrügereien (nur eben von fliegenden Andenken-Händlern). Der milchige Traumschimmer aber, und das mag ein weiteres Erfolgsrezept sein. verbietet all die Biestigkeit und Verbissenheit, die in der Lindenstraße herrschen. Zum Hummer wird an Bord Freude und Eierkuchen gereicht. Und versöhnender Friede kurz vor dem Abspann, auch wenn zwischendurch eine Brise das Wasser krauselte. Den Frieden aber, so mögen sich alle Noch-nicht-Lotto-Könige sagen, kann ich auch zu Hause haben - wenn ich nicht in der Lindenstraße wohne. DETLEV AHLERS

Eine bayerische Komödie mit Erfolg und Aktualität weit über München hinaus

Auf die Feder gespießte Bürokraten

Das war bei Bruno Frank (1887-1945) der Fall, und trotz seiner Bescheidenheit und seines liebenswerten Talentes neidete man ihm den Erfolg.

Auf der Höhe seines Ruhms schrieb er 1928 eine "Politische Novelle", in der für den heutigen Leser die Warnung vor der drohenden Gefahr in Europa deutlich wird. Die Kritik in Deutschland hat das Büchlein damals in den Dreck getreten, und es bedurfte des treuen Freundes und Nachbarn in München, Thomas Mann, um seine Ehre zu retten.

Daß Frank Deutschiand verlassen mußte, als die Nazis kamen, versteht sich darum von selbst. Daß er auch im fernen Kalifornien, wieder als Nachbar Thomas Manns, sein gutes Auskommen fand, Romane schrieb. die auf englisch gelesen wurden, und Dialoge für Filme, das ist seiner Begabung und seinem Fleiß zuzuschreiben. Was ihm fehlte, war nicht Geld. es war Deutschland. Und Frank starb 1945, ohne seine Heimat, ohne München, wohin er gehörte, wiedergesehen zu haben.

Ihn, der gewarnt hatte vor dem Kommenden, hatte man in Deutschland vergessen, sowie man viele Emigranten unter den Schriftstellern vergessen hat. Die neue Generation, die aus dem Krieg heimkam und zu schreiben begann, machte eine Ehrenbezeigung vor den deutschen

Wahrheitsbeuge

ine Fernsehbegegnung Bonner Politiker im Wahlkampf scheint

vorerst ohne nervöses Nachgeplankel

um des Kanzlers Gorbatschow-Goeb-

bels-Paraphrase kaum denkbar. Nur

fragt sich, ob der SPD-Vorsitzende

Brandt gut beraten war zu sagen, Gor-

batschow könne man nicht mit einem

Mann des Mordes* vergleichen. Was

passiert eigentlich in Afghanistan

und anderswo in der Weit, wo die

Sowjetunion ihren Machtinteressen

mit Waffengewalt den Weg frei-

Und dennoch: Die ZDF-Sendung

Was steht zur Wahl? über außen- und

sicherheitspolitische Fragen mit den

Ministern Genscher (FDP), Warnke

(CSU), Worner (CDU) und - neten

dem SPD-Vorsitzenden - dem Vor-

standssprecher der Grünen, Beck-

mann, hat dem Zuschauer einen recht

guten Überblick über die Positionen

der Parteien gegeben. Die Journali-

sien fragten gut präpariert und ge-

zielt. In ihrer Gestaltung scheint das

ZDF damit (vorerst) im Vergleich zur

ARD die Nase vorn zu haben. Freilich

KRITIK

ten war etwas zerbrochen. Die Erinnerungen, das Erlebte, die Erfahrungen der beiden Deutschlands waren zu verschieden. Ein Klaus Mann, der Selbstmord beging, und viele seiner Generation, fanden nicht einmal einen Verleger und werden erst heute, vierzig Jahre danach, wiederentdeckt.

Bruno Frank ist heute weithin unbekannt. Man kennt ihn nur noch aus den Essays, die Thomas Mann über seinen Freund schrieb. So ist zu be-



Bruno Frank zeigt, was eine Hundestever-Erhöhung so alles be-wirkt: "Sturm im Wasserglas" (ZDF, Sonatog, 29.15 Ubr)

wirkt es wenig sinnfällig, wenn in der

Sendung die Politiker sich hinter ein

Pult begeben müssen. Warum läßt

man sie nicht sitzen, wo sie schon

sind. Bewegung um der Bewegung

willen, damit sich auf dem Bild-

daheim selbst beurteilen kann, wie

sich die Herren bei der Verbiegung

der Wahrheit vorrühren. Siehe Beck-

mann/Genscher bei der Behauptung

des Grünen, die Bundesrepublik lie-

fere Waffen an den Iran und Irak.

siehe auch Brandt/Wörner bei den

wenig glaubwürdigen Versuchen des

SPD-Vorsitzenden, die für die natio-

nale Sicherheit brisanten Forderun-

gen des Nürnberger Parteitages zur

Umgestaltung der Bundeswehr weg-

Natürlich glaubt man Brandt,

wenn er sagt "wir gehören natürlich

zum Westen". Unter dem weiten Man-

tel semer Partei aber haben viele

Schutz gefunden, die ganz anders als

er denken, zuch sein "Kronprinz" La-

fontaine. Er jedenfalls sagt unver-

blümt, er wolle die NATO verlassen.

RÜDIGER MONIAC

zuwischen.

Fernsehen ist aber gut, damit jeder

schirm was tut! Was soil's?

Erfolge in der Literatur beruhen Schriftstellern im Ausland und kumoft auf dem Gespür des Autoren merte sich weiter nicht um sie. ZwiKomödie "Sturm im Wasserglas" für die geistigen Bedürfnisse der Zeit. schen Deutschland und den Emigran- bringt. Sie hatte ihrerzeit, als sie 1930 zum ersten Mal gespielt wurde, einen ungeheuren Erfolg. Und trotz ihres bayerischen Lokalkolorits nicht nur in Deutschland. Sie wurde dreimal verfilmt. Wer die Übertragung heute abend sieht, sollte sich vorstellen, daß diese ganze Groteske wahrhaftig au! einem Vorfall beruht.

> Empörung und Proteste der Bürgerschaft löste 1928 der Münchener Stadtrat aus, als er die Hundesteuer erhöhen wollte - was der Hamburger Senat jüngst ähnlich erlebte. Das Schlimmste war zu befürchten: schließlich erinnerte man sich noch lebhaft an die Revolution. Also legte der Stadtrat die Vorlage ad acta; nicht aber im Stück von Bruno Frank, der das politische Ränkespiel und seine Folgen, die natürlich in keinem vernünstigen Verhältnis mehr zu dem Anlaß stehen, ausbaute.

Was da an Heuchelei und Scheinmoral aufgedeckt wurde, gibt Grund zu herzlichem Gelächter. Frank war weit entfernt, sich über diese bürokratische Kleinkariertheit zu entrüsten; ihm lag das Moralisieren nicht. Wenn man heute aber sein Schicksal hedenkt und überlegt, daß das Unheil schließlich der Auswuchs jenes Spießbürgertums war, das Frank hier so genau zeigt und parodiert, dann wird sich zum Spaß auch ein wenig Nachdenklichkeit gesellen.

CHRISTOPH GRAF SCHWERIN

Das von fünf europäischen Ländern gemeinsam betriebene europäische Satellitenfernsehen Enropa-TV steht vor dem Konkurs. Der vom niederländischen Hilversum aus via ECS-Satellit ausstrahlende Sender, an dem das deutsche (ARD), niederländische (NOS), italienische (RAI), irische (RTE) und portugiesische (RTP) Fernsehen beteiligt sind, mußte seine Sendungen am Freitag einstellen. Der Grund: Europa-TV konnte die Miete für den Gebrauch der NOS-Sendeanlagen und Studios nicht mehr bezahlen. Die NOS hat an Europa-TV inzwischen eine Forderung von 11.3 Milijonen Gulden.

In Journalistenkreisen galten die Sendungen von Europa-TV als "langweilig und vom Programm her unvollständig". So geriet Europa-TV in einen Teufelskreis: "Schlechtes Programm, wenig Zuschauer. wenig Werbeeinnahmen*, meinte ein niederländischer Medienkritiker, bis jetzt die Pleite kam.





Togostkomon 19.23 Die Sport-Roportage 10.55 Liebor Arthur

13.45 Das _andore Doutschland im Schulboch Film von Klaus Amana 14.30 Seconstraße 15.00 in Frankreich setgela

16.60 Souvenirs, Souvenirs Mit Chris Howland Lydia Nolte ladt ein zum Jubilaum 20.00 Tagosschau

29.15 Tag des deutschen Schlagers 1986 Galo-Abend anläßlich der Verleihung der Goldenen Stimmgabel Mit Dieter Thomas Heck 22.00 Ziehung der Lettezebie 22.05 Topossichou

22.15 Das Wort zwa Sona 22.20 Explosion in Coba Amerikanischer Spielfilm (1979) Mit Sean Connery, Brooke Adams Regle: Richard Lester In der letzten Phase des Batista

Regimes komm: ein ehemaliger britischer Offizier nach Cuba, um im Solde des Diktators gegen Fidel Costros Guerrifleros zu kömp-0.20 Geheitengest Borrett greift ein Amerikanischer Spielfilm (1964) Ein unbekannter Fanatiker ent

wendet aus einem amerikani schen Forschungszentrum für bio-logische Kriegführung rödliche Vi-ren, um die Regierung in Washington unter Druck zu setzen.

2.10 Togesschau 2.15 Nachtgedanies

Samstag

12.19 austandsje

14.20 Damois

12.55 Presseschou

11.50 Umschou

11.50 Chemie (15) 12.00 Nochbara in Europa Turkei, Portugal, Italien 14.00 Diese Woche

Literatur '46 14.50 Pictin - mohr als nut "kleines Silber" 15.00 Jeder broucht Musik 15.45 Unter der Ragge des Tigers Franz.-stal.-span. Spielfilm (1966)

Abenteuer im Seekrieg 17.19 Danke schön Aktion Sorgenkind berichtet

17.30 Länderspiegel
17.30 Länderspiegel
Themen: Gutochten zum KKW
Krummel und Brunsbüttel. Inter-Umweltminister Remmers Hamburgs Energiesenator Kuhbier 18.29 Königlich Bayerisches

19.30 Na. sowas! Zu Gast. Sean Connery, Jim Hen-

son, Didi Hallervorden 20.15 Das Traumschiff
Urlaubsgeschichten auf See und in Thailand 21.45 heete 21.50 Aktuelles Sport-Studio

Moderation: Dieter Kurten 25.05 M – Eine Stadt sucht einen Mörder Deutscher Spielfilm (1930/51) 8.50 heute

Ш

18.00 Englisch für Anfänget **Eating** out

18.36 Zoxy 19.00 Aktuelle Stunde 20.00 Tagotschav 20.15 Sport im Westen 21.89 Gott und die Welt Ohne Kirche ausgelietert

Landvertreibung Nordost-Brasilien und Mard in 21.30 A time there was Portrat des Komponisten Benja-

25.10 Atlantic City, USA Franz-kanad. Spielfilm (1980) Mit B. Lancaster, S. Sarandon

18.00 Separastraße 18.30 Telekirche Aus der Petruskirche

in Homburg-Lokstedt

19.15 Sardinien – Die letzte twosic

20.60 Tagesschau

28.15 Die eigeno Geschichte Die Schriftstellerin Barbara Honigmann 21.68 Vor vierzig Jahren

21.35 Chie 22.18 Solcage es Messchen gibt Amerikanischer Spielfilm (1958) Mit Lana Turner, Sandra Dee Regie: Douglas Sirk

HESSEN 18.15 Auf der Soche nach 18.30 Programmverschau 18.33 Alt und abgeschoben 19.00 Sport-Journal 19.20 Hessenschau 19.55 Drei aktuell

22.45 Drei aktuell 22.50 Europäische Erzähle 25.20 Liebeslied aus **Ballett von Heinz Spoerli**

SÚDWEST 16.00 Biedermeier/Kaleldoskap 18.30 So ihr nicht werdet wie die Kinder 19.00 Absoduchau/Blick ins Land

und Fred Bosman

19.26 Das Sandmännches 19.50 Der Traum vom Glück im Urwald 20.15 Lonz oder Freibelt

4. Die eigene Haut 21.50 Neues 21.55 Diskussion zu "Lonz oder die Freiheit"

BAYERN 18.45 Rundschau 19.00 Natur oder Freizeit 19.45 Sport am Samstag 20.15 Exodus

Amerikanischer Spielfilm (1960) 25,25 Rundschau 23.40 Z.E.N.

23.45 Lieder im Zeit '86 Mit Sally Oldfled, Re, Wilfrled, Peter Sarstedt

general grand



15.35 Juxber 16.00 Drei Mädchen, drei Jungen

Bunter Abend 14.35 Die Walton

Das Gerne 17.18 Cannon Kojoten und andere Raubtiere 18.00 Chicago Teddybär & Co

Brüderchen und Schwesterchen 18.45 Harry O Eine Falle für Trench 19.45 Dieses Mädchen ist für alle Amerikanischer Spielfilm (1965) Mit N. Wood, R. Redford

Regie Sydney Pollak Die schone Alva wird von ihrer Mutter hemmungslos ausgenutzt. Als sich ein Mann für dos Mädchen interessiert, spitzt sich die

Situation zu 21.30 Blick
22.15 ... usd ledige Mädches
Amerikanischer Spielfilm (1964)
Mit Tony Curtis, Henry Fonda Bob. Reporter eines Skandalblätt-chens, will nachweisen, daß die Autorin des Bestsellers "Sex und

ledige Mödchen" eine ahnungs lose lungtrau ist 0.05 Blick 9.15 Das Teuloisweib von Montana Amerikanischer Western (1958)



19,00 Wallfakries in Europa 19.45 Goistliche Musik 20.68 Togesschoo 20.15 Direktion City

Nächtliches Interview

21.00 Trouer moß Elektra tragen
Schauspiel von Eugene O'Nelli
Mit Karl Michael Vogler



18.00 Mini-Zia 18.10 Bilder aus Österreich 19.03 SSAT – Ilve in Bremerkaven 20.03 Goldener Tanzschuh '86 Heide Keller und Hans-Jürgen Baumler präsentieren Weltstars des Tanz- undEissports

22.15 Aita Mode auf der Spanischen Treppe in Rom Herbst und Wintermode 1986/87 25,15 Lieben Sie Klausik? 0.00 Yom Schraibtisch Besuch bei Gyorgy Sebestien



18.05 Heimatmolodie 18.53 7 vor 7 19.20 RTL-Spiel 19.25 Filmverschau
19.30 Die Spaßvägel
Deutscher Spielfilm (1967)
Mit Fronz Beckenbauer, Dieter Hil-

debrandt 21.10 RTL-Spiel 21.15 Zwei Schlitzohren in der gelben Kölle
Dt.-ital. Spielfilm (1973)

22.40 Unglaubiliche Geschicht
Die Frau aus dem Licht

SAT 1

15.00 Programmyorschau 15.05 Siehsto

Der geheimnisvolle Stern 14.00 JuxBox

Tière für Senioren 18.45 Spielcasino: Caté Nescaté

Das Klassentreffen 17.00 Geschichte einer Frau

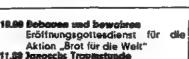
Spielplatz Afrika 15.30 Tim und Struppi

16.15 Die Waltons

17.46 Tier + Wir



Sonntag



12.45 Tagestckou
13.15 Magazin der Woche
14.00 Schlepp vonz grünen Stern
2. Eine sonderbare Erdennacht
14.30 Der Garten Alfaks

11.05 Wir über um

19.10 Weltspiegel
Themen: Halti. Zentralafrikanische 20.00 Tagosschau 20.15 Tatort

21.50 Helez RVbsone erzählt Die Sachsen 22.35 Die Kriminalpolizei rät 22.40 Weder Frauen noch Liebe Sinfonie Nr. 1 D-Dur

11.09 Vild am Somfag
12.09 Wild am Somfag
12.09 Internationaler Frühzchoppen
Wann wird der Rhein wieder rein?

Amerikanischer Spielfilm (1936) 15.45 11. leternationales Circus-Fastiva 17.20 Retgebon: Reise 18.80 Tagesschau

18.10 Sportschau
Wahi zum Galopper des Johres
18.40 Lisdenstraße
Joschi im Himmel

Republik - Schauprozeß gegen Ex-Kaiser. Japan - Ende der Vollbeschäftigung. Türkel: Armenier-frage. Frankreichs Terroropfer

21,45 Tagesschau 21.58 Ach, wie sind wir so gemietlich Interview mit Giacomo Casanova 25.25 Gustav Mahler 9.30 Adventsgottesdienst 10.15 Auf den Spuren Hemingways 11.15 Mosaik

Sommeln 12.90 Sonatagskeazert Ein bairisches Adventssingen

Ein baidisches Adventssingen
12.47 Sozutogegespräch
Gespräch mit Ingeborg Wurster
13.15 Matur vad Medizia
1. Besser leben durch Fasten
13.45 Der facbesde Sters
14.15 Die Biese Maja
14.40 1, 2 oder 5
15.25 Abricanuttel

Pater Flurin Maissen

16.30 Mit dem Troumschiff
auf Weitmachtskurs
Moderation: Tommi Ohmer

7.22 Sport-Reportage 18.19 Evangelisches Togebuch 18.25 Wilden Tieren auf der Spur Der Hai, das perfekte Ungeheuer 19.00 heute 19.10 bonner perspoktiven Themen: Koalitionsstrelt um die

Null-Lösung. Soldaten – Nach dem Bund ohne Arbeit. Studiogast: Egon Bohr. 19.30 Bilder ars Europa St. Petersburg – Petrograd –

Leningrad
20.15 Storm im Wasserglas Komödie von Bruno Frank 21.45 heute/Sport am Sountag 22.00 Keine Zeit für Tränen Bericht uber die "Trümmerfrauen" 22.50 Knack" du den Safe –

Israelischer Spielfilm (1982) III.

WEST 18.09 Matt and Jenny 18.30 Leben in Alter 17.00 Aktuelle Stunde 20.60 Tagesschov

28.15 Das bileb vom Doppetadler Dokumentation von Ernst Trost 1. Das vielgestaltige Reich 21.60 Acelondsstudio 21.45 Alexander Zwo (5) Von Karl Heinz Wi

5. Der Trumpf **Bob als Genia** 25.25 Leverkusener Jazztage '86 NORD 18.30 Lima

Umweltsorgen einer Großstadt 19.15 Gemeiasam statt einsam Die 50er-Vereine von Gleßen 29.59 Tagesschau 29.15 Offene Zweierbeziehungen Von Franca Rame und Dario Fo

21.48 Sport Unter anderem: Hallenhandball-Länderspiel der Frauen: Deutschland-Polen 22.40 La Polo Carla Biey in Hamburg

HESSEN 18.00 Monova für Kous Frankfurt em Mais 18.45 Landwirtschaft aktuell 19.30 Sportkalender 28.15 Der lange Weg

21.00 Drei aktoell 21.05 drei – d 21.50 Des Toufels Lohn 23.00 Des jeureur Lonn
Amerikanischer Spieltilm (1957)
23.05 Die Vögel beginnen zu singen,
wenn es noch finster ist...
Die Dichterin ilse Aichinger

SÜDWEST 18.00 Urteil des Mezets 18.15 Kinokalender Nur für Baden-Württemberg: 19.00 Treffpunkt/Abendschau Nur für das Saarland. 19.00 (mmer Arger mit Tom Gemeinschaftsprogramm: 19.30 Hierzwand

20.00 George Lohmeier erzühlt

5. Geschichten vom Valer 20.15 Matel 9. Voltreffer 21.00 trische Literatus 21.50 Sport-Areac

23.20 Foll House BAYERN

21.50 Rundschap, Sport

18.00 Regionalberichte 18.30 Taschenbuch-Telegramm 18.45 Ruedschou 19.03 Bayerische Raritätes 22.03 Peterle Deutscher Spielfilm (1943) 21.15 Zohn Minuten Morost 21.25 Dorch Land und Zeit

21.50 Kompaß
22.28 Dorado one Way
Deutscher Spielfilm (1983)

22.50 Österreich ()

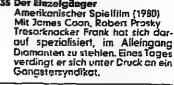
16.05 Was darf's dean sein? Mit Camillo Feigen 17.05 Die Zwölf 18.03 Einfach tierisch

18.53 7 yor 7 19.05 Ein Tag wie kein anderer Reisequiz über Malta 20.39 So toll wie Anno dezumal Deutscher Spielfilm (1962) antöß-lich des 75. Geburtstages von

Hons Nielsen Mit Harald Juhnke, Vico Torrigni

22.00 Finale









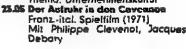


Mit Paul Newman, Robert Redford

AVEHESONATAGE

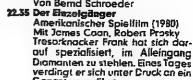
18.50 Die Irre von Chaitlat Amerikanischer Spielfilm (1969) Mit K. Hepburn, Y. Brynner 22.05 TOP-Wirtschaftsshow Thema: Unternehmenskultur

...und am Sonntag

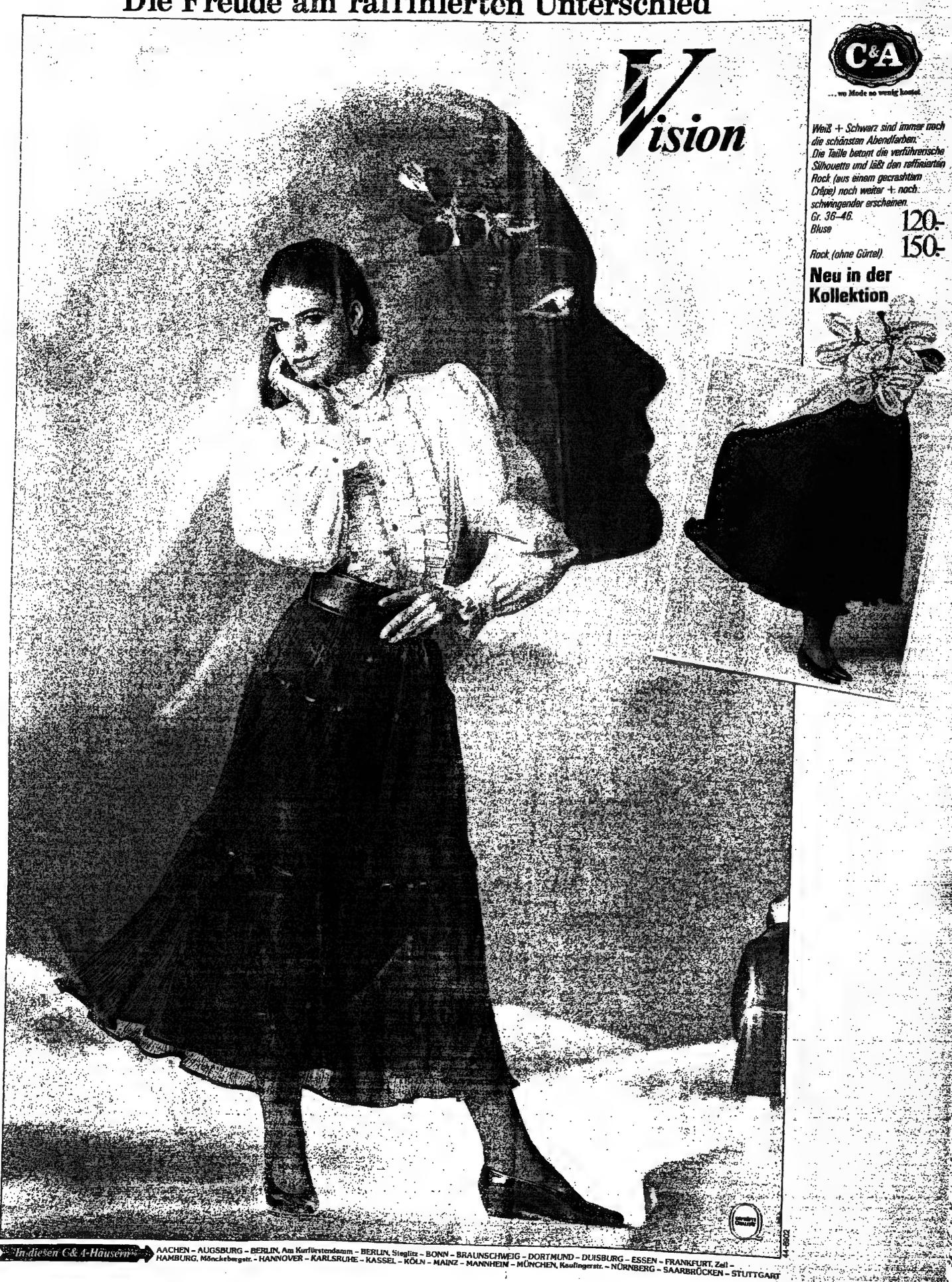


19.00 Schaupletz Europa Türkei und Bulgarien

19.45 Konbarteiten aus Dresdee: Sammlunger 20.09 Tagesschau
20.15 Kumpel mit Chauffeur
Der Spekulant
21.05 Qualiverwandischafton



Die Freude am raffinierten Unterschied



gul

gut

gut.

gut

Samstag, 29. November 1986 - Nr. 278 - DIE WELT

AUTO WELT





Bei den "Goldenen Lentrad"-Ab tionen waren Audi-Modelle – im Foto der 80 Quattro – häufig unter

Siebenmal schallten Fanfaren für Audi

Die Stimmung war wie bei der Siegerehning für einen Abonnementsgevinner sportlicher Großereignisse, Natürlich kannte der Ausgezeichnete alle Einzelheiten der Zeremonie, die feierlichen Worte, die sich stets wiederholen, die blitzblank polierte Trophäe, die er überreicht bekam, doch das beeinträchtigte in keiner Weise die immer wieder neu auflebende Gefühlsmischung aus Glück und Stolz. Als sich Ferdmand Piech, Audis Entwicklungschef, bei der Preisverleihung des "Goldenen Lenkrads" für seinen Audi 80 im Verlagshaus Axel Springer an der Berliner Kochstraße bedankte, verhaspelte er sich vor Freude und Aufregung. Obwohl die Goldene Lenkrad-Feier zur bedeutendsten deutschen Wahl der besten Modelle eines Automobiljahrgangs für ihn doch Routine ist. Zum siebten Mal (in elf Jahren) wurde ein Fahrzeugtyp der ingolstädter VW-Tochter

HEINZ HORRMANN, Berlin auf Platz I gesetzt, häufiger als jede andere Marke.

Die Siegesfanfaren dieser "Bild am Sonntag"-Aktion waren damit über ein Jahrzehnt ständige Begleitmusik zu einem technischen Höhenflug ohne Beispiel.

In der Erinnerung an die Fahrzeuge vor der Zeit des Porsche-Enkels Piéch bleibt nur biedere Zuverlässigkeit, langweilige technische Hausmannskost, die das Image prägte. Mit dem Antritt des gebürtigen Österreichers wandelte sich dieses Bild. Mutige, von den Verkaufszahlen her nicht immer erfolgreiche, in jedem Fall aber technisch glänzende Paukenschläge lösten das Klein-Klein üblicher Karosseriekosmetik und behutsamer Triebwerksmodernisierung ab. Die Linienführung wurde erst geglättet, später im Windkanal so spektakulär perfektioniert, daß der Titel "Aerodynamik-Weltmeister" zur Bewertung erfunden werden mußte.

Erstmals wurde ein Fünfzylinder-Ottomotor konstruiert und die Sicherheits-Leichtbauweise eingeführt.

Dann riskierte Piech einen Schrift. der von der Konkurrenz zunächst mitleidig belächelt und in Folge aber mit außchäumenden Programmen kopiert wurde: den Weg zum permanenten Allradantrieb. Damit war nicht nur der Audi Quattro geboren, der mehrere werbeträchtige Railye-Weltmeisterschaften errang, sondern auch ein allgemeiner Trend eingeleitet. Das große Verkaufsgeschäft wurde es für die Marke mit den vier verdochtenen Ringen auf dem Kühler

Preise und Auszeichnungen summierten sich. 1976 war es der Audi 100, ein Jahr später der 100 mit dem neuen Fünfzylinder-Motor, '78 der 80 LS. 1980 der 200 5T, wiederum zwei Jahre später der neue 100 CC, gefolgt vom 200 Turbo. 1983 wurde der Audi-100 Auto des Jahres, World Car of the

nicht mehr rostende Karosserie.

"Auto des Jahres", eine andere tulierte den Rüsselsheimern.

Year und bekam den internationalen Design-Preis.

Der aktuelle Siegerwagen 80 1,9 E nat neben einer attraktiven Optik eine ganze Reihe stappierender technischer Neuheiten, die Professor Max Danner, der Sprecher der Jury, in der Begründung der Bewertung aufzählte. Zwei Punkte für viele: das Sicherheitssystem nach Flaschenzug-Prinzip. Bei einem Aufprall wird der Gurt gestrafft und das Lenkrad vom Fahrer weggezogen (die WELT berichtete) sowie die vollverzinkte und damit

jährliche Branchen-Auszeichnung, wurde der Wagen dennoch nicht. Während beim Goldenen Lenkrad die 21 Juroren miteinander die Kandidaten testen, werden bei der Auto des Jahres-Wahl Sympathiepunkte am Grünen Tisch vergeben. Da hatte der Opel Omega die Nase vorn. Piech gra-

Vom Einrad und 1000-PS-Boliden

Als letzten und einzigen Einrad-Fahrer in der Bundesrepublik bezeichnet sich Ferdinand Schlenker. Mit seinen 64 Jahren ist er noch häufig mit seinem Einrad-Motorrad unterwegs. Er nennt es gerne _Trimin-dich-Gerät". weil es auch ohne Tretnedale sämtliche Muskeln in Bewegung hält.

Gebaut hat Ferdinand Schlenker sein Fahrzeug als Kopie jenes Mo-bils, das der Graf de Dion con 1894 entworfen hat. Den Originalmotor, der in den 90er Jahren des letzten Jahrhunderts schon in Serie produziert wurde, fand er auf einem Veteranen-Teilemarkt in Lyon. Heute besitzt Ferdinand Schlenker zwei dieser Einrad-Fahrzeuge, von denen er eines bei der Motor-Show-Essen vom 29. No-

vember bis 7. Dezember 1986 präsentieren wird. Nun sind es nicht nur so

ausgefallene Fortbewegungsmittel im Randbereich automobiler Faszination, das internationale Fe-



stival in den Messehallen ist zugleich auch Weltbörse für Oldtimer und Classic Cars. Weltmarkt der veredelten Automobile und ständiges Show-Center.

Ein Exklusiv-Treif für Motorrad-Fans wurde angeschlossen.

Im letzten Jahr kamen nahezu eine viertel Million Besucher. Diesmai wird mit einer weiteren Steigerung gerechnet.

Hondas edler Accord als Vierventiler

Neue, eher untypische japanische Unternehmensziele haben Honda bereits heute in den Status einer exklusiven Automarke aus Fernost gehoben. Manifestiert durch ein Umfrageergebnis auf dem auch für Honda wichtigsten Markt, den USA, wonach der drittgrößte japanische Andieter in der Gunst der US-Bürger an erster Stelle liegt, vor so renommierten Marken wie Daimler-Benz und Jaguar. Erst in der Qualitätsbeurteilung kunnte Mercedes Honda das Nachse hen geben.

Begründet wird dieser Erfolg denn auch durch eine eher europäische Philosophie, nach der die bislang imagehemmenden Kriterien der Japaner wie zu schnelle Modellwechsel. zu wenig europäisches Styling. Fahrwerksschwächen, geringe Raumökonomie und mehr Quantität statt Qualität konsequent abgestellt wurden.

So sind Honda-Fahrzeuge, allen voran der Accord, mit seinem ausgesprochen gelungenen Karnsseriekleid optisch die europäischsten aller Japan-Importe mit einer inzwischen größeren Modellkonstanz. Zudem besitzt Honda sowohi aus dem Motorrad-Bereich als auch aus dem Formel-



Civic Shuttle RT 411'D

I-Engagement ein gewisses High-Tech-Image, was der Marke nicht nur in Japan und den USA ein ähnliches Ansehen wie BMW eingebracht hat.

Mit dem neuesten Produkt der Accord-Reihe, dem EX 2.0i-16 mit 137 PS starkem Vierventilmotor, unterstreicht Honda seinen Anspruch, in der gehobenen Mittelklasse gegen Mercedes, BMW und Audi erfolgreich konkurrieren zu können.

Auf winkligen Bergstraßen der französischen Seealpen sollte kein Zweifel darüber aufkommen, daß der moderne Fronttriebler mit dem sportlichen Herz (0 bis 100 km/h in 8,5 s, 208 km/h Spitze) in seinen (Fahrwerks-Qualitäten keinen Vergleich zu scheuen braucht. Raumökenekann der 4,53 m lange Accom die deutsche Konkurrenz gar übertrumpfen. Viel Bewegungstreiheit auf ailen Plätzen, eine reiselaugliche Zuladung und ein üppiges Kofferraumvolumen muten ebenfalls überaus europäisch an. Allerdings auch der Preis, der mit 30 890 Mark gleichermaßen dem gehobenen Klassenanspruch entspricht, getreu der Honda-Maxime, Ertrag vor Umsatz zu stellen. Dafür ist der Vierventil-Accord nahezu komplett ausgestattet: Elektrisches Schiebedach, elektrische Fensterheber, Zentralverriegelung, Servolenkung, Fünfganggetriebe und ein Stereo-Kassettenradio lassen dann doch wieder auf seine japanische Herkunft schließen.

Das @ Testat

Toyota Supra 3,0i

unpräzise und falsch. Die Konzepte der einzelnen Firmen in Fernost sind sehr unterschiedlich, und die Fahrzeugtrends entwickeln sich eigenwillig weiter. Honda setzt auf exklusive Nobelautos, Maada ist mehr der Volkswagen und Toyota der Spezialist für sportliche Fahrzeuge. Jüngstes Beispiel für Toyotas Sportpalette ist der Supra 3.61, der oberhalb des Celica-Vierventilers angesiedelt ist. Das wuchtige Coupe (4,63 Meter Länge, 1590 kg Gewicht) mit 3-Liter-Motor und 204 PS erreicht eine Spitze von 218 km/h.

Karosserie:

ionenroum:

Bedienung:

Eine sportlich elegante Linienführung. befriedigend Klappscheinwerfer und aufdringliches Spoilerwerk. Die mittlere Dachpartie iäßt sich nach Targa-Art herausnehmen und im Kofferraum verstauen. Schlecht: Mangelhafte Übersichtlichkeit, der Gepäckraum ist zu klein (ca. 500 Liter). großer Wendekreis.

gruffges, höhenverstellbares Lenkrad.

Komplettausstattung serienmäßig.

Die Gestaltung des Fahrgastraumes ist erstklassig gelungen. Hervorragende Sportsuze mit Bandscheibenstütte. klappbare Einzeleiemente im Fund. Beinfreiheit aber nur für kleine Kinder. Übersichtliche Rundinstrumente und

Sechszylinder-Reihenmotor mit zwei obenliegenden Mockenwellen, vier Ventile pro Zylinder und elektronische Benzineinspritzung. Samtweicher Lauf, hohe Spitzengeschwindigkeit. Nachteil: Magere Elastizität im Mittelbereich, hoher Verbrauch (14,8 l im Schnitt bei sportli-

cher Fahrweise). Aufwendiges Fahrwerk mit Einzelrad-Stræßenlage: aufhängung. Doppelquerlenkern und Stabilisatoren, Sperrdifferential, Hohe Kurvenfestigkeit. Problemlos in allen Situationer. Im äußersten Grenzbereich

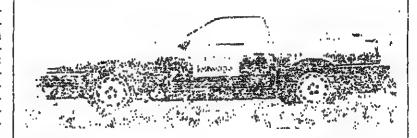
Fehrkomfert: Für einen Sportwagen ist der Fahrkomfort außergewöhnlich. Auch lange Autobahnfahrten wirken nicht ermüdend. Tempostat und Servolenkung erleichtern die Arbeit am Steuer.

leichtes Übersteuern.

Die Bedienungselemente im Toyota über befriedigend Lenkradhebel sind gewöhnungsbedürfug, aber nicht unangenehm. Mehr Schwierigkeiten machen die wuchtigen Ausmaße der Karosserie, Positiv: Die butterweiche, exakte Schaltung und die leicht zu dosierenden Bremsen.

Beim Bau des nahezu 50 000 Mark teuren Vererbeitung: Sportwagens hat man sich in Japan viel Mühe gegeben, stets die technisch besten Lösungen zu finden. In allen Details wirkt der Supra sorgfältig verarbeitet. Guter Lack, aufwendiger Rostschutz.

Es fällt schwer, den Supra richtig einzuordnen. Er hat den Komfort und alle angenehmen Extras und Bequemlichkeiten einer teurer mousine, die Karosserie ist aber mit Front-Schürzen und Heck-Pürzel wie ein kesses Jurendmobil gestaltet. Für diese Zielgruppe jedoch liegt der Preis in kaum greifbarer Höhe. Gutverdienenden in der Lebensmitte dagegen könnten die Spoller zu wild sein.



Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORS

Augustin/ Siegburg

Porsche 911 Correra Dienstwg. EZ 11/86, 500 km, veneziablau-met., 7+6 × 15 Felg., Radio-Bre-men, el SSD, 75 090,- DM.

Portche 911 Carrera Cabrio EZ 6/86, weiß, 15 000 km, Leder-sitze schwarz, 7 + 8 - 15 Felg., Sitzhzg., E., 75 000,- DM. Porsche 928 S

Ausstellungsfahrzeug silbermet., Ganzled. schwarz, ABS, Klima, el. SSD, Radio Bremen, HiFi-Klangpak., DM 103 000.-Persche 944 Mod. 86, steingraumet., 15 000 km, el Fensterh., el Hubdach.

215er Reif., 48 000,- DM im Auf-Bitter SC Coupé 3,9 Ltr. EZ 4/85, 17 500 km, nachtblaumet., Sonderled, creme, neu-

wertig, unverbindiene Preisempfehking 127 000,- DM, jetzt 76 000,- DM BMW 635 CSI Bj. 81, 62 000 km, SD, AHK, Ledersportsitze, LM-Felg., Radio. Cass., DM 27 500,-, im Auftrag Antohaus Hoff Porsche-Direkthändler Hagelar, B 56

3205 St. Augustin 2

Tel 9 22 41 / 33 20 91

Dortmund Porsche 911 Carrera Cabrio

schw., EZ 6/86, 6000 km, Leder-sportsi., Klimaanl, Schmidde-felg, 7 + 8 × 16 usw., DM 75 000,mit VAG-Garantie Porsche 944 schw.-met., EZ 12/84, 38 000 km., Kiimaanl., Schmiedefeig. 7+8x 15, Sportsi., el. FH usw., DM 33 500,- mit VAC-Garantie Porsehe-Zentrum Hälperi Schüruferstr. 55 4600 Dortmund

Duisburg Porsche 944 S Kct. satinschwarz, Ledersitze weiß.

Tel: 02 31 / 43 79 71

Hubdach, re. Spieg., Reif. 205/ 225, ABS, Servol. Fensterh., ZV, Sitzheiz., Lederlenk., Ra-diovorber., re. Außenspieg., EZ 10/86, 5300 km, DM 64 900,-Antohaus Röchting Porsche-Direkthändler Auf der Höhe 47 4100 Duisburg Tel: 02 03 / 31 80 29

Düsseldorf SE GRUPPS TO

Porsche 911 Carrera Coupé rot, 10 000 km, EZ 25, 3, 86, 1.

Hd., DM 59 750,-, im Auftrag Porsche 911 Carrera Coupé meleormet, 15 000 km, EZ 9, 4, 86. 1. Hd.. Spoiler voru + hinten, SD, DM 66 750,-Porsche 928 S moosgrunmet., EZ 84, 70 000 km, Autom., ABS, Ganzled., Sportsitze, Radio, DM 56 950,-

Porsche-Direkthändler Höherweg 85 4080 Düsseldort 1 Tel 02 11 / 7 76 42 69 + 2 62

Essen COM SCHULTZEN Größte Porsche-Gebrouchtwagen-

Ausstellung im Ruhrgebiet Porsche 911 Cabriolet dunkelblau, EZ 2/85, 1. Hd., 80 000 km, Ganzled.-Ausst., Sperr-Diff., Schmiedefelg. 7 + 8 Zoll, Sportsitze, ZV. DM 65 900,-Gottfried Schultz Sportwagenzentrum In der Hagenbeck 35 Näbe S-Rahn-Raha Näbe S-Bahn-Bahnbor

4300 Essen, Tel. 62 01 / 62 06 81 Kempten

graph:tmet., EZ 4/85, 35 000 km,

BMW M 555 CSI

SD, DM 65 000,- im Auftrag Antohaus Walter Seitz GmbH Porsche-Händler Immenstädter Str. 81 Tel.: 06 31 / 25 38 39

Kiel

Jaguar 4,2 Sov. EZ 11/85, 13 000 km, blaumet., div. Extras, DM 49 900 im Auf-Mercedes 380 SE

dunkelbiau. EZ 11/84, 111 000 km, ABS, el. SD, el. Fensterh, LM-Felg., I. Hd., DM 39 900,-S & H Stadtautobahn Sportwagenzentrum Schmidt & Hoffmann Projensdorfer Str. 174 2360 Kiel

Tel. 64 31 / 3 08 11 Lingen

Persche 911 Cabrie Mod. 87, 6000 km, espresso-braunmet, el Verdeck, LM-Råder, ZV. Sitzhz. links, Klima. Sonderleder champ., DM 89 000,~

Porsche 911 Carrera Cp. Mod. 84, 99 000 km. weiß, Klima, LM-Felg.. neu bereift, v. Zubebör, DM 45 500,-Porsche 944 Turbo Mod. 86, 15 000 km. rot, Klima usw., DM 66 500.-Porsche 944

Mod. 82, 128 000 km, silber, Ra-

dio, Klima, LM, DM 27 900,-Bern. Rosemeyer Porsche-Händler Lindenstr. 7 4450 Lingen Tel. 05 91 / 40 01

Lüneburg Porsche 911 SC Targa Mod. 80, 83 100 km, eisgrünmet., Porsche 911 Carrera Cabrio

84, dunkelgrunmet., Color, Alu, P 7. Ledersitze, 40 000 km. 59 900,- DM im Auftrag Porsche 911 Targa Mod. 81, weiß, 204 PS, 32 900,-

Porsche 928 S 86, rotmet., Exclusivausstg. 15 000 km, 310 PS, 95 900,- DM Porsche 924 S Dienstwagen, 7000 km, 150 PS, Exclusivaussig., zermattsilbermet., 43 900,- DM

Automarkt Havemaun Porsche-Direkthändler Uelzener Straße 185 2128 Lüneburz Telefon 0 41 31 / 7 00 10 **Woers**

Porsche Carrera Cabrio DW EZ 10/86, 2900 km, imonengelb, Teilled, schwarz, P 7, eL Dach, Sportsitze, versch, Extras, 82 000,- DM. Porsche Carrera Targa DW EZ 10/86, 1800 km, indischrot,

Teilled, schwarz versch, Extras, 73 900,- DM. Porsche 924 S DW EZ 4/86, 13 000 km, silbermet. el Dach, versch Extras, Best-zust., 40 500,- DM. Porsche 944 S/4 DW

EZ 9/86, 7000 km, nauticbiau-met., el. Dach, Servol., m. vielen Extras, 60 900.- DM Autohaus Minrath
Porsche-Direkthändler
Rheinberger Str. 46/61
4120 Moers Telefon 0 28 41 / 1 45 95 .

Nurnberg BMW 635 CSi bisumet., EZ 6/84, Leder creme, 56 000 km, Renner-Felg., ZV, B-Netz-Vorbereitung, Stereo, el SD etc., 55 000.- DM Porsche 928 S Autom. 32 V-Kat., moosgrünmet., EZ 6/86, 5000 km, SD, HiFi, Spurverbreit., viele Extras, 104 000.-DM

Porsche-Zentrum Krauss Regensburger Straße 76 8500 Nürnberg Tel: 99 11 / 4 74 10

Paderborn Porsche 924 Sondermode!! EZ 8/84, schwarz, 54 000 km, alle Extras, Chrom-Speichenfelg., 7J/8Jx16, Klima, Hifi, Leder. Dach, DM 39 900,-Porsche 944 EZ 8/86, indischrot, DM 48 500.-

Porsche 914 Targa EZ 4/79, graut eigemet , 16 Zoll. 74 000 km, DM 32 900.- im Auf-Porschezentrum Thiel Detmolder Straße 73 4798 Paderborn Tel. 6 52 51 / 50 40

Rotenburg/ Wümme Persche 911 Cabrio Yerführug.

EZ 8 86, schwarz, Leder, Fuchs, Cass - Radio, 8000 km, 82 000,-DM Klaus Karkmann Porsche-Händler Brauer Str. 13-15 2729 Rotenburg/

Telefan: 6 42 31 / 80 21

Soest Porsche 924

EZ 10/81, 69 000 km, redischrot. Autom, el. Fonsterh, el. Spieg. Lederlenk, hadiovorber, DM Porsche 924

EZ 10'84, 38 100 km, kalabarımet., el. Spieg., Hubdach, RC-Radio-Recorder, Lederlenk, Heckwisch, Spurtsitze, DM 28 850,-Porsche 924 S

EZ 7/86, 5300 km. graphitmet., el. Spieg., Stabis, Lederlenk., Heckwisch., Radiovorber., el Ant. Neuwg.-Garantie, DM 39 900.-

Poische 944 S Dienstwagen EZ #-86, 5060 km, nougathraunmet., Beif-Spiegel, Heck-wisch, RC, Habdach, Servol, Neuwg-Garantie, DM 58 700,-Persche 911 Carrera Coupé DW

EZ 9.85, 7000 km, marinebisumet , Sportsitz, LM-Råder, 6+7 J Bug- + Heckspoiler, 3.3 Ltr., Rådio Bremen, SQR 46, SSD, Neuwagen-Garantie. 79 900.-Porsche 928 S 4

EZ 11 85, 5600 km, felsenerunmet., Autom., Kat., Sitzheiz., RC-Bremen, SD, 121 500,- DM Porschezentrum Egon Ludewig Werler Landstr. 2 4770 Soest Tel. 0 29 21 : 64 51

Wuppertai

Ibr Ansprechpariner:

SCHULTZEP

Zeisler-Angesot Porsche 928 \$

grandprixweds, Mod 85, Schaltwg, 1 Hd., 15 000 km, Leder blau, LM-Felg., ABS, Radio-Cass, etc., Zustand neuw... 59 500,- DM

Autohaus Zeisler
Porsche-Direkthändler
Kalserstraße 108-112
5600 Wuppertal
Telefon 02 02 / 78 17 81





AUTOMARKT

Audi 200 Turbo

Tel 0 23 72 / 1 77 53

BMW 635 CSi

3. alle Extr. 68 000 km, 87 000 DM, VK 39 000, DM.

Telefon 02 01 / 70 28 95

abrio-Automatic, neu diamati schwarz Leder beige, 12°, Nachlaß.

Tel 835 45 /234

B 7 Turbo Coupé

metallic, viele Extras, Radio Bamberg, von Privat. Preis DM

Tel, 0 21 61 / 1 20 36, ab Montag

BMW 755 T

schwarz. Leder. Vollausstg., Lis fert. 49. Woche.

Tel 0 55 69 - 72 59

2x 325 | X Litrad, Reutabiz,

liamentschwingt, Led schw. Ex tres, solort helenber.

Tel 0 62 21 86 20 72 M. Brauckmann

38 9(H).-

Tel. 0 34 01 . 9 00 86

anthromet. div. Extr., sofor: Volenbar.

12/84, 23 000 km, saphirblau

BMW

Sensationell die 87er 🏯 Modelle "Technolaxury meets Style" Pontiac Bonneville - Trans Am In: · Bulck Electra · Buick La Sabrair Clasmobile Tornaco

LMXALF

Suche Porschs-959-Vertrag

Librate una seriese Alivicks

. 715.

Zeronniten onder ART is an KENT-Terms, Postfach 1968 64, 1866 Essen.

Suche Law - Hipport, Sit Nutrilest.

data, 3. sana na Molan na **B: 33**.

imusend.

Tel. 25 14 32 od. 1 96 55 46

Achtuna!!!

Aussauser, Großindustrie, Selbstättlige!

Arr Rustert of Blot alle Piets, Stanford of Blots alle Piets, Stanford Librer und Unfallschafter auch mit ober Daurierung, Schrifte distrete Berneldung und Schotabrotang CAR SPECIAL GMEN

MOPORNIKUSSTR 26-88

4000 BUSSELDORF, Tel. 02 11

ian- und Verligut

Haus v. Georgical-Vertrage

Morta des

Parreba – Farrari

REDUEN GmbH

T, 02 08 43 40 95, Tx. 8 561 188

Fidulatore ise

945 RAD 1540 ROTE-D 300 SL 500 876 - SEL 500 SEL 500 SEC.

Personal new gebrusest:

Rusch Aussmobile GmbB

Matrie DB 190-540

at Et. 30-37.

Autobaus Heck

Tel. 0 82 66 - 5 64 91 Tru 1 65 710

Mataforalie

BMW Marc., Porsche

auen sonnten

Teigten 62 11 . 56 11 22

2011, 250 TE, Volenski 3383 530—500 SL

Tel. 01 21 / 34 19 89

Tt., 246 086, 213 ndler

Fax. 00 49 - 1 21 / 34 49 88

ALPINIA-FESTIVAL

© S. D 2a, B 8, B 6–3,5, S 7 Turbo-Lim..

& 7 Turbo Coupé.

Halle 6, Stand 636

In der Hagenbeck 37.

Tel. 02 91 / 82 30 31 H.

BNW + Alpina-

Vertragshändler

4869 Essen

78 02 98

Alteori

BMW 535 :

Auto Stahmer

BMW-Vertragshändler 8503 Altdorf bei Nbg.

Bad Wiessea

Merc. 509 SL

80,500.-

Tel. 0 91 87 - 13 48 u. 38 48

schwarzmet... EZ 16/85, 16/690 km. Vollaussig.. DM

EZ 734, 89 000 km, Vell-

BMW 735 i Exekutive

BNW-Vertragshändler 8152 Bad Wiessee

ausstg . DM 33 800.-

Autohaus Kathan

Tel. 6 30 22 8 27 44

EZ 10/85.

Ing. Rüdiger Faltz GmbH

ZZ 7-85. 13 900 km, welß, eSSD, FH. Spoiler, Alpina-Fahrwerk, Radio-CR u. welt.

Zubah., DM 46 900,-, im Auf-

PMW 635 CSi Autom. u.

EZ 11-85, \$2 000 km, bronzitbeigemet... Buffalo. eSSD, Kiima. Standhzg. u. weit. Zubeh.. DM 59 900.-, im Auf-

Essan

M ESSEN

mit hicher Lauffeistung und

al enduent cable refort bar.

72 11 10 - 72 11 19, Tx. 4 586 P67



Suche

Porsche 911, Bj. 85-82

Coupe oder Targu. Firma M. Krämer

T. 07 11 82 20 07. Tx. 7 252 299

Bar-ankauf

Neumager-, Getrauchtwager-Verträge 08 200 – 200 E/TE 9

Ferrari - 329 6752 Testlaressa

rginges Angebot Neu- tr Gebrauchts Einzausch – Finenzier – Leasing

AUTOMOBILE
FRANKFURT
Marger andstr 351-357
Tel 269 7 38 07 68
Teles 4 170 276

Barzahler sucht dringend

Merceces, Forsche,

3MW und Ferrari

Tel. 0 39 176 54 57, Fa. Hanieb

Bartabler sucht:

Mercades, Porsche, andere Modelle auf Antrage ab 2). 80

Telefon 9 61 63 / 8 73 25 oder

0.61.09 / 3.25.20 - gewerblich

《神经》中,但是是一种的一种,但是是一种的人。

Caimier-Benz-Reuwagen

Ankauf Kiel (04 31) 8 50 08

Telex 292318, Händler

DB-Neuwagen, Diesei

gesucht

Tel. 0 28 61 / 72 01

Tx. 8 13 424, Händler

DB 300 SE/SEL, Bj. 86

Furbe: 904 od. 929 m. Klima-autom., 5 Stück f. Exp. gesucht. Tel. 9 49 151 96 78

Hichsipieise

tur 500 SL, SEC, SEL, 560 SEC

nur Neuwagen, sof. Heferbar.

Telefon 05 61 / 31 46 12, Tx. 98 77:

Reribert Bauer Automobile

Zanie Höchstpreise

für Porsche + Merc.

Telefon 0 89 / 8 50 74 22

ATTEMPT TO THE ATTEMPT OF PARTY OF THE ATTEMPT OF T

PHARM 25 SHOW A SECOND

IIB 500 - 560 SEC/SEL Person: Turbo and Cabrio

Rolls-Royce Silver Spur Mod. '87

Tel. 0 49 / 23 19 14 soler 15 Telex 2 165 231 bake 4, Hindler

Suche Unfallwagen

alle Fabrikate Tel. 62 11 / 4 98 25 76

Kaufe Mercedes

uch Unfallwagen, sefort Abbo lung Tel. 92 21 /8 30 17 15.

Firma Neumann

Suche zur sof. Lieferung Modelle

87, Neuwagen:

560 SEL, 904/272, 300 PS

560 SEC, 147/271

560 SEL, 904/272/972

500 SEL, 199/278 + 172/-

Tel, 04 21 / 34 49 89 Ta. 2 46 656, Händler

Fax. 00 49 / 4 21 / 34 49 88

200 B, 250 D, 300 D

Neuwagen + Verträge mit MwSt. Automobile Fritze Tel. 0 42 97 / 12 38

Telex 17-42 07 31

YERKAUF.

aston maitin

Aston Martin Volante Cabrio

Bj. 33, anthromit, Leder grau, gun-stig, Inzahlungnahme, von Privat.

Tel. 08 71 / 2 88 25 o. 6 50 61

Quattre Sport, kurz, 306 PS

weiß, absolut neuwertig, 3000 km.

Tel. 98 71 / 2 86 24 od. 6 59 62

AUDI

1-0.0

A CONTRACTOR AND

Jaquar XJ 6 Jaguar Sovereign Daimler 3.6

soeben eingetroffen **** 2 große Gelegenheiten! 560 SEL, C Audi 200 Quattro 500 SEL, SEC, SL

US-Kat., 165 PS, Bj. 3/86, 30 00 500 E, SE km. echte Led.-Pol. eSSD. Mel. Lack, Klimaani, Radio CR Delta, Aluf., el. heizb. Außensp., Son-derpreis: DM 49 500,-. Ferrari + Porsche DE 500 SE, SEL, SEC, SL DB W 126 + DB W 124 BMW 520, 525 i A, EES CS I A

Audi Quattro Coupé 200 PS, Bj. 9/86, 3500 km, Sonder lack. perimutimet. Aussiell-dach BBS-Felg., echte Led.-Po., Radio CR, Treser-Kotfhigelverbr., Sonderpreis: DM 79 500.-. Verlangen Sie ausschl, die Her ren Willimann oder Grüawald. Autobaus Gehlert Freiburg, Tullastr. 83 Tel. 07 61 / 55 10 02

*** Über 400 Neu-und Gebrauchtwagen

im Autocaradies

Audi Quattre Coupé Treser-veredelt 250 PS. Treser-Fahrwerk, Treser-Turbolader, 230,45 VR. 390er Reif, Ledersportsitze, el verstellb., Blaupunkt-Brusse CR mit Booster, ZV, Color, el. Fensterh., Klima, Bj. 84, 37 200 km, VK DM 59 500,--.

*(170191101111

DO-Wambel, Hannöversche, Straße

Audi 200 Turbo

Bi. 84, 108 060 km, met., ABS

maautom., SSD, el. FH, Alu, Co-

lor usw., 29 900,-.

Tel. 07 11 / 5 18 28 58

Tel. 02 31 / 5 15 99 20-23

weiß, Bj. 82, 72 800 km, VK DM 18 900,--T. 02 61 / 71 13 46. Tx. 8 571 220 Mazda XR 7 Bj. 81, silbermet., Color, Glasdach, 87 000 km, DM 12 900,-.

Bj. 3/84, weiß, 5-G., AES, eSSD, Tel 02 82 / 74 26 84

mili! 735 1 - names Medel! Autor... SSD. Klimatis., Led sof. m. 5% Nachiafi Tel. 07 11 /83 21 41

Tel. 0 21 59 / 8 96 60 M 635 CSi, 5/84

58 000,-. Stern-Auto GmbH Tel. 0 78 31 / 22 30 86/87

FERRARI Ferrari 308 GTSi

netto od. Kauf DM 93 400,-. Uwe Ohlsen-Automobile Tel. 9 52 21 / 86 20 71 oder 4 69 44, Tx. 4 61 626

Angebote an: Postf. 16 16 32 69 Heidelberg 412 Autom. u. 512 BBi

Testaressa - 328 STS - Mondial sofort lieferbar. Kraftfahrzeughandel Tel. 02 01 / 71 13 46. Tx. 8 571 220

GELANDENAGEN

Range-Rover-Neuwagen gilustig, sefort ab Lager lieferbar

Telefon 6 21 01 / 6 95 44

Pajero Turbo Diesel

neu, ohne Zulassung, weiß, Anten-ne, AHK, Lautsprecher, EM 31 (00)... EM-Automebile. Tel. 26 11 / 6 56 34

MENEUWAGEN-IMPORTERS Sonderangebot:

Lade Niva, Neuwagen, 5-Gang, DM 12 490,-, sofort ab Lager lieterbar H. & L. KNEBEL own 5900 Segent Emilienstrate 9 - Telefon 6000 5 6051

Jaquar-Neuwagen

gunstig, sofort ab Lager heterbar. Huscher-Impex. Tel. 0 21 01 / 8 45 44 Jaguar

EZ 11/85, 52 000 km, blaumetallic, SD, Klima, Alu-Råder ("usätzl. ; Räder m. Winterreifen), Leder schwarz, Radio, Cass., alle Ex-tras, Topzustand, DM 60 000,-Telefon (6 23 51) 7 93 51

> Prosentation u. Probefahri Jaguar-Vertragshändler Morbert Kuntz

Jaguar XJS HE Erstanlessung 284, 31 100 km.
Farthe: Met.grim, komplette Ausstattung, wie: Klima-Anlage, elektr. Fenster, Lederausstattung, Automatic, Alu-Feigen Mod. 84, weiß. Autom., Kirna. Lux-Radio, neue Reif., Top-Zust., 25 000.- PM (NP 51 000.-

15%. 12 Zylloder, 5.3 Lir., 217 kW Preis: DM 46 950.-Es berat Sie Herr Lauschke. Telefon 92 11 : 33 90 - 279 AUTO BECKER, Dusseldorf Suitbertusstr. 150

James XJS 3,6 Cabricist 2000 km, nie zugelasser. Tel. 0032 87 . 55 59 67 Telex 12 639 Belgien

Jaguar XJS-HE sthrazit, Leder creme, 3/85, neuweriger Zustand zusätzl Extras, 28 000 km, 59 950.- DM inki MwSt Tel 0 23 72 / 35 17

Say. 5,5 HE Ej. 84. 40 000 km, neuw., 36 000,-Tel. 92 11 / 29 49 79

Jaguer Cabrio XJ SC 5,3 Autom. EZ 9-35 antilopmetatic 13.665 km, Radio Cass , Kilma-priage ZV el Fensterh

≐uiserso., Scheriki, rikikid. WSGL gron, Tempartial, Servo, Kaufpreis DM 73.600,-

Preis Inkl. Werkstattprüfung.

neuem TOV and I John BMW

BMW Niederlassung

MERCEDES

Autobaus

Saturski

Merc. 565 SEC, Coupé u, 300 PS, dkl.-bl., 143 000,-

Morc-Bons 504 SEL

neu, rouchsilb., a. E., 89 000,-

More Pope 500 6L/86

8000 km, bl.-schw., 85 000,-

190 E, 236 TE, 500 SEL

กลง. div. Ex., Ausw. ab 40 000,-

Merc: 190 E 2,3-16

fabrika., v. Ex., Ausw. ab 65 000,-

Maiazor Landstr. 272

Fronkture (M) Tel. 0 69 / 73 50 08 U. 75 39 91

Höndler-Garanie.

Stuttgart

Telefon (0711)

6866-276 bis 279

Finanzierung mit 3,9% eff. Jahreszins: BMW 325 7 Mon., 4tur., met., M.-Fahrwerk, Sportsitze, Sportlenistad, SSD, Sgang, Radio-CR, Spotler, DM Einmalige Anzahlung DM 18.400,-47 Monatsraten à DM 1.299,--Antohaus Schmitt

BMW 735 i A eues Mod., sofort Leferbar, Kraft inhmeughandel

BMW 635 CSi

-Sitz, Color, ZV. Lampenwasch RC, DM 33 550,-. Never BMW M 3

Tel. 0 21 34 / 1 36 47

sofort abrugeben.

2× 755 i, neves Modell tom., el. SSD. BBS. ohne Kat mit Nachlaß. Liefer. Dez.

30 000 km, silbermet., Bufallo/an-Vollausstattung, DM

Telox 4 11 189 AH sot

450 SLC anthrazitmet. 1978, Leder, SSD, Khma, Laden neuwertig, 24 900...

Kundenauftrag. Tel. 92 21 / 48 49 12

Mercedes Coupe 230 EE, prounmet., Alu-teigen Anhg.-kpig. EE 3.81. ATM 40 Tsc., DM 16 800..., gepti v Privat. Tel. 051 44 - 22 56

560 SEL/87 122/271. 0 km, ab Hannover, unter Tel. 99 41 / 41 95 33 93 (Schweiz)

500 SE Auslig, Dez 86, samtl, Extr., impala, 94 000,- DM Telefon 9 50 85 / 75 98

560 SEL

blauschwarzmetallie, Leder schwarz, AMG, Ej. 7:26, 12 000 km Telefon 0 30 / 1 01 22 06

D2 280 SE Bestrust., silbergraumet., orth. Sit-te. Sitzheiz., el. SSD Autom., ABS, AHK, WD-Glas, Cass.-Radio, Aluf. Kepist., Fond, 125 000 km

Tel. 05 51 / 6 38 62 od. 9 38 62 Daimler-Benz Jabreswagenvermittlung Telefon 97 11 / 51 95 55

Unfallwagen 260 E 8 Monate, 9 000 km. Telefon 8 22 41 / 7 48 95

Mercedes-Jahreswagen on Werksengebongen (Großausw. Ed. günstig abzugeben. Fa. Gabel, 6843 Biblis

Telefon 0 62 45 / 84 56

306-TE-Ventras abzuseben iefertermin I. Quartal 87, Ausstat tung noch wahlbar.

Tel 0 70 31 / 22 77 05 AUTOTELEFOR C-NETZ

ntage und Service bundesweit Endpreis inkl Einbau, Anmeldung und MwSt. 10 032 - o. Lea-sing ab DM 185,59. Tel 0 5: 31 / 46 12 o. 0 40 / 33 19 44

380 SE Bi 6'82 silbermet, Leder, eSSD, Kopfst, i. Fond, ZV, ABS, Radio, Armienne vora, Klimaani, WD-Glas, Ausstiegsleuchten, Feuer-läscher, Silaten öscher, Sitzheizung. 154 000 km. Telefon 9 51 22 / 56 56

250 lang / 84 32 000 km, Extrus. DM 27 500,-. 190 € 2,3-16 25 000 km, a. Entr., DM 45 900 -. Eggers-Automobile Telefon 95 11 / 3 52 14 81

Oldsmobil Tornado, Baujahr 1967 Daimler Benz 250 VR, Bauj 1966 Jaguar XJ 12, Baujahr 1975 Rolis Royce Silver Shadow, 5; 72 Rolis Royce Silver Cloud III, 5; 63 Rolis Royce Phantom II Salcon, 31 Jeguar XK 149 Cabriolet Jaguar E V12 Cabriolet De Lorean, Baujanir 1981 Katalog mit Faib-Abbildung Sachverständigen-Gutzchten, und Preisen aller Angebote

Aktien-Angeboten. Sofort telefonisch bestellen 06234/801181

AUKTIONSHAUS An der Fohlenweide 28-30 6704 Mutterstadt

Versteigerung von ausgesonderten landeseigenen Kraftfahrzeugen

120 VW (Derby, Golf, Passot, Kombi) 11 Ford (Capri, Escore, Taunus, Granadai 6 Opel (Radest, Rekord) 4 April (80, 100) 5 Nerceder-Benz (200, 220) 5 BWW (520, 728), 7351)

4 Mercedes-Benz LKW (L 501, L 608, L591) 1 Mercedes-Benz-Plevierressporter 5 Mercedes-Benz-Busse (f) 209, (L352) B Fund Trousit 1 Vides-Ashbinger 1, West-Milte-Bagger 16 Kråder (BMW, Kawatski, Zünderp)

300 E, neu

Merwagen

Kraftfahrzeughandel

Tel. 62 61 / 71 13 46, Tx. 8 571 326

260 E, 10/85, Airbag, ABS, ESSD, Color, el FR, DM 43 500,- inkl. NorSt, Tel 6 22 48 / 7 25

560 SEL

schwarz, EZ 6/86, 14 000 km. Kompi-Aussig, 200 kW (272 PS), i. Hd., DM 114 000,-

Artz-Automobile, Hannover Tel. 05 11 / 63 38 10 + 3 50 40 41

DB 280 SL

blau, 9/80, 90 000 km, Autom., ABS, Sitzh. Kinders, Tex-Poist., Alu, ZV, Radio, Antenne, Color.

Autenspigel re, el. Fenster. Rad-lautenrom. DM 36 500,-

DB 280 SL

Feig., Color. DM 38 600 -

Fa. Pflumm, Tel. 0 74 33 / 64 91 – 2

280 SE

Telefon # 51 46 / 41 41

Residenteurs at 8.00 Uhr am Versteugerungstage

Für den Pinanzminister der Landes kordrhein-Westfalet Die Oberfinanzdirektion Düsseldorf

DB 300 E, Jakreswagen

Tel. 0 74 59 / 14 75

500 SEL, 4/86

chwarzmet./Led. schw., Extras, DM 92 900,-. Autoboutique, 62 21 / 51 25 81

Merc. 280 TE Vollumbau AMG, AMG-Felgen 245er, AMG-Fahrwerk, AMG-Mo-tor, 240 PS, SEC-Haube, 4 el. FH, Radio-Cass. Recarositze, Velour dkl-blau, Wagenfarbe Dunkelblau,

ederlenkrad u. v. m., 95 000 km, Bj. 3., gepfl. Fahrzaug, unverbindliche Preisempfehlung 100 000,-, jetzt DM 29 500,- inkl. MwSt. Tel. 0 32 31 / 2 56 47 tl. 4 73 36 Bändler

DB 500 SL silbermet.. 2/86, 18 900 km, Led. Kiima usw., DM 78 500,-. Töike & Fischer

Porschehändler Tel. 0 21 51 / 33 91 36 / 37

560 SEC

1!5 000,-. Tel. ab Mo. 9 52 51 / 2 32 38 230 E, 86

ögang, Kaly, SSD, AHK, Extras, 41900.— (vorsteuerabzugsfähig). H. Hahn, Autoh. Tel. 67151/54686

300 SL, 86

nur 2500 km, rauchsilber, Leder, 58 400.— (vorsteuerabzugsfähig). S. Habn, Antoh. Tel. 0 71 51 / 5 46 66

420 SE, 86

nur 800 km, rauchsilber, Leder, Klima, ABS, SSD, viele Extras, 89 500, (vorsteuerabzugsfähig). H. Hahn. Autoh. Tel. 971 51 / 5 46 66

Merc. 190 E 2,5-16 V Merc. 170 E 2,3—16 V
1. Hd., Mod. 85, unfallfr., blauschwarzmet., ABS, el. SSD, Alarm.
Alu. Radio-Cass., supergepfl. Fairzeug, wie neu, 33 000 km, Scheckh.,
DM 45 000,- inkl. MwSt.
Tel. 6 52 31 / 3 56 47 u. 4 72 36
Händler

500 SEC Bj. 10/83, weiß, Leder schwarz, ABS, Klima, Alrbag, Tempomat, evtl. m. Tel., Becker Mexico. 75 000 km, DM 67 000, -.

Tel. 9 71 81 / 60 98 21, mo.-fr. 300 SL, Vorführwagen

2300 km, blauschwarzmet, Klima Arbag usw. unverbindliche Preisempfehlung: 84 000.- VK-72 000.- Inz. mogl. Bross-Automobile Tel. 9 79 32 / 30 76

Autogalerie Stüttgenhof. Tel. 02 21 / 48 40 11 420 St. Cabriolet Neuwages

e. Zul., 10 % Nachiaß. Autogalerie Stüttgenhof Tei. 62 21 / 48 40 11

AUTOMARKT

der WELT inserieren?

(02054) 101 - 585 - 586

- 588

(040) 347 - 43 80 3

Krafald BMW 735 i A

EZ 12:35, 19 000 km, arktisblaumet... Sperr-Duf., Ni-veaureg... 2. Spiegel. u. Fah-rersitz u. Türschloß beheizt. Color, el. SD. el. FH. Fahrersitzhag... Scheinw Wasch-ani, el. Sitzverst.. Klimaautom., Geschwindigkeits-reg., Bordcomputer, Lese-leuchte i Fond, Radio-Bavaria-elektronik II. aut. Ant., Fußmatten, DM 49 800,-Auto Becker-Klausmann BMW-Vertragshändler Glockenspitz 117-121 4150 Krefeld_ Tel. 0 21 51 5 10 40

Bremen BMW 325 I A neu. Rechtslenker, alle Extras (univerbind). Preisempfehlung 47 000,-i. Ausstellungspreis DM 36 000,-. BMW 325 i M-3-Version als

3 9, 3 9 Coupé. 5-Zyl. neu u. gebraucht, auch mit Kat. Ausstellungspreis Besuchen Sie uns auch auf 325 i Cabrio Motor-Show, Essen

BMW 745 i A

schwarzmet.. Büffelleder. EZ 85, 38 000 km. neuw., DM 56 000.-BMW-Vertragshändler

BMW 535 i Kat. EZ Jan. 86, diamantschwarz-met.. Polster peribeige. 18 000 km. autom. Antenne. Radio-Cass.. Klimaanl., Kopfst. im Fond, ZV, TRX-Bereifung, DM 39 900,-.

BMW 628 CSI EZ 9/83, 44 000 km, arktis-olaumet... 1 Sportsitz, SD. TRX. Radio-Cass... Lederlenkrad. Seitenschweller, im Auftr. DM 39 900,- ohne

MwSt.

MwSt. auteraus b

Bernhard Ernst

5810 Witten

Am Creageldanz

☐ SEE YANCURA

Mitsubishi Pajere EZ 12:34, weiß. 2,3 Ltr., Tur-bo-D. 34:000 km. Radio-Cass., autom. Antenne. Neigungswinkei. Sperre. Trittbrett. Stoßst. verchr., 275.60 HR 15. LM-Felgen, im Ku-Auftr. DM 29 900, ohne

Saarstraße 4 6500 Mainz Telelan 05131 : 31017

Witten

BMW M 635 CSi EC 4/86, alpin, 22 000 km, 1. Hd., Rennfelgen, 240er Be-reif, Color, el. SD, Hartge-Fahrwerk, Seitenschweller. Spoder u. Schürze, Klima. Diebstahlwarnanl. Leder-sportsitze, volle Werksgaran-tie. DM 89 900, .

52 000,- univerbindl. Preisempfehlung DM 59 900,-.

Ausstellungswagen, Sonder-preis DM 47 000.-Vollausstattung, diamant-schwarzmet.. Büffelleder.

Neuenlander Straße/ Flughafendamm 2800 Bremen 1 Tel. 04 21 / 35 50 45 Telex 2 46 679

Mainz

Venragshande der BMV/ AG

Autozentrum Witten

Bergen BMW 325 i EZ 12/85, 16 500 km, Klima u. w. Extras, DM 37 500,-BMW 524 td EZ 2/86, 12 600 km, div. Extras, DM 34 770,-

Autoh, Wilh, Habermann BMW-Vertragshändler Harburger Straße 18 3103 Bergen Tel. 0 50 51 / 50 81

Bremen

Bitter SC EZ 9/85. 18 000 km, Autom. Leder, Klima, Sitzhzg., DM 59 950.-. Bentley MK II EZ 8/56, 110 000 mls, s. gepfl. Zust.. DM 44 800,-. BMW M 635 CSI EZ 4/85, 32 000 km, Vollausstg., DM 65 000.-. BMW AG

Niederlassung Bremen 2800 Bremen Tel. 04 21 / 8 30 31 23

Esslingen Boils-Royce Silver Shad. I B). 76. LHD. DM 46 800,-, im Auftrag. Autohaus Entenmann 7300 Esslingen

Tel. 07 11 / 31 49 61

35 000.-

Weilburg Merc. 280 GZ Autom. EZ 3/86, unverbindliche Preisempfehlung 79 000,-, jetzt DM 63 000,-Merc. 380 SE EZ 83. Vollausstg.. DM

Merc. 289 SEL EZ 80. Klima etc., DM Porsche 944 Turbo
EZ 735, unverbindliche
Preisempfehlung 84 000,jetzt DM 62 006.-Schäfer Automobile BMW-Vertragshändler

Frankfurter Str. 52-54 6290 Weilburg Tel 0 64 71 / 3 99 86

5330 Königswinter-Niederdollendorf

Tel. 0 22 23 / 2 20 65

Königswinter BMW 325 i Cabrio E2 7/86. Leder schwarz, Radio, aut. Ant., Sound-System, ZV. Servo., LMF. WSG, M-Lenkrad. 2. Spiegel, alpinweiß. 5800 km. DM 45 000.-Autohans Wagner BMW-Vertragshändler

Köln

Sagb 9000 16 V Turbo Autom. Neuwg., Mod. 87, Voll-ausstg., Buffaloleder, DM 59 500,-

Mercedes 190 E BRABUS, Bj. 84, 60 000 km, alle erdenkl. Extras inkl. Ledereinzelsitze etc., DM 44 900,~

HAMMER + Co. Clevischer Ring 129 5 Bolo 90 Tel. 92 21 / 64 10 61 BMW 635 CSi EZ 86, 24 000 km, diamantschwarzmet., TRX, el. SSD, Büffelleder. Sportsitze, Ste-reo u. v. m.. DM 64 900,-Robert-Perthel-Str. 1

5 Köln-Weidenpesch Tel. 92 21 / 17 95 10

Schlüchtern BMW 635 CSI Bj. 83, 85 000 km, met., SD, ABS. Radio, el. FH. DM

BN:W Autohaus Rausch 6499 Schlüchtern Tel. 0 66 61 / 45 27 u. 30 27

Waldbrö! BMW 735 i A diamantschwarznet. 8/86, Vollausstg... DM 59 500,-Autohaus Amelung BMW-Vertragshändler

5220 Waldbröl Tel. 0 22 91 / 40 66 Bergisch Gladbach

BMW 735 i A EZ 1/86, 5000 km, delphin-met., Leder buffalo, TRXbeneil, Spiegel und Schloß beheizbar. Color grün, SD el. 4- FH el. 4-G.-Autom. HPE, Radio-Electronic-Ste-rec. Sound-System, aut. Art., Klimaautom.. Tempo-mal, DM 59 900.— BMW 625 CSi B 9 EZ 7/88, 92 000 km, arktisblaumet. Klima, Lederpo, Radio-Sterec-Cass. 2. Spie-gel, Color. DM 39 900,-. Autobaus Lindlar BMW-Vertragshändler Mülheimer Str. 185–186

5060 Bergisch Giadhach 2 Tel. 0 22 92 / 5 49 41

rossomet./Led. creme. EZ 4/85, 22500 km, I. Hd. unfailfrei. Scheckh., alle Extr., gewerbl Leasingangebot: Laufz. 43 Mon. Restw. 30 %, mon. Rate 1728,72

Ferrari Tastarossa, nen rot/rot. sof. lieferbar.

JACUAR

Dairaler Double Six 5,3

Kieler Chaussee 17 Gettorf. Tel. 0 43 46

COLUMN CHANGE CONTRACTOR "Der sese Jaguar"

50 55 / 56

Aus dem internat. Angebot BMW 505, Cabriolet Daim, Benz 220 S, Cabriolet, BJ 59 Daimler Benz 220 S Coupe, Bj. 57 Daimler Benz 280 SE Coupe, Bj. 68 Daimler Benz 280 SE Coupe. 8) 68
Onimier Benz 190 C. Baugahr 1964
Daimler Benz 190 DB. Baugahr 61
EMW Eisennach, Baugahr 1961
BMW 502 VS. Maserati Mistral, 58
Ferrari 330 GT. Cadifiec, Bj. 1967
Chyster 300 Coupé. Baugahr 1967

6. Dez. 86, 15.00 Uhr Besichtigung vom 15.-29. Nov. tagi außer So 9.00-18.30 Uhr

Mit Auto-Grafik und Auto-

rerran 330 GT, Cadinac, BJ. 1957 Chrysler 300 Coupé, Baujahr 1967 Bulck, Bj. 1948. De Solo, BJ. 1931 Willy's Overland Crosley, Bj. 1936

ch, den 3. Demmber 1986, 9.30 Uhr, gegen sofortige Bezahlung in bar anje: e des Personalausweises auf dem Gelände des Fabritrenstes der Lancesregie-rung, Färberstraße 136, Dösselderf (Nähe Bilker Bahnbof)

904-972, 221, 240, 230, 286, 412, 430, 440, 470, 506, 532, 570, 581, 564, 596, von Privat, viele Extras. 500, 640, 812, 873, 877, solort.

Firma, Tel. 68 71 / 2 80 23 od. 6 59 52 568 SEL, 500 SEL, 368 E. sofort Heferbar

10/83, 85 000 km, silberdistelmet... vielen Extras, DM 32 000,-.

500 SEC. 5/83 7 000 km, AMG-Umb., \$+9"-AMG-Felg., AMG-Ausp., DM 65 000,-. EE-Sportwagen Telefon 8 26 33 / 9 80 77

290 SE, Autom., 3/83 48 000 km, Vollaussig, wie ABS Klima usw., Car., DM 39 900,-, Inz. Finanz, Leasing. VAG Anto-Dörge Telefon 9 55 51 / 60 00 60 Neufahrzeuge gesucht:

300 SE, 199/278 230 TE, 172/071 300 TD Turbo, 199/071 190 E 2,3, 199/071 190 E, 199/071 190 E, 172/071 Preisklasse ab DM 59 900 -. Kauf oder Geschäftsleasing Autohaus Heck Mannheimer Str. 40

`\`\$\

6848 Lampertheim Tel 6 62 06 / 5 64 91, Tx. 4 55-710 380 SL champagnermei., 7.85, l. Hd., Leder, ABS, ZV, Tempo, Color, usw., 64 900. – DM

Sie wollen im

Anruf genügt:

- 577

-583



AUTOMARKT

300 E, neu Mod 87, ohne Zal, weiß, Leder schwarz Vollausseg zum LP inkl MWSL 2DZUS Tel. 0 64 45 / 52 65

Erstklassige

Hier ein Teil

Albstadt

Merc. 420 SE

Merc. 500 SEL

getr. etc., DM 89 700,-

Geländewagen

Datsun Patrol Turbo

RKG Antohandelages

Merc. 280 GE

Bonn

Geschäftswagen

Personenwagen

mit und ohne Stern.

unseres Angebotes:

EZ 4/86, 16 300 km, arkticweiß, el. SHD, Tempomat, Klima-autom., wd. Glas, Radio, Kat. etc., DM 73 900,—

EZ 1788, 11 000 km, astralsilber-met., Tempomat, el. SHD, LM, Wurzelnuß, Radio, Ausgleichs-

Autoham W. Fuß
Vertr. d. Daimler-Benz AG
Konrad-Adensuer-Str. 12
7476 Albeindt

Still Still Control 4

> 190 D 1/86, in versch. Met.-Farben, Extras, auf Lager, DM 31 200.-Firma Ktz-Höllehaner Tel. 00 91 / 3 98 11, Tr. 69 187

1×500 SEC Cabrio

40× 190/190 E/190 D

Gebrüder Behrmann

1× 380 SEC

50× W 124

Merc. 170 E

Merc. 250 D

Morc. 250 E

Merc. 280 TE

Auftrag DM 23 800,-

Merc. 300 E

Auftrag DM 63 500,-

EZ 1/82, Brunmet, 81 000 km, ABS, Autom, SD, ZV, Color, im

EZ 11/85, rauchsilber, 16 000 km, Leder, SD, ZV, Color, ABS etc., im Auftrag DM 49 500,-

EZ 9/85, rauchsilber, 11 700 km,

Airbag, ABS, SD, Leder, Color, LM, Slizhz, Tempomat etc., im

Opel Senator 3.0 E CD

EZ 2/83, goldmet., 57 500 km, Autom., Klima, Fh., Radio etc., im Auftrag DM 23 500.-

EZ 3/86, rot, 17 500 km, LM, Recaro etc., im Auftrag DM

EZ 6/85, goldmet., 16 700 km, SL, Klima, Color, Radio, im

SL, SD, ZV, Color, LM, Radio etc., im Auftrag DM 27 700,-

Dalmier-Bens AG Niederlassung

Hannover Pedbielskistrade 233

3000 Hannover 1 Tel. 05 11 / 6 46 54 50+1

ltterbeck

Lancia Delta Turbo

Audi Coupé GTE

Auftrag 24 500,-

BMW 325 i

Merc. 198 E 2.3 – 16

15× T-Modelle

190 E 2.3/16 Mod. 87, 150 km, keine Zulassung, blauschwarzmet., Leder schwarz, Klima, SSD usw., DM 71 000,-. Fa. G + G. Tel. (97 11) 56 18 29

dell in 1250

300 E. Neuwagen schwarz, Leder schwarz, Listenpreis 64 000 - minus 3% 2 6 21 52 / 41 20



Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz Leverkusen Hamburg

Merc. 500 SL EZ 7/88, 2900 km, blauschwarz-met., Leder grau, im Auftrag 12× 280/300/380/500 SEL DM 74 900,-Merc. 190 E 2,3 - 16 6x T-Modelle W 124 EZ 85, 30 000 km, blauschwarz-met., Airbag, Klimaanl u. w. Extr., DM 47 900,-Daimler-Besz AG

Daimler-Benz AG
Niederlassung
Leverkusen
Overfeldweg 67-71
Tel. 62 14 / 38 12 35 + 2 47 + 2 45 Insgesamt ca. 150 verschiedene gebrauchte Mercedes-Benz. Ravensburg Merc. 500 SE

Antomobile
Vertragswerkstatt der
Daimier-Bens AG
Segeberger Chausee 55-63
2 Norderstedt bei Hamburg anthrazit, EZ 8/84, 94 700 km, Airbag, ABS, 51 600,- DM Telefon 0 40 / 5 27 28 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr Merc, 230 TE orientrot, EZ 1/81, 102 000 km, Klimanlage, Schiebedach, Windabweiser, 19 500,- DM Hannover BMW 752 i Kat., EZ 10/85, 22 300 km, blau-schwarz, Leder schwarz, SL, Autom., Breitr., LM, Color etc.,

blaumetallic, EZ 6/83, 59 500 km, ABS, Fensterheber, Schue-bedach, 27 500,- DM BMW 528 rotmetallic, EZ 10/84, 34 500 km, EZ 4/86, beige, 15 200 km, SD, Color, ZV etc., DM 38 900,-Anhängekupplung, Schiebe-dach, Heckspoiler, 26 700.- DM **British Leyland Range** EZ 7/85, silbermet., 24 000 km, ABS, Klima, Color, RUF, Au-tom., Fh., im Auftrag DM 41 700,— Rover blaumetallic, EZ 8/63, 39 600 km, Anhängekupptung, 29 300,-

Daimler-Bens Aktiengesellschaft Niederlassung

Ravensburg Tel. 67 51 /8 81-2 35, 8 81-2 36 Lahr

Merc, 420 SE Geschäftswagen, anthrazit-met., 6/86, 8800 km, Außentempersturanzeige, Schiebedsch, Kopfstützen, Armlehne, Kli-maanlage, Fensterbeber 2f., wärmed. Gles, Abgesreini-gungsanlege, Radio Cass. Köln, DM 78 400.— Merc. 250 TE

anthrazit-met., 1/86, 25 000 km, Klimaanlage, ABS, 5-Gang + div. Zubehör, DM 46 800,-Merc. 190 E siberblau-met., 10/83, 25 100 km, SD, Automatik, SL, Radio Cass., div. Zubehör, DM 25 000,i. A.

Vertreter der Daimler-Benz AG Gettlieb-Daimler-Str. 6, 7638 Lahr Tel. 9 78 21 / 4 16 99 oder 4 36 81

Lingen Morc. 289 SE EZ 8/80, DM 19 900,-Merc. 580 SEL EZ 4/81, DM 28 500,-Merc. 500 SEL E2 4/81, DM 36 960,- im Auftrag Merc. 800 SEL EZ 7/82, DM 45 300,- im Auftrag

Merc. 190 E 2,3 - 16

Merc. 380 SE

Marc. 500 SL

BERESA

8400 Wilester

Kundenauftrag

36 700.-

TeL: 02 51 / 7 18 30

Remscheid

Mercedes 190 D

Morcodos 300 SL

Mercedos 380 SE

Merc. 500 SEC

EZ 2/34, 43 800 km, 1. Hd., Servol., SSD usw., DM 24 450,- im

EZ 9/85, 19 500 km, met., div. Extr., DM 69 500,- im Kunden-

EZ 6/82, 86 000 km, met., Leder,

ABS, Klimaautom, etc., DM

Geschäftswg.EZ 5/86, 13 700 km, Vollausstg., DM 108 495,-Herbert Kölker

Kraftfahrsenge Vertreter der Daimler-Benz AG

Oberfolder Str. 21-25

5826 Remecheid

Tel 8 21 91 /3 29 91

Verireter der Daimler-Bem AG Meckmanaweg 1

23 900.-

EZ 3/85, 30 500 km, rauchsilber, Leder schwarz, SSD, ABS, Fh. 2fach, Ahrf. usw., DM 47 000,-

EZ 7/80, 95 000 km, SD, ZV, Radio usw., Angebotspreis DM

EZ 1/86, 15 000 km, astralsilber, Leder, Reiserechner, Tempo-mat, Airbag, EDW, Klimaanl.

wd. Glas. Scheinw.-Waschanl., Sitzhz. usw., DM 78 800,-

Fa. Linnemann
GmbH & Co. KG
Vertreter der
Daimler-Bens AG
Waldstraße 63 Merc. 260 SE 3 Monate, 62 700,- DM Merc. 500 SL 5 Monate, 76 500,- DM 4450 Lingen Tel.: 05 91 / 60 88 / 80 Merc. 200 Autom., 8/85 (W 123), 26 900,-Münster

Merc. 300 D Autom. (W 123), 18 500,- DM Marc. 207 D Wohnmobil, 18 900,- DM Porscho 944 Bj. 86, 49 000,- DM Lada Niva (Geländewagen) Bj. 11/83, 7900,- DM Gebr. Peters offG

Vertragswerkstatt
der Daimler-Benz AG
Wilsumer Str. 8
4459 Itterbeck
Tel. 0 59 48 / 2 33

Köln Morc. 500 SE

EZ 84, 84 000 km, Kompl-Ausstg, Klimaanl, Airbag etc., DM 61 000.-Morc. 280 SE EZ ATM 49 000 km, Kompl-Ausstg., ABS, Airbag, Klima etc., DM 36 000,-Marc. 190 E fabrikneu, 5-türig, blaumet., SD, Radio, ZV, Heckwi, DM 2500,- unter unverbindlicher Ford-Preisempfehlung für DM EZ 85, 30 000 km, SD eL, Getriebeautom. etc., DM 29 000,-und zahlreiche weitere Ange-bote. Motor Fritsche GmbH

Vertragswerkstatt
der DB AG Anchemer Str. 1163-1161 5006 Köln 49 Tel 0 22 34 / 7 18 76

Minden

Merc. 190 E, 2,5-16 EZ 10/86, ca. 3000 km, blau-schwarz, Stoff schwarz, el. SSD, autom. Getriebe, ZV, DM 60 500.-Merc. 420 SEL

EZ 8/98, rauchsilber, Leder dat-tel, Airbag, Niveaureg, Kli-maautom, SSD usw., DM Citroën CX 2,5 GTI

Turbo EZ 3/85, 56 700 km, silbermet., Radio, DM 19 240,-Autobaus Harald Sieg

GmbH. 4959 Minden Tel. 95 71 / 88 89 29

Ratingen

Merc. 500 SL signalrot, Okt. 1985 (neueste Ausführung), 21 000 km, Leder schwarz, Klima, ABS, hi Sitzb., Ahrf., Fh., Sterco, DM 76 000,-SAHM Vertreter der Daimler-Benz AG Boschstr. 5-7 4636 Ratingen Tel. 6 21 62 / 44 02 01

Rellingen 500 SEC.

Yorführwagen 3/86, pajettrotmet., Led. creme-beige, Vollausstg., DM 99 950.-. 300 SEL. Vorführwagen 7/86, astraisiibermet., Vol. blau, Vollausstg., DM 81 500,-. 420 SEL, Vorführwagen 10/86, astralsilbermet., Vel. bl., Vollausstg., DM 94 950,-. Walter Burmester Vertreter der Daimler-Benz AG Hauptstr. 110

Rheine

2084 Rellingen Tel. 0 41 61 / 5 99 68

Porsche 911 Carrera EZ 2/86, TÜV 2/89, 12 500 km, 231 PS, preußischblaumet., Le-der, SD, Klima, ZV, LM, 7x8 J Fuchs, Sportfelgen, DM 69 800,-Egon Senger

Vertreter der Daimler-Benz AG Oldenburger Str. 1-11 4440 Rheine 1 Tel. 0 59 71 / 7 91 30

Siegen

Merc. 500 E EZ 12/85, rauchsübermet., Velours anthr., 19 800 km, ABS, Airbag, el. FH 4L, Klima, Kopfst, im Fond, Color, ZV, 5gang, RÜF etc., DM 53 950... Merc. 190 E 2.3 - 16 EZ 7/86, rauchsilber, Leder schwarz, 9500 km. SD el., Kopist. im Fond, ZV, el. FH 4fach, wd. Glas, Scheinw.-Waschanl, Sitzhzg. el., Abgasreinigungsanlage, Außentemp., Fahrersi el verst etc., DM Heinrich Bald

Fahrzeugfabrik GmbB & Co. Vertreter der Daimier-Bens AG Leimbachstr, 149 5900 Siegen, Tel. 92 71 / 3 37 40

Ulm/Neu-Ulm Merc. 500 SEL

EZ 4/85, 11 000 km, weiß, Velours anthr., Vollaussig., mit Kat., DM 95 000,-Merc. 280 SE EZ 7/85, 11 000 km, anthr.-met., Velours anthr., ABS, Khma, LM, SD, Radio, el. FH, Color, Holzausführung, DM 56 000,-. Porsche 928 S EZ 7/80, 80 000 km, dunkel-braunmet., Leder, Autom., Kli-ma, SD, Tempomat, el. FH, DM 42 500.— Gebrauchtwagen-Inzahlungnahme möglich. Daimier-Benz AG

Niederlassung Dim/Neu-Dim Industriestr. 4 7918 Neu-Uhn Tel 07 31/70 04 31 + 4 32 + 4 33

Gebrauchte Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Bonn

Merc. L 508 D EZ 85, 14 700 km, Möbelkoffer, 4,00x2,20x2,40 m, 2,2 t NL, DM Merc. LP 813 EZ 83, 94 000 km, 4,50 m Pritsche, Servol, DM 28 500,-. Merc. 1114 K Absetzkipp., EZ 84, 63 000 km, 5,7 t Nutzl., DM 61 000,-. Merc. 809 Kipper, EZ 86, 5000 km, 3,7 t NL, DM 81 400,-. RKG-Autohandels GmbH Vertr. d. Daimler-Benz AG Friedenstr. 53

58**00** Bonn-Beuel

Tel. 32 28 / 48 72 37

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165

500 SEL

Bj. 86, 26 000 km, met., Leder Zus-Hzg Klima Color Kat. Alu, ABS, Sitzhzg., R/C, Airbag usw., 85 000,- DM Fa. Kloz, DB-Vertragspartner,

Tel 67 11 / 5 18 28 58 1/84, weiß, 1 Hd., 90 000 km. Servo. Color, Radio, AHK, DM 23 900,-. Handler, Tel. 941 83 / 25 33 250 D. neu

weiß/blau, Automatic, ABS, SD usw., 44 000,- DM - MwSt. = 50 160,- DM. Tel. 04 51 / 49 21 22, Händler DR 500 SEL

8/84, silber/Leder schwarz, wie neu alle Extras, 54 000 km, geg. Gebot. Tel 0 40 / 6 91 99 96

DB 560 SEL bl-schw.-met., Leder schwarz Coupésitzanlage. Hydrofeder. Standhzg., 2 Mon. all., 8000 km., 10 % unter NP Tel. 6 40 / 37 23 32 ab Mo.

300 TE Bi. 8/86, 4000 km, met., e. SD, e FH, Aluf., Color usw., DM 58 500. VB. Tel, 0 22 35 / 7 65 40

> SGG SE EZ 12/85, von Privat. Tel. 04 21 / 21 44 12

Fast geschenkt: 560 SEL 147,272 od, 972 Tel. 8 69 / 77 55 89 oder

70 15 22 - gewerblich

Schwarzer 588 SL 7/84 Led, braun, Klima, ABS, Airbag Color, E-Fenst., Sitzhze, Stereo 28 000 km, 1. Hd., wie ladenneu nur DM 66 000,- Im Auftrag. ER-Sportwagen Tel. 0 26 33 / 9 60 77

5x DB-Geländewagen DB 300 SE 1 Jahr alt. 17 000 km DB 500 SEC 6/83, 56 000 km, Vollaussig.

8x 190 E 85/86, blauschwarz/ant.. auch tie fer u. breiter. Breitreifen 3x 230 E Bj. 85/86 Leasing möglich Tel. 9 51 61 / 32 96, auch Sa. + 5

Händler 560 SEL Neuwagen, 147/972, 822, 581, 872, 973. 560 SEC Neuwagen, 735/972, 822, 581, 873

zu verkaufen. Telefon 9 49 55 / 42 50 230 TE, neu

weiß, Vel blau, sinnv. Extras, lief, sofort, z. LP = 55 000.- (VSt.-Abrug mögi.) Tel. 9 46 21 / 3 75 51, Händler 540 BEL, 500 PS

199/978, neu, sofort, 126 000,- DM Tel. 0 46 21 / 3 75 51, Bändler

DB 300 E, neu, bl-schw.-metl. Led. grau, vie Extras, lief. 1, 12, 86, z. LP 67 262.51 DM Tel. 9 46 21 / 3 75 51, Handler

Vertrag tür DB 300 E Lim. LT: II/87, gegen Gebot abzugeben Tel. 0 51 21 / 8 19 00 ab Mo. 8 Uhr

190 E Bj. 1/84, L. Hd., weiß, SD, Servo etc. sehr gepflegt, DM 22 900,-. 500 SEC Bj. 5/84, 1. Hd., dunkelblau/Leder grau, a. Extras, DM 76 000,-.

560 SEC grau. 300 PS, DM 138 000,-. blaw/Leder

560 SEC silber, weiß, dupkelblau, sc. 300 PS, sofort liefurbar. 500 SEC Bj. 5/85, schwarz/Leder

AMG-Look, DM 85 000,-

380 E, 199/271, 929/278, 230 E 568/ 175; 250 TE, 735/071, 500 SL 929/ 278, 735/271, 560 SE1, 199/271, 190 E 199/071 mit Kat.; 190 D 2.5, 172/ 071, 122/071, 190 E 2.3 Liter. 190 E 2,6 Liter, Dez., div. 500 SEL SE gebr. U. neuwertig auf Anfra-ge, 3× 280 SL, 500 SL 1981, gebr., ab DM 44 000,-. Fa. Karcher Automobile, Lörrach Tel. 8 76 21 / 4 78 14 + 4 43 93, FS: 7 75 807 d

140 SEC, 340 PS 442, 682, 822, 873, 137 000,-. Abgabepreis: 129 000,-92 21 / 66 23 69

DR 500 SEC blau-schwarzmet., Leder Vollausstg., NP 124 000,-, 8/85. Carlee GmhH Tel. 9 55 94 / 82 99 ab Mo. Tx 96617

DB 280 TE, Mod. 84 silberblaumet, Led. bl., 1. Hd., 53 000 km, Klima, Autom., ABS, Alu usw., DM 36 800,-, im Auftrag. DB 230 E - 124, Mod. 86 rauchsilb., 15 000 km, Autom., eSSD, ZV usw., D¥ 39 600,-, im Auftrag. Antohaus Schmitz Tel OF 0 69 / 86 99 89

500 SL Bj. 6/86, 1. Hd., wie neu, 20% unter Tel. 0 23 39 / 60 99 1L 29 58

280 SE 10/84, I. Hd., d'blau, Polster grau. Autom., SD, Color, ZV, Alu, Kopist., Armi, 2. Spiegel, DM 34 900,-.

Händler, Tel. 0 42 83 / 25 33

Clevere kaufen jetzt einen Gebrauchten

Alto Romeo, 525, 284, 21558, 16 410 km, Zub. 21608, Schiepedach, Zub. 1758, 17 Strick Electra, 7.82, Stereo. 18 559, Klima, 60 000 km Cadillac Fleetwood, 11 950 43 505 km, Sierzo, klima etc.

Chevrolet Corvette, Cabrio. 7.74, Zub., blaumet

Chrysler Lo Baron Turbo, 45 450,-286, 5260 km Ferrari Mondiai, 1285, 3700 164 550,-km, klima Range Rover, 7/83, 45 000 20 400 km, Radio **AUTO BECKER** Suitbertusstr. 150, 4000 Düsseldorf Telefon 02 11/33 80-1

Hercodes 260 TE, 981, Ste-Oldsmobile Tornado, 7/80. RR Silver Spirit, 1/91, Leder. 144 035, Stereo u v. 3 m. Penther J 72, 3/80 20 960 km. 55 350, Rad -Cass.

DB 300 SEL

Bi 10°55, 23°000 km, schw., Klima, SSD, PH, BBS-Felg., ABS, Standhug, a, v. m., DM 61'800,-.

BRABUS 190 E, 2,5 l,

260 - 300 E + 300 TE

in verseh. Farben + Ausstatiun-

gen, auf Wunsch auch mit Motor-

BRABUS-Info: 0 20 41 / 9 60 61

Merc. 200 - 560 SEL

versch. Ferben - Ausstatig sofort ab Lager lieferbar.

Weiland-Autohandels mbH Tel. 6 69 / 73 10 99, Tx. 4 189 081

506 SEL, Mod. 86

Tel. 0 57 32 / 2 15 54 + 0 52 23 / 8 27 45 Anta Buddenberg GmbH

OLDTIMER -

Cadillac Victoria Coupá

1924, Motor 8 Zyl., 46 000 Miles

Wagen ist wie neu!

Telefon 0 40 / 43 15 45, Handler

Mercedes-Raritäten.

Liebhaberstücks, Veteranen

standig An- und Verkauf, Ver-

mittlungen/Hommissionen, rufer

Mirbach-Automobile Gmbii Tel. 0 40 / 45 87 89

BMW leetta 300 ccm, Bj. 1966, Dreirad, Exportmodell, DM 5940.-.

Tel 0 28 53 / 8 07

Opel Senstor 3.0 E

2/84, 52 000 km, 1. Hd., mel.-Lack Alu u. a., DM 24 900,-.

TeL 9 27 37 / 9 11 18

PORSCHE

Porsche 911 Targa

Bj. 6/81, 76 000 km, unfallfr., Ex-tras, DM 34 500.-.

Tel. 05 11 / 80 51 41

Carrera Cabrio

neu, mit Vollausstg., NP DM 98 000,-, für DM 82 000,-, MwSt.

Tel.: 064 41 / 7 14 93

Porsche 928 S, Neuwg.

dunkelblau, Leder blau, el. SSD

Autom., Sitzheiz., el. Sitze, or-thop. Sitze, Sperr-Diff., DM 136 800,-.

Automobile van Beer

4060 Viersen 11 Brabauter Str. 160 Tel. 0 21 62 / 4 06 71

Tx. 8 518 736

944 Turbo

m. leicht. Unfallschad, indischroi.

EZ 3/86, 15 000 km, mit vielen Ex-

tras, DM 49 500,-.

Tölke & Flacher

Porschehändler Tel. 9 21 51 / 38 91 36 / 37

AUTOTELEFON C-KETZ

Montage und Service bunderweit Endpreis inkl. Einbau, Anmel-dung und MwSt. 10 032,- c. Lea-sing ab DM 185,59.

Tel. 0 57 31 / 46 12 c. 0 40 / 33 19 44

grau, Vollaussig., DN 73 500,-.

46 000 km, unfallirei, blauschwarz

Mercedes W 124, Neu- und Vorführwagen, 200 – 230 E – 260 E - 300 E - 200 D - 250 D - 300 D - 250 TD - 250 TE - 300 TE 190 - 190 E - 190 E 2,3 I - 190 E 2,3 I 16 V - 190 D - 190 D 2,5 I S-Klasse: 560 SEL - 560 SEC - 300 - 420 - 500 SE, SEL, SEC, SL Neu- und Gebrauchtwagen. Gunstige Konditionen für Leasing -

銀兒,-

Bankfinanzierung, Sonntag Besichtigung von 11.00 bis 14.00 Uhr /keine Beratung, kein Verkauf) Autohaus-Süd GmbH, Bochnmer Str. 103–105, 4350 Recklinghausen-Süd. Tel. 0 23 61 / 76 04, Telex 829 957

500 SEC, 4/85 met., Led., SSD, AES, RC, el. Ant., Alu-Sitzhzg DM 78 500,-Alu-Sitzhzg 500 SEC, 1/84 weiß, Led., SSD, Kopist., Temp., Autom., Alu, Kilma DM 69 503 Tel. 64 21 / 34 49 89 Tx. 2 46 086, Händler 380 SEC, 4/84 Fax. 00 49 / 4 21 / 34 49 88

dunkelblau, Vel., SSD, Kopfst., Temp., ABS, RC, Klimc Color, Alu DM 61 500,-500 SEL, 3/83 blaumet., Vel., ABS, Klima, Alu, 2. Sp., el. FH, Color DM 39 500 Sp., el. FH, Color **300 E**, 8/85 rot, Bj. 79, TÜV neu, vicle Extras. DM 12000,- im Auftrag. blaumet., Vel., SSD, ABS, Temp., 2. Sp., RC, Klima, Alu DM 53 950,-

196 D, 9/85 , SSD, RC, Color, ZV, Servo, DM 33 500,-Turbo 3,3, 3/86

met., E-Sitze, Sperre, Leder DH: 89 500,-928 S, 4/86 met., Led., SSD, ABS, 2. Sp., Kil-ma, Alu DM 87 506,-230 TE, 4/86 met., SSD, ZV, Kat., Alu, Klima, RC el. Ant. DM:51 500,-

HENNIGE AUTCH/OBILE FRANKFURT

Mainzer Landstr 351-3
Te: 0 69 7 38 00 62 Mainzer Landstr 351-357 Te: 0 69 7 38 00 52 Tele: 4 170 216

Bj. 81, 116 000 km, met., Vel., Alu, eSSD, ABS, R.C. Color, ZV, el. FHL 34 500.-. Fa. Kioz, DE-Vertragspartner, Tel. 07 11 / 5 18 28 58

Mercedes 280 SL Automatik, Sitzheizung, Tempo-mat, Colorverglasung, 5/84, 26 500 welß (blaues Leder), Alufel-Garageniahr:eug. 48 000.- zuzugi, MwSt.

Tel 02 11 / 49 91 12 190 E - JW weiß, 18 000 km, SSD, Spiegel re. TÜV, ZV, neuw., Radiorecorder. Tel, 0 77 25 / 38 76

500 SL schwarz, EZ 10/85, 15 000 km, Kompl-Ausstg., 1, Hd., DM 85 000,-.

Artz-Antomobile, Hannover Tel 05 11 / 63 38 10 + 3 50 40 41

SCO E neu, ABS, Fensterh, etc., ohne Kat., DM 57 000,-300 SE neu. ABS, Klima etc., DM 68 100,-Firma Kiz-Höllebauer

Tel. 09 91 / 3 08 13, Tx 69 787 500 SEC Bj. 82, 116 000 km, met., Vel., Ahı, Color. ZV, R/C, el. Sitze, ABS, Airbag, el. FH usw., 58 000,- DM.

Kloz, D3-Vertragepartn Tel. 97 11 / 5 18 28 58 DB 420 SE

Alu, Wurzelmiß, ZV, ABS, anthra-zitmet., el. SSD, Klimaautom., Co-lor, Scheinw.-Waschanl, 0 km, Autohaus Schmitt Tel. 0 54 01 / 9 00 65

DB 563 SE Mod. 83, anti-razitmet., ZV. Color, Klima, ABS, el. Sitze, Sitzheg., 4 el FH, Velour, Armi, Ahi, Tempomat, gel re., DM 36 000,-. Autobaus Schmitt Tel. 0 54 01 / 9 00 66

190 E EZ 11/84, 27 500 km, anthrazitmet, ABS, Servol, Autom, el SD, ZV, 2 Spiegel, Alu, Radio, 4 Lautsprecher, DM 32 800.-Tel. 9 49 / 6 79 15 87

560 SEL, 147/972, 300 PS. N.W. 560 SEC, 735/972, 300 PS, N.W. 560 SEC, 199/278, 300 PS. N.W. 500 SEC, 199/271 + 877/278

450 SEL 6,9
BJ. 7/78, 2. Hd., TUV neu, alle
Extras, Bestaustand, DM 23 500.-. 280 SE

200 D Bj. 78, unfaltfrei, gut. Zust., Ex-tras, DM 8500,-, im Auftrag. Merc. 200/8 Bj. 76, TÜV 12/87, SSD, Color, e Ani. usw., im Auftrag 4000.-. Automobile 9 22 32 / 1 33 94 / 3 43 18

420 SEL 11/85, 15 000 km, rauchs./brasil, u. west. Extras, makellos, NP 86 400.-. VB 70 000,- inkl. MwSt. Tel 07 11 / 47 79 10

190 E, Bj. 12/83, 80 000 km, Extros. Tel. 6 12 34 / 7 96, od. 6 78 63 / 36 22

SKO SEC 147/272 + 904/978 Stern-Auto GmbH Tel. 9 79 31 / 22 39 86 / 87 Mex 7 553 132 230 TE

neucs Mod., 1/86, 25 000 km, Autom. cl. FH. anthruzitmet., 38 000,- DM MWS1; Tel. 02 11 / 32 04 64 und

DB 560 SEC Okt 86 300 PS anthrazit, Leder schwarz, Klimaautom, Sitzhzg, Leasingvertrag, 38: DM 2619,72, inkl. muß übernommen werden.

Tel 0 40/5 00 92 11 auch Sa. n. So.

500 E, neu, anthr.

Tel 0 89 / 3 00 24 03 4x 548 SEL neu, 300 PS, 735/972, 199/978, 122/971, 122/978, Car Ba-varia, Tel. 0 89/91 43 89.

Ta. 5 214 559. 300 SEL Neuwagen, fast alle Extras, un-verbindliche Preisempfehlung

DM 86 200.— Super-Leasingange-bot: Sonderzshlung DM 25 000.— Restwert DM 20 000.— 24 Mon. monatt Rate DM 1680.— Auto-Leasing Erzhausen Tel. 0 61 50 / 8 45 21

2x 568 SEC, Mod. 87, ohne Zul. 147/972 u. 147/272, mit 822, zu verk Lieferung sof. Tel. 6 21 59/8 66 60.

Manfred Dahmen-Solingen: Mercedes 560 SEC 300 PS, 7/86, rauchsilb./Led. brasil. 8-9x16 Lorinserfelg., Sportfahrw., 4000 km, DM 132 000,-

Mercedes 560 SEC PS, 8/86, dkLbL Led, bi 8000 km, DM 123 000,-. Eintausch - Finanz - Leasing

Porsche 928 S Bj. 10/83, Direktionsfahrzeug, & 68 000 km, viele Extras, 5gang. DM 57 000,-. Tel. Mo.-Fr. 62 62 / 42 40 66

Kaufen in seiner schönster form Porsche-Auswahl, Barankauf autogalerie Stüttgenhof Stüttgenweg/Dürer Str. (Rhein-Braun) Köln 02 21 / 48 40 11-12, Telex (17) 2 214 176=ca:



Hand? Sind Karosserie, Komfort, Fahrwerk und Wirtschaftlichkeit besser als bei Lancia, Peugeot, Renault? Alles über den Vergleich - in AUTO-BILD.

TO DESCRIBE TO TO TO THE

min nones Silveria Escopes Silveria Escopes Tel 0 74 32 / 7 93 27 4-----1000 Station, lang, EZ 83, 62 000 km, 5-Gang, Klima, Diff.-Sperren, gehob. Ausstg., Scheinw.-Waschani, AHK, helzb. Heckan Düsselderi scheibe, Radio-Casa, im Auf-trag DM 37 000,-. 300 E pec **Hardtop Diesel** A. C. A. T. P. States EZ 84, Z2 000 km, Breitr., Kot-fügelverbr., AHK usw., DM & SSL, 500 SEL 301 RETURNED TO arcticweiß, Leder grau, Mod. 86, 20 000 km, alle Extr., DM 14. v. 1045

Personal Property of the Personal Property of

36234/8311R

ENN

UKTIONSHAW

Page (Authority

See Kaitaling

The transfer of Landson Considering

rung

566 SEL 14 14 14 talia di la To see the contract of Barrers 2 . . 2 - 744 DS 250 SC

3 14

DØ 283 81 180 SE

43-24. Tell 1-11 M 500 SEC. 3/85

M SE AVIONIM 1000 502 SE 154.28

230 78. (72.07) TC 10/30 190 . m. E 13 150011 - - 0 e . - 2,071 - - 2,071

Same Same

\$30 Si

Tackerwolde H 4240 Emmerich Tel 0 28 22 / 59 44 Essen

Mercedes 230 GE Station, kurz, EZ 6/86, 700 km, weiß, Kat., Standhz, 5-Gang, 2x Diff., AHvorr., Cass.-Radio Kopfst. hi., DM 50 400,-Mercedes 280 E - 125 Geschäftsfahrzeug, EZ 7/85, 20 000 km, ABS, SD, Tempomat, ZV, Autom., Color, el. Fh. etc.,

blaumet., DM 33 809,-Fahrzeng-Werke LUEG GmbH Großvertr. d. Daimier-Benz AG Pferdebahnstr. 5% 4300 Essen Tel. 02 01 / 2 06 52 71

mbH Vertr. d. Daimler-Bens AG Friedenstr. 53 Tel 42 24 / 45 72 27

Merc. 500 SL

Mercedes 280 SE

Daimler-Bens AG Am Oblhorsiberge 5 3100 Celle

Tel 051 41 /8 10 11

Dortmund

Tel, 03 31 / 81 86 61

Morc. 280 S

Morc. 250 E

2 el. FH, DM 47 500,-.

Daimler-Benz AG Verknufshans am Handweiser Leuschstr. 19

4040 Neuss Tel. 62 11 / 5 66 72 91 + 2 98

Ford Sierra GL, 2,3 Die-

Antogarage
Beckschaefer & Sohn
Vertreter der
Datmian Roma AG

Daimler-Benz AG

Emmerich

sel Luxus

Düsseldorf

EMW \$25 | Cabriolet

ohne Eintrag, diamantschwarz-met., Leder beige, ABS, Au-tom, Sperrdiff., Sitzhzg., Co-lorgias usw., DM 52 500.

EZ 7/83, 39 000 km, lapisblau, Stoff grau, sehr gepfil, DM

132 PS, mit Kat., blauschwarz-met., Autom., Radio-Cass., SD,

Mercedes 500 SEL

EZ 6/86, 13 000 km, dunkeiblau, Airbag, Klima, LM, Radio-Cass., Scheinw.-Waschanl., SSD u. w. Extr., DM 82 650,-

Vertreter der Daimler-Bens AG Lindenborster Str. 18–11

Antohaus Hirsch OmbR

EZ 12/85, 5000 km, rauchsilber-

84, lapisbleumet., 79 000 km. Autom., Alufeig., weitere Ex-tras, DM 35 800,-

Albert Mardier GmbH

Kompl-Aussig., DM

Celle

Merc. 500 SEL

44

() h

GALOPP

Kampf um die Perlenkette

kgo, **Köln** Begehmester Ehrenpreis für die Damen im deutschen Galopp-Rennsport ist elne Perlenkette, die seit Jahran beim Wettbewerb für Dennreiterannen im Herbst auf der Jeusser Galopprennbahn zu gewinnen ist. Die ersten drei Läufe werden neute nachmittag allerdings in Kölnausgetragen, der Kölner Rennverein rewahrt Neuss Gastrecht. Die Wett-..... "Etze im Weidenpescher Park sind mit denen am Obertor in Neuss kaum ergierchbar. Der Kölner Rennverein in allerdings nicht am Umsatz beteigi, er kacslert lediglich eine Gebühr

für die Baunbenutzung. Favoriua im "Preis der Perlenketer ist Monska Blasczyk (25) aus Verl in Ostweitfalen. Sie hat die Perlenhetto pereits 1978 gewonnen. Die Siegerin der beiden letzten Jahre. Vicky Parier (13). Tochter von ARD-Sporta hau-Moderator Adi Furler, ist für tehn Monate gesperrt. Gegen das Ured hat sie Berufung beim Renngeright eingelegt. Das Finsle findet morgen in Neuss statt.

FUSSBALL Wohlfarth im Training verletzt

(4:1)

(3.0)

Zwe. Schlagerspiele am 16. Spieltag der Pußball-Bundesliga, zwei prominente Verletzte: Bayern München mud gegen den VIB Stuttgart ohne R. Janu Wohliketh auskommen. Bayer Tentingen mud wieder auf Libero-Manchas Herget verzichtern der wegen seiner Überschenkelzerrung bewith the UEFA-Cup-Spiel gegen den FC Barrenina ausgewechselt wurde.

Wealthran erlist im Training einen Hußenbandriß am rechten Sprunggelenk. Er wurde gestern operiert, muß-The: Wochen lang Gips tragen und Lakomma danach einen Specialeach. Er konn erst wieder in sechs Weenen mit dem Training beginnen. Heute spielen:

Mannheim - Homburg Leversusen - Uerdingen Münisten - Stuttgart Frankfurt – Schalke ... grade ach - Moin Berin-Hamourg

In Hammern die Ergebnisse der etmen Saison.

FUSSBALL / WELT-Interview mit dem ehemaligen DFB-Trainer Horst Köppel

"Ich will selbst entscheiden. Dieses Zwitterdasein war unbefriedigend"

Franz Beckenbauer hat gestern offiziell verkündet, was keine Überraschung mehr ist: Er bleibt bis zur Weltmeisterschaft 1990 Teamchef der deutschen Fußball-Nationalmannschaft. Aus der Übergangslösung wird eine Dauerregelung. Beckenbauer, der noch bei der WM in Mexiko gesagt hatte, "1988 ist Schluß", sagt nun: "Es war fast logisch weiterzumachen," Für Horst Köppel ("Beckenbauer müßte mehr mit mir reden") war auch das ein Motiv, den

Haben Sie, als Sie das Angebot von Uerdingen bekamen, lange gebraucht, um sich zu entscheiden? Köppel: Es war kein spontaner Entschluß, ich habe mir den Schritt reif-

lich überlegt. Franz Beckenbauer hat da ja wohl bis zum Schluß noch versucht, Sie zu einer Zusammenarbeit bis 1990

ги йретедеп, Köppel: Das ist richtig, und es kennzeichnet das gute Verhältnis, das wir beide immer mitemander gehabt haben - und noch haben. Der Franz wußte seit langer Zeit, daß Uerdingen mich verpflichten wollte. Und ich wiederum habe frühzeitig von ihm erfahren, daß er bis 1990 weitermachen wird.

Warum aber steigen Sie, wenn Ihr Verhältnis zueinander so gut ist, verzeitig aus Ihrem Vertrag aus? Köppel: Ich brauche eine neue Herausforderung, ich bin geradezu süch-

tig danach. Das wäre die positive Erklärung. Es mu6 aber auch noch eine andere geben, denn vor kurzem haben Sie gesagt. Sie könnten sich mit Ihrer Aufgabe nicht mehr hundertprozentig identifizieren . . . ?

Köppel: Das war in der Tat mein Problem. Denn obwohl ich mich dem Franz gegenüber immer loyal verhalten habe: Ich bin so lange im Geschäft, daß ich natürlich auch eigene Gedanken und Vorstellungen entwickelt habe. Aber die waren bei der gegebenen Situation häufig nicht umzusetzen. Beckenbauer war halt der Chef. ich war ihm unterstellt, und da mußte ich selbstverständlich hinnehmen, daß er in erster Linie versucht hat, seine Ideen zu verwirklichen.

Und das hat Sie mit zunehmender Zeit frustriert? Köppel: So negativ will ich es nicht

ausdrücken. Aber ganz sicher ist, daß, wenn man sich selbst für kreativ hält. dies auch ausleben will.

Konkret: Sie wollten nicht mehr

dingen anzunehmen. Gerüchte besagen, Köppel habe ohnehin weniger Chancen als Berti Voots gehabt, einmal Nachfolger von Beckenbauer zu werden. Wer Trainer neben dem Teamchef wird, ist noch nicht geklärt. Bereits jetzt Jugendtrainer Berti Voats? Vielleicht Hannes Löhr, der die Olympia-Auswahl betreut? Oder ein Dritter? Die WELT sprach mit Horst Köppel.

der Mann hinter Beckenbauer sein, sagen, daß jeder seine eigene Arbeitsder zwar immer gehört wird, der aber häufig miterleben mußte, daß seine Vorschläge nicht angenommen wurden? Köppel: Ich will selbst entscheiden

ja, genau das ist der Punkt. Ich will den Kopf hinhalten für meine Entscheidungen. Ich will das Lob. wenn ich richtig gelegen habe, und ich will die Prügel dafür beziehen, wenn ich Mist gebaut habe. Dieses Zwitterdasein, daß ich bisher geführt habe einerseits, voll mitverantwortlich zu sein, aber andererseits doch nur Helfer - das hat mich nicht mehr beirie-

Inwieweit haben die Ereignisse bei der Weltmeisterschaft eine Rolle gespielt. Viele Insider meinen zu wissen, daß Sie in Mexiko oftmals anderer Ansicht waren als Beckenbauer.

Köppel: Das ist eher Dichtung als Wahrheit. Wir beide baben grundsätzlich hervorragend miteinander harmoniert. Und eines kann ich versichern, es hat nicht einen einzigen Krach zwischen uns gegeben. Natürlich hätte ich es lieber gesehen, wenn sich der Franz von Fall zu Fall mal diplomatischer verhalten hätte. Das habe ich ihm auch oft vorgehalten. Aber der Teamchef ist nun einmal ein Temperamentsbündel, und in dem Punkt ist er wohl nicht zu ändern.

Ihr DFB-Kollege Berti Vogts ist nach der WM von vielen Seiten hochgelobt worden. Es hieß, er habe Sie mit seinem ungeheuren Engagement in der Wertschätzung sowohl bei Beckenbauer als auch bei DFB-Präsident Hermann Neuberger überholt

Köppel: Vor Ort habe ich mir darüber nie Gedanken gemacht. Dazu waren die Probleme, die tatsächlich gelöst werden mußten, viel zu groß. Später, als wir längst wieder in Deutschland waren, bin ich auf Vogts häufig angesprochen worden. Ich kann dazu nur

methode und seinen eigenen Charakter hat. Und wenn irgendwer meint, er müsse in jede Kurve mit Vollgas hineingehen, so ist das sein und nicht mein Problem. Insgesamt stehe ich weit darüber, mich nachträchlich in einem Popularitätswettbewerb mit

Vogts zu sehen. Haben Sie Garantien verlangt, Nachfolger Beckenbauers zu wer-

Köppel: Eine Garantieerkläning habe ich nie verlangt und von niemanden erwartet.

Aber hatten Sie denn nicht das Gefühl, daß zumindest einige DFB-Funktionäre ein klein wenig von Ihnen abgerückt sind?

Köppel: Ich denke schon, daß es diesen Prozeß gegeben hat. Als ich mit Beckenbauer anfing, haben in der Tat viele, ganz wortgewaltig sogar, von einer riesigen Pertnerschaft gesprochen. Später hatte ich hingegen oft das Gefühl, allenfalls noch als Juniorpartner betrachtet zu werden.

Kommen wir noch mal zu Uerdingen. was reizt Sie dort besonders? Köppel: Ich bin sicher, daß diese Mannschaft außerordentlich gute Perspektiven hat. Mein Kollege Kalli Feldkamp hat zwar schon verdammt viel erreicht. Aber ich denke, da ist noch mehr herauszuholen.

Als Bundesligatrainer lebt man sicherlich risikoreicher denn als DFB-Trainer mit einem Chef vor der Nase.

Köppel: Ich habe keine Angst davor abzustürzen, wenn Sie das meinen. Ich habe, bevor ich zum DFB gegangen bin, Arminia Bielefeld in der Bundesliga trainiert. Vor dem Saisonstart haben uns seinerzeit alle als Abstiegskandidaten bezeichnet. Doch wir sind Achter geworden. Und Selbstbewußtsein habe ich genug. Das Risiko habe ich nie gescheut. Das Interview führte Bernd Weber.

SKI/WELT-Service zum Start des Weltcups

Mit je einem Slalom und einem Riesenslalom Wettbewerb Riesenslalom-Wettbewerb starten die alpinen Skirennläufer heute in eine Saison, deren Höhepunkt vom 25. Januar bis 8. Februar die Weltmeisterschaften in Crans Montana (Schweiz) sind. Die Frauen flogen zum Saisonauftakt nach Nordamerika und beginnen heute in Park City, die Männer starten im italienischen Sestriere. Neuerung: In dieser Saison wird auf die Kombinations-Wertung verzichtet. Außerdem wurde die Zahl der Rennen bei den Männern von 38 auf 32 und bei den Frauen von 33 auf 30 reduziert. Die Saisonplanung im deutschen Skiverband ist nach Aussagen von Cheftrainer Klaus Mayr eindeutig auf die Weltmeisterschaffen ausgerichtet.

● Die Titelverteidiger: _Am meisten fürchte ich Markus Wasmeier. Erst dann den Schweizer Primin Zurbriggen, sagt Marc Girardelli, der Pokalverteidiger im Gesamtweltcup. Markus Wasmeier hat gute Chancen, als erster deutscher Skirennläufer den Gesamtweltcup zu gewinnen. Die Sieger der letzten Saison waren: Maria Walliser (Schweiz) und Marc Girardelli (Luxemburg) im Gesamtweltcup; Roswitha Steiner (Österreich) und Rok Petrovic (Jugoslawien) im Slalom; Vreni Schneider und Joel Gaspoz (beide Schweiz) im Riesenslalom; Maria Walliser (Schweiz) und Peter Wirnsberger (Österreich) in der Abfahrt: Marina Kiehl und Markus Wasmeier (beide Bundesrepublik Deutschland) im Weltcup-Super-G.

• Die Prämien: "Natürlich haben wir uns bemüht, die Prämien der Frauen anzugleichen, sagt Heinz Krecek, der Manager des Deutschen Ski-Verbandes (DSV). Trotzdem verdienen die Frauen weniger als die Männer: Ein Mann erhält für einen Weltcup-Sieg 13 200 Mark, eine Frau 2000 Mark weniger. Für einen WM-Sieg gibt es sogar 19 800 Mark, für eine Frau 3000 Mark weniger.

 Die Werbung: "Der neue Vertrag ist so gut wie der alte," sagt Markus Wasmeier, der Weltmeister von 1985 im Riesenslalom. Als Werbepartner eines deutschen Kreditkarten-Unternehmens kassierte Wasmeier zuletzt 100 000 Mark im Jahr. Doch das Unternehmen zog sich aus dem Skisport zurück. Jetzt hat Wasmeier einen neuen Sponsor gefunden, den deutschen Felgen-Hersteller Rial. Von einem Werbepartner gesponsort werden auch: Marina Kiehl (Bellindz-Strümpfe), Michaela Gerg (Ca-

Die Frauen

verdienen weniger als die Männer sio-Computer) und Regine Mösenlechner (Tactel-Textilfaser). Die FIS

erlaubt eine Werbefläche von 30 gcm auf Heim, Stirnband oder Mütze. • Das Aufgebet: "Vail war mein letzter Abfahrtslauf," sagt Traudl Hächer (24), die im März bei einem Sturz bei der Weltcup-Abfahrt in Vail zum zweitenmal in ihrer Laufbahn schwer verletzt wurde. Künftig wird sie nur noch im Slalom, Riesenslalom und Super-G antreten. Zum deutschen A-Kader gehören: Karin Dedler (23), Michaela Gerg (21), Marina Kiehl (21), Regine Mösenlechner (25), Florian Beck (28), Michael Eder (25), Klaus Gattermann (25), Peter Namberger (23), Peter Roth (25), Hans Stuffer (25), Markus Wasmeier (23), Sepp Wildgruber (27), Frank Worndl (27).

• Die Trainer: "Ich weiß, daß ich an meinem erfolgreichen Vorgänger gemessen werde, aber mit diesem Druck werde ich fertig," sagt Heinz Mohr (38), der neue Herren-Trainer im DSV. Mohr war bisher Nachwuchstrainer im DSV und trat die Nachfolge von Klaus Mayr (46) an, der zum Cheftrainer Alpin befördert wurde. Trainer der Frauen ist jetzt im sechsten Jahr Willi Lesch (44). • Die Welteup-Termine: "Meine Weiber dürfen künftig nicht mehr nur die zweite Geige spielen," sagt Heinz Krecek, der aus Rottach-Egern stammende FIS-Beauftragte für den Weltcup der Frauen. Die Konsequenz: Wie im Tennis haben die Frauen auch Im Ski-Weltcup einen eigenen Terminkalender. Nur zum Saison-Abschluß vom 19.-22. März treffen sich Frauen und Männer am gleichen Ort: In der jugoslawischen Olympiastadt Sarajevo. In der Bundesrepublik Deutschland finden sieben Weltcup-Rennen statt: Frauen: 16/17. 1. Pfronten (Abfahrt/Super-G), 18.1. Bischofswiesen (Slalom), 18. 1. München (Paralleislalom), 27/28. 2. Zwiesel (Slalom/Riesensialom). Männer: 28. 12. Berlin (Parallelslalom), 10/11.1. Garmisch-Partenkirchen (Abfahrt/ Super-G), 15. 2. Todtnau (Riesensla-

Stuck bleibt bei Porsche

Stuttgart (sid) - Haris-Joachimi Stuck, 1985 Langstrecken-Weltmeister, verlängerte seinen Vertrag als Werksfahrer bei Porsche um ein Jahr. Stuck hatte auch Angebote von Ford und BMW.

Südafrika-Reise abgesagt

Brühl (sid) - Steffi Graf verzichtet nach Gesprächen mit dem Kultusminister von Baden-Württemberg, Gerhard Mayer-Vorfelder, Vertretern des Auswärtigen Amtes und des Nationalen Olympischen Komitees auf die Teilnahme am Tennis-Turnier in Sun-City (Südafrika). Ein Start in demvom Internationalen Olympischen Komitee ausgeschlossenen Land hätte ihre Teilnahme an den Sommerspielen 1988 in Seoul gefährdet.

Zweiter Sieg in China

Peking (dpa) - Die Eishockey-B-Nationalmannschaft der Bundes-republik Deutschland kam während ihrer China-Reise zum zweiten Erfolg. In Herbin besiegte sie eine Auswahl der Provinz Heilongijang 12:4 Gegen Chinas Nationalmannschaft hatte es zuvor ein 5:3 und ein 1:4

Schach: USA weiter vorne Dubai (dpa) – Die Mannschaft der USA führt nach einem 3:1 über Spanien weiterhin die Tabelle bei der Schach-Olympiade in Dubai mit 31 Punkten an In der Mannschafts-Weltmeisterschaft folgen England (30), die UdSSR (29,5), Ungam (28.5) und Spanien. Die Männer der Bundesrepublik Deutschland, die Österreich 2,5:1,5 besiegten, liegen mit 26 Punkten auf Platz 13. Die Damen gewannen gegen China 2,5:0.5.

THAT HE BOX

European-Cup der Damen in Eindhoven: Bundesrepublik Deutschiand -England 2:1 (Betzner - Croft 6:2, 4:5. 1:6, Meier - Gomer 3:6, 6:8, 6:4, Betzner/Singer - Croft/Gomer 6:4, 4:6, 6:4). Internationales Turnier in Valkens-waar, 2. Runde, Spiele der Teilnehmer. sus der Bundesrepublik Deutschland: van Boeckel (Holland) – Kühnen 6:4. 6:4, Boutel – Oosting (Holland) 6:4, 6:4, Moraing – Masso (Argentinien) 7:6, 7:5, Popp – Klaparda (USA) 6:2, 6:3.

TECHTENNIS Europaliga, Superdivision: CSSR -Bulgarien 5:2, Frankreich - Ungarn 2:5, Jugoslawien – Polen 1:6, Niederlande –

THE RESERVE OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF

Porsche

Po. Carrera Cabrio/86 Korywarz, Leder schw., Klims DM 75 900,-. Autoboutique, 92 21 / 51 28 81

\$11 Carrara Cabrio 6/38 5., t.l., 7-3 J. E-Dach, 79 800,-Tel. 0 40 / 2 70 42 89

911 Carrera Cabrio EE 1-86, 15 800 km, 1, Hd., unfallfra., schockheftgepfl., grandprix-welf. Gonzled. schw., Tempomat, Fuchs, RC, DM 73 900.—, Leasing + Inz. moglich.

Uwe Ohisen-Automobile Tel. 0 62 21 / 86 20 71 od. 4 60 44 Telex 4 61 626

:arga Niuwagen, schwarz, Ganzleder schwarz, alle Extr., m. hohem Nachial 3 C 21 52 / 41 20

Rarität!

\$24 Carrera GTS 175 PS. Leichtbauversion, Bj. 82 23 009 km, Alukafig, 3-9" Fuchs-folg... 225 285er Reifen, DM 55 096,-, im Auftrag. DM SR-Sportwagen Telefia 0 25 33 / 9 60 77

928 S 4, Neuwagen bl. Autom. Kat. m. Nachinß

Tel. 6 40 / 270 42 00 SESSIN ORMS

Hymermobil 550 auf DS 508 D 7,5 m, div. Ausstattung, Zubehör

Mot.-Holt., Anh.-Kuppl., Generator, Dechreling, und . . . und DM 29 500.-Tel. 6 53 21 / 13 64

R 5 Turbo 2 (optisch Turbo 11, Motor neu m. Werksgar., rot/rot, EZ 6/85, viele Extras, DM 32 600,-. Tel. 0 62 21 / 86 29 72

757400

W LE POYCE

Bentley eight royalblue, feines graues Conelly Leder, dezent eingebaute Blau punkt-Stereo-Anl. m. CD-Play-er, makelloses Fahrzeug in exzel-lentem Zustand mit Telefon C-Netz. DM 157 000.-+ MwSt.

Tel. 09 31 / 5 07 27

GEORG von OPEL R

verkauf und Kundendienst für Rolls-Royce and Bentley

Mainzei Landstr 330–360 6000 Frankfurt am Main Telefon (069) 7503.230

RR Corniche Coupé Serie II Bj. 79, 1, Hd., 72 000 km, DM 119 000, ER-Sportwagen Telefon 9 26 33 / 9 60 77

Wir beschaffen ihnen jedes US-Fabrzeug, wen od. gebr.

egal ob Pkw, Jeep, Van, Pick-up usw., zum US-LP u. Tagesdollarkurs Lieterung auf Wunsch bis zur deutulassung, Beschar sten: 1500,- DM.

TOYOTA 3/86, 16 900 km, m. Werksgar., gûn-

Tel. 02 71 / 7 81 84 VOLVO **YOLVO-SONDERANGEBOTE**

744 GL, 880

| GL, SSD | 14 350, - 28 980. | Kombi | 16 560, - 31 960, - 31 960, | Kombi | 39 010, - 33 900, - 31 who k | 48 310, - 41 980, | knterc, Klima, 600 km | 56 600, - 48 600, - 100 knterc, Tunang-Umbausatz, AFK, kt., u. v. m. S800 km | 62 600, - 52 600, - 500 knterc, Tunang-Umbausatz, AFK, kt., u. v. m. S800 km | 62 600, - 52 600, - 500 knterc, Tunang-Umbausatz, AFK, kt., u. m. S800 km | 62 600, - 52 600, - 500 knterc, tunang-umbausatz, AFK, kt., u. m. S800 km | 62 600, - 52 600, - 500 knterc, tunang-umbausatz, AFK, kt., u. m. S800 km | 62 600, - 52 600, 745 Kombi 745 Kombi D

ikr VOLVO-Vertragskändle AUTO CENTER WALLHAUSER .59 Siegen, Hagener Str. 42 (8:62) Tel. 02 71/4 50 91

POT ASSESSMENT OF

Golf GTi 16 V linmetallic, 6/86, 28 000 km, SD, ALU-Feigen, VHB DM 26 000,-. Telefon 6 54 34 / 4 12

But Turbo-Diesel »E(D», 5-tüng schwarz, EZ 3/83, varbr. Reiten, DM 13.800. • 80Tsd., garagengepil... v Privat, Tel. 051 44-2366

Golf GTD, Mod 87 km, schwarzmet., 4türig, SD, Color, Servo, DM 24 900,-. GTi 16 V, neu schwarzmet., SD. Color etc., DM 29 500.-

HM-Automobile, Tel. 06 41 / 8 56 34 GTI, Bj. 11/85, 17 000 km, 4trg., alie Extras, 21 200,- DM. Tel. 6 72 34/ 7 96 od. 6 78 93/36 22.

LAMEORGAIN

Lamborghini Countdach 4-Vent., bl.-met., Led. weiß, EZ 4/86, 4900 km, 1. Hd., Traumzust., unfall-frel, hochwertige Sterecani., DM 305 000,-.

Anto König Eggenfeldener Str. 160 8000 Mönchen Si Tal, 0 89 / 93 00 04 61, He. Benck

WASSERSPORT

»Charter extra«

15 Seiten Charter-Tips

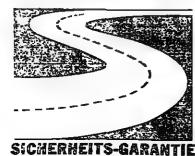
Regatten, Racing, Tests

Montag Neu

NEUE LAUTSPRECHER

Neue Lautsprecher-Konsole am Autohimmel: Kommt der beste Klang nun von oben? AUTO-BILD berichtet.

Europas größte Auto-Zeitung



GEPFLEGTE GEBRAUCHTE MIT DER SICHERHEITS-GARANTIE VON SAAB.



4,9% effektiver Jahreszins bei 30% Anzahlung; 12, 24 oder 36 Monate Laufzeit · Die SAAB-Finanzierung durch AKB. Flexibel. Günstig. Schnell.

Bad Friedrichshall

Saab 995 Turbo VFW 10 000 km, SSD, met., DM

Saab 900 i Kat. VFW SSD, ZV, 5000 km, DM 31 000,-Frank & Tranb Saab-Vertragshändler Orts-Hahn-Str. 3 7167 Bed Friedrichshall Tel. 0 71 36 / 50 94-5

Bochum

Saab 950 i/5 Kat. EZ 6/85, 21 000 km, DM 21 500,- Soab 900 i/5 EZ 12/85. met., ZV, 1600 km, DM 24 900,-

Saab 9000 Tu 16 HS 6 EZ 10/85, met., ACC, Leder, 14 000 km, DM 47 000,-Ford Escort XR 3/i EZ 11/84. 37 000 km, DM 13 950,-BMW 525 e Kat. EZ 2/85, 39 000 km. Alufetgen, Radio, DM 27 900,-

Peugeot 505 GR Break EZ 6/86, 8600 km, 22 500,- DM Geler GmbB Saab-Vertragshändler Castroper Hellweg 109 4630 Bochum Tel. 02 34 / 5 99 54-6

Frankfurt

Soob 9000 Turbo EZ 4/85, 71 000 km, schwarz, Klimaautom, Leder, DM

Saab 900 Turbo 16 5türig, Mod. 86, 22 000 km, an-thrazitmet., Bestzustand, DM 31 900,-, im Auftrag

Saab 900 Turbo/3 EZ 10/83, hellblaumet., Best-zust., DM 19 500,-EZ 7/85, weiß, 22 000 km, SSD, Sportsitze, Breitreifen u. w. Extras, DM 18 950,-, im Auftrag weiß, 160 000 km, SSD, Color. Servo, Bestzust., DM 7800.-. i. Auftrag

Audi 200 Turbo EZ 12/80, 114 000 km, Autom. Klima, ABS, met. u w. Extras, Bestzust., DM 9800,-Weitere gepflegte Saab-Ge-brauchtwagen auf Anfrage. Autohans Saab GmbH Berner Straße 89 6000 Frankfurt Telefon 6 69 / 5 00 61 <u>Hannover</u>

Saab 900 Tu/2 L-Paket, ESSD, Saab-Airflow-Satz, Holzarmaturenbrett, tiefergel, EZ 3/86, 17 000 km, Radio-Stereo, monatt. Leasing-rate 580.- DM, 24 Monate. 20 000 km p. a., Mietsonderzahl. 7775,- DML SCAN Auto Saab-Vertragshändler Alter Flughafen 7 3000 Rannover Tel. 05 11 / 63 06 09

Dortmund Saab 900 Turbo EZ 3/83, 99 500 km. silbermet., 3türig, SSD, Klima, Leder usw., DM 17 950,-

Saab 900 Turbo **Autom**

4türig, AT-Motor, DM 10 950,-, im Kundenauftrag Saab 900 Turbo 16 EZ 1/85, 33 200 km, schwarz, 5türig, Kiima, Leder, DM 33 450,-, im Kundenauftrag SCAN Auto Saab-Vertragshändler Kasseler Str. 14

Meerbusch

4600 Dortmund Tel. 82 31 / 59 56 36

Saab 9000 Turbo 16 Mod. 86, platinblaumet., Lederpoister coloradorot, ACC, Kli-maautom, Stereo-Radio/Cass., DM 49 950,-

Saab 900 Turbo 16 Opel Rekord E

Bi. 5/83. 4ttirig. goldmet. SSD.
el. FH. Radio. 1. Hd., DM

Saab 900 Turbo 8 4tür., Mod. 84, weiß, SSD, el. FH, Alufelgen, DM 19 400,-Saab 900 Turbo Mod. 86. 2türig, malachitgrün-met., el. SD. L-Paket: beste-hend aus el. FH vorn, el. Au-

3türig. Bj. 3/85, platinblau, SSD, DM 26 900,-, im Kundenauftrag.

SCAN-AUTO Saab-Vertragshändler Hessenweg 13 4965 Meerbusch Tel. 0 21 05 / 7 30 85 86 Filiale Düsseldorf Telefon 02 11 / 30 54 61 Benspiegel, Tempomat; Leder-lenkrad, Stereo-Radio/Cass, Saab-Antiow, Kit, DM 38 950.—



Auf langen Strecken zu Hause.

bleibt bei konch

AND THE PROPERTY OF THE PROPER

ina. Reix shape

r step in China 3

1 2 2 2

at the weller the

TEACHTON

10 - 4 Table 2 to 10 to

SCATENNIS

فقفتها وجراه بشنامه والمساوية

TENNIS

- -

Neues aus der inclistie

Geschenkideen

Margret Scheibel stellt vor · Kettwig (0 20 54) 10 15 80

"Fulmen Pack" – eine neve Vielzweckbatterie



Herbst schen Markt kam. Sie ist tragbar, gebrauchsfertig, wartungsfrei und konn vom Verbroucher selbst eingebout werden. denn der Ein-

bau ist denkbar eintach. Die Fulmen Pack, in der die Elektrolyttlüssigkeit schon enthalten ist, wird ohne Verpakkung geliefert und läßt sich durch einen umklappbaren Handgnif leicht trans-portieren; dabei verhindem Polabdekkungen eine Kurzschlußgefahr. Ihre Größe ist variabel und kann den verschiedenen Typen angepaßt werden. Sie zeichnet sich weiter durch zentrale Polonordnung und geringes Gewicht aus (13 kg). Regelhalter und Bodenlei-sten werden mitgeliefert.

Fulmen AVG, Industriestr. 1c 6601 Saarbrücken-Bübingen THE PROPERTY OF A PARTY OF THE PARTY.

Des Dieselfahrers Winterproblem



sind die tlefen Tem-peraturen unter ~12 Grad C. bei denen dieser Kraftstoff zu Paraftinabscheidungen neigt. Die Folge davon ist dann, daß Filter und Leitungen verstopft werden verstapft und nichts mehr geht Die Zumischungen von Normalbenzin oder Patroleum sind zwar Läsungen, dach

mit erneblichen Nachteilen für Motor und Motorleistung verbunden. Die si cherste und wirt-schaftlichste Losung Ist ein Additiv: das von Dow Corning entwickelte Molykote Diesel-Winter-Additiv, das die Fliebfähigkeit und Fli-trierbarkeit dieses Kratislotts garan-

tlert. Dieses Molykote Diesel-Winter-Additiv gibt es in 150-ml-Dosen (für 50 t Kraftstoff) im Autozubehör-Handel. Dow Corning GmbH, Postfach 58 01 60 8990 Müncken 50, Tol. 0 89 / 1 48 60



Der Waden-Safe gibt

Dieben keine Chance Bargeid, Reiseschecks, Paß und Schlüssel, sogar eine gefüllte Brieflasche fin-den Platz im strumpflormigen Wadensate aus textilem Gewebe mit 2 Depot-toschen (10 × 15 cm). Durch hervorragende Qualität angenehm zu tragen – da elastisch, nur eine Größe. Ein will-kommenes Geschenk für mobile Zeitge-nossen. Preis DM 17.50.

Vertrieb: NOVITAS GarbH & Co. KG Postfech 10 05 53, 4060 Vierson 1 Tolefon 0 21 62 / 1 09 71



Schistation Tavernzentrum Da dauert der Schiwinter länger als anderswo

Das direkt an der Tavernautobahn (70 km südlich von Salzburg) gelegene Wintersportparadies "Schistation Tavernzentrum" ist eines der attraktivsten Windersportgebiete der Alpen, Ein wahres "Schneeloch" und mit 100 km Abtahr-ten, 36 Liften, 1 Seilbahn und 150 km ten, 36 Litten, 1 Seiladin und 130 zie Langlaufloipen ein Dorado für Alpin-und Langläufer jeder Leistungsklasse. Hier findet der Wintersport-Gast neben einem idealen Skigebtet (dem schnee-sichersten von Österreich) nach Ur-sprünglichkeit und lebende Tradition. VV Altern arkt Zoudant.

Tel. 90 43 / 64 52 / 5 11 VV Radstadt, Tel. 90 43 / 64 52 / 3 95 VV Kleinari, Tel. 90 43 / 64 18 / 2 96



Preisgünstig nach Schweden via Dänemark

verkehrt die schwedische Fährlinie Lion Ferry bis zu fünfmal läglich vom jütländischen Grenå nach Varberg und Hel-singborg an der schwedischen Westküste. Diese Unio ist wegen ihrer preiswerter Kompaktangebote behebt: Das "Autolahrerangebot" für Hinund Ruckfahrt eines Pkw mit allen Insassen in der Vor- und Nachsalson kostet nur 125,- DM. Dabei gilt dieser Preis auch im Sommer, wenn man eine Nacht-tohn nicht scheut. Es gibt auch ein vergleichbares Angebot für Wohnwagen-gesponne ab 295,- DM sowie einen Durchgangstant noch Finnland. Der neue Fahrplan 1987 ist in allen Reisebüros erhältlich – gefahren wird auf 2 Fährschiffen (6000 BRT).

Kari Geuther GmbN & Co., General-agent, Martinistr. 58, 2800 Bremen 1, Tel. 34 21 / 1 47 70 und 1 49 81



Neu von Nordfunk: Das Autotelefon-Netz "C" von Siemens

zeichnet sich durch eine niedrige mo-natliche Gebuhr von 120,- DM aus sowie eine einheitliche Vorwahl (01 61) für ganz Deutschland. Es ist ausgestattet mit einem entfernungsunabhängigen Zeittakt, Sprachverschleierung und 99 Speichermaglichkeiten Alle Apparate sind sofort lieferbar und es gibt keine Kanalbelegungsgebühr für eingehende Gesprache Nordlunk, eine der größten deutschen Autoteleton-Spezialfirmen, bietet dem Kunden viel, schnelle Postanmeldung, Spezialeinbausatze für alle Autotypen und Geräte Spezialantennen und Inzahlungnahme vorhandener B-Anlage Leasing ab DM 149.- Nord-tunk, Nachrichten- und Datentechnik GmbH, Tel. 9 49 / 38 96 91-95, Eschelsweg 1-5, 2000 Hamburg 50,

AND DESCRIPTION OF THE PARTY OF ME Zum Jubiläum des Automobils



gegeben von Ölaf von Fersen Graßband

nenwagen" (VDI-Verlag, Düsseldorf, 720 S. mit vielen farbigen Fotos und Zeichnungen, 148 DM) das Standard-werk für jeden technisch Interessierten werden 20 Einzeldarstellungen, teicht verständlich und dennoch (achlich fundiert, würdigen das Auto, das ein ganzes Zeitalter geprägt und die Welt ver-andert hat – dem die Menschen ihre gewaltig gesteigene Mobilität verdan-ken. Dieses neue Buch Ist eines der größten Werke der Technikgetchichte, Illustrationen zeigen die Höhepunkte aus 100 Jahren Automobiltechnik, und begelsternde Fotos von herrlichen Oldimern wechseln sich ab mit technischen Detailzeichnungen, die zelgen, wie es früher unter der Karosserie aussah. Es ist ein Werk, das Freude macht und (als Werbegeschenk) Freunde schafft. Erhählich durch die Buchhandlung oder über den

VDI-Verlag GmbH, Graf-Recko-Str. 34 4000 Düsseldorf 1, Tel.: 02 01 / 6 21 41

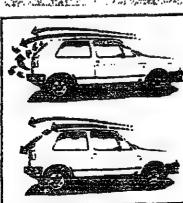
Company of the State of the Sta Tineber-Selbstlernkurs



Wirtschaftsenglisch ist

heute unentbehrlich für den, der häufig geschäftliche Verhandlungen mit englischen Partnern zu tühren hat. Dofür nun hat der Hueber Verlag den Selbstlernkurs Wirtschaftssagfisch" herausgebracht (1 Arbeitsbuch gesprochenes Englisch 128 S., 1 Arbeitsbuch schniftliches Englisch 104 S., 4 C-50 Cassetten, In Box, zus. 158 DM). Dieser Kurs vermittelt die gebräuchli-che englische Wirtschaftsterminologie In Wort und Schrift, und er verhilft dazu, den Ausdruck zu verbessern, den um-gangssprachlichen Wortschalz zu erweitern und besonders wichtige gram-matikalische Feinheiten aufzufrischen. Außerdem findet man hier Themenstelauberdem nindet man hier Themenstellungen wie das Abfassen von Geschäftskorrespondenz, das korrekte Austillen wichtiger Formulare sowie das Verstehen und Analysieren von komplexen Wirtschaftstexten. Dieser Kurs ist gedacht für Geschaftsleute mit guten Grundkenntnissen des Englischen Im Beruf, im Management und Wirt-schaftsstudium. Sprachkurse für Anfänger liegen bereits für Französisch, Spa-nisch, Englisch, Italienisch und Grie-chisch vor vom Spezialverlag für Fremdsprachen: Max Hueber Verlag, Tel.: 0 89 / 96 02-201, Max-Hueber-Straße 4,

NEW COLUMN TO THE PROPERTY WAS TO



Keine verschmutzte Heckscheibe mehr Jeder Fahrer eines Schrägheck-Pkws oder Kombis kennt das Problem: Nach kürzester Fahrt auf feuchten, ver-schmutzten und nassen Fahrbahnen ist die Heckscheibe "zu". Das zu verhindern wird gerade in der bevorstehenden Johreszelt außerst wichtig Der neue Heckscheiben-Schmutzabweiser von Magaform macht diesem Argemis auf verblüftend einfache Weise ein Ende. Durch den Fahrwind wird der Unterdruck - die Ursache der Verschmutzung – auf der ganzen Heckpartie erfolgreich verhindert. Der sportlich wirkende Schmutzabweiser wird oberhalb der Schmutzapweiser wird oberhalb der Heckscheibe montiert. Kunststoff schwarz, lackierfähig TÜV-abgenom-men. Für alle gängigen Typen. Ab DM 98,— Megaform GmbH, Planiger Str. 34, 6550 Bad Kreuznach, Yel. 8 67 64 / 21 94, Tales 8 2 927 **GARRI**



ETHE BROCK ANNE THE EGG TAICHTEGETE LES POETS MALITERY YOU'L FXC+ -. (1)17+ **VLADIMIR** BUDDE BEATT VERSION

Fide-Meister Vladimir Budde Schachweltmeister Garri Kasparow

Berheft: Sämtliche kommentierte Partien des Schach-WM Revanchekampts 1986. 196 + 60 Seiten - Fotos - Diagramme. Geb. DM 39,80. "Eine Hymne an den jüngsten Weltmeister der Schachge-schichte! Fordern Sie Prospekte über Schachliteratur an beim Jaachim Bayer Verlag, 8607 Hailfeld, Tal. 0 92 74 - 401

Das Original? Gemaide mit Millionenwert, unerreich-bar in Museen oder Privatbesitz, jetzt als Museums-Repliken mit der unver-gleichlichen Ausstrahlung des Origi-nals! Zum ersten Mal in der Kunstge-schichte ist es gelungen, Werke großer Meister bis ins Detoil nochzubliden. Auf echter Leinwand. Jeder Pinselstrich, Jeder noch so dicke Farbauftrag, Ja selbst der noch so dicke ramaymrag, ja seinst der feinste Altersrib ist mit dem Original Identisch. – Das Original vom Original Ein Geschenk mit bleibendem und stel-gendem Wert. Ca 50 Museums-Repli-ken in streng limitierrer Auflage der Maler Renoir, Spitzweg, van Gogh, Mo-net, Pissarro, Degas, Zünd. Grützner u. v. m. Bilderprospekt W 11 gratis.

Galerie "Die Schatzinuhe" Scheckenbaumer Str. 28, 4800 Biolefeld Tel. 05 21 / 7 46 66

WWW. 2003 and Company of the Street



welttreundliche Reinigung, denn Chemikalien werden nicht benötigt. Außerdem bereitet
diese Reinigung keine große Mühe und
verursacht auch keinen Schmutz. Vielseltige Verwendung dieser Oko-Vacuum-Pumpe findet man durch universelle
Einsatzmöglichkeiten – so lassen sich beispielsweise Ziertelche, Aquarien, Keller-Ablaufschachte und vieles mehr problemios reinigen. Sie ist auch als Umfüller verwendbar, koste: nur 39,95 DM und kann bestellt werden bei Calorit-Vertrieb-Nord, Fibeck GmbH 2080 Kummerfeld b. Hamburg Tel. 0 41 01 / 78 81 oder 9 48 71 / 4 22

COMPRESENTATION OF THE PROPERTY OF

AIREX Matten

AIREX-Matten für die Freude durch Bewegung

Sie wurden speziell für Turnen und Gymnastik entwickelt und sind aus geschlos-sen-zelligem Schaumstoff mit optimalen Dämpfungseigenschaften hergestellt. Sie isolieren gegen die Bodenkätte und reflektieren die Korperwärme, und da sie weder Feuchtigkeit noch Schmutz aufnehmen, sind sie auch im Freien und im Wasser zu verwenden. Die AIREX-Matten sind eine hervorragende Geschenkidee für Fitneß, Gymnastik und jetzt im Winter naturlich auch tur die Skigymnastik. Sie werden in verschiedenen Maßen, Stärken und Farben hergestellt und eignen sich auch für Verei-ne, Krankenhäuser, Schulen und Kindergärten: sie sind weich, leicht, rollbar, rutschfest, hyglenisch, eintach zu reini-gen, und sie schützen vor Verletzungen. AIREX-Matten werden durch den Sportund Sanitätsfachhandel, durch Turnund Sportgeratefabriken und durch Ausstatter für Krankenhäuser, Krankengymnastikpraxen, Kindergärten oder Vereine vertrieben. Gratisprospekt, Handmuster und Bezugsquellen übermittelt gerne

AIREX-Werksvertrieb, Gaugler + lutz Robert-Bosch-Str. 29, 7088 Aalen Tol. 0 73 61 / 4 10 88

Dieser Würzer bringt Geschmack ins Fleisch Nach seinem Ge

brouch wird das

Fleisch so zan und

ist die Meinung

des Fernsehkochs

neue Wurze: sei

ne Geschenkidee.

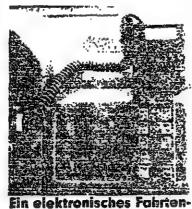
Und zur Übend

schung aller, die



werden Fleischgerichte noch schmackhafter Mit diesem neuen Würzer lassen sich auch Backwaneuen Würzer lassen sich auch Backwaren füllen, wie zum Beispiel Berliner – er
ist alsa eine große Hilte in der kuche.
Auf den Kunden worten eine Gebrauchschweisung und 70 tolle Rezepte, naturlich in der Verpackung. Diese
Neuheit ist ein ideales Mitbringsel, kostet nur 29,95 DM: und konn bestellt
werden bei Calorit-Yortrich-Nord Fibeck GrabH, 2080 Kummerfeld b. Homhurp. Tel. 8 A1 81 / 78 81 oder 8 48 71 / burg, Tel. 0 41 91 / 78 81 oder 0 48 71 / 4 22

atternal of the Alberta Colored Color



buck – das sich schnell bezahlt macht

Wer ein Fohrtenbuch führt oder Tourenpläne ausfüllt, kennt den umständlichen Aufwand der genauen Zeit- und Kilometererlassung pro Fahrt. Mit "Car-Log", dem elektronischen Fahrtenbuch, werden die verschiedenen Geschäfts-und Privatiahrten automatisch erfaßt und mit Belegen ausgedruckt. Schon bei 3600 zusätzlich nachgewiesenen Mehrkilometern a 35 Pfennig hat sich "Carleg" bezahlt. Eintache Selbst-Montage oder durch jede kfz.-Werkstatt. Preis DM 1425,- Inkl. Elnbausatz, Versand gegen Nachnahme oder Scheck, Rückgabegarantie innerhalb 14 Tagen. Carlog-Yartrieb 14. Boeiling, Tel. 8 61 96 / 2 61 81, Hasselstr. 19, 6282 Bad Sadec a. Ts.

Bereiten Leiners. fredricated we also

No. 3 of William in proper countries. The Edition in



Ein erfreuliches Geschenk für alle Märchensammler

Es wird leider immer wieder vergessen, wieviel die europäische Kultur irischem Geistesleben verdankt. Daß die Insel aber auch reich an verspannenen Geschichten ist, zeigte Anlang des vorigen Jahrhunderis der damals Zejährige Thomas Crotton Croker, der "Irische Land-und Scemäschen" sammelte. Sie getie-len Withelm Grimm auf Anhieb so gut, daß er sie übersetzte und sie Irische ldyllen nannte. Verdienstvoll nun, daß der Elwert Verlag diese Marchen erstmals vorstellt, zweisprachig und mit zeitgenössischen Illustrationen (bearzeitgenössischen Illuströtionen (bedr-beitet von Werner Moritz, Charlotte Oberfeld und Siegfried Heyer, 199 S., 39,80 DM). Entstanden ist eine flüssig lesbare Textfassung in heutiger Ortho-graphle, eine würdige Nachrolge der "Inschen Ellenmarchen", die bereits 1826 von den Brüdern Grimm übersetzt wurden. Mit diesen Märchen wurde das Eigentrimliche des Volkes gestoffen der Eigentümliche des Volkes getrotten, der eigentliche Puls seines Lebens, auch der heutige Leser wird das empfinden, was der irische Dichter Yeats einen Hauch von Anmut nannte, eine santte arkadische Anmut. Das Buch ist über den guten Buchhandel erhältlich.

N. G. Elwert Verlag, Marburg AND THE RESERVE OF THE PROPERTY OF THE



Ein persönliches Planungsinstrument ... damit Kopf v. Schreibtisch frei bleiben

Eine pertekte, tägliche Problemlösung für jeden, der viel im Kopt und ständig einen übervollen Schreibtisch hat aper nichts übersehen und vergessen darf und nicht nach Notizen und Informationen suchen will Das Time/System Zeit-, Ziel und Aufgaben-Planungsbuch bietet hiertur die optimale Lösung Es ist alles In einem: Terminkalender, Notizund Aufgabenübersicht, Telefon/ Adreb-Verzeichnis und Speicher für Informationen und Idean. Überall, ob am Schreibtisch, unterwegs oder zu Hause. Die Ausstattung besieht aus dem handlichen Ringbuch im A5-Format mit lo gisch aufgebauter Unterteilung, der libersichtlichen Archiv- und Depotbox mi: proxisnahen Arbeitsblättern. Der Nutzen: spurbare Entlastung bei dei täglichen Arbelt und damit weniger Streß. Nichts wird übersehen, Informationen sind sofon zur Hand, kurz: ettiientes Arbeiten wird zur Selbstverständlichkeit.

Vertrieb: Time/System GmbH Kelierbleck 3, 2000 Hamburg 54 Teleton/Information 0 40 / 55 38 05 53

Prischzellen – damié die Natur desser heilen karn

Es ist erst 15 Jahre her daß jemand als Außenseiter bezeichnet wurde, wenn er das korbereigene Abwehrsystem für ein wirksames Mittel gegen die schwersten Krankheiten hieit.

Mit eine Grundlage der Frischzellentherapie ist seit langem die Erkenntnis, welche Bedeutung dem immunsystem (Abwenrsystem) zukommt. Wenn auch Frischzellen kein Allheilmittel sind, so können sie doch nach unseren Erkenntnissen zur Vorbeugung eingesetzt werden. um die körpereigenen Abwahrkräfte zu unterstützen.

Stärkung des körpereigenen Abwehrsystems

Der Körper soll durch die Errschzeilen in die Lage versetzt werden, nicht nur kranke Zellen, sondern auch Krankheitskeime zu vernichten.

Wie geht das vor sich?

im Sanatorium Block werden ungeborenen Schafen und Jungtieren iene Organe und Drüsen entnommen, die für das Immunsystem menschliche wichtig sind. Sie werden zerkielnert, aufbereitet und dem Patienten neben 25 bis 30 anderen revitalisierenden Zellen lebendfrisch in den Gesäßmuskel inji-

Die Medizin hat in den letzten Jahrzehnten gewaltige Fortschritte gemacht – vor allem auf dem Gebiet der Operationstechniken und der Bekämpfung von bakteriellen Infektionskrankheiten. Schwer bleibt aber weiterhin der Kampi gegen die großen Krankheiten unserer Zeit.

"Immuntherapie mit fötalen Zellen"

Gegen diese Krankheiten, daran zweifelt heute kaum noch jemand, gibt es unter anderem ein wichtiges Mittel: das gesunde, körpereigene Immunsystem. Im

Alter von 10 Janren ist es so stark Temperatur gemessen, Biblisenund kraftig, daß es beinahe mit jeder Krankheit fertig wird, die uns mit 60, 70 oder 80 umwerfen

Die "Jungerhaltung" der körpereigenen Abwehr muß also das Ziel ailer Bemühungen sein. Die Frischzellentherapie ist aufgrund unserer Erfahrung dafür durchaus geeignet, so daß sogar der Vorschlag gemacht worden ist, den Namen "Zelltherapie" zu ersetzen durch "Immuniherapie mit fötalen Zellen".

Eines allerdings ist unabdingbare Voraussetzung für Wirkung und Unschadlichkeit der Frischzellentherapie: langiahrige Erfahrung, größte Sorgfalt, absolute Sterilität und einwandfreie Frischzellen - es werden nur Foten von erstgebärenden Mutterschafen verwendet.

Die Basis: kerndesunde Spendertiere

Diese Voraussetzungen werden vom Sanatorium Block erfüllt. Es unterhält eine elgene Herde von rund 600 gefleckten Bergschaien, die zu den gesündesten Tieren zählen und weitgehend krebsresistent sind. Sie werden vollbiologisch ernährt und laufend - nach den strengen Richtlinien des Bundesgesundheitsamtes - tierärztlich, klinisch, bakteriologisch, serologisch und toxikologisch (auf Gifte) überwacht.

Darüber hinaus werden von jedem Schal noch einen Tag vor der Gewinnung der Frischzellen kung gemacht und die Leukozyten (weiße Blutkörperchen) gezählt, in separaten Kontrollen wird das Gewebe der Tiere auch auf Umweltgifte wie Cadmium. Biei und Quecksilber unter-SUCAL.

> Frischzellen helfen der Katur, zu heilen

Beachtliche Eriolge konnte das Sanatorium erzielen pei den theumatischen Beschwerden, Bronchialasthma und bei Adernverliallung (Arteriosklerose)

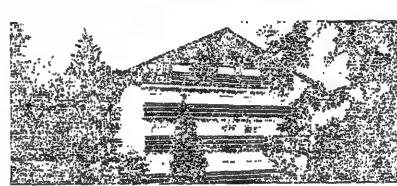
Auch wellen wir - wie schon gesagt - durch diese Behand-lungsmeihode das körpereigene Abwenrsystem kräftigen.

Besonders wightig sind in diesem Fall die Zellsubstanzen. Knochenmark. Thymus (Bries), Milz und Lymphimoten. Napelschnut als wartvolles inneres Bindagewebe - sowie Haut- und Lebergellen werden abenfalls injiziert

Mehr denn je hat sich das Sanatorium zum Ziel gesatzt, auf diese Weise die Kräfte der Natur im menschlichen Körper zu unter-

Nähere Informationen können Sie gern anfordern bel:

Deutsches Zentrum für Frischzellentherzpie GmbH Sanaterium Block Latschenkoofstraße 2 8172 Lenggries Obb. Tel. 9 80 42 / 20 11 Telex 5 26 231 sebio Fortsetzung folgt



Ein nützliches Weihnachtsgeschenk für die ganze Familie Ihr Geschenk für die Gesundheit

Squerstoff-Körperzellen ist bekanntlich ein auslösen der Faktor vieler Krankauf Grund der von Dr. Dr. von Brunowierte TROMAentwikfachste und Idéalste Weise piblogisch lebendigen Saveretoff, TROMA-ION Ist

ein Heimgerät und kann bequem und

Fit and gesused durch natürlichen Seuerstoff

Durch tägliches Ernatmen des ionisierten Squerstoffs, zweimal jeweils nur 1
Minute genügt, üben Sie eine richtige
und wirksama Gesundheitsvorsarge
aus. Warum auf Krankheiten warten, um
diese dann pflegen zu müssen. Ichnaierter Saverstoff kann die körpereigenen Abwenrkräfte stärken, die Zellerneuerung fordern und die Lebenserwartung beachtlich verlängem. Sauerstoffver-

einfach ohne Strom an Jede Dusch- oder - sergte Nout zieht jünger, frischer und

TROMA-ION hat sick such automad dos geringen tägliches Zeltaufvændes als ein zweckmäßiges Goröt für die Gasundheit und Fitness bewährt. Des halb solite TROMA-ION in jedem ge-sundheitsbewußten Houshall vorhanden sein, um für die Gesundheitsvor-sorga und -pflege zur Verfügung zu

Reman. TRCMA-ION. Preis DM 292,00, ist ein TRCMA-ION. Preis DM 292,00, ist ein Spitzenprodukt aus dem Spezialversandhaus VITAL-Versand Tien, in der Mürsch 2-4, 1460 Nordhorn, Talefan 059 21/1 51 66. Dort erhalten Sia weitere informationen über dieses praktische Ministralie und meine Sia Weitersche Ministralie und meine Sia Weitersche Ministralie sche Holmgeret und weitere nützliche Weihnschtegeschenke für die Gesund-

Luftwäsche für bessere Lutreinigung / Lutibefeuchtung Beseitigt hygienisch Tabakaualm, trockene Heizungsluft

Der Venta-Luftwäscher ist das erste und einzige Gerät, das das in der Großindustrie seit Jahren bewährte Prinzip der Luftwäsche ohne Filter-matten für Wohnraume und Büros nutzbar macht.

Wohlbefinden, Konzentrationsfåhigkeit und Leistungskraft werden durch reine, saubere Atemluft nachweislich wesentlich verbessert. Deshalb ist es wichtig, daß der Venta-Luftwäscher schlechte trockene Atemluft gründlich wäscht, reinigt und gleichzeitig automatisch richtig befeuchtet. Wasser ist ein hygienischer Super-Filter gegen Tabakqualm, Geniche, Staub, Polien, SO2, trockene Heizungsluft Völlig problemlos. Sehr wartungsfreund-

Venta-Geräteban präsentiert die neue Generation der Luftreiniger/Luftbefeuchter für Wohnund Arbeitsräume.

ARD-Ratgeber Technik am 4.3.84: "Der Venta-Luftwäscher kommt völlig ohne Filtermatten aus. Ein Bio-Absorber erhöht noch Jie Wirkung, indem er Keime im Wasser gleich abtötet. Das Gerät arbeitet extrem leisc."

Bestens bewährt in Besprechungszimmern, Wohn-, Schlaf-, Kinderzimmern, in Büros. Arztpraxen. Wartezimmern, für Antiquitäten, Blumen, in Labors, bei der Haustierhaltung.

Als Schutz bei Erkültungszefahr kann automatisch und problemlos Kräuterluft erzeugt werden, indem dem Wasser ein Kräuterkonzentrat zugegeben wird.

Wichtiger Fortschritt: Ohne Filtermatten. Hygienisch. Keimfrei.

Die Leisung der Laftwäschers wurde durch Gutachten bestätigt: G Die technisch einwindtreig Leistung durch die Landesgewerbeanstaft in Nürnberg-Die Wirksanken der Schweleidungdbesel-

tigung durch Frot. Dr. Schlipköter vom medi-zinischen Institut für Umwelthygiene an der Understat Düsselderf. O Die Abrotung von hakterien und Pilzen durch Dr. Heeg, den Hygieriebenaftragten des Universitätsklinikums Tühingen.



Kostenloser Test mit Rückhol-Garantie.

Venta-Gerätchan ist von der Leistung des Luftwaschers so sehr überzeugt, (1) daß Sie das Gerat 14 Tage kostenlos ausprobieren können und (2) daß wir das Gerat auf Wunsch kostenios vom Paketdienst bei Ihnen zu Hause wieder abholen lassen. Das ist einmalig,

Sie gehen also kein Risiko ein Nutzen Sie den vorteilhaften Bezug direkt vom Hersteller: Venta LW 30 für Räume bis 50 m² = n85.- DM. Venta LW 40 mit Zusatzschaltung für Räume bis 80 m² sowie Venta LW 20 für Raume bis 50 m nut Lautiosschaltung für Schlafräume = jeweils 785,- DM. Die Stromkosten betragen pro Tag cu. 10 Pfennig, Prospekt und Bestellung auf Rechnung bei:

Venta-Gerätehau GmbH. Postfach 70 31 7987 Weingarten, Telefon 07 S1 / 4 50 11 in kurzer Zelt bereits über 30 000 zufriedene Kunden. Der beste Beweis für Qualität: etwa 15 (Kil) Luftwäscher wurden gekauft über Weiteremplehlungen durch Venta-Kunden.

Ab ich vor i blomaten liten Ventz-Lurwa einer Lurichst zur Probe hestellte, war ich sehr keiselbeit, wir hatter sehen mittete Luftweigunkeit erfogen der Scholen und waren denn vor dem Breihen um in menehmer Derroten, ich i ann ihne, sem berücht annicht und bestiffen, da. Sie in illiner Werbeng keinesfall, zusies versench a haben R. Gosie. Bankkaufmann I. R., Obertaser, 42, 23th Bann 2

Whit dem Venta-Lorinascher and war und a reaum ogen vernischenn sitze ich zu einzugen der Als Schringshein sitze ich zuseten zust Eisehem Sent wir den Lufte seher. Vertie zu Eitmehr lichen ist das Betriegskleine vieder zi erfahrung Wir können das Gerät nur unte hieb. R. Strobel, Eisebendurffert, 9, 7141 Oberriedinger Ach bin mit dem Geriff ehr retterder und mierte Irmen die Adressen fiderische Kolleger

mit entsprechenden Gunderun et nenner i vollig nen die Gerale dieser Schliegen emgehend Dr. med. A. Rub, ch. Klassic, 82-15, 8 Munchet 5-Sen Januar Jiese-Jahre, besilve und benitze ich inten diettwiecher mit dem ich unde orderlich Leftfeben bin. Ganz bewondern um die Sauter-

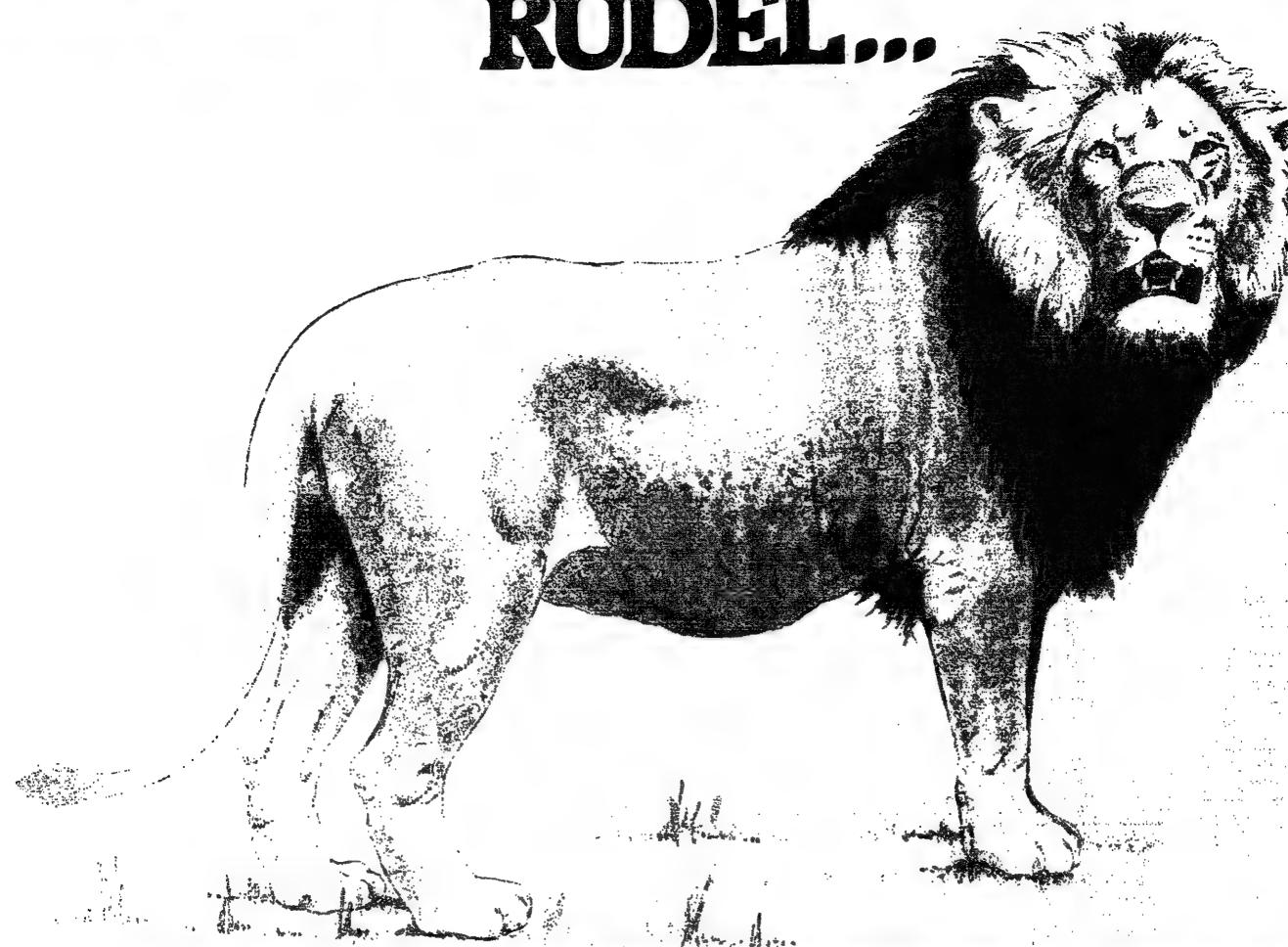
Dr. Heiner Reuther, Zur Kupp 30, 6643 Perl Jeh ben mit dem Luftbestachter bew. Luftw. scher sehr aufneden. Seit da. 3 Jhuran ist er in manner Praces emperetat gar Verbesserung der

Lun im " afternamer " Dr. G. Kleiner, Rumbecker Str. 4, 5"50 Arnsberg -×--×--×-

ich bestelle auf Rechnung odde kaufverpflichtung mit Längiger Test- and Ruckhol-Caranties DE0 30 DE0 40 DE0 20 ich bitte om weitere informationen: 🗅 Prospekt - 🗅 Referenzliste 🖰 Großenam-Gerate

162 Ort _____

LÖSEN SIE SICH AUS DEM RUDEL



VIDECKEN SIE FRIKA SELBST

Warum wollen Sie sich das Recht vorenthalten, Südafrika kennenzulemen?

Sie können doch morgen schon dort sein - mit einem Dutzend oder mehr internationaler Fluglinien.

Lassen Sie sich vom Safari-Fieber anstecken und von Städten faszinieren, die auf Gold und Diamanten gegründet wurden. Die landschaftliche Schönheit und Vielfalt werden Sie bezaubern.

Sie werden von den positiven Verän-derungen, die in Südafrika vor sich gehen, angenehm überrascht sein. Allein dies zu erleben ist schon eine Reise wert.

Und gerade jetzt ist Südafrika durch den günstigen Wechselkurs von ganz beson-derem Reiz für Besucher. Erfüllen Sie sich Ihren persönlichen Traum,

dieses wunderschöne Land zu erleben. und lassen Sie sich von seinem Zauber gefangennehmen.

Ausführliche Informationen darüber, was Südafrika dem Besucher zu bieten hat, finden Sie in dem neuen SAAtours Handbuch für Südafrika-Reisen.



South African Tourism Board SATOUR An der Hauptwache II 6000 Frankfurt/M. 1

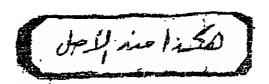
Bitte schicken Sie mir kostenlos das SAAtours

Handbuch für Südafrika-Reisen 1987. Name.

satour

Adresse .

Postfach 101940



Inflation der Theken

erth. - Bei den alten Griechen war alles noch direkt gemeint und sehr einfach: Ein Tisch war ein Obiekt, auf dem man etwas ablegen konnte. Und weil es sich in der Öffentlichkeit damals zumeist um Waren gehandelt haben mag, die auf Tischen ausgebreitet lagen und hinüber und herüber wechselten, wurde die "Theke" im allgemeinen Sprachgebrauch zum Ladentisch, später zum Abstelltresen für animierende Getränke.

Freilich, ehe der alte Wortstamm vollkommen von Säufern okkupiert werden konnte, erfuhr er wertmä-Bige Aufbesserung: "Bibliothek" signalisierte schon frünzeitig etwas Geistiges, und in der "Pinakothek" (im Altertum eine Sammlung gemalter Weihegeschenke) etablierte sich jene Kunst, die sich als zu feierlich empfand, um in schlichten Galerien ausgestellt zu werden.

Dann war für einige Jahrhunderte Ruhe an der Thekenfront. Erst in allerjüngster Zeit muß die gute alte Theke plötzlich dafür herhalten, diversen Selbstverständlichkeiten ein stromlinienfärmiges Ansehen zu verschaffen. Die "Discothek- läuft der Pinakothek den Rang ab, und ihr unmittelbar auf den Fersen befindet sich die "Videothek". Hier und da sichtet men auch schon "Spielotheken", in denen man an Elektromaschinen Zeit und Kleingeld verjuxen kann, und Reisegesellschaften nennen ihre Büros immer öfter "Reisethek".

Kaufleute sprechen von "Plantothek", sofern in ihrem Lädchen auch nur ein paar Büschel Grünzeug kümmern. Als "Bastelthek" fungieren die Geschäfte für Hammer, Feile und diverse Bohrmaschinen. eine "Waschthek" entsteht, sofern nur ein Dutzend Münzreinigungs-Automaten und Trockenschleudern zu Gebote stehen.

Sprachprägungen einer Zeit, deren Zeichen auf Überproduktion stehen - nicht nur bei der Milchsondern auch bei der Worterzeugung. Aber wo bleibt da, um Himmels willen, die Sonderdeponie für Wortmüll?

Die 4. Nordische Musik-Biennale von Helsinki

Auf Avignons Brücken

November elf junge Musiker bei der 4. Nordischen Biennale in Helsinki. Die Idee wurde vor sechs Jahren in den Musikhochschulen der skandinavischen Länder geboren: Der musikalische Nachwuchs sollte gefördert und Kontakte zu den Medien geknupft werden, und zwar in einer gelösten Atmosphäre, alternativ und unabhängig von der Konkurrenz-Situation musikalischer Wettbewerbe. Zwölf Vertreter der Musikhochschulen aus Dänemark, Finnland, Island, Norwegen und Schweden schlossen sich zusammen und arrangierten die 1. Nordische Biennale junger Solisten 1980 in Kopenhagen.

Finanziell unterstützt von privaten Sponsoren konnte die Initiative zwei Jahre später in Stockholm und in Oslo fortgesetzt werden. Diese Form der kulturellen Zusammenarbeit aller skandinavischen Länder stellt einen Versuch dar, der nach dem letzten Durchgang 1988 in Reykjavik neu überdacht und diskutiert werden soll. Einigkeit berrscht aber bereits jetzt über den Wert und Nutzen dieser Initiative, besonders nach der gelungenen Biennale in Helsinki.

Dem Konzertbesucher boten sich vielfältige musikalische Angebote: von der Orgelimprovisation über "Sur le pont d'Avignon", über kammermusikalische, selten zu hörende Kostbarkeiten bis hin zum sinfonischen Orchesterkonzert in der Finlandia-Halle. Im Mittelpunkt stand die Aufführung zeitgenössischer skandinavischer Kompositionen; dies gehört mit zur Grundidee der Biennale.

Freilich - ganz ohne Auswahlverfahren kann auch eine solche Alternativ-Veranstaltung nicht auskommen. Jedes Land hatte bereits die besten jungen Musiker bis zu einem Alter von 25 Jahren ermittelt. Wenige davon kannten sich zuvor, aber es war für den Zuhörer ein Erlebnis, die wachsende Freude am gemeinsamen Musizieren mitzuverfolgen. Gab es doch für jeden mehrere Auftritte inperhalb der einen Woche.

Natürlich sind Wettbewerbe für die Karriere eines jungen, aufstrebenden

Lande grausam vermauert.

lungsweise berührt.

In diesem Stück von 1978, das drei

Jahre später von der Kritik Amerikas

zum "besten Drama des Jahres" ge-

kürt wurde, schildert Fugard unter

nur drei Personen die Geschichte ei-

ner inneren Vergiftung. Brutale

Staatsaktionen sind hier vermieden.

Polizeieingriffe werden nur erzäh-

Er war ein Farmer. Die Dürre hat

Fugards "Aloen" im Berliner Schloßparktheater

Fern von jedem Wettbewerbsstreß Talentes unerläßlich. Das gegenseitige Messen der Kräfte und die eigene tige Messen der Kräfte und die eigene Bewährung in extremen Situationen sind dabei von großerer Bedeutung als der Gewinn eines 1. Preises. Heute muß der Künstler dem hohen Anspruch eines schallplatten- und rundfunkverwöhnten Publikums gewachsen sein, will er sich auf internationaler Ebene durchsetzen.

> Dazu gehört neben Talent und Fleiß auch eine innerlich gelestigte Persönlichkeit, die ihrem Zuhörer musikalisch etwas mitzuteilen vermag. Gerade diese Portion Individualismus entfaitete sich unter den jungen Musikern der Nordischen Biennale, bei der jüngsten Teilnehmerin Sigrun Edvaldsdottir, einer Geigerin aus Island ebenso wie bei dem bereits wettbewerbserfahrenen Timo Korhonen aus Finnland. In dieser ungezwungenen Atmosphäre spielten sie sich hörbar frei, musizierten mit-, statt gegeneinander.

Die Situation in der Bundesrepublik Deutschland ist mehr vom Wettbewerbsdenken geprägt. Dies beginnt bei den Kleinsten im Rahmen von "Jugend musiziert" und setzt sich über den Wettbewerb der Musikhochschulen und den deutschen Musikwettbewerb bis hin zum Internationalen Musikwettbwerb der ARD in München fort, Das Ausleseverfahren beim letzten Durchgang die besten Nachwuchskräfte ermitteln und

Eine Garantie für die richtige Wahl wird es nie geben, geht es doch um eine subjektive künstlerische Leistung noch heranwachsender junger Menschen. Diese in ihren Entfaltungsmöglichkeiten zu unterstützen und dabei gleichzeitig einem Fachpublikum von Konzertagenten, Fernseh- und Rundfunkredakteuren und auch Musikkritikern zu präsentieren, ist das Anliegen der Nordischen Biennale junger Solisten.

Für die Bundesrepublik könnte dies eine Anregung sein, sich eben-falls mit einigen Nachbarländern zusammenzuschließen und den kulturellen Austausch zu intensivieren. GABRIELE HERTZ-EICHENRODE

Frau Schuchardts Hamburger Scherbenhaufen - Der Theaterintendant Peter Zadek wirft das Handtuch

Das "pralle Volkstheater" blieb aus

Wie hatte Zadek doch - mit hoch-fahrender Arroganz und schlauer Entertainer-Gebärde - seine Arme casarengleich zur Siegerpose hochgerissen, als er im Phonix-Saal des Hamburger Rathauses von einem damals noch mehrheitsstarken SPD-Senat zum Intendanten des Deutschen Schauspielhauses gekürt worden war! Stolze Gesten voreilig antizipierten Triumphes, als sei mit ihm, dem alten Theater-Revoluzzer, der wie eh und je im schwarzgrauen Pulli mit obligatem Schal-Überwurf zur Inthronisierung im Regierungspalais erschienen war, nun der einzige, der wahre Retter erschienen, der das seit Niels-Peter Rudolphs fatalen Amis-Neurosen dahinkrebsende Staatstheater in kühnem Schwung an die Schwelle des neuen Jahrhunderts führen könnte.

Schöne Bilder, auf die sich nun über Nacht der kalte Staub der Desillusionierung gelegt hat. Denn Peter Zadek, vor wenigen Monaten sechzig Jahre alt geworden, hat knapp ein Jahr nach seinem spektakulären Amtsentritt als Chef der mit Millionen restaurierten und mit Millionen subventionierten alten Gründgens-Hochburg an der Kirchenailee kleinmütig das Handtuch geworfen. Zadeks lapidare Begründung für seinen Entschluß, vorzeitig aus seinem noch bis Mitte 1989 laufenden Vertrag auszusteigen: Hamburg wolle das Theater nicht, das er mache.

Eingeständnis einer Niederlage, die sich freilich in den letzten Monaten schon immer schärfer und gnadenloser abzuzeichnen begann. Denn keinem konnte verborgen bleiben, daß Zadeks mit soviel Jubelschrei intonierte Intendanz, die er mit der Übernahme seiner alten glänzenden Erfolgsproduktionen aus Berlin und München, mit Sobols "Ghetto" und Lorcas "Yerma", so klug vorbereitet hatte, die großen, die überragenden künstlerischen Erfolge in Hamburg versagt blieben, ja, daß er als Regisseur selbst mit seinen Favoriten Shakespeare und dem Elisabethaner John Webster in eine Sackgasse geriet, die dem hinter allen ironischen Attituden hochempfindlichen Theatermann schwer zu schaffen gemacht haben dürfte.

Kein Zweifel: Sein zur Zeit des heillosen Kulturrevoluzzertums der sechziger Jahre noch staubaufwirbelnder, konventionsvernichtender Regiestil mit der wilden Lust am Trivialen, am bewußt Vulgären, am gro-



Sind seine künstlerischen Gesten verbraucht und unzeitgemöß? – Ham-burgs scheidender Schauspleihausintendant Peter Zadek FOTO. KUJATH

ben, ungeschliffenen Effekt, vermag heute keinen mehr wirklich von den Stühlen zu reißen, geschweige denn. auf die Barrikaden zu bringen. Die Gesten des frechen Affronts, wie Zadek sie in seinen frühen Bremer und Bochumer Jahren und später dann in seiner berüchtigten "Othello"-Inszenierung am Hamburger Schauspielhaus 1976 kultivierte, sind schlichtweg abgenutzt, die Bilder der gezielten Geschmacklosigkeit verbraucht.

So manche szenische Erfindung in seiner Shakespeare-Paraphrase "Wie es euch gefällt", die doch zum Höhepunkt seiner ersten Hamburger Saison hafte werden sollen, wirkte denn auch, bei aller Anspielungswut auf heutige Verhältnisse, nur noch demode. Zadeks siebter Sinn für das bos Provokative und zugleich einschlägig Unternaltende hatte ihn bereits bei der Wiedererweckung von Websters galligem Rührstück "Die Herzogin von Main" verlassen. Zur eklen, mit billigen Coups und grellen Blurrinstigkeiten aufgemotzten Posse geriet, was nach seinen eigenen hohen Zielvorstellungen "großes, verständliches, spannendes Theater hatte werden sollen. Eine deprinderende Entwicklung, die dem doch vor gar nicht langer Zeit bei Ibsens "Baumeister Solness" so raffiniert und empfindsara operierenden Regisseur mehr und mehr auch harsche Kritiken jener Freunde eintrug, die ihn früher distanzlos über den grünen Riee gelobt hatten.

Auch bei der Wahl der Stücke und

ren bekam. Sie sitzt jetzt vor dem von ihr selost angerichteten Scherbenhaufen. Denn vor dem Risiko eines Intendanten Zadek, der sich möglicherweise bald wieder davonstehlen würde, hatte man sie früh nachdrücklich gewarnt. Hat es also Sinn, den Amtsmüden und Frustrierten jetzt mit heftigen Liebesbezeugungen, die er angeblich in Hamburg so schmerzlich vermißte, länger, als er es seibst wünscht, auf dem Schauspielhaus-Posten zu halten, wie Frau Schuchardt es offensichtlich anstrebt? Wohl kaum So heißt es denn, schnellstens mit Zadek klare Verhältnisse zu schaffen, damit nicht wieder - wie nach dem fatalen

> Kurt Horres und Niels-Peter Rudolphs haarsträubendem Abgang eine neue unglückselige Zeit der Un-

> sicherheit und Verstörung für Hamburgs Eulturleben anbricht. **RLÄRE WARNECKE**

Hamburger Kurz-Aufenthalt von

Endlich alles von Caspar David Friedrich unter einem Dach – Berlins neue "Galerie der Romantik"

chern braucht sich das "Neue Muse-

um- nicht zu sorgen, zumai, wie bei

allen Staatlichen Museen des Preußi-

schen Kulturbesitzes, kein Eintritts-

geld erhoben wird. Die Präsentation

der Kunstwerke auf Leinentapeten

ist, mit Ausnahme der häßlichen Bar-

rieren, die den Betrachter auf Distanz

zu den Bildern halten, nobel, aber

Unübersehbar aber wertet die Ga-

nicht luxuriös.

glückliche Hand, von der man sich

die von ihm selbst so emphatisch

verkündete Erneuerung des Thesters

durch den Boulevard erhofft hatte.

Die jüngste Premiere des britischen

Erfolgsreißers "Prawda", von Mat-

thias Langhoff regelrecht zuschanden

inszeniert, war der neuerliche und

denn auch mit Verrissen seiner einsti-

gen Bewunderer quittierte Beleg.

Letzter Anstoß denn wohl auch für

seinen nun alles andere als glorrei-

chen Ausstiegs-Entschluß aus der

Dieser Entschluß zeugt weder von

hohem, für einen Intendanten doch unerläßlichem Durchhalte-Willer, noch von der erforderlichen Zähig-

keit im Verfolgen des ett.mal gesetz-

ten Ziels eines "volksnahen" und

"unterhaltenden" Theaters. Und auch

nicht von dem Vermögen, einer star-

ken und erfolgreicheren Konkurrenz,

wie sie ihm in Jürgen Flimm am Tha-

und unverdrossenem Einsatz stand-

zuhalten. Eine Bankrott-Erklärung

Doch auch eine Bankrotterklä-

rung, eine neue massive Schlappe für

Hamburgs Kultursenatorin Helga

Schuchardt, die Zadek mit so viel

Aplomb und leichtsinnigst verschleu-

derten Abfindungsgeldern an seinen

Vorgänger Rudolph in das Intendan-

tenami gehievi hatte und bald von

ihm Unverschämtheiten wie "Die

Tante geht mir auf den Keks" zu hö-

also, in mehr als einer Hinsicht.

lia Theater erwuchs, mit Contenance

Schauspielnaus-Verantwortung.

JOURNAL Senat und CDU einig über Berlin-Projekte

Über äre: wichtige kulturelle Vorhaben in Berlin sind sich Kultursenator Volker Hassemer und die Sprecher der CDU-Bundestagsfraktion, Klaus Dawake und Dieter Weirich, einig geworden. Es ging dabei um Planung und Konzeption für das von Helmut Kohl mit 32 Mic Mark unterstützte Deutsche Historische Museum, um steuerliche Erleichterungen bei Erwerb und Besitz von Kunst und über die Pläne zur Verpackung des Reichstagsgebaudes durch Christo. Die Politiker sturimten darin überein, daß das Museum im Miteinander von Bund und Ländern arbeiten müsse, daß Kunstbesitz von der Vermögensteuer peireit werden soile, dan die Verpacitungsides Christos Unterstuttung verdiene.

Oper konzertant: "Lucrezia Borgia"

Bth. Bonn Mit Donizettis "Lucrezia Borgiamachte nun auch die Bonner Oper einen Anfang mit konzertanten Aufführungen seiten gespielter Werke. Eine hochkarätige Crew mit Katia Ricciarelli als Lucrezia Borgia, Martine Dupuy. Nicolai Ghiuselev und Eduardo Gimenez sang das Werk unter Gianfranco Masinis Leitung in einen jubelnden Erfolg. Eine Wiederholung findet in der Bonner Oper am heutigen Samstag statt.

Wajda-Film wurde in Polen aufgeführt

dpa, Warschau Der erste Film des poinischen Regisseurs Andrzej Wajda, den er nach Verhängung des Kriegsrechts wieder in seiner Heimat gedreht hat, ist etwa ein Jahr nach der Fertigstellung in Warschau aufgeführt worden. Dieser Film "Kronika Wypadkow Milosnych" (Chronik von Lie besfällen) entstand nach dem gieichnamigen Buch von Tadeusz Konwicki und beschreibt eine Liebesgeschichte in Wilna kurz vor dem Ausbruch des Zweiten Weltkrieges. Wajda, der zur Zeit an der Schaubühne in Berlin "Schuld und Sühner von Dostojewski inszeniert. konnte zur Premiere nicht nach Warschau kommen.Wajds will demnächst in Polen für die französische Firma Gaumont "Die Besessenen" von Dostojewski drehen.

Architekten-Wettbewerb für Akropolis-Museum

dpc, Athen

Ein internationaler Architekten-Wettbewerb für das neue Akropolis-Museum in Athen soil nach einer Anklindigung der griechischen Kulturministerin Meline Mercouri im kommenden Jahr ausgeschrieben werden. Das neue Museum ist im Stadtteil Makrijanni nicht weit von der Aktopolis entiernt geplant. In ihm sollen die Fundstücke untergebrecht werden, die gegenwärtig noch in dem zu klein gewordenen Museum auf der Akropolis zu sehen sind. Die Kosten für das neue Haus werden auf etwa 36.8 Millionen Mark veranschlagt. Es soil 1996 fer-

Dinosaurier aus China in Wales

bürk. Leaden Die größte Ausstellung von Dinosaurierz, die je in Britannien stattfand, wird vom 19. Dezember bis April 1988 im National Museum of Wales in Cardiff zu sehen sein. Die Skelette – die größten messen 22 Meter - sowie verwandte Fossilien kamen als Lelingabe aus China. Es werden Vorträge gehalten und finden Führungen statt.

Marek will Tradition fortsetzen

Marek Tomaszewski (Paris) will die Tradition des Pop-Klavierduos Marek & Vacek nach dem Tod seines Freundes Waclaw Kisielewski fortsetzen, erklärte er in einem Interview für die polnische Intelli-genzillustrierte "Przekroj" (Querschnitt' in Krakau. Er habe bereits eine umlängreiche Liste von Kandidaten, die die Nachfolge von Vacek antreten möchten. Er werde sich alle noon dieses Jahr anhören und dann entscheiden. Vaceks Nachfolger müsse nicht Pole sein.

DAS AKTUELLE **TASCHENBUCH**

Was bewegt Menschen, ihre Hei-

mat zu verlassen und sich auf wenig seetüchtigen Booten hinaus aufs Meer zu wagen, in eine ungewisse Zukunft, ständig in der Geizhr, Schiffbruch zu erleiden oder von Piraten ausgeraubt, getötet oder verschleppt zu werden? Rupert Neudeck beschreibt die Hintergründe der Fluchten aus Vietnam anhand der Geschichte der "Cap Anamur II" und berichtet von Rettungsmaßnahmen die den "boat people" zuteil werden. Wer bisher noch nicht weiß, wofür er spenden soll, erfährt es hier. JoTo Rupert Neudeck: "Exodus aus Viet-nam", Baster-Lübbe. 231 S., 7,80 Mark

Der einsame Baum steht jetzt in Charlottenburg m Park von Schloß Charlottenburg

ruht seit dieser Woche ein Gegenstand vergraben, den man nicht unbedingt im täglichen Hausgebrauch der Hohenzollero vorfand: Ein Kriegsbeil. Symbolisch versteht sich. Wenr. nämlich heute, Samstag vormittag. die Stiftung Preußischer Kulturbesitz im Parterre des "Neuen", des Knobelsdorfflügels die "Galerie der Romantik" eröffnet, erhält nicht nur die Nationalgalerie eine attraktive Dependance - zugleich wird hier der Schlußstrich unter jahrzehntelange

Zwistigkeiten zwischen Stiftung und den Staatlichen Schlössern gezogen. Stiftungspräsident Professor Werner Knopp und Kultursenator Volker Hassemer unterzeichneten jenen Friedensschluß", der die Besitzstreitereien um Gemälde Caspar David Friedrichs beendet.

Anlaß, die Nationalgalerie-Bestände des 19. Jahrhunderts auf lange Zeit zu spalten, ist die betrübliche Tatsache, daß die Nationalgalerie ihren versprochenen Zweitbau erst nach Fertigstellung der Museen abendländischer Kunst am Tiergarten erhalten wird - das Gelände ist bereits erworben worden. Die weite räumliche Trennung der Sammlungsteile ermöglicht nun allerdings, daß die Moderne sich im Mies van der Rohe-Tempel weiter ausbreiten kann. Und auch das "übrige" 19. Jahrhundert wird jetzt respektabler zum Zuge kommen.

Gelegenheit für die Dependance bot der Auszug des Kunstgewerbemuseums aus dem Knobelsdorfflügel in das neue Domizil am Tiergarten. Die Grundidee der jetzigen Lösung war wohl der Gedanke, die in Berlin befindlichen Werke von Caspar David Friedrich unter einem Dach zu vereinen: Jene 16, die den staatlichen Museen gehören und teils in der Nationalgalerie, teils als deren Leihgaben im Schinkel-Pavillon der Schlösser gezeigt wurden, fünf weitere, die Eigentum der Staatlichen Schlösser und Gärten sind und zwei Bilder aus Privatbesitz. Dieser Gedanke, den größten Bestand an Friedrich-Bildern, der auf der Welt existiert, zusammenhängend auszustellen, wurde schließlich erweitert im Konzept einer "Galerie der Romantik", deren Titel freilich nur der Attraktivität beim Publikum zuliebe so verknappt wurde: Eigentlich ist es eine Galerie der Romantik und des Biedermeier, sogar noch mehr.

Die Museumsgründung im Gefolge des norddeutschen Romantikers Priedrich ist so reizvoll. daß man tiefere Bedenken beiseite stellt. Zweifellos ist ein Schloß gedanklich ganz und gar nicht der richtige Ort für den Exponenten einer bürgerlichen

Kunst, der den einzelnen, das Ingividuum in der "religiösen" Unendlichkeit der Natur die existentielle Erfahrung des Todes machen läßt. Und ob eine solche Werk-Konzentration aus konservatorischer Sicht vernünftig ist, steht auch dahin. Wie auch immer - das dichte Erlebnis so außerordentlicher Werke wie "Mönch am Meer". "Abtei im Eichwald", "Morgen im Riesengebirge" (alle drei Bilder wurden durch Friedrich Wilhelm III. erworben) und "Der einsame Baum", "Das Kreuz an der Ostsee". "Mondaufgang am Meer" und "Frau am Fenster" ist eine Attraktion ehneglei-

Unverhofft bilden sich aber neben Friedrich weitere Schwerpunkze, wie man sie sich so schön kaum erhoffen konnte. So sieht man 15 Gemälde Rarl Friedrich Schinkels, darunter seine großartige Architektur-Vision Mittelalterliche Stadt an einem Fluß" mit dem Kathedrale und Stadt überspannenden Regenbogen. Ein Höhepunkt zwelfellos sind die Flabinette mit 23 Werken des früh verstorbenen Berliner Landschaftsmalers Carl Blechen; dazu gehört auch daz berühmte "Innere des Palmenhauses". Der König hatte seinerseits Blechens Preisforderung abgelehnt. dann aber doch die Summe, nach einem Gutachten Schinkels, akzeptiert.

Der Besucher wird empfangen von

einem Kabinett mit Werken des Klas- Um starke Resonanz bei den Besustrismus. Neben Josep! Anton Kochs "Wasserfälle bei Subiaco" und dem in seiner "abstrakten" Farbbewegung erstaunlichen "Schlachtfeld von Marathon" des Carl Rottmann, konzentrieren hier zwei Porträts die Aufmerksamkeit des Betrachters: Philipp Otto Runges "Frau und Söhnchen des Künstlers" und das Bildnis der Bildhauergatten Heinrike Dan-

necker von Gottlieb Schick.

Jenseits von Vestibül und Treppe wird die Sammlung des Biedermeier gezeigt, mit Gaertners "Unter den Linden" und seine Ansicht von Schinkels Bauakademie und Hummels frappierender "Granitschale im Berliner Lustgarten". Ein Großteil des Publikums, wird nicht amhin können, eines der von der Postkarten- und Reproduktionsindustrie bis in letzte Mädchenzimmer meist verbreiteten Genzebüder zu beschauen: Spitzwegs "Armen Poeten" - übngens nur eines von zehn hier gezeigten Werken des allzu leichtfertig als "harmloser" Humorist und Satiriker mißverstandenen Künstlers.

Die "Umschichtung" der Nationalgalerie mußte mit äußerster Sparsamkeit vollzogen werden. So wurden die Umbaukosten aus dem Erwerbungstitel bestritten. Das Aufsichtspersonal ist aus den 13 anderen Museen "herzusgezogen" worden.

ierie der Romantik den neben den Museenkonzentrationen in Dahlem und Tiergarten dritten Berliner Kunst-Pool erheblich auf. Das Anti-ken-Museum, das Ägyptische Museum mit Charlottenburgs schöner Königin Nofrete, das Bröhan-Museum, die Sammlung in Schloß. Schinkel-Pavillon und Belvedere bekommen hier einen vorzüglichen Nachbarn. In der ersten Etage des "neuen Flügels". den Friedrich der Große sich von seinem Freunde Georg Wenzeslaus von Knobelsdorff gleich nach Regierungsantritt bauen ließ, wird die Sammlung seiner französischen Gemälde des 18. Jahrhunderts gezeigt, darunter Watteaus "L'embarquement pour Cythère" und "L'enseigne", das Ladenschild" für den Kunsthändler

Gersaint (Katalog 18 Mark im Museum. Vennieb über die Nicolaische Verlagsbuchhandlung). PETER HANS GÖPFERT



Van jetzt ab ebenfalls im Knobelsdorff-Flügel: "Der Weingarten des Erzpriesters in Olevano" (1852) von Johann Heinrich Ferdinand Offvier

ihn in die Stadt getrieben. Er ist Bure. entstammt also einer alten Einwandererfamilie. Jetzt ist er Busfahrer. Er wohnt mit seiner empfindsamen Frau, die deutlich englischer Herkunft ist, scheinbar glücklich in einer kleinen Wohnung in der Stadt. Er hat die Freiheitsträume seiner

Jugend ausgeträumt. Er züchtet im kargen Hinterhof in alten Ölkübeln die wenigen harten Blumen, die unter diesem Himmel nur gedeihen. Der Mann hat einen sonderbaren Zitatendrang. Er liebt die Worte der Dichter. Er ist aus der Welt der grausamen Wirklichkeit entwichen. Denkt er. Seine Frau ist empfindsam bis zur Hysterie. Bei einer staatlichen Haussuchung hat man ihr das sehr private Tagebuch entrissen. Die Schergen haben es gelesen. Darunter leidet sie

Eine innere Vergiftung wie unter einer körperlichen Verwun-

Dolitisches Theater - subtil aber ernarmungslos. Athol Fugards Taucht auf ein alter Freund und Thema ist, so oder so, immer das gleiche. Leute leiden an Unterdrückung. Kampfgenosse aus früheren Zeiten, ein Mischling zwischen schwarz und Sie bluten aus an der gnadenlosen Unterteilung von Schwarz und Weiß. weiß. Er will Abschied nehmen. Er hat Ausreise-Erlaubnis. Er will der Alle seine, meist viel handfesteren geliebten und umkämpften Heimat für immer valet sagen. Zuerst Umar-Stücke agitieren gegen die Rassendiskriminierung seiner südafrikanimung und alte Freundschaft. Dann schen Heimat. Er rennt bei seinem da auch plötzlich Mißtrauen und liberalen Publikum scheinbar immer freundschaftliche Vergiftung. Ungewieder die gleichen offener. Türen klärt bleibt, ob nicht der Mitkämpfer ein. Die Türen bleiben in seinem von einst ein Verräter war.

Also: Ein Drama, wie Gewalt die Beziehung dreier Menschen untergraben kann und am Ende töten muß. Das offene Übel schlägt nach innen um. Es macht alle krank. Es läßt private Liebe folgerichtig verdorren.

Das wird subtil aufgeblättert. Sigrid Wiegenstein führt sehr ausführlich, oft allzu vorsichtig Regie. Barbara Nuesse müht sich tapfer in der Rolle der empfindsamen Frau. Sie hat erstaunlich aufregende Momente. Ganz kann sie über die eher elegischen Töne ihres Textes nicht hinwegkommen. Ähnlich geht es Peter Franke, der den blumenpflegenden Mann und früheren Protestler spielt.

Erstaunlich allerdings, wie Klaus Bachler den Flüchtigen darstellt, den zur Auswanderung entschlossenen Freund. Er, sanft eingeschwärzt, bemüht sich keinen Augenblick um falsche negroide Attituden. Er strahlt, selbstverzweifelnd, Hoffnung aus.

Der Abend endet in fast subtiler Erschöpfung. Man stimmt dem tapferen Autor, Athol Fugard, deutlich zu. Einen neuen Aspekt für sein sicher notwendiges. leidiges Generalthema aber hat er kaum geliefert.

FRIEDRICH LUFT

Märchenhaften Schatz im Meer entdeckt

H.-J. STUCK, Memphis Tennessee Wegen der Herbatsturme im Westatiantik musten jetzt amerikanische Schotzsucher die erste Phase eines tenzationellen Unternehmens abbrechen - die bergung des größten Geld- Silber und Efelsteinschatzes. der je auf der viestlichen Erdhalbkugel entdeckt wurde.

Seit Juni brachten sie Gold, Silber und Smaragde im Wert von mehreren Millionen Dollar an die Wasseroberfläche Doch am Fundort, 86 Killometer nördiich der Großen-Bahama-Insal liegt unter Treibsand im flachen liter noch mel viel mehr. Dort ging Mit die legendäre spanische Galeone Duostra Señora de la Maravilla" unter, die Erleimetail und Edelsteine im haufiger West von umgerechnet etwa-5.1 Milliarden Mark an Bord hatte. Das Wrack des Schiffes war im Juni on amerikanischen Archäologen und Schattsuchern unter Leitung des .t. Memphis beheimateten US-Gechattemannes Heroert Humphreys g, mit hockempfindlichen Unterwasserdetektoren geortet worden.

Der sagenhafte Schatz der Maravilla, die einem in Spanien erhalten gebliebenen Ladeverzeichnis zufolge unter anderem 30 bis 40 Tonnen Silber und eine fast ein Meter hohe Madonnenfigur mit Hind aus purem Gold an Bord hatte, läßt den Puls von Abenteurem und Schatzjägern seit mehr als 500 Jahren schneller schiagen. Doch seine Entdeckung blieb einem reichen US-Geschäftsmann vorberaiten, der sich als "Hobby" ein pawates Forschungsinstitut für Meeresarchaologie zulegte, das vor Beginn der Schatzsuche einen Vertragmit der Regierung der Bahamas abschloß. Diesem Abkommen zufolgefallen 25 Prozent des gehobenen Schattes an die Bahamas, während Humphreys die restlichen 75 Prozent dehalten kann.

Der märchennafte Schatz der Maravilla, die in einem Sturm nach Kollision mit einer anderen Galeone unterşing und dabei 650 heimsegeinde spanische Holonisten, darunter viele reiche Amstokraten, in den Tod nß. ist viermal größer als der bislang größte Schatzfund in der Karibik. Die halb so große "Atocha", eine andere spanische Galeone, deren Wrack von den Florida-Keys entdeckt wurde, uutte Gold und Silber im Wert von unur: 490 Millionen Dollar an Bord. Der wertvollste bislang geborgene Schatzgegenstand ist ein Smaragd ron 49 5 filerat, der atwa zwei Millionen i lark hert ist. Außer Dutzenden von kleinbren Smeragden wurden 3. 6- und Siibermünzen, mit eingelagtem Golddraht verzierte Musketen. Schwerten dine Kanone, spanizone Heramik und eninesisches crzellan aus dem Sand um das Wrock geoorgen. Die jüngste Münze des Fundes trägt das Prägejahr 1655. das Jahr vor dem Untergang. (SAD)

Hollywoods größtes Filmstudio MGM existiert nicht mehr / Eine Weltfirma wurde wie eine Torte zerlegt





Mit Welterfolgen wie "Doktor Schiwago" mit Omar Sharif und Julie Christie (links) sowie "Yom Winde verweht" mit Clark Cable und Vivian Leigh hat Metro-Goldwyn-Mayer Follos, MGM

Zum Schluß miaute der Löwe nur noch

HELMUT VOSS. Los Angeles

Mit einem Anflug von Melancholie und Zorn haben "Oldtimer" in Hollywood jetzt eine Gruppe von geschäftigen Männern auf dem Dach eines riesigen Studiogebäudes am Weshington Boulevard verfolgt. Die Männer entfernten mit Hilfe eines Krans eine 30 Meter breite, an einem Gerüst befestigte Namenstafel mit der Außehrift "Metro-Goldwyn-Mayer" und ein großes Metallschild mit dem brüllenden MGM-Löwen. "Das ist das Ende einer Ära", klagte das Facholatt "Daily Variety", "Das ist eine finanzielle Autopsie", zürnte der Filmkritiker Charles Champlin. , Es ist irgendwie traurig", fand die Sokretärin Shirley Englander. Lwie diese Firma wie eine Torte zerlegt wird."

Die Männer auf dem Dach waren ein sichtbares Anzeichen für die Zerschlagung einer Firma, die einst das berühmteste und erfolgreichste Filmstudio der Welt gewesen war. Metro-Goldwyn-Mayer (MGM), Helmat von Stars wie Clark Gable, Judy Garland und Elizabeth Taylor, Hersteller von Filmen wie "Vom Winde verweht" und "Doktor Schiwago", hat als Filmjetzt nur noch eine unbedeutende Produktionsfirma, die in einer Bürosuite in einem modernen Geschäftshaus in Culver City zuhause ist.

Die im Mai 1924 durch Fusion mehrerer Studios entstandene Firma war in den 30er und 40er Jahren die Königin von Hollywood. Unter dem genialen Produzenten Irvin Thalberg und dem gewieften Finanzmanager Louis B. Mayer wurde sie zu einer Filmiabrik, die sich brü-

stete, über "mehr Sterne, als sie der Himmel hat" zu verfügen, die sich als Motto den kernigen und vielbelächeiten Spruch .ars gratia artis" !Kunst um der Kunst willen) nahm – belächelt unter anderem, weii "ars" klingt wie das

englische Wort für Hinterteil Metro-Goldwyn-Mayer verfügte

über mehr als 24 Atelierhallen, über ein nesiges Studiogelände mit mehreren "lots" voller künstlicher Dechangel Seen, Grodstadt-Kulissenstraßen. Fürchen und Wildwestdörfer, Fred Astaire, Spencer Tracy, Hatherine Hepburn, Lana Turner und Jean Harlow standen bei dem Studio riese aufgehört zu bestehen: MGM ist unter Vertrag, Ronald Reagan und seine zweite Frau Nancy Davis begannen bei ihm ihre Filmkarriere.

Der Niedergang des Studios be-gann in den fünfziger Jahren mit der Geburt des Fernsehens und dem Sinken der Kino-Zuschauerzahlen, Filmmogul Mayer, der Schauspieler gerne als seine Kinder betrachtete und entsprechend behandelte, wurde gefeuert und durch das erste einer ganzen

Antang der 70er Jahre sah MGM sich gezwungen, einen großen Teil gerhäuser voller Kulisser, und Requisiten zu verkaufen. Später schränkte

Reine von kalt rechnenden Manage-

mentieams erseur

die Firma Filmproduktion und -verleif: drastisch zugunsten von Freizeitund Unterhaltungsindustrie ein: In Las Vegas wurde beispielsweise ein "MGM Hotel und Kasino" eröffnet.

Eine Zeitlang hielt sich die Firma noch mit gelegentlichen Filmerfolgen wie "Shampoo" und "Close Encounters of the Third Kind" über Wasser. Das Ende bahnte sich aber an als

> durch den Mißerfolg des Films "Heaven's Gate" (43 Millionen Dollar Verlust verbucht: an den Rand des Ruins

MGM 1982 mit der

getriebenen Firma United Artists zusammengelegt wurde. Nur drei Jahre später war das neue

Studio reif für einen "tekeover" durch Ted Turner, den Chef des unabhängigen amerikanischen Fernsehnetzes Turner Broadcasting Corporation". Multimillionär Turner zahlte für die Firma, deren Löwe längst nicht mehr brülite, sendern nur noch miaute, rund 1.25 Milliarden Dollar, Da er sich bei dem Preis aber finanzine Emungenschaft baid darauf aus wie einen billig erstandenen Altwagen und verkaufte die Einzelteile zu Höchstpreisen. Er hielt nur die wertvolle Kollektion von Hunderten von MGM-Filmen zurück, verkaufte beispielsweise United Artists für 480 Millionen Dollar an den Finanzmann Kirk Kirkorian.

Es entbehrt nicht der Ironie, daß der neue Besitzer des traditionsreichsten Ateliergeländes von Hollywood aus der Welt des Fernsehens kommt. Die Firma Lorimar Teiepictures, die unter anderem die Fernsenserie "Dallas" produziert, erstand den 17,5 Hektar großen MGM-Studiokomplex für 100 Millionen Dollar und läßt zur Zeit neben der Namenstafei auf dem Dach auch alle anderen Erinnerungen an den Vorbesitzer entfernen: von den mit dem MGM-Löwen geschmückten Tassen in der Studiokantine bis hin zu dem in Zement gegossenen MGM-Markenzeichen.

Auch für die zwei Bronzelöwen am Studioeingang hat sich bereits ein Abnehmer gefunden: "Dalias"-Darsteller Larry Hagman hat Lorimar-Chef Mers Adelson gefragt, ob er die MGM-Symbole wohi kaufen und vor seinem Strandhaus ir. Maliou aufstellen kann. Ein ehemalige: MGM-Angestellter: "Wenn das Louis B. Mayer wüßte, würde er sich im Grabe um-

LEUTE HEUTE

Den Papst ausgefragt

Eigentlich hört er lieber klassische Musik. Aber er mag "auch die – wie

heißt das bloß - Rock Musik". Für

diese Antwort erntete Papst Johan-

nes Paul II. bei den Kindern einer

Grundschule in Melbourne herzhaf-

tes Lachen. Die Zehnjährigen hatten

keine Hemmungen, den respektge-

wohnten Papst auch nach Persönli-

chem zu fragen. Wo die Kugel des

Attentäters im Mai 1981 in seinen

Körper gedrungen sei, wollten sie

wissen. Warum er denn immer weiß

gekleidet sei. Einige Male half der

Erzbischof von Melbourne. Frank

Little, als Dolmetscher. Die Antwor-

ten müssen den Pennälern gefallen

haben, denn auf die Frage des Pap-

stes, ob ihn die Klasse als Mitschüler

Gerichtskosten werden drastisch erhöht

Wer in einem Genuntsverflehren den Kurzeren zieht, mud kunftig mit erheblich höheren Kosten rechnen Ohne Debatte stimmte der Buidestift am Preitag dem vom Bundestag ver abschiedeten. Geseth zur Anderung von Kostengesetzen" zu durch das allein die seit 1975 unvereinderten Genehisgebühren zum il Cantas om 17.5 Prozent angehoben werden

Die zuletzt 1981 angeilichenen Einkommen der Recatsanwalle belien durch höhere Werts, Rahmens tule Festgebühren um 7.5 bis acht Process steigen. Die Wertgebildten der Norde sollen um durchschmitt den denn Frazent steigen. Angehöber wanden auch die Entschädigungscahler gen für Zeugen und Sachverständige.

Hunde beliten Feueralarm doa. Wesselboren

Ihren beiden Hunden und dem schneller. Einsatz der Feuerwehr verdankt eine dreiköpfige Gastwicksfamilie aus Wesselburen (Kreis Dithmarschen) das Leben. Durch Winstin und Bellen machten die Tiere in der Nacht zum Freitag auf ein im Gedeude ausgebrochenes Feuer auführiksam. Die Familie konnte das Hulls rechtzeitig verlassen. Auch die Hunde wurden gerettet.

Die Konsequenz gezogen

AP. Paris Der französische Finanz- und Wirtschaftsminister Edouard Bailadus nat die Ausgabe der neuen Zehn-Franc-Münzen vorerst einsteller, lassen in der Öffentlichkeit war es nach der Ausgabe der Münde dun: Protest gakommen, weil sie dent 50-Centum-Stück zum Verwechseln äbnlich sen (WELT your 27, 11.)

Gemälde überreicht

DW Kopenhagen Das Gemälde "Sommernschmittee an Skagens Südstrand' von 2 S. Erroyers hat die Winve des Cerlegers Axel Springer, Friede Springer,



dem dänischen Skagen-Müseum überreicht. Axel Springer hatte das Bild 1978 in Kopenhagen bet einer Auktion erworben und gleich danach dem Skagen-Museum zum Geschenk gemacht. Es sollte jedoch 20 Jahre lang in seiner Kunstsammlung verbleiken. In den letzten Jahren natte er Verleger wiederholt den Wunsch geäußert, das Bild vor Ablauf der Frist dem Skagen-Museum zu überlassen.

Karambolage bei Glatteis

AP. Hockenheim Bei einer Massenkarambolage auf der Autobahn A 61 zwischen Speyer und Hockenheim sind am frühen. Freitag morgen mindestens drei Menschen in ihren Fahrzeuger, verbrannt Zwei Menschen wurden schwer, fünf leicht verletzt. Gegen 6.45 Uhr kamauf der Rheinbrücke ein Fahrzeug wegen Reifglätte ins Schleudern und stieß mit einem anderen Wagen zusammen. Unter den darauffolgenden Lkw, der rechtzeitig gebremst hatte, fuhren zwei weitere Pkws, die sofort Feuer fingen. Auf die brennenden Fahrzeuge führen weitere Wagen auf. Die Sicht betrug zum Zeitpunkt des Unfalls weniger als 30 Meter.

Hispanos auf Vormarsch

AFP. Washington Die hispano-amerikanische Bevölkerung der Vereinigten Staaten wächst dreimal schneller als die Gesamtbevölkerung der USA und dürfte somit im Jahre 2020 zwölf Prosent aller Amerikaner ausmachen. Das ermittelte die Behorde für Demographie in Washington. Die weiße nichshispanische Bevolkerung, die neute 80 Prozent der Amerikaner ausmacht, wird auf 74 Prozent im Jahre 2000, 86 Prozent im Jahre 2030 und 57 Prozent im Jahre 2080 abfallen.



ZU GUTER LETZT

Das Eintreiben von Strafzetteigebühren habe ihn so "geschlaucht", daß er das Bezahlen seiner eigenen "Knölichen" einfach vergessen habe. sagte William Holcom, Abteilungsleiter im Straßenverkehrsami von Honston (Texas), zu seiner Verteidigung. Er war mit der Bezahlung von 375, Strafzetteln in Verzug geraten.

WETTER: Sonnig und trocken

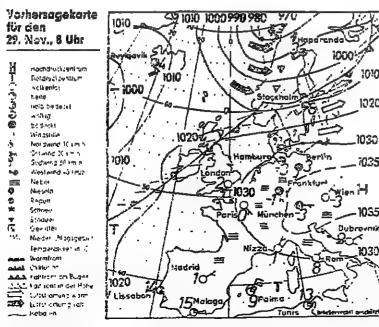
Lage: Das mitteleuropäische Hoch verlagert sich wenig ostwärts und bestimmt in den nächsten Tagen das Wetter in Deutschland.

Vorhersage für Samstag: In den Niederungen zum Teil auch tagsüber isebel. In den höheren Lagen sonnig. Tageshöchsttemperaturen je nach Beständigkeit des Nebels 2 bis 8 Grad. In der Nacht verbreitet klar und Frost, im südlichen Deutschland bis minus 5 Grad. Im Norden

Tiefstwerte um den Geinerpunkt. Überwiegend schwachwindig. Weitere Aussichten: Zunächst we-

nig Ånderung. Sonnenaufgang am Sonntag: 8.93 Uhr*, Untergang: 16.18 Uhr; Mondaufgang: 6.27 Uhr. Untergang: 15.08

Sonnenaufgang am Montag: 8.04 Uhr, Untergang: 15.16 Uhr: Mond-aufgang: 8.02 Uhr, Untergang: 15.36 Uhr (* MEZ; zentraler Ort Kassel).



Temperaturen in Grad Celsius und Wetter vom Freitag, 13 Uhr (MEZ):

_				_							
Deutschla			Lubeck Mannheim	1 5	hei he	Faro Florenz	17 15	he he	Ostende Palerato	:7	74. 30 50
Perim	б	he	Munchen	1	Ne	Gent	3	hd R	Parts Peking	3	ac.
Bielefebi	9	he	Nunste:	Ē	äe	Helanii				÷	- 50
Brounlage	6	he	Norderney	6	No	Hongkong	20	wi	Prog Rhodos		he
Bremen	15	Ne	Numberg	-1	w)	Innsbruck	•	Ьe		13	bw
Dortmund	- 9	be	Oberstdorf	3	w.l	Istanbul	- 3	ne	Rem	- 13	in.
Dresden	- 7	be	Passau	- 5	wi	CIEN	20	he	Salaburg	3,	R:
Dusseldorf	- 7	be	Saarbrücken	5	þe	Elagenfurt	1	507	Singapur	11	. e
Erfurt	á	he	Stuttgart	i	be	Honstania	3	h.	Split		OW
Essen	Б	he	Trier	Ţ	Ne	Kopenhagen	. 8	ρ'n.	Stockholm	ý	t.
Feldberg/S.	-1	be	Zugspitze	-6	æ [Korfu	17	h-:	Straßburg	*1	59
Flensburg	8	bd	Ausiand:			Las Palmas	:3	he	Tei Aviv		
Frankfurt M.	1	C.W.				Leningrac	6	R.	Tokao	13	þw
Freiburg	0	Ne	Alguer	19	be	Lusation	11	be	Tunic	15	5x
Garmasen	- ::	wi	Amsterdam	5	N-	Locarno	8	be	Valencia	ļā.	že
Gredsward	6	bc	Athen	11	he	London	9	he	Varma	-	ae
Hamburg	- 5	bd	Barcelona	15	1.1	Los Angeles	15	7.1	Venedig	1!	Ьc
Hannover	8	h:	j Belgrad	5	מל	Luxemburg	2	ρa.	Warschau	6	he
Figure Asten	4	he	Bordeutix	8	wi	Madrid	20	ne	With	- 7	μe
Kassel	Ť	Ne	Bezen	10	he	Madand	Į0	he l	Zunce	5	p3
	i	1971	Brussel	5	he	Malaga	18	ne i			
i Kumpten I Riel	- 2	bei	Budapest	6	R	Mallores	17	DV.	No opening to a	71	z
Fluidenz	6	he	Bukarest	- 2	bd	Moskau.	2	100	bren W in	7. Y	٦.
	6	he	Casablanca	23	112	Neape!	15	চল	Netal Pures	2. · Ł	
Koin-Benn	- 2	be	Fublin	11	bw	New York	4	he	schaper 5 · 3	che et l	(aL t
Konstanz	- 1			17	200	Nizzz	17	37	ALMA PERSON		- t
Leapug	E	he	Dubrovnik						cen St Star		<u> 1</u>
Lick S; lt	20	рĸ	Edinburgh	In	, v	i Osio	10	pw i	anticalics - resi	A 14.	we

Menschenhandel mit Polinnen

AP, Paderborn

Einem großangelegten Menschenhandel ist die Polizei in Paderborn auf die Spur gekommen. 30 bis 40 junge Polinnen sollen von zwei Männern aus Paderborn mit dem Versprechen von Arbeit in die Bundesrepublik gelockt und dann in Bordelle verschleppt worden sein, teilte ein Polizeisprecher mit. Die beiden Männer wurden festgenommen. Acht Frauen konnten inzwischen befreit werden. Die Menschenhändler sollen sich eines Kontaktmannes in Polenbedient haben, der die zwischen 19 und 35 Jahre alten Frauen anlockte. Mit dem Versprechen, in der Bundesrepublik einen Arbeitsplatz zu bekommen, seien sie in den Zug nach Bielefeld gesetzt worden. Die zwei Faderborner hatten vorher die notwendigen Visa besorgt.

Holländer als Entgifter

Schweizer Taucher abgelöst / War Katastrophe vermeldbar?

AP. Birsfelden/Liestal Rotterdamer Spezialfirma Booy Clean hat am Freitag mit der Reinigung des mit Insektiziden verseuchten Rheingrunds im Stauraum des Kraftwerks Birsfelden (Kanton Basei-Land, begonnen. Sie führt damit die Entseuchungsarbeiten auf dem durch den Chemiegroßbrand bei Sandoz verschmutzten Grund des Flusses fort, nachdem zwei Schweizer Taucher den Giftschlamm aus der am stärksten verseuchten Zone errolgreich abgesaugt hatten. Wie Heinz Peter. Chef des Amts für Umweltschutz und Energie in Basel-Land, sagte, will diese Firma mit einem Spezialverfahren die Reinigung wesent-

lich schneller vornehmen. Die holländische Mannschaft, die am Freitag morgen mit der Installation ihrer Gerate begann, kann nach

eigenen Angaben pro Tag rund 500 Quadratmeter Rheinsohle absaugen und entgiften. Demgegenüber hatten die beiden Taucher für die Reinigung der am stärksten vergifteten Stelle von rund 700 Quadratmeter mehr als zehn Tage gebraucht. Der Schweizer Bundespräsident Alphons Egli hat die Ansicht vertreten, die Chemiekatastrophe bei Sandoz hätte vermieden werden können, wenn die Umweltschutzbestimmungen beachtet worden wären. In einem Gespräch mit Journalisten sagte Egli das schweizerische Umweitschutzgesetz gehöre zu den international fortschrittlichsten auf diesem Gebiet.

Er räumte ein, daß bei der Ausarbeitung dieser Eestimmungen vielleicht das große Gefahrenpotential zu wenig beachtet worden sei, das in der chemischen Industrie existiere.

akzeptieren würde, tönte ihm ein vielstimmiges "Ja" entgegen.

mals als Wunder des Aufbaus galten, des Unternehmens weltweit in dieser

Den Präsidenten wie einen Freund empfangen zusprechen. Brigadegeneral William

"Eist Du nun der Fräsiden" von Gießen oder von Deutschland?" wollte der eiljahrige Steven aus Colorado wissen. Bundesprasident Richard von Weitssicker, der zur Feier des amerikanischen Erntedankrestes "Thanksgiving Day" die 15 000 Soldaten und ebensoviele Familienangehörige umfassende US-Gemeinde von Gießen besuchte, gab genaueste Auskunft. In einem dreistündigen Programm in- und außerhalb der Rivers-Haserne fand sein Appell, daß möglichst viele Deutsche und Amerikaner das Weihnschtsfest zusammen teiern soliten, den großten Applaus.

In der "Fuze and Fine Rivers Consondated Facility", der nur mit pomposem Namen, sonst aber eher apartanisch ausgestatteten Kantine. warteten die Amerikaner-Familier. beim traditionellen ausgedehnten Thanksgiving-Menü auf den mit allen Formen eines Staktsbesuchs empfangenen und per Hubschrauber aus Benn eingeflogenen Präzidenten. Da zu den fünf Vorsbeisen und den 15 Schüsseln des Hauptgangs auch noch fun! Salate gehörten, wurde es heimelig eng an den sechs Tischen, an denen Richard von Weizsäcker umschichtig Platz nahm, um Kinderköbfe zu streicheln, Schokolade zu verteilen. Soldaten und Soldatenfrauen an-

Roche als Chef der Artillerie-Einheit gerührt: "He is a wonderful man."

Deutsch gesprochen wurde erst, als der Bundespräsident programmgemaß im Gebäude 1710, einer jener Mietskasernen, die in den frühen füntziger Jahren für ausländische Streitkräfte errichtet wurden und da-

Wegen seiner weißer. Haare hielten einige Kinder von Weizsäcker für den Nikolaus

bei Familie Kerth und Janie Hooges vorsprach. Der Major hatte auch noch einen Freund im gleichen Dienstrang zu Gast, so daß vier Kinder auf Deutsch fragen konnten: "Wie heißt Du?" und "Woher kommst Du?" Mrs. Hooges holte, nachdem der Bundes-

präsident in Richtung Küche geschnuppert hatte, den traditionellen Truthahn für das Dinner zum Vorzeigen aus dem Ofen: "Lovelv!"

Daß nun tatsachlich auch das Community-Kino sein Schriftband ausgewechselt hatte und da, we sonst für den .. Namen der Rose" geworben wird. orthographisch völlig richtig "Willkommen Praesident v. Weizsaecker" verkündete, bewegte den Besucher besoncers. Aber oftenbar auch den benachbarten "Burger King", wo die Weroung, wieviele Millionen Hamburger

Stunde schon verkauft wurden, schleunigst in einen ähnlichen Begrüßungstext umgewandelt wurde. Im übrigen sind manche Soldaten, die von Weizsäcker begegneten. schon bis zu elf Jahre in Deutschland, haben Lederhosen und Trachtenjak-

ken im Schrank.

Da die "Presidential Party" entge-gen der Ankündigung auf der minutios ausgearbeiteten "Sequence of Events' nicht auch aus Frau Marianne von Weizsäcker bestand, zeigten sich die zum großen Abschiedsemp-fang in den "Hessian Club" eingelz-denen Soldatenfrauen etwas betribt. Ein hundersprozentig amerikanisches Ereignis auf roten Plüschteppichen, mit dem Pianospieler in der Ecke, der "The Gathering – Call to Worship" spielte, während der Bundespräsident jedem Anwesenden die riand drückte und sich nach den Le-

nissen und Wünschen erkundigte. Weizsäckers Rede in makellosem Englisch enthielt den Satz: "Was immer Sie gehört haben mögen - die große Mehrheit des deutschen Volkes weiß, warum Sie hier sind und mit uns zusammen das große Geschenk der Freiheit verteidigen." General Roche "Wir alle werden diesen Thanksgiving-Day nie vergessen."

bensumständen, kleinen Kümmer-

will an Hab

Dr. Frankenstein hat im Labor keine Chance

Was die Wissenschaftler verantworten müssen - und was nicht

Von HUBERT MARKL

s kann gar keine Zweifel geben: Je eindrucksvoller die Erfolge von Wissenschaft und Forschung sind, um so schwerer wiegt die Verantwortung für die Folgen, die sich aus diesen Erfolgen ergeben. Diese Verantwortung ist vielfältig und vielschichtig, und viele haben sich ihr zu stellen. Sie geht nicht nur die Forscher an, die die Grenzen unseres Wissens erweitern und unsere Einsicht in die Welt vertiefen. Sie geht auch alle an, die solche Forschung ermöglichen - oder behindern -, die ihre Ergebnisse nutzen oder verwerfen -, ja jedem, der die Konsequenzen daraus im guten wie im schlechten zu spüren bekommt.

Zum Begriff der Forschung wie zum Begriff der Verantwortung gehört freilich untrennbar ein dritter: der der Freiheit. Nur wer die Freiheit zur Entscheidung hat, kann auch dafür verantwortlich gemacht werden. wie er sich entschieden hat. Nur wer radikal frei ist, Fragen zu stellen und daran zu arbeiten, sinnvolle offene Fragen überzeugend zu beantworten, kann behaupten, wissen-schaftlich zu forschen. Gewiß, Not lehrt nicht nur beten, Not macht auch erfinderisch und hat daher sicher immer auch forschen gelehrt. Aber niemand ist unter Zwangsandrohung originell und auch nicht, weil ihm lockende Belohnungen für ganz bestimmte Entwicklungen winken. Alle diese äußeren Einflüsse können bestenfalls den Motor der Forschung antreiben.

Soll die Fahrt nicht nur auf längst abgefahrenen Geleisen verlaufen, soll sie in wissenschaftliches Neuland führen, dann braucht der Forscher für seine Entdekkungsreise den Platz am Steuerrad, er braucht die Freiheit, auszuwählen und zu entscheiden, wo die Fahrt hingehen soll, was erreichbare, erstrebenswerte Ziele sein könnten. Aber dann ist es auch nur recht und billig, wenn er dafür verantwortlich ge-

Wissenschaft hat das Ziel, die Wirklichkeit zu erkennen und ihr Wirken zu erklären. Det Weg der Wissenschaft zu diesem Ziel heißt Forschung. Forschung ist die Methode, die Wirklichkeit mit Sätzen zu beschreiben, deren Aussagegehalt sich von jedem, der sich dazu die Mühe macht, an nachweisbaren Tatsachen überprüsen läßt. Sie strebt danach, diese verschiedenen Aussagesätze, die

OF STANS

 $\cdot \to 7\%$



Die Rheinverschmutzungen haben das Problem der Verantwortung des Forschenz wieder voll ins Licht gerückt. Hier äußert sich dazu der Präsident der Deut-schen Forschungsgemeinschaft, der Kon-stanzer Zoologe Prof. Hubert Marki (48). Von ihm erschien u. a. ein vielbeachtetes ehrbech der Biophysik. FOTO: QUERBACH

wir Hypothesen oder Theorien nennen, auf gegenseitige Übereinstimmung und Widerspruchsfreiheit zu überprüfen, was nichts anderes besagt, als sie in zusammenfassende Theorien, logisch konsistent und empirisch durch keine bekannten Tatsachen widerlegt, einzufügen.

Wissenschaft ist schließlich eine soziale Institution, da sie das historisch gewachsene Gemeinschaftswerk aller den gleichen Wahrheitsgeboten und Rationalitätskriterien verpflichteten Forscher und Forscherinnen ist. Wenn auch in Wirklichkeit leider höchst unvollkommen - da von Menschen mit Interessen, Leidenschaften, Vorurteilen und Schwächen betrieben -, gilt doch zumindest in dem von jedem Wissenschaftler als Idealbild akzeptierten Prinzip, daß ernsthafte, begründete und belegte Befunde und Argumente unter dem für alle gleichen Vorbehalt der Überprüfung gelten, ganz unabhangig davon, welches Amt, Alter, Geschlecht oder welche Hautfarbe die Person hat, die sie vorbringt, welcher Nation, Religion oder Parteiung sie angehört. Nicht einmal ihr Ableben kann die gleichberechtigte Teilnahme am gemeinsamen Wissensfindungsprozeß ernsthaft behindern, denn zutreffende Argumente müssen gleich schwer wiegen, ob sie heute oder vor 200 Jahren

Diese gemeinsam von allen Wissenschaftlern getragene Institution Wissenschaft ist neben den großen Religionen wohl die imponierendste und dauerhafteste Gemeinschaftsleistung der Menscheit, unser wahres gemeinsames Menschheitserbe, das alle Menschen aller Rassen aller Kontinente auf dem Weg zu einer gemeinsamen Sicht der Welt und Einsicht in die Welt vereinen kann. Deshalb verantwortet die Wissenschaft auch, was sie gemeinsam tut und als gültiges

erhoben worden sind.

Wissen lehrt, als Gemeinschaft aller auf einem Sachgebiet kompetenten Wissenschaftler, während jeder einzelne Forscher wissenschaftlich für das geradezustehen hat, was er selbst geprüft und erforscht hat und was er selbst darüber behauptet. Deshalb ist es die erste Verantwortung eines Forschers, den Tatsachenbeweis für seine Behauptungen in einer Sache seiner Kompetenz anzutreten, die Daten vorzuweisen, die Befunde vorzuführen, die Argumente darzulegen, auf die seine Feststellungen gründen.

So gesehen wird es sofort klar, daß die Aussage selbst eines Kemphysikers oder Strahlenbiologen, eine bestimmte Strahlungsdosis oder Isotopenkontamination bedeute ein zumutbares oder sei ein unzumutbares Risiko für Leib und Leben von Mitmenschen, schon eo ipso wissenschaftlich nicht verantwortet werden kann. Der Wissenschaftler wird allenfalls angeben können. mit welcher Sicherheit oder Wahrscheinlichkeit eine solche Dosis bei gegebener Expositionszeit welche Schädigungen erwarten läßt, wobei er, wenn er ernst genommen werden will, auch noch die Fehlerabschätzung für seine Aussage hinzuzufügen

Erstes, schlichtes Gebot: "Du sollst niemals lügen!"

Er kann auch nicht mit wissenschaftlichem Anspruch feststellen, welche Energieverknappung ihm zumutbar erscheint. Was er persönlich befürchtet oder was er für sich selbst und seine Familie für unakzeptabel oder angemessen ansieht, verkündet er, wenn er denn meint, es tun zu müssen, ohne jeden Anspruch wissenschaftlicher Verantwortlichkeit. Der heftige Ausdruck der Betroffenheit ist nicht das beste Kennzeichen wissenschaftlicher Objektivität. Um es noch deutlicher zu sagen: Was freie Bürger als zumutbar oder als unzumutbar betrachten wollen, müssen sie schon für sich selbst entscheiden. Der Wissenschaftler kann ihnen nur dazu verhelfen, ihrem Urteil das volle verfügbare Wissen oder Unwissen über die in Rede stehende Frage und die positiven wie negativen Folgen verfügbarer Handlungsalternativen zugrunde zu legen.

mit hahe ich die wise antwortung des Forschers bereits umrissen. Er ist zuallererst verantwortlich für die Qualität seiner Arbeit, genauer, für die Zuverläs sigkeit und den Gehalt seiner Ergebnisse. Da gute Forschung heute in der Regel teures Geld kostet, was nichts anderes als Verzichte derer, die dafür bezahlen müssen, heißt, dürfen diese dafür zumindest eines verlangen: gut bedient zu werden, also solide, bedeutungsvolle Resultate von dieser Forschung zu erhalten. Was ein Wissenschaftler auf seinem Arbeitsgebiet behauptet, muß nach seinem besten Wissen stimmen. Sofern er etwas nur hypothetisch vermutet, muß er auch dies ganz deutlich machen. Unwissenheit in Fragen, die keiner zu beantworten weiß, ist selbstverständlich keine Schande. Aber sie darf nicht den vor Strafe schützen, der Wissen vorgibt, das er gar nicht besitzt.

Diese erste Verantwortung des Wissenschaftlers läßt sich mithin nach altem Vorbild sehr einfach ausdrücken: Du sollst nicht lügen! Du sollst auch nicht verheimlichen, was Du weißt, und nicht behaupten, was Du nicht weißt. Du sollst ernsthafte Gegenargumente gegen das, was Du vorbringst, nicht verschweigen. Du sollst das Für und Wider wägen und zugeben, daß Du Dich auch irren kannst, vor allem solange das, was Du sagst, nicht auch von anderen kritisch überprüft und für zutreffend befunden wurde. Sei Wis-

senschaftler, sei kein Advokat! Die zweite Verantwortung des Forschers folgt unmittelbar aus der ersten: Er ist verantwortlich für die Fragestellungen, die er bearbeiten will, und für die Methode, die er dafür anwendet. Er trägt dafür Verantwortung, daß er sich weder unlösbaren noch trivialen Problemen widmet, jedenfalls solange er von anderen dafür Unterstützung seiner Arbeit fordert. Er trägt Verantwortung dafür, daß er die notwendigen, die richtigen, die zielführenden, die nach Stand der Kunst besten und zuverlässigsten Forschungstechniken einsetzt.

Doch greift die Verantwortung für Arbeitsziele und Methoden noch wesentlich weiter, denn beide Entscheidungen müssen zugleich strengen ethischen Maßstäben und selbstverständlich denen des verfaßten Rechts genügen. Es diente ja zweifellos auch der Erkenntniserweiterung, wenn ein Wissenschaftler nach einem neuen spurenlosen Nervengift oder einer neuen Superrauschdroge forschte (etwas anderes ist es, wenn er sie entdeckt, obwohl er gar nicht danach suchte; dann muß er allerdings schnell und klar darauf hinweisen, welche Gefahr hier droht): Dennoch ist diese Wissensvermehrung noch lange keine Selbstrechtfertigung für jede Art von Forschung. Das Recht auf Forschungsfreiheit kann nicht auch noch den Anspruch auf ihren Mißbrauch begründen. Wer für die Erzeugung von Massenvernichtungsmitteln forscht, kann sich auch nicht darauf berufen, daß schließlich der Staat dafür bezahlt. Er muß sein Gewissen in Wahrnehmung seiner wissenschaftlichen Verantwortung prüfen, ob er dieses Forschungsziel für ethisch gerechtfertigt ansehen kann. Er muß sich auch der öffentlichen Diskussion darüber stellen.

Das gleiche gilt für die Methode: Auch ein durchaus gerechtfertigtes - zum Beispiel

therapeutisches - Forschungsziel darf nie und nimmer mit moralisch verwerflichen oder rechtlich unzulässigen Methoden verfoigt werden. Der Wissenschaftler ist verantwortlich dafür, daß er sich daran hält. Erkenntnissuche und Wahrheitsfindung sind keine absoluten Werte. Weder Ziel noch Methode der Forschung dürfen mit der Rechtsordnung und dem Sittengesetz im Widerspruch stehen, so wie diese in einer Rechtsgemeinschaft von der Mehrheit der Urteilsfähigen in freier Willensbildung als gültig angesehen werden.

GEISTIGE WELT

Daß hier der Teufel - allen hehren Vorsätzen zum Trotz - tief im Detail steckt, weiß jeder, der zum Beispiel die aktuelle Diskussion über Embryonenforschung und Reproduktionsmedizin verfolgt. Wie immer sich hier das öffentliche Urteil bilden wird, es muß stets klar sein: Forschung und Wissenschaft sind es nicht, die den Mitmenschen die moralischen Maßstäbe vorschreiben dürfen. Sie haben sich vielmehr den geltenden Normen zu fügen und sie in ihrem Handeln zu beachten. Was freilich nicht ausschließt, daß sie es öffentlich vertreten, wenn sie Vorschriften oder Gesetze für unnötig oder garfalsch halten. Sie bleiben auch als Wissenschaftler Bürger, im Gehorsam gegen Gesetze wie in deren kritischer Diskussion.

Die dritte Verantwortlichkeit der Forschung habe ich bereits gestreift: Forschung hat nur Wert und Sinn, wenn sie zum Gemeinschaftsziel der Wissenschaft beiträgt, wenn sie für alle Interessierten verfügbar macht, was sie entdeckt, wenn sie ihre Erkenntnisse öffentlich mitteit. Dies ist der tießte Grund, warum Forschen und Lehren nicht trennbar sind, wenn es um die reine Wissenschaft gebt.

Veröffentlichungspflicht von Forschungsergebnissen, was durchaus auch die Mitteilung des negativen Ausgangs eines qualinziert durchgeführten Projekts einschließt, ist daher ein primärer Auftrag der Forschung, nicht einer, der sich erst aus dem Kontrollbedürfnis von Geldgebern ergibt. Ohne Veröffentlichung keine kritische Bewertung von Berunden und Behauptungen durch die wissenschaftliche Gemeinschaft, ohne solche kritische Bewertung kein Einfügen des neu Entdeckten in das gemeinsam erstellte Gebäude wissenschaftlicher Erkenntnis. Ohne Veröffentlichung ist Forschung nutzlose Verschwendung, der Forscher hat dann bloß gespielt und seine Zeit. Schließlich geht es viertens um die Ver-

antwortung des Wissenschaftlers für die Zwecke, denen sein Forschen, denen vor allem die Ergebnisse seiner Forschung dienen. Auch dies kann man ja sehr wohl als Forschungsziel ansehen: daß das, was man entdeckt, sich als anwendbar, brauchbar. nützlich, ja endlich vielleicht sogar als lukrativ erweist. Diesen Aspekt der Verantwortung der Forschung gilt es ganz besonders genau zu betrachten.

Politiker verstecken sich gern hinter der Forschung

Wer kann hier Freiheiten in Anspruch nehmen? Wer entscheidet, wer verantwortet, was entschieden worden ist? Zwei Phasen gilt es da sehr genau voneinander zu trennen: 1. die der Entscheidung darüber, ob auf einem bestimmten Gebiet, über ein bestimmtes Ziel überhaupt geforscht werden soll; 2 die Entscheidung darüber, ob und wie das Entdeckte Anwendung finden soll. Natürlich ist es richtig, daß die Freiheit der Erkenntnissuche - solange mit moralisch einwandfreien Zielen und Methoden verfolgt - unbeschränkt sein muß. Doch folgt ein frei verfaßtes Gemeinwesen ihnen dafür

verzichts berechtigen derlei Einsichten freilich nicht. Denn ein solcher Verzicht liefe letztiich darauf hinaus, daß wir zahllose lebende Menschen und deren Nachkommen schrecklichen, aus der Vergangenheit nur alizu bekannten Verhängnissen - der Hungersnot, der Seuchengefahr usw. - ausliefern würden, die uns wissenschaftliche Erkenntnisse gerade erst (vorläufig) überwinden halfen. Die Gefährdungen und Probleme bleiben is nie dieselben. Wer in dem Streben. sie zu überwinden, innehält, ist ihnen aus-

Wir hören heute oft, daß der wichtigste Rohstoff, den wir Deutsche jetzt und künftig haben und auf den wir angewiesen sind, um unseren Lebensstandard zu erhalten, in den grauen Zellen der Gehirne unserer klügsten Köpfe steckt. Das trifft wohl zu, doch greift das Bild zu kurz. In Wirklichkeit gilt dies seit Anbeginn der menschlichen Evolution, seit mehreren Millionen Jahren für die ganze Menschheit im Wettbewerb mit ihren natürlichen Konkurrenten, Feinden, Parasiten, Der Feuerstein ist kein Rohstoff ohne das Gehirn, das die Hand zu führen weiß, die ihn zur Steinaxt schleift. Das schönste Eisenetz bliebe nutzlos onne die von Wissensneugier angetriebene Experimentierkunst der aller-

So recht verstanden gibt es Wissenschaft

Welt, in der er lebt. Wissenschaft mag sich mit allem zu befassen suchen, was in der Wirklichkeit der Fall ist; deshalb kann sie aber noch lange nicht beanspruchen, auch alles zu erklären, alles zu verstehen. Maßlos ist allenfalls ihr Wissensdurst, endlos ihr Weiterfragen. Hingegen ist heute gerade dem Wissenschaftler nur allzu bewußt, daß nicht jede offene Frage eine wissenschaftliche Antwort findet, daß es menschliche Erlebensbereiche gibt, zu deren Beschreibung and Erhellung die Wissenschaft wenig oder gar nicht beitragen kann. Wissenschaft mag alles über Tatsachen wissen, doch kann sie wenig oder gar nichts über deren Sinn

Zum Lobpreis freiwilligen Forschungs-

Die von unserer Verfassung garantierte Freiheit der Forschung bekommt unter diesem Blickwinkel einen erhöhten Rang. Sie ist nicht nur ein großzügig gewährtes Privileg für experimentierfreu lige Wissenschaftler, sie ist vielmehr die Anerkennung der anthropologischen Grundtatsache, daß unsere Spezies nur mit solchem Wesen ausgestattet überleben konnte und daß daher aus solcher in unserer Natur verankerten Befähigung zur Wissenschaft auch die Pflicht folgt, diese Fähigkeiten verantwortlich zu nutzen, um dedurch unser Dasein auch künftig bewältigen zu können.



schaftlichen Erkenntnis noch andere Wege, daraus eben gerade nicht, daß, was entdeckt. Einsicht zu erlangen. Wie steht es etwa mit den Gefühlen? Sind unsere Gefühle nicht auch angewendet werden darf und muß. Sogenauso legitime Quellen der Erfahrung wie ersten Schmiede. wenig der Zweck die Mittel heiligt, so wenig das rationale Denken? Gibt es neben der heiligen die - durch wissenschaftliche For-

scheidungsprärogative anzumaßen. Die

Freiheit ihres Forschens, die Garantie, die

gibt, hängt nämlich auf durchaus gefährdete

Weise davon ab, ob der Bürger ganz sicher

sein kann, daß er sich nicht mit seinen teu-

ren Forschern auch eine neue Kaste von mit

Vorzugswissen ausgestatteten Herrschern

sogar sehr wohl an, sich zu den Anwer,-

dungs- und Entwicklungsmöglichkeiten sei-

net Entdeckungen zu äußern, sie zu empleh-

len oder davor zu warnen. Darüber zu ent-

scheiden hat er aber nicht. Darüber entschei-

det in einer freien Gesellschaft einerseits als

Produzent oder als Konsument der Wirt-

schaftsbürger auf dem Markt der Angebote

und andererseits, wenn der Anlaß danach

verlangt, der Wahlbürger durch seine parla-

mentarische Vertretung im öffentlichen

Normengebungsprozeß. Dort beim Parla-

ment liegt dann freilich auch die Verant-

Expertenwissen heraus seine Vorschläge

unterbreiten. Die Entscheidung darüber, ob

Milliarden in die Weltraumforschung, die

Kernenergiesorschung, die Meerestechnik,

die Krebsforschung, zum Graben tiefer Lö-

cher unter uns oder zum Aufspüren schwar-

zer Löcher über uns. zum beschleunigten

Beschleunigen von Protonen oder zur Ent-

wicklung einer Multimegabit-Gehirnprothe-

se investiert werden, ist keine wissenschafts-

immanente, ist keine unter Berufung auf die

Freiheit der Forschung einzufordernde Ent-

scheidung. Es ist eine politische Entschei-

dung und daher auch politisch zu verant-

Die Abgrenzung zwischen jenem Bereich

der Forschung, in dem die Wissenschaftler

frei und selbstverantwortlich über das ent-

scheiden, was sie erforschen wollen, und

jenem Bereich, der einem politisch begrün-

deten staztlichen Interesse entspricht, ist si-

cher nicht immer leicht. Sicher hat der Staat

die Forschungsfreiheit nicht nur formal zu

achten, sondern auch materiell zu gewährlei-

sten. Kein Kulturstaat darf Forschung zur

bloßen Freiheit von Arbeitsmöglichkeiten

verkümmern lassen. Aber der Staat braucht

seine Steuerrahler gewiß auch nicht für jede

Forscherlaune schrankenlos zur Ader zu

Schließlich gibt es neben der wissen-

Der Wissenschaftler mag aus seinem

Es steht dem Forscher zu. es steht ihm

ins Haus geholt hat.

wortung.

worten.

Wenn der Staat die Normen zu tief setzt: Strahlenkontrolle nach dem GAU in Tschemobyl

darauf verlegte, sich statt auf Körperkraft, Klettergeschicklichkeit und Verdauungsfähigkeit für Laub und Rinde vor allem auf eines zu spezialisieren: auf Klugheit, auf Denkvermögen, auf einsichtiges Handeln und auf Lernen von Mitmenschen, die sich als klüger, als einfalisreicher erwiesen, als man selbst war. Darin liegt das Geheimnis der Menschwerdung. Wer über das Verhängnis unseres Erkenntnisdranges und unseres Erkenntnisvermögens klagt und der Wissenschaft vorwirft, daß sie uns bis zur Selbstvernichtungsfähigkeit übermächtig machte, der sagt im Grunde, wir hätten besser Affen bleiben sollen.

Was man am Sonntag hört, was man in der Woche hört

Ich kann der Versuchung nicht widerstehen, kurz von dem Staunen sprechen, das sich bei mir und bei vielen meiner Koilegen einstellt, wenn uns Wissenschaftlern am Sonntag aus berufenem oder doch wenigstens gewähltem Munde immer wieder entgegentönt, die Forscher müßten endlich ihre Grenzen sehen, sie müßten lernen, daß man nicht alles tun darf, was man machen kann, daß die überall in Universitäten und Forschungszentren vermuteten fortschrittsgeilen Laborfrankensteins unbedingt an die kurze Paragraphenkette gelegt werden müßten usw. Von Montag zu Freitag nämlich hörte man's ganz anders. Da tönte es pausenlos und unisono über sämtliche Parteigrenzen hinweg: "Wo bleibt die nächste Innovation, wir haben schließlich schon genug dafür bezahlt? Wo sind die Nobelpreise? Wo ist der Durchbruch an der Megabitchipfront? Her mit dem Impfstoff gegen Aids, sollen wir vielleicht unser Sexualkonsumverhalten ändern? Woffir gibt es denn eigentlich die teure Wissenschaft?"

Was sich da artikuliert, ist nicht so sehr Feindschaft gegen Wissenschaft und Technik als vielmehr ein rührender, ein geradezu unerschütterlicher Glaube an wissenschaftliche Alternativen, ein Vertrauen darauf. daß Wissenschaft und Forschung uns mit Sicherheit ganz schnell mit neuen, kostengünstigen, umweltfreundlichen, gesundheitsförderlichen, energiesparenden, ireizeiterweiternden Lösungen für alle unsere Probleme versteht sich bei steigendem Realeinkommen und mit vollem Lohnausgleich - versorgen können. In aller Regel treten die Kritiker nicht gegen Forschung und Technik auf, sondern nur andere Forschungsrichtungen. für andere technische Entwicklungen, und das heißt wiederum landläung nichts anderes als: tur wissenschaftlich-technischen Fortschritt!

Mir scheint, die wirkliche Botschaft, die in all den hitzigen Auseinandersetzungen uber diese Fragen steckt, ist die: Wir mögen uns nicht einig sein über die Chancen und Gefahren, über die kurz- und langfristigen Nutzeffekte und Schadensrisiken, über die internen und externen Nutzen/Kosten-Bi lanzen unserer übersehbaren Handlungsalternativen und deren unübersehbare Foigen. aber es scheint bei allem Widerstreit doch eine große Mehrheit unter den ernsthaft besorgten, vernünftigen und um Lösungen bemühten Menschen zu geben, die das Heil nicht in weniger wissenschaftlichen Erkenntrussen, weniger technischen Fertigkeiten, weniger Forschungsanstrengungen sucht, sondern in mehr von alledem, wenngleich wir uns gewiß noch lange hart und engagiert darüber werden auseinandersetzen müssen, in welchen Forschungsrichtungen und welchen Anwendungsbereichen neuer Forschungsergebnisse nun wirklich die langfristig tragfähigen, die der Sicherung eines menschenwürdigen Daseins in einer lebenswerten Welt bekömmlicheren Lösungen zu finden sind.

Für die wissenschaftliche Forschung ist dies – bei aller oft hämisch-unverständigen, dabei jedoch zumeist durchaus nicht ganzlich unberechtigten Kritik - kein schlechter Lebensraum, um ihren Aufgaben gerecht zu werden. Es wird sehr viel, vielleicht von vielen viel zuviel von ihr erwartet. Was kann sie mehr wünschen, als ihre wichtigste Verantwortung darın zu sehen, diese Erwartungen nicht zu sehr zu enttäuschen?

Das ganze Unglück ist nur halb so schlimm

Erzählung von GABRIELE WOHMANN

nd eine andere gute Freundin von uns beiden hat es erst zwei Tage danach erfahren und mir Obst gebracht. Weil sie zwei Luftballons, an die Obstschale gebunden, dann doch für etwas unpassend hielt, ist sie furchtbar traurig geworden, und ich habe sie trösten müssen und schon wieder "Halb so schlimm" gesagt, wie vorgestern nachmittag zum Ersatzdienstler. Halb so schlimm, das ist eine Wendung, die ich früher nie benutzt habe, stimmt's? Es trifft zu, daß ich mich seit vorgestern nachmittag untreu fühle.

Verstehst du. mit Briefpost will ich dich verschonen, also rufe ich dich lieber an. Es geht nicht um Bequemlichkeit oder so

etwas, aber ich sag's dir lieber spontan am Telephon . . . ist das nicht alles ganz und gar schrecklich? Wie fühlst du dich? Ach, was sollst du darauf schon antworten. Schreiben kann ich schlecht, aber sagen

wollte ich dir auf jeden Fall, wie entsetzlich leid es mir tut ... Und wie geht es denn dir selber? Dumme Frage, doch sollst du wissen, daß ich viel an dich denke.

Alle diese Variationen habe ich mir angehört und aufgepaßt, nicht wieder "Halb so schlimm" zu sagen, aber immer habe ich mich bedankt, nie mich gehen lassen, er-stens aus Stolz, aus Verachtung für die Anrufenden zweitens, und Rachsucht kam in mir auf. Dich zu rächen, aber wie, danach stand mir der Sinn. Schon wieder das Telephon, kaum hatte ich unsere Freundin, die mir zur Stärkung das Obst brachte, ausreichend getröstet, kaum mit ihren beiden

Luftballons herumgespielt. Und wie gent es dir? Briefe dieser Sorte schreibe ich nie, mußt du wissen.

Es geht, es geht. Ein Gutes hat das gegenwärtige Unglück ia doch sicherlich.

Wieso gegenwärtig? Ich fragte nicht nach. Dieser mit uns befreundete Anrufer dachte an die Auswirkungen des Unglücks auf die schöpferische Arbeit, zunächst erging er sich im Allgemeinen, dann meinte er meine zukünftigen Publikationen.

Daß ich "Es wird keine geben" immerhin – endlich, endlich deine Aufwertung – zu ihm sagte, hat er nicht gehört, oder zumindest nicht beachtet. Meine Arbeit, so zynisch sich das anhöre, sie werde davon profitieren. Ob nicht die Zufriedenheit und das Glück doch aufs Ganze gesehen sich als produktionserschwerend auswirkten?

Unser Freund kritisierte sich selber und korrigierte: Nein, schöpferische Erlahmung kann man dir nicht vorwerfen, eher einen gewissen Philemon-und-Baucis-Finalismus der Zeichnungen, so daß also eine Erfahrung wie die jetzige, privat höchst schmerzlich und bedauerlich, gewissermaßen eine neue Schneise in deine existentielle Kulisse haut.

Das ungewöhnlich viele Telephonieren hätte dir gefallen. An Abwechslung hat es ja gerehlt, für dich, und nachträglich bereue

Von GERD HOLZHEIMER

arl ist über siebzig. Seit über siebzig

Jahren lebt Karl in Maine, steigt

Rauch aus seiner Hütte; nie hat er

diesen Winkel verlassen; hoch im Norden;

hinter den schwarzen Hügeln und Bergen

Im letzten Winter ist so ein Sturm gewe-

sen, daß Karl sich auf seiner eigenen Farm

verlaufen hat. Er hat nicht mehr gewußt, ob

es aufwärts geht oder abwärts, so ist der

Schnee herunter. Zweimal ist er im Kreis,

zweimal beim Nachbar vorbei, und der

Nachbar ist weit, Maine ist groß. An der

Mauer aus Steinen und Felsbrocken hat er

sich entlanggetastet, doch hat ihn diese

Mauer nicht nach Hause zurückgebracht. Er

hat gedacht, er wäre ganz woanders, dabei

ist Karl niemals woanders gewesen. In dem

Schneesturm hat er seine Brille verloren. Er

hat diese Brille nie mehr wiedergefunden.

schneebedeckten Sugarloaf Mountain be-

stiegen, nur manchmal seine Augen beschat-

tet mit der Hand und gesagt: oh, der Sugar-

loaf Mountain, ziemlich kalt da oben. Nie ist

er in dem kalten Porter Lake geschwom-

men; ich weiß nicht, sagt Kari und lacht,

aber er kennt alle Wege dort hinüber. Früher

ist er manchmal Forellen fischen gegangen

an den Bach, ja, das hat er sich abgewöhnt,

sagt Karl, ich weiß nicht, und lacht. Jetzt

In den Morast der Wege drücken sich die

Tatzen der Bären ein. tiefer der Ballen, spit-

zig nach vorne ausgezackt die Krallen; ein-

sam lebt der Bär und doch ist er neugierig,

gilt als Inbegriff der Selbsterforschung, der

Karl hat Kühe gehabt, Karl hat Schafe

gehabt, Karl hat den Bären vom Baum ge-

holt. Jetzt hat Karl noch Bienen, Katzen und

Wenigstens zwei Schafe hat Karl jeden

einen Hund. Der Hund heißt Herzog.

gibt es keine Forellen mehr da.

Immer hat Karl hier gelebt. Nie hat er den

Sie muß auf seinen Feldern liegen.

beginnt Kanada.

ich es mit schlechtem Gewissen, unseren früheren Vormittagsgängelchen mein Herumhocken am Zeichentisch vorgezogen zu

Du nimmst mir das doch nicht übel? Ganz und gar nichts zum Übelnehmen.

Bei den Freunden die seelische Faulheit, bei mir die Verräterei und die Feigheit. Sogar darauf, den Telephonpartnern noch zu imponieren, und zwar mit meiner Stimme und mit meiner Selbstbeherrschung, habe ich geachtet. Ja. mein Lieber, nicht so sehr die Auslassungen, denen ich zuhörte, und nicht so sehr beim Beschwichtigen, auch Trösten, das – ganz schön paradox – von mir ausging, nicht also in erster Linie durch die anderen fühlte ich mich gekränkt; hauptsächlich beleidigte ich nämlich dich, und deshalb entsetzte mich am allermeisten meine Verleumdung unserer Unzertrennlichkeit. Daß ich überhaupt zuhörte. Daß ich überhaupt nie, bei keiner Mitleidstirade, den Hörer hinschmiß. Daß ich überhaupt jeweils

den Hörer abnahm! Zu deinem letzten großen Anlaß wird es demnach kein Päckchen Post geben. Gern hast du es jeden Morgen gehabt, wenn die Post kam. Meine Post, du bist nie neidisch

Krank im eigentlichen Sinn ist er ja nicht gewesen? Wieder das Telephon, diese Frau hast du gut leiden können, denn wenn sie zu Besuch karn, hat sie immer nur dir etwas mitgebracht, und außerdem teilte sie deine Neigungen für längere Spaziergänge.

Nein, nicht wirklich krank, antwortete ich, außer großem Durst. Ich weiß, was er dir bedeutet hat, und ich

habe vorhin mit Mattis Kupfer drüber ge-Unsere Freundin bezog sich nun ausführ-

lich auf meine künstlerische Produktion und Mattis Kupfers günstige Prognosen. Er war es. der eine Stunde vorher von der neuen Schneise geschwafelt hatte, und ich nahm mir vor, meine elende Hochverräterei von vorhin nun sozusagen zu verrechnen, du verstehst mich, aufzurechnen gegen den tönernen seelenlosen Unfug, den ich nun zu hören bekäme.

Mattis hat gewiß nicht ganz unrecht, und witzig wie er nun mal ist, hat er ihn und dich mit Philemon und Baucis verglichen. Er ist originell, das ist er, man muß es ihm lassen. Gewiß, sagte ich.

Mein Blick fiel auf die Obstschale und die Luftballons und auf deinen Lieblingsplatz gegenüber vom Telephontischchen. Du lägst jetzt da drüben und die Welt wäre dir

Arbeiten können wirst du von nun an ungestörter, ich meine nur, du kannst dir deine eigene Zeiteinteilung machen. Es sei denn, du bleibst gar nicht allein, fängst noch mal von vorne an. Das ist möglich, glaub mir ruhig. Man kommt drüber weg. Ich weiß es von einer Bekannten

Gewiß, habe ich wiederholt.

Wie Karl einen Bären erlegte

Das Im-Stich-Lassen, der Treuebruch, der Abfall, Staatsverrat, die Abtrünnigkeit oder soll ich mich vielleicht der Geheimhaltung rühmen? Wie zuverlässig du warst. Du an meiner Stelle, dichtgehalten hättest du auch, denn im Verschweigen warst du groß, aber unseren Zusammenhalt und seinen Verlust, den hätte jeder dir angemerkt.

Das Dumme ist: jetzt, um halb zwölf in der Nacht, wird keiner mehr anrufen. Bei aller Kränkung, die Leute haben mich doch auch abgelenkt. Immer früher, wenn ich bei einer deiner wenigen, von mir aber jedesmal ängstlich beobachteten Unpäßlichkeiten an unsere Trennung denken mußte, hat mich die Aussicht darauf erleichtert, sie hätte doch wenigstens keinerlei Bürokratie zur Folge. Mittlerweile aber finde ich, daß es mit dir schwieriger ist als - ich will sagen: ich kann dich ja nicht einmal anschauen.

In den Garten zu gehen, in der Nacht, und ein Grab auszuheben, das hatte ich vorhin noch vor, und der Gedanke an körperliche Arbeit hat mir Mut gemacht. Inzwischen weiß ich nicht mehr, wie ich das schaffe. Wirklich, ich wage es nicht, ins Bügelzim-mer zu gehen. Dorthin habe ich dich vorgestern vom freundlichen Ersatzdienstler le-

Den Autofahrer, der dran Schuld ist, kann ich wegen Fahrerflucht nicht anzeigen. Ich rufe, egal wie spät es ist, noch einmal die Freundin an, die das Obst und die Luftballons gebracht hat. Um Hilfe für morgen, wenn es endlich getan werden muß, kann ich sie, die ich am aufwendigsten habe trösten müssen, am ehesten bitten. Sie hat die Luftballons bei mir wiedergutzumachen.

Ich wähle die Nummer. Sie meldet sich verschlafen, freut sich aber sofort, mich zu

Du warst also nicht verletzt? Ich wußte nicht, wie ich darzuf reagieren sollte. Schon gut, schon gut, sagte ich.

Und was treibst du jetzt? Du magst nicht ins Bett gehen, nicht schlafen? Um diese Zeit wäre er doch auch sicherlich nicht mehr wach, oder?

Nein nein, da wäre er nicht mehr wach. das stimmt

Willst du dir wieder einen anschaffen? Leg nun auf, leg genau in dieser Sekunde auf, so drohte ich mir. Leg auf und geh zu ihm hinüber, schau ihn an und faß ihn an, und zeig es der ganzen Welt. Vorerst nicht, antwortete ich höflich.

Erstaunlicherweise habe ich schon wieder ziemlich gut geschlafen, wie in den beiden Nächten vorher, wie seit es passiert ist, und ich habe von einem Polizisten geträumt, der mich mit in ein gemütliches Revier genommen hat, wo ich sehr viele Pralinés heimlich für dich aus einem Schubfach genommen

Die Hundesteuer werde ich zurückrufen, jetzt am Monatsdritten. Immerhin eine kleine bürgerfeindliche Maßnahme. Mit meiner Gnade für die Welt ist es aus und vorbei.



Die Weltliteratur als Vogelhaus

Von GERD-KLAUS KALTENBRUNNER

er Mensch hat sich, mit teilweise gräßlichen Folgen, die Erde untertan" gemacht, und seit etwa achtzig Jahren kann er sogar fliegen. Doch dies ändert nichts daran, daß alles Besitztum des Menschen von jeher auch jenen Wesen gehört, die schon immer und viel besser zu fliegen vermochten. Es sind dies die Vögel.

Wenn wir am Morgen erwachen, sind viele von ihnen schon seit Stunden emsig und regsam. Wir schlafen schon längst, doch zahllosen Vögeln wird erst die nächtliche Welt zum Revier. Sie nehmen von allem, was wir bauen und anbauen, mit einer Desinvolture Besitz, wie sie nur Geschöpfen zu eigen ist, die vornehmerer Abstammung als wir sind.

In der Bibel steht zwar, daß Gott die Vögel erst am fünften Tage geschaffen habe. Aber da ist vielleicht einem priesterlichen Abschreiber oder Redakteur ein Fehler unterlaufen. Ich wüßte sonst keine Kreaturen, außer den unter der Feste des Himmels fliegenden Vögeln (wie sie die Heilige Schrift feierlich nennt), denen das Privileg gebührte, bereits in den frühesten Stunden der Weltschöpfung mit von der **gewesen zu sein. Vielleicht s**oleit der zweite Vers des Buches Genesis darauf geheimnisvoll an. Da ist nämlich davon die Rede, daß der Geist Gottes gleichsam vogelartig über den Urgewässern schwebte.

Jedenfalls sind die Vögel die einzigen Wesen, von denen ich mir auch in einem entmythologisierten Zeitalter ganz kindlich-naiv vorstellen kann, daß sie von Gott eigenhändig erschaffen worden oder auch aus seinem Ärmel durch Zauberei plötzlich herausgeflogen sind. Merkwürdigerweise hat noch niemals ein traditionalistischer Theologe daraus eine Art von Gottesbeweis abgeleitet. Scholastiker hätten ihm wohl den wohlklingenden Titel eines "argumentum avium" verliehen: "Beweis aufgrund

Doch mag es sich damit verhalten wie immer, fest steht, daß diese Wesen seit jeher um den Menschen kreisen, flattern und schwirren. Mühelos machen sie es sich wohnlich, wohin immer wir unsere Schritte lenken. Wenn wir irgendwo ankommen: Vertreter der gefiederten Klasse waren gewiß schon früher dort. Sie hinterlassen ihre Spuren auf Häusern, Domen und Denkmälern; ziehen ihre Bahnen um unsere Türme. Wolkenkratzer und Maste; bauen ihre Nester in Dachrinnen, Nischen und Briefkästen; ruhen aus auf Firsten, Antennen und Stromleitungen; jeder Acker, Wald, Garten, Park oder auch Friedhof gehört ihnen; und selbst unsere Schiffe begleiten sie krei-

Viele haben prachtvolle Federkleider: andere, die meist unscheinbar aussehen, können hingegen wunderbar singen. Manche haben sogar die Gabe, Gehörtes in einer anderen Tonart nachzusingen oder andere Vogel so genau nachzuahmen, daß man zwischen dem Lied des Vorbilds und dem des Imitators kaum unterscheiden

Etliche dieser Singvögel unternehmen Jahr für Jahr Fernreisen, in denen man wahrlich, wie Walter Muschg so schön sagt, das Walten der Weltseele selber zu entdekken" vermeint. Der nur acht Gramm wiegende Fitislaubsänger zieht von Skandinavien bis nach Südafrika und wieder zurück, der Nordische Laubsänger von Lappland bis Indonesien, der Bergfink immerhin von Sibirien bis in den Schwarzwald, und ein bestimmter Goldregenpfeifer muß mindestens 3300 Kilometer ohne Rast zurücklegen, um auf Hawaii überwintern zu kön-

Kein Wunder, daß diese geflügelten Tiere seit alters die Dichter entzückt, inspiriert und zu vielen Liedern, Geschichten und Metaphern angeregt haben. "Unter allen Menschen sind die Dichter der Vogelwelt am nächsten", sagt Walter Muschg in dem einleitenden Essay zu dem von Federico Hindermann herausgegebenen Manesse-Band "Vögel in der Weltliteratur" (Manesse Verlag, Zürich, 446 S., mit 16 Farbtafeln und 38 Holzschnitten, 29,90 Mark).

Keineswegs kommen in diesem, wie bei Manesse üblich, in angenehmer Schrift gedruckten und hübsch gestelteten Buch bloß Lobsänger der Nachtigall und Lerche zu Wort. Nur eine kleine Auswahl der in dieser poetischen Ornithologie vorgestell-ten Arten sei genannt: Elster, Star, Amsel, Sperling, Kranich, Rabe, Wachtel, Falke, Sperber, Taube, Drossel, Albatros, Schwan,

Spatz die Freiheit zurückzugeben." Wenn man mich fragte, welcher Beitrag dieser Anthologie mir am allerbesten gefallen habe, dann würde ich bedenkenlos sagen: die heitere, witzige und melancholische "Geschichte einer weißen Amsel" von Alfred de Musset. Obwohi durcheus keine. Tierfabel im üblichen Sinne, ist der etwas aus der Art geschlagene und in Ichform

Kuckuck, Kondor, Flamingo, Stieglitz und

Texten um Erzählungen, Novellen oder Kurzgeschichten, doch sind auch einige

Lyriker von Rang vertreten: John Keats,

Wilhelm Lehmann, Gabriela Mistrai, G. M.

Hopkins, Stéphane Mallarmé, Rilke und

andere. Es stehen amusante und lustige

Stücke in dem Band, aber auch Vogelge-

schichten von unheimlicher Gewalt, daß

man sie beinahe schon als klassische Tra-

gödien ansprechen muß. Dies gilt insbe-

sondere für die Erzählungen von Calderon,

Pirandello und Turgenjew. Sogar der hu-

morvolle Italiener Emilio Cecchi kommt zu

dem resignierenden Schluß: "Leider ist der

Mensch nichts als ein Schatten von einem

Schatten: und er kann sich mit ruhigem

Gewissen nicht einmal anmaßen, einem

Überwiegend handelt es sich bei den

berichtende Singvogel ein ironisch gebro-chenes Selbstporträt des zeitlebens von Frauen umgirrten französischen Romanti-Mehr sei hier nicht verraten - außer, daß man auf Seite 54 genau erfahren kann, welcher Vogel zu den "Dandys des Waldes"

gehört. Dies ist ein Band, in dem deutsche, österreichische, schweizerische, englische, italienische, französische, spanische, russische, nordamerikanische und chinesische Autoren vertreten sind. Bisweilen den Schmerz der Kreatur und die Grausamkeit. des Menschen mit herzbeklemmenden Worten darstellend, anch in den vergnüglicheren Beiträgen der Tierwelt nie verniedlichend, erinnert er daran, daß uns von den Vögeln fast nur Gutes geschieht.

Sie schreiben nicht über uns, aber sie gehören zu unseren Musikanten: Insektenfressern, Meteorologen, Clowns, Kobolden, Nachtgeistern, Haus- und Gartengenossen, Sogar die wenigen "Schädlinge" sind uns nicht feindlich gesinnt; abgesehen davon, daß auch deren Nutzen, wenn wir nicht kleinlich rechnen, weit mehr beträgt als die Einbußen, die sie uns zufügen. Man lese dazu einmal den Vogel-Essay von John Burroughs, der den Band beschließt.

Ein Buch, daß ungemischte Freude bereitet, in dem man immer wieder lesen kann, das man aber auch gerne Freunden und Freundinnen schenkt und zu dem ich mir von Herzen einen Folgeband wünsche: "Noch mehr Vögel".



Der Birkenzeisig

Unschuld des Todes

Von SIEGMAR FAUST

aus allen richtungen bläst der wind ins gesicht verbissenes mißtrauen gegen geöffnete lippen vorahnungen kältester epochen verspricht große und zügige winkel schachzüge durchfrostet mit durchsicht

wo dies so ist klirren verfügbar die glocken aus eis hier bist du verloren tief im weißen winter der wüste

oase der hoffnungslosigkeit bis über beide ohren verliebt ins kristall kein horizont

so viele jahre hinter der vergangenheit alles künftige entzieht sich deinem leib hand und boden ohne grund und fuß dein biß stößt auf nichts nur auf die schuldige summe der zeit

selbst dein schatten wird dir in den schatten gestellt von der genauigkeit so pünktlich ist nur der mangel der nicht mehr spürbar ist in seinem überfluß das nichts ist eine kleinigkeit gegenüber dem was nicht erlebbar ist schon erblindet die geschliffene sehnsucht aber die taubheit nimmt zu flehende unlust besinnungslos jeder ent-täuschung entzogen offene lippen ohne laut und atem offene lippen ohne laut und atem lippen so wahr wie die lüge lippen so stumm wie ein schrei so tief mußt du in den tod versinken die würde des frühlings und das chaos der liebe erahnen zu können angesichts der unverfrorenheit des todes traut niemand ihm auch zeugung zu

die eroberte klarheit ohne konturen

Monat eingebüßt, zwei Schafe hat jeden Monat der Bär geholt. Dagegen muß man was tun, hat Karl zu seinen Nachbarn gesagt, und dann haben sie zuerst Fleisch aufgespannt zwischen den Bäumen, ein Loch unter dem Fleisch ausgegraben und mit Ästen bedeckt und schließlich gewartet, endlose Nachtwachen - die Männer lieben dergleichen in Maine, aber kein Bär. Entweder du kriegst den Bären oder der Bär kriegt dich. Dann haben sie Experten kommen lassen mit Hundekäfigen auf Lastwagen, vierzig Hunde mit zwei Führerhunden, doch alles, was passiert ist, war, daß man nächtelang verirr-

te Hunde hat heulen hören. Maine ist groß. Eines Nachts schlägt Herzog an, Karls Hund, inzwischen so alt wie sein Herr selbst, zumindest auf Hundejahre berechnet. Herzog führt sich auf wie wild, will hinaus. Karl nimmt seine Taschenlampe, eine, auf die man draufschlagen muß, damit sie geht, aber auch das nur kurz, und er nimmt sein Gewehr, mit dem er noch nie geschossen hat. Herzog rennt um den Baum herum, der

vor der Hütte steht; im Baum sitzt der Bär. Karl hat noch nie geschossen in seinem Leben, aber jetzt schießt er, und der Bär fliegt aus dem Baum. Karl ist der friedlichste Mensch, aber dieser Bär frißt ihm seine Herde auf, er tritt hin zu dem Bär und schießt ihn tot, aber weiter will er nichts mit ihm zu tun haben. Will nicht sein Fell, nicht sein Fleisch, nicht seine Tatzen. Am anderen Tag kommt Dailey, Karls Freund; schiebt den Bären unter die Erde. Dailey mit dem Bull-

Seit der Zeit rechnet man in Maine mit einer anderen Zeitrechnung: drei Jahre seit dem Jahr, in dem Karl den Bär geschossen hat, und nicht eintausendneunzehnhundertundachtzig, seit Jesus Christus geboren ist.

Karl hat kein fließendes Wasser, hat nie in seinem Leben Elektrizität gehabt - bis vor zwei Jahren. Karl hat sein Leben unter Gasfunzeln verbracht und mit seiner wackeligen Taschenlampe. Karl hat nie eine Frau gehabt, ich weiß nicht, sagt er und lacht; seine Hemden sind sauber, seine Hose, seine Jakke, die Löcher sind geflickt, ich weiß nicht, sagt Karl, ziemlich altes Zeug. Karl hat mehrere Äcker gehabt, zwei weitere Hütten mit Scheunen - sind umgekippt im Wind. Wie zerborstene Klaviere strecken die Gebäude ihre Bretter und Planken in den Wind, oft das einzige Lied im Land. Bis zum letzten Jahr hat er Tomaten angebaut, Kartoffeln, allerlei Gemüse, vor allem Parsnips. Parsnips schauen aus wie Radi, schmecken aber süß. Sie müssen den Frost über im Boden bleiben; von daher haben sie ihre Süße. Karl kocht die Parsnips in einem großen Topf, ich weiß nicht, sagt er, das Zeug schmeckt nicht. Aber es ist weich, und Karl hat keine Zähne

Dieses Jahr will er keine Parsnips mehr anbauen, auch keine Tomaten mehr, gar nichts mehr will er anbauen. Er ist jetzt alt, sagt Karl Keine Fische mehr: Im Winter fahren sie aufs Eis mit ihren Wagen, sägen Löcher in das Eis, bauen Hütten darüber auf und fischen. Machen Feuer in der Hütte, trinken Schnaps und braten Fische. Fische im Winter. Darum gibts bald keine Fische mehr. Letzten Winter ist einer von den Fischern mit seinem Wagen eingebrochen, versunken im See.

Und Vögel, sagt Karl, ich weiß nicht, es werden jedes Jahr weniger. Das DDT. Auch Karl hat DDT gesprüht.

Indianer gibt es seit langer Zeit keine mehr. Am Sandy River hat noch einer gelebt, Anfang des Jahrhunderts, Pierpole mit Namen. Hat vom Fischen gelebt, und eines Tages ist er verschwunden, den Sandy River hinunter mit seinem Birkenkanu. An der Straße nach Strong hat noch ein

anderer Indianer seine Hütte gehabt, Knockwood Joe. Hat Körbe geflochten im Winter und im Sommer verkauft an die Touristen. Die Leute haben sich ziemlich geärgert über ihn, weil er sich die Aste und Zweige für seine Körbe einfach genommen hat, wo er sie gefunden hat. Und im Frühjahr hat er gar nichts gemacht. Aber die zehn Dollar für seine Hütte, die hat er immer pünktlich bezahlt. Die Hütte hat Karls Vater gehört. Im Herbst ist Knockwood Joe Jagdführer gewesen, dann hat er Daileys Tante geheiratet; Dailey ist der örtliche Mechaniker, Karls bester Freund. Dailey ist so fett, daß man die Verandatür aushängen muß, sonst kommt er nicht herein. Von seiner Tante weiß man nichts mehr, und eines Tages ist auch Knockwood Joe verschwunden gewesen, der allerletzte Indianer.

Seit zwei Jahren hat Karl jetzt einen Fernseher; er hat ihn bekommen, drei Jahre nachdem Karl den Bären geschossen hat. Am liebsten schaut er Sport an und Seifenopern, ich weiß nicht, sagt er, Sport und

Wahnsinn! Irrsinn! In Seifenopern liebt Bob Susan, aber Susan liebt Jack, jedoch liebt Jack leider Carol, und Carol liebt Bob, und irgendwo dazwischen ein Irrender, ein Wanderer, der liebt Bob und Susan und er liebt auch Jack und Carol, Wahnsinn! Irrsinn! Nichts zu machen, in Seifenopern wie im Leben. Immer steht einem ein harter Winter beyor.

Draußen, vor den Fenstern: kein Vogel, der fliegt; es steht die Luft, kein Wind, nichts, nicht einmal ein Hauch, der ein Blatt rascheln, ein Ästchen knistern ließe. Es schweigt sogar das Wasser, Moose und Farne haben sich nichts zu erzählen, es scheint, als habe sich alles Irdische abgekehrt, nicht

Käsefondue in Genf inklusive

Als Reiseleiter mit Touristen aus Übersee auf Europa-Trip / Von ERICH W. SKWARA

our Director, ein seltener, ein königlicher Beruf. Wie viele gibt es schon in Europa, die imstande sind, von Stockholm bis Athen, yon Moskau bis Lissabon mit akademischer Präzision und aller Praxis des wölfischen Lebens vierzig oder mehr Menschen zu führen und ihnen den Kontinent zu eröffnen? Wer spricht schon drei oder fünf Sprachen, wer fiihlt sich zu Hause in Paris und Zürich und Neapel und Amsterdam? Ich glaube, wir sind keine zweihundert, unsere Zahl ist kleiner als die der Herzchirurgen oder Sinologen, schmeicheln wir uns.

Geht es doch darum, einem Amerikaner, Kanadier, Japaner, einem Menschen aus Übersee, Europa begreiflich zu machen. Das ist kein Handel wie jeder andere, hier die Ware und dort das Geld. Einer Gruppe, die s priori anders lebt, anders denkt, anders fühlt, einen Kontinent zu eröffnen, dem sie vorerst ängstlich und nicht selten mißtrauisch gegenübersteht, das ist kein Job für Leichtsinnige, die sich freilich nur allzuoft in ihn verirren. Wir versuchen etwas, von dem wir wissen, daß es eigentlich unmöglich ist, und das wir dennoch jeden Tag neu erzwingen wollen: Europa, den unfaßbaren Erdteil. faßbar zu machen, ihn aufzuteilen in siebzehn oder zwanzig Kuchenstücke, denn siebzehn oder zwanzig Tage dauert der typische Europatrip, acht oder zehn Länder inbegriffen. Für viele unserer Kunden ist es dle emzige solche Reise in ihrem Leben. Nachsitzen, Wiederholen gibt es nicht.

naus

Figure Stage

24.45.15.14.12.16

Country of the same of

- Value - 7-4-2

lanum Gas<u>s</u> &

era a ancel

TO TOUR PART AND DESIGNATION

ungentiem Begandelt

English States

e. Since Chiefs

A Property Control

A roma), entrefer eret

n oraște i destre 🚟

1. 1. Land 18 18

with the second

法 数据 五色病

The state of the s

national laboration

AND COLUMN SERVICE

and the state of t

CONTROL OF STREET

Establish

See Despise

Patriet Merry 34

Wir wissen auch, daß unser Publikum zumeist keinen großen Hunger nach Erkenntnis und Wissen verspürt, und daß die Europareise nur zu oft als Fleißarbeit der Angeberei unternommen wird, um in Zukunft sagen zu können: Heidelberg, Capri, Paris, Montreux, Florenz - da war ich natürlich auch. Ferner wissen wir, daß die Alte Welt sich im Grunde gar nicht so einfach hergeben und mitteilen will.

Der Tour Director ist nur gut für seine Arbeit, wenn er sehr viel weiß, aber sein Wissen mag niemand so recht haben. Wenn er von römischer Geschichte erzählt, schlafen ihm seine Amerikaner ein. Da fahren die anderen Reiseleiter schon besser, wenn sie, zu dröhnendem Gelächter, ihre Tagesration an Witzen erzählen. Trotzdem ist der gebildete Kollege gelegentlich imstande, in einigen Menschen ein Licht anzuzünden, das nach dem Ende der Reise weiterbrennt.

Es gibt keine Schulen, keine Zeugnisse, keine Bedingungen für diesen Beruf. Das ist sein Verhängnis und seine Chance. Objektive Kriterien, nach welchen seine Leistung zu messen wäre, erschöpfen sich naturgemäß bald. Er wird also mafiles unter- und überschätzt, und noch eher wird er nicht wahrgenommen. Prestige oder gar Respekt darf sich der Reiseleiter nicht erhoffen. Dabei ist er, wie alles Theatervolk, süchtig nach

Vielleicht nimmt er nur für diesen Beifall die Mühen auf sich, in der Saison ohne Un-terbrechung Achtzehnstundentage einzulegen, das Lampenfieber, das jeden Auftritt begleitet, zu seinem Lebensstil zu machen: Wird der Bus sauber sein, wird der Fahrer sich gut benehmen? Wird der Stadtführer meine Gruppe bereichern und sie nicht durch Gleichgültigkeit oder Ignoranz um das Erlebnis Wiens oder Londons bringen? Werden im Hotel heute Abend die Zimmer entsprechen? Wird das Fondue-Dinner in Genf auch zum Erlebnis werden? Lächerlichkeiten an sich, gewinnen sie an Bedeutung durch die Einmaligkeit innerhalb einer Reise, wie gesagt, oft der einzigen im Leben meiner Kunden. Und ich wage zu behaupten, daß ein Reiseleiter nichts mehr taugt, wenn er dieses ständige Lampenfieber erst

Aber was erhält man als Gegenleistung für diese Hingabe? Wem die eigene Genugtuung genügt, der hat Glück, denn darüber hinaus ist nicht viel zu holen. Der typische Tour Director, auch und gerade der besten, renommiertesten Firmen (Travellers, Amexco, Caravan, Globus etc.), ist kein Angestellter. Man braucht ihn ja nur während der "Saison", also bezahlt man ihm Tagesgagen, zumeist sehr geringe. In der Buchhaltung dieser Firmen wird der Reiseleiter nicht als Personal geführt, sondern unter der Rubrik "andere Spesen", wie Taxikosten, Briefmarken und Telefongebühren auch. Krankenoder Altersversicherung gibt es keine. Man beachtet seine Umstände wenig, weil er ohnedies "nebenbei noch so viel verdient". Und das ist zum Glück und zum Unglück auch richtig.

Es gibt die Trinkgelder am Ende der Reise, und die Besucher aus Übersee sind damit nicht kleinlich. Trinkgelder stellen bekanntlich eine Anerkennung geleisteter Dienste dar, obwohl in Wahrheit jeder Reiseleiter, ob gut oder schlecht, etwa gleich viel erhält. oder der schlechte mehr, weil er seine Gruppe täglich zweimal an sein Trinkgeld

Daneben gibt es die Kommissionen, die man von diversen Geschäften und Etablissements kassiert, welche man der Gruppe empfiehlt. Ganz Europa ist ein Spinnennetz des heimlichen Kommissionsgewerbes. Dennoch sind die Gerüchte und Schauermärchen über das Kommissionsunwesen fast alle übertrieben. Wahr ist nur, daß sich hier der Abgrund zwischen "gutem" und "schlechtem" Reiseleiter erst so richtig öffnet. Denn der erstere denkt zuerst ans Wohl seiner Gruppe, der letztere an sein eigenes. Dasselbe gilt für Ausflüge und Mahlzeiten, die der Reiseleiter auf eigene Rechnung oder auf Kommission verkauft. Kurz, er arbeitet zwar für eine Firma, ist aber dennoch Allein-

Diese Beziehung oder Nichtbeziehung zum "Arbeitgeber" ist meistens grotesk. Die Firma erlaubt es dem Reiseleiter nicht, eine Geschäftskarte mit dem Firmenzeichen zu haben, er könnte das Kärtchen ja mißbrauchen. Wohl aber gestattet man dem vermeintlichen Gauner, vierzig oder mehr Menschen – wohlgemerkt: Menschen –, die oft jahrelang auf die große Reise ihres Lebens gespart haben, die sich also anschicken, ein unwiederbringliches Ereignis zu absolvieren, unter seine Fittiche zu nehmen. Wenn alles gutgeht und die Kunden begeistert nach Hause zurückkehren, dann stand dies zu erwarten, es ist normal. Wenn jedoch alles schiefgehen sollte, wenn die Kunden vielleicht gar auf mangelnde Vertragserfüllung klagen, dann wirft man den Reiseleiter hinaus. Daß der Farmer aus Illinois oder die Witwe aus Utah dann für den Rest ihres Lebens Europa verachten könnten, daß sie denken, diese Europäer sind gemeine diese Verantwortung hat kein

Wer die großen Europatouren fährt und sich dabei auskennt, der kann wohl auch sehr gut verdienen. Der Verzicht auf jegliche Sicherheit und auf jedes Privatleben wird dann belohnt. Sechs Monate totaler Einsatz. sieben Tage pro Woche, achtzehn Stunden am Tag, und man lacht den Normalbürger gelinde gesagt - aus. 12 000 Mark im Monat sind denkbar, mit der Einschränkung des großen Wenn: Wenn es überhaupt Touren gibt, wenn Politik und Wirtschaft und Dollarkurs stimmen, wenn die Amerikaner



Einmal im Leben in die Alte Welt: Amerikanische Touristen vor der Ruine des Heidelberger Schlosses FOTO: KLAUS KALLABIS

nicht gerade Angst vor Terroristenbomben haben, wenn man gesund ist, wenn, wenn, wenn. Und wenn nicht, dann hilft keine Arbeitslosenunterstützung, dann ist alles aus. 1986 war genau diese Saison: Der Gruppentourismus war tot, wer keine Ersparnisse hatte, der lebte im jüngsten Sommer schlecht.

Aber wie freundlich und angenehm Europa plötzlich war! Wer, wie ich, mit einigen der wenigen verbliebenen Gruppen durch unseren Kontinent zog, mußte keine Angst mehr haben vor den Kollegen mit Playboy-Alluren, sie blieben diesmal daheim, und er mußte keine Massen fürchten. Man dinierte privat und nicht selten gar à la carte, die Maitres d'hôtel schüttelten Hände und erkundigten sich nach dem Wohlergehen der früher mißschteten Gruppenmenschen. In den Glasbläsereien Venedigs, den Diamantenschleifereien Amsterdams, den Lederwerkstätten von Florenz und den Parfümerien der Provence gab es freundliches Lächeln und, was es nie zuvor gegeben hatte, individuelle Beratung.

Es mag sein, daß wir in Zukunft vom glücklichen mageren Jahr 1986 sprechen werden, wo die Masse der guten Kundschaft ausblieb und wir Europäer, die wir von ihr leben, wieder zur menschlichen Optik zurückkehrten. Ein Jahr der Sühne und der Besserung? Es wäre zu wünschen. Denn Tatsache ist, daß der europäische Tourist im Urlaub ungleich weniger Geld ausgibt als sein überseeischer Konterpart. Der Europäer reist im eigenen Auto und schläft im Zweisternehotel, Ailiährlich zur Urlaubszeit entdeckt er die Romantik der Brötchenstände, und warum sollte er im Ausland teure Waren kaufen, da die EG ihm doch alles bequem vor die Haustür liefert?

Der Kunde aus Übersee dagegen wohnt im besten Hotel und speist bei "Maxim's". Er läßt sich von großen Namen täuschen, zum Glück für die Wirtschaft des Landes, das er besucht. Er ist großzügig, vielleicht nicht aus Herzlichkeit, sondern weil er sich fürchtet, im fremden Land aus Kleinlichkeit etwas Falsches zu tun. So gibt er die Trinkgelder, die sein Guide-book vorschlägt, so kauft er die Produkte des Ortes, an dem er sich aufhält. Er mag die Einheimischen stören mit seiner Unentschlossenheit und seinen Launen, aber er hält nach dem Hinscheiden der Aristokratie die alten Häfen der Vornehmheit am Leben: Kein Hotel "Crillon" und keine Tour d'Argent, keine Villa Hassler und kein "Excelsior", kein Wiener

"Imperial" und keine "Vier Jahreszeiten", kein "Gritti" und kein "Negresco" ohne ihn. Man muß ihm kein Monument errichten, aber man sollte ihn weder verachten noch betrügen.

Der Reiseleiter, der sich seiner annimmt, muß wissen, daß dieser Tourist nicht aus Dummheit in Gruppen reist, sondern weil er rechnen kann und Sehnsucht verspürt, zu lernen, auch wenn er einschläft bei der Geschichte Roms. Diese Sehnsucht sanft zu wecken, das verlangt vor allen Dingen Respekt vor dem Anderssein. Ein Reiseleiter, der seine Kunden verachtet, handelt verbrecherisch. Aber auch der Reiseleiter, der Europa nicht liebt, sollte unseren Kontinent nicht zu seinem Thema machen. Der Reiseleiter muß sich maßlos erregen können, und zugleich soll er schweigen und lächein. Die Partei des Menschen ergreifen: Berufsforderung Nummer eins.

Ich hatte, es ist schon lange her, einen Kunden aus Philadeiphia, einen alten Mann. In Athen, spät nachts in der Plaka, stürzte er eine Treppe hinunter, blieb bewußtlos liegen, Blut floß aus seinen Ohren. Kein Rettungswagen kam. Zitternd vor Wut brachte ich meinen Amerikaner per Taxi ins Unfallkrankenhaus der Stadt, verlangte, daß Röntgenbilder gemacht wurden. Die Diagnose: Schädelbasisbruch. Man schob meinen Bewußtlosen in ein dunkles Einzelzimmer, und ich blieb bei ihm. Streichelte seine Hand, weil er so schrecklich unruhig war, redete sanft auf ihn ein. Dann, ich hatte längst das Gefühl für die Uhrzeit verloren, atmete mein Amerikaner noch einmal rasselnd ein und sackte in sich zusammen.

Am selben Tag dann die Weiterreise mit dem "Rest" meiner Gruppe. Entdeckung jedes Reiseleiters: Wie rasch eine Gruppe eicen Toten vergißt. Erst ein wenig bedrückte Stimmung im Bus, dann Geflüster, endlich ein lautes Wort, und der Urlaub macht wieder Spaß. Die einsamen alten Damen wollen wieder verwöhnt werden, und für das kleinste Lächeln danken sie einem mit lebenslanger Erinnerung. Wenn man Glück hat, wird das junge Paar auf Hochzeitsreise in Luzem zwei Rolex-Uhren kaufen, das ergibt eine hübsche Kommission. Hoffentlich regnet es in Venedig nicht, sonst ist das Geld für die Gondelserenade im Eirner. Nach Florenz müssen wir schneller fahren, sonst läßt sich Pisa nicht verkaufen. TWA hat den verlorenen Koffer von Mrs. Schrems noch immer nicht geliefert, der Fisch war gestern nicht frisch im "Carlton", der Dollar fällt.

In der Bucht warten die eisernen Ladys

Ein staunender Antipode in Australiens Metropole Sydney

Von PETER HORNUNG

Bis zu 40 Meter Höhe ragen die blauen Basaltfelsen am südlichen Ausgang der Port Jackson Bucht in Neu Süd Wales auf. Wie in Zeitlupe rollen die Wellenberge des Pazifiks heran, brechen sich wenige Meter vor den Basaltsäulen mit grollenden, weiß schäumenden Gischtmassen, die sogar die Felstürme erzittern lassen. Beim Zurückrollen der Wogen verfärben sie sich perlmutt, safran, lila und zuckrig weiß. Fernando Magellan hat diesen Ozean den stillen genannt. Harmlos wirkt hinter den gischtstarrenden Abgründen das Meer. Sanft blau, in einer grellen Sonnenspiegelung manchmal grünlich.

Direkt an der Öffnung der Bucht liegt der malerische Vorort Diamond-Bay. Hier ist das Dröhnen des Ozeans nur noch ein ferner Widerhall. Ein gepflegtes Vorstädtchen der gehobenen Mittelklasse, die Häuser phantasievoll bemalt wie an der Küste von British Columbia oder der Kaliforniens. Die Gärten werden von Kakteen, Bougainvilleen und Palmen gesäumt, die Rasen sind wie auf einem englischen Golfplatz gemäht. Direkt vor den Terrassen aus feingeschliffenem Naturstein liegen die Swimming-pools.

Der Taxifahrer sagt: "Slums werden Sie in Sydney kaum sehen. Wer nicht den richtigen Job findet und dazu gehört eben ein adrettes Häuschen, der geht in das Landesinnere, verdingt sich in den Minen oder auf einer der Großfarmen. Oder er macht eine Spelunke, eine Tankstelle oder einen Drugstore auf. Kommt er trotzdem nicht zu Geld, geht er auf sein Konsulat und läßt sich einen Vorschuß für den Rückflug geben." Über die Uferstraße fahren wir in das Zentrum von Sydney zurück. "Sie bräuchten über einen Monat", meint der Taxifahrer, "um alle Buchten der Stadt abzufahren. Und keine ist wie die andere."

Vor dem "Hotel Intercontinental", direkt gegenüber dem berühmten Opernhaus mit seinen verschachtelten Trapezdächern setzte er mich ab. Vom über 30stündigen Flug verspürte ich kaum noch etwas. Mitten in der City ist die Luft frisch und salzig. Im leichten Wind liegt der exotische Duft einer Unmenge tropischer Pflanzen, und die Brise weht alle Mattigkeit aus den Augen.

An gesichtslosen Hochhäusern fehlt es auch in Sydney nicht. Aber sie fügen sich ein in die majestätischen Bauten aus der vikto-

rianischen Zeit mit ihren breiten Marmorstufen, den dorischen oder korinthischen Säulen, den massigen Fassaden und Dachgiebeln wie antike Tempel der archaischen Zeit: schwer die Burgen eines untergegangenen Empires. Sydneys Stadtherren

achten eifersüchtig darauf, daß kein zweites Manhattan entsteht. Zu den Schönheiten unter den Weltmetropolen zählt die Vier-Millionen-Stadt ganz gewiß. Sie ist aufregend und animierend. Jeden Monat legen die großen Hotels Hefte aus, in denen weit über tausend Veranstaltungen angezeigt werden. Doch von

Rummel ist nichts zu spüren, noch mitten im Verkehrsgewimmel bleibt es wohltuend

ruhig. Fremde fallen hier sofort auf, auch wenn

sie die gleichen Anzüge, Hemden und Krawatten tragen. Ein kleines Zögern, eine leise Unschlüssigkeit, und schon fragt der Mann, der neben einem die Straße überquert, ob er mit einer Auskunft helfen kann. Er trägt die gewünschte Straße auf dem Stadtplan ein und meint dann, das sei doch ein gutes Stückchen Weg. Da könne ein kräftiger Schluck nicht schaden. Und an Kneipen herrscht kein Mangel. Im Gegensatz zu den Bars, die den mondänen Treffs an der Fifth Avenue nachempfunden wurden, sind sie wie Kapitänskajūten alter Segler ausgestattet mit dunkel gebeizten Tresen, blank polierten Messingstangen und einer mächtigen Schiffsglocke für die Sperrstunde.

Bei spontanen Einladungen sollte der Neuling allerdings vorsichtig sein. Es wird ihm gleich das stärkste Gebräu der Matrosen und Cowboys angeboten: Hochprozentiger Rum, der eigentlich in den Medizinschrank gehört, ein Brandy, der eine Speiseröhre aus Leder verlangt, oder ein Whisky, der nicht auf der Liste der abgelagerten Nobelmarken steht. Zur Einstimmung empfiehlt sich ein Glas dunkles Guinness mit dünner Schaumkrone und ein Gläschen aromatischer Eukalyptusschnaps. Am Tresen stehen dunkel, korrekt gekleidete Bedienstete aus den umliegenden Banken. Schiffsmaklerfirmen und Büroetagen. Sie haben alle rosige Gesichter, lachen dröhnend, geben Anglerlatein zum besten, diskutieren über die besten Außenbordmotore. Niemand trinkt hastig. Die kleine Pause für einen oder zwei Drinks gehört zum Alltag. Die nonchalante Fröhlichkeit überträgt sich auf die ganze Stadt. Da gibt es kein Zickzack-Fahren, kein Hupen, kein Gedrängel vor den öffentlichen Verkehrsmitteln.

Auch die Hotelkonzerne konnten sich dem viktorianischen Charme Sydneys nicht entziehen. Interconti baute seine Luxusherberge in die behäbige und doch an eine Festung des Geldes erinnemde Schatzmeisterei hinein. Die Zimmerfluchten verschwinden hinter den alten Fassaden mit

ihrer schon aufreizend schlichten Eleganz. Von den Fenstern aus geht der Blick di-W.G. rekt auf den riesigen Fährbahnhof. Jede

zweite Minute kommt ein Fährschiff an oder verläßt einen der 62 Kais. Allein die Bucht von Sydney umfaßt sechs große Häfen. Dazu kommen 119 Buchten, die von den Fährschiffen angelaufen werden. Zuerst ist der Neuling verwirtt. Nach wenigen Tagen weiß er, wie er jeden Punkt der Bucht erreichen kann. Die Flotte umfaßt alle Typen vom schnittigen Dieseldampfer bis zur betagten Lady-Klasse. Ich entschied mich für die schon etwas keuchenden Ladys: Da dümpeln im Brackwasser die "Lady Woodward" und "Lady Edeline", die "Lady Cutler" und "Lady McKell", "Lady Wakehurst" und "Lady Northcott", "Lady Broomfield" und "Lady Merving". Und die Zielpunkte in den Buchten tragen exotische Namen: Narrabeen, Clovelly, Tamarama, Marouba, Coogie, Balmoral, Curl. Freshwater und Bondi Beach, der mondänste aller Strände Sydneys.

Langsam tuckernd steuerte die "Lady Broomfield" in Richtung Coogie-Bay. Am Horizont das Gitterwerk der Harbour Bridge, eine bescheidenere Nachahmung der Golden Gate Bridge von San Francisco. Davor der klobige Rundturm von Fort Denison, der einzigen Festungsanlage der Stadt. Es wurde gegen räuberische Eingeborene und die russische Flotte erbaut.

Der beherrschende Eindruck einer Hafenrundfahrt sind endlose Vorstädte, aufgereiht an den Buchten. Die "Lady Broomfield- kam auch am alten Fischerdorf an der Watson-Bay vorbei. Von den alten Fischerhäusern steht keines mehr. Sie wurden in kleine Holzhäuschen mit Veranden umgebaut. Vor allem Maler und Schriftsteller kauften sich dort ein. Die Endstation Coogie-Bay entpuppte sich als ein wohlduftender Gourmettempel mit einem Dutzend Restaurants unter schattigen Eukalyptusbäumen: köstlich gegrillte Steaks oder riesige Hummer, Krebssuppe oder Jungschwein in einer Lehmkuhle mit garantiert 20 Kräutern

Ein polnischer Kellner sah mein Erstaunen: "Die Australier haben die perfekte Freizeit verwirklicht. Alles dreht sich um Sport und gutes Essen. Und dafür nehmen sie sich immer Zeit. Auch unter der Woche." Nach dem Schlemmerausflug war der Abend für die Oper reserviert. An der Schalenkonstruktion arbeiteten nicht weniger als neun



und den Hafen von Sydney

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Auch der Sultan gab schließlich seinen Segen

Vor 125 Jahren schlug durch die Vereinigung der Fürstentümer Moldau und Walachei Rumäniens Geburtsstunde

Zene in Bukarest Ende der 50er Jahre des 19. Jahrhunderts: Eine Bojaren-tochter wird in ihrer Sänfte von Heiducken begleitet durch die Straßen getragen. Ein jüdischer Straßenhändler naht, um der jungen Herrin feine Seidentücher anzubieten. Einer der Heiducken zieht die Pistole und schießt ihn tot, weil er seine Bojarina belästigen wollte. So etwas war nicht unüblich im fast noch mittelalterlichen Rumänien, das offiziell als Staat nicht existierte. Die weit über eine Million zählende jüdische Diaspora war rechtlos, obwohl die Bojaren, die herrschende Grundbesitzerschicht, sie als Holz-, Getreide-, Viehhändler und Geldleiher so nötig hatten wie das liebe Brot.

Auf der anderen Seite befand sich das in die Fürstentümer Moldau und Walachei unterteilte Land in einem nationalen Gärungsprozeß der Rückbesinnung auf den gemeinsamen Sprachschatz und die Überlieferungen aus der römischen Kolonisationsperiode, die 271 n. Chr. mit der Räumung der Provinz Dacien zu Ende gegangen war. Nach dem Erlöschen der angestammten Dynastien hatte der Sultan der Osmanen sich seit 1711 daran gewöhnt, die Fürstentümer an reiche Griechen aus Konstantinopel zu verpachten. Sie führten den Titel eines Hospodar", abgeleitet vom slawischen Wort Gospodin (Herr). Die Hospodare hatten für die pünktliche Ablieferung der Pacht und für die Heerfolge zu sorgen. Daneben mußten sie in den Hauptstädten Jassy und Bukarest ihre Hofhaltung finanzieren und wollten geschäftlich auf ihre Kosten kommen, so daß die Fürstentümer doppelt geschraubt und geschunden wurden.

Diese für die griechischen Generalpächter wahrhaft goldene Zeit endete mit dem Pariser Frieden vom 30. August 1856 zwischen dem besiegten russischen Zarenreich und England, Frankreich, Sardinien-Piemont und der Türkei, dem Schlußstein nach dem Krimkrieg. Rußland, das sich nur zu gern



Übertrieben reformelitrig: Fürst Alexonder Johann L. von Rumänian FOTO: KEYSTONE

der beiden Donaufürstentümer bemächtigt hätte, aber auch die Türkei mußten die Autonomie der Moldau und Walachei zugestehen, bei ausdrücklichem Verbot einer Vereinigung der beiden Landeseinheiten. 1857 traten "Diwans", Notabelnversammlungen, in Jassy und Bukarest zusammen, um eine neue Landesordnung zu beschließen. Ihre Hauptforderungen, die Union der Fürstentümer, eine gemeinsame Volksvertretung mit gesetzgebender Gewalt und die Wahl eines gemeinsamen Fürsten aus einer regierenden europäischen Dynastie für "Rumänien", lehnten sowohl die Türkei wie die Großmächte ab. Die Türkei bestand auf der Weiterzahlung von Tributen und der Wahl neuer Hospodare, diesmal aus dem heimischen Bojarentum. Doch die Diwans setzten sich darüber hin-

weg und wählten den 39jährigen Oberst Alexander Cuza Anfang 1859 zum gemeinsamen Hospodar der Moldau und Walachei. Als Fürst Alexander Johann I. bestieg er den Thron dieser Union. Von Rumanien war amtlich noch immer nicht die Rede. Die Großmächte blieben passiv, der Sultan am Goldenen Horn gab überhaupt nicht zu erkennen, wie er reagieren wollte. Der Fürstentumsband mit zwei Hauptstädten, zwei dürftigen Verwaltungen und zwei noch dürftigeren Armeen war schwer zu regieren.

Erst vor 125 Jahren, am 4. Dezember 1861. gab der Sultan seine Zustimmung zur Union der Moldau und Walachei, und einen Tag vor Heiligabend proklamierte Alexander Johann I das unabhängige Fürstentum Rumänien. Der verhältnismäßig junge Fürst war in Paris erzogen worden, hatte dort und in Bologna die Rechte studiert, bevor er sich dem Offiziersdienst zuwandte und sich durch seine Heirat mit einer Rosetti-Solescu mit einer der mächtigsten Bojarenfamilien verschwägerte. Viele der großen Herren waren politisch wenig interessiert. Fürst Alexander Johann I. fand jedoch, bewegt von Reformeifer, Resonanz bei der jungen aufstrebenden Intelligenzschicht. Hastig wollte er dem feudalen Rumänien ein liberales Gewand überziehen. Die Leibeigenschaft, die Todes-, die Körperstrafen wurden abgeschafft, die umfangreichen Güter der griechisch-orthodoxen Kirche "säkularisiert", wie es so schön hieß, um Acker für landarme Bauern zu schaffen.

Mit einem neuen Wahlgesetz, das auch den ärmeren Volksschichten das Stimmrecht geben sollte, stieß der Fürst bereits auf Widerstand, Militär mußte eingesetzt werden. Die Reformen kosteten Geld, der Staat geriet in Schulden. Als dann noch ein staatliches Tabakmonopol eingeführt werden sollte, inszenierte die Opposition einen Putsch, in den auch der Kommandeur der Leibwache verwickelt war. In der Nacht vom 22/23. Februar 1866 stürmten Verschwörer das Palais des Fürsten und zwangen ihn zur Abdenkung. Er flüchtete nach Wien. Noch im selben Jahr wählten sich die Rumänen einen neuen Fürsten, den deutschen Prinzen Karl von Hohenzollern-Sigmaringen, der Rumanien dann auf behutsamere Weise Ge-

Architekten, darunter der Amerikaner Wright und die Deutschen Taut und Scharoun. Das "Opera House" ist kein hehrer Kunsttempel, eher ein künstlerischer Jahrmarkt mit den berühmten Sängern, Spitzenaufführungen aus New York, London, München und Wien. mit Komödien, Kabarett, klassischem Ballett, modernen Tanz und Restaurants. Der Mann von der Einwanderungsbehör-

de bestätigte mir, daß sich die Deutschen am wenigsten in die australischen Lebensgewohrheiten einfügen: "Bis zu fünfzig Prozent verlassen enttäuscht und oft auch krank den Kontinent." Doch es war der deutsche Arthur Philip, der mit der sogenannten Ersten Flotte Einwanderer brachte und erster Gouverneur wurde. Ursprünglich war Philip Deutschlehrer in Frankfurt am Main, emigrierte dann nach Großbritannien. bewarb sich bei der Marine und machte

Am 18. Januar 1786 lief die "First Fleet" in der Botany-Bay ein, nicht weit vom heutigen Fährbahnhof entfernt. Heute heißt die Bucht "The Rocks", wegen einiger kleiner Felsen an der Küste. Längst sind die Kasematten, die dürftigen, dunklen Häuschen aus rauhem Kalkstein und die nach Fusel stinkenden Kaschemmen verschwunden. Jetzt reiht sich hier Kneipe an Kneipe, unterbrochen von Trödlerläden mit billigstem Tand.

Nicht wen von den Rocks entfernt versteckt sich ein winziger Park, der Macquarie-Park. Manchmal kommt ein gekrümmt gehender Mann mit einem ungepflegten grauen Bart und einer abgeschabten Jacke in die Anlage. Es ist der Nobelpreisträger für Literatur Patrick White, Autor der berühmten Romane "Die im feurigen Wagen", "Im Auge des Sturms", "Voss" (über einen verschollenen deutschen Forscher) und "Die Twyborn Affäre" Mit niemandem spricht White ein Wort. Als ihn jedoch einmal ein Reporter nach seiner Meinung über Sydney befragte, zischte er ihn an: "Das ist keine Stadt, das ist ein Bastard," Konsequent verläßt er niemals den kleinen Kreis um sein Häuschen und den Park.

Transparente und temperaturfeste Zirkon-Keramik

E ine neuartige Keramik auf Zirkon-Basis herzustellen, die eine Lichtdurchlässigkeit von rund 70 Prozent aufweist, ist jetzt japanischen Werkstofftechnikern gelungen. Dieser Durchlässigkeitswert liegt um das Fünf- bis Siebenfache höher, als es bislang für möglich gehelten unter Das neue Keramiklich gehalter, wurde. Das neue Keramikmaterial kommt daher für optische Anwendungen in Frage. Dazu zählen beispielsweise hochtemperaturfeste Fenster, Linsensysteme oder wegen der hohen Durchlässigkeit von Infrarotlicht auch neuartige Sensorsysteme in Bereichen um 2500 Grad Celsius. Die Wärmeleitfähigkeit ist sehr gering. Wegen des metallähnlichen Wärmeausdehnungs-Koeffizienten kann diese Keramik sogar mit Metalien verbunden werden. Der optische Brechungswert liegt bei 2,2 bis 2.4. Die neue Keramik wird im Drucksinter-Verfahren hergestellt und enthält zur Verbesserung der Lichtdurchlässigkeit Titan- und Yttriumdioxid. Die Lichtdurchlässigkeit läßt sich recht feinfühlig steuern, weil sie vom Sinterdruck ab-

Karies wird heute früher und häufiger behandelt

Während insgesamt ein Rückgang in der Häufigkeit der Karies beobach-tet wird, stieg die Zahl der behandelten Hariesschäden um mehr als 20 Prozent an. Zu diesem Ergebnis gelangt die derzeit aktuellste Längsschnittstudie zur Zahngesundheit von Kindern in den USA Diese Studie, das National Preventive Dentistry Demonstration Program. umfaßte Untersuchungen an über 20 000 Kindern in ausgewählten Regionen der Vereinigten Staaten. Das Material stützt sich auf die jährlichen schulzahnärztlichen Untersuchungen von Kindern verschiedener Klassen in den Jahren von 1977 bis 1982. Bei der Auswahl der Regionen war ein angemessenes Verhältnis zwischen Gemeinden mit und ohne Trinkwasser-Fluoridierung angestreot worden. Der Ansueg von behandelten Kariesschäden war in Regionen mit Trinkwasser-Fluoridierung deutlich hoher als in solchen ohne fluoridiertes Wasser. Insbesondere bei Kamesschäden an den Glattflächen der Zähne konnte eine Tendens zu deutlich früher einsetzender Fullungsbehandlung festgesteilt werden. Aus "Journal of Public Health Denti-

Erhöhte Zahl von Bakterien zur Eiweißverdauung

In weit höherer Zahl als bisher ange-I nommen sind an der Eiweißverdauung im menschlichen Dickdarm Bakterien beteiligt. Mit einer Billion Zellen pro Gramm Trockengewicht Darminhalt ist die Gattung Bacteroides die häufigste der beteiligten Mikroorganismen. Zwar gut bekannt aus dem Pansen von Wiederkäuern hatte man dem Bakterium im menschlichen Darm bislang nur die Zerlegung von Kohlenhydraten zugeschrieben. Dem Dunn Clinical Nutrition Centre im englischen Cambridge ist jetzt gelungen, auch seine eiweißspaltende Aktivität nachzuweisen, die es mit fest an seiner Außenwand gebundenen Enzymen bewerkstelligt. Neben Bacteroides sind noch andere Eiweißzersetzer, allerdings in weitaus geringerer Anzahl, vorhanden. Das nächsthäufige ist Propionibacterium mit zehn Milliarden Zellen pro Gramm Trockengewicht. Ihr Anteil am Eiweißabbau läßt sich nur schwer bestimmen, da er von sehr vielen Faktoren. wie z.B. der Nahrungszusammensetzung abhängt. Realistisch dürfte ein Schätzwert sein, nach dem zwei Drittel der Eiweiße von körpereigenen, das letzte Drittel von Bakterien-Enzymen zerlegt wird. (Aus "Journal of General Microbio-

Pyroelektrische Komponente macht Abwärme nutzbar

Der pyroelektrische Effekt ähnelt dem piezoelektrischen Effekt: Anstelle mechanischer Energie bewirkt Wärmeenergie eine mehr oder weniger starke Aufladung der Grenzflächen von bestimmten Kristallen, keramischen Werkstoffen oder Polymeren aus chlorierten und fluorierten Ethylenen. Technisch beschränkte sich die Nutzung des pyroelektrischen Effekts hauptsächlich auf Hitze- und Brandsensoren. Nach neueren Versuchen eines amerikanischen Forschungslabors scheint es in absehbarer Zeit jedoch möglich, industrielle Abwärme mittels des pyroelektrischen Effekts auszunutzen. Es gelang nämlich, mit Mischungen aus keramischen Werkstoffen und Vinyliden-Polymeren Energie-Umwandlungsgrade von Wärme in Elektrizität um rund ein Prozent zu erzielen. Die bisherigen Wirkungsgrade lagen lediglich um 0,001 Prozent. Diese unerwartet hohe Steigerung des Wirkungsgrades kann nach Beobachtungen der Wissenschaftler noch deutlich verbessert werden. Die erfolgreichen Experimente wurden mit Keramik aus Blei-Zirkonat/Zinn-Titanat und einem Copolymer aus Vinylidenfluorid-trifluorethyien vorgenommen.

Kristallklare Klänge am laufenden Band

Auf das Digital Audio Tape folgt die löschbare Bildplatte

bwohl europäische Fachzeitschristen die ersten "Erlkönige" längst vor der jetzt aufziehenden neuen Audio-Ära aus Richtung Südostasien abgebildet hatten, wachte ein halbes Dutzend Techniker im Sony-Entwicklungszentrum, mitten im Herzen von Tokio, mit Argusaugen darüber, daß niemand den Ausstellungstücken zu nahe trat. In die uniforme Reihe von Verstärker und Tuner eingepaßt, gaben sich die Entwickler der Audio-Maschine recht wortkarg. Nobuo Kanoi, bei der Sony Corp. für die Produkte der Audio-Gruppe zuständig, ist sich seiner Sache sicher: "Die Grenze der Wiedergabequalität ist hiermit erreicht".

Es handelt sich um DAT, das lang vorangekündigte Digital Audio Tape, das dem unverfälschten Klang der silbernen CompactDisc (CD) ebenbürtig ist. Geräte dieser
neuen Generation von Cassettenrecordern
weisen den Vorteil auf, daß sie im Gegensatz
zur (noch) nicht löschbaren CD den absolut
geräuschfreien Musik-Mitschnitt in digitalen Zahlencodes erlauben.

Wie eine unersetzliche Kostbarkeit wird die Kassette – auf 7,3 Zentimeter Länge und 5,4 Zentimeter Breite geschrumpft und damit kleiner als eine Eurochequekarte – von den Ingenieuren berumgereicht. "Die Speicherkapazität eines einzigen Bandes von zwei Stunden Spielzeit". so Nobuo Kanoi "ist so groß wie die Kapazität von 100 Floppy discs für Personal Computer. Hinzu kommt, daß die Herstellungskosten sehr gering sind. Auch für die Datenverarbeitung wird DAT interessant: große Computerbänder gehören bald der Vergangenheit an."

Schleicht sich beim Überspielen vom Sprache und Musik mit herkömmlicher analoger Technik trotz aufwendiger Rauschunterdrückungssysteme – die jetzt im übrigen ausgedient haben – stets ein Qualitätsverlust ein. läßt sich bei der digitalen Speicherung das Masterband nicht mehr von der Kopie unterscheiden. Gleichlaufprobleme, die sich in Form von Tonhöhenschwankungen bemerkbar machen, sind passé. Ganz gleich, wieviel Kopien auch auf den DAT-Geräten gezogen werden: Selbst der letzte Mitschnitt enthält den vollen digitalen Datensatz, die

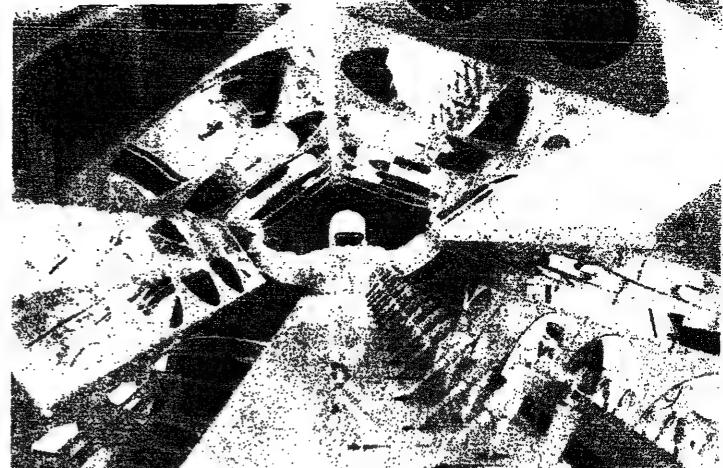
Klangqualität des Masterbandes in naturgetreuer Dynamik. Der Wirrwarr mit den Bandsorten (Eisenoxid, diverse Chromtypen und Reineisen-Beschichtungen) hat ein Ende, ebenso das Einmessen von Azimuth (der optimalen Stellung von Tonkopf zur Magnetspur) und Vormagnetisierungsstrom.

Von der mechanischen Seite betrachtet entpuppt sich DAT, mit dessen Serienfertigung jetzt begonnen wird, als die Symbiose eines herkömmlichen Miniatur-Videorecorders und seiner konventionellen Schrägspuraufzeichnung mit der Elektronik eines CD-Players. Zum Abspielen wird das Band von Führungsstiften aus der Kassette gezogen und um eine Miniatur-Kopftrommel von drei Zentimetern Durchmesser gewickelt, die mit einer Geschwindigkeit von 2000 Umdrehungen pro Sekunde rotiert.

An den Tonköpfen wird das 3,8 Millimeter breite DAT-Band mit einer absoluten Geschwindigkeit von 3,16 Millimetern pro Sekunde vorbeigeführt. Videorecorder arbeiten – weniger verschleißfrei – mit dem nahezu zwölffachen Tempo von 9,5 Zentimetern pro Sekunde. Erst Ende August dieses Jahres hatte man sich, so die japanischen Ingenieure, auf die jetzige Norm geeinigt. Zur Disposition stand eine Technik, die mit 16 fest übereinander installierten Tonköpfen arbeiten sollte.

Die Entwicklung der neuen digitalen Bandmaschine ist – im Gegensatz zur den Entwicklungen der europäischen Elektronikindustrie wie der Compact Disc oder der 1963 von Philips eingeführten Musikcassette – einzig und allein der japanischen Industrie zuzuschreiben. Diese setzt nun alles daran, ihrem liebsten Kind den Weg zu ebnen. Selbst ein Digital-Walkman wird in der Tokioter Zentrale als Labormuster herumgereicht, die Version für's Auto ist bereits angekündigt. Erste DAT-Geräte werden – trotz aller Unkenrufe – zum Preis um 2000 Mark im Frühjahr nächsten Jahres in Tokios Elektronikviertel Akihabara zu kaufen sein.

Mit einem technischen Schaltungskniff hat man versucht, die große Befürchtung der Europäer zu zerstreuen, die davon über-



Blick in eine Prefanlage für die Compact-Disc

FOTO. MULTIMEDIA

zeugt sind, daß mit den DAT-Geräten nur vier Jahre nach Einflihrung der CD das gerzde zum Höhenflug ansetzende Geschäft mit den silbernen Scheiben einen empfindlichen Einbruch erleidet.

Hier haben sich nun die DAT-Hersteller der übermächtigen europäischen CD-Lobby gebeugt, indem sie ihre Erfindung mit einer anderen Abtastfrequenz versehen. Während die CD mit 44.1 KHz arbeitet, legt man die DAT-Quelle auf 48 kHz. Würden beide Speichermedien mit der gleichen Frequenz arbeiten, dann wäre das 1:1 Kopieren von CD-Aufnahmen ein Kinderspiel. Raubkopien ohne Lizenzabgaben wären damit Tür und Tor geöffnet.

Parallel zur DAT-Vermarktung setzen die Japaner alles daran, elektronische und optische Speichermedien miteinander zu verknüpfen. Während das Digital Audio Tape mit einer Speicherkapazität von 2000 Mega-Byte aufwartet, was einer vergleichbaren Speicherkapazität von etwa 800 000 DIN-A-4 Seiten entspricht, und die CD beutiger Bauart mit 540 MegaByte, wird die löschbare, wiederverwendbare Scheibe 300 MegaByte speichern können, das sind 3000 Bilder bzw. 60 Minuten Musik in Digital-Qualität. Die Markteinführung ist, so Nobuo Kanoi, für 1938 geplant.

Unter Ausnutzung des thermomagnetooptischen Kerr-Effektes, der eine Änderung von Amplituden und Phasen bei der Reflekten von polarisiertem Licht ausnutzt, schmilzt ein Laser den Metallfilm der Oberfläche. Die notwendigen Grundvoraussetzungen weisen z.B. Legierungen aus Gadolinium, Terbium und Eisen (GdTbFe) oder Terbium, Eisen und Kobalt (TbFeCo) auf. Ein Diodenlaser erwärmt einen Punkt auf

der Oberfläche auf etwa 200° C und reduziert damit vorübergehend die Koerzitivkraft, das magnetische Feld der Legierung.

Ein kleines, von außen angelegtes Feld kann nun die Magnetisierungsrichtung in diesem Bereich umkehren. Dieses externe Feld ist so klein, daß in den nebenliegenden, nicht erwärmten Bereichen die Richtung der Magnetisierung unverändert bleibt. Nach Abkühlung behalten die umgekehrten Domänen ihre Ausrichtung bei, die mit einem polarisierten Laserstrahl ausgelesen wird. Ein Fotodetektor und ein Polarisatorermitteln nach dem sog. Faraday-Effekt (der Drehwinkel von wenigen Bogenminuten des abgelenkten Strahls ist der Schichtdicke und der magnetischen Feldstärke proportional) die Zustände der Polarisierung und damit die logischen Zustände der Bits.

DIETER THIERBACH

Rechenkünstler im Spannungsverhältnis

Neurale Netzwerke für die Sprach- und Bilderkennung kopieren das Nervensystem

ie elektronische Datenverarbeitung hat heute einen hohen technischen Stand aufzuweisen. Dennoch bestehen eine Reihe von Problemen, die sich mit der gegenwärtigen Digitaltechnik nur schwer lösen lassen. Gesprochene Worte, Übersetzungen in fremde Sprachen, das Lesen von Handschriften oder das Sehen schlechthin bereiten selbst den leistungsfähigsten Computern schler unüberwindliche Schwierigkeiten. Der Umweg über die digitale Auflösung solcher Informationen verlangt einen unvertretbar großen Speicherund Verarbeitungsaufwand.

Daher suchen schon seit etwa zehn Jahren eine Reihe von Wissenschaftlern nach neuen Wegen. Einige ihrer Entwicklungsarbeiten laufen unter dem mißverständlichen Schlagwort "künstliche Intelligenz" – englisch: "artificial intelligence", abgekürzt AL Andere sprechen lieber von "angepaßten Systemen". Sie meinen damit die Anpassung von Informationsverarbeitungs-Prozessen an die physiologischen Vorgänge, die im Nervensystem des Menschen ablaufen und sein hochentwickeltes Reaktions- oder Denkverhalten ermöglichen.

Bei ihren grundlegenden Forschungsarbeiten stießen sie auf die natürliche Verhaltensweise von Nerven und ihre netzartigen Verknüpfungen im Gehirn. Diese natürlichen Vorgänge laufen nicht digital, sondern analog ab. Trotzdem werden Verarbeitungsgeschwindigkeiten bei Reiz- und Informationsübermittlungen erreicht, die digital arbeitende Mikroprozessoren nicht schaffen. Das betrifft sowohl die Verarbeitungsgeschwindigkeit wie auch die Informationsmengen, die dafür in der Digital-Technik erforderlich sind.

Aus anfänglich rein theoretischen Beobachtungen haben sich jetzt kürzlich erste interessante Ergebnisse gewinnen lassen: Allein schon mit Versuchsaufbauten, quasi mit künstlichen Nerven-Netzen, kam Be-

achtliches heraus: Ein relativ einfach konstruiertes "Elektronisches Neurales Netzwerk", abge-kürzt "ENN", löste ein schwieriges Computer-Problem in wenigen Sekunden. Es ging dabei um die Frage, wie ein Geschäftsmann seine Reise zu zehn verschiedenen Städten zu organisieren hatte, um mit dem geringsten Zeit- und Wege-Aufwand vorzugehen.

Rechnerisch existieren dazu 181 440 Möglichkeiten. Für digital arbeitende Rechner ist das kein leichtes Software-Problem. Ein ENN löst diese Aufgabe in weniger als einer Sekunde und liefert ein "vernünftiges" Ergebnis, das praktikabel, wenn auch nicht unbedingt optimal ist. Erst diese

enorme einmalige Rechenleistung hat Fachleute in aller Welt aufhorchen lassen.

In Japan und in Europa hat man ähnlich wie in den USA begonnen, sich für die "Neural-Technik" zu interessieren, vor allem als die ersten Patentansprüche für ENNs erteilt wurden. Derzeit liegen schon fast zehn Grundlagenpatente vor, die Hard- und Software-Ansprüche abdecken. Allein an sieben amerikanischen Instituten und Universitäten haben sich Forschergruppen zur Entwicklung neuraler Netzwerke etabliert. Vergleichbare Initiativen sind aus Europa und Japan nicht bekannt. Die Amerikaner wissen augenscheinlich, daß sie hier wieder eine Vorreiter-Rolle besitzen und wollen sie sich möglichst nicht streitig machen lassen.

Dabei geht es keineswegs um Software-Programme, wie sie von Forschern zur Entwicklung "künstlicher Intelligenz" erarbeitet werden. Neurale Netzwerke funktionieren ohne eine spezielle Software. Ihre Schaltungen vereinen Hard- und Software in einer Schaltung, auf einem einzigen Chip. Neural-Schaltungen arbeiten analog, das heißt, daß ein graduell wechseindes Spannungspotential über ihre Wirkungen entscheidet. Dabei kommt es zu einer Integration, einer Aufsummierung der Spannungen, genauso wie in einer Nervenzelle die von anderen Zellen eingehenden Informationen zu dem sogenannten postsynaptischen Potential addiert werden. In einem vielgliedrigen Netzwerk wird schließlich eine sogenannte Sättigungs-Spannung erreicht, die das Rechenergebnis darstellt.

Das klingt einfach, ist aber das Ergebnis komplizierter und weitverzweigter netzartiger Schaltungen, die schon seit Jahren übrigens Standard in elektronischen Schaltungen sind. Es handelt sich um spannungsverstärkende Bauelemente, die landläufige als Operationsverstärker in vielen Analogschaltungen benutzt werden. Art und Menge der eingehenden Informationen werden durch

Bislang unerreichtes Vorbild für "Elektronische Netzwerke": Nervenzeilez im Gehim,

deren Signale kier mit einer feinen Elektrode abgeleitet werden

veränderte Widerstandswerte "eingegeben". Das bedeutet wiederum, daß derartige Schaltungen heute nur jeweils für die Lösung eines Problems gebaut werden können. Die Schaltung kann nicht durch äußerlich zu regelnde Widerstandswerte quasi programmiert werden.

Diese neue Technologie wird daher vorerst nur in ganz speziellen Bereichen eingesetzt werden können. Dazu zählen zum Beispiel besondere "kognitive" Speicherbausteine. Sie erleichtern Digital-Computern als Eingabe-Einheiten die Identifizierung von Sprachlauten oder von Bildmustern. Roboter oder militärische Zielvorrichtungen sind die ersten Anwendungen, die verwirklicht werden sollen.

Auch sogenannte Experten-Systeme - die EDV-Verarbeitung von sehr komplizierten Problemen mit vielen Variablen - könnten mit ENNs schneller als bisher zum Ziel kommen. Als eines der ersten kommerziellen Produkte, die schon im nächsten Jahr in der Praxis erprobt werden, kommt ein System zur Erkennung von Handschriften auf den Markt. Besonders Banken und Anwaltsbüros haben ihr Interesse daran bekundet. Andere Industrie-Labors entwickeln beispielsweise nicht löschbare Speicherbausteine, in die nur einmal Informationen eingeschrieben werden können. Wieder andere arbeiten an opto-elektronischen Sensoren für schnell ablaufende Reaktionen in komplizierten Bildsystemen.

In Fachkreisen ist man sich allerdings sicher. daß frühestens in knapp zehn Jahren Elektronische Neurale Netzwerk praxisreif sein werden. Dann nämlich, wenn ausreichend erforscht ist, wo sie sich am besten einsetzen und wie sie sich am vorteilhaftesten produzieren lassen.

ENNs werden kaum zu alleinigen, selbständigen Computer-Systemen heranwachsen. Sie können aber, wie in der Bildverar-

beitung automatisierte Fertigungsanlagen, vom Terminal
bis zur Produktion
mit Robotern vordringen. Hier wartet
ein Marktpotential
von heute schon etwa 500 Millioner
Dollar, dessen Volumen sich etwa alle
fünf Jahre verdoppelt.

Noch größere Chancen liegen in den intelligenten Computerprogrammen wie Expertensystemen, wo Marktforscher für 1993 ein Volumen von knapp zehn Milliarden Dollar erwarten. Am schnellsten wollen Militärs FNNs einestzreif in

barden Dollar erwarten Am schnellsten wollen Militärs ENNs einsatzreif haben, weil sie zusammen mit leichtgewichtigen Optiken schnellere und kieinere Abwehrtaketen realisieren könn-

A. NÕLDECHEN

Von Schwarzfahrern und Morgenmuffeln

at bei Ihnen schon mal der Blitz eingeschlagen?" Wenn nicht, dann sollten Sie aber auf jeden Fall wissen, daß Sie zu den Glücklichen gehören, die von den immerhin 100 000 jährlichen Blitzeinschlägen in der Bundesrepublik verschont geblieben sind. Denn, so belehrt uns jetzt ein 164seitiges Werk unter dem Titel "Ein faszinierendes Zahlenmosaik": "Jedes Jahr kommen dabei 100 Bundesbürger zu Tode, und für die Schäden müssen die Versicherungen etwa 200 Millionen berappen."

Dies ist nur ein Beispiel aus diesem erstaunlichen Kompendium, das mit vielen trüben und mit wenigen glitzernden Zahlen-Mosaiksteinchen aufwartet. Dr. Helmut Kobusch und Peter Klotzki haben die trockenen Zahlen wohl beim eifrigem Studium statistischer Jahrbücher und einschlägiger Broschüren aufgelesen und den Versuch unternommen, sie mit "belehrenden" Beigaben aufzupäppeln.

Für bereitwillige Auskünfte dankt der Verlag – unauffällig plaziert – den "zahlreichen Verbänden und Organisationen, Pressebüros und -referenten, den Ministerien sowie Informationszentralen". Diese ehemals amtlichen Mitteilungen lesen sich dann jetzt etwa so: "400 000 Schäferhunde gibt es in der Bundesrepublik, geschätzt als Sinnbild von Kraft und Treue, gefürchtet als Beißer."

Keine Angst - eine Konkurrenz für das "Guiness Buch der Rekorde" ist damit nicht in Sicht. Auch wenn man einige Kuriositäten eingestreut hat (z.B. den einen Briefträger, der täglich in Garmisch-Partenkirchen 996 m Höhenunterschied überwinden muß), kann sich in diesem (Stück-) Werk jeder wiederfinden, ohne besondere Klimmzüge unternommen zu haben. Es dürfte keinem Zeitgenossen besonders schwer fallen, sich unter die 5,5 Millionen bundesdeutschen Skifahrer oder die 42 Millionen Radfahrer einzureihen. Etwas schwieriger wird das schon bei den immerhin 2000 Geisterfahrern im Jahr, die, so offenbart das Werk, unsere Straßen unsicher machen.

Manche dieser erstaunlich runden Zahlen bleiben allerdings recht fragwürdig: Da weiß man zum Beispiel von "20 Millionen Morgenmuffeln in unserer Republik, die jeden Morgen müde erwachen und nur schwer in Schwung kommen". Außerdem gibt man vor, die genaue Zahl derjenigen Menschen zu kennen, die jedes Jahr an Krebs erkranken (214 000), obwohl in der Bundesrepublik ein Register für neuaufgetretene bösartige Tumoren ummer noch der unerfüllte Wunschtraum aller Krebsforscher ist. Gemeint sind offenbar die an Krebs Verstorbenen.

Es wird großzügig zur Million auf- oder abgerundet (etwa bei den sieben Millionen Kurgästen, die sich 1984 in deutschen Heilbädern erhölten) oder pedantisch auf die letzte Dezimale bestanden (16 324 Taschendiebstähle, denen die Polizei im Vorjahr auf die Spur kam).

Die Faszination der Zahlen, der "harten Daten", die sich heute mit der Hilfe von Computern so leicht in beeindruckende Grafiken und appetitliche Tortendiagramme verwandeln lassen, soll bestechen. Man will der hehren Wissenschaft huldigen, wenn jede noch so triviale Aussage mit scheinbar unansechtbaren Zahlen "erhärtet" wird (8,4 kg Joghurt wird pro Kopf und Jahr in der Bundesrepublik verspeist). Konversationen, Vorträge und – last not least – Zeitungsartikel werden besonders gern mit diesen Rosinen aus der statistischen Küche gespickt, oft unbesehen, woher sie kommen und was sie wirklich aussagen. Wie schnell ist es dann passiert, daß eilig ausgelesene, ungenaue Daten in die Archive wandern, um bei der nächsten Gelegenheit wieder herausgezerrt zu werden und sich so unaushaltsam fortzupflan-

Niemand wird ernsthaft behaupten wollen, daß man auf die Aussagen der Statistik als Handlungsgrundlage für Wirtschaft, Politik und Wissenschaft verzichten kann. Was aber nützt es dem Einzelnen



ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

zu erfahren, so der werbewirksame Untertitel, "was die deutschen Bundesbürger so
alles in einem Jahr anstellen"? Hier wird
uns also zum ersten Mal mit schonungsloser Offenheit präsentiert, was in diesem
Lande eigentlich so alles vorgeht und an
einem vorbeigeht: Hat man vielleicht in
seinem eigenen Freundeskreis einen der
250 000 Schwarzfahrer, die der Deutschen
Bundesbahn jährlich 100 Millionen Mark
Verlust einbringen?

In dem mit 19,80 Mark an der unteren Grenze des statistisch ermittelten Preises für gebundene Bücher liegenden Werkes. kann man endlich erfahren, ob man "in" oder schon wieder "out" ist, ob man z.B. zur ständig steigenden Zahl der Tennisspieler - 1 666 825 waren es im vergangenen Jahr – gehört oder nicht. Bei der Lektüre ist man wahren "Gefühlsstürmen" ausgesetzt, von der Erleichterung - denn man ist wieder mal nicht einer von den 23 000, denen der Führerschein entzogen wurde - über die Sympathie mit Leidensgenossen - etwa den 3,9 Millionen Verkehrssundern in der Flensburger Kartei bis hin zur Furcht: Brauchen wir wirklich 60 000 Privatpolizisten für unsere Sicher-ANNETTE TUFFS

dell interso.

Ein Schädel voller Orakelbienen

Der Mann, den es dreimal gab: Metaphyischer Agententhriller von Lars Gustafsson

an könnte annehmen, daß Bernard Foy das Schachspiel liebt und daß Foy das Schachspiel liebt und daß er hier die Gelegenheit wahrnimmt, zum dritten Mal jene "Operation" durchzuführen, die "Rochade" heißt und auf Seite 13 erklärt wird. Aber nichts da. Es gibt nicht nur einen Bernard Foy, sondern drei, die der Kürze wegen als BF1, BF2, BF3 bezeichnet seien, und keiner von ihnen spielt Schach, auch nicht auf symbolische Weise. Außerdem gibt es - angeblich - noch einen vierten, der in Houston, Texas, lebt, aber im Roman nicht auftritt.

BF1 ist an die dreißig Jahre alt und von Beruf Rabbi. Er stammt aus Houston, Texas, lebt aber in Stockholm, sucht jedoch eine Stellung in Paris und wird in eine Spionageaffare nach Art von James Bond verwickelt. BF2 ist ein ehemals berühmter schwedischer Dichter, der dreiundachtzig Jahre alt ist und in Stockholm lebt; BF3, ein siebzehnjähriger schwedischer Waisenjunge, möchte Dichter werden und treibt sich in und bei Stockholm herum.

Der Roman besteht aus drei Teilen, die je einen BF zur Hauptperson haben, und zwar in der Reihenfolge 1, 2, 3. Die drei Teile sind vielfältig miteinander verknüpft und ineinander verwoben, örtlich durch den Schauplatz Stockholm, zeitlich dadurch, daß sie im Jahre 1983 kulminieren.

Aber nicht genug damit: BF2 ist der Autor

A TOTAL PROPERTY.

A STATE OF

auf 16 Bet Scheine

A Company of the State of the S

두 두 - 사고 자기의 경속이 됩었다.

feln

2010/01/05/02/20

्रा १ ज्ञानसम्बद्धाः

 $(z_1,\ldots,z_{n-1},\ldots,z_{n-1})\in \mathbb{R}^n \otimes \mathbb{R}^n$

Control of the contro

100

200 m 300 50


von Teil 1, BF3 der Autor von Teil 2, so daß wir BF1 und BF2 als erfundene, durch dichterische Phantasie erschaffene Personen zu betrachten haben. BF3 freilich bedarf zum Erfinden der Hilfe. Er läßt sich von einem Bienenschwarm inspirieren, der sich im Schädel eines toten Mannes angesiedelt hat, und zum Dichten benutzt er einen (gestohlenen) Computer; wahrscheinlich produziert er eher montierte "Texte" als Gedichte im herkömmlichen Sinne.

Ihn verbindet einiges mit Lars Gustafsson, der – wir gehen wohl diesmal in unserer Annahme nicht fehl - den ganzen Roman erfunden, aber eben auch montiert hat.

BF1 sieht am Morgen seiner Abreise, wie ein Frauenkopf ins Wasser geworfen wird. In Paris betritt er ein Hotelzimmer, wo eine

Die dritte Rockade des Bernard Foy Roman. Aus dem Schwedischen von Verena Reichel. Carl Hanser Verlag, Münthen. 395 S., 39,80 Mark.

nackte, enthauptete Frauenleiche auf dem Bett liegt; ihr Kopf steht auf dem Nachttisch, "wie eine Ranunkel". Er ahnt nicht, daß er in ein Bild hineingetappt ist, das Baudelaire in seinem Gedicht Une Martyre" beschreibt - auch dort steht der abgeschnittene Kopf "sur la table de nuit, comme une renoncule".

BF1 ahnt auch nicht, daß die Dame in Trauer, die er kurz vorher auf der Straße erblickt hat, genau jener Dame gleicht, an die Baudelaire sein Gedicht "Une Passante" richtete - eine Unbekannte, die er hätte lieben können und die ihn, wie er glaubt, ge-

Und BF1 ahnt nicht, daß der Spielsalon, in den er kurz danach gerät, eine Replik dessen ist, was er in Baudelaires "Le Jeu" lesen könnte, und so wird ihm auch nicht klar, daß der dandyhafte Herr, der sich etwas spöttisch-herablassend mit ihm unterhält, Baudelaire ist oder ihm gleicht (Vgl. "Les Fleurs du Mai", CX, XCIII, XCVI).

BF2 hätte besser Bescheid gewußt, denn er hat "Une Passante" ins Schwedische übersetzt und wäre selbst gern der neue

BF3 leiht sich Baudelaires berühmtes Gedichtbuch aus, zum Erstaunen der Bibliothekarin, die in diesen "Blumen des Bösen" keine gesellschaftlich relevanten Themen behandelt findet. Er hingegen findet in ihnen sein Vorbild, und er geht in der Nachahmung so weit, daß er den nackten Leichnam einer enthaupteten Frau auf dem Bett eines Musterschlafzimmers von Ikea stilgerecht

Ein unbeteiligter Betrachter erblickt darin das Werk einer echten "Ästhetenseele"; er bewundert die gelungene hommage à Baudelaire, doch er übersieht die Unterschiede, die bereits durch die Buchstaben Ikea ange deutet werden. Zudem ist das Opfer eine ältliche Schulpsychologin mit Namen Dr. Elisabeth Verolyg, die ein über das Maß des pädagogisch Vertretbaren hinausgehendes Interesse an dem jungen Burschen genom-

Die Unterschiede werden angedeutet und zugleich verwischt. Indem Lars Gustafsson Gedichte Baudelaires (ohne sie als solche zu kennzeichnen) in eine reichlich verrückte Handlung einbaut, vermischt er die Kunst mit dem Jux und erzeugt eine Wirkung, die mit modernen Klassikeraufführungen vergleichbar ist. Aber er läßt auch das Alberne ins Geheimnisvolle umkippen, dadurch etwa, daß er bei - je nachdem - passender oder unpassender Gelegenheit Heraklit zitiert. wiederum ohne Quellenangabe. Die Satze des alten griechischen Weisen nehmen sich daher so aus, als seien sie von dem heute lebenden schwedischen Romancier geprägt.

Auch auf diese Weise werden Unterschiede verwischt; Vergangenheit und Gegenwart fließen zusammen, ähnlich wie Leben und Tod. Es verschwinden oder verschwimmen auch die Konturen des Individuums, das wir gewöhnlich für eine unteilbare, in sich geschlossene Wesenheit halten. Die drei BFs sind zugleich einer und drei; alle drei haben es mit einem unheimlichen Ernst Lutweiler zu tun, der nacheinander als Nazi-Scheusal, sowjetischer Agent. Drogenhändler und schwedischer Steuerinspektor auftritt. In seinem Schädel summen die Orakelbienen, denen BF3 lauscht, aber er könnte auch wieder lebendig werden, sowie sein Namensvetter, der, obwohl mausetot, den geplagten BF1 verfolgt.

Vielleicht zielt Lars Gustafsson darauf ab, aus Unsinn und Tiefsinn einen diabolischen Cocktail zu brauen. Er läßt den senilen BF2 Fragen stellen, die jeden Denkenden bedrängen: Weiß ich, wer ich bin? Weiß ich, was ich sage, wenn ich "ich" sage? Bin ich da, oder existiere ich nur im Bewußtsein eines anderen, der mir fremd ist?

Es kann sein, daß die beste Reaktion auf dieses Buch eine Mischung aus Ärger und Vergnügen ist, und es kann auch sein, daß der Autor genau daran sein Vergnügen hät-te. JOHANNES KLEINSTÜCK



Liebesdrama im Neandertal

Jean Auels Steinzeitphantasien über die Mammutjäger

ie schöne. kluge und leidenschaftli-che Ayla machte vor 30 000 Jahren all jene Männer glücklich, die mit ihr die "Wonnen" teilen durften. Noch mehr Freude allerdings bereitet sie heute der amerikanischen Autorin Jean M. Auel, deren Romane über die Steinzeit-Lady Ayla allesamt Bestseller wurden. Ihr neuestes Werk "The Mammoth Hunters" mit der höchsten Startauflage in der amerikanischen Verlagsgeschichte, nämlich 1,3 Millionen Exemplaren, war schon nach wenigen Wochen vergriffen! Und nun überschwemmen 75 000 ins Deutsche übersetzte Bücher mit dem Titel "Die Mammutjäger" die Bundesrepublik.

Die Handlung ist schnell erzählt: Aylas Eltern kommen bei einem Erdbeben ums Leben, das Findelkind wird vom Stamm der Neandertaler aufgenommen und später verstoßen. Das kann man im ersten Roman "Ayla und der Clan des Bären" nachlesen. Wie sich Ayla in einer feindlichen Umwelt alleine zu behaupten weiß und einen Gefährten namens Jondalar findet, schildert der zweite Roman "Das Tal der Pferde".

Im jetzt vorliegenden dritten Roman sto-Ben Ayla und ihr Geliebter Jondalar auf Manımutjäger, die so sind wie sie selbst: Männer und Frauen mit aufrechtem Gang (den hatten in Wirklichkeit aber auch die Neanderfaleri und geradegewachsehen Bei

Das Unheil beginnt ausgerechnet an jenem Tag, an dem die stets freundliche und hilfsbereite Ayla von den Mammutjägern in der Erdhütte des Lowen-Lagers adoptiert und Tochter des mit Zauberkräften ausgestatteten alten Schamanen Mamut wird.

Nach der Adoptionsfeier folgt Ayla nicht ihrem Geliebten Jondalar auf das mit Fellvorhängen abgeschirmte Schlaf- und Liebeslager, sondern dem dunkelhäutigen Bildschnitzer Ranec. Denn Ayla ist von den Neandertalern so erzogen worden, jedem Mann zu Willen zu sein, der ihr das Zeichen gibt, daß er sich mit ihr paaren will. Während Ayla viele "Wonnen" erlebt, hat deren Geliebter Jondalar ein Gefühl, das Männer vor 30 000 Jahren eigentlich nicht haben sollten: rasende Eifersucht. Diese Schlüsselszene im Roman ereignet sich erst nach etwa der Hälfte des Buches. Das liegt daran, daß an den insgesamt sieben Herdfeuern in der merkwürdig groß geratenen Erdhütte der Mammutjäger vom Löwen-Lager zeitweise nahezu 30 Menschen zusammenhausen.

Fast jeder von ihnen wird vom Scheitel bis zur Sohle genau beschrieben und tut natürlich im Lauf der Handlung irgend etwas mehr oder minder Wichtiges. Alle Figu-

Jean M. Auel: Die Mammutjäger

Roman. Aus dem Amerikanischen von Werner Peterich. Ullstein Verlag, Berlin. 792 S., 39,80 Mark.

ren in diesem Roman werden von Ayla übertroffen. Und natürlich liegen ihr liebeshungrige Männer zu Füßen. Gottlob kennt Ayla im Gegensatz zu den meisten damaligen weiblichen Geschlechtsgenossinnen schon ein äußerst wirksames Verhütungsmittel, das sie vor unerwünschtem Nachwuchs bewahrt. Und sie weiß auch als einzige, auf weiche Art und Weise Frauen schwange werden.

So viel man über derart viel Wissen und Tüchtigkeit auch schmunzeln mag, so wenig ist leugbar, daß hier einer der großartigsten Romane über unsere steinzeitlichen Vorfahren in Europa vorliegt.

Ob die wunderschöne Ayla zum Schluß ihren ersten Geliebten Jondalar oder den fingerfertigen Elfenbeinschnitzer Ranec erhört, das sei hier wohlweislich verschwiegen. Verraten sei nur so viel, daß ihr Herz demjenigen zufällt, der sich nicht davor scheut, eines ihrer beiden Pferde zu bestei-ERNST PROBST

Eine Ghetto-Kindheit

Vom Leben als junge Jüdin in Polen während der deutschen Besatzung berichtet Janina Bauman in "Als Mädehen im Warschauer Ghetto. Ein Überlebensbericht" (aus dem Englischen von Reinhard Wagner, Verlag Max Hueber, Ismaning, 311 S., 36 Mark). Vierzig Jahre nach den Ereignissen schildert die Autorin, wie sie mit Hutter und Schwester als Bürger Warschaus in das Gnetto eingewiesen wurden, wie sie dort vegetierten. wie ihnen die Flucht gelang und wie sie in Angst vor Denunziation im Untergrund lebten, bis die Rote Armee einrückte. Der schlichte Bericht, dem jedes Pathos fehlt, wirkt durch seine ruhige Sprache noch schrecklicher, für Nachgeborene kaum nachvoliziehbar. Wladyslaw Bartoszweski, auch wegen seines Einsatzes für die Juden in jenen Tagen mit dem Friedenspreis des Deutschen Buchhandels 1986 ausgezeichnet, hat für seine Warschauer Landsmärnin das Nachwort geschrieben.

Amüsement im Reisezug

Eine phantastische Geschichte entfaltet Walter Müller mit "Alice im Nachtzug" (Ammann-Verlag, Zürich. 140 S., 23 Mark). Eine Bahnfahrt von Salzburg nach Paris wird zum amüsanten Besuch in 13 Abteilen genutzt. Die etwas verwirrenden Prosastile der neueren Schweizer. und österreichischen Literatur klingen an. Manchmal tönt's wie Brandstätter. manchmal wie Muschg. Augenzwinkernd ist es immer, ein wenig unwirkliche Wirklichkeit, typisch für das Artifizielle im Dunstkreis des Klagenfurter Bachmann-Wettbewerbs, zu dem der österreichische Autor gehört.

Bilder vom Rhein

Auflage über Auflage muß gedruckt werden – von einem Werk, das aber auch gar zu schön ist: "Rheinfahrt - Von den Quellen des Rheins bis zum Meere". Es erschien erstmals 1875, und in seiner Aufmachung muß es schon damals die Zeitgenossen begeistert haben. Die Autoren kennt heute freilich niemand mehr. Das großformatige Buch lebt auch weruger vom Text, selbst wenn er durchaus gediegen und unterhaltsam alles Wissenswerte vermittelt. Sein unnachahmlicher Charme besteht in den Elastrationen von Künstlern der Zeit, darunter den Brüdern Achenbach, Caspar Scheuren und Benjamin Vautier. Obwohl schwarz weiß, so sprühen doch aus den über 400 Abbildungen, zumeist nach Holzschnitten angefertigt, regelrecht die Farben. Den Reprint hat der Verlag Th. Schäfer, Hannover, besorgt (428 S.), er kostet 69 Mark.

Nachschriften zu Hegel

Der von den Bochumer Hegel-Forschern Hans-Christian Lucas und Ono Pöggeler herausgegebene Band "Hegeis Rechtsphilosophie im Zusammenhang der europäischen Verfassungsgeschichte", Spekulation und Erfehrung IL1, (Verlag frommann-holzboog, Stungart. 544 S., 168 Marki überprüft vor allem auf dem Hintergrund neu zuigefundener Vorlesungsnachschriften die bisherigen Interpretationen der Hegelschen Rechtsphilosophie. Unter anderem anhand seiner Auseinandersetzung mit der Französischen Revolution wird in den 16 hier zusammengefaßten Beiträgen gezeigt, daß Hegel "sich fast überhaupt nicht an die soziale Realität des preußi schen Staates akkomodiert hat" und daß Preußen Hegels politischem Denken keineswegs als Modell diente. Eine von Lucas sehr umsichtig zusammengestellte Auswahlbibliographie zu Hegels Rechtsphilosophie und ein Personenregister beschließen diesen höchst lesenswerten

Die nötige Angst Angst? Willi Butello, Professor für kli-

nische Psychologie, geht in seinem Buch "Die Augst ist eine Kraft" (Piper Verlag, München. 200 S., 12,80 Mark) der Frage nach Entstehung und Auswirkung von Ängsten auf den Grund. Angst, so seine These, ist für ihn "ein wichtiges, lebenserhaltendes Gefühl, das den Menschen zur Bewältigung von realen Bedrohungen antreibt." Allgemein verständlich werden klinische Fälle, sogenannte Phobien, geschildert, aber auch Ängste aus dem Normalbereich werden erklärt. Für den Leser wertvoll: Butello giot Patschläge zur Bewältigung von Alltagsång-

Papier-Basteleien

Bücher und Karten, aus denen sich. wenn man sie aufklappt, allerhand Figuren oder Gebäude ins Dreidimensionale erheben, können immer mit Aufmerksamkeit rechnen. Was bisher kompliziert und trickreich schien, kann nun jeder nachbauen. In dem Band "Kunstwerke aus Papier" (Verlag Orell Füssli, Zürich. 88 S., 85 Abb., 24 Bastelbogen, 24,89 Mark) verrät Masahiro Chatani, wie man eine dreistöckige Pagode, ein Amphitheater, den Turm vom Babel und alle möglichen Tiere aus einer gefalteten Karte auftauchen lassen kann.

"Die Worte zischen und begehren auf . . .

Mitternacht in Moskau - Ossip Mandelstams Gedichte aus den Jahren 1930 bis 1934

≺enau besehen hatte der russische Poet Ossip Mandelstam nicht jenes Liebesverhältnis zu Rußland, das viele seiner kritischen Mitstreiter auszeichnete. Moskau war für ihn "eine Hure", und seine innere Affinität fand in einer Kaukasus-Reise die eigentliche Brüderschaft in der armenischen und der georgischen Kultur, die aus archaischen christlich-morgenländischen Wurzeln kam.

So geriet denn auch sein poetischer Aufschrei nicht nur zu einer Abwehr einer ideologischen Überwältigung – es war darin auch viel nostalgische Einsamkelt dieses abendländisch strukturierten Europäers in der östlichen Welt. Mandelstam kam aus Warschau, muß man hinzusetzen.

In seinen Gedichten wird Ariost zum Thema. Petrarca ist anwesend und "Schubert auf dem Wasser". Ein Gedicht ist der deutschen Sprache gewidmet. (Sagte ich es, daß Ossip auch in Heidelberg studiert hatte?) Aber in dieser geliebten fremden Sprache ist schon die "neue Pest" vorgegeben, die Worte haben sich verengt, sie zischen und begehren auf". Und das traurige Fazit: "Europa ist nun kalt."

Mandelstam nannte Stalin einen Bauernschlächter und Seelenverderber, er wurde verfolgt, gequalt, in die sibirische Unwirtlichkeit deportiert, schließlich ging er in einem Straflager zugrunde, er, der Europa auch in der Finsternis seiner Zeit suchte, starb im fernsten Asien, irgendwo bei Wladiwostok; das war Weihnachten 1938, drei Wochen später wäre er 48 Jahre alt geworden.

Seine Poesie lebte weiter, genauer gesagt, sie lebte immer wieder auf, denn auch die Zeit, in der er sie sich abgerungen hatte, kam immer wieder hoch. Freilich ist es schwer. in einer nicht Russisch sprechenden Welt die Bedeutung Mandelstams authentisch darzu-

Gewiß, es haben genug Belegstlicke seinen Tod überdauert, es ist eine Fülle von

Ossip Mandelstam: Mitternacht in Moskau Die Moskauer Hefte / Gedichte 1930 -1934. Ammann Verlag, Zürich. 276 S., 48 Mark.

Gedichten und Fragmenten zu befragen, es ist vielen Schmerzen und Nöten, vielen dichterischen Schönheiten nachzuspüren, nur: Wie sag ich's meine Kinde? Es versteht nicht Russisch, das ist der Haken.

Und Russisch, das heißt nicht nur Sprache, Syntax und die unverwechselbare, einmalige Relation von Heißen und Bedeuten; es ist auch nicht nur eine andere historische Befrachtung des Glossars, es heißt auch eine fremde, andersartige poetische

Übertragung also von Sinn zu Sinn, von Bedeutung zu Bedeutung, von Poetik in die andere Poetik. Wer will den bemühten Übersetzern ein barsches Wort sagen, weil sie meistens an dieser Aufgabe scheitern!

Oft fängt es schon mit der Satzmelodie an. Nehmen wir die Überschrift des Titelgedichtes, das präzise ins Deutsche übersetzt lautet: "Mitternacht in Moskau". Ich sagte es schon, das ist genau übersetzt, aber was ist das gegen "Polnotschi w Moskwie"?

Doch das ist nur ein kleines Stück der Unzulänglichkeit, die sich in der Übersetzung offenbart. Monströse Wortgebilde erscheinen. Sie halten den Fluß der Gedichte auf, wirken unbeholfen. Sprachlich dilettantisch kommen sie uns vor und lassen uns schnell und voller Skepsis nach dem russischen Urtext blicken.

Da ist zum Beispiel ein im Urtext "Ewiger Menschewik der Natur"; aber im Deutschen wird er "Naturas Menschewik und ewiger

Zu allem Unglück ist das am meisten verunstaltete Gedicht auch das erste der Sammlung. Es ist wie das infantile Gestammel eines Kindergartenzöglings: Der Sinn ist nicht nur verbogen, er wird zeilenweise wegeskamotiert, und zwar durch unangebrachte Verniedlichung. Was, zum Teufel, fragen wir uns, sollen

wir mit einer Zeile anfangen, die so lautet: "Du Freundchen, Nart und Nüßchen-

Was macht der des Russischen nicht mächtige Leser mit diesen Heimstrickarbeiten? Der Ossip Mandelstam, der vorzüglich Deutsch sprach, würde, läse er das, mit der letzten Zeile dieses genotzüchtigten Gedichts antworten: "Da widno neljzja nikak." Was sein schweizerischer Übersetzer Ralph Dutli mit dieser Bürofassung übersetzt: "Unmöglich, geht nicht, weggepackt."

VALENTIN POLCUCH

Wenn die Glocken von ganz alleine läuten

er Erzählduktus ist ruhig, fast ge- ster sie als vom Teufel Heimgesuchte auf mächlich - doch was erzählt wird, ist eine wüste Geschichte. Sie führt uns in den äußersten Nordwesten Spaniens, in das abergläubische, wirtschaftlich weit zurückgebliebene Galicien des ausgehenden 19. Jahrhunderts, Das Hirtenmädchen Adega, das nach Bekunden des Erzählers aussieht wie die "Maid der frommen Legenden" - mit einer Stirn "golden wie Honig" und einem "Lächeln voller Unschuld" - wird von einem Santiago-Pilger bei Nacht und Nebel geschwängert und dann grußlos sitzengelassen.

Als Adegas Wirtsleute den Mann kurz darauf aus ganz eigensüchtigen Motiven ermorden, ist damit zwar die allerletzte Hoffnung Adegas auf ein gemeinsames Glück dahin - aber der Legendenbildung sind jetzt Tür und Tor geöffnet. Immer mehr ist Adega davon überzeugt, daß sie einem Heiligen begegnet ist und daß dem Kind das als Folge dieser Begegnung in ihr heranwächst, dereinst "am Taufmorgen die Glocken ganz von alleine läuten" werden.

Und sie bleibt mit ihrem an Besessenheit grenzenden Glauben nicht allein: Bei der wundersüchtigen Landbevölkerung ihrer Heimat beginnt sie nun ihrerseits immer mehr zur Legende zu werden, bis ein Prieeine Wallfahrt jagt.

Ramon del Valle-Incláns Erzählung Ádega. Eine tansendjährige Historie" (Verlag Klett-Cotta, Stuttgart. 114 S., 24 Mark) wirkt auf den ersten Blick wie eine gallige Auseinandersetzung mit dem Glaubenseifer seiner spanischen Landsleute. Sie übernimmt nahezu unverändert den väterlich-begütigenden Tonfall der überkommenen Heiligengeschichten und bricht ihn mit einer Reihe profaner Details ruppig und brutal auf.

Trotzdem liegt hier mehr vor als nur eine kleine kirchenkritische Fingerübung - anstatt sich nämlich über seine von Visionen heimgesuchte Protagonistin lustig zu machen, bekundet Valle unverhohlen Sympathie und Verständnis für sie, und so liest sich das in klingenden Worten schwelgende Etwas stellenweise doch auch wie ein Plädoyer dafür, allem Wohlorganisierten, Rationalen und Zivilisierten mit Mißtrauen zu begegnen und über die alten Heilsgewißheiten zu einem ursprünglicheren Leben zurückzukehren.

Die Zerrissenheit Valles zwischen einem fast anarchistischen Widerspruchsgeist und einem dezidiert konservativen Harmoniestreben teilt sich somit bereits in dieser

bislang wenig beachteten Erzählung mit doch sie führt darin zu einem unübersehbaren Bruch, denn die provozierenden Details, die Valle so wichtig sind, hängen in dem nach klassischen Regeln aufgerichteten Erzählgefüge so quer wie Lakritzstücke in der Sahnetorte.

Man wird es dem Autor nachsehen -Adega" ist allerfrühester Valle-Inclán, die Erzählung stammt in der ersten Fassung aus dem Jahre 1899, datiert also noch vor den vier "Sonaten", mit denen für die meisten Lexika und Literaturgeschichten die literarische Laufbahn des rätselhaften Spaniers überhaupt erst beginnt.

Er ist hier ganz offenkundig noch auf der Suche. Thematisch und atmosphärisch besteht jedoch schon eine große Nähe zu den beiden ersten der "Barbarischen Komödien", die Valle um 1907 schrieb und von denen dann ein direkter Weg zu den Meisterwerken, der dritten "Barbarischen Komödie", "Silbergesicht" von 1922, und den beiden Esperpentos "Worte Gottes" und Lichter der Bohème" führt.

Wahrscheinlich ist die kleine "Adega"-Erzählung daher insgesamt doch eher für den Eingeweihten von Interesse.

JENS FREDERIKSEN

Schöne Heimat Gomorrha Der zweite Gedichtband des Lyrikers Peter Hamm

s sind in den letzten Jahren eine Reihe von leichtfertigen Reimern und naßforschen Jargon-Monteuren zu lyrischen Superstars ernannt worden. Ihre Namen sind inzwischen so geläufig wie unwichtig. Peter Hamm gehört nicht zu ihnen. Seine Gedichte belegen vielmehr, daß das Gegenteil von leichtfertig nicht unbedingt schwerfällig sein muß, sondern, wenn es gelingt, vielleicht "nur" ernsthaft ist.

Nein, Hamms zweite Gedichtsammlung ist tatsächlich zuerst und zuletzt eine Zumutung - allerdings keine, die uns niederdrückt, sondern herausfordert. Hamm wendet nämlich zwischen seinen Versen einen Satz aus Lukács "Asthetik" ins Gegenteil, der ihm vor 20 Jahren noch als Motto für das Nachwort seiner Lyrikanthologie "Aussichten" gedient hatte: "Der Weg zur wirklichen Ausbildung und Selbsterkenntnis des Menschen geht über seine Eroberung der Außenwelt." Hamms neuer Lyrikband notiert exakt die Stationen eines Gegen-Weges, der die "Selbsterkenntnis des Menschen" über die Eroberung seiner Innenwelt rekonstruiert und zugleich proklamiert, und das geschieht nun in einer beeindruckend einfachen, fast weisen Sprache, der es durchweg gelingt, sich auf das Wesentliche zu reduzieren, ohne sich im Abstrakten zu verlieren.

Am Beginn dieses Gegen-Weges steht aber nicht so sehr eine Verwundung, sondern eher das Gegenteil: eine Verwunderung, für die Hamm das Wort "Staunen" setzt. Doch Hamms lyrische Begriffswelt speist sich nicht zuletzt aus dem christlichen Wortfundus, und so ist es nur konsequent, wenn er jenes "Staunen" zum "Sakrament" erhebt, das "Bis zuletzt" bleibt.

Nachzulesen ist das in dem Gedicht "Vor einem Jugendbild - ein Schlüsselgedicht. denn hier entdeckt sich ein erwachsener Mensch wieder als vierzehnjähriges Kind, das - "Getauft, / gefirmt. / versehen mit iedem / Segen, allen / Sakramenten.", "zwischen Buchshecken/im Forstamts-Garten. ahnungslos, allwissend." - "allen Verheißungen" entgegenstürmt: "Und plötzlich liegt / das verheißene Land / hinter ihm."

Mit dieser Erkenntnis einer paradoxen Vertreibung aus dem Paradies, die Zäsurcharakter hat, steht eine andere Erkenntnis in unlösbarem Zusammenhang: die der paradoxen Armutserfahrung eines (relativ) Reichen, der die Welt kennt: "Schön war nur, / was zu besitzen / ihm nicht gelang."

Aber das sind eben Erkenntnisse nach einem Leben in "Gomorrha, der alten / schönen Heimat", und diese Verse markieren eine andere ethische Dimension Hammscher Lyrik: Sie kultiviert nie den inzwischen wohlfeil zu habenden Ekel vor der Zivilisation, sondern gibt ein Erstaunen zu Protokoll, das voller Trauer das eigene Verhaftet-Sein in den doppelten Entfernungsprozeß benennt: "die Abwesenheit von allem nimmt zu", "Ich schaufle/mein Grab # und will / nicht hinab."

Und so sind diese Gedichte nicht zuletzt von einem massiven Todes-Bewußtsein durchdrungen: Aus morbiden Gebäuden in versunken fern wirkenden Landschaften,

Peter Hamm: Die verschwindende Welt Carl Hanser Verlag, München. 104 S.. 24

die zu Metaphern für den Zustand der Welt werden, "dringt (nichts) / als das Vergehen der Zeit", und sichtbar schwebt über allem ein Satz von Hamms Lieblingsdichter Pessoa: "Ich bin gescheitert wie die ganze Natur." Resümee angesichts solcher Erkenntnislage: "Meinen Hoffnungen/bin ich entkommen, / noch nicht meinen Verlusten." Doch die Deutung auch dieser Einsicht "liegt, wie immer, / allein bei uns". Am Ende registrieren wir ein Sich-Ergeben, ein Nichtstandhaft-Sein-Wollen, wenn es um die beschriebene Welt geht.

Dennoch vermeidet Peter Hamm jegliche vordergründige Versöhnung mit dem Unausweichlichen, der Gegen-(Kreuz-)Weg mutiert nicht zur metaphysischen Fluchtschneise, und es gibt auch keinen wiedergefundenen Gott. Aber die Sennsucht danach, ULRICH SCHACHT sie gibt es schon.

Comment Comment of the ationale und internationale Auktionshäuser

10. Dezember

Gemälde. Piastik, Zeichnungen und Originalgraphik vom Impressionismus und Expressionismus bis zur Gegenwart Vorbesichtigung 2. bis 8. Dezember einschließlich Sonntag, 7. Dezember

Auktion 518

THE RESERVE OF THE PARTY OF THE

Sammlung H. Schroder 10. Dezember Bedeutende Gemälde und Skulpturen des 20. Jahrhunderts

Vo:besichtigung bis 8. Dezember einschließlich Sonntag, 7. Dezember

LEMPERTZ-KATALOGE mit zahlreichen Abbildungen 617, 618; je DM 30,---

NEUMARKT 3 - 5000 KÖLN 1 - TELEFON 0221/236862

- Auntionen - Essen 74. Internationale BRIETKARKEN-**EROSSAURTIDA**

FORD 10.-12. Dezember 1986 in Essent AUTOGRAPHEN und HISTOR. BELEGE werden auch in mehreren hunder

"Nuktionslasen aussterufen: Etwa 8500 Auktornibe mit regarden betreinaten Setten und gesten Samnhagen, mit Tog nach unberührt Sichlauposten Günstige Kaufgelezenbeiten für ischemanni Pertunktion anweieren in zurereicht aber nicht erfenbeitelt Schriftliche Auftrage werden zurerinne, autoriebenhand und inde Menkerten – auf Wynach vollie inkand – ausericht! Undere Angeben in under machtaliehen, etwa 500 beiten starken Auktimektation, den ern finafet, interessinen und sein Schriftlicher Anford, zung nach wie zur höstenlies erhalten.

ANDREAS SCHNEIDER, Versteigerer, BDB Fischsmarkt 11, D-4030 Essen 1, Tet. 02 01, 20 14 44
Einkejerung nur hockwortugen Material für Unsere regermalig Kuntshodenden
Emelmarkeits und Münaukkitenen immer unsatzent Unsere Socialität Sorgialige
Verwortung von Nachte sen ay in the property of the company of

AUKTION 53 – ANTIKE UHREN ARMBANDUHREN

ARMBANDUHREN

Samsing, 6. Dezember 1986, Beginn 11.00 Uhr. Schloß Dätzingen

Auktionsbesichtligung:

Mit voch, den 3. 12. und Dennerstan, den 4. 12. von 10 bis 15 Uhr

Freitan, den 5. 12. von 10 bis 21 Uhr. Samatin, den 6. 12. von 2 bis 12 Uhr

Verstandern von den Uhren ihre seit nie mereren Johannandernen Taschenunter: Erchindaren, Repetitischer Leidemiden II in meinschlich mittand, Müssik Uhr. den Patter, Philipper I. W. G. Giannetter Uhren ist dane 1-Repetition, auchter in Fight inten, in operationen von Veren ist dane 1-Repetition, auchter in Fight inten, in operationen von Schulter und Beitum

Int Spirochen henden in Detrationen von Heiter ein dem eine Beitum

Int Spirochen henden in Detrationen von Heiter in einem Rechtungen.

Prinsten Tieden von der Finden in Heiter nicht in dem Schulter.

Breitigher (Tremp) der Kacken in Stanfen in Stanfen von Schulter.

Aufter Schulter in der Verstander Erchen und Stanfen Schultzer

Gell Friff aus Withting mit 14 Aubeitungen delte FM Offen.

GALERIE + AUKTIONSHAUS PETER KLÖTER 7031 Grafenus 2, bel Sindelfingen, Schloß Dutzingen, Telefon 0 74 33 - 4 32 81



18 18 W. C.

KUNSTAUKTION

DÜSSELDORF

am 3. Dezember 1986 ab 15 Uhr

Gemälde, Graphik und Plastiken

L. Moderne: Bargheer / Beckmann / Boccioni / Cassinari / Feigl / Grenier / Grieshaber / Hoerle / Hundt / Jamen / Jamsen / Macke / Ophey / Picasso / Pudlich / Rodin (Bronzeplastik) / Schiele (Bronzeplastik) / A. P. Weber u. v. a.

A. P. Weber B. V. a.

B. Jahrkundert: O Achenbach / H. Q. Baumann / G. v. Bochmann / L.

Bleuler / E. Bracht / H. W. Burger-Willing / H. Deiters / N. Diaz /
Q. Dill / V. Dupte / J. Fabius / A. Fellmann / A. Flamm / G. Grobe
/ M. Hänger / W. Hambüchen / L. Flansen / W. Hantes / H.

Hermanns / J. Heydendahl / O. Jernberg / J. P. Jungbanns / A.

Kampf / H. Kaufmann / R. Linderum / A. Lins V. Meyer-Rhodius
/ P. Montezin : H. Muhlig / L. Munthe / H. Oehmichen / P. Paede /
Q. Pippel / A. Rasenberger / J. Seyler / J. W. Schirmer / W.

Schreuer / A. Stademann / D. Thomassin / E. Verboeckhoven / G.

Wolf u. v. 2

ngsseiten: ab 28. Nov. tágl. 14–30 Uhr, auch Sonntag (Dienstag von 14 bis 18 Uhr). Katalog: Schutzgebühr 10.- DN auf Anforderung.

Karbstein & Schultze, 4000 Düsseldorf Hohenzollernstraße 36, Telefon 02 11 13 61 32 32 und 35 43 38

12. Dezember 1986 13. Dezember 1986

o. Dez., 10-17 Uhr 8. Dez., 10-15 Uhr

Montag. Dienstag. AUFLÖSUNG EINER SAMMLUNG ALTER GEMÄLDE GEMÄLDE NEUER MALER ZEICHPUNGEN – GRAPHIK – SKULFTUREN PORZELLAN – SILBER – UHREN – DOSEN – SCHMUCK MOBEL – GLAS – KUNSTGEWERBE – ORIENTTEPPICHE ASIEN- B. AFRIKAKUNST

Aus Sammlungsau Dösungen u. versch. Besitz (Illustr, Katalog, 100 Abb.-Taf., DM 28,-)

LEO SPIK KG

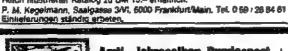
RUNSTVERSTEIGERUNGEN Telefon (0 30) \$ 83 61 70 - 8 53 61 79

UHREN-AUKTION XXXIX am 6. Dezember 1986 in Frankfurt (Main)

PETER MICHAEL KEGELMANN

Aus verschrederem Besitz gelangen zur Versteigerung:
Tischshren: Schöner, Augeburg; Kriedel u. a.
Halsuhren: Bergkratall-Halsuhr von C. Kreizer u. R. Masterson
Taschenuhren: Lange & Söhne, Chronometer u. Chronographen, Ewige Kalender m.
Min -Rep . Emad-Uhren von tibery u. a. sowie ein großes Armbanduhren-Angebot.
Umtangreichen Nachtrag von TU's. Schmück, Asiatrita u. Turkmeren-Teppichen.
Auktion:
6. Dezember 1986, Beginn 10.00 Uhr, im Leitwandhaus
Am Weckmark/Ecke Zum Pfarrfurm, 2. Stock, 6000 Frankfurtill. 1
Beelichtigeng:
3. Dez. 1986 von 10.00 bis 19.00 Uhr, Saakgasse 3.
4. u. 5. Dez. 1986 von 11.00 bis 20.00 Uhr im Leitwandhaus,
Am Weckmark/Ecke Zum Pfarrfurm, 2. Stock.
Beich illustrisetere Katalon zu UM 15- enhalter.

Reich iltustrierter Katalog zu DM 15.- erhältlich.





Amti. Jahresalben Bundespost + Berlin, kompt. m. aften Marken and Schwarz-Gruck in Orig.-Hillie, feinste Erhaltung!

Michel 320,~= 190,-0% Day sehr sellene Album 1974, Auflage pur 36 Ta. Das sehr sekene Album 1975, Auflage nur 29 Ts. Michel 340 ~= 200 -- DM Das seitene Album 1976, Auftage nur 90 Ts. Michel 150 -= 100 -- DM (Zum Vergleich: Jehresalbum 1984, Auflage 70 Ta., Kaufgesuche um 250,-1) alben 1977-85: Preise auf Anfrace.

ANDREAS SCHNEIDER FLACHSMARKT 11, D-4300 ESSEN, TEL, 02 01 / 22 14 44

MEERBUSCHER KUNSTAUKTIONSHAUS

Inh. H. Rosthal 44. AUKTION

Möbel, Spiegel, 3. 12. 86 19 Uhr Wand- und Standuhren

15 Uhr

Glas, Porzeilan, Fayencen, Keramik. Schmick, Taschen- u. Tisch-Uhren, Silber, Zian, Kupfer, Messing, Lam-pen, Leuchter, bäuerliches Gerät, Bücher, Asiatica

6, 12, 86 10 Uhr

Gemälde, Grafik, Skulpturen, Bronzen, Asiatica

Orient-Teppiche, -Brücken 18 Uhr und -Galerien

Vorbesichtigung: 29. 11.-3. 12. 1986, 10-19 Uhr

Gemälde-Katalog mit 400 Abbildungen: DM 20,-Möbel-, Varia- u. Teppich-Katalog: DM 8,-

4005 Meerbusch-Büderich Düsseldorf, Kanzlei 3, Ruf 0 21 05 / 57 11

Antiquitäten- und Auktionshaus J. Weiner

GROSSE GEMÄLDE-AUKTION

am 17. 12. 86, 18.00 Uhr

Zerr Autruf gelangen 2. a. Gemäde und Graphiken von:
H. Baisch, H. v. Battels, G. Busse, W. Beer, V. Bukovac, A. Chwala, H. Dahl, F. v.
Defregger, A. Dvill, C. Bussinaver, A. Ebent, W. Geiper, M. Hänger, F. Heckendorf, K.
Heffner, A. Hoffmann, J. Hüther, H. Lindenschman, C. Jutz, H. Kern, J. Kienzi, W.
Lövuth, H. Meyerfreim, A. Müller-Lingte, T. Rocholl, G. v. Schachinger, R. Schießtl,
K. Stuhknüller, F. Nerly, C. Morgenstere, A. Stademunn, J. Stottzner, L. Toistenst, O.
Strützet, C. Penner, A. Waldhauter, P. Welber, L. Willtoder, J. Wopfner, F. Zien, E. K.
G. Ziramermann, R. Zumbermann

Vorbussichetiemung, 11. 12. bis. 16. 12. auch So. 4. So. Jenselle 10. 18 Uhr

Vorbesichtigung: 11. 12. bis 16. 12., auch Sa. + So. jeweils 10-18 Uhr ROSIPALHAUS · REICHENBACHPLATZ 11 8000 MÜNCHEN 5 · TELEFON 089/2603031/32

Edgar Mohrmann & Co. Briefmarken Inschuse kein Problem. Selbstw ständlich auch Ankauf gegen bar. Hoplenmarkt 331, 2 Hemburg 11

REIMANN & MONATSBERGER Kunst- und Auktionshaus Tel. 0711/29 49 06, 22 34 20 Dezemberauktion Fr./Sa. 12./13. Dez. 1986 Vorbes:: 6:-10:12...11-20 Uhr

GEMÄLDE, GRAPHIK Bodensee a mgebung Baden-Wurff usw.ca. 100 Stück VARIA PORZELLAN SILBER, MOREL, Jugendstil-Glas-u.-Keramik (Galle: Daum, Loetz usw.), Puppen. Reich bebilderter Katalog DM:15, PSch-Kto Stutteam 4680-702

22. AUKTION -5. BUCHAUKTION

vomesichtigung vom 1. 12. bis 5, 12. 1986 oder nach Versinbarung

Karlheinz Alülter Auktionator Bartüßerstraße 4

Puppen Spielzeug, Musikautomaten und wissenschaftliche Instrumente

Schätzung und Beratung durch unsere Experien am 8. Dezember '86 in Hamburg.

Terminvereinbarung über unser Hamburger Büru Ballindamm 17, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40/33 75 53

47. Kunstauktion

12./13. Dezember 1986

Besichtigung 3. bis 10. Dezember von 10 bis 18 Uhr. mittwochs von 10 bis 21 Uhr

Es kommen ca. 2100 Positionen zum Aufruf. Zinn, Metall- und Holzarbeiten, nordd. Volkskunst, Fayencen. Steinzeug. Porzeitan, Glas, Silber, Schmuck, Dosen, Jugendstilperzeitane der wichtigsten deutschen Manufakturen, Mobel, alte Weine. Graphik, darunter tast das gesamte graphische Werk von H. Vogeler, P. Moderschn-Becker, F. Overbeck und H. A. Ende u. v. a.

Gemälde alter und neuer Meister, u. s. von: H. Dahi, C. F. Deiker, Joh. Barth. Duntze, F. Erier, J. Gyssow, I. Hauptmann, E. Haymann, Th, Herbst, J. E. Hodgson, F. Jakub, R. Jelinke, S. de Jonghe, I. Kerkonius, G. Kneller, G. Koch, B. Kögl, M. A. Koakkoek, K. Krummacher, L. Küppers, D. Lewenstein, M. Liebermann, G. Macco, F. Mackensen, P. Meyerheim, O. Modersohn, W. Moralt, H. Mühig, C. Olsen, A. van Ostade, U. Paters, J. Chr. Rehder, F. Roubaud, O. Schutz-Stradtmann, C. Spitzweg, Ch. Towne, F. Uphoff, A. van de Velde, O. Weber u. v. a.

Reich illustrierter Katalog auf Anforderung (DM 23,-)



Telefon (0421) *328282 - Telex 244087 bum d IHR AUXTIONSHAUS IN MORDOBUTSCHNAMD &



Weihnachtsauktion Semstag, 12, 12 1986 ab 10.00 Uhr

Besichtigung ab 8, 12, tāgl, 10,00 bis 18,00 Uhr Porzellan, Meißen, Ölbilder, altes Spielzeug, antike Möbel, Goldu. Silberschmuck, Bronzen, Varia, Orientteppiche u. -brücken

Einlieferung jederzeit erbeten.

Die nächste Sonderrubrik

Nationale und internationale Auktionshäuser

erscheint am 7./8. März 1987 in den Kunst- und Kulturteilen der WELT und WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß: 3. März 1987

HARRIES Wir kaufen und verkaufen Münzen

chwarz, Schiedmayer, Stattgart, Jaujahr 1927, VB 8000,- DM, zu verkaufen. Tel 09 31 / 28 11 50 od. 8 79 97

Of auf Hotz, 35x23.5 cm, (or DM 66 600. VB v Privat aus Nachluß zu verkaufen Telefon 0 21 65 / 15 70

Tiffany-Glaskunst infertigung von Lamben. Spiegebilt Glasfenstern nach Ihren Wunschen.

Telefon 0 21 03 / 5 14 83

Reproduktionen in massiver Eicha

FINGERHÜTE aus Silber, Gold, Meissen, 100-5 - Parb-katalog exkl. Pingerhute aus aller Welt, Kat. DM 20,-, Prospekt frei. P. J. Walter, Maximilianstr. 22 D-8990 Lindau/B., Tel. 0 83 82/2 27 36

DOSEN aus aller Welt für Sammler ROSTOCK-IMPORT

Verkaufe 4- 1,2 carat geschl unzetaßten Brit-lanten, mit Expertise sowie 1 Brit-lant-Kollier unter 50% des talsachli-

chen Worles.

Angeb um. W 7225 an WELT-Verlug, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. **Eberhard Viegener** Dorf im Sommer" 1952, Öl, 60 / 86 cm von Privat zu verkaufen. Ang. u. Y 6984 an WELT-Verlag, Post fach 10 68 64, 4300 Essen.

Tiffany-Handarbeit aus farbigem Glas, Lampen, Spie-gel, Bildmotive, Trennwande und gol. Bildmotive. Trennwande und Chastenster, fortigt entsprechend Ihren Winschen an. Kalalog gegen Schutzgeblihr von DM 5,- (Erstat-tung bet Auftragsertellung). Geby Schroers, Dockenbedoner Str. 14 2 Hamburg 55, Tel. 0 40 / 86 93 61

XPM, Staati. Berlin Kaffee- u. TufeLervice, handbemat Rocaille, Kurland, neu, glatt, sowie ein zeine Waren und Schalen günstig abzu

zeine Waren und Schalen gunstig ubzu-geben. Tel: 0241 1 17741 oder Zuschr unter Z 7206 an WELT-Verlag, Postf 10 08 64, 4000 Essen. Gemälde der Düsseldorfer Malerschule

finden Ste preiswert in der Galeri Engdelichen, Chadellstr. 10, Düssel dorf-Altstadt, Tel. 02 11/32 52 53 werkt 15-1830, sa. 10-14 Uhr Stundenbuch Duc de Berry wunderschönes, farbenprachtiges Ex-emplar (mit Expertise Faximile-Ver-leg Luzero) Tel. 02 28 / 37 86 29

Adam, Wesel, Prod. Nr. 13999, alt, sehr hpfl., von Privat zu verkaufen, VB 16000,- DM, Folo auf Anfrage

Lusthr, erb unt. K 7149 an WELT-Verlag, Post I 10 08 64, 4300 Essen. Sammler verkauft mehrere

Bibliothek 600 Bände Tel. 82 88 / 76 39 12, ab 19 Uhr

Gemälderchmen stenlosen Katalog an. Holzener Leisten- u. Hobelwerk 4600 Dortmund 30, Post£ 38 09 64

JOHS, HOLST Galerie an der Staatsoper Weihnachtsteller (Rosenthal) abaugeben

1974/500,-- DM; 1975/400,-- DM; 1976/350,-- DM; 1977/350,-- DM; 1978-1980/300,-- DM ingebote unter X 7226 an WELT-Ver ing. Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Spieldosen, Spieluhren, Singvogeldo sen und -kafige, Automaten, 60 Seiter sea uno "karage, Automaten, oo sener Farbkatalog exklusiver Dosen mit vue len Melodien (Katalog DM 20... be Kaul voll verrechnet). P. J. Walter, Maximiliansir. 2a 8390 Lindau/B., Tel. 6 83 82 / 2 27 36

Täbris 4,0 × 2,85 m 50-70 J., Norale Motive, dunkel auer Fond, Gutachten DM 16000, von Privat. Zuschr. erb. unt. G 7147 an WELT-

Gemälde Rudolf Jordan (1810-1887) "Die glücklichen Alten", 74×80 cm. vgl. Boett. Nr. 29, verk unter A 7207 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

RUSSISCHE IKONEN ummlerstiicke aus dem 14.–19. Jahrh. (n ertifikat) zu ginstigen Pressen – Blidangeb te kostenios –

Corl Hilgers
Winterlandschaft 25 × 18 cm
im Kundenauftrug zu verkaufen.
Tel. 82 11/22 22 52
werkt. 15-18-38. Sa. 18-14 Uhr

garantiert Kapitalanlagenges, 2 0 30 / 8 81 76 10, 0 40 / 2 29 81 48 Tausche Gemälde von Max Lieb mann, sign. u. datiert m. Expertise v. Prof. Imiela, Wert ca. 40000 DM ge-gen hochwertigen Plaw.

Antike Schmiedetore aus Schlössern u. Gutshöfen Tel, 02 41 / 15 33 41

Teleton 0 61 21 / 52 32 59

EINMALIG Tust Effzi.-Tisch. 90x175 cm, schw. massi ve Qualität aus after Eiche, DM 2480. Sitzbank pass. DM 990,- Original Kättne. Türkarfe, handbemalt, DM 248 Telefon 9 23 94 / 7 27 27

ca. 1870 reiche figürliche Verzierunger Tel. 04 51 /7 28 68 a. 39 35 93

1 Ölgemälde B. C. Koekkoek Gemäide Lambertes Lingemann

Wertvolle Edition

5000 J. Weitgeschichte Iter, Kostbark, 34 Bd., e.kl. Einbrioldschnitt. ungebraucht, umstan erkaufen. VB 3500,- DM. Suchen stets:

Bandartwasser Griginalgraphik Spez. Blätter der Regentag-Mappe Knasthaus Artes, Tel. 0 52 42 / 4 40 34 Lieblinge ouf Seide

inderbikier u. Zrwachsenenportraj nach Folo. Pruspekt anfordern. Claudia Skowronek, Wiesenhaus, Waldeweg, 2385 Kampen

Enten-, Blumen- oder Land-schaftsbild von A. Koester schaftsbild von A. Koester gesicht. Zuschr. erb. u. F 7146 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Antiquarietskatalog Literatur, E. A., Pressenorus., Grafik, in Vorberestung, Reisen, Insel-böcheret. F. Møjer, Pariser Str. 8 1000 Berlin 15, Tel. 0 30 / 8 83 44 42

Herb-Kalender Geldbuch 31, 4768 Kamen Privatverkouf

verkaufen. Teloion: 0 57 71 / 23 34

Katalog (15,- DM auf Postgiro Pfm, 2088 20-807)

8250 Limburg/Lahn Tel. 0 84 31 / 2 52 06

Für unsere Kunstaukhonen suchen ent guze Gertälde unserh, engu. Ital., standin it. dister. Meter. Kunfesten & Schelben, 4 Düsseldorf, Hoherzol-ternstr. 38, Tel. 02.11.13 61.32.32 u. 35.43.38.

Auskunfte und Beratung: DIE WELT Tel. 040/347-4390

DIE WELT/WELT am SONNTAG, Anzeigenabteilung, Kaiser-Wilneim-Strate 1, 2009 Hamburg in

MÜNZHANDLUNG"

von der Antike bis zur Gegenwort Hofweg 12, 2000 Hamburg 76 Telefon 0 40 - 2 29 73 08 Flügel, 150 cm

Huknerhof von Carl Juiz d. A.

Antiquitäten u. Eichenhaus Schemberg Mont-Cenis-Str. 254 4690 Herne 1-Sod., Tel. 0 23 23 57 86

> Xarvssellpterde sowie Schaukelpterde terrlich geschnitzte Exempl Tel 0 23 67 / 83 37

> > auch Zuschnitte zum Selbstzusam mensetzen – modern und Stil – di rekt vom Hersteller, Ford, Sie ko-

u a. maritime Gemalde Verkaufsausstellung vom 29, 11, bis 6, 12, 86 Große Theaterstr, 32 2000 Hamburg 36, Tel. 0 49/34 25 16

Kaminumbau Majolika

gegen Gebot zu verk. Zuschriften SPIELDOSEN C-7257 an WELT-Verlag

Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Herb-Kalender Barzahilung bei mit 12 Ongloal-Holzschnitten Briefmarken-Verkauf Informationen kostenios:

> Spätgotische Figurenmalerei Verkündigungsszene. 23 m groß sehr guter Zustand 15.-16. Jahr-bunder nundert. Angebote an R. Lemble Knochenhauerstr. 3, 3380 Goslar

Westf. Basermobel Schränke u. Truhen, 17. – 18. Jahrhun dert, 1a Zustand, v. Priv. an Priv. 21 Fürstenausgabe "Die Hohenzoller und das deutsche Vaterlaud", Munche 1882, 190/200 Expl., DM 4000,— "Silberne Bibel", 2 Ed. AT in NT, 10 Darstellungen auf Silberplatten. DX

Schiffs-Möbel", Mahagor Messing, DM 1950,-. Schiffs-Steuerrad. 2 170 cm. Volihol DM 1500.-Herren-Armbanduhr "Vacheron-Co stantin", NP 14 500,-, für Dit 4990,-.

Eichenschlafzimmer um 1763, sehr gut erhalten, best, aus gr. Schlafzimmerschrank, Doppel-bett, 2 Nachtkonsolen, evil, gr. Bild passend dazu, VB 48 500.- DM. Telefon 0 93 72 / 50 53

Hdl 0 23 31 : 3 26 31 Montag ab 10 Uhr

Historische Wartpapiere aus aller Welt – Katalog frei Ankauf/Verkauf/Beratung Erstes Wertpapier-Antiquariat R. Utbriob, Suritenstr. 55a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12

Partie SMARAGDE on 5 Karat bis 19 Karat, i. A. Tel. 6 89 / 64 94 48

Weihnachtsteller

enthal, KPM, Kinstler-Jahre objekte ab 1971, preusginstigst! Telefun 1 kS 33 48 Bronze-Plastik on B. Kleinhans, 90 cm, auf Socke (weibl, Akt), v. Privat zu verkaufen,

Ofenrarität aus norwegischem Schloß, Guß-eisen, Originalstück 18, Jahrbundert, funktionstücktig.
Dipl.-lag. U. Wegener
Lälingste. 5, 3062 Bückeburg
Tel. Ma.-Fr. 957 22 / 256 29 Astiker Adler-Kasak 21: Brände von Privat.

Postfach 10 00 R4, 4300 Essen

he Werbegesellschaft Postfach 10 02 53, 4350 Recklinghausen SILBER AUS TOTALS MEXICO Communication of the communication of

Zuschriften unter A 837 an die

Aus dem Nachlaß meines Mannes ver-kaufe ich gegen Höchstgebot 1 Plasche Cognuc, die angebl aus d. J. 1813 stammt. Zuschritten erb. unter C. 7955 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zahle Höchstpreise für Taschenühren - Werke aus Glashätte Dresden: Union A. Linge & Sohne - Deutsche Überenfabrikation - Militär- Schlag merk- Armband-Uhren - Uhrunschermeister B U S E. - 65 MAINZ Heidebergerfallgase B - Tel. 66131-23-6015 Gebause + Werkreparaturen - Uhruh-eilen Fachbetrieb für Glashatter Übren Barockschrank Dresden Nußb., reiche Bandelwerkintar

sien, sehr harmon. Proportione:

100 % original. Tel. 44 51 / 7 28 68 u. 39 85 93

ARCHÂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Antike mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,...

> 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76 lis Visc Nr. 475 International Watch Co. la Zustand, Herstellergarantie, Priva weit unter Neupreis abzugeben.

Galerie Gunther Pubze, Stadtstr. 28

Anfragen bitte unt. Y 7205 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Original Hesse Gedicht meistbietend abzugeben. schr. erb u. H 7148 an WELT-Verlag. 19 98 64, 4200 Essen.



rachiedener Epochen. Tel. 9 41 04 / 46 48 TIFFANY-Lampen, Kopien direkt vom Hersteller

erkaufe Privairammiung von

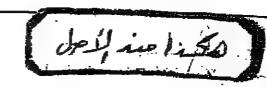
BUDDHAS



THE RESERVE



Zweimal monadich liefert ihnen die WELTKUNST Berichte von anerkannten Experten auf dem Zweimal monadich liefert innen die WELLIKONSI berichte von anerkannten Experten auf dem Gebiet der bildenden Kunst und des Kunsthandwerks, informiert Sie umfassend über bedeutende Ausstellungen, Auktionen. Kunstmessen und den Kunsthandel des In- und Auslandes. In jeder Ausgabe finden Sie den aktuellen Auktions-, Ausstellungs- und Messekalender. Ein Probeheft zum Kennenlerupreis von DM 7,- erhalten Sie durch WELTKUNST Verlag. Nymphenburger Straße 84, 8000 München 19, Telefon 989/181091





The state of the s

: --

ה וובחטעיב."

tramburg L

ber 1986

119111111125

itlisusham

un mann á Spei

ng i mas open degtal

5 (moting 12 12 999 20 11 32 pm

1.000

Mr. Auktionship

IE FWELL

SUDDAAS

sitivitable?

(Honshous

1733

AUKTIONEN

2. - 10. Dez.: Nagel, Stuttgart - Kunst, Antiquitäten, Teppiche 9. Dez.: Lempertz, Köln - Moderne

19. Dez.: Lempertz, Köln - Gemälde 20. Jh., Sig. Schröder 18/11. Dez.: Neumeister, München Kunst und Antiquitäten 11. Dez.: Kettner, München - Varia 11. - 13. Dez.: Spik, Berlin - Kunst und Antiquitäten

12/13, Dez.: Reimann & Monatsberger, Stuttgart - Kunst und Antiquitäten, Jugendstil

AUSSTELLUNGEN

Wiener Kinetismus / E.G. Klien -Galerie Papst, München (bis 23. Dez.) Getulio Alviani / Uwe Kubiak - Galerie Schoeller, Düsseldorf (bis 10. Jan. 1987)

Thomas Burhenne / Karl Scheld -Saalbau-Galerie, Darmstadt (bis 23. Dez.)

Mieg – Galerie Manů, Köln (bis Dez.) Fritz Kreidt - Galerie in Flottbek. Hamburg (bis 21. Dez.) Yves Klein und seine Freunde – Gal-

lery 44, Kaarst bei Düsseldorf (bis 18. Ira Korman - Galerie Bartsch & Chariau, München (bis 23. Dez.)

Hamburg (pra.) - Genau 4757 wert-

Biblia Latina bei Dörling-Auktion

volle Bücher, Manuskripte und Autographen bietet F. Dörling in Hamburg in seiner Auktion vom 2, bis 4. Dez. an, der sich vom 4. bis 6. Dezember eine fast 4000 Nummern umfassende Versteigerung Alter und Moderner Kunst dekorativer Graphik, Ostasiatica und Antiquitaten anschließen wird. Unter den diesmal besonders zahlreichen Manuskripten und Stundenbüchern fallen eine neapolitanische Pergamenthandschrift der Biblia Latina und dem frühen 14. Jahrhundert für 100 000 Mark ebenso aus dem Rahmen wie eine nordfranzösische illuminierte Pergamenthand-

schrift der Bibel aus der Zeit um 1260.

Genfer Auktionen: Juwelen, Uhren, Jugendstil

Bulgari sammelt Swatch

Mit einigen Spitzenpreisen und sehr gutem, wenn auch nicht spektakulärem Gesamtergebnis schlossen die diesjährigen Genfer Herbstversteigerungen der beiden britischen Auktionshäuser Christie's und Sotheby's ab. Verkauft wurden Juwelen, Vitrinenobjekte, Silber, Porzellan, Jugendstilkunst, Uhren, Weine und andere Gegenstände im Wert von 47,3 Millionen Franken oder rund 57 Millionen Mark, etwas mehr

als erwartet. Beide Firmen sind mit dem Verlauf der Versteigerungen "sehr zufrieden", besonders im Juwelenbereich, wo Genf die schon vor einigen Wochen bei amerikanischen Auktionen beobachtete weltweite Belebung der Nachfrage bestätigte. Anregend auf die Käuferstimmung unter den professionellen wie den recht zahlreichen privaten Sammlern wirken die relativ niedrigen Zinsen auf beiden Seiten des Atlantiks.

Christie's glänzte mit einem Gesamtumsatz von 29,1 Millionen Fran-ken. Allein 17,5 Millionen oder rund 60 Prozent entfielen auf Juwelen. Bei Sotheby's mit insgesamt 18,2 Millionen lag der Juwelenanteil mit 12,2 Millionen oder zwei Dritteln sogar noch höher.

Bei den Juwelenauktionen wirkte sich vor allem die "fast explosive Preisentwicklung im Diamantensektor" aus, betont Hans Nadelhoffer, Leiter der Genser Niederlassung von Christie's. Das von De Beers kontrollierte Kartell hatte die Preise für ungeschliffene Schmuckdiamanten An-fang November abermals um sieben Prozent angehoben, nachdem bereits im Mai eine Erhöhung um 7,5 Prozent erfolgt war. Nun waren in Genf Wertsteigerungen bis zu 30 Prozent gegenüber dem Frühjahr zu verzeichnen, mit Karatpreisen von 10 000 bis 15 000 Dollar, auch für hohe bis mittlere Ware. Preise, die noch vor zwei Jahren nur für Spitzenqualität gezahlt wurden.

Der Spitzenpreis bei Juwelen von 1,76 Millionen Franken, einschließlich des an das Auktionshaus gehenden 10prozentigen Aufgeldes, erzielte ein 24,77 karätiger Diamant, der einem nicht identifizierten Bieter zugeschlagen wurde. Das entspricht einem Karatpreis von 42 300 Dollar. Bei Sotheby's gingen ein nicht ganz lupenreiner Stein von 13,75 Karat im Navette-Schliff für 759 000 Franken oder 32 955 Dollar per Karat und ein etwas kleinerer lupenreiner Stein für

550 000 Franken an Schweizer Hand-

Die Hauptattraktion der Golddosen-Auktion von Christie's war aber eine aus Chrysopras und Gold gear-beitete, mit Edelsteinen besetzte Schnupftabakdose, die um 1755 für Friedrich den Großen in Berlin angefertigt worden war. Sie holte 1,87 Millionen Franken einschließlich Käufergeld und wurde vom Londoner Handelshaus S. I. Philipps erworben. Christie's hatten im Mai 1982 eine ähnliche, mit Diamanten besetzte Perimutterdose des "Alten Fritz" für 1.54 Millionen Franken versteigert. Im Vordergrund stand auch eine seltene "Orpheus"-Uhr, eine runde Tischuhr mit astronomischem Kalender, die aus dem süddeutschen Raum und aus der Zeit um 1570 stammen dürfte. Sie ging für 528 000 Franken nicht weit vom erwarteten Zuschlagspreis von 500 000 Franken, in englischen Besitz über.

Gut verlief Christie's Sonderversteigerung von 19 Jugenstilarbeiten. hauntsächlich von René Lalique und anderen Jugendstiljuwelieren. Nadelhoffer bezeichnet das Ergebnis von rund 1,4 Millionen Franken als geradezu spektakulär*.

Hier ging das teuerste Stück, eine Aquamarinbrosche, für 209 000 Franken nach Mexiko. Allerdings wurde damit der bisherige Rekordpreis für ein Jugenstil-Schmuckstück, ein besonders attraktives Libellenkollier von Lalique, für das 1984 231 000 Franken bezahlt wurden, nicht ganz erreicht. Für eine aus Horn geschnitzte emaillierte Brosche zweier sich im Flug berührende Schmetterlinge wurden 176 000 Franken bezahlt; mehr als erwartet. Diese Auktion war durch eine Gruppe von Kunsthistorikern angeregt worden, die eine große Jugenstilausstellung für 1987 vorbereiten. Nadelhoffer spricht von einer internationalen Jugenstilwelle".

Breites Publikumsinteresse fand auch eine von Sotheby's zugunsten des Internationalen Roten Kreuzes zusammengetragene Versteigerung von "Swatch"-Uhren. Diese Kollek tion wurde zu Preisen von 92 bis 133 Franken pro Stück oder insgesamt 14 685 Franken an den Juwelier Gianni Bulgari, der damit wohl zum ersten Swatch-Sammler der Welt wird. Ob diese mit Batterien versehenen Quarz-Uhren sich als neues Sammelgebiet eignen, bleibt abzuwarten.

ALFRED ZÄNKER

London: Woche hochkarätiger Impressionisten

Über die Kommoden

mpressionisten von hochkarätiger Qualität werden meist in New Yorker Auktionssälen versteigert. Von dort oflegen sie stracks über die französischen Kommoden amerikanischer Öl-, Getreide- oder Börsenmilliardåre zu wandern. In der nächsten Woche aber bietet London ein regelrechtes Impressionistenfest: Sotheby's und Christie's haben so viele und so gute einschlägige Werke versammelt wie selten zuvor.

Den Beginn macht Christie's am Montag abend. Sein Star ist ein exquisiter Manet: "Die Rue Monsnier

wird gepflastert". Auf 3-4 Mill. £ wird dieses ganz in gebrochenen hellen Tonen gehaltene Bild von 1878 geschätzt. Weitere Bietgefechte können sich an Toulouse-Lautrecs "Au Moulin de la Galette" entzünden (Schätzwert 1,5-2 Mill. £), an einem großformatigen Leger Die drei Personen (500 000-700 000 £) und einem ausgezeichnet erhaltenen Mondrian Komposition in Rot. Gelb und Blau" (600 000-800 000 £).

Von Max Liebermann wird ein sommerlicher Berliner Tiergarten mit Reitern angeboten (60 000-80 000 £), auch ein winterlicher mit

Schlittschuhläufern (50 000-60 000 £). Von Emil Nolde kommen Sonnenblumen vor kohaltblauem Himmel zum Aufruf (80 000-100 000 £). Den Auftakt zu dieser

Auktion liefern neun Bilder aus der Sammlung Hans Schröder. Von ihrer ausgesprochen dekorativen Qualität erhofft man sich amerikanisches und auch japanisches Interesse. Man schickte sie vorher auf Tour nach Tokio. Die höchste Schätzung hat hier ein badendes Mädchen von Renoir, das einst im Besitz des Malers Claude Monet gewesen ist (500 000-750 000 £). Unter den Bildern von Chagail, Picasso und Laurencin fallen auch die beiden ausgezeichneten Frauenporträts von van Dongen auf. Seine Spanierin* wird auf 300 000-400 000

Während sich Christie's von dieser Impressionistenwoche einen Gesamtumsatz von 14 Millionen £ erhofft.

spekuliert Sotheby's auf eine doppelte Summe. Seine große Stunde schlägt am Dienstag abend. Hier in Bond Street liefern Impressionisten aus einer französischen Semmlung die Ouvertüre mit Tänzerinnen von Degas (um 400 000-500 000 £) und kleineren Stilleben von Claude Monet. Der Coup folgt in der anschlie-Benden gemischten Auktion von Impressionisten und Modernen. Hier hat Sotheby's mit Braques "Lesende Frau" von 1911 das wohl beste kubistische Bild des Malers anzubieten. das sich noch in Privathand befindet.



Glanzstück aus der Sammlung Schröder: Kees van Dengens "L'Espagnele" FOTO: CHRISTIE'S

Seit den zwanziger Jahren war es in der gleichen europäischen Sammlung, wirkt daher frisch und aufregend auf den Markt. Es ist auf 2-2,7 Mill. £ taxiert. Zu den Stars unter den Impressionisten gehören zwei frühe Werke von Monet und Renoir. Von Renoir wird eine seiner seltenen Stra-Benszenen aufgerufen. "Place de la Trinité" hat er Mitte der slebziger Jahre, seiner besten Periode gemalt (Schätzwert 900 000-1,2 Mill £). Monets "Windmühle bei Zaandam" entstand 1872 bei seinem Aufenthalt in Holland (700 000-800 000 £). Von Monet kommt auch eine seiner 30 Studien der Kathedrale von Rouen im Nebel zum Aufruf (1-1,25 Mill.£).

HEIDI BÜRKLIN

Das wertvollste Buch der Welt, das handgemalte

EVANGELIAR

HEINRICHS

DES LÖWEN

erscheint als einzige autonisierte

Faksimile-Ausgabe in einer garantierten Welt-Auslage von

nur 1000 Exemplaren. Hiervon stehen 750 Exemplare

ur den deutschsprachigen Raum

Durch die Faksimilierung werden Gehalt und Gestalt des

Evangeliars einer interessierten Öffentlichkeit zugänglich gemacht, was das Öriginal in

seiner versehrbaren Einzigartig-

keit nicht mehr sein darf.

BUCH-KABINETT

WOLFF

zur Verfügung.

Lempertz: Alte Meister und Mut für die Moderne

Was kostet ein Beuys?

Am Kölner Neumarkt gibt es zu-friedene Gesichter – die Altmeisterauktion hat gute Ergebnisse gebracht. Erst sah es gar nicht denach aus, denn das "Sternchenbild" von Herri met de Bles, eine Landschaft mit dem predigenden Johannes dem Täuser, fand keinen Abnehmer. Der kleine Schock war aber dann doch der Bietlust sehr förderlich. Des jüngeren Jan Brueghel Fruchtgirlande mit Jesus und Maria Magdalena trug immerhin 90 000 Mark, und des älteren Marten van Cleves sechs Tafeln mit einer flämischen Dorfhochzeit ertanzten zusammen 280 000 Mark zwar 20 000 Mark unter dem Schätzwert, aber der höchste Zuschlag der Auktion.

Der größte "Knüller" war ein Stilleben von Jan Mortel von 1690: Mit 24 000 Mark vielleicht etwas zu vorsichtig taxiert, hoben es die die Blumen und Früchte umflatternden Schmetterlinge auf die Höhe von 130 000 Mark - die höchste Steigerung in der Auktion. Vom Rest-Adrenalin des Bietgesechtes profitierte auch das Bildnis des jungen Feldherrn von Jan Mytens, das sich erst bei 50 000 statt der erwerteten 38 000 Mark "geschlagen" gab. Da wollte dann Jan Wynants nicht beiseitestehen, und siehe, in seiner "Dünenlandschaft" fanden sich 54 000 Mark statt der geschätzten 30 000. Es ist wie es ist: Lempertz ist für alte Niederländer eine erste Adresse.

Die neueren Meister begannen ebenfalls mit einem Mißklang: Andress Achenbach ging den Bach hinunter, ein Oswald war schon vorher zurückgezogen worden. Aber seine Ansicht von Rom gab dann doch den Blick auf 44 000 Mark frei - zehn Prozent über Erwartung. Hugo Mühlig trifft den Geschmack wohl derzeit besonders gut: Für ihn gab es statt 60 000 stolze 80 000 Mark. Für Clarkson Stanfield hatten die Eigentümer wohl zuviel erwartet - 45 000 Mark Schätzwert konnten nicht eingelöst werden, dafilr stieg Gottlieb Friedrich Steinkopfs "Schwäbische Landschaft" von 1839 von 18 000 auf 48 000 Mark.

Bei den Skulpturen wurden auch einige besonders erwähnenswerte Ergebnisse erzielt: Die "besternte" weibliche Reilige, Ulm 1470, ließ sich für 130 000 Mark dazu bewegen, in eine Privatsammlung einzutreten. Ebenfalls an Privat ging für 120 000 Mark die niederrheinische Verkündigungsgruppe, und das Kölner Schnütgen-Biuseum konnte ein Tiroler Diptychon mit Maria mit Kind und Schmerzensmann zur Taxe von 80 000 Mark erwerben - da hat sich wohl jemand zurückgehalten.

Ohne Zweifel wird man nach der kommenden Auktion moderner Kunst auch so zufrieden sein - das Angebot läßt da einiges Überraschende erwarten. Von Franz Marc gibt es seine bronzenen "Zwei Pferde", in denen der Beschauer "das innerlich zitternde Tierleben herausfühlen" sollte - klar, bei einem Schätzpreis von 220 000 Mark . . .

Eine dynamisch schräge Landschaft von de Vlaminck gibt es (vielleicht) schon für 170 000 Mark, und wieder ist ein Abzug von Heckels "Männerbildnis" dabei (der mit dem grünen Kopf) - ein Probedruck des zweiten Zustands für 135 000 Mark. Otto Dix ist mit zwei späten Werken dabei: ein Pilzstilleben von 1946 (35 000 Mark) und ein süßliches Bild mit Disteln und Schmetterlingen für 70 000 Mark. Gleich 370 000 Mark soll der Einschlag der blauen Bäume aus Emil Noldes "Herbstwald II" brin-

Die bei Lempertz besonders gepflegten Zeitgenossen zeichnen sich durch sehr vorsichtige Schätzpreise aus, die zum Teil weit unter den Galeriepreisen liegen. Aber hier handelt es sich eben um Ware, die gerade erst an der Schwelle zur Auktionsgängigkeit steht. "Aus Zentralafrika", die Hommage von Joseph Beuys an Patrice Lumumba, schlägt mit 38 000 Mark zu Buche - fast ebensoviel soll sein 1982 vor dem Museum Fridericianum zu Kassel probegegossener Zinkhase kosten. Das Doppel Dahn/Dokoupil ist dagegen schon für 7000 Mark auf den Brettern, Markus Lüperiz' Schuhspuren in Ölkreide wird nur eine Strecke bis 4000 zugemessen, ein "Abstract Painting" von Richter soll gar nur 18 000 Mark bringen. Spottbillig dann Warhol-Serigrafien - für sie werden nur 600 bis 1700 Mark erwartet. Das niedrige Preisniveau ist sicher gut für den Sammler, aber aus diesen kleinen Brötchen wird im Backofen des Auktionssaals sicher noch das eine oder andere große Brot. Randbemerkung: Ein Auktionskatalog ist kein wissenschaftliches Werk. aber gar so viele Flüchtigkeitssehler wie "Jahn" statt Dahn oder gar "Broodthaus" statt Broodthaers müßten nicht sein.

GERHARD CHARLES RUMP



Kauten Sie keine englischen Antiquitäten, bevor Sie nicht bei um waren. Neue Lieferung soeben eingetre ve Stúcke in 15 Ausstellung

England Antiques-Direktimport
England Antiques-Direktimport
Englange Helmeg 21 u. Südring 2, 4630 Bochum, gegenuber Hibi.
Tel. 02 34 / 6 74 57 oder 47 07 11 (geöffnet ab 11 Uhr)

Englifche Stilmobel

Eines der bedeutendsten

Spezialhäuser Deutschlands

Alle ausgestellten Modelle

(ca. 1000) sofort lieferbar.

BRITISH-MÖBEL

Hannoversche Straße 93 Osmabrick, 28 65 41 / 58 89 46

Weihnachtsteller

Rosenthal, Wilnblad, Porzellen.

Königi, Kopenhagen 1986 DM 73.50 Bing & Grandahi 1986 DM 73,50

1971 DM 2695, 1973 DM 770, 1975 DM 245, 1977 DM 215, 1979 DM 195, 1981 DM 240, 1983 DM 335, 1685 DM 335,



eigener Meisterw 5 Hamburg 60 Talefon, 040 / 48 62 14

Specht's Antiquitäten Englesche Mobel und Kleinkunst aus Siber, Plead, Messing, Porzellan v.a. Mario-Louisen-Str 2a, Hamburg 60 Teleton, 040 / 47 27 03 Alte Halensk, 12-13, 2820 Bremen-1 Teleton, 0421 / 66 50 16

Seitene Stadtansichten, Landkarlen. Varia bis 1880 Satolog Nr. 12 soeben erschienen

Antike Gründerzeit Jungendstil Art Deco Eine Ausstellung ausgesucht

Faust Die große Dichtung als Radierzyklus Jetzt komplett!

Katalog kostenios Jens Rusch Hauptstraße 23c 2226 Averlak 04855/607

Bestackgartiker neu, 800er Silber, 12 Pers. (auch einzelni, Tel. 0241/1741 o. Zuschrif-ten unter C 7309 an WELT-Verlag, Postf. 10.0864, 4300 Essen.

Worty, alta botanische Bücher Antiquariat Wedekind, Postf. 73 85 96 2 Hamburg 73, Tel. 8 48 / 6.44 69 58



Le Corbusier würde Kopf stahen

Möbel heute kosten. Warum nicht Qualität zum reellen Preis?

caregi, Medit and on All Res



ingrid Kiel – Kunsthandel Emanuel-Geibel-Str. 12 2390 Flensburg, Tel. 04 61 / 5 25 30

1972 DM 890,-1974 DM 335,-1976 DM 215,-1978 DM 215,-1980 DM 240,-1982 DM 285,-1984 DM 335,-



schoner Exemplare! Kachelofen WINTER Friedrich-Karl-Str. 52 4200 Oberhausen 1 Tel. 0208/20541



Erlasena Objekte hoher Qualitat. Eines der phöten Angebote bedeutender Eichenmobel. Viehahn-Kunsthandet: 04791/57507, stenfelde 4, 2800 Ostarholz-Schartath/Brente



wüßte er, wieviel seine

Zum Spragnel in Lader Actor / Chross Lingu: 1280, - Fr. (1560, - DM) Boussel: 1718, - Fr. (2090, - BM)



EDELSTEINE Smarzode, Rubine, Szohire, Brillar

ten, Aquamarine; Turmaline in ver schiedenen Größen und Qualitäter Schmuck mit hochwertigen Edelste nen in Gold oder Platin verarbeitet. Ständig große Verkaufsausstellung mit Edelsteinen, Schmuck und Mine ralien. Bitte Katalog anfordern.

Fa. HAMS GORDNER Edetste mschleiterei 6581 Hetterrodt bei idar-Obers Am Kremel, Tel. 9 67 81 / 3 38 27

SchönesÖl-Gemälde, 60×84cm, Öl/Lw., Landschaft m. Bauernhausern, Wassermühle, Plerdegespann u. Personenstaf-tage. Romantiker um 1850 in der Art der Münchner Schule, selten, v. guter künsti. Qualität in aus-

eichnetem Originalzustand f. 4600,- DM anzubieten. Näheres und Foto bitte: F. E. Stainless-Kunsthandel Tel. 0 92 81 / 6 31 67 (auch sountags)

196 Jahre altes Schiffsmodeli (Santa Maria), 120 cm lang, 100 Langer Jaguar-Mastel, Gr. 40 sehr schöne Zeichnung, günstig. Steilige Louis-XV-Sitzgrappe. Ölgemälde, Motiv: Oper Salome

Telefon (67 11) 61 36 48

TATION IAF

JANSSEN-GRAPHIK Das Kuristheus für HORST JANSSEN, at Leinpfed, hat sich ab 1. Oktober 1986 auf SVANSHALL-VERSAND

Ingestein. Postach 60 52 67, 2000 Hamburg 60 KEVELAER GALERIE KOCKEN Mindige Austrilung nur Stagall, Dall, Mitó ing vom 6, 11, 64 bin 31, 1, 67:

ntersusselling view of the germant rejetische Maler der Glegermant rejetische michenings, bis 18.00 (D-4178 Kaveletr, Hauptett. 23, Tel. IJ 26 32 / 7 81 36 STUTTGART

Verhaufs-Ausstellung vom 10. 11.–23. 12. 1986 "Dautsche u. franzbelsche Gemälde, Aquarette und Zeichnungen des 19. und trüften 20. Jahr-funtsetts. Und Categories." Mc.-Fr. 9-13 and 34-15 Uhr. Sa. 9-13 Uhr Kunethaue Bähler, Statigari Wagenburgstr. 4 Zutskri rair vom Eugenspilltz Telefon 07 11 / 24 05 07

Der Galerienspiegel informiert wöchentlich über aktuelle natio-nale und internationale Ausstel-lungen. Mochten Sie mehr darunter der Telefonnummer 0 40 / 3 47 43 90

galerie mensing

Oss Spezielhisus für Digemilde Ossendorf 2–8, 4790 Hamm-Pöryf No.-Fr. 8.36–18.30 Uhr, Se. 10–1 tag 19–18 Uhr, So. 14–16 Uhr (B Berehung, kaln Verksurf)

Stäcksche Kunsthalie

Sikler wie Musik and Floi

RECKLINGHAUSEN

Thomas Grachowisk: RISS EXIONEN

Rândig metrees terrend Genzikle zur A Klinkluste Berstung, 50 m Schaulensterbo No.-Fr. 9.30-12.30, 13.00-18.00, Sa. 19.90-14.00. S No. 18.00. So. 14-15 Uhr Beelchingson, helle orahang, lain Vertauf.

BRIEFMARKEN

inch, Südenstrükke, gepresent gebruch est. 50% Mil., 766-760, a. Anti-/Feblusion-d., Ruberszeithuts, Vormat-id. 3% Skorto. Spilizato-

Nerdd, große Antiquitäten-

Auswahl in Läbeck

Plagen: Möbel, auch Kiefer und leinkunst, vorwiegend 19. Jahrh. Lie-

ferung frei Hamburg Mo.-Fr. 14-18 Uhr, bis Welha. lange Samstage, Sonntag Bes. von 11-16 Uhr.

Antik-Mobelher

Große Burgstr. 27 2400 Läbeck, Tel. 94 51 / 7 28 68

Antiquarische Jagduraffen

Privat-Sammlung zum VER-KAUF Ca. 10 Steinschloßbüch-

sen/-flinten, 17./18. Jahrhundert

dt. und frz., erlesene Sammler-stücke, u. a. 1 Plinte von LE LO-RAIN, Pistolen-Paar J. KU-CHENREUTER.

Ang unt B 7142 an WELT-Ver-lag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ier und Anlegs

Sonderausstellung vom 15. 11. bis 30, 11. 86 Oruckgrafische Werke von Be-rühmtheiten wie Miró, Braque, Chagall, Picasso, handsigniert.

Biedermeiermöbel:

RITTER ANTIK

His Santranion und Andog Hos postrach, sons M. B. vern at Postor-S. pap. Schl. at Hausa 30 P. pap. Schl. b. Berahl, harps, 1949-55 hr, Block 1, pap. Schl. fra, Relatioure, pap. Schl. fra, Both, Sure, pap. Schl. fra, Schwarzulatz, past. pap. Schl. Art, Schwarzulatz, past. pap. Schl. bich, Noth-to-Bi. pap. Schl. Reich, Schlassettini, pap. Schl. Reich, Schlassettini, pap. Schl. Reich, Schlassettini, pap. Schl. Reich, Schlassettini, pap. Schl.

Silber-Münzsammlung zu verkaufen. Über 500 Münzen in zu verkaufen. Über 500 Münzen im Profikoffer: Kauf-Katalogpreis über DM 33000,- sofort, mir kompl. nur gegen Barzahlung für mir 15000,- DM abzugeben. Die Gele-genheit! 5 DM BRD 2x ab Leibnig, in VZ und PP, Österreich ab 1956 VZ + ab 1968 PP, 20 Kanadas, 24 Jahr des Kindes, 16 Isle of Man, Olymp. Mon-rreal kompl., Olymp. Moskau kompl., + 100 seltene Münzen und Sätze ganze Welt, gratis! Telefon 152 42 / 4 22 20

BURG KONRADSHEIM S012 Britatade Lachenich
BAB Kolm-Koblenz
Ahr Ermean — Lachenich
— Kerpen-Gymnich
Teletron 0 22 25/7 75 77 Sa. u. So. 11,00-17,00, Mo.-Fr. 10,00-14,30
Authorists for gooted. Offiningstation
listing Sentang, bon Variant
Auf 2000 of Australiangsflach o Barnack.
Rouses of Australiangsflach o Barnack
Rouses of Materians o wind, Materians of Research
Rouses of Materians of Welchholymblad o bernel
Research of Melchholymblad o bernel
Research of Australians Authority

Basilia o Kleenkunst

Geath o Kleenkunst

Seath
2, 11, -20, 11, 1986 Ot.-Fr. 10-18 Uhr, Se., So., Fel. 11-17 Uhr M.G. geschlossen usführliche Informationen durch: Telefon (0201) 77 4144 / 77 73 77

Maritime Antiquitäten: Bilder und Bücher, Modelle und Do-kumente von anspruchsvollem Sammler gesucht. Angeb. u. Z 4204 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Eichenmöbel von Privat: 1 STANDUHR, Ba-rock, Höbe: 205, intaktes frz. Werk, 1781, erlesenes Stück 1 BUDDELEI, zweiflügl EICHEN-

TUR 1 Steinzeugkrug "GR", 1 Bartmannskrug Tel. 8 26 34 / 86 76

Guvelen Kopien • feinste Juwelenfassungen meisterhafte Verarbeitung

Aus 18 karätigem Gold

 unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein symant, der aussieht wie luperreine Britanten, aber nur einen Bruchteil davon koster, z.B. Einkarater in 750-Goldfassung ab 757.— DM, mit Tragegarantie. Auch mit synth Rubin, synth. Saphir und smaragdgrunen Dubletten verarbeitet. Von Tausenden getragen – von Millionen unerkannt. Farbkatalog anfordern – auch telefonisch Tag + Nacht (06201) 54141.

Schmuck · Postfach 1 72 07 6940 Weighnin



Ein Begriff für Qualität.

Seit 20 Jahren das Fachgeschäft für englische Antiquitäten des 18. u. frühen 19. Jahrhunderts. - Möbel - Silber - Bilder -

LONDON ANTIQUES KLAUS DELANK & Cin.

Stephanstr. 22-32 4150 Krefeld œ 0 21 51 / 2 10 88 Mo.-Fr. 15-18.30 Sa. 10-14 Uhr

5000 Köln 51 **2** 02 21 / 37 21 62 Mi., Do., Fr. 15-18.30 Sa. 10-14 Uhr

und nach Vereinbarung



ZU WEIHNACHTEN:

Bilder aus dem Mittelalter

DIE POESIE DER MANESSISCHEN HANDSCHRIFT VON 1330. Im 8-Farben-Druck mit Goldornament auf Leinenprägung. 24 % 34 cm. Ein Zyklus von 5 erlesenen Motiven für nur DM 48.- / Einzelbild DM 12.-. Bitte Farbprospekt anfordern oder telefonische Direktbestellung bei:

Verlag Heinrich H. Paschotta, H. d. Mühle 33. D-2155 Jork Tel. 0 41 62 / 85 66



begehrtestes Zahlungsmittel in vielen Ländern der Erde.

(Silberfeingehalt 835/1000) Nur 1 Bestellung pro Haushalt! MDM

MUNZHANDELSGESELLSCHAFT MBH DELTSCHE MUNZE Sensationspreis! Theodor Heuss-Str 7, 3300 Braunschweig Telefon un 31, 80 97, 431 Lieferung solange Vorrat.

Bestell-Coupon
an Munzhandelsgesellschaft mibit Deutsche Münze.

Theodor-Heuss-Straße 7, 3300 Braunschweig. Ja, bitte senden Sie mir 10 Tage zur Ansicht gegen Rechnung ohne Nachnahme den Maria-Theresien-Taler im Etui zum Vorzugspreis von nur 19,80 DM + 1,10 DM Porto bei vollem Rückgaberecht. Best.-Nr. 42486-13.

Jagd-Moral

Progressive Zeitgenossen – immer zu Protest bereit. wurd' ein Mensch niedergeschossen – haben plätzlich keine Zeit,

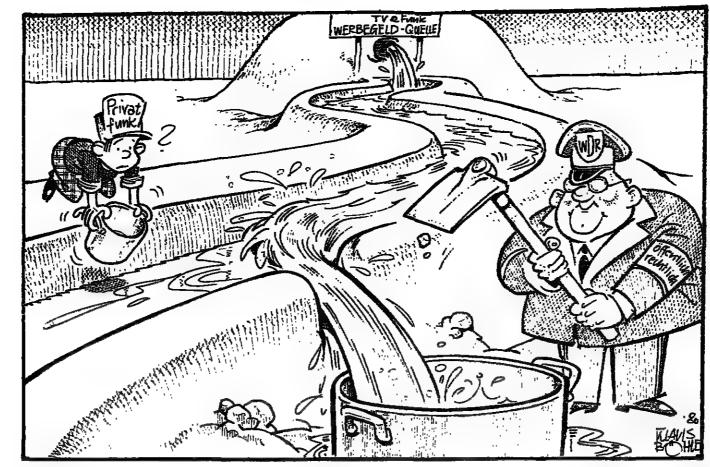
Straßen, Plätze zu besetzen und den Slogan zu skandiern: "Menschenrechte nicht verletzen!" Nein, da herrscht ein Sich-Geniern,

denn der Fall, den ich hier meine. spielte doch nur in Berlin... Ach, es weinen eher die Steine! Honecker ist schnell verziehn,

pflegt er doch die großen Phrasen: "Lieber zehnmal reden, als einmal schießen!" Doch wie Hasen stürzen Menschen nieder, falls

sie es wagen, zu verschwinden aus dem Sklaven-Jagdrevier. Honecker läßt so verkünden: "Wer mich flieht, ist nur ein Tier!"

CHRISTIAN SPEER



ZEICHNUNG · KLAUS BÖHLE

hr Hund", sagte der Tierpsy-chologe, "leidet an einer schweren Psychose. Er Ichologe, "leidet an einer schweren Psychose. Er braucht eine Lebensaufgabe." Sofort rührte sich mein Schuldgefühl. Tatsächlich hatte ich tatenlos zugesehen, wie mein Liebling verzweifelt Schuhe und Lappen zerbiß. Ich Unmensch hatte mir eingeredet, daß ich fifi mit dem täglichen Gang zu einem städtischen Laternenpfahl und mit der Zufuhr eiweißhaltiger Fertignahrung genügend Lebenssinn bescherte.

Auch Helag, meine Frau, er-

Auch Helga, meine Frau, erforschte ihr Gewissen. Sie ließ sich nur noch küssen, wenn wir dem Beobachtungsbereich unseres Hundes entzogen waren. Wir wollten verhindern, daß Fifi angesichts unseres Glücks in neue Depressionen stürzte. "Jede Verantwor-tung", sagte Helga, "legt dem Menschen Entsagungen auf."

Systematisch arbeitete ich an mir, um mich zur hundegerechten Persönlichkeit zu ent-wickeln. In Wohnblockstraßen vermittelte ich Fifi eine Ahnung, wie intensiv die zivili-sierte Welt nach lebensfrohen Vierbeinern riecht. An den Wochenenden unternahmen wir gemeinsam rosarote Reiwir gemeinsam rosarote kei-sen. Im Umgang mit schwei-genden Strandkrobben, gak-kernden Mittelgebirgshüh-nern und hochalpinen Grillen erweiterte Fifi sein Weltbild. Auch ich besah das Erdenrund aus der Hundeperspektive

und bekam so vor allem in Dunstkreis einsam wandemder Touristinnen eine unum-liche Lust an der Spurensuche Helga begannen wir zu ver-

Als Fifi und ich on einem Sonntagabend gutgekunt nach Hause zurückkehrten, soß meine Frau vor dem Fernsehgerät und biß in Taschentücher. Ich führte sie zum Psy-

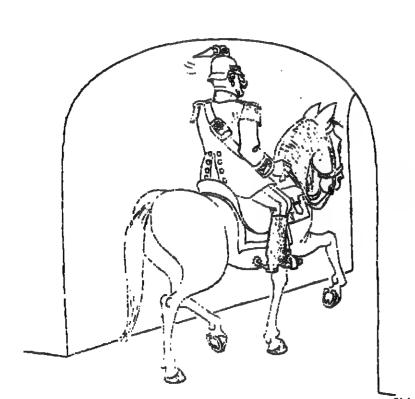
Aporie

chologen, der eine schwere Psychose diagnostizierte

Seitdem keuche ich unter-Seitdem keuche ich unterder Last meiner doppelten
Verantwortung. Wenn ich mit
Fifi zur Erkundung der Welt
aufbreche, greift Helga nach
den Popiertaschentüchern.
Sobald ich mit meiner FrauDame spiele, zieht Fifi Tapeten von den Wänden.

ten von den Wänden.
In unserer Zweieinhalbzhamerwohnung spielt sich eine
Tragödie von antikem Ausmaß
ab. Von Furcht und Mitleid
durchdrungen, stelle ich mich
der Heimsuchung. Aber ich
bin nicht sicher, ob ich mich
zwischen Hundeschicksal und
Helgas Individualität zu klass
sischer Größe erheben kann.
ERICH PAWith FRICH PAWW

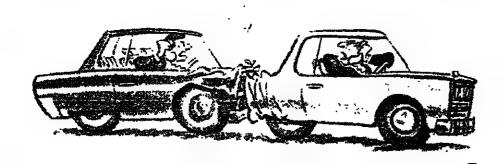




Feierlichkeit nennt man jenen Nebel, welchen die Dummheit zu ihrem Schutze erzeugt, wenn sie in die Enge







höher die Steuern steigen, desto größere Erregung erfaßt J die Bürger beim Stichwort "Steuerreform". Es fehlt derzeit in keiner Wahlrede. Mit dem ihnen eigenen Understatement bezeichnen einige Politiker sie als "größte Steuerreform aller Zeiten". Das muß noch nicht viel bedeuten, denn ein Mensch von 1,53 Meter Körpergröße gilt in Liliputanerkreisen unbestritten als Riese.

Aber die Ankündigungen über Jahrhundert- und Jahrtausendwerke bergen eine gewisse Miß-lichkeit: Bei der Verbuchung auf dem Lohnstreifen sieht man sie nicht mehr. Irgendwie sind ihre wohltuenden Wirkungen auf dem Dienstweg verlorengegangen. Ganz schlaue Rechner behaupten zwar, sie stünden trotzdem drauf, denn es handle sich um die reziproke Rückgewähr von 3,67 Mark unter dem Sammelposten "Lohnkircheneinkommenergänzungszwangsabgabentarif". Aber rätselhafterweise bereitet es stets Schwierigkeiten, die riesigen Er-träge der Steuersenkung in kaufkräftige Nachfrage für eine gepflegte Urlaubsreise umzuwandein. Im besten Falle reichen sie für einen Straßenbahnfahrschein

In seiner stadtbekannten Pfiffigkeit hat das Bundespresseamt einen "Alarmpian für die Verbreitung fiskalischer Wohltaten im Zusammenhang mit der größten Steuerreform aller Zeiten" entworfen und im Umlaufverfahren an die Ministerien versandt. Von 3,67 Mark pro Nase ist da nicht mehr die Rede. Vielmehr ergibt sich der Eindruck eines nimmerleeren Füllhorns.

Beispiel 1: Ein mit sieben Frau-

en verheirsteter Angestellter erhält bereits eine Steuerentlastung von 21758 Mark, wenn er 153 Überstunden in der Woche leiste! und mit seinem Wagen täglich vierunddreißigmal von seiner Wohnung in seinen Betrieb fährt.

Beispiel 2: Eine Beamtenwitwe, die vierzehn Häuser besitzt. BAföG bezieht und jährlich dreiundzwanzig Familienangehörige steuerbegünstigt beerdigt, kommt bereits auf eine Steuersenkung von locker 12 943 Mark. Dieser Betrag erhöht sich auf 27 429

> Wilhelm Klops Reform

Mark, wenn sie täglich neue Arbeitskleidung und monatlich 456 Fachbücher zu ihrer Weiterbildung erwirbt (das sind nämlich Werbungskosten!).

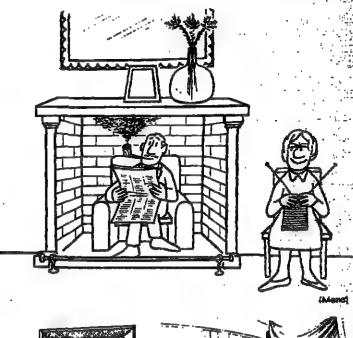
Logopädin läßt sich mit Zuschüssen des Arbeitsamtes zur Striptease-Tänzerin umschulen, was sich allein schon durch die Artisten-Pauschale lohnt. Die Umschulung zur Hebamme brächte einen Freibetrag von 3000 Mark im Jahr. Empfohlen wird ferner die Erfindung einer zweiköpfigen Schraube mit Linkgewinde (Erfinder-Freibetrag!), die Heirat eines Spätheimkehrers (Freibetrag!), die alsbaldige Verwitwung (Freibetrag!) sowie die Annahme

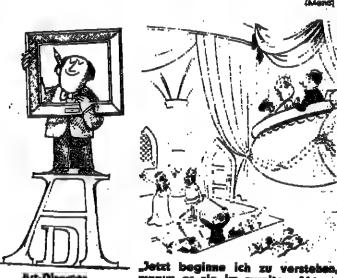
von Trinkgeldern und die Geltendmachung von Erschwerniszuschlägen. Die Tätigkeit als Schiedsmann oder Übungsleiter erhöht den Steuervorteil, wobei jedoch das Gebären von 18 Kindem steuerlich vorzuziehen wäre. ersatzweise eine noble Spende an ein gewisses gemeinnütziges Wohnungsunternehmen.

Beispiel 4: Ein Ehepaar nach dem Splittingtarif muß nur zweimal wöchentlich Weihnachten feiern (Freibetrag) und 127 unterhaltsberechtigte Kinder gezeugt haben, dann erhält es schon 24 591 Mark an Steuersenkung. Sollte es jünger als 16 Jahre sein, erhöht sich die Wohltat aus dem Hause Stoltenberg um weitere 1374 Mark

Beispiel 5: Sehr ertragreich ist die Steuerreform auch für einen Rentner von unter 27 Jahren, der 64 Eigenheime nicht kauft, aber gleichzeitig wärmedämmende Doppelfenster dort einbaut. Wenn dieser glückliche Steuerbürger auch noch steuerfreie Nachtarbeit von mindestens 148 Stunden am Tag leistet und damit 34 Steuerberater beschäftigt, lohnt ihm das der Staat mit einer Entlastung von 12 007 Mark, die Verzugszinsen nicht gerechnet. Wenn er ferner 435 Autos mit Katalysator kauft, profitiert er steuermäßig sogar 368 089 Mark.

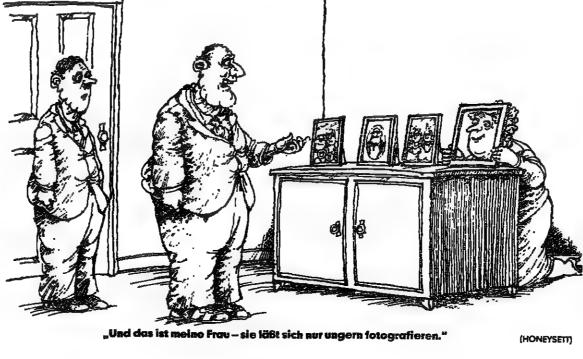
Mit diesen und ähnlichen Berechnungen macht das BPA den Miesmachern endgültig klar: Die Steuerreform lohnt sich. Eigentlich schade, daß dieses Füllhorn erst in den Jahren von 1989 an auf uns niedergehen soll. Epochale reformerische Wohltaten sollte man nicht aufschieben.



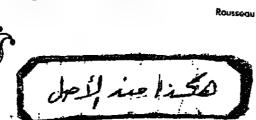




Es muß einen wundernehmen. daß fast allen Männern von großer Tüchtigkeit einfache Sitten eigen sind. und daß fast immer einfache Sitten als Zeichen von geringer Tüchtigkeit gelten.



Ich werde nie ein Verständnis dafür haben, daß das, was jeder Mensch zu wissen verpflichtet ist, in Bücher eingeschlossen sein soll. und daß derjenige, welcher weder über diese Bücher noch über Leute, die sie verstehen, zu verfügen hat, um dieser unfreiwilligen Unwissenheit willen bestraft sein soll. Immer nur Bücher! Was für eine Sucht! Weil Europa voller Bücher ist, so betrachten die Europäer sie als unbedingt notwendig, ohne Rücksicht darauf zu nehmen, daß man auf drei Vierteln des Erdbodens noch nie dergleichen gesehen hat.





5Kondolim Findmzd Geheimverfügungen locken Sie als Steuerzahler in

Düsseldorf. - Nachdem der "steuertip", Europas auflagenstärkster Steuer-/Finanz-Informationsbrief, bereits seine Leser über eine ganze Reihe von "Nicht-Anwendungs-Erlassen" der Finanzverwaltung informierte (Anweisungen an die Beamten, für den Steuerzahler positive, aber nicht veröffentlichte Urteile der Finanzgerichte zu "unterschlagen"), gelang es der Redaktion, 11 "nicht zur allgemeinen Bekanntgabe geeignete" oder "nur zur dienstlichen Verwendung" bestimmte "Geheimverfügungen" für seine Leser zu ergattern. Der Leiter des "steuertip"-Teams, Assessor Wolfgang May: "Wir wollen damit demonstrativ ein Zeichen setzen gegen die Geheimniskrämerel, gegen die Übervorteilung des Steuerzahlers und für eine Waffengleichheit. Unsere Abonnenten sollen in die Lage versetzt werden, ihre Steuererklärungen nach diesen internen Anweisungen auszurichten." Wie sehr nämlich Sie als Steuerzahler "im Regen" stehen, verdeutlichen folgende Fragen:

Zur Bekanntgabe nicht geeignet

WISSEN SIE EIGENTLICH in wel-

Apone

chen Fällen das Finanzamt trotz fehlender Beiege ihren Angaben in der Steuererklärung folgt, ja sogar bereit ist, mit sich "scha-chern" zu lassen . . . • ab welchen Beträgen es dem Finanzbeamten überhaupt erst erlaubt ist, bei Ihrer Haushaltshilfe nachzufragen, ob sie auch tatsächlich bei Ihnen ihre Brötchen verdient ...

wann der Fiskus nicht prüfen darf, ob Sie für Ihre Haushaltshilfe auch Lohnsteuer abführen... 🌢 bei welchem "Reizwort im Zusammenhang mit dem von Ihnen besuchten Fachkongreß der Betriebsprüfer "pingelig" wird und damit droht, die Kosten nicht als Betriebsausgaben anzuerkennen . . . • was die Finanzverwaltung über Sie im Großcomputer in der Bonner Friedhofstraße alles abspeichert... • wann ihnen die Finanzbehörden den Vorsteuerabzug bei der Anschaffung eines Ferienhauses verweigern, obwohl Sie eigentlich durch dessen Vermietung als Unternehmer tätig sind ...

bls zu welchem Betrag
Ihr Name auf der Bewirtungsrechnung für ihre Geschäftsfreunde weggelassen werden kann . . . • wie der für Sie zuständige Sachbearbeiter die Aufwendungen für Ihr Arbeitszimmer errechnet . . • was die Finanz-verwaltung veranlaßt, die Vermietung des Pkws eines Gesellschafters an die Gesellschaft nicht anzuerkennen und deshalb den Vorsteuerabzug zu streichen . . . ● wann der Fiskus überprüft, ob ihr Filius eigene Einkünfte hat, falls auf ihrer Lohnsteuerkarte ein Ausbildungsfreibetrag eingetragen ist ... • unter welchen Umständen ihnen auch ohne Quittung ein Spendenabzug gewährt wird... und vor allem: • daß die Finanzverwaltung nicht veröffentlichte, für den Steuerzahler aber positive, Finanzgerichtsurteile unter Verschluß hält, um weiter die eigene Rechtsauffassung - trotz gegenteiligem Richterspruch - durchzudrücken? Sie behaupten, Sie können alle diese Fragen mit Ja beantworten? Dann müssen Sie Finanzbeamter sein. Denn nur Sie werden über all diese Fragen durch eine wahre Flut von Schreiben, Kurzinformationen, Besprechungsprotokollen und Verfügungen Ihres Vorgesetzten voll informiert, damit Sie dafür sorgen können, daß auch der letzte Steuerpfennig nicht verlorengeht. Dem Steuerzahler dürfen Sie diese Informationen aber nicht weitergeben, denn alle diese Schreiben enthalten den Vermerk _Vertraulich _



nur für den innerdienstlichen Gebrauch! Der Steuerzahler hat seine Steuererklärung gefälligst ohne diese Hilfsmittel zurechtzutummein.

Wie?? - Sie können diese Fragen beantworten und sind dennoch kein Finanzbeamter? Dann gibt es dafür nur eine Erklärung: Sie <u>haben bereits den "steuertip" abonniert</u> Deutschlands mit weitem Abstand meistge-

lesenen Steuerbrief! Denn ihn scheren Vertraulichkeitsvermerk und Geheimstempel wenig. Ganz im Gegenteil! Gerade diese internen Verfügungen stellt der wöchentlich erscheinende "steuertip" in den Vorder-grund, um dem Fiskus die Waffe der Geheimverfügung zu entreißen und dem Abonnenten die Gegenoffensive zu ermöglichen.

Lesen Sie hier nur einige Auszüge aus innerdienstlichen Mitteilungen, mit denen die "steuertip"-Abonnenten Ihre Steuererklärung erfolgreich verteidigen können:

Nicht so pingelig: ... Aufwendungen soll nicht ohne weiteres' die Anerkennung nur deshalb versagt werden, weil sie nicht nachgewiesen sind. Nicht belegte Aufwendungen, die den Umständen nach möglich und dem Grunde nach berücksichtigungsfähig sind, konnen in geeigneten Fällen zunächst anerkannt werden... Ist in Fällen von geringem steuerlichen Gewicht der Sachvortrag des Steuerpflichtigen schlüssig, so ist ihm regelmäßig zu folgen... Dauersach-

verhalte sollen ohne besonderen Anlaß | nicht jedes Jahr, sondern nur von Zeit zu Zeit aufgegriffen werden...

Hauhaltshilte: ...Bestatigungen der Hausgehilfin/Haushaltshilfe sind nur ım Zweifel anzufordern... Eine Prüfung durch die zuständige Arbeitgeberstelle ist aber regelmäßig angezeigt, wenn der Jahresarbeitslohn der Hausgehilfin/ Haushaltshilfe 1698 DM übersteigt..." Arbeitszimmer:es wären also höhere Kosten als Werbungskosten bei den Ein-

künften aus nichtselbständiger Arbeit zu berücksichtigen als tatsachlich entstanden sind. Eine zutreffende Aufteilung ergibt sich bei der folgenden Berechnung..."

kara dangilara

Ausbildungsfreibetrag/Einkünfte des Kindes:
...wegen der angespannten Arbeitslage
bei den Finanzämtern habe ich keine Bedenken, die Überprüfung der eigenen Einkunfte und Bezüge der in Ausbildung befindlichen Kinder ab sofort auf begründete Einzelfälle zu beschrän-ken...*

Wollen Sie auch in Zukunft weifer dieser Geheimniskrämerei ausgesetzt bleiben und der Finanzverwaltung eine Blöße nach der anderen bieten? Øder wollen Sie - wie schon Zehntausende anderer Steuerzahler - ab sofort die Möglichkeit nutzen, ihre Steuererklärung Punkt für Punkt an den geheimen Verfügungen des Fiskus auszurichten?

Dann zögern Sie keine Sekunde länger. Abonnieren auch Sie mit dem unten stehenden Coupon den "steuertip"! Sie erhalten dann Woche für Woche die neuesten vertraulichen Schreiben der Finanzverwaltung. Und natürlich auch die brandaktuellen Urteile der Finanzgerichte. Alles praxisgerecht aufbereitet von den 5 fest angestellten "steuer-tip"-Experten sowie 13 externen Fach-

"steuertip"-Garantie: Sie können diese Insider-Kniffe sofort in Ihre Steuersparstrategie umsetzen.

Wer noch heute abonniert, erhält postwendend die vollständigen, hier nur im Auszug abgedruckten, 11 Finanzverfügungen zugesandt. Damit Sie noch im Steuerjahr 1986 die Weichen richtig

Nutzen Sie das "steuertip"-Einführungs-Angebot:

- Heute bestellt
- Sofort geliefert
- Ab Januar berechnet

Sie werden erstaunt sein, wie viele Tausender Sie vom Finanzamtspfad in die eigene Tasche abzweigen können.

COUPON

"markt intern"-Verlag, Grafenberger Aliee 30 4000 Düsseldorf 1. Telex: 8 587 732 Telefax: 02 11 / 66 65 83

inki, der Supplements "Geld + Kredit". "Recht. Privat + Betrieb". "Steuerbegünstigte Kapitalanlagen", "Steuern Spezial". "Steuerrecht aktuell". Preis: 26,72 DM plus 3,05 Porto plus 2,08 DM MwSt. = 31,85 pro Monat Die Berechnung erfolgt erst ab 1.1.87 und zwar quartalsweise vorab. Kündigungsfrist 6 Wochen

htung, Steuerzahler!

kostenios eit Geheimverfügungen der Finanzbehor Name Ort Unterschrift

Garantie: Ich habe das Recht, diese Bestellung inner halb von 7 Tagen (Absendedatum genügt) schriftlich zu widerrufen bei "mankt intern". Grafenberger Allee 30.

EIGENTUMSWOHNUNGEN

sofern nicht ausgenutzt - sparen.

Sprechen Sie <u>jetzt</u> mit uns!!

Die gute Wormage in Bertin Sichem Sie xkn jetzt vi lansaviertek bereits 50 % verkauft Nur noch 1986 einzigartige Berlin-Steuer Am Tiergarten in zentraler begehrter Wohnlage können Sie sich jetzt eine z Zt. vermietete Eigentumswohnung zu vorteile – soweit noch nicht ausgenutzt ◆ Soiort abzugsfähige Werbungskosten bis DM 28.080,-. einzigarug günstigen Kaufpreisen sichem: ■ Kaufpreissicherung durch Notaranderkonto l Zi., Küche, Duschbad, Loggia 35 m². **DM 56.360,** und unabhängigen Treuhänder 2 Zi , Kürhe, Volload, Baikon 59 m² **DM 95.570,**— Fordern Sie die kompletten Verkaufsunter-2 to Zi., Küche, Volibad, Balkon 70 m² DM 112.240,lagen an. Sofort Service So.14 – 20 Uhr 040/ 2280047 DANZIGER WEIBEZAHL In diesen Kaufpreisen sind Notar- und Werbungskosten sowie Grunderwerbsteuer Kein Eigenkapital erforderlich Landesbank-Finanzierung

KICHT VERGESSEN 1986 LETZIMALS § 7b FÜR VERMIETETE ETW'S **YERWENDBAR**

Jetzt heißt es zugreifen! Auch Sie können es sich leisten

Beginne its is the

or be im zweiter &

of Committee

 $\{f_{ij}\}_{i=1}^{n}\}$

J. 800

 $(\mathcal{A}_{N+1})^{N+1}$

XX 1 2 5,000

atti (ili

Berchtesgadener Land

DM inkl. Gar. — 4-Zi.-Mals.-Whg., 2 Balk., 106 m², monatl. Miete 950, DM VB 276 600, inkl. Gar.

Sabine Sechehaye Imm., Südli-che Münchener Str. 6, 8022 Grün-wald, T. 0 89 / 64 18 64

Solide Immobilien Anlagen – mit Sicherheit

Denn ihre effektive Belastung Eegt sage und schreibe bei ca. DM 11,- im Monat inkl. Erwerbanebenkosten Hausverwaltung und Reparatumücklagen (zu versteu-emdes Einkommen ca. 35 000,- USt. KI 1, Belspiel bezogen auf ein 1-ZI.-App.) Sie benötigen kein Eigenkapitel, denn wir vermisseln innen die Volitins über eine namhafte deutsche Großbank.

Welchor Grund hinders Sie dann noch zu kaufen. Besuchen Sie uns doch zu einem unverbindlichen Gespräch. 8402 Neu-Troubling, Kaadener Str. 2, Tel. 0 94 01 / 72 69 8500 Nümberg, Grüntenweg 14, Tel. 09 11 / 86 80 06

KAPITAL & ANLAGE IMMOB, GMBH 6000 Frankfurt, Orber Str. 38, Tel. 0 69 / 41 20 98 Konditionen-Kostenspiegel: Zins 4,75% p. c., Ausz. 92,5%, Tilg. 1% p. c., 5 J. fest eff. Zins 6,8% p. c. Steuerprog. 35,5%

Bad Breisig – Rhein vermietete ETWen in Bischofs-wiesen zu verkaufen. Z. B. 3-Zi-Whg., gr. Balk., 55 m², monatl. Miete DM 704.- DM., VB 186 696.frei finanzierter Neubau 1972. Voll-komfort, ruhige Lage, 3 Zimmer, moderne Einbauktiche, gepfl. Bad WC, gepfl Gaste-WC, Terrasse, Bal-kon, Garage, Wohngeld 225. DM, 104 m² Wohnfläche. Kaufpreis

230 000,- DML Graner & Meyer Immobilien EDM Eisenrahnstraße 86, 1990 Berlin 31 Tel. 6 39 / 8 91 50 16

DER VERSTEIGERUNGSKALENDER TA Kaufen Sie Immobilien Jed. Moret stand. Immobilien-Extended ne n. Bundesi., Dat. u. Ort geo Philippstr. 45, 4030 Ratingen 1.

Tamechobjekt, ETW in Münster i.W., 3 Zi., Kü., Bad, 61 m² (Wert ca. 165 000 DM) gegen vgl. ETW an der deutschen Nordsee, Zuschr. u. E 7277 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

mmob.-Fonds mit Eigennutzung Autom. Info: 02 31/52 34 78

Baiersbronn/Schwarzwald

2-Zi.-ETW, Südlage am Wald Sw.-Bad, Balkon, 62 m², möbliert zu verkaufen. DM 145 000,-. Tel. 0 21 61 / 8 73 15

Bad Lippspringe stantl anerk Kur-Heilbad L Asth ma u. Atemwegserkrankungen. ETW, 67 m², 3 Zi./K/B/Balk., zentra-le, ruh. Lage, Nähe Kurpark u. Kur-wald, gute Aussi., v. Priv. zu verk., VB 130 000,- DM. Tel. 0 52 52 / 18 72,

werkings ab 18 Uhr.

Berlin/Friedenan ETW, 94 m², Altbau, 160 000,- zu verk. Angeb. erb. u. D 7100 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

96 m², in ruhiger Lage. Rôln 30, Erstbe zug. solider Ausbau, Gasetagenhzg von Privat, Kaufpreis 160 000,—. Tel. 62 28 / 32 56 79

Eigentumswhg., Berlin
3 Zi., Küche, Bad u. DG ausbaufahig. Warmmiete 840.- DM, KP
140 000.- DM.
Zuschr. unter T 7112 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

uer 9 /u edig iang wey Das Jahr 1986 entscheidet über Ihre persönliche Steuerersparnis in den nächsten 12 Jahren. Nur wer in diesem Jahr noch eine vermietete Eigentumswohnung als Kapi-talanlage erwirbt, kann für die nächsten 12 Jahre Steuern nach § 7b EStG bzw. § 15 Berlinförderungsgesetz -

1 Zi. (Ca. 35 M²), Berlin-Tiergarten 2 Zi. (ca. 55 m²), Berlin-Rudow 2 ZI. (ca. 66 m²), Berlin-Charlottenburg 21/2 Zi. (ca. 62 m²), Berlin-Tiergarien 3 Zi. (ca. 62 m²), Berlin-Charlottenburg 3 Zl. (ca. 74 m²), Berlin-Buckow 4 Zi. (ca. 73 m²), Berlin-Wilmersdori

Wendi			-																												
Bitte ser formatio	nde	217		Sn	2	π	H	,	и	n	vi	97	b	W	70	di	ю	'n	1	21	15	s f	ù	h	ri	ic	r	lé	,		
Name:.																															
Straße:																			·												
Ort:																															
Talefon																															

Achtung, Kapitalanleger

Deshalb sollten Sie heute kaufen:

sehr günstige Hypothekenzinsen

Bendzko-immobilien, Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15

äußerst niedrige Kaufpreise

Winsen/Lune, Königsberger Straße Größen ab 46,62 m2 · Kaufpreis ab DM 68 000,alle Steuervorteile bis 31. 12. 86

Kauf ohne Eigenkapital möglich NWDS, Telefon 0 40 / 22 93 33 17

vermietete Eigentums-Wohnungen, Bj. 1984

0 30 / 88 99 - 1

tement, 30 m², Westerland/Syll, and Meer von Priv. zu verkauten. Angeb unt. M 7085 an WELT-Verlag, Posk fach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalanlage D'dorf-Bilk ren Sie eine zukunftsorient, Immobi lie in werthalt. Lage. Z. B. vermietele 3-Zi_ETW, 75 m2 DM 127 560,— 2-Zi_ETW, 59 m2 DM 112 100,— Meteinnahmen und aktuere och vorteile ermögl. monati. Überschuß, vorteile ermögl. monati. Überschuß, Info: Immobilien-Büro Hewer

8%-R	enditeeb	jekt
W in Bad	Lauterber mietet an	g/Harz, 5
erung. VB	85 000,- D	M, v. Priv
PRI S	A AR SE LE	Δ 7

isny/Aligäu:

2½-Zi.-Lux.-Studio m. E.-Möbel u. TG 195 000,-. KECK & SOHN, Imm., T. 41 25 80

HH-Lokstedt

Neubau, bezugst. Luxus-Komt.-Vhg., ruhige, zentrale Loge, 3 2i., 105 m², Garage, DM 380 000,-. Tel. 0 40 / 20 88 69 (von Privat)

eilverkauf von Privat,
30 000,- DM unter Neupreis!
Universitätsstadt Freiburg/Brsg.
1!4-Zi-Whg. + zusätzi. Galerie,
herrlicher Blick auf Schwarzwald, ruhige, zentrumsnahe Lage.
cs. 57 m², zuzügl. TG. 185 000,- DM

inkl. TG. Z. Z. gut vermietet. Guto Rendite (Miete p. a. 8256. – DM).

Tel (0 71 52) 4 10 96

Hur noch bis Huckepack

Hbg.-Marienthal

Nopps, Komf.-Etwg., ca. 120 m., Tiefgar., neuw., gedieg. Ausst., kl. Wohneinh., 550 000,- DM inkl. In-

ventar. Tel. 04 31 / 3 77 15

Lohnsteuerjahresausgleich oder bei der Einkommensteuererklärung ausgewirkt und manchmal erst über 1 Jahr später.

Sie haben Zeit und Geld verschenkt. Mindern Sie ihre Steuerlast jetzt und sofort. In Verbindung mit § 15 Berlin-Förderungs-Gesetz (soweit noch nicht ausgenutzt) erreichen Sie eine sofortige Steuersenkung für alle steuerlichen Verluste aus Vermietung und Verpachtung. Nehmen Sie eine Berliner Eigentumswohnung "Huckepack", z. B. in Ku'dammnähe, ca. 37,10 m², Kaufpreis nur DM 40 500,-, DM 1092,- pro m².

Bendzko Immobilien Kurfürstendamm 16

1	000	18	101	ili	1	5				
0	30	18	18	95	2	13	_	2	15	
_		_	_	_	_		_		_	-

Erbitte Informationen	zum "Huckepack-Effekt"
Name	
Straße	PLZ/Ort
Telefon	WELT/WarmS 29 30 11 86

Immobilien-Fonds · Ortszentrum Langen/Bremerhaven

Ausschüttung p.a. weitgehend steuerfrei

Gesamt-Verlustzuweisung; 100% auf Einzahlung 1986

Rendite p.a. (bei 50% pers. Steuersatz)



In Kooperation mit der FRIEDRICH SCHRÖDER UNTERNEHMENSGRUPPE BERLIN

Tel. (0221) 400810, Telex 8886351

INVESTITIONS- UND TREUHAND-AG Stadtwaldgürtel 81/83, 5000 Köln 41 (Lindenthal) ! Tel.

COUPON Bitte einsenden an WESTAG INVESTITIONS-UND TREUNAND-AG							
Stadtwaldgürtel 81/83, 5000 Köln 41 (Tel 0221/4008) Bitte senden Sie mir Ihren Emissionsprospekt							
"Ortszentrum Langen/Bremerhaven"							
<u></u>							
Name							
Straße				<u> </u>			
()						
Ort							

EICENTUMSWOHNUNGEN

Wir haben

die schönsten Plätze

im » Musterländle«

Das bietet die LEG, das landeseigene

v-Lagen -- zu sci

○ Wangen/Aligäu

Urgemutliche Eigentums-wohnungen, Saison zu allen

Jahreszeiten, mit herrlichem Blick auf das Alpen-

Charmante Ferienwohnun-

gen in Seenahe, mit eige-nem netten Vorgartchen.

Elgentumswohnungen in

Unteruhidingen/

pester Lage zwischen Wald

(07 11) 21 77 - 2 20

Panorama.

Bodensee

Bodensee

und Seel

EG Kainarine

Konstanz

St. Blasien

(Südschwarzwald)

Nutzen Sie die

Bad Dürkheim

Steuervorteile '86!

Eigentumswohnungen

bis zur 41/2 Zi.-Wohnung

mit anspruchsvoller

Architektur, großen

Balkonen/Terrassen wertvolle Ausstattung.

(Bodensee)

Salem/

für Sie reserviert!

SCHWARZWALD - NATUR -RUHE — ERHOLUNG **IHRE FERIENWOHNUNG IHR KÜNFTIGER WOHNSITZ**



Bad Herrenalb "Haus Talblick Am Golfplatz"

Bekannter heilklimatischer Kurort im Nordschwarzwald, der alle Kur- und Sportmöglichkeiten - angefangen beim Golfen bis zum Skilaufen - bietet, nur 20 km von Baden-Baden entfernt.

Nur noch 8 Wohnungen im typischen Schwarzwaldstil mit Komfortausstattung. Wohnfi, von 42-88 m².

Beratungsbüro Bad Herrenalb-Bernbach Talblickstr./Südhangstr. Tel. 0 70 83 / 49 07



Dreiländereck **Bad Bellingen** "Markgräfler Hof"

Romantisches Heifbad im Süden Deutschlands mit der anerkannt besten Heilquelle, ganzjährig mildes Klima darum die Süddeutsche Riviera genannt.

Noch 9 Wohnungen mit Blick über das Rheintal ins Elsaß und in die Vogesen. Komfortable Ausstattung selbstverst. Wohnfi. von 40–120 m².

Musterwohnung Bad Bellingen, Hofstr. 9 Tel. 0 76 35 / 21 25

BESICHTIGUNG UND BERATUNG: Samstag und Sonntag von 11-16 Uhr

Steuervorteile für Ferienwohnungen nach § 7b sowie erhöhter Schuldzinsabzug DM 10 000 p. a. nur noch bis zum 31. 12. 1986.

Ein Angebot der KURBAU AG Baden-Baden W&S Wirtschaftsberatungsgesellschaft m.b.H., 5000 Köln 91, Olpener Str. 904, 02 21 / 84 30 31

Werden Sie Wohnungseigentümer in Konstanz um Bodensee

und schlogen Sie vor Jahresende dom Finanzamt ein Schnippchen! Kapitalanleger/Selbstnutzer

greifen Sie jetzt nach den seit Jahren gunstigsten Finanzierungen

gunstigsten Finanzierungen
 bliligsten Wohnungskaufpreisen
 Profitieren auch Sie von der
 überdurchschnittlichen Vermietbarkeit
 den Steuerersparnismoglichkeiten
z. B. bildhütische 4-Zimmer-Eigentumswohnung mit 94,12 m², DM 255 000.-., wobei der Pkw-Platz im Fostpreis onthalten ist saber auch 3- u.
 41:-ZI-ETW bieten wir an).
Auch wenn Sie nur über wenig oder kein Eigenkapital verfügen, sollten Sie mit uns sprechen. Unter Umständen genügt ihr guter Ruf, und wirhelfen ihnen gerne.

helfen Ihoon gerne.

Bezugsfertig – Besichtigung jederzeit – auch Sa. u. So. von 10–17 Uhr. möglich. Fordern Sie unser Exposé an.

Deutsche Kreditbank für Baufinanzierung AG sbiro: 7750 Konstanz, Max-Stromeyer-Str. 3, Tel. 0 75 3 (Eine Konzerngesellschaft der Deutschen Bank AG)



Am Bischofskreuz 1, Tel. 0761 82081 v. 9-12 + 14-16 Uhi Freiburg-Süd/Br., 4-2i.-Whg. i. Terrassenhs., 114 m², gr. Süd-West-Terr., erstki. Aussig., DM 265 000,-+ Do.-Garage. Tel. 6 76 64 / 41 23 Ericingen – 2-Zi.-Whg., 52 m² (21/ 15), DM 98 000,-, Uni-Nähe, von Privat zu verk., auf Wunsch mit Mieter. Tel. 6 46 / 46 32 41

Südl. Schwarzwald

ANSPRECT! Kurort Lenzkirch, Grund-tück 1800 m², Südlage, freist. Pigesch, Haus, mit Komfort-Eigentumswohnungen 69 000 DM 139 000 DM ZKB, Terr. 21- ZKB, Balk. 31- ZKB, Balk. 169 000 DM Prospekte auf Anfr., Verkauf

Investa Baubetreuungs-GmbH T. 0 68 06 / 4 86 76, 06 81 / 6 79 71

Universitätsstadt Munster

Höraum/Sylt

2-Zi-Whg., ca. 52 m² Wfl., Kū., Volibad, Balkon, Strandnähe, z. Zt. vermietet für 600,– DM netto, letztmalig 7 b. Ihre zukünftige Ferienwohnung für nur DM 135 000,-, von Privat. Tel. 84 \$1 / 7 49 29



Tel. (0 75 32) 62 54

BODENSEE

heißt es jetzt: Dalli, Dalli.

ist ... Spitze!

Herzlichst Ihr

können Sie mit seiner Hitfe rückwirkend für das ganze Jahr 1986 Steuern sparen und

Bendzko Immobilien · Kurfürstendamm 16 · 1000 Berlin 15 · Telefon 0 30 / 88 99 - 215

auch zuviel gezahlte Steuern vom Finanzamt zurückholen.

Wir freuen uns, auch Sie, wie Hans Rosenthal, beraten zu dürfen.

LINDAU/ALLGÄU 130 697,- DM 175 000,- DM 3 Zi., 63 m² 3 Zi., 87 m² Weitere Angebote auf Anfrage.

direkt v. Bauträger. Bezug Dez. 86.

Top-Kapitalanlage, ETW, J Zi., Kii., Di., Bad, Balkon, in MS-Zentrum, 79 m² Wii., KP DM 130 350,-. Tel. 8 25 34 / 27 17 a. 92 31 / 87 62 35



D. Kibele, Seestraße 38, Hagnau

170 000,- DM 240 000,- DM

information: Mo-Fr 0721/13 09 20/24 Sa-So 0711/25 11 87 Sparkassen-Wohnbau

Walli, Dalli!

auch ein Showmaster ist dankbar für jeden Tip, wie er am besten Steuern sparen kann. Für mich kam es vor allem darauf an, gesparte Gelder auch in meiner Heimatstadt Berlin gut und sicher anzulegen.

Freunde wußten Rat: Mit einer steuersparenden vermieteten Eigentumswohnung hatten sie das

Problem gelöst. Für mich gab es da in Berlin nur eine Wahl: Meine Kapitalanlage konnte nur von

Bendzko sein, den ich seit langem kenne und schätze. Ich habe mich bereits entschieden, aber für Sie

Hand frushed

Ich bin sicher, auch Sie werden schließlich sagen: Eine Geldanlage in Immobilien

Werden auch Sie Eigentümer wie Hans Rosenthal in unserer kleinen City-Wohnanlage Nähe Kurfürstendamm, zum Beispiel mit einer 2-Zimmer-Wohnung, Kaufpreis **DAI 69 000,**— = DM 1388,—/m² Wohnfläche. Über die Finanzierung beraten wir Sie gern. Aber aufgepaßt, der Steuer-Spar-Paragraph 7b EStG (§ 15 Berlin-FG) gilt für Kapitalanlagen nur noch bis zum 31. 12. 1986. Nur noch in diesem Jahr

Telefon 0721/13 09-0 Todtnauberg/

Südschwarzwald ehr schön gelegene 2-Zimmer

Ferien-Eigentumswohnungen, nahe Skilifte, zu verkaufen. Steuerliche Sonderabschreibun-

gen für Ferienwohnungen gene-rell nur noch bis Ende 1986 mög-

D. Lensing, 7869 Schönau Tel. 6 76 73 / 10 61

Köln Rechtsrbeinisch, verkehrsgünstig Wakliage, 4-Zi.-Penthousewhg., 107 m². VB DM 390 000,-. Tel. (25 65/37 69

Wir verkauten noch wenige und www.venaumen noon waringe und preiswerte schöne, soringe Ferien-wohnungen mit 52 bis 77 m² Wfl. in runiger Südhangaussichtslage m. hernlichem Bergblick. Solide und energiesparence Massivbauweise geringe Nebenkosten. Gediegene Ausstattung mit allem Komfort, gepflegte Außenanlagen, Neubau, Erst-bezug noch in 1996 garantiert. Direkt Letztmafig noch bei Kauf in diesem Jahr zukünftig Abschreibungs-möglichkeiten bei Eigennutzung!



Bodensee

bezugsfertig.

2-Zi.-Wo, zu verk,

Prospekte bei WOHNBAU Dr. Schöbel GmbH Niederlassung 7550 Konstanz

zu erwerben, de Baustopp. Wir erstellen exklusive Eigentumswohnunger Fordern Sie Prospekte an.

L. Hummerich

116 500,- p. a. Bruttomiete, zwi-schen Köln, Köin/Düsseldorf, Bj 1972, guter Zustand, Tel. 9 21 66 68 66, privat 9 22 45 / 49 05.



wohnungen mit Komfort

bei Stein (Schweiz) bezugsfertig. Nur noch drei 2-Zi,-W.

§ 7b nur noch 1986. Prospekte bei: Prospekte bei:

WOHNBAU Dr. Schöbel GmbH Niederlassung 7750 Konstanz andenburger Straße 31 Tel. 0 75 31 / 7 84 33

Hindelang-**Bad Oberdorf**

Precisionitative Vertical van Elgenticaer, R. Zerwas, Kreanstr. 63 5683 Blot fleethabe, Teletha 8 25 41 / 2 42 93, zastinalig ist Berr Volt.

g, 29. 11. 86, 18-17 Uhr · Sonntag, 36. 11. 86, 18-17 Uhr Bad Nesemahr, Hamptstr, 71

LEIBFRIED 4 Hauptstraße 93 7000 Stuttgart 80, Tel. 0711/731011



MEERSBURG

Nur noch einige 1- und 3-Zl.-Kombination mögl. Schöne Aussichtslage § 7b nur noch 1986.

Trandenburger Straße 31 Tel. 0 75 31 / 7 84 33

Ferienwig, and Norderney, \$-7b-Steuervort, b. Erw. bis 31, 12, 86 (b. Vorl, d. weit, pers. Vorauss.), Neub-ETW in komfortabler Terr.-Wohnanl (Schwimmb. Sauna, Lift, kpl. möbl. u. einger.), z. B. 38 m² Wf. DM: 174 900, -. GENO-Immeb. GmbH. Fostf. 61 67, 44 Münster, Tel. 62 51 / 7 06 28 11.

Nordemey Eine der letzten Möglichkeiten auf der ostfr. Insel Eigentum

297**0** Emden, Tel. 0 49 21/3 28 00

14 × 3 ZW, 952 m², 99 1,1 Mie



Eigentums-

Bodensee

OHNINGEN

zu verk., kl. Wohnani. dir. a. Naturschutzgebiet

Oldenbg./Ostseenäh 79 m², 4 bzw. 3 Zimmer, Bal-Keller, Bodenr., von Priv. für DM 96 900 zu verk.

Wolmen Sie dort, wo Gemätlichkeit, Gestadbeit und

Im "Quellenhof", Bad Nevenahr

In Robevoll gebester, kostburer Fachwerk-Remantik Begen gepflegte Restaurants und urige Weinsteben. In dieser Umgebung errichten wir für Sie Komfortwohnungen (Appt. – 2-n. 3-21. Whg. mit großzügigen Wolmbelkons in Siddiage).

kreier Elegance, erleben Sie in hanseigener Geschäftspassage.

wurde in einsklessiger Baumssührung erstellt. Bei Kaufpreisen ab DM Sie immer, ab als Eigenmutzer oder Kapitalanleger. Nutzen Sie die 123 olem Stenervurteile (2. B. § 76 od. degressive AtA und Schuidzussibzug). igen finnen das Objekt

en, bummeln und den Elair von Charme, geparet mit

Eleganz zu Flause sind:

Uni-Center Köln Appartement, 26 m², + Tiefgara geneinsteilplatz, v. Priv. zu verk., z. 2. möbl., für DM 420,- mtl., VB 70 000,- DML Telefon #2 21 / 17 46 E3 oder 59 17 19

Ostfriesische Nontsee

Norddeich Neubeu von 6 ETW. Fertigstellun 21. 12. 86, ca. 45 m², KP ab 104 000

rospekt anfordern. Muste haus-Besichtigung. Auktionator G. Clashae 2980 Norden, Tel. (0 49 31) 53 66

DER STAAT ALS MÆTER Außerdem Steuern sparen: L. Fertige exzellent gelegene ETW. 2. Mehrwertsteuererstattung. 3. Null-EK. ROLAND Vermögensverwaltun Tel. 0 51 21 / 3 70 12

Kapitalanlage Münster

Studentenappartements in Mün-ster. Hervorragende Lage im Zentrum der naturwissenschaft-lichen Institute, 3 Min. zum Kimi-

2 separate Zimmer, Einbaukil-che, Diele, Duschbad, Balkon (38 m²). Garage oder Stellplatz, Fer-tigstellung 1986, vermietet für 510,- DM kalt.

Für Eigennutzer nur noch 1 Wohnung frei. Ersterwerb m. Steuererspannissen, die u. U. höher sind als das einzusetzende Eigenkapital Verkauf direkt vom Eigentümer.

GU GENERALUNTERNEHMEN BAUEN GMBH Alleestrafie 35, 4270 Dorsten 1

Tel. 0 23 82 / 2 70 56

3-Zimmer-Ferienwehnungen m Kordschwarzwald

In Landscheftlich reizvoller Umge-bung, kein Kurort, 700–1166 m 0. M. haben wir die Feremwohnung für ha-he Ansprüche und ihr welsenige Nul-zung. Dank 2 getrennter Wohn/ Schlalbereiche können Eltern – Kinder - Größeitem – Freunde und Gäste um-schlander – Mender – Mender eines abhangs vonerander Urlaub ma-chen, dem die Wohnung hat im Dachgeschoß 2 Emmer, Kuche, Bad.WC, Balkon und über eine nier-ne Treppe im Spitzboden 1 Wohrz Schlafammer 30 m² und ein weiterei Bad/WC. Wonnflache ca. 82 m². Die Abschreibung nach § 7b ESKG entfällt 1987. Nur ein Erwerb 1986 sichert Ihnen alle Steuenvorteille. Sims kordern Sie die Verlaufsunterlagen an.

Wiegand Wohnbau Am Michelsgrund 33 6940 Weinheim, Tel. 06201/63047

Beziehbare Eigestum- und Mietwohnungen

50dl. Schwarzwald in Feldberg-Altglashtitten-Lenz-kirch, Uhlingen, Birkendorf Häusern

1- bls 4-Zi.-ETW sehr günstig: 2. B. 2-Zi.-Whg., 53 m² nur DM 100 000,— 3-Zi.-Whg., 80 m² nur DM 160 000,-

Bauernhaus, mit viel Umland, DM 250 000,-. Flaus in Bonndorf, DM 300 000. (100 m² Laden u. 3-Zi-Whg.) DHH in Häusern DM 430 000,-. Einfamilienhäuser, Bauplätze, Gewerberäume, 300 bis 600 m², zu verkaufen oder zu verpachten. Auskunft und Unterlagen: Egon Eichkorn

Heizgroßhandlung – Wohnbau Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Birkendorf Telefon 0 77 43 / 3 78 Höchenschwand (1015 m) Südschwarzwald

und 3-Zimmer-Wohnungen
mit perfekten Grundrissen und hochwenuger Ausstattung in emmalig schoner und ruhiger Sudhangtage mit Blick
auf die Schweizer Alpenkette im höchstnalegenen heilklimatischen Kuron deal für Erholung und sichere Kapital-anlage mit hoher Steuerersparnis und guter Rendite.

Vermetungs- und Hausmeisterservice, auf Wunsch MwSt-Rückerstattung, hoher Wertzuwachs (Baustopp für Fewo's in Hanhamatungst



REAL-WERT GrabH Osterleidstr. 30, 7000 Suntger 80 Feleron (07 11) 73 40 73-75

Naturpark Rhon **Hotelappartements** für nur 87 500,— DM

mit Mehrwertsteuerrückerstattung mit 50% Zonenrandsonderabschreibung

mit Fertigstellungsgarantie mit Swöchiger Eigennutzung aber ohne die Risiken des Bauherrenmodells

Stadler-Gruppe: Erfahrung aus Errichtung, Betrieb und Vermie-tung von Ferienanlagen mit einem Gesamtvolumen von über 50 Millionen DM.





geschützte Häuser GESELLSCHAFT
FÜR PROJEKTSTEUERUNG.
IM BAUWESEN MBH
GEBHARDPLATZ 30: 1750 KONSTANZ
TELEX 733239 TEL 37531: 63018

Prosperierendes Mittelzentrum vor

Wettbewerbsobjekt auf hohem

gestalterischem Niveau 50% de:

Geringer Eigenkapitaleinsatz, erst nach Fertigstellung fällig, Förderung durch das Land Schleswig-Heistein

Festpreise und 10-jährige Mietzahlung

den Toren Hamburgs, Bevolkerungszu-

Neuansiedlungen, Ta-Lage, mitten inder Stadt, am Rathausplatz.

wachs und zahlreiche gewerbliche

Hamburg-Norderstedt

Rathausplatz

Ein Objekt von überregionaler Bedeutung -Interessant für langfristige Anlagestrategien Wir bauen für die neue Stadtmitte von Nordersteat

1. Der Standort:

2. Das Objekt:

3. Die Ananzierung:

4. Die Sicherheiten:

5. Die Partner:

von Bankentochter garantiert. 50 Jahre Erfahrung im Bauen und $\dot{\gamma}$ Verwalten: HAUSBAU Rheinland-Pfalz AG

mit Jährlichen Erhöhungen.

Wohnungen plaziert

Wir Informieren Sie gern im Detail über den Erwerb einer Wohnung im persönlichen Gespräch. Nehmen Sle dazu mit unserer Zentrale in Ludwigshafen. Kontakt auf Wir sind auch in Hamburg vertreten



Werdenfelser Land

möbl. Ferienwhg. in Bad Kohl-grub als Zweitwohns, od Kapi-talanlage zu verkaufen. Z. B. 1-Zi.-Whg., 2 SW-Balk. 39 m², VB 169 900 - DM. Silvia Sechehaye Imm., Südliche Münchener Str. 6, 8022 Grün-wald, Tel. 0 89 / 64 18 64

7% Rendite Vermietete Eigentumswohnungen
vor den Toren Frankfurts, direkt
vom Eigentumer, mit Vermietungsgarantie. 100% Finanzierung mögl.
Keine Maklercourtage.
Anfragen bute an:
Steuerberater Dipl-Kfm.
Walter Gallitzendörfer
Tel. 0 41 81 / 3 27 52

Freiburg i. Br. - Universität -

Schöne 1-Zimmer-Appartements in der Altstadt von Freiburg. im absoluten Zentrum, 3 Gehminuten zur Uni bzw. Martins-tor. Wohnungen von 12,5 bis 33 m², allemit Du/Bad, Komnische (Herd, Spüle, Kühlschrank) und Zentralheizung, z. B.: 1-Zi-ETW, 16 m², nur DM 49000,—. Auch als Kapitalanlage bestens geeignet (§ 7b läuft zum Jahresende aust)



Immobilien CmbH ROM 7800 Freiburg i. Br. : Rosastrate 21 -Telefon (07 61) 3 63 86 - 7 Unser Būro ist auch am Samstag von 9.30 bis 12 Uhr besetzt

Bitte senden Sie mir unverbindlich austührliche Informationen über Kepitalanlagen und § 7b EStG

Renditakraller mit Steuerbenben

Kneipp-Heilbad

Willingen

im Hochsauerland exklusive Woldrard-Grundstück mit Süchar

wignerer ordnissier, mit suchan-giage, herrlicher Panoramublick, Niche Sklinke. Lorpen und Tennis-gentrum, die letzten Komfort-ETW, Erich im 2 Wehnungen pro Haus-liezigsfertig Dez. 86, Musterwoh-mung fartiggestellt, ginstige Fest-penne, 75-Alsehreibung bei Kauf

bis Ende 1986 möglich Bantrager Erelgeit + Wohnen GmbH Brilon, Tel. (0 29 61) 38 52 oder 12 77

Ostsocheilbad Dahme

Neabau von Ferienwohnungen ut eigter Lage, Bezug Sommer 87, Ap-antement 72 500.-, 2-3-Zimmer

pattement 72 500 - 2-3-Zimmer-ETW DM 140 500 - Prospekt vom

PACTA-Ban GmbH, 2800 Bremen 1

· Tel, 84 21 / 54 54 42

Timmendorfer Strand, Golf-

TG, in bester Ausstattung, Blick über Meer und Golfplatz, aun

Preis von DM 350 000 --

Tel. 6 45 63 / 53 15

"Timmendorfer Strand/

Ostsee

von Priv. 2-Zi.-Neubau-Kft -Whaen. 18 Binh. b Kurpark ab 148 000.- DM inkl Stellpl Bezugsf. Dez. 1986. Noch 7b abachr.-Tibig.

Telefon 6 45 62 / 7 22 38

DAHLHE.

Wohn- und Geschäftshäuser

geg. Sarzahlung zu kaufen.

Abwicklung gewährleistet.

5140 Erkelenz - 024 31/80 01-0

Wir suchen für Beamtenehapas

Wohnhous im Raum

Frankfurt-Mühlkeim

lussagefähige Angebote, auch von Maklerfirmen, an

HUBERTUS lamobilien GmbH

8813 Schillingsfürst Post! 27, Tel. 0 98 68 / 52 63

HANNOVER

rentables Geschäfts-/Bürchau

Chefurst snoht dringend zum Jah-resende Mehrfamilienhaus bis 2

Mio. in Hamburg als Kapitelanlage. Zuschr. unt. L 7304 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen oder Tel. 0 40 / 6 04 00 85

plan-ban-celle **embh**

Abt. Immobilien Kanzleistr. 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

ANGEBOTE

Repräsentatives Reetdach-Landhaus Wede) (Stadtrand Hamburg), auf parkibbal, 33 000 m² großen Geest-Hang-grundstück mit berri. unverhaubaren Blick über Marschwiesen zur Elbe. Ein außergewöhnliches Haus mit 350 m² Wīl., axkl. Ausstatung, 2 Einliegerwoh-nungen, separierbar, vom Eigentümer, Tet. 6 41 83 / 37 89

Erstklassige Kapital- und Verwertungsanlage

unmittelbar Rudolfplatz, City von Köln. 2 massive Wohnhäuser mit Gewerbetrakt, 2 Straßenfronten ca 2000 m³, ca. 400 m² Gewerbefläche. Sämtliche Einheiten, bis auf 1 Wohneinheit, entmietet. Gewerbefläche geeignet für Spielhalle, Wein- oder Bierrestaurant. Denkmalschutz. Kaufpreis insgesamt nur DM 2,6 Mio. Häuser konnen auch einzeln erworben werden.

Karl-August Pütz Immobilien, Waidmarkt 16, Köla Tel. 02 21 / 23 48 78

Ein kinderloses Ehepaar

gibt seinen im Bezärk Harnburg gelegenen Rende-Grundleckt (Fourissschwer Gebäukt
DN 2,5 Mm + Grundst.) gegen einen morat. Zuzahlungsbetrag von nur DM 2500, – zum vorhand
Lägernag und einer getrugen infastizahlung ab. Steuerl Abserzungabetrag i. d. neuen Eigentumer ca. DN
75 000. – p. a. Obgrit; Grunsst. 2400 m. ed. Wohrt-Geschaftshars, 320 m. Wil. Ausstattung: Karnon,
Sup. Ku. Schwindritalle, Saura, Garage, Langit vermieret Supermand, 1000 m.e.

Neubau

Wohn- und Geschäftshaus

Hamburg-Eppendorf

Wir suchen langfristig orientierte Privatinvestoren

14% p.a. auf das effektive Eigenkapital

nach Steuern (50% Progression)

Gaus-Dieter Ranner transhilter chasses 128, 2 Hamburg 60, Tel. D 46/51 88 69

TB&I

Schnelle und diskrete

Raum Essen, Düsseldori, Köin, Boan, Aschen

GESUCHE

Waltmarshauser Stratte 275

ordersted

医多类性结合

1974 4797

6.892.833

er i de sê

. -- :50 11.5

. 3-

• laufende steuerfreie Ausschüttungen konservative Finanzierung

Wohnen

Praxen

Läden +

• Teilflächen sind bereits an die Stadt Hamburg und Ärzte vermietet

940 qm

460 qm

Fordern Sie ausführliche Unterlagen an:

Altentagesstätte 460 qm

Büll & Dr. Liedtke Grandstrücksgesellschaft Kajen 12 2000 Hamburg !! Tel. - 040/37 69 00 0

T PE ACHIM GRIESE TREUHANDGESELLSCHAFT MEH Kajen 12 - 2000 Hamburg II Tel + 040/37 09 00 33

EICENTUMSWOHNUNGEN

Hamburg-Blankenese 3(1-Zi.-ETW, 122 m*, 090 000.- DM. Tel. 0 40 / 37 25 51

ETW, 71 m², i. traumh, schoner ruh Lage, 8j 1980, DM 260 000, , v. Priv

Ostsee Dobme/Zentrum

YERKAUF 2-Zi.-App. ab 130 000,- DM HOT-PENSION, 2-Fam.-Hau

Königswinter/

Margarethenhöhe

EG in reizvolle*m* Objekt, Grund EG in retzeutem Onjest, Oranta-stlicksanteil 615 m zigl. Gemein-schaftsflache. Wohn-/Nutzflache 88 m. 3 Zimmer, Bad. Gasts-WC. Garderobe. Ku. Abstellraum

Garderobe. Ku. Abstellraum (Wohrraum 32 m², 2immer 17 n. 11,8 m²) Preis DM 247 500,-, maklerfrei.

Unterlugen auf Wussen.

Tel, ab Montag: 42 25 / 37 47 66

SCHLÜTER-IMMOB. Telefon 0 46 51 / 50 11

RUHESITZE

Gilching/Lkrs. Starnberg/Obb. cin kleines, sehr gepilegtes privates Haus für Semoren hat noch einige Appartements frei iab DM 1950,- inkl. Vollverpflegung. Nutzen Sie die Moglichkeit des kosteniosen Probewohnens. Verlangen Sie unseren Hausprospekt, oder rulen Sie unsere Frat

Bazz der Sezioren "Ara Rés

Exklus. Attenuchusitz

Gewerbeobjekte kaufen wir standig

Bei langfristigen Mietverträgen mit

rablen wir interessante Kaufpreise

BONNGRUND

Bernhardstr 23-25, 5300 Bonn 3 Tel.: 02 28/44 96-20

Ich suche nur von Privat ein grö-Beres Mietshaus in guter Studtla-ge. Bitte rufen Sie Tel. 05121/

8 48 00 an.

Privatmana such

für den Eigenbedarf

Geschäftshaus

Zu Kasriero

auch sanierungsbedürftig, nur

in la-Verkanislage (Fußgan-gerzone), in Mittel- v. Groß-

städien der Bundesrepublik

Sofortige BarabwickL selbst-

verstandlich.

Zuschriften unter B 7076 an

WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Altbauvilla gesucht

in sehr guter Wohnlage Baden-

Badens. Angebote an:

Tel. 0 38 / 87 0383

Mictern einwandfreier Bondat

Geben Sie bitte

Ferier-Wohnung im Aligan Privat zu verkaufen, 33,3 m²

Tel. 0 69 - 7 89 16 72

Schwarzwald Näise Freudenstadt 2-Zi -Wohng - Gar., fiù m², Südl am Wald, gr. Terrasse, DM 135 000,-, zu

Angeb. u. S 7111 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. VERMIETUNGEN

Hamburg-Bergedorf Großz Villenetage, 75 Zim., 3 Bal-tone, Ko., Bad, Zirhzg., ca. 270 m² Wfl., Mte. DM 1950.— ex/Kt

Gerti von der lieide Immobilien Tel: 040 / 721 81 60 / 721 60 15 Ernst-Mant.-Sir. 3, Emb. 19

Norderney-Vermietung Geschäftshaus, zentrale Lage. Ladenflache 100 m², Z. Z. 3 Lä-Zusehr, u. D 7122 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

Travemünde/Seeblick Bestlage am Golfplatz, 3-Zi-Wohnung, Balkon (Seeseite), ab sofor oder später zu vermieten, Kaltmie-te 700.- DM. Tel. 65 11 / 55 65 19 ab So. 10 Uhr

Repräs. Jugendstil-Villa

Bj. 1914, ertraut e Arch, Maner Scheler Hanouage et Panaramablick û Phein Hangage in Pansramatick ir Phein-Ahrtal, 20 Min. sudl. Bonn. 430 m². Vichidi, inkl. sep. Birre v. ca. 130 m² m. Untergeschoe in, sep. Eingang, Stuck-decken, Parkethooten, Hotz-Embauku-che. 1300 m² Grindstuck, gr. gepillegter Garten. Garage, sehr gepflegter Zustand, v. Priv. zu vankauten. Tel. 6 25 44 / 63 11

Zu verkoufen: gesch. Haus, Stadtkern Hami

als Praxis geeignet, Bj. 73/74, Ge-samtoutzil. 280 m², Grund-stucksgr. 450 m², KP 300 000.– VB. Angebote unter F 7124 an WELT-Verlag, Postfaci: 10 08 64, 4300

ZWEIFAMILIENHAUS mit § 7b Steuervorteil 1986 SYLT-MORSUM

am Rande des Naturschutzgeb, mit traumh, Lage dir. am Watteomeer gel. - bietet der Eigent, ein reetged. Zweifamilienhs. (200 m² Wfl.) auf ei-nem 6000 m² gr. Grdst. z. Kauf an. Anfr. unter U 7113 an WELT-ver-ben 2006 61 12 Jane lag. Postf. 10 06 64, 43 Essen.

2 Mehrfamilienhäuser in Köln, 1354 m² Wtl., Kaltmiete 97 000,- DM pro Jahr, 1,2 Mio. provisionsfr. Verkauf v. Eigentu

Tel. 02 21 / 23 37 66

4 Rendit.-Häuser, neuwert. best, Ruhrgeb.-Lage, zus. 16,8 Mio. LORENZ, immobilies-Makler, 6364 Florstadt 1, T. 0 80 35-56 20

Jahresredite 103 000,-, davon 60 000,- jahrl suf 10 J. fest, f. DM 1,15 Mio. an schnellentrakt 1.15 Mio. an schnellentschl. Käufer, lein Makler, inzahlungn. mögl. Zuschr. u. K. 7259 an WeLT-Verlag. Postl. 10 08 64, 4300 Essen.

Gesundes Wohnen in Holz Finnia-Holzhaus in Toplage in Herd-

(muses 835 m2 Grundstück, WE/NE 250 m Garage, Keller, 2 Terr., 2 Loggie Dachgauben, Hochwertiger Innen

VB DM 380 000,-Finnia-Haus GmbH, 7407 Rottenburg

HH - Walmdachhaus freist., 41: Zi., Bj. 60, Grdst. 1000 m DG voll ausbauf., Garage i. Hs., beste Ausst., ca. 70 m Marmor-Terr., Garten architekt. angel, Oinzg i Garten, bevorzugte total rub. Lage.

trotzdem verkehrsgünstig + gut Einkaufsmöglichkeiten. Zuschr. u. A 7119 an WELT-Verlag

Kapital-Anleger

4-Familien-Haus in Berlin-Gla-dow, Bj. 37. grüne Lunge Berlin, zwischen Havel und Glienicker See, 4 ETW mit Garten-Sonder-nutzung (insgesamt 1123 m²) zu verkaufen, davon zwei vermitet, pro Wohnung 65 m². Preis VB 130 000-190 000,- DM. Tel. 9 22 34 / 86 72

atzen Sie die Steuerchancer bis gam Jahresynde 1986! MÅHE MÜNSTER

Komfortabler Bungalow mit Ein-liegerwohnung hochwertige Ausstattung. 250 m² Wohnfläche, 900 m² Grundstück, von Privat kurzfristig zu verkaufen. Näbe-res auf Anfrage unter 0 25 05 / 27 44.

Overath freisteh. Walmdachbungalow, Bj. 66, Wfl. 140 m², Keller, Garage. Süd-hangl., Grdst. ca. 600 m². nur 305 900.- DM Aachen

dir. a. Lousberg/TH, ki. ETW, 25 bts 49 m², schor. ab 49 bis 98 TDM, mil. Nebenkosten DM 50.- (umlagefähig). -Immoh. GmbB Tel. 02 41 /50 40 17, 0 24 03 / 2 67 76

Bei Husum/Nordsee Fam.-Hs., Bj. 81, 1000/150 m2, Zi., Einbaukti. 2 Bäd., Fußb. Hzg., Carport, Außenkam. Kunstst.-Fenst., v. Priv. 2 verk. Tel. 0 48 45 / 12 74

STUTTGART-BOTHAMS Spitzenlage, Grundstück in herri. Aussichtslage, bebaut mit Einfam.-Haus, kurzfristig

mit Einfam.-Haus, kuraan frei, interessant auch für Neu-bebauung, Grundst. 752 m², VB DM 870 000.-. Auskunft: Schule Immobilien 7487 Gammertingen, Tel Gammertingen, 0 75 74 / 35 02

Wegen Todesfall von Privat schnell entschl. Käufer zu verk gedeckter Rohbau s. exkl. Einfam.-Whs. m. Einl.

vorges exkl. Einfam. Whs. m. Einf.Whg., 2 Garagen, gr. Hobbyr.,
Grundsfück 743 m² in wunderschöner Lage im Höhenhiftkurort St.
Peter/Hochschw., 900 m u. M., 16 km
von Freiburg/Brsg., ges. Wohnfl. 191
m², auf Wunsch kann Panung und
Architekt übernommen werden.
VHB DM 425 000.uschr. unt. H 7280 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 06 84, 4300 Essen.

Dithmarschen (Nordfriesland) ahig gel. Landhäuser, Resthöfe u. indereien, Reetdachhäuser, Ein-Mehrfam,-fis., Eigentumswohngen, Preis: 80 000,- bis 700 000, DM.

Dr.Stange Co.

Renditeobjekte Wir haben eine große Aus-

wahl an Renditeobjekten Mehrtamilienhäuser, Super märkte etc.). Im Durchschnitt zur 10fachen Jahresmiete i L zu verkaufen. Bitte fordern Sie unsere Renditeliste an. VP - R. Jones - Immobilien Wilhelmshaven 31

FRANKFURT Wohn- u. Gesch.-Hs., Hauptgeschäftsstr., Ladenlokal ca 300 m Gewerberäume sowie Wohnelagen. ME ca DM 150 000.- p. a. KP

DM 2.2 Mio GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT MINER., Flat., Zeil 65-69, St 290411, VOII

GELEGENHEIT Mod. Mehrfam.-Hs., Nahe Bad Homburg, 8 Whgen, OCH, Alufenster, Einfahrt, Abst.-Platee ME ca DM 58 000,- p. a., KP DM

870 000.-GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT FRANKFURT

Wohnanlage in beliebter Wohn-gegend, B₁ 66, 49 uberw. 2-Zi.-Whgen, OZH, Lifte, 1400 m² Grd., Abst.-Platze, ME ca. DM 300 000,-. KP DM 4.5 Mio.

GROSSKURTH GROSS IM HAUSERMARKT

GELEGENHEIT Mehrfam.-Hs., Bj. 83, un bek, hess. Staatsbad, aussehl 2-2i -Whgen., Luxussusst., Maisonetteu hg. ca. 120 m², a. Wunsch 2. Erwerber frei, K.P. DM 1.2 Mio.

VERBRAUCHERMARKT verkehrsg Lg., langfr. Mictver-trag mit bek. Großfilialisten, 2800 m² Grd., westere Bebauung mogl. ME ca. DM 88 500.– p. a., KP DM 970 000.–

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

RENDITE aus Mehrfam.-Haus mit 8 Whgen i neuzeiti Ausstattung, gepil problemioses Gebäude, ME ca. DM 48 000,— p. a. KP DM 630 000,—, remables Aniageob-

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

GELEGENHEIT bes. gepfl freist. Wohn- u. Gesch.-Fis., Bj. 68, m. mod. Läden s. gute Existenzen – sowie 2- ÷
 4-Zi.-Whgen., Kachelb., Balkone.

KP DM 850 000,-, s. int. Anlage objekt. GROSSKURTH **GROSS IM HÄUSERMARKT**

KONIGSTEIN/Ts. Freist, Bungalow, direkt am Waldrand m. unverbaub, Blick über Stadt u. Burg. ca. 1140 m² Grd., Schwimmb., Sauns. KP DM 695 000,-.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

BAD SODEN/TE

Villa am Kurpark, erstki. Adres-se, großz. Repräsentanz, ca. 300 m² Wfl., geräumig aufgeteilt. KP DM 1,5 Mю. GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT BAD HOMBURG Repräs. Villa, Kurparkblick, 10 Raume, exzellente Ausstattung, großz. Wohnbereich, Halle mit Kamin. KP DM 2.1 Mio.

GROSS IM HAUSERMARKT

MMESS., Pfm., Zelf 65-69, @ 290411, Y791 Köln-Junkersdorf

Schnellentschlossene bis 31, 13 noch gr. Steuervorteile möglich (Einliegerwhg.) Flachdachbun-galow, 15 J., einseitig angebaut, Grundst. 730 m², Wil. 180 m², Nutzfl. 80 m² - 60 m² SW-Halle u. Nutzi 80 m² + 50 m² 5w-maue u. Sauna, 6 ZL + Küche mod. einge-richtet. Diele, Bad + Gäste-WC, Kamin, Fußbodenhzg., Schiefer-boden, Doppelvergl., 2 Garagen. Ein Haus für gehobene Anspru-che, KP 690 000, DM. Tel. 92 21 / 48 72 50

Köln-Hermülheim

Luxus-3-Familien-Haus rubige Südwestlage, 11 Zimmer, 5 Bader, 464 m² Wfl. 1997 m² Grd., Fußbo-denbzg. Marmorböden, offener Ka-min. Schwimmbad, Bar etc., Miet-einn. für Einliegerwhp. DM 12 000.-p. a. kurzhistig beziehbar, Doppel-garage, 785 000.- DM GRUND Immobilies Tel. 02 11 / 49 40 58

Bistoreark Laneabs Exkl Wohnhaus in einmaliger Lage direkt am See, gegenuber der Alt-stadt, Bj. 1975, 170 m. Wil, ausbauf

Kutstadt Mölin

Dachgesch., gr. Balkon, Terr. mit Außenkamin, Garage, 960 m² Crdst. (Baden, Surfen, Segeln, Angeln!), direkte Wasserverb, zum Elbe-Lübeck-Kanal, Autoverb. Hamburg-City oder Ostsee nur ca. 45 Min., von 580 000,- DM VEB

Telefea 9 45 42 / 41 89

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Teleton-Nummer nennen

Wohn- u. Geschäftshaus zentr. Lage Dortmund, Miete 3. DM 103 000,-, KF DM 1 130 000,-. BIELEFELD

Mohn- und Geschäftshaus 15 WE, 1 Gastst. m. Kegelbehn, Miete p. a. DM 88 000,-. KP DM 870 000,-. Pohlmann Immobilien Gerberweg 4b, 4708 Kamen Tel. 0 23 07 / 7 40 25

Liebhaberobjekt Stade/Elbe, 10 Gehmin, b Innen-stadt, 2geschoss, Wohnhs, Wfl. 220 m², m. Stuckdecken, Deckenmalem, m. Stuckecken. Deckenmae-rei, werty Eichentäfelung, f. gehon. Anspruche. Top-Zustand, auch f. gewerbl. Nutzung (Anwaltspraxis etc.) zu verk. Preis VS. Zuschr. u. B. 7054 an WELT-Vering.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen Mit Steuern Vermögen schaffen Keine Maklergebühren NUR NOCH 1986 auch ohne Eigengeldeinsatz bei einem Steuersatz

von 45% ca. DM 23 000 - zuruck zusätzlich 20 000 - Liquiditätsge-

winn.
Traumhafte Lage in Hedigenrode
bei Bremen, Bauplatz abteilbar, exklusiver Zweifamilienwinkelbungalow mit Schwimmbad. Traumhafte Wohnlage am Weser-uferpark in Bromen. Neubau mit Weserblick. Hohe Steuervorteile. Wir bieten für beide Objekte Miet-

garantie. Gruud · Vermögen Bremen Tel. 64 21 / 34 10 91-92

Mönchengladbach: Bungalow 180 m² Wfl , 1600 m² Grdstek.. 9 Zim usehr in II 7269 an WELT-Verber Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Petron Sie jetzt noch füre Ckance . . . mit der erhühten 7b Abschrei bung Gold sparen. Ein Super-Haus

in idealer Lage; reprasentativ mit ca. 1000 m. Grundstuck, exklusive Aussiattung: 162 m² Wil 2 Bader, Kaminzimmer, Doppel-garage, in Mainz, zu verkaufen. Nähere Informationen über: baukunst philipphaus

GmbH & Co. 7177 Untermünkheim Tel 07 91 / 80 21

Osnabrück Erstkl. Anl.-Obj., Bj. 86, Ar. 1812 m², Wil. 482 m², Kaltmiete 76 000,- DM p with 462 mt, Antimiete 16 000, - DM p a. darin enthalten ein juhrt, verlore-ner Zuschuß von 40 000, - DM, der 15 Jahre lang durch die öffentl. Hand gezahlt wird, 5% degressive AFA, Kaufpr. 1,2 Mlo.

Wilh. Bohde, Immobiilen Schwedenstraße 2, 45 Osnabrück Tel. 05 41 / 3 28 85

Seltene Gelegenheit Insel Föhr Orig. Friesenhaus

Idyll. Dorflage, Grundst.. 500 m², Bauerngarien, Das Haus ist eine echte Rari-tät, Bj. 1770, renov. 1983, 2 Raume noch mit alten Ka-chein (Wert ca. 60 000,-). Alkoven, kompl. wohnfer-tig mit Mobiliar, wegen bes. Umstande Kaufpr.

HANSA Föhr Immobilien 0 46 81 / 88 77 st. 0 40 / 51 77 75



Verpassen Sie bloß nicht den 7b-Zug!

Er fährt für Sie bis zum Jahresende. Nur noch bis zum 31. Dezember gibt es beachtliche Steuervorteile für ganzjährig bewohnbare, eigengenutzte Ferienhäuser. Jetzt kaufen – das sichert Ihnen Steuervorreile für weitere S Jahre.

Retten Sie sich die Abschreibung nach § 7b über die Steuerreform zum 1 1 1987 hinaus, Profilieren Sie noch bis einschließlich 1988 vom erhöhten Schuldzins-Abzug nach § 21a ESIG. Sie mindern Ihr steuerpflichtiges Einkommenium bis zu 30 000 Mark Wir haben ihr Traumhaus für Sie In einem unserer 25 Feriendörfer zwischen der Nordsee und dem Bayenschen Wald, Úberali, wo Deutschland schön ist. Fast 6000 Ferienhäuser sprechen für uns. Fast 6000 Empfehlungen: Hochwertig, komtortabel in der Ausstattung. durchdacht konzipiert. Spitze, nicht nur um Steuern zu sparen.

Nur: Schnell müssen Sie sein. Wir sind da für Sie. Tag und Nacht, rund um die Uhr.

Medra of the subback Gladbecker Str. 148-170

© 020,41/31061

Freiburg I. Br.

(5 Min. v. Stadtkern), Haus in großem Park (85 ar), 1200 m² Nutzfl., ruh. Lage, geeignet für repr. Vertretung. Schulungsräume oder Gastronomie, langfr. von Privat zu vermieten. Umbauwünsche werden berücksichtigt. Nebenliegendes Kutscherhaus (140 m²), bezugsf. 2/87 kann mitgemietet werden.

Tel. 0 76 63 / 2 88, Freifrau Ilka von Gleichenstein Postfach 26, 7818 Oberrotweil

Besonders für Reiter und Jäger Rapitalaniage / Betelligung / Yerkaut

Reitsportanlage mit Niveau u. hohem Freizeltwert im Landkreis Lüneburg. Baulichkeiten wie Wohnhs, 250 m² Wfl., 30 Boxen, Reithalle m. Nebengebäuden sind in optimal gepfl. Zustand. Gesamtzreal 10 ha. Idealer Wohnsitz für Freizeitberufter, als Zweltwohnsitz, Ruheaitz od. gepfl. indiv. Ausbildungstall mit allen Trainingsmögl. Der Verkehrswert beträgt 1,5 Mio. DM tür das Gesamtobjekt. Für Kapitalanleger käme auch eine Teilverrentung o. å. Infrage. Es ist mit Sicherheit ein Kleinod unter ahnlich angebotenen. Objekten. Außerste Diskration. Zuschritten erb. unt. H 7015 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Exklusives, schönes Stil-Landhaus , Nähe Köln

Beste Verkehrsanbindung, einmalig wertvolle Wohnlage (Privat-straße), 3632 m² Grund in voll eingewachsenem, parkähnlichen Naturgarten gelegen. Angrenzung an Parkgelände mit altem Baumbestand. Exkl. Außen- u. Eingangsanlage. Doppelgarage im Hause m. besonderer Elnfahrt, sehr gehobene Bauweise (Kunstschmiedearbeiten, Holzarbeiten m. Schnitzereien). Ansprechende Diele, off. Kamin, gr. Wohnraum, Sauna, komf. Einbauküche, beste Raumgestaltung. Terr., 394 m² Nutzfl., 1630 m³ umb. Raum, gesonderter Nebeneingang, mit freiberufl. o. ä. Nebennutzungsmöglichkeiten. Zeitnaher, solider Schätzwert über 1,6 Mil, DM, VB 1,4 Mill. DM bei Barzahlung.

Angeb. unter K 7237 an WELT-Verlag, Posrf. 10 08 64, 4300 Essen.

Fachwerkhaus in der Eifel

Südhanglage mit unverbaubarem Panoramablick. Liebhaberobjekt. historisches Denkmal von 1800, Speschossig, original mittelalterliche Rußkuche, 2 Kamine, Ölherbing, 2 Bader, Einbauküche, ca. 180 m Wohnfläche, 400 m² Grundstück, DM 450 000,–

Tel 8 66 35 / 5 07

Fachwerkhaus in der Eifel – Monschau Von Privat langfristig zu vermieten oder zu verkaufen. In reizvollet

Südhanglage, unverbaubarer Weitblick ins Rurtal und die Eifelher-Südhanglage, unverbaubarer Weitblick ins Rurtal und die Eifelher-hen, auch als 2-Familien-Haus nutzbar. Vollisolierung, Thermopane-verglasung, Öl-ZH, Garage, Terrasse, 5 Zimmer, K., D., B., Gäste-WC, Wirtschaftsraum, Abstellraum, 2 Keller, Wfl. 180 m², Grund-stücksgroße 1045 m², Verkaufspr. 335 000.— DM, Miete 1200.— DM p. M. Telefon 0 21 51 / 4 27 85

> Fünf Minuten vor zwölf §7B + §15 Berlingesetz

Steuerlich optimale Finanzanisge Berlin – Eigentumswohnung Mietobjekt – und Anlageoption. 50% Auszahl. Damnum-Finanzierung; Berliner Bank 1350.-/brutto 1500.- AFA 2 × 10% + 10 × 3% + 50% Kutzungsdauer = 72 Jahre. 47 Wohneinheiten von 40 m² – 70 m² Einzelzeichnung moglich, bis 10. 12. 86 m² Brutto 1350.- DM. Gutachten, erstikt Rendite series und attraktiv. Beratung. Angebot und Verkauf sofort moglich! FINANZBERATUNG - EUROTEC RSL & WIRTSCHAFTSBERATUNG Tel. 6 69 / 2 82 51, Mo.-RL 14-19, Telex 4 11 306, 81 83 44 t. 0 69 / 67 18 71 6858 Offenbach/M., Postfach 18 13 11

Kapitalanlage Krefeld

mit 27 WE u. 13 Tiefgaragen-Stellplätzen. Baujahr 1985, 1922 m² Wfl., Aufwendungsdarlehen 591 000,- DM können übernommen werden, VB 4 Mio. DM. Verkauf direkt v. Eigentümer.

Hermann Tecklenburg, 4172 Straelen Tel. 9 28 34 / 60 72, Gutenbergstraße 11

ANTHUHAUS

Steuerverteil ausnutzen!

HUF HAUS mit Einliegerwohnung, sofort bezugsfertig, südlich von Hamburg gelegen, sofort zu verkaufen. Bitte ruten Sie an: HUF HAUS, Herr Henn. Zum Reiherhorst, 2093 Stelle

Tei, 0 41 74 / 36 75 (auch Sa. u. So.) Naturlich bauen – gesund wohnen.

Baden-Baden

Komfortferienwing, 2 Zimmer, Kü-che, Ban, Balkon, Gurnge, Keller, voll eingerichtet, DM 130,000,- VH. Von Privat. Tel 0 47 91 / 71 40

Haus der Senioren

Lautenschläger an:

Resenstr. 1, 8031 Gilching, Telefou 4 81 65 / 74 - 4

Luitkurort bei Obernburg/M m. Hallenbad u. Sauna, individu-elle Unterkunft u. Verpflegung Nähere Auskunft erteilt: Tel. 0 69 / 87 18 20

die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihret Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

EINZELHÄUSER REIHENHÄUSER ZINSHÄUSER Wichtiger Termin 31, 12, 86 – für Anleger

> tung. Waldweg 11, 8028 Taufkirchen, Tel. 089/6121003, Tx. 212 753, Fax. 0 89 / 6 12 69 90 Wohn- v. Geschäftsbaus

> Beste Lage am historischen Narkipt, einer norddt, Großstadt (1a Fußg-Zune), das denkmalgeschützte Objekt ist kompt, renoviert und langfristig vermietet. Ein Laden 45 m² + 60 m² historischer Gewölhekeller kann kurzfristig freigemecht werden. Nettojahresmiete 271 TDM. KP DM 3,25 Mio. Zuschr. unt. B 7120 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Repräsentative

Villa

bei Düsseldorf

Wohneigentum Hückelhoven bei Düsseldorf - m²/DM 1575.- 2 Zi.-Wng, 55,55 m², DM 87 491.- 3 Zi.-Whg. 80,97 m², DM 127 528.- Objekt

total renoviert - 3 Jahre Mietgarantic - beste Finanzierung 106% keine Mittlerprovision. Info: B. Werzinger KG Unterpehmensbera

mit ca. 800 m2 Wohnfläche, für verwöhnte Ansprüche, luxuriös renoviert. Beste Lage. Preis: 3,6 Mio. DM. Zuschriften unter A 6832 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

VERSTEIGERUNG

ın 8992 Wasserburg b. Lındau, Am Weinberg Nr. 10 Landhaus-Yilla am Bodensee im Uferbereich, mit ELW, Zweifamilienhaus mit 5 Ferien-Wohnungen, Südhanglage, See- und Bergblick, sehr ruhig, 420 m² Wil., 931 m² Grund, Bj. 80/84, Doppelgarage, ME p. a.

Besichtigung Sonntag, 7, Dez. 86, 13 bis 17 Uhr.

70-110 TDM, Verkehrswert 2 Mio., Mindestgebot 1 690 000 DM. Einen ausführlichen Katalog erhalten Sie gerne! TESSARI Überlingen Bad iburg Trier

a-Haus Baubetrenungs-GmbH 7770 Überlingen 18 - Postlach - Tel. 07551/4021 Bundesalice 32, 1000 Berlin 31 Hamburg, im Alstertal Verkaufe weg. Prax.-Verlegung meine sehr großzüg. Villa dir. am Alsterlauf. 480 m. Wfl. Einlieger-Whg. (mil. kundbar), gr. Grdst., Bootssteg. Schwimmh., Sauna, In-nen-u. Außenkam, wertv. Mahago-ni-Einb., alles Iz Zust. Dir. v. Zigent., Preisvorstellg. DM 1.45 Mio. Tel. 0 40 / 6 66 36 52

od. Zusche. unter K 7303 an WELT-Verlag, Postf. 16 08 64, 4300 Essen Bortin Eckmiothaus, 1 Gewerbe, vollmo dernisierte 42 Wohneinheiten, all Bad oder Dusche, 400 m² Dach ausbau miglich, Wohn-/Nutzflach 2300 m². Jahreskaltmiete 152 000,

zen. Wesenburg Immobilien Sountaged, 10-14 Uhr Tel. 0 30 / 32 10 21 Liebbaberobjekt im Emsland 4448 Emsbüren, Am Emsweh in Listrup; großzügiges Wohn-haus mit Atmosphäre, Bj.

ha Wiese/Wald. Anfragen: Bundesvermögen samt, Postfach 12 43, 4500 Os-nabrück, Tel. 95 41 / \$ 39 48

Minnen W Minnell Baden-Baden Lichtentaler Alies Neutou: von zwei Einformtlenhöussen auf Villengrundstück mit ollen! Bousn-bestand, altroidive Architektur, Nach-wertige Ausstaltungen, 185 m² Mil. Garage, Bezug Sommer 1987, NP 885 000, ~ DM

AUGUSTA IMMOBILIEN

Gesundes Wohnen in Helz Finnta-Holzhaus in Toplage in Herd-wangen-Großschönach (Bodenseeraum) 835 m² Grundstück, WF/NF 250 m² Garage, Keller, 2 Terr., 2 Loggia Dachgauben, Hochwertiger Innen-

VB DM 380 000,-

Finnia-Haus GmbH, 7407 Rottenburg

Etzwiesenstr. 5, Tel. 0 74 57 / 42 72

FRANKFURT/M.

Wohn- und Geschäftshaus mit DM 200 000,- Miete p.a., Kaufpreis nur DM 2 300 000.-





BOY-NIELSEN-WOHNPARK Syst-Out/Timen DM, Kaufpreis 1,6 Mill. Jetzt noch Steuervorteile 1986 nu 7,29%! SYLT immobilien ш кент втвн

2280 Westerland Wilhelmstr 1 | (RDW) Ruf 04651/50050 1838; Denkmalschutz mög-Wolnesdaye in Köla lich. Wohnfläche über 250 m 15 Häuser à 12 Wohmungen, Bauj 1930, provisionsfrei vom Eigentü große Tenne + Nebengebäu-de. Grundstück 2168 m² + rd. 1 Tel. 92 21 / 23 37 96

> Berlin - Kurfürstendamm Ruhige Seitenstraße, 2309 m² Wohnfi Kaltmiete 163 600,- DM, 2 bezugsfrei Wohnungen, Fahrstahl u. Fernheizur gen, genehmigter Dechausbau, hoh on, Kaufpreis 2 400 000,— Dat Gewerblick schr. u. X 7944 an WELT-Verlag Pustech 10 th 61, 4300 Essen.

Aufteilbares 2geschoss. Geschäftshaus im Vorort einer Kreisstadt i westl Münsterland, prelsw. v. Priv., zu verk. Bebaute Grundfl. ca. 200 m². Teilw. unterkell. Parkplätze vorh. T. 0 28 62 / 34 16, Tx. 8 13 305

Bad Harzburg

Luxus-Einfamilienhaus, auf H grundstuck, m. Bachdurchlauf i Waldrandiage. 670 m³/170 m². 415 000,-.

Haim Immobilies riin 47, Zwickseer I Tel 0 30 / 66 30 31 Bendestorf, Kordheide 25 Autominuten bis Hamburg The couch A Worklass Fried Bei Kauf bis 31. 12. 86 ESt-

Ersparnis von 1987-98 bis zu rd. 300 000,-(bei rd. 50% Fremdfinanzierung).

Bei Kauf ab 1. 1. 87 = 0 (neue:

ESt-Erspernisse. Von Privat/an Privat: VW 787

Recht). necnt.

1-Fam.-Haus m. Einliegerwhg, auf Grundstück v. 2600 m², in bester Lage, m. 330 m² Wfl., Schwimmhalle, Hobby- und Barraum, Bj. 1972.

Feuerkassenwert LB Mio. Der Kaufpreis beträgt 900 000, nach Abtretung der Ansprüche auf die von 1987-98 festgestellter

immobilien P. Paulsen, Dipl.-Ing. 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28 (0.44.23) 25.55

Telefon (0 44 23) 25 55

Zu verkaufen:

ENZELHÄUSER - REIHENHAUSER - ZINSHÄUSER

Landhaus in Hannover-Garbsen William UT0 mt. Grant called more to 5000 mf Gruntland - 2 cm. Fter-dewiese island. Grant Han-Han Personahmen Vereina. Jun Pr. HP Doi:15 No. VB.
Zuschn u. V. 114 an WELT Furtag.
Footiern hand for 470 Facer. Postfuen fund 6s. 43% Ezwen

Wohnen, wo andere serbom duahu

gen. Swimmung-pool. Grd 636 mf. Kaufpreis DM 465 cch = W. Buumann. Louishett Ht. 8300 Aug. 5073 11 Tel 68 21 31 (a.s.) Yon Privat on Privat

Whee Bad Belmien, S km, wun-derenbies Emfortbenbaus, am Wald geiegen, 1200 mb Brundstund Kalhelden, Außenkomm, Wermupumpenheaung und andere Entro-tmotendehilber zu nerkauter Pro- VHS Auged un 7004 an WZLT-Verlag, Postfack 100064, 4506 Essen.

Komfortburgslow in Sittonsen auf 1986 m. Grdst., wunderschieor unversionere Hanglage dur Ostoca 339 m² Wohn- and Halafu. Raume, 2 Badon, Gaino-WC und div. Nebonraums. Telefor: 0.42 82 - 29 83

Mohnanlage im estheken Runrgebent, 17. WZ. Boujahr 1975, sehr topflest 25 Ga-ragen, DM 3 125 146. Amgebut anfordum! Meyer Element Comme 0 22 05 | 5 79 90 6 der 7 7 7 4 4

Hamburg-Blankenese mit Elbblick

ethenha ou 160 m², schone ruh Lago, DN 365 000,-, sof, lieferh, Ursula Eckermann, RDM-Makler (0.40: 59.49.11.78.99.11.62

Hamburg-Uhlenhorst unserer Wehnunlege, bestehend an drei Hauseinheiten mit je einer kombin Erdgeschoß- und Oben-trennung, teilkniert, ist eine Ein-nett zu verkaufen Steuerlich sehr inturess Von Privot zu verkaufen. Angebote unter R 7286 on WELT-Verlag, Posif 1008 64, 45 Essen

HUSUM Haus mit 7 Wohnungen, 3 Gar., la Zustand, jähr! Kaltmiete DM 38 250,- KP 450 000,- Tel 0 48 41 / 70 25 Privat 0 46 71 / 43 16, Makler

Fachwerkhauser i. d. LG-Heide einmalig schon, beste Ausstat-tung und Lagen, 250 000,- bis 550 000,- DM Maklerbüro 550 006.— D.W. Maklerbüro Gevers. 3243 Schneverdingen. Ottostr. 52. Tel. 0 51 93 / 18 58.

Fraistehandar Sungalow

in Andermuch, i. Wohnlage, beste Austratian, parkalmicher Gar-iten mit altem Boumbestand u-gruer, oberbauter Terrasse, Wehnflache en 170 m. Gesamt-aren ca. 1200 m. Baujahr 1986. von Privat ou verkaufen. VB 750 000.- DM

Zuschriften en Tell B. Baitter.
 Am Stadtgraben 7, 5470 Ander nach Tell 0 26 32 14 39 71.

Bodenseekreis

1-fam.-Haut a. Enliegenwhy. Wfl. 150 m². Grund 850 m². exkl. tusgestattet, f. 575 000.- DM VB. Gosthot im Aligöe gute Rendite. Wohnung über-durchschn. ausgest... Whiri-Pool, Souna etc., Preis auf Anfrage. Näheres vom Immobilien-Büre Godau & Hillebrecht, Unterer Grabenweg 4, 7972 Isny/Aligau Tel. 0 75 62 ' 44 77.

Bremen Wohn-/Geschäftshaus Aldı-Markt, Gasistätte, 15 WE, 13 Gar., ME DM 153 000,-, KP DM 1,69

Tel. 64 21 / 21 55 49 od. 17 65 13

Buchholz bei Hamburg andhs, von Privat, ldyl Lage, Bj 7, 270/1200 m², 8 ZL, 2 Bäder, 3 WC Sauna, Garage, DM 390 000,-. Tel 0 41 86 / 77 69

BÜSUM

Haus mit acht 2-Zi.-Ferienwoh Haus mit acht 3-21-Ferienwoh-nungen, la Zustand, jährl Kalt-miete ca. 60 000,-, KP inkl Ein-richtung DM 600 000,-, Tel. 0 48 41 / 70 25, privat 0 46 71 / 43 16, Makler

Garmisch-Partenkirchen Villa m. Nebenhaus, Grundst. ca. 1800 m², Wíl. insges. ca. 400 m². Preis DM 2,5 Mio. VB. Angeb. u. F 7234 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Denkmalgeschützter Althan n Koln-Zentrum, 470 m² Wfl. 0 000 - DN: Jabresmiete 0 000.- DM Jabresmiete 410 000.- DM + 3,42% Courtage.

Reinzmann Immobilieu 5000 Köln 1, Richartzstr. 12 Te) 02 21 / 21 49 79 Diplomateavilla

25 km v. Bonn, inmitten ein. ca. 3 25 km v. Bonn, inmitten ein. ca. 3600 m², gr. Farkgröst, geleg, Ges.-Will/Nfl. ca. 600 m², EG, Empiangshalle ca. 130 m². Mehrere Wohn- u. Eßbereiche. Getrennt liegend. Privatschlafr., OG; mehrere komf. ausgest. Gästesuiten. UG; Nutzbar f. Fitneß, Sauna. Billard etc. Die exkl. Innensusst. kann auf Wunsch übern. werd Schriftl. Anfragen hitte an werd. Schriftl. Anfragen bitte an HTS. Immobilienservice G. Hinterneder, Kellerackerstr. 4 8100 GAP, Tel. 0 88 21 / 13 52

Eitel idyll gelegenes ehem Kloster VB 375 000,- DM, provisionstr Verkaul TeL 02 21 / 23 37 66

Elmshorn (bei Hamburg) Mehriam.-Haus, 6 Wohnungen, 423 m² Wfl., 1 Laden, 96 m². 2-4 Wohnungen frei, Miete 44 000,-DM p. s., Preis 400 000 - DM, von Priv. Tel. 0 41 51/46 53

HH-Harvestehude Grundstück m. 3geschossigem Vohnhaus direkt am Park; über 300 n° WfL, stilvoll. DM 840 000,–, von Privat nur an Privat.

Zuschr. u. K 7281 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Für Anleger: Denkmalgeschütztes Mehr/amilien hant i Stolkerg in nohen Forder mittelt zu verkaufen.

Terra Figure mbff Bronnenhof 13, 5160 Eschweiler Tel. 0 24 03 / 2 06 91 oder 3 29 02

HH-Blankenese Reihenhaus mit Zeitmietvertrag Jünstiger Kaufpreis: DM

245 000 - netto Telefon 0 40 / 86 86 48

Geschäfts-/Wohnhaus in Fußgängerzone/Marktplatz für 1,7 Mio. zu verkaufen, Erstei-

lung nach Wünscher Bedarf des Erwerbers. Angebote art R. Lembke Knochenhauerstr. 3, 3380 Goslar

Ein kleines Paradies wird verkauft!

Privat. chne Makler. Walmdach-Bungalow, voli verkinskert, Fertig-haus, mit jegl. Komf. Wohnf. 123 5 Zi., Dl., Ku., Bad. Gaste-WC. Garaa Zi., Dr., Kill. Bat., Osafa-we., Osfa-ge., Keller, 10 m Sudbalkon. Grundst. 750 m-, herri. Garten. Er-holungsgebiet. kein Durchgangs-verkenr. 16 Min. Boxn. 15 Min. Bad. Godesberg. alle BAE und Schulen i. d. Nähe. Frei ab evil. November 1987. Zuschrifter erbeien unter G 8618 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 43(4) Essen

Hamburg-Hitfeld
Von Privat Endreihenbungalow
Wohn-Nutzfl 250 m², exklusive
Ausstattung Grendst, 551 m², sofort
frei VHB DX 330 600,frei VHB DM 380 000,-. Tel. 0 40 / 33 07 07, ab Mo., 9 Ubr

UNBEBAUTE GRUNDSTÜCKE

Baugrundstück Weserbergland/Solling in Kasse! mit Blick auf die Weser

3730 m², gute Wohnloge, 75,- DM je M², tellerschlossen. Immobilies E. Erdmann Zum Berggarten 16, 3500 Kasse Tei. 05 61 / 6 86 29 5 - 6 Bauplätze (2-Familien-Haus oder Bungalow freistehend) und ein 2-Familien-Haus, ca. 230 m²

Unbebautes Grundstück Köln-Müngersdorf allerbeste Wohnlage, ca. 1000 m², er-schlossen, 600.- DM/m², von Privat ru verkaufen. Zuschriften unter C 7121 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

In 3136 Gartow/Elbe 165 ar Bauland am See gelegen, gûnstig zu verk. Pferdehaltung mögl. Tel. 0 58 46 / 7 13

Bonn-Poppelsdorf Herrliches Baugrundstuck mit unverbaubarem Blick auf Bonn, bebaubar mit ca. 1110 m. Wohnfläche inkl Planung und Statik zu verkaufen. DM 980 000.-Information: Herr Gortner. Tel. 02 28 / 25 68 66 (Mo.-Fr.)

Grundstück

für SB-Markt ca. 9000 m² i. Gem. Ostwestfalcus, cs. 15 000 EW, mrt Baugen, fer 1000- m²-Markt. Verkauf privat Angeb. unt. C 7231 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen

ZWANGSVERSTEIGERUNGEN

Zwangsversteigerung Wohn- und Geschäftshaus Gewerbegebiet 3004 Isernhagen

Grundstuck 811 m2 wird am 16. 1. 1987 um 11.00 Uhr im Amtsgerich. Hannover zwangsversteigert. Verkehrswert DM 578 900,-. Erwarte-tes Gebot; mind. DM 310 000,-.

Näheres: Erwin Riepe, v.-Tungeln-Str. 7 2939 Varel, Tel. 6 44 51 / 77 15

Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben

INDUSTRIE UND CEWERBE

GESUCHE

Gavierbijche Grundstücke für Supermärkte und Einkaufszentren This partition of Granton peoples oder on keepingebild. But in this keep in the store over production and find of the PRODUCT OF THE PRODUCT OF THE PROPERTY OF T

industrizobjekt

in Georgibegebist payaran Mit es. 350 – 450 m² Buroflache sowie russitabeher Raumkententen in denen ein Pruffaborstorium einge-richtet worden kann Angelice, H 7104 on WELT-Verlag, Position 19 68 64, 4800 Essen

INDUSTRIES SERT

ANGEBOTE

Lukratives Fertigungsunternehmen/Stahibau Sarlenproduktion

durch vertragi, abgesicherte Festaufträge auf 12 Jahre – Sjahrige Option ist ein Betriebsgewinn ca. 1.5 Mio. p. a. gewährleistet. Das Unternehmen zist als Monagementbetrieb bestens extern zu führen (NRW). Aus Gesundheitsgründen wurd Nachfolger gesucht, evit. 7 Toil auf Rentenbasis. Auch Teilübernahme durch gest. tatigen Teilhaber möglich. Interessenten auf mit entsprechendem Kapitalnachweis melden sich unter Z 6955 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DO DOS ESTABLISMOS POR MANO POR COMO POR MANO POR SER A PROPERTA DE LA COMO POR COMO Audenoister / Wassergrundstück

175 m², Eigentumswing, auf traumhaftem Grundstück (alter a Baumbestand/Boots-Steg), mit französischem Kamin, italieni-schem Marmor etc. 970 000,- DM

Tel. ab Samslag 12.00 Uhr: 0 40 / 22 57 97

ab Montag 02 28 / 23 30 44

Gewerbliches Zentrum in HRW

Bj. 1959/79, verkehrsgünstige Lage, 10 Jahre vermietet an

seriösen Generalmieter, ca. 2400 m² Nutzfläche, erweiterungs-

fähig. Jahresnettomiete DM 240 000,-, Mietausfallbürgschaft

DM 240 000 .-. Von Privat zu verkaufen: VB DM 2 590 000 ,--.

Telefon 0 23 31 / 4 17 43

发展的文字文本,于《中华·图文》是"《中华的小学》中华的《中华的《中华的》,"中华的《中华的》

na i vili un Pranziari Lova, di Beponin werden **es. 350 -**20 de la completa Promietio nen eder ein, genignete **Halle**, 1901 in del Brandber engenetico werden konn. A will be as to Total in WELT-Writing, Pertiagh 10 09 64, 4000 Easen.

Wir auchen bundeswelt

SB-Marktgrundstücke

zu Späzenkondinonen vorzugen, genehmigt

o mo Verbescheid auch inn Bilddung an GC Mieter, Ambitoht, Mader etc.

Tennis- u. Squash-Zentrum

v. Privat im Raum Düsseldorf. Monchengladbach. Viersen

gesucht.

Angeb, unt. U 6980 ah WELT-Verlag, Pf. 1008 64, 4300 Essen.

gehört die Postleitzahl

Zu leder Anschrift

October State

Grundstückseigenlümer. Vermögensverwalter. Bauträger, Architeiten russen burideskest, uservik jendis

Cinanen Antage-Bellam. Gewart liche Gruntstücke ยลย์ Geschäftshäuser SB- und Pachmarkle some inner Päidroidhe Geocháffathaude, und Eine autacentre il terriodestelli oder mit decicheriem entwickiern

Gewerbegrundstück auch behaut, ab 2500 m/, im. Raum Norddeutschiand v. Privatnann ge-meht, Jusens, u. R 1904 an WELT-Vering, Fostf, 10,63,64, 13 Essen.

S8-Lebensmittelmerkt

Top-Lage im Raum Celle, 15-Jah-res-Verirag m. Großfikatst. Jah-resnettomiete DM 240 000,-, Neub.,

ginst. 23 verk. Borgschulze Industrie Immobilien GmbH & Co., KDM Kakier, Hermann

Nähe Bremer Kreuz

1800 mf freitragende Lager-Pro-juktionshalle, 320 mf Burersume, 8200 mf Grdst., LP 72.

Tel. 94 31 / 32 14 41

Wohn- v. Geschäftshaus

in Bockum Wastf.

4 Wohnungen, 8 Laden, Nutrila-che ca. 1200 m². Grundstücksgrö-ße. 2725 m². Baujahr 1998, guter Zustand, ME 36 000 – DM. Rauf-preis DM 1.0 Mio. zu verkaufen. Bernd Rose, Immobilien

4784 Ruthen-Oesteroiden Tel. 0 20 54 / 3 25 + 4 55

Dentel-Labor

in Nordrhein-Westfalen, 42 Ar-beitsplatze, gute Rendite, sucht

Kapitaianleger.

Zusehr, unt. S 6978 en WELT-

Verlag Postfach 10 08 64, 430

Essen.

-Str. 2. 2199 Hamburg 99, Tel. 940 / 77 1979

Letzte Möglichkeit Über 8 % Rendite

vor Steuern! Zur Kapitalanlage langfristig vermietete und 1986 fertiggestellte Ladenlokale WAT-Eppendorf, Ortskern 0 75 m², KP 264 000,- (Fotostudio ME rd. 23 700.

9 58 m², KP 182 800,- (Pizzeria) ME 14 400,-ME 18 900 Preise jeweils inkl. Garage u. Brutto. Leicht finanzierbar. Keine Vermittlungs-gebühr. Noch degressive AIA. MwSt-Rückerstattung/Option.

Ø 65 m², KP 228 600,- (Kosmetik)



CITY-LADENLOKALE IN KOLN

Bei Niedrigstrinsen ist es höchste Zeit zum "Umstelgen". Sichern Sie sich die Renditen der nächsten Jahre mit Verkaufsflächer in Citylagen von Köln. Mietverträge langristig indexgebunder u. mit hohen Kautionen (6 Mona te) abgesichert. Erwerb provi slonsfrei vom Eigentümer.

Montag bis Freitag Tel. 02 21 / 23 06 01

Südgrund *Entwicklungs- Verwaltungs- und Vermittlungsgesellschaft mbH für Gra

Nettorendite ca. 6 % p. a. Vermiete Büro- und Verwaltungsgebäude in Heidelberg, Bj. 1984/85.

Gesamtpreis 17 Mio. Teilverkauf in Teileigentum möglich.

Verkaufsbüro Heidelberg: 0 62 21 / 30 08 00

A. Postlach 7132, 7000 Stuttgart 75, Tel. 07 11, 47-51 48-47; Telen 721,858

SB-Markt Wuppertal

Jahresmiete ca. DM 112 000,- p. a. MNtto, la Großmieter. Ver-tragsdauer 10 Jahre fest + 3× 5 Jahre Option. Maklerfrei für DM 1 250 000,- zu verkaufen (Rendite ca. 9%). Angebote an Beauftragte: Intec GmbH, 5000 Köln 80 Im Tannenforst 7

Keracebiet-Grundst. Fl. bietet an: Severin KG Immob. Tel 0 29 41 / 170 27 / 28

Eros-Kaus Lübeck 16 Zi , Bar, Imp.8. DM: 300 000.- VB. Tel. 8 41 95 / 44 96

Überall im Bundesgebiet einschließlich Berlin

Kapitalien-Anzeigen zur Verfügung.

stehen Ihnen unsere Berater für Immobilien- und

Zu verkaufea Verbrouchermarkt in Kiel auj. 1986, Mieteina. 252 006,- DM MwSt., KP 3 Mill. DM - MwSt. Ernst Kalburg Immobilien Schopenhauerstr. 3, 4999 Lübbed Tel. 0 57 41 / 10 27

Installationsbetrieb in Niedersachsen

Wohnfläche, insgesamt

9000 m² zu verkaufen.

Zuschriften unter H 7126

an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bauland

industrieort in der Nähe der Au-

tob. Fibg-Berlin in zentraler, ru-higer Lage, ca. 10 000 m², alle Grundst. Südl., Bebauung mit

Ketten- u. Stadth. vorges., zu

verkaufen.

Zuschr. u. E 7101 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verkaufe Bauland, SH

Südhang an Gewässer, ruhuge Lage, geeignet 2. Erhohmgsehrichtig. B-Pisn rechtskräftig. Zusehr unter Y 7117 an WELT-Verlag. Pestfach 16 08 64, 4300 Essen

Köln/Rösrath

Rechtsrheinisch Grundstück 1000 n°, teilbar, Toplage, Waldnahe, ru-hig u. zentral, V.B. DM 395 000,-.

Tel. 0 22 65 / 21 78

Werkstatt, Lager, Ausstellungs-raum und Büro (auch für andere Branchen geeignet) plus Wohn-haus (Bungalow) 1700 m. Erbpacht. Aus Aitersgründen zu verkaufen

Zuschr. unter H 7302 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Langfristig an bekannte Supermarktkette vermietete Gewerbefläche, Neubeu,

Fertigstellung '85, Ortskern BO.-WAT-Eppendorf ellegentum, ME ca. 225 600.-. 1978 000.-. jeweils brutto, MwSL-Opt Keine Vermittlungsgebühr. LORENZ-Kapita

Teffsteinbruch mit Sägerei 36 km SW Stuttgart, 479 000,-LORENZ, immobilien-Makler 6364 Florstadt 1, T. 0 60 35 – 56 20

Ladeniokai Nürsberg-City, gute Lauflage, Bru-beginn Frühicht 1987, 113 m² Le-denflache, 6i m² Lager, Planmitwir-kung möglich, KP 649 000. DM. Dipl-Ing. P. Strauß, Immobilies Bosengasse 17, 8562 Hersbruck

HANSESTADT LÜBECK Laden in Lauflage Kaufheusnähe, 250 m² KG, plus 130 m² Nebenflächen, Kf2-Stell-plätze. Anlieferung über Innen-nof möglich, Konditionen auf Anfrage,
Schultheiss Immobilien GmbH

2490 Läbeck Tel. 04 51 / 5 50 86 / 87

Renditeobjekt

123 m² gewerbliche Räume, Bj. 1986, langfristig an Arztprexis vermietet. Mieteinnahme DM 21 700.- p. a., in Kreisstadt nördl. Ruhrgebiet, für DM 310 000.- inkl. Einstellplätze von Privat zu ver kaufen.

Tel. 0 25 52 / 5 10

Gewerbeobjekt

zu verkaufen oder knaffristig zu verm

zum 1. Januar 1987 Soltau (Lüneburger Heide), BAB-Abfahrt A7,

LAGE: Schnittpunkt Bundesstraßen 3.71/209, Bundesbahn Hamburg/Hannover/Bremen.

3114 m² Nutzfläche, Freiflachen belestigt, all-GRUNDSTUCK: seitig erschlossen, Mischgebiet. Lagerhalle (Baujahr 1976), 1200 m² Nutzflar (

GEBÄUDE:

che, Massivbau (verklinkert). Dach (Weliplat-ten/Dämmung). Sozialraume. Süro (Baujahr 1979), 250 m² Nutzfläche. Beide Gebaude sind 1 in sehr gutem Erhaltungszustand. GEEIGNET FUR: Das Objekt eignet sich für mittelständische

Fertigungs- und Handelsbetnebe und als La-ger und Ausstellungsfläche. KAUFPREIS: 1 100 000.- DM

JAHRESMIETE: 90 000,- DM DACHDECKER-EINKAUF SOLTAU EG

Willinger Weg 19/21, 3040 Soltau, Tel. (0 51 91) 40 31

Hallen, Büro- und Versorgungsgebäude auf Industriegrundstück in Braunschweig mit guter Verkehrsanbindung zu verkaufen. 94 706 m² Nfl. für Hallen und Bürogobaude zuziglich Versorgungsgebäude wie Abspannwerk. Druckluft-, Entgitungs-, Gas- und Pumpstationen. Grundstücksgröße: 366 832 m², Hallen beheizt, teilweise mit Krananlagen und Gielsanschluß. Anfragen erbeten an:

ACCURAT SmbH (mmobilien, Thierschstr. 11-17, 8 München 22 Tel. 0 89 / 29 32 41

Höckste Rendite!! \$8-Märkte ah 10.5fach!!! Noch 5% Afa! Fertigstellung in 1986! Mieter: Aldi, Edeka, Rewe-Leibbrand, Tengelmann-Plus; Standorte: Nord- a. Süddeutsch-land. Beispiel: Jahresmiete DM 133 000.- - MwSt., DM 1 396 500.-MwSt. = 10,5fach! Courtage: 4,569 Taubert - RDM-Makler, Stautinie 16, 2990 Oldenburg
Tel. 94 41 / 2 65 25 / 26

Wochenendservice: 6 44 86 / 12 18

Neubau 86, Klinker, Satteldach, in Hannover-Empelde. Ifr. 1a-Mieter, KP 3 Mio. (13.75fach), dir. vom Eigentümer. Tel. 9 89 / 6 37 46 46

Gewerbeobjekt im Roum Bonn 78 000,- DM Jahresmete, 790 000,- DM, v. Eigentümer. Tel. 02 21 / 23 37 66

GASTRONOMIEBETRIEBE

Langj. gwteinget. rustik. Speiserestaurant

iangi, geteinget.

Speiserestau

G. Ciubr. (gut belegt).

Schleswig-Holstein. au

Runden sof. od. später a

Braueretirel, kompl. Invenahme 95 TD/Teilfina.

Ang. unt. K 6588 an WEI

Postfach 10 08 64, 4200 m. Clubr. (gut belegt), mitten ir Schieswig-Holsteln, aus Alters Krunden sof od. später abzugeben Erauereifrel, kompl. Inventaruber nahme 95 TD/Teilfinanz, mögl. Ang. unt. K 6598 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hotel

(Gåstehaus), App.-Haus m. 25 Ein-heiten u. Lift in Düsseldorf-Nord, Nähe Messe + Flughafen, ideal z. Betrieb eines Gastehauses od. Hot geeignet. Der ges. Komplex ist total renov., die Bader neu gestaltet worden, 14 Fahrzeugeinstellol u. Speziahtstenrestaurant L Ha. KP DM 1 850 000,-, prov.-žrei Tel. 02 11 / 57 60 98-9

BERLIN Hotel-Appartementani. Citynähe B. 1974, Grdst.-Gr. 777 m², gewerol Nutzfl. ca. 470 m² + Kellerräume Teil:ngserklärung in 11 Wohneinh liegt vor. Kaufpr. 1 000 000,- DM. Gång GmbR, Immobillen Eurfürstendamm 224, 1999 Berlin 15 Telefon 6 30 / 3 82 27 32 / 8 81 23 19

Bildschöne Privalpersion Gastehaus m. Einliegerwhg, i. reizv. Kleinstadt, mittl. Schwarzwald. Luftkurort, i. herrl. sonniger, ruh. Lage. insges. 12 Zl. Kū. gr. Terr. kompl. einger. Gästezi. m. Du. W. Gg. Frühstücker., Gartenanlage. Zeotraihzg. altershalber zu verk.

Zuschr. v. D 7056 an WELT-Vering. Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Rhom. Hotel und

Zestaurationsbetrieb

26staurationsbetrieb

40 Zi., m. 60 Betten, Speiser, f. 100
Pers., Fruhstücksr, f. 50 Pers., Küche kompl., Kühlraum, Ölheiz, m.
rd. 12 000 m² Grund, i. ruh, Waldrandinge i. Raum Büttelfranken/
Oberpfalz, z. verkaufen, Besonders
geelgn, als Kinder- od. Altenheim
od. auch Tagungsstätte. Volkenovierung wird auf Kosten d. Verkäufers regeb, n. Wunschen d. Käufers ers gegeb, n. Wunschen d. Käufer durchgeführt. Angeb. unt. E 7233 an WELT-Verlag PL 10 08 64, 4300 Essen.

Erstklassige Kapitalanlage

Renditeobjekt in bester Lage Mallorcas. Bestzustand nach Renovierung. Sichere Existenz und Geldanlage mit hohem Ertragswert. VB DM 1,7 Mio. (Tausch mit gleichwertiger Immobilie in der BRD möglich).

Zuschriften erb. unter P 7307 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Yemietetes Gewerb Caststätte m. Saal), 750 m² Wfl./ Nfl., 4200 m² Crdst., ME: 60 000,-DM, KP 660 000,- DM Severiu + Co. Immobilien Tel. 0 52 42 / 53 28

Suche für 1a Gastrozomie in Hamburg stille Beteiligung mi DM 80 000,-Zuschr. u. P 7285 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hessen

112-ha-Ackerbetrieb in geschlossener Einzellage, verkahrsgünstig. BP 2 70. Großzügige und im guten Zustanid befindliche Gebaudlichkeiten. Zuckerrübenkontingent und Eigenjagd vorhanden.

EVERS STORT Robinsweg 6

Ferme, 236 Hirg., arr., shes Lothringen/France, FF 2,2 Mic LORENZ, Güter-Makler D-6384 Florstadt I, T. 0 60 35 – 56 20

TEL 05 51 / 4 58 87-89

1

l y

WE !

1

LANDWIRTSCHAFT UND FORSTEN

Privat bewohnter Bavernhof

usgespr. still und traumhaft alausgespr. still und traumhaft alleine gelegen. Eigene Zufahrt
(asphaltiert); gute Verkehrsanbindung in der Nähe von Soltau/
Luneburger Heide. Außen renoviert, innen ausgeb. Wohnhaus,
Stallungen u. a. auch für Pferde
einsetzbar, 30 000 m² Land. Von
Priv. zu verk., ohne Makler, DM
395 000.— (a. als Abschreibobjekt
mögl.).

Tel Mo.-Fr. 9 40 / 56 20 09

Ertragssich. Hof, 135 ka Mittelhessen, nur 2,8 Mio. LORENZ, Güter-Makler 6364 Florstadt 1, T. 0 60 35 – 56 20

Spitz. Ackerhof 470 Mrg., arr. Niedersachsen, nur 7,5 Mio. LORENZ, Güter-Makler 6364 Florstadi 1, T. 9 69 25 – 56 29

3,5 ha Tannenschoung 4jährig, nördl. Oznabrück hr. unt. Z 7095 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen. 5,8 ha Nadelwald

Fichte u. Klefer, nordl. Osnabrück. Zuschr. unt. N 7086 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

kapitelaniage ha 100 jähr. Buchenwald zu ver kaufen. Tel. 9 66 76 / 6 68

Kleines londw. Anwesen im Roum 4439 Red Horsfeld best, aus Wirtschaftsgebäuden n. älterem Wohnhaus m. Garten u. Webdekoppel (4000 m² Gesamid.), görstig geg. Höchstgebot zu verkaufen Tel. Mo. bis Fr. 8-16 Uhr 0 69 / 2-65 56 69

The state of the s

A Comment

raig 13 amhaile 34 Peagraph 30 22 30 Faire dearmaigeann (049) 347-45 24 PS 2-17 (00) 777 and

WELL SOMETIE

DIE WELT Andrews 10 West

azilan ligh

Harald Kister

SB-Markt m. 1 Laden u. 2 Wohnungen in nic-dersachs Großstadt. Umb.-Fer-tigst. April 1987, langfr. Mietvertrag m. 1. Adresse. ME DM 147 000, 22gl. 21wSt. p.a. KF DM 1,7 Mio. 22gl. MwSt., dir. v. Eigent., k. Courtage.

Telefor 9 40 / 7 21 10 48 / 49

Super-Objekt!!!

SAUNA n Hamburg (Toplage) zu verkaufen. Alle Einnichtungen, z. 3. Saunen Schwirmhbad, Tauichbekken, Fitneß, Solarien, Restauration, Fernseh- und Ruheräume etc. vor-

Zuschniften bitte unter WS 59959 an WELT am SONNTAG, Postfach, 2000

ercs-center

ncu genehmigt. Nähe rhein. Großstadt, zu verkaufen. KP 3,9 Mio., Neubau m. ca. 30 Zi. + Ne-benraumen, 10 Parkpl u. vermie-tetem Hallentrakt, 800 m² (M:et-cun. 6000.– DM monati. Angebote nur v. Privat m. ent-Sprechendem Kapitalnachweis. Diskretion wird nigesichert. An-geb. u. M 6886 an WELT-Verlag. Portrach in 03 64, 4300 Essen.

2000 Hamburg 36 Tel. (040) 3 47 42 15 FS 2-17 (0) 777 asd Peter Schiller Raiser-Withelm-Strabe 9 2000 Hamburg 36 Tel (040) 2474271 FS 2-17001777 and

i. und 3. Wilfried Tuphern Lauser-Wilhelm-Straße

Hans-Jürgen Lini Schussleraratie 13 Postfach 200641 4000 Dusseldorf 30 Tel 10211/42 2018

5. Richard Ludwig Deichmannhaus 500tt Rofn 1 Tel. (0221) 13 75 73

Main, or Landstrate 78 nisht frankfure M let, these factories Tulches (MULTIPE) harf-Harro Witt Rhemyonhemer Straße 57a 6761 Altrip-Ludwig-halen Tet (196256) 31-32

Sigrid Kruse-Koeplin Markett: 5a 7142 Marbach Tel. (0.71.44) 70.77

G43669 FS 522823 Kochstratic 50 600) Berko of Tet 4050 (259) 29 31

Max-Scheler-Str 16

MAP Munches of Tel (1999) 83-43050

Margy Brugger



350 000,-

(3-Zimmer-Wohnung):

pro Quadratmeter

pro Quadratmeter

schen DM 7,- und DM 9,-.

Quadratmeter

The Immobilienland Bayern

Rosenheim: DM 280 000,- bis DM

Ingolstadt: DM 270 000,- bis DM

Eigentumswohnungen, guter Wohnwert

München: DM 3500,- bis DM 3900,- pro

Garmisch: DM 3900,- bis DM 4500,-

pro Quadratmeter Rosenheim: DM 2600,- bis DM 2800,-

Ingolstadt: DM 2400,- bis DM 2500,-

Vermerkt werden muß, daß es sich dabei nicht um Objekte des Erstbezugs handelt, sondern um Objektpreise aus

Umsätzen aus dem Objektbestand.

Bel den Mietpreisen für Wohnungen

liegt München an der Spitze. Es werden

für gute 5-Zimmer-Wohnungen etwa zwischen DM 12,- und DM 14,- bezahlt (bei kleineren Einheiten liegt der Miet-

preis teilweise wesentlich höher), in

Garmisch liegen die Mietpreise zwi-schen DM 9,- und DM 11,50 pro Qua-dratmeter, in Rosenheim zwischen DM

8,50 und DM 10,- und in Ingolstadt zwi-

Mietpreise haben, regional unter-

schiedlich, teils gleichbleibende, teils

steigende Tendenz, Gestiegen sind

auch die Mietpreise für Reiheneinfami-

lienhäuser in München und ingoistadt.

Ausblick: Die Indikatoren des Immobi-

lienmarktes zeigen auf eine weiterhin positive Entwicklung auf der Nachfra-

Potentielle Nachfrager haben in den

letzten Jahren in größerem Umfang Eigenkapital angespart.

2. Das Bauspargeschäft zeigt positive

Die kr\u00e4ftige Belebung des Mietwohnungsmarktes in einigen Brennpunkten Oberbayerns wird, soweit sie auf

den Zuzug zurückzuführen ist, auto-

matisch eine starke Nachfragebele-

bung in ein bis zwei Jahren auf dem Kaufmarkt zur Folge haben.

4. Trotz leicht steigender Kapitalmarkt-

Die wirtschaftliche Gewichtsverlage-

zinsen gibt es ein gutes Finanzie-rungsklima.

rung vom Norden auf den Süden wird auch in absehbarer Zeit anhalten und

damit auch mittelfristig das immobi-

lienwirtschaftliche Nachfragevolu-

men in Oberbayern quantitativ und

Die Raumdifferenzierung innerhalb Oberbayerns wird sich allerdings ebenfalls fortsetzen. Unter positiven

wirtschaftlichen Vorzeichen stehen Bad Reichenhall, das Tegernseer Land, das

Werdentelser Land, die Region Mün-

chen und die Region Ingolstadt. Weni-

ger günstig entwickelt sich aus heuti-ger Sicht der nördliche Teil von Südost-

bayern, wo Objektanbieter sich an ein

nledrigeres Preisniveau als in der Ver-

gangenheit offenbar noch gewöhnen

qualitativ stärken.

Sonn-Poppelida

Grundstind for SB-Math

CERUNCEN und Geschäftske,

Iseranagen

east an Asialystal

 $N \approx 7247.65$ -----· Property SPECIFIC

UF SCLTAUES a. Ta. 10 的复数

>rgungsgebäuk

光度。1991年 B 現成問題 アンストローンないとかいる。 ste at 10.5tackill A Part of State

general description of the contract of the con Gewerbeobjakt LAR ROUM BONA

Swalls in its Gastrate

UND FORSTE Hessen

r opilolation

Nobles Landhaus südl. Münchens Emliegwhg., Schwimmhalle, Jagurecht, DM 1,68 Mio. Buldexposé: Dr. Grosdidier Immobilien 8023 Pullach, Seidlstr. 23, Tel. 0 89 / 7 93 30 18

Der Immobilienmarkt im Herbst 1986 in Oberbayern Das Mietpreisspektrum ist groß (zwischen 13,- DM und 35,- DM), wobei Seit Spätsommer dieses Jahres spüren die Mitglieder in Oberbayern eine Be-lebung des Immobilienmarktes. Dies ist allerdings die Vermietung bei Mietprei-sen von 22,- DM pro Quadratmeter und in erster Linie auf ein steigendes interesse auf der Nachtrageseite zurückzuhöher trotz Knappheit schwieriger wird.

Samstag, 29. November 1986 - Nr. 278 - DIE WELT

führen. Gefragt wird vor allen Dingen

Qualität. Dies gilt sowohl für Eigen-

tumswohnungen als auch für Reihenein-familtenhäuser, Doppelhäuser und frei-stehende Einfamillenhäuser mit gutem

Abgespalten von diesem Markt mit sel-

nen belebenden Tendenzen bleibt nach wie vor die große Anzahl des

vergeblichen Angebots von Ge-brauchtimmobilien mit einfachem,

schlichtem oder gar schlechtem Wohn-wert. Es handelt sich – und hier hat sich

seit dem vergangenen Jahr nichts ge-ändert – in der Regei um Problemob-

- mit Lagenachteilen - mit schlechter oder mangelhafter

mit schlechtem Verwaltungsmanage

Die vagabundlerenden Objekte, die nicht selten zeitweise vom Markt wie-

der genommen werden, um ein Viertel-

jahr später wieder auf dem Morkt zu

erscheinen, konzentrieren sich haupt-

Während hinsichtlich dieser Objekte

Vermarktungschangen nur nach eineb-

lichen Preisabschlägen möglich er-scheinen, weisen Objekte mit gutem

Wohnwert stabile bis leicht steigende

Preistendenz auf. Dies gilt vor allem für

Im nördlichen Oberbayern (Raum in-

golstadt) haben wir einerseits eine deutliche Marktbelebung bei Reihen-

häusern (leichte Preistendenz nach oben), andererseits eine Marktab-

schwächung bei Eigentumswohnungen

(Preistendenz nach unten). Überraschend stark ist die Nachfrage-

entwicklung in den Brennpunkten des oberbayerischen immobilienmarktes

nach Mietwohnungen. Der Nachfrage-

zuwachs stammt zum großen Teil aus den nördlichen Bundesländern, aus de-

nen nachfragekräftiges, beruflich hoch-qualifiziertes Nachfragepotential in den Süden strömt. Bemerkbar macht

sich dies insbesondere in den Räumen

München und Ingoistadt. Dort sind die

Wohnungsmärkte (mit Ausnahme min-

derwertigen Wohnraums) fast leerge-

Normale Wohnungsmärkte haben wir

im Alpenvorraum mit relativ konstanten

Mietoreisen, aber doch gutgehendem Vermietungsgeschäft. Gleiches gilt selbst für Rosenheim, einem sonst im-

Besonders große Mangelerscheinungen werden auf dem Gewerberaum-

markt, insbesondere auf dem Büro-

Größere zusammenhängende Büroflä-

chen von etwa 800 m² oder 1000 m² sind

Im Stadtbereich kaum mehr zu haben.

Typ "Inzell"
Typ "Saizburg"
Typ "Saizburg"
Typ "Siegsdorf"
Typ "Garmisch"
Typ "Garmisch"
Typ "Saizburg"
tim Holzbarweh

2-ZL-App. Typ Feichtenhof"ca. 65 m² Wil.
(in Massivbanweise, vollständig möbliert)

-ZL-App.

Landbare

arkt aus München gemeidet.

CHIEMGAU/OBB.

Sämtl. Objekte für Weitervermietung an Feriengäste hervorra-

gend geeignet.

Alpendomizil GmbH

Immobilien, 8227 Siegsdorf/Obb., Tel. (0 86 62) 27 28

Eigennutzung/Kapitalanlage Bad Wörishofen

mgan/Häuser in Siegsdorf – Feriexpark Verauf

ca. 42 m² Wfl. ca. 57 m² Wfl. ca. 77 m² Wfl. ca. 88 m² Wfl.

ca. 98 m² Wfl. ca. 128 m² Wfl

mobilienwirtschaftlich

passivem

das südliche Oberbayern,

sächlich auf den Münchner Raum.

ment, das in der Regel zu einem Reiz-

Bausubstanz in Wohnsilos

Das sind Objekte

Hohe Mietpreise werden nur "zähneknirschend" bewilligt. Die Tendenz der Gewerberaumnachfrage geht in der Münchener Region in die Außenbezirke, da im Innenbereich nichts mehr zu haben ist. Eine bessere Ausgangssituation findet sich in Ingolstadt, in der das Bestreben, die gewerbliche und indu-strielle Struktur der Stadtregion auf eine breitere Basis zu stellen, besonders in Erscheinung tritt. In Ingolstadt wird Bauland sowohl für den Wohnungsbau als auch für den Gewerbebau in ausreichender Anzahl noch "produziert". Damit wurde eine relativ günstige Preisausgangsbasis geschaffen, Trotzdem sind auch in Ingolstadt bei der

reinen Gewerberaumnachfrage (vor al-

len Dingen bel Nachfrage nach der Großmarktstandorte) erhebliche Eng-

pässe aufgetreten. Teilt man die Nachfrage in Selbstnutzer und Anleger ein, ist zu bemerken, daß im oberbayerischen Markt die Nachfrage aus dem Anlegerpublikum bei Wohnimmobilien rückläufig ist, während sich die Nachfrage nach selbstge-nutzten Wohnimmobilien verstärkt und hier den Umsatz belebt. Die Wohnimmobilie wird mehr und mehr unter dem Gesichtspunkt betrachtet, durch Verringerung der Wohnkasten einen Beltrag zur Stabilisierung der Altersversorgung zu liefern. Die Unsicherhelt in der Ein-schätzung der Rentenentwicklung spielt dabei eine Immer größere Rolle.

Im Voralpengeblet und in den Hochpreiszonen der Fremdenverkehrsge-biete spielt die Immobilie als Kapitalanlageobjekt überhaupt keine Rolle mehr. Dies ist auf teilwelse schlechte Erfahrungen mit Bauherrenmodellen zurückzuführen, die an Einzelfällen de-monstriert werden können. So wurde in Rosenheim eine Eigentumswohnung 1981 um DM 294 000,- gekautt, die jetzt mlt Mühe um DM 197 000,- verkauft werden konnte. Vor 2 Jahren wurde eine Doppeihaushälfte um DM 448 800,- ge-kauft und jetzt um DM 380 000,- ver-

Preissituation:

Einfamilienhäuser, guter Wohnwert mit ca. 800 m² Grundstücksgröße:

- München: DM 750 000,- bis DM 900 000.-
- Garmisch: DM 900 000,- bis DM 1 000 000,-Rosenheim: DM 580 000,- bis DM 620 000,-Ingolstadt: DM 480 000,- bis DM 550 000,-

Reiheneintamillenhäuse: ser), guter Wohnwert (mit 130 m² Wohn-

- München: DM 450 000,- bis DM 480 000.-Garmisch: DM 480 000,- bis DM

DM 75 000, DM 135 000.

DM 156 000.

DM 210 900,-DM 295 900,-

DW 165 066

500 000.-(hier dominieren Doppelhäuser zwischen DM 750 000,- und DM 900 000,-)

RDM-Bayern Kapitalaniage/Altersrubesitz Vila Pringristant, Bad Balchentali

Großzügig geschnittene 2-Zi-ETWs, ca. 76 m³ Wfl., kleine Wohn-anlage (8 Einbelten), ruhlg. jedoch zentrumsnah. Kaufpreis DW 198 900.-, keine Käuferproviston ausführliche Informationen erhal-

Raiffeisen Immobilien Kolbermoor GmbH Stadlerstr. 4, 8208 Kolbermoor Tel. 0 80 31 / 95 01 20-21

Korat. Eintamillenkaus Bj. 85, m unmuttelb, Näbe des Ba-derbereiches Bad Füssing, Gries-bach, Burabach, m. 2 Einliegerwoh-nungen, 3 Bäder, Kachelofen, Fuß-

oodenheizung, Wohngalerie, 218 m Wil., 840 m³ Grund, in Pfarridrchen/ Rottal Tel 0 85 61 / 39 69, each 18 Thr

Landhaus-Villa Rottach-Egem

grundstück – direkt am Tegernsee Wohn- oder Feriensitz, Badesteo Segelboot.

Information direkt Dipl.-Kfm. B. Kaaf Eifelstr. 7, 5300 Bonn

Starnberger See Villa mit Schwimmhalle Wohn.-/Nutzil. 260 m², Grund 3000 m², leichter Südhang, KP DM 1800 000,-.

Näheres auf Anfrage.

6 Komt-ETW (66–92 m² Wíl), m Großzügige Villa Wohn-/Nutzfl. 430 m², Grund 4000 m², Allemlage, KP DM 1850 000,-, Herrschaftliche Villa Grundstück, 15 000 m², KP DM 9

> G. Arseth-Lowitzki Immobilier Rathausplatz 8 8100 Garmisch-Partenkirchen Tel. 0 88 21 / 1 89 85 Oberbayern Bad Wiessee am Tegemsee epflegtes 1-Fam.-Haus in ruh idyll. age, Grundstück ca. 1200 m², Wfl. ca.

age, Grundstück ca. 1200 m., wa. 150 m², Doppelgarage, DM 820 000... B. Gress, Immobilienwirt Telefon 6 80 22 / 6 56 57

für Steuersparer: Kaufen Sie noch 1986!

Nur unter dieser Voraussetzung können Sie Ihre eigengenutzte Ferienwohnung noch steuerlich abschreiben.

Haus Tannenhof, Hindelang/Allgäu Eigentumswohnungen der gehobenen Klasse.



Besichtigen Sie Ihren zukünstigen Immobilienbesitz. Im Ortskern von Hindelang. Mit Aussicht auf die herrliche Berglandschaft.

Prüfen Sie die Bauqualität und die durchdachten Wohnungsgrundrisse. Vergleichen Sie die für die Allgäu-Region außerordentlich günstigen Quadratmeter-Preise ab DM 3.790,-. Eine optimale Voraussetzung für Wertsteigerung!

Größen- und Preisbeispiele: I-Zi.-Wohnung, 35 m². Festpreis DM 134.900,-1 1/2-Zi.-Wohnung, 41 m2. Festpreis DM 164,100,-2-Zi.-Wohnung, 47 m2. Festpreis DM 181.500.-

Erleben Sie Hindelang, Im Winter: Rundum Pisten aller Schwierigkeitsgrade. -zig km Langlaufloipen. Im Sommer: Kilometerlange Wanderwege, Tennis und andere Freizeiteinrichtungen. Ausführliche Unterlagen liegen für





Bezugsfertigstellung bis Jahresende.

Michaela Sehrmann

Immetition

Elgerianswohrungen

für Schnellentschlossene

Eakl, 2-ZL-Wohnung in Germisch-Per-fenkirchen, kompl. eingerichtet in hoch-

went, u. elegantem inwenter, ca. 45 m.; m 3 OG, SW-Lage Aufzug im Hause. Anschl. an Hotelservice (Holiday Inn), Schwimmbad u Tannispi vorn inkl. In-venter u TG (2120), KP 270 000,- DM.

Ext.L. 2-ZI.-Wohnung in Garmisch-Partenkirchen in einem äuß, gepti Mehrizmitenhaus im EG. Behebte u ruh Wohngegend, Wil. Mil. ca. 68 m², gr. Wohnzi. m. harri. Eßerker u. wunderbarem Bick. anspruchsvalle, kompl. eingeb. Kuche, schane Dekorliesen, Bad m. WC. Schalz. Diele, Abstellt, reine BW-Lage m. gr. Rundumterr., TG. Auf Wunsch kann die Wing kompl mich. übernommen werden (2293), ohne Inventar KP 375 093,-... mit Inventar KP 429 000,-.

Herri. 3-2).-Wohnung in Bestiage von Garmisch-Partenkirchen in einem Mehr hamitenhaus im DG. 5. sonnig, unver-baub. Gebrigsblick, Will Ca. 85 m², TG. (3024), KP 380 000,-.

Großzügige 2-Zi.-Wohnung in. Hobbyr. in Garmisch-Partenkirchen in einem gegit. Mehrtamitenhaus. Mehrfamitenhaus m. 5 Wei im EG. Belebts u. ruh. Wohngegend Wil ca. 50 m², gr. Wohnzi., Schlafzt. Küche. Bad Wo. Diele, schane SW-Terr. in Blick auf das Wettersteinmassin, gr. Hobbyr im UG im Ouschbad, ca. 17 m², Einzelgarage (2309), KP 360 000,...

B100 Garmech-Partenkurchen Mitterfeldstraße 3 Telefon 0 88 21 / 5 80 38

Schliersee / Oberbayern

Baupiatz in Seenäbe, Villenlage Nähe Kurpark, ca. 1000 m².

Gödert Imm. VDM, 9 60 21/2 13 28 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29

Schöne DHH

in 8261 Teising/Obb.

(30 km Chiemgauer Alpen, 60 km Salzburg). Landhausstil; ruhige,

verkehrsgunst. Lage, 130 m NWFL 365 m Grund. Fertigst

1982, geh. Ausst., sof. beziehbar. KL-Pr. inkl. Garage DM 259 000,-

Bayern/Ammersee

Herrsching, Rähe München

25 Min von München entlern, in Itaunhahler Lage, direkt am See, errichten wir eine
ki. Wohnsnlage mit auktigswer Ausstatung, S-Bahn-Anschluß, gede Wohnung mit
Seeblick, z. B.: 38 m² Wil, ab DM 220 000.-, direkt vom Bauherm,
ALLHAUS GmbH, Mühler. 45, 8819 Dießen, Tel. 0 88 07 / 61 11

A British Bar (Swift College) Kapitalanlage in Passau die Stadt mit großer Zukunft ETW's. Bj. 72. verm., prov.-frei Z1., ca. 62 m² Z1., ca. 72 m² 22. co. /2 m Gute Ausst., repoviert, zentrumsnab. BS Imm. B. Störzer Schlofisteig 5, 8393 Preyung Tel. 9 83 51 / 14 79 c. 14 80

Garmisch-Partenkirchen 2-Zi.-ETW, herrl Bergblick, 60 m², DM 245 000,-, Weitara reichhaltige Angebote auf Anfrage. Immobilien Krah 8100 Garmisch-Partenkirchen



STADLER'S CO Dio grade Division-(13790)

ETW am Walchensee 73 m² Wfl., See- u. Bergbilck sof. beziehbar, DM 195 000,-. (16180) Annartement in

8100 Partenkirchen sof. beziehbar, 42 m² Wfi., Kel-ler, Speicher, DM 217 000,-. Angebote über: Josef M. Stadler

Untermarkt 34, 8110 Murnau Tel. 0 88 41 / 30 51 u. 4 02 47

CHEMCAU

rchtesgadener Land
Freitassing
n-Haus in sonnger, absolut
Wohnlage - Rur wennge Gabvom Stadtzentr, emternt -,
0, cz. 300 m² Wil., cz. 798 m²
pepti. Zust., Bezug bzw
ahme solort mögl,
629 080, pst. Berchtesgadener Land
Freitassing
2-Fam.-Haue in sonniger, absolut
ruh Wohnlage – rur wenige Gehmin vom Stadtzentr, entremt –,
8/, 80, cz. 300 m² W/L, cz. 798 m²
Grd., pepti. Zist., Bebug bzw
Obernahme solori mögl.,
629 000, p.m.
– Austeilung in 6 WE möglich –

8230 Bad Reichenhall Poststr. 39 Tel. 0 86 51 / 6 20 88

Rentehaus obb. Stadt, beste Lage, DenkmSch-Gebd, bobe Steuervortl, erstklass, Read, v. Priv. geg. Leibrente zu verk. Zuschr. u. G 6816 an WELT-Verlag. Postf 10 08 64, 4300 Essen.

Exklus. Landsitz Nähe Kempten/Aligău 3500 m2 Grund, freie Bergsicht 689 000,- von Priv. z. v. Zuschr. u. L. 6797 an: WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

Wonach Sie schon lange suchen Grainay wunderschönes, gepfl. 1-Fam.-Landhaus, 230 m² Wfl., 1680 Na-turgarten, solide Bauweise, d. ständige Pflege in best. Zust., nochwertigste Ausstatt., Balk., Do.-Gge., Freisitz u. v. m., expo-merte u. nentr. Lage, DM 1,2 Mio. M. Trageser Immobilien Conollystr. 22, 8800 München 40 Tel. 6 89 / 3 51 68 16

München u. Oberbayern Exkl. Immobilien für Kenner! Villen, Landhäuser, Grdst., Terrassen-Wohnungen. AFK-Immobilien RDM Theatinerstraße 40 H400 München 2 T. 6 89 / 22 22 08, Btx 6 89 / 22 22 69

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer

Gemütliche Dachwohnung am Schliersee/Oberbayern



Der Architekt dieses urgemütlichen Hauses verhauft jetzt seine Dechwohnung zu einem sehr gunstigen Sonderpreis, Eine rustikale, große 2-Zimmer-Witg mit küche. Bad und angeschlossenem Hobbyraum Ein eigenes Treppenhaus und eine 35 m große Kellergarage gehoren dazu. Die Wohnung hat ca. 120 m Nutzitäche und einen großen Westbalkon Herrliche, ruhige Lage mit einmallgem Bergblick, nur 2 km vom Schliersee und ca. 50 km von München. Der Gestampes betragt nur DM 375 000, – aufgrund besonderer Umstände, Einzighen können Sie spfort.

O Chiemaau – zauberhaftes altes Landhaus O Unterwössen, Traumlage, unmittelbar am Forst, 4500 m² Parkgrund m. herri Bergblick, Bj. 1933, aufwendigst renoviert 1979, Wil. 328 m² H. herri Berginte, B. 1933, autwentigst et not let (1916, Will 2004).

+ 65 m² Einl.-Whg. (Anbau). hochwertigste Ausst., Fußbodenhzg..

EBK, Sauna, Solarium, best. auch geeign. f. kl. Hotel od. Theraplezentr. etc., KP DM 1.6 Mio.

Fordern Sie unser ausführliches Fotoexposé an:

immobilies RDM Riodel, Tel. 0 89 / 88 05 81

SEEBRUCK/

In bester Wohnlage, nur 80 m zum See, geben 3 kleine Hauser mit EG, 1, OG und DG der Vollen-dung entgegen, Verfügbar sind noch einige 2-, 3- u. 31;-Zimmer-Eigentumswohnungen von ca. 84-107 m² Eff.

Aile Wohnungen in Südlage und mit Garage, tellweise mit Garten. Großzügige Grundrisse und beste Ausstatung gewährleisten individueiles Wohnen in einer traumhalten Landschaft

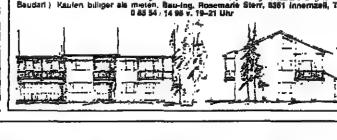
Lassen Sie sich informieren und seben Sie sich die Wohnungen an (Sa. u. So. auch Tel.-Nr. 0 80 34 \cdot 26 20.



080 31/ 3 40 91

Nationalpark Bayerischer Wald in Deutschlands gesündester Luft

Haus + Grundetück + Garage ab DM 268 980,-Gemütliche Einfamilienhäuser in Grafenau (Luftkuron) und Deggenoorf von Privat zu verkaulen. Komfortable Ausstaltung, alle Steuervortelle, gunztige Finanzierung (staat Baudari) Kaulen billiger als mielen. Bau-ing, Rosemarie Sterr, 8351 innernzell, Tel. 0 85 54 : 14 65 v. 19–21 Uhr



Medaillenverdächtig!

Nordische Skiweltmeisterschaften 1987. Die Welt blickt nach Oberstdorf, Mitten im Zentrum, in der Fußgangerzone, beim Kurpark, in absoluter Bestlage: Wohn-

und Geschäftshaus "CAFE BAUR/HIRSCH". Exklusive Boutiquen, Büros, Praxen, Hotel-Appartements, Traditions-Gasthof HIRSCH", Terrassen-"CAFE BAUR", Tanziokal, Pub, urgemutliche Eigentumswohnungen. Rustikale alpenländische Architektur, Arkaden, Ladenpassagen, überdurchschnittliche Ausstattung. Problemloser Kaufvertrag oder Steuermodell mit interessanten einkommensteuerlichen Vorteilen sowie Mehrwertsteuer-Option bei Appartements und Gewerbeeinheiten. Baubeginn bereits erfolgt.

Prinzregentenplatz 10 8000 München 80 Tel. 089/4705052

Eigentumswohnungen, Bezugsfertigkeit 1986, z. B.: 1½ Zi., Kü., Bad, Balk., DM 105 900,— 2 Zi., Kü.. Bad, Balk., DM 139 900,— direkt vom Bauherrn., 25 0 89 / 7 91 30 02, abends Germania Proventingless - Topings ohmi. 236 m², Grundstücksgröße 1930 m², KP DM 1 600 000,-G. Arneth-Lowitzki Immobilien, Rathansplatz 8 8100 Garmisch-Partenkirchen, Tel. 0 85 21/1 89 85 Garmisch-Partenkirchen

Wohn- u. Geschäftshausneubau in zentraler Lage Fertigstellung Ende 1986

Letzte Möglichkeit für 7b-Abschreibung

Gruppe der 11 vereinigten Makier Postfach 19 32, 8100 Garmisch-Partenkirchen

Historisches Traumanwesen (reprüsentativ – teruriös – einmelig) in oberbayr. Kreisstadt (Orts-randiage), 90 km v. Munchen, 50 km nach Salzburg, Herrenhaus m. Stuckdecken. Gästehaus, romant. Nebengebäude, Gewolbestall, neue schöne Reithalle, Teiche und Bach. 5 ha arrond. Grundstück nach Baumbestand, alles aufwendig renoviert. Eines der letzten Stücke idyllischen Bayerns. Verkaufspreis; VB. Ein Renditeobjekt im süddeutschen Randi kann in Zahlung genommen wasten. im süddeutschen Raum kann in Zahlung genommen werden.

Bei Mehrkosten Aufpreiszahlung! Naheres über: VDM EURO-IMMOBILIEN SELIGENPORTERSTR. 22, 8500 NÜRNBERG 60 Tel. 09 11 / 6 48 47 46 o. 45

Traum-EFH bei München Marktgemeinde, 40 km nordwestl., 19 000 EW., Eilzug nach München

38 Min. 280 m² Wfl auf 4 Ebenen, hochwertigste Ausstattg, großer Wohnbereich mit Kaminstube, Kellerpool, Sauna, 4 Balk., 2 große Terr., Freistz, integnerte 3fach-Garage, 3500 m² Parkgrundstück, ruhige Lage, gepflegte Umgebung. Kaufpreis DM 1,48 Mill. - Immobilien, Tel. 0 82 33 / 10 73

Allgáu im Feriendorf Oberreute

bes Observatives in bevorzugrar, ruhiger Südlage, im Umfeld. Einkaufsmöglichkerten, Skullit, Loipe, Freibed und Tennispätze. Bezugstertig Dez. 1986.

kaufpreise

1-Zi.-App., ca. 32 m² 103 400.—
2-Zi.-App. ca. 12 m² 103 400.—
2-Zi.-App. ca. 13 m² 103 400.—

besichtigung nach Vereinberung Wohnbeu GenbH & Co KG, Post. 1244 7314 Warneu, Tet. 8 71 63 / 3 18 84

Bayrischer Wald (783) 1-Familienbous bei Deggender m. 3172 m² Grund, guter Zustand, W.L ca. 100 m², einnalig schöne u. rub. Alleinlage a. Waldrand. DM 315000.— Weitere Angebote an I-,2-u. Mehrfa-milenhäusern, Bungalows, Bauern-häusern, Rendsteobjekten, Hotels u. Grundstucken. Bei Interesse unsere Objektlisten anfordern.

Karl Wallner CDD - SIB
PL 2045, Wallinger Str. 4

PL 2045, Waltinger Str. 4 8360 Deggendorf Tel. 09 91 / 61 68 u. 72 17 Bauplatz Aligäv

im Kneippkurort Oy: Bauplatz zu 2122 m² mit gen. Bauplan für Eigentumswohnanlage + Tg (14 Wohnun-gen mit 800 m² WfL in 2 Baukörpern von Privat zu verk., DM 300,– per m². Tel 983 56 / 635 **Berchtesgaden**

Terr., Balkonen in fantastischer Anssichtstage. Fertigst. Sept. 87. immobilien Hackmann Tel. 0 71 56 / 2 85 27 a. Sa./So. Berg/Stareherger See Parkgrundstück, 5884 m², für EFH m. ELW, 300 m² Whfl. See-

nähe, DM 1,2 Mio. Edit Edelmann Immobilien Tel 0 81 51 / 63 88 eibrachten und Silvester in der eigenen Ferienwohnung

2-Zi.-Yemasseewo mit Blick auf Berge, oberbay. Inntall Skilift, Hallenbad, Ten-nishalle, Bahnstation am Ort. DM 195 000. – phis Garage und Ein-bauten. Nur 50 000. – EK. erf., von Privat. Tel. 0 89 / 4 30 50 25 Sa/So und ab 20 Uhr

0 89 / 4 70 10 19 Mo.-Fr. 10-15 Uhr

Garmisch-Partenkirchen Villa m. Nebenhaus, Grundst. ca. 1800 m², Wfl. insges. ca. 400 m², Preis DM 2,5 Mio. VB. Angeb. unt. 7234 an WELT-Ver lag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

nennen.

The second secon



In Immobilienland Bayern



eine sichere Wohn-Immobilie mit 6 % Rendite Egentumswohnungen in Rading/Obpf., 2 8 372 mit 8C, H m², KP 77 900, DM, Netto-Miete p. a. 4800, DM. Der Verkanf erfolgt notargebüttrenfrei! Müller Immobilien GmbK, Stadtplatz 28, 8372 Zwiesel, Tel. 0 99 22 / 55 44

Steuerzahler aufgepaßt!

il beim Kauf einer vermieteten Immobilie nach § 7e EStG ist nur noch bis 20m 31, 12, 1986 möglich. die derzeit knapp kalkulierten Preise und die sehr ginstigen iekenzinsen zu einer wertbeständigen Kapitalanlage im Kreis

Berchtesgadener Land Bad Reichenhall, ETW 3-Zi.-Wohnung + K 78 m² emschl, TG DM 298 000.-

Freilassing, Eigennumswohnungen von 45.3 m² bis 71,6 m² Preise von DM 152 '70.- bis DM 233 (90.-Ainzing, ETW mit Garten, eigene Heizung, 78,75 m², DM 287 000.-

Weitere Objekte auf Anfrage ung Simon Kern, Adektetten 511. 8229 Almring I 26 86 54 93 54

Läden / gewerbi. Räume

office that the large and the first of the control of the property of the control
in Herrsching am Ammersee an der Seepromenside, Neubau, beste Lage.

a. 8.: 91 m·. DM 371 000.- zagi. Stellplatz. a DM 4500.-Gires, vom Pauherro. ALLMAUS GmbH, Mühicti, 48, 8918 Dießen, Tel. 6 88 07 · 61 11

BECYMORILIEN

AM TEGERNSEE

Landhaus m Hailenbad Areal ca. (460 m², Wri iid 120 m² sehr gute Ausstattung. Doppeigarage, 1 480 000,- DM Landhaus, Freat da 1000 m² Will rd 200 m², beste Ausstattung Doppelgarage 1 500 000.- DM

Landhous-Neubau, Areel ca. 1000 m¹, vit. rd. 160 m¹ ersiklassige Bauauslühnung und Ausstattung 1,550 (100). – DM. Walters Angabote - each Grandstücks usd Elgenic Telefon 0 80 22 / 60 14

Thre Wohnung im Berchtesgadener Land

Direkt bei Bad Reichenhall, dem beliebten har- und Urlaubsort zwischen Chiemgauer und Berchtesgadener Alben, naben wir i รเลง Eigenturñawohnaniage neu errichtet. greinalf, was wir versprechen i

2-Zi-ETW, 61 m4 TG-Stellol., DM 225,300,-

Mützen Sie jetzt Ausführliche Informationen und Beratung: noch gültige Steuervorteile!

Kath. Siedlungs- und Wohnungsbauwerk München e.V. Pettenkoferstr. 8 · 6000 München 2 · 2 089/5992-1. 5992-222

Kaufan Sie sich jetzt ein Stück Oberbayern to projecunstic wio large night

er. Freiligt sing, nur 3 km. von Satzburg und 16 km. von Bad Reichenhall entfernt: Komi.-EFH., beste Avertatione, DM 565 093,— geptiogtes EFH, DM 195 000,—.

IMMOBILIEN KOBER RDM, seit 1928 3230 Rad Reichenhall, Wittelsbacherstr. 20, Tel. 0 86 51/3061

Oy – Oberaligäu

Wethnachten im eigenen Ferienhaus - letztmalig steuerliche Abschreibung einer seinstgenutzten Ferienwohnung bei Kauf im Jahre 1986.

Ferren-Reihenbungalow m. 3 ETWs zu DM 120 000,-/160 000,-/ 180 000,- im Knelppkurort Oy (zw. Kempten/Aligau u. Reutte/ Tirol) zu verkaufen. Kurzfristig beziehbar, kompl. möbliert, Südhangaussichtsiege (Zugspitze), beste Verkehrsanbindung (A 7 - 2.5 km. Bahnstation 500 m). En bloc auch bestens geeignet als Ferienhelm für Firmen oder andere Institutionen. Besichtigung nach Vereinbarung auch an Sonn- u. Feiertagen.

Auskunft v. Prespekt: OYWOBAU Wohnhau GmbH O; mühlenstr. 22. 3967 Oy. Tel. 0 83 66 / 6 36

Bauland •

Wohnen, wo andere Urlaub

machen. In einer 6-Zimmer-Eigenlumswohnung 120 m² Wohnflache in einem Haus im albenländischen Stil Zu der Wühnung gehört ein Mehrzweckraum im UG Sie wohnen so großzügig wie in einem Haus und genießen doch die Vorteile einer Wohnung. Kaufpreis DM 406000,-ınki. Mehrzweckraum.

Bauherr. Bauland GmbH Tochterges, der LBS Bayern Bavariaring 16, 8 München 2 Telefon 089/5174-0

Garmisch-Partenkirchen -

Ricocrayr. Bacormersch.
Landhänser, attraktive Architektur, 5
21, 170 m Wil., Wohn-Eßbereich ca. 50
m², off. Kamin, Pußboden-Rzg., unterkellert, Sauna, Ol-ZH., Garage, Beispiet 1280 m² Grund DM 320 000.—
Weitere Häuser, Baneruhäuser, Appartements n. ETWs auf Anfrage.
Max Methammer Immobilien
Kurplatz 3, 8399 Griesbach
Tel. 9 35 32 / 13 30, Sa./8e. 9 85 61 / 83 55 Gästehaus Wohn-/Nutzfl. 500 m², Grund 1200 m², KP 1 650 000, – DM. G. Arueth-Lowitzhi Immobillen Rathausplatz 8 8100 Garmisch-Partenkirchen Tel. 0 58 21 / 1 69 86

Yon Privat

Top-Kapitalanlage

Tegemsee Verkaufe Luxushaus am Te-gernsee. DM 1000 000,-. Mo-natl. Miete DM 4000,- = 4,8% Zins und Wertsteigerung we-

Zins this wertstepeding we-gen Baustopp. Zuschr. unter N 7108 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Thermalbad Griesbach/

Miederbayr. B**äderdreiec**k

MERE FERIENRESIDENZ

m Jugendstilschlößchen, Berch-

im Jugendstilschlößehen, Berch-tesgaden, traumh, ruh. Lage m. unverbaub. Blick z. Watzmann. 1-Zi-App., 48 m², Erker/Terr., 197 000,-: 2-Zi.-App., 49 m², Bai-kon, 199 000,-. Jeweils inkl. kompl. Küche u. Kfz-Stellpl.

Immobilien APPLER

Telefon 6 88 92 / 2 10 66

Wonach Sie schon lange suchen BAYERISCHE ALPEN

bevorzugtes Urlaubsgebiet

Angebote unter P7109 an WELT Verlag, Post£ 10 08 64, 48 Essen.

4000-5000 m² ebenerdige

Lager- oder

Fertigungshalle

Tel. 0 84 54 / 7 61 ed. 7 62

Günstigst cus Privathesitz 2 ETW München (Zentrallage), (ETW, 50 km östi, v. München

auch f. Anl., Rand. (netto) = 5,5 %, 1 ETW. Nähe Rosenheim, 2 ETW

Fenth.) i Aitötting/Neuött., 1 kl. Haus, in traumbafter Lage in Mühldorf/Inn. 1 DHH im Lkrs.

Mühideri/Inn.

Tel. 0 86 31 / 53 30 od. I 25 36

Wegen Todesfalls

Landhaus bel Landsberg am Lechstausee. 100 m Seeufer mit Boot u. Badesteg, absolute Al-leinlage inmitten v. 11 000 m² Wiesen u. Wald, ca. 160 m² Wfl..

sofort beziehbar, nur 530 000,-DM.

Immob. Schindler & Fells Teleton 9 59 / 85 56 15

Schliersee

Praxis-/Büroetage

beste Lage, Nähe Theater i. Würzburg, wunderschones, vollk. renov. Denkmalschutzgebäude, 172 m², 1, OG, DM 585 000.- provisionsfrei v. Eigentümer. Tel. 0 89 / 98 91 53

Allgäu Eigentumswohnungen

EINFAMILIENHAUS in Urlaubsorten mit Sinliegerwonnung u. Doppelgarage, ruhige Lage 20 m² Wfl., 800 m² Grund, Neubau Sonderwünsche noch möglich, vot Privet zu verkaufen. KP 850 000,-.

tontholen, anmenstad om Apsee Wertoch om Grünlensee, Füssin-Weißersee im Ostofiçtiu Minimitus, u. Doppelts t. Burgberg a. Somhalen Bille, geben Sie die gewünschie Größe etc. an. Muczen Sie noch die Sieuervorleile in 1988 ick Wohabau GrabH & Co. Bauträger KG Sonnerair Ca. 4972 Sontholen Tal. 0 83 21 ; 20 71

Wohn-Idea: Haus im Haus



Bad Wiessee Tegernsee Nur 6 Wohneinheiten mit separaten

Eingangen. Luxuriòse Ausstattung, offener Kamin, mit Terrassen oder Balkone, z. T. Galerien, Sauna und Lage. See- und Bergblick. Preis-Beispiei: 131 m² Wohn-/ Nutzii. DM 962 000,-

Fertigstellung 1987, HINTERSRANDNER-IMMOBILIEN tiauer Str. 11, 8000 München 71 Telefon 0 89 / 79 45 45

Am Tegernsee

ldyll App.-Haus am Fuße des Westerberges in herri. Alleinlaga, 7 voll
ausgest. Ferienwhen, insges. 423 m²
Wil/Nil. 3500 m² Grund, Topzustand. Fir alle, die das Besondere
bevorzugen. DM 1.7 Mio., auch ideal
f. Privatnutzung.
M. Trageser Immobilies
Conollystr. 22, 3 München 49
Tel. 0 88 / 3 5) 56 16 herrliches Hanggrundstück, 1400 m², sonnig. See- u. Bergblick, bebauber mit Ein-Fam.-Haus von 260 m² Wft... DM 74000.
ISSMOBILIEN GAUND Mixteners Sr 118

8184 GrundDürnbach am Tegensen
Teleron (9.80 20) 70 88 Bad Wiessee

Neubau, Eigentumswohnung im Ortsteil Abwinkel, soeben fertiggestellt, hervorragende Bauweise, überdurchschnittlich gute Ausstattung.

Angenehme, ruhige und sonnige Wohnlage: z.B. 73-m²-Appartement, Erdgeschoß mit Terrasse DM 425 000.- - Tiefgarage DM 18 000.-, insgesamt DM 443 000.-

Kauf direkt vom Bauherrn.

IMMOBILIEN FEGER

 Seit 30 Jahren im Landkreis --Schwaighofstr. 74, 8180 Tegernsee-Súd. Tel. 0 80 22 / 2 60 26

Stilvolles Jugendstil-Renditehaus in Nörnberg, 5 Min. v City, kempl renov, aufgeteik in 3 EI. Wohnungen je 135 m² Wil., Nettojabresmicte ca. Số 006 DM.-Preis 898 980,- DM.

Nur schriftl Anfragen an HTBERTUS Immobilies, Postisch 27, 8813 Schillmesfürs

Region Reit im Winkl - Chiemsee

Komfort-Eigentumswohnunge in Spitzenlagen mit Bergblick Oberwössen: 3 Zi., 103 m², Garage, sehr luxunose Ausst. Holzeinbauten.

Grassau: 3½ Zu., 85 m², im EG und UG, gr. Terr kleines Landhaus.

CHIEMGAU-IMMOBILIEN
Ludwig-Thoma-Weg 18
8217 GRASSAU
08641-2491

IMMOBILIENMARKT

München-Schwabing

ruh. Lage: 1-Zi-Luxus-App., 35,19 m², ca. 5½ m lange Südloggia, Einbau-ten, lux. Bad, Markise, 890,- DM Miete, DM 215 000,-Steuervorteil

1-Zi.-App., 32,16 m², ca. 5½ m lange Südloggia, derzekt f. DM 18,50/m² Kaltmiete vermietet, Jahresnettomiete DM 7320... DM 195 000.-.

1-Zi.-App., 25 m², derzelt für DM 20,50/m² Kaltmiete vermietet, Jahresnettomiete DM 6162.-. DM

45 000 .-. Alle 3 Apps liegen im 3. OG u. können ggfs zu einer 21:- bzw. 3½-ZL-Wohnung verbunden

S & S Immobilien

MÜNCHEN-BOGENHAUSEN

Achtung, Kapitalanleger! § 7b EStG nur noch bis 31: 12. 86! pm 250----1 Zimmer 2 Zimmer

98,56 m² Fest vermietete Workungen

Neumittiche Wohnungsbaugezellschaft sibit & Co. Richard-Strums-Str. Sa. 6 Müschen &G. Tel. 9-89 / 47 10 57 NZW

Day Gebäude steht in der Badderstr. 3 und wurde 1980 als Wohn- und Geschättshaus in rderulich gediegener Ausstattung tempgestelft. Das Amerisen ist nur wenige vom S-Bahnhof Isartorplatz entfernt. Ebenfalis wenige Meter von dem Haus entfernt sind das deutsche und das europäische Patentamt

Es stenen folgende Flächer zum Verkauf:

• 2. 0G. 78,58 m², DM 355 500,- inkl. 3 TG-Stellplätzen.

• 2. 0G. 75,76 m², DM 351 500,- inkl. 2 TG-Stellplätzen.

• 4. 0G. 113,37 m², DM 535 600,- inkl. 4 TG-Stellplätzen.



Treuhand GmbH Abt Immobilien nristrade 42, 2000 München 51 TeL 0 59 191 20 37 itelefonische Beratung Sa. So. 1 1–15 Uhr;

EFH München-Grünwald EPH MINGREN-Grunwald
In absoluter Bestlage von Grünwald
steht ein erweiterungsfähiges EPH im
obb. Londhausstil (utgeerlich 2-famha.), co. 230 m² Will., mit Nebengebäuden in einem großzügigen 1740 m² groBen Grundstück zum Verkauf. DM 1,85
Mio. VB.
Nähere Auskünfte
vom Alleinbeguftragten

IMMOBILIEN KREMER

Mitvertrieb für Wohnungen in Bünchen-Schwabing, Passau, Freikassing und Gummersbach gesucht. Günstige Preise, gute Bausub-stanz, Verkauf sowohl komentionelt als auch im Erwarbermodell möglich. ARWO-Grundstücks GmbH

Vermögensanlagen Ludwig-Ganghofer-Str. 6 8254 Waldkraiburg

☎ (0&638)3380·

Schleching: 2 bis 3 Zi , 112 m², Garage, Neubau, bezugstertig, Im BG, 359 990,

München

Bestlage Nähe Münchner Frei-heit, in kl. exkl. Wohnanlage, abs

Hohe Werbungskosten 1986.

Tel. 0 89 / 6 91 29 75 8000 Müncben 90 Tegernseer Landstraße 37 a

Für Kapitalanieger Dachau/Obb.

5 Min. zur S-Bahn. Nb., § 7b mögl.

2-Zi-EIW. 88 m. EG. Torn. u. Garienant., Sonderausstatt. Fußbodenlug., v.
Priv. 255 000.-. Tel. 0 89 / 3 54 44 50 tagl v. 9-20.00 Uhr

Großraum München

Mehrwertsteueroption

Direkt vom Elgentümer - deskalb ohne Provision!

37,39 m² :80,47 m² BM 94 72F

verabergriebe mkl. Renovierung des Gemeinschaftnegentums. Gerage kunn zusätzlich für DM 10 500, - erworben werden, Auch im Erwerber-Modell zu kaufen!

Trephand München, Zentrum – Bürefläche GmbH

Die Nettorendite liegt bei über 6% Die Bürcs können aber auch kurzinistig gelüst genutzt werden.

Für den klugen Anleger sind aller guten Dinge drei:

Wirtschaft-. lichkeit

25,30 DM/m2 inkl. MwSt. Grundmiete, indexiert sehr gute Randite

25-Jahre-Fest-Mintverung mit NOVOTEL-Gruppe. keine Erhaltungskosten!

Vollmöblierte Hotelapartments im neuerbauten Unser Angebot: Luxus-Mercure-Hotel in zentraler Citylage Münchens.

Sicher-

. heit

Chiemgau Immobilien Eisenacher Str. 10.

Hallo Investoren - München-Mossach DM 2778,-/m² Attrakt, ki. Wohnaniage (24 WE), sehr ruhig u. verkehrsgunstig, fest vermietet bis 1993. z. B. 4-Zi.-ETW, 85,78 m², DM 238 267,- + TQ 10 550,-, Gesamt DM 248 847,-, aus Renovierung sof, abzugzf, Werbungskosten f. 1986/37 DM 23 804,-, Jahresmiete 6660,-.

Beratung u. Verkauf: Ulrike Wallisch Immobilien Pf. 1454, 8025 Unterhaching, Telefon 0 89 / 6 11 22 36

München-Zentrum

Zwischen isortorpietz und Deutschem Museum in der Zwei wurde eine neue Einkeufspassage eröffnet (Tram- und S-Babn sind.

Es sind noch folgende Ladeneinheiten provisionsfret zu vermieten:

Laden 1 = EG 200 m² - UG 550 m² Laden 6 = EG 45 m² Laden 11 = EG 120 m². Anfragen von 8.00 bis 17.00 Uhr bei

Frau Osterrieder, Telefon (0 83 33) 3 01 26

Wir bieten an: Hotel Stadtmitte München 163 Zimmer (mit oder ohne Pachtvertrag), Kaufprels DM 15.0 Mill. **Appartementhaus**

gewerblich, mobilert, 160 Einhelten, gute Lage München (auch zur Auftellung interessant, da Abgeschlossenheit vorhanden), Miete p. a., DM 760 000.—, Kaufpreis DM 11.5 Mill.

Bürogebäude

München-Nord, cs. 15 000 m² Nutzfi., Nettorniete p. s. DM 2.1 Mill. Mietvertrag bis 1993 + Option, Mieter bester Bonitat, Kaufpr. DM 32.0 Mill. Fa. Garant - Immo. - Tel. 9 89 / 55 72 77 / 78, Goethestr. 19, 8000 München 2

München-Zentrum traumhafte ETW, unrenoviert, ca. 280 m², Dachgart, u. Terrasse

m. Panoramablick, 980 000 DM

v. Eigentümer.

Tel. 0 89 / 79 79 60 München-Schwabing möbl. Appartement, 23,89 m², verkehrgünstig, ruhige Wohnla-ge. zu verkaufen. Preis DM 149 000.-.

Tel. 0 75 31 / 3 39 45

Immobilien-Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG sind der richtigen Platz für Ihr Angebot oder Gesuch.

11.75

1960

Ber

CEWERBLICHE RÂUME

GESUCHE

WIR SUCHEN BÜROFLÄCHEN IN ESSEN

für ein internationales Beratungsunternehmen zur Miere oder Ankauf. Benötigt werden ca. 3.000 gm Nutzfläche. In Frage kommen nur Häuser in guter bis sehr guter Bürolage mit gehobener Ausstattung und ausreichenden Parkmöglichkeiten. Einzelheiten besprechen Sie bitte mit Herrn Hagemann.

UNSERE STÄRKE IST DIE LAGE



Cecilienallee 6 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211 - 498849

Büro- eder Praxisräume, 198 m² – 300 m²

BUNDESWEIT TATIGES FILIALUNTERNEHMEN sucht zur Errichtung neuer Filialen

ADENLOKAI von 120-300 qm Verkaufsflache zur Anmietung (evtl.zum Kauf) Standorte: Citylagen.Cityrandlagen,Einkaufszentren,

Stadtteillagen in Stadten und Gemeinden ab 3000 EW. WIR BIETEN LANGFRISTIGEN MIETVERTRAG ZU ABSOLUTEN SPITZENBEDINGUNGEN. Angebote unter L 6444 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

and the second of the second of the as sucht Ladeniokale in la Lagen immoCommerz immobilien GmbH, 4000 Düsselderi 11 Rheinaliee 102, Telefon (02 11) 57 40 73, Telex 8 582 462

ANGEBOTE

Schloß Gelsdorf, Grafschaft Top-Adresse in verkehrsgunstiger Lage am Meckenheimer Kreuz 12 Autominuten bis BN-City), emmaliges Ambiente, Barockschlöß-chen, vollstandig restauriert, mit romanischer Säulenhalle – Erstbe-zug –, von Privat provisionsfrei zu einem m²-Preis von DM 10,- zu vermieten.

Tel. 02 28 / 69 20 45 oder 0 21 02 / 2 50 51

san Anlagen. Büroräume vorhanden, verschiedene Größe-nordnungen von 500,- bis 2500,- m², sofort von je m² 2,50 bis 6.50 DM 22gl. NK zu verpachten. Zuschriften unter L 7128 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Verkaufs-/Lagerhallen in Kassel, ideale Lage an Hauptstraße. Parkmöglichkeiten. LIMEACH

Ladeniokale Bonn

1a Lage, 100 m², DM 13 000, 1c Lage (aber noch Fu6gangerzone, schone Schaufensterfront), DM 9800,-.

Osnabrück

FGZ, Große Straße, la Lauflage, Nutzläche ca. 90 m² + kompl Gesch.-Hs., Nutfläche ca. 570 m² zu vermieten durch Wilh. Rohde Immobilien

denstraße 2, 45 Osnabrüc Tei. 05 41 / 3 28 88 SB-Markt/Bayern b. Aschaffenburg, Bj.'86, 15 J. Mietvertr., Micten 300 000,-, KP 3,6 Mill, DM.

Gödert Imm., VDM Tel. 6 68 21 / 2 13 28 Aschaffenburg, Frohsinnstr. 29 LAGERHALLE, 1000 m² + 250 m² Būro, ebenerdīg, beheizt, 2 gr Rolkore, Nöhe Fim. Airport + BAB, zu verm. Tot. 0 61 05 / 2 50 54, Herr

Gewerbeobjekt in Mülheim a. d. Ruhr

Als Ganzes oder in Tellelnheiten zu vermieten.

Telefon Montag bis Freitag 02 08 / 5 80 01 55

bis 3600 m² Lagerfläche, beholzt, ebenerdig, rundum erschlossen rückwärtige und seitliche Rampen, mit Kommissionierenlage. Bis 600 m2 Büro- und Sozialräume zagl. 200 m2 Lagerbüros.

Düsseldorf-Aitstadt

In unserem Antiquitätencenter vermieten wir noch ein repräsentatives Ladenlokal mit ca. 203 m. + Keller zu sehr günstigen Bedingungen für Kunst- und Antiquitätenhandel oder Auktion, auch an Gemeinschaft. H. Nobbe, Postfach i 62, 8183 Rottach-Egern

Neubau eines Bürogebäudes in Essen-Rüttenscheid



4800 qm Nutzfläche mit 44 Einstellplätzen Hier-von sind bereits 3000 qm langfristig vermietet. Die restlichen 1800 qm mit 47 Stellplatzen sind noch zu vermieten bzw. zu verkauten Eventuell

Anfragen Mo.-Fr. 8-13 Uhr, Tel. 02 31 / 43 39 31

Gewerbeobjekt vielfach nutzbar, west! von Wil-helmshaven zu verpachten oder zu verkaufen. Grundstücksflache ca 3000 m² Werkhalle Klinkerbau, 820 m² mit Bürotrakt, Gasheizung, Mit-telzentrum. Be- und Entladung durch Lkw moglich; 30 Einsteilplat-ze für Pkw. Tel. 044 62/5198 oder Telex 251 832 instu

50 bis 200 m² Büroräume 350–500 m² Lagerräume u. 2000–2500 m² Abstelifläche in Autobahnnähe Raum Bielefeld-Hamm zu vermieten. Tel. 0 25 21 / 70 85

Ladenlokal Dortmund: Westenhellweg. Toplage. Nahe Karstadt, aus-reichend Fensterfront, 80 m², reichend Fensterfront, 80 m², Miete 18 000.— DM p. Mon. + Nebenkosten. HELD-Immobilien RDM Balkenstr. 4, 4600 Dortmund 1 Tel. 02 31 / 52 75 68

Osnabrück FGZ, GroLe Stroße, la Lauflage, Nutzflache ca 90 m², u vermieten

durch With. Robde Immobilien Schwedenstr. 2, 45 Osnabrück Tei, 85 41 / 3 28 88



Wir benötigen

- ca. 120 m2 EG-Verkaufsraum

- ca. 40 m² Nebenräume Fensterfront ab 6 m - Städte ab 100000 Einwohner

Wir bieten - angemessene Mieten hohe Sicherheit als Tochtergesellschaft eines der größten deutschen Handelsunterneh-

- eine überzeugende, mo: derne Konzeption für Ladenbau und Warenausstattung - langiristige Wertsteigerung thres Hauses durch

hohe bauliche investitio-Vermittlungen, die zu Vertragsabschlüssen führen, hono-

men

rieren wir gerne. Absolute Vertraulichkeit sichern wir ihnen zu: . Nehmen Sie telefonisch oder schriftlich Kontakt mit unserem Herrn Engels auf. Runners Point GmbH, Wanheimer Str. 61, 4000 Düsseldorf 30, Tel. 0211-4173-0

Gewerbergeme in Augsburg zu verkaufen

bisher Arztpraxis, 175 m², beste zentrale Lage. Tel. 08 21 / 57 10 21

werden am 1. 5. 87 160 m's schippe Werden am 1. 5. 87 160 m's schippe Praxisramme frei. Besinders ge-eignet für einen Urologen, da kei-ne Konkurrenz. Einge battle Röntgen-Apparatur und Sons Picker 3000 können günstig üben-nommen werden. Tel. 0 89 / 40 91 89 c. 0 88 / 6 1265 22

Fußgängerzone Barne ca 1300 m² Parterre und im Bistanent langfristig zu vermieben. Chiffre C 7099 WEIT-Verlag.

dell in 1250

POINT POINT Ladeniokale

COMMON BURNESS

reninces in Benefit

Sicher.

and the stage

A CONTRACTOR

1005ach 5% 2776-4

anirum

Consumer of the Teephide

Side videballar (1998)

traitte Münches

. .. 火二唑

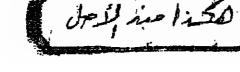
200 - 100 -

1.5 57.5

±1€1 2 = 3±

10 10 10 E

11 TAMERS 22799



GEWERBLICHE RÄUME

Vermietung: Moderne Büroflächen in Bonn

In geptlegtem Bürogebäude kommen hervorragend geschnittene und flexibel nutzbare Büroflächen per Ende 1987 zur Neuvermetung: 2. OG – 1186,19 m², 3. OG – 1186,19 m².

Anmietung: getrennt oder zusammen. Komplette Ausstartung, großzigiges Parkplatzangehot, verkehrs-gunstige, linksrheinische Verwaltungslage. Mietpreis: DM 1450 je m² zzgl. Nebenkosten. Auf MwSt.-Erhe-bung kunn auf Wunsch verzichtet werden. Ihre Anfragen richten Sie bitte an:



Aengevelt-Immobilien KG · RDM Heinrich-Heine-Allee 35 - 4000 Dusseldorf 1 28 02 11 / 83 91-0 - Telex 8 582 168 - Telefax 8 391 255

Ladeniokal in Lingen

la Lago zu vermieten.

In einem von Grund auf renovierten Geschäftshaus wird zum 1. 3. 87 ein Ladenlokal von 150 m² Verkaufsflache, nur im EG, plus Lager- und Sozialraume frei. Für alle Branchen geeignet. Kosten für Ablöse, Umbauten, Maker oder sonstige entstehen nicht.

Zuschriften bitte unter E 7123 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

DÜSSELDORF

In zentral gelegener Grünzone. Nahe Stadtteil Zoo, können wir Ihnen ein representatives Burohaus vermitteln. Die gesamte Nutzilache betragt ca. 4.600 qm. Es wird eine anspruchsvolle und moderne Ausstattung geboten, variable Raumaufteilung, klimatisierte Chefetage, Cafeteria. Tiefgarage. Die Verkehrsanbindungen sind sehr gut. Mietpreis: DM 77.000.- monatlich

UNSERE STÄRKE IST DIE LAGE

KEMPERS

Ceatienallee à · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11 - 49 88 49

immobilien in Spanien

UNTERNEHMENSVERKÄUFE

Baufirma

Oberbayern
Hochifiel, 30 Johre bestens eingeführt, absolut gesunde Firma mit nohen Enregen, gesicherte Auftragsfage, aus Altersgrunden zu verkaufen Kontaktaufnanme Fa. Hofmann-Handriks Tel 0 88 07 17 32 imm.



EXISTERZ in 6500 Mainz

gut eingeführte Fußpflege mit In-ventar/Warenbestand (Erweiterung als Kosmetiksalon u. Sonnenbani moglichi fur DM 100 000,- zu verk Zuschr, Postf. 1727, 68 Mannheim

Bekanntes expandierendes Tuningunternehmen, Vertragshändler einer exkl. Fahrzeugmarke am Niederrhein sucht Käufer

zur Komplettübernahme des wartschaftlich gesunden Betriebes.
(Kein Notverkauf!) Angeb, unter B 6965 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. The second secon

Gut eingeführte Investmentfirma

mit großem Kundenpotential aus gesundheitlichen Gründen zu verkaufen. Kapitalnachweis erforderlich. Zuschriften erbeten unter T 7288 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Boutique in Tegernsee dern eingerichtet, preisgun stig sofort abzugeben. Telefon 0 89 / 2 23 30 42

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien

DIE WELT WELT SONNIAG



REPRÄSENTANTEN

Wir achallon für Sie Wortsanzeigen und siellen umfassondes informationemstertat (Fallatio, Weberfelt, Messessand, Planuntertagen) Ein Be-wos umserer Leistungsfähigkeit – ein haben 2500 desser Traume verkauft und gebaut Gerne zei-gen wir sie innen. Anruf genugt

Collonox gairane 47 4000 Divesolderf 30, 02 11 / 44 53 10

Costa Blanca

Engl Untern. verkauft 1985 erbautes span. Landhs. im Originalstil, bestes Material, 2150 m* Grundst. 2 Schlaft, 2 Bidh, sehr gr. Kü. m. integr. Efsz., gr. Pool, Terr., hervorrag, Möblierung, 180* Panorambilick über das Tal von Jalon in exiki ki. Siedhing mit unterirdisch rerlegter Stromleitung, eig. Wasserversarg, acphall. Straßen etc... 71 500 engl. Pfund. Javea/El Tosalet

reisteh. Villa, 206 m* Wohnfl., 900 n* Land, 3 Schletzi., 1 Bad, 1 Du-chroum, Solon m. off. Kamin, Ed. 1, Terr., Solarium, Garage, ange-legi. Garten, 16 500 000 Peseten.

legi. Garten, 16 500 000 Fessten.

Javea/Ei Tosciet

Javea/Ei Losciet

Javea/Ei Losc

International Property Marketing Consultants . sy: Kontakthorstellung

Spanien, Provinz Alicante Baupartner für kleine priv. Wohn-nnlage bzw. 3-5 Eigentümer ge-sucht, sehr schönes, voll erschlosse-nes Grundstick in unverbaub. Meeresnähe vorh.

Teneriffa/Puerto de la Crus, be-zaub. 2- + 3-21-ETWs, deutsche Bauleltung, Promotionspreis DM 100 060,- bis DM 180 000,-. Makler Hambach, Tel. 0 40 / 5 36 66 44

Tennizaniage Kanaren oder Costa del Sol, Tennislehrer sucht alstve Ritar-beit, Partnerschaft, ovtl. auch Kauf. Zuschr. u. S 7287 an WELT-Verlag, Portfach 10 08 64, 4306 Essen.

Trauminsei TENERIFFA in Topinge, elegantes Cafe, Bar-Re-siaurant, aus Gesundheitsgründen

Tel. 00 34/22/61 27 75 Ab 19 Ubr: 00 34/22/61 85 02 Costo Signon, 2-weite-Hand-Himsel Reubauten, ab DM 60 000.- bu ", auch L höher Ausprüche, Finanz mögl. Bithar-Anlagen Tel. 94 71 / 2 21 54, od. 0 47 48 / 21 53

ab sofort zu verpachten oder zu verkaufen

CHG-Denia GmbH

Spanien – sädlich Alecante Freistehend blemes Haus, 29 930, Reihen-Bungalows am Meer, 35 000. Luxus-Apparlements, 2 ZKB, 40 000, Villa, 3 Zuniner, Kii, Bad, 66 750. Repris. Wendi, 6296 Hobenstein Tel. (9 62 29) 42 57 + (8 61 74) 58 57

Gran Canaria Las Palmas, strandnah, kpl. Apt.-Geb., 17 Aptos, Kellerlok, Ge-schäftslok., DM 385 000.- Weit aus-gew. seriose Obj. all Art u. Größe Lanarote, Bungalowani, 98 2-21.-Bung., kpl. zu verk. Suchen v. Priv. Obj. auf Gran Camaria zw. Wieder-

Sädiand Immobilien Treuhand selt 1869 Las Palmas, Las Canteras 43, Tel. 66 34 / 28 / 26 68 66 (26 57 53), u. Cita Einkaufszentrum Obergesch. Playa Ingles 76.47.23.

TENERIFFA grine Nordküste, 5 km westl. Touri stenzentrum Puerto de la Cruz BUNGALOW

80/256 m², kompl. einger., Einboukit che, Telefon, Wasch-, Näh-Schreibmaschine, Color-FS, Radio Weltempf., Cassetten-Recorder, Weitempf. Cassetter-Recorder, 2 Abstellkammern, Garage 100 m entifernt mit VW Passat Automatik, 22 000 km, aus Altersgründen vom Eigentümer für 198 000. DM zu ver-kaufen Lief, nach Vereinbarung. Angeb. unter C 7275 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 03 64, 4300 Essen.

Von Privat: In schönster, voll erschlossener Urbanisation in Teneriffa-Sid om Moor

ca. 100 m² Wohnfläche auf 200 m² Eckgrundstück, anspruchsvoll möbliert. Wohnzimmer, 2 Dop-pelschlafzimmer, Einbauküche peischlarzimmer, Einbaukuche mit allen Elektrogeräten, Bad, 2 Abstellräume, 2 Sonnenterras-sen, pflegeleichter Tropengarten. Abwicklung sofort über Notar mit Grundbucheintragung. Fest-preis DM 200 000,-. # P. Relchardt

Ei Trebol 25a, Las Gailetas, Costa del Silencio, E-38000 Tenerife. Kontakt in der BRD: 02 21 / 21 74 55 Puerto de Andraitz/Mailorca

Privatverkauf! Aus persönlichen Gründen verkaufe ich in einer sehr gepflegten Urbanisation ei-nen Hangbungalow, vollmobliert, 2 Schlafzi., 2 Bäder, gr. Wohnraum, Terrassen, unverbaubarer Blick auf Hafen, Meer u. Ort. gr. Gemeinschaftspool, DM 225 000,-. Tel 0 36 / 7 72 59 44

Spanien

Florida/USA

124 000 US-5 3 Jahre 9,5 v. H. Mietgarantie.

VOM Langestr. 45, 4700 Hamm 1 Tel. 0 23 81 / 44 44 30

81.03033 Can Peter Siesta Sta. Eulalia, 0034-71-330626

Umzüge Doutschland - Spanien und zurück.

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$ Teneriffe - Canar Landhaus **
restauren von span Kunstprolessor,
Sehenswurdigkeit, 5 500 gm Grundst Haupi- u. kl. Gastehaus, Inn hot, Obst-gart, 309 TDM, Kontaki z Eigentömer u. Werbediensel Tel. 0231 - 14 04 33



H. P. Schubert GmbH

Marbella kompl., v. Privat. Telefon 02 11 / 28 27 80

5 Jahre, 10 v. H. Mietgarantie.

Shopping-Center-Euch.

Alemannia GmbH & Co. KG

Spedition Cuena



Strandbungalow ab DM 42000.

Einf.-Haus m. Grundst... 38 000

15 JAME Erfahrung und Qualität. Vertrauen Sie dem ESFRE:

Lanzarote

Drei Webnungen, Nahe Puerto dei Carmen. Meeresgrundstück, in erstklassager Lage, zu verknüfen:

1. 200 m², Wohnzummer 30 n² mit Kamin, 2 Schlafzimmer mit Einbouschrank, voll eingerichtete Küche, 2.
Badezimmer, große Terrasse mit
Meerusbick, Carage, Diä 350 000,2. 140 m², DM 250 000,3. 70 m², DM 150 000,Erstklassige Banaue/fürung und geschmackvolle Inneneinrichtung.
Tel. Lanzarote 06 24 28 82 59 23

HOTELS, Kanar, Inseln, gt. Renditen u. Meler KP. DM 19.0-30,0 Mio., (Imm.) T. 0527-890469

Telefon 02 11 / 63 52 75



Traumvilla, dlr. am Sand-strand, beste Lage, sehr lux. stliv. einger., m. TV, Tel. usw., 250 m² Wil., nur 520 000.– DM

Bei Tarifa/Andalysien m. seinen feinen, saub , endlosei

Sandstränden (Surferparad, Eu-Sandstranden (Surterparad, Europas, verk, wir kl. Bungalow, 80 m²/2300 m², Hanglage, 3 SZ, BZ., Salon m. Kamin, Küche, Garage, Unverbaub, unvergeßt, schone Aussicht a. d. Meerenge v. Gibbatten d. Mittalien b. Afrika. braitar, d. Mittelm. b. n. Afrika (nur 12 km). Einzug 1. 1. 87 mögl. Preis DM 145 000,-, prov.-frci.

Exposé u, weit, Obj: Audalusien Immob. Höhnweg 8, 2117 Wistedt Tel. 0 41 82 / 63 76, Tx. 2 189 773

geboten.
US-5 1950 000,Broschure Nr. E-123
SOTREBTS INTERNATIONAL

Denise LeVan
West Putnam Avv., Green
Connectiont 48638, USA
Tel. 001 (203) 531-02 60
Telex/TWX 710 474 0006

Aido, 710, Sia, Eulalia, Ibiza, Spanie Tel, 90 34 71 / 31 81 90 oder 33 98 84

Fuerteventura

Jandis Playa, Ferienapp., in An-lage Matorral, mod. eingerichtet. mit unverbaub. Ausblick aufs

Meer, zu verkaufen. Tel. 0 21 51 / 2 96 88

Costa Rieman, komf. ausgest. u. solide geb. Doppel-HH. Villen u. ETW m. Moerblek u. z. T. SW-Pool, elg. Ten-nispl., großzig. angel. Gärten u. wertv. Einr., ab DM 110 000.— in besten Lagen

v. Culpe, Altea u. Benissa. Schlawe-Immob.-Berstung, Tel. 02 83 / 33 38 75

Costa 200 Objekte

Das Angebot für Siel

Remember com top Grandelle and Villes in better began Processi supram 2 many Nesice - Touringservice

Spanien

Bianca

mian &9 593 KIPS R

Komf.-Bungalows, Pluja Matagorda, 2 Schlaffraume, Salon, Küche, Bad, Sola-na, Elgentymagrundstück, 350 m aum Sand- u Surfatrand ab DM 139 000,-CASA GRANDE

ibizo, Sporien

An der Westküste Ibizas gelegen, hat diese im maurischen Still erbaute, am Rande einer Klippe gelegene Villa, einen spektakularen Meeresblick. Aus Naturstelnen erbaut, mit 40 em dicken Mauern, bietet die Villa 1000 m² Wohnfläche mit 7 Schlaffaumen, 6 Badern, 5 Kaminen, Originoliüren aus dem 13 und 14. Jahrhundert, plus vielen handgearbeiteten schmiedeeisernen Turen, großen Weinkeller, solarsellenausgerüsteter Zentralheizung. 2 großen Sonnenterrassen und abgeschlossenem Hausangestelltenflägel. Die ca. 16 000 m² des Grundsticks enthalten tropische Gärten mit automatischer Beriesehungsanlage: 2 Pools, einer beheut, Grillplatz, Fischteich; Gästehaus mit 3 Schlafräumen und 3 Bödern; 2 Garagen und zum Bootssteg hinunterführenden Troppen. Außerdem werden 34 foot in Ibiza Nueva Harborankernde Rivs Yacht und 2 Autos geboten.

IIS-5 1 850 000. CASA GRANDE SOLVALOE LANZAROTE Représentanz Kremin & Co, 2830 Nordenham, W.-R.-Sur 35, Tel. 047 31 / 72 27

Landsitz in Teneriffa

La Manga

Praumhaus, 320 m², 2 Whg., m. ie 3 Schlafzi., Wohnzi. m. Ka-

mn, Kiche, Bad. 2 Garagen, gr. Terrassen, mass. Bauwer-se, Grundstücksgr. 835 m² zw.. 2 Meeren gelegen. 1 Grundst. 560 m², direkt am Mittelmeer

gelegen, v. Priv. zu verkauf.

Tel. 0 65 07 / 22 53

Factor of the second

Lanzaroto

ca. 5 Min. von Puerto de la Crus. Wohnfläche 135 m², Grundstück 650 m2. Mit 2 Schlafzimmern, verglaster Wohnveranda, neuer Küche, Cheminee, Garage, sep. Gästehaus 120 m², wunderschöner, trop. Garten unverbaubarer Blick auf Puerto, Meer und Berge, sehr ruhige, sonnige Lage, voll und sehr gepflegt möbliert, inkl. "Honda Civic Automat".

Preis Verhandlungssache. Telefon Teneriffa 28 90 70 oder

Tel. 0041/21/54 30 28 (Schwelz)

La Manga/ Costa Bianca

Villa dir, am Mar Menor, Grundst. 677 m², Wfl. ca. 290 m², 2 Schlafzi., 2 Bäder, 3 WC, 2 Salons, I Eðzi., 1 Kü., 1 Arbeitsr., 1 Garage, div. Terr., kompl. hochwertig mobl., DM 400 000,-Tel. 6 69 / 43 90 26, ab 19 Uhr

Mallorca Colonia San Jerdi 10 Minuten von unberührten Stränden Ferienwohnungen zu vermieten für die Saison 1987. Auskünfte durch:

Los Estanques Plaza Europa 4 Colonia San Jordi (Mallorea) Tel. 66 34 71 / 75 54 45

Ibiza, Komf.-Villa 160 m² m. sep. Apartm., 2 Schl.-Zi., 2 Bad., großzg. u. komfortab., 1300 m² Grund. Meerblick. St. Eulalis, beste deutsche) Bauqual, hervort. Zus (2 Wohns), 375 TDM, v. Priv.

Costa del Sol, Haus m. Meerbl, mübi kl. Garien, DM 75 000.-, Piranz mögi. Bittner Anlages Tel. 94 73 / 2 21 54 oder 9 47 44 / 21 52

Telefon 9 22 62 / 3 25 89

Crown Marine. Appliments. **MALLORCA**

Die Krönung in Lage und Ausstattung

Nur 6 Km von Palma entfernt, Inmitten üppiger Gärtenanlagen, Mit 2 - 3 Schlat zimmern, 2 Bedern, gr. Wohnraum mit Terrasse und herriichem Mearblick, Zwe Pools und Privatparkplatze, Ganz nah Golfplatze, Squesn - und Tennis - ania gen. Besser können Sie Mellorca nicht

Crown Marine Informationen durch:

Iris Poirier, Harolostr 24 4000 Düsseldorf 1, Tel: 0217 / 328105 Hermann Scholl, Oberer Seeweg 2 - 4 8130 Stamberg, Tel. 08151 , 4810

Costa Blanca Appartem.-Bungalows u. Ville an Meer. Rather Immobilien Waterhof 36, 4930 Detmold Tel 0 52 31 / 4 84 25

Spanische Dori- u. Bauernhäuse ypisch, rustikal, stilvoll restaurier oder resoverungsbedurftig. Idvili sche Lagen im fruchtbaren, küsten naher. Hügelland der nordl. Costa Blanca, ab ca. DM 52 000,-. Peter Wachholz - Intern. Immobilien Murrhardter Str. 55, 7063 Welzheim Telefon 0 71 82 / 92 16

Kan. inseln Interessante Objekte für Anleger mit hoher Rendite. JBB, Tel. 05 11 / 78 01 79

Gran Canaria Süd 3-ZI.-Bungalow, bes. ruhige und be-vorz. Hanglage. Meeresbick, Gar-ten, 10 Fultamuuten bis Strand, Kaufprels 180 090.-Info: 0 49 / 40 95 91, ab 18 Uhr



Costa dei Sol, ein neues Hs. ca. 50 000 m² fruchtbarer Boden, gute La-ge, DM 223 000.- Verwalter, Direk-thonstatigkett konnte übernommen werden, gute Bezahlung.

COSTA BLANCA – JAVEA – MORAIRA – DENIA



INFO auch Sa. So.: NORD a Unrurm 18, 3 Hann 61 05 11 /84 11 60
RHEIN-MAIN Munitalist? 75d, 61 Darmst-Eberst. 0 61 51 5 59 86
SUO PI 2 67 7230 Fraudenstadt, 0 74 41 134 79
WEST: Brukterer Weg Z. 588 Lüdenscheid, 0 23 61 / 2 18 37
ZENTRALE/CH/A- CBS-AG-Bau Gnaip 94, FL 9497 Trissenberg, 00 41 75 / 2 98 48

Appartement-Hotel Lanzarote Erstklassige Lage, direkt am Meer, neben 5-Sterne-

Hotel, beste Ausstattung. Rendite 10%, bankverbürgt, Eigenkapital erforderlich sfr 3 Mio.

Restfinanzierung zu 6½% Zins kann geboten werden. Deutsche Verwaltung, diskrete Kaufabwicklung über die Schweiz. Grundbucheintrag.

Nur seriöse Anfragen schriftlich erbeten unter Chiffre 05-115 362 an Publicitas, CH-3001 Bern.

Einer der schönsten

CAMPINGPLÄTZE

an der slidlichen Costa Blanca, erstklassige Rendite, Sommerund Wintersalson, 5 ha, 350 Einstellpiätze, Frei- und Hallenbad. Ferienapertments, Bar-Cafeleria, Restaurant, Supermarkt, Wäscherei u. v. m. aus Gesundheitsgründen für nur 1,9 Mio. DM zu verkaufen. Makierangebole angenehem unt. L 7106 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen oder TeL 00 34 / 51 46 02 60

Renditeobjekt auf Ibiza

Eski, ki, App.-Anlage f. gehob Ansprüche in exponierter Lage, unverbaub, Meeres-u. Panoramablick, Strandn., v. Priv. zu verk., besth. aus Haupthaus + 7 App. unterschiedl. Große, gr. Pool m. Poolbar, 3 Innen-, 2 Außenkamine, großzüg. Ter-telis überd., umgeben v gepil. Anlagen, ges. Wil. ca. 600 m², vollmöbil. Doppelgar., Grund 20 000 m², weiterer Ausbau mögl., weit unter Schätzwert, f. 790 000,- DM. Zuschriften unter U 7267 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.



SPANIEN Ackergüter mit Eigenjagd 3-Juhresemten pro ha 9.800,- DM O komemuni u tieti, iki O žudenaben u tieticide

Procuraging they wondered Aboracle Bank's bottan wen 15 Lohners neems I stabilized in spanial and seek seek at the control of
CEVER Gribs: - V PM - 2500 Halson 4

Televis: 04246-412 Televi 24 H6 paverd Palma/Mallorca in renommiertem Vorort Illetas.

国うり EVISOL S.A. biza (Baleeren) Cr. Bertolomé Vloente Ramón Nr. 1 (Nähe Montesol) Tel. 0034 71 - 31 52 53 ihr immobilienexperte auf IBIZA. Rufen Sie an oder schreiben Sie

unsi Deutsche Beratung.

Costa Blanca Reihenbungalows, vollmöbliert DM 34 900,-.

Tel. 0031 / 47 43 / 15 79 (NL) Gran Canaria

Komf-Landhaus günstig zu ver-mieten, möbl, SW-Bad, gr. Grundst. mit Baumbestand, rub. Lage, ca. 20 km südl. v. Las Palmas, Meerblick. Zuschriften unter 2 7057 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Mallorca - Puerto Andraita

Exkl. Terrassenhaus. Wohn-/Eß-

Automin. b. Palma-Centrum, schö. 2-Zi.-K.-D.-B.-Whg., 50 m². herri Terr. m. Bick auf Meer u. Berge, komf. möbl., zu verk.. VB DM 90 000,... Reibenhaus, 96 m² plus Terr. u. Ga-rage, m. Bootsliegeplatz, 5x12 m. NEU, direkt vom Bauherra, zu ver-kaufen. DM 175 000,-. Tel. 0 22 41 / 2 16 76 od. 33 03 45 H. G. Cizus, Rosas/Gerona, Apido, 35 Tel, 003472 / 25 69 13, ab 28.00 Uhr Bittaer Aniagea Tel. 64 71 / 3 21 54 oder 9 47 48 / 31 53 ab Montag



In Maria/Alm – Land Safzburg –, 2 Std. von München, unmittelbar der Skipiste gelegen, 76–114 m' Wit., DM 275 000,- bis DM 395 000,- inkl. Gge, DM 28 000,-.

Ost-Kanada verkaufe bis 200 000 m2 Wald grundst. I. Neu-Braunschweig, am Fluß gelegen, meeresnah, 10 Min., ideal f. Parzellierung/Tourismus, evti. Partnerschaft. Ti-Tel. 0 24 61 /5 87 15

Schweiz San Bernardino

in bester Lage am Lago Dosso Naturschutzgebiet, unverbaube-rer Blick, günstige Finanzierung zu schweizerischen Zinsen mit Ausländerbewilligung Fondvalor CH-6064 Kerns laitenstr:35: Tel. 041 66.69 60

WALLIS/SCHWEIZ Verbier zu verkaufen **CHALETS UND APPARTMENTS** Südseite, herrliches Panorama der Walliser Alpen. Baugenehmi-gung und Ausländergenehmi-

anng. Debeco S.A. – Rue du Nord 9 CH-1920 Martigny/vs Tel 0941/25/2.17.77 0941/27/22.58.44

Florida/Golfküste × 2000 m² Baugrund * * * ab 2500 US-\$ * * Bungalows ab 32000 US-\$ * General Windows ab 32000 US-\$ *

Gewerbliche Obiekte und Beteiligungen auf Anfrage SUN & COMFORT INC. Schierghoferstraße 13 8220 Traunstein · 2 (08 61) 40 55 .

Australien – Achtung! Häuser und Renditeobjekte, mit er genem Strand, Pool und Bootsliege platz, durch niedrigen Dollarkur etzi besonders preiswert, in eine der sichersten Länder der Welt. Zuschr. unter M 7305 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Ital. Riviera

Rustikales Ferienhaus mit Grundstück, 4 Zimmer, 85 m. Küche, Bad, DM 75 000,- plus Vertragskosten. Telefon 9 49 / 29 78 36 (nur 29. + 30. 11. 86) SCHWEIZ Zu verkaufen

CHALETS UND APPARTEMENTS Sudseite, herrliches Panorama der Walliser Alpen. Baugenehmi-gung und Ausländergenehmigung. Debeco S.A. – Rue du Nord 9 CH-1929 Martigny/vs Tei. 90 41 / 26 / 2.17.77

Irland-Immobilien H. P. Menze, Viktoriastr. 1, 4330 Mülhelm/Ruhr, T. 02 08/47 74 04

00 41 / 27 / 22.58.44

Bungalow

aus priv. Gründen v. deutschem Eigentümer, Dallas-Forth-Worth, für 70 000 US-3 zu verkaufen. Wohofl. m. Nebenräumen 180 m². Tel. 0 25 41 / 42 38 od. 24 02

DIAORIDA

Bester Zeitpunkt jetzt! BARTHIMMO 3761 : 089/3/5165/29

Frankreich Dorf zw. Auserre and Availon Restaur. Bauernhaus, 180 m², zu verk. Vorraum u. Wohnzi. holzverkleidel, Decken m. Balken, offener Komin, 3 Zt. einger Kü., Bad m. Dusche, Terr., Dachgesch. 100 m², susbaumögl. Gar. 50 m², Speicher 50 m², Scheune 100 m²,

Hetel in Österreich (Steienwark) in einem Skigebiet mit ca. 10 ha Grd. u. nahegel. Bade-/Surfsee, 52 Bett. mit DU, Bad. WC. über

2000 m² bebeute Fläche, Sauna

Garten 800 m² m. Obstbaumbest. Preis: 230 000,- DM.

Tel. 6033 / 1 43 43 57 73 ab 19 Uhr.

Fitneß, Bar, Tagungsräume Saal 1 350 Pers., versch. gemüt! Stuben. Nutzg/Superexistenz Großfirmen, Erbolungs- u igungshotels o. Privathaus, r erforderl 600 000,- DM, Restduriehensibernahme. nobilien Josef Schmer Zillerstalistr. 32-34, 7348 Geislings

Tel 0 73 31 / 6 31 13

Riviera/Côte d'Azur Ortumliche Ferienappartements in igurischer Ritterburg, Ausstattung nach Wunsch.

Tel. 0 78 08 / 33 44

ANDORRA immobilien, Domiziklienste Deutsche Betreuung in Andorra ECONSA Philippy 45,4830 Palinger

Supergelegenheit! Südfrankreich

Zw. Frejus u. Grasse, umstandehal-ber zu verk.: Villa im Provenzalstit Neukonstruktion, 300 m² Wil., 2 Etagen, 3000 m² Terrain, sehr ruhig ge-legen, 700 000 FF. Außerdem mehrere Appts. zw. Mention u. St. Tro-pez sehr günstig sowie ebenfalls die Vermietung von Ferienwhg. Société TTB, 2 rue Massenn F-96000 NICE, Tel. mach 19 Uhr: 80 22 / 92 87 92 88

New York/Manhattan mit akutem Wohnungsmangel, kau-fen wir am 17. 12. 86 ein Apparte-ment-Haus mit 21 Wohnungen wandeln diese um und verkaufer die Eigent-Whgen Unsere bisheri

25% - 60% Gewinn p. a. für jeden Partner. Beteiligungen a \$ 130 000.- möglich. DipL-Betriebsw. Paul Schacht Kaiser-Wilh.-Allee 25a, 2070 Abreasburg Tel. 0 41 02 / 5 24 93

gen Umwandlungen brachten stet zwischen

COLL MERIT COLLECTIONS ALL Florida Palm Harbor Wohnungen, Stadthäuser u. Bunga-lows in erstel. Wohnaniage mit Golf u. Tennis. Zuverlässige Verwaltung u. Vermietung

East Lake Woodlands

Wohnen Sie bei uns zur Probe u. be sichtigen Sie unsere 15 möbt. Muster Resichtigungsreise 11,-18, 12, 86 Ausführliche Informationen durch: Gerd Reinhard, Wiesendomm 27, 2000 Hamburg 60, Tel. 0 40 / 2 99 77 00

Lago Maggiore/CH ühsehe 2-2.immer-Wohmung in klei nem Tessiner Haus, Seelage, str. 225 000. – sowie großzig, Terrassen-wohng, am Hang, str 430 000.-Guglielminetti, Landgraberweg 62 5300 Bonn 3, Tel. 02 28 / 48 85 92

amsterdam

IMMOBILEN IN AUSLAND

8-9 % Netto-Rendite Aniareobiekt ab hfl. 90 000.-2. B.: Wohnhs, fest vermietet u. verwaltet, aus uns. Besitz, m. unabh. Baugutachten, jährl, gesetzi Mieterhöhung. Nettomicten: hfl. 6667, Endpress. hfl. 80 259, Hypo-thek in D bis 70 % möglich! Tel. 90 31 29 / 71 16 45, Allgoed Immobilien, Joh.-Verhulststr. 16 NL-1971 NC Amsterdam

Côte d'Azur Gelegenheit, Haus, Stil Proven-cal, 3 Zl., Kü., Bad, off. Kamin, Vorratsr., überd. Terr. v. 20 m Barbecue. Kü. u. Schlafzi. mö-bliert, 1200 m Grundst. m. altem Baumbestand i. ruh. Gegend. u.

Bestzustand.

Tel. 0 61 31 / 68 69 42 od. 68 61 15 Tel. Frankreich 06 33 / 94 04 82 58

Günstiges Anlageobjekt i. d. Rep. Irland Repräs, traumh gei HERREN-STTZ, Neubau, Erstbezug, erstklass. Ausst., mehrere Gästezi, m. eig. Duschb., 2. Vermietg, geeign., SW.-Pool, priv. Verk., keine Maklergeb ab sol. zu verk., 11 000 m² See-grundst., VB 490 000, – DM.

Angebate in der Schweiz Seegrist. a. Luganer See, traumh. Park, Sw.-pool, Bootspl., Lux-Wha., 163 m² + 47 m² Terr., Kam. etc. str. 1 008 500,-Luganer See: 1 Baulinie, traumh. Blick, Whg., 57 m² + 8 m² Balk., Kam. sfr., 197 000,-

Logo Mossiore: schönes Reihenhs., gr. Galene, Panoramabl., 100 m² + 31 m², Terr. str. 515 000.—

Zuschr. unt. S 7296 an WELT-Ver-izg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ascona: hochwert. 2- bis 3-Zi.-Whg., 73 m² + 40 m² Soanemerr., a. Rande d. Alistadt. sfr. 320 000. n **Lucken** Maklei acken & Partner KG 2 Hamburg 5:

Teleton 040-86 70 58/9

OSTERREICH e and the season Eigentumswohnungen 🖟 im Salzburger Land



Miedernsill

Rate Ecropesportregion Keprun (Kdo-steinhorn) Zell am See, 1- bis 3-21-

Whose, making Laga.
Provisienstrei, tauginistige Flazume-rung möglich, colontage Grundbuchen-tragung gesichert, aslom, Tel.-Service Sa./So.

Rendite:

DEIN HEIM Wohnungsbau A 5020 Salzburg I Rieder Kai 13a __ & 00,43662 23 5 06 0 5 1 kg PARAGUAY Gewerbeansiedlung
 Beteiligungen
 Handelsverbindungen 9 Immobilies

Umsiedlungen

Eigenes Buro i Asuncion

Terra-S. R. L., A.-Uslarerstr. 50 3414 Hardegsen, 0 55 05 120 24-58 28 + 0 55 03 / 81 72 Schweiz - deutsche Exklave – Büsingen Zollschweiz f. Deutsche ohne Niederlassungsbewilligung. ETW., 80 m², u. Gar., v. mobl. DM 240 TDM Rhemblick.

günst. Finanz., Privatverkaul.

Tel. 0 47 51 - 30 01 ab 18 Uhr

USA-Immobilien aktuell + Florida-Bebort Hard Stockmanns Seebornsti, 39 8750 Aschaffenburg Fel (0 S0 2h 9 73 99 Seeborusts, 39

Exkl. Terrassenhaus, Wohn-Ell-zi., 2 Schlafzi., 2 Bäder, Turmzi., Pool, traumh. Panoramablick, 225 000.-; 1 Boot 10,50 L. Ü. A., 42 000.- DM: Villenbaupl., herri., Hangi., 1700 m², 58 000.- DM, Tel., 0 62 22 / 8 14 30

FLORIDA Gibt es etwas schöneres, als Ihr Motorboot direkt vor dem BUHGA-LOW zu ankern? Oder in 5 Minuten auf dem Golfpictz zu sein? Solite das auch Ihr Traum sele, dann kaufen Sie sich eines der schönen, voll erschlossenen Wasserfront-Grundstücke am Golf von Mexico in Florida. Preislage \$ 25 000 bis \$ 95 000,-.

Informationen durch: GENERAL DEVELOPMENT CORP. Reprösentant: Immobilien Pfann Alte Stuttgarter Straße 90, 7000 Stuttgan 1, Tel. 0 74/69 14 24

USA (seit 14 Jahren) Beteiligung an Wohnanlage fertiger Neubau mit über 200 WE – Whirlpool, Swimmingpool etc. –

10% Verzinsung Eigenkapital
20% Gewinnbeteiligung b. Verkauf
freie Nutzung des Gästeappartements inkl. Pkw Erforderliches Eigenkapital \$ 48 000,-. Weitere Information durch Alleinbeauftragten:

Fa. Dipl.-Kfm. Ott & Co. Immobilien RDM, 5000 Köln 1

Karolingerring 36, Teleton (02 21) 31 20 81, Telex 8 883 304

Canarische Inseln thr Spezialist vermittelt (hnen (fast) alles, vom t-Zimmet-Appartement br Auszug aus dem derzeitigen Angebot Maspelomas (GC), unmittelbar am Dünen-Nationalpark, komplett ausgest lows ab solort beziehbar.

> Nähere Auskuntte erleilt ihnen HAGEN . 7 RDM ERavensburg Bachsir 31

Teleton (67 51) 2 54 55

Das Salzkammergut liegt Ihnen zu Füßen

Herrschaftl, Villa, Bj. 82, ca. 300 m2 Wil., auf ca. 3000 m2 Park am Waldrend, über Nebelgrenze 940 m. mit atemberaubendem Blick über Traunsee, Traunstein, Hollengebirge, Nabe Wildpark, Hallen-had, Terrassen, Außenkamin, 3 Beder (Villeroy & Boch) inkl. lux. Einrichtung, v. Priv. an Priv. (Deutscher an Deutsche), Festpr. DM 1,8 Mio. Ein wahres Juwel mit hohem Freizenwert.

Zuschr unt. H 7258 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Nutzen Sie sinnvoll

Ihren Steuervorteil! Kaufen Sie noch in diesem Jahr Ferienwohnungen auf

der Nordseeinsei

JUIST

in exklusiver Ausstattung

IMMOBILIEN IM AUSLAND

The state of the s Land- und Forstwirtschaft, Frankreich - Haute Marne, ca. 250 km v. Freiburg i 51. Jag these Areal Forst: ca 300 ha gesunder überwiegend Laubweld, eigene 450 Jag these m 300, Ku Bad, WC, Strom Wi-Wasser, Nachtspeicherhag,

Landwirtschaltliches Gelände: tal 35 ha Acker, verpachtet, gure Fendre, auch als 41 age interessant, organs Jagd, artes Farmgebaude Kaufpreis: DM 378 600,--

Auch als Einheit zu erwerben, da Flachen beielnander liegen

Forcer: Sie unser Expose an-Gebielsleiter
Karl-Heinz Gerlach
Werdersti: 18, 7840 Mülheim
Telefon 0 76 31 | 1.26,50 Å

Britisch-Kolumbien/Westkanada – Privatverkauf Grandstuch schon gelegen, 167 ha, meist Wald, etwas Weideland, lim Flublifer, Wildbestand (Bär, Elch, Biber), Wasser- und Tel-Anschluß mogl. Preis 95 000,—Can-5 Mons Alsc. 279-444 Viktoriastr., Prince George, BC., V2L 4R7.

Näheres: Telefon 02 01 / 71 93 66

Costa-Rica Die Schweiz Mittelamerikas

Immobilien Pfags, Alte Stuttgarter Straße 99 7090 Stuttgart I. Tel. 07 11 / 69 14 24, auch Sa. vorm Commence of the Commence of th

Wien, Shopping-Center-Süd utsläck: in 3 Eberen, mit Autrug verbunden Me CASE mit Verkautstacht in 3 Eberen, mit Autzug Verbunden weite bie 21 in 200 Shopping-Cemier-Sud in Wien ist eines der größten in Europa Das Öbjekt steht weiter streit am Eingang zum Center Ideal waren. Garten – Nüchen – Saucenter o 3

1000 immobilien

van droffelaar Vormittlung bewerblicher Immobilien in den City-Centren des gesamten Bundesgebietes

Pattaya/Thailand

eutsches Resiaur, sen 6 J. besten ungeführt, gute Rendite, DM 95 000-.

H. Reimer, P. O. S. 111, Pattaya-Chy Tizaliand, oder J. Edel Tel. 6 46 / 6 70 28 29

Paguera (Mallorca)

(Bucht Cold formells)
Top-Terr.-Wing. in traumhft. La-

ge, sep. Eingang, angelegte Gar-tenanlage. unverbaub. Meer-

Lago Maggiore Schweiz

Ferienwohnungen :n Gambarogno und Ascona

zu verkaufen.

Telefon 02 08 / 37 11 65

Osterreich:

"Dein Heim" Wohnungsbau Salzburg, Ignaz-Rieder-Kai 13a Tel. 00 43 / 662 / 2 35 06-0

Paraguay Neubau y. 20 Wonnhaus, in Asun-

con Lambare. beste Stadtrandig.
(Nahe Yacht- u. Golfelub). 800 m
Grdst.. 4 Housiyper (m Landesstit.
beste Ausst. Errichtung d. dt. Firmengruppe. Z. B. 107 m² Wohnfil.
inkl. Grdst. ab DM 88 500., idealer
Zwate oder Allerswohnste.

Zweit- oder Alterswohnsitz.
Verkauf und Beratung
MK-Anlageberatung, Wilhelmstr.
79 Uim, Tel. 97 31 / 61 95 66

anfänglicher effektiver Jahreszins

Steuern 84, 85 u. 86

(BLOCKBUCHSTABEN BITTE)

San'u2 durch den Winter...

Francialiando Villa, Strandzone, 3 Schlafzi., 2 Báder, Pool – DM 325 000,-. Angebote für Villen. Landsitz und Besichtigungsfluze Telefon D-0 89 / 91 14 00

Renditechjekt 20% Rendite iauterbourg – Elsaß –

Prankreich the return dur Grenze, 20 km Strong (10 km Strong Woh-tung, 100 mg Burgs, 500 mg M G. Gerbertische auf 2 Ebenen. Garagenplatze. Gerbeitung: 19 000 m g Gung 🥫 Finanzierung über outside Großbank.
VF., 440 000.- DM.
1007.1MH03ILIEN GMBH
Wirschale, 7, 7500 Karlarche 1
7al, 07 21 / 289 41

Chayenne Country Nebraska The Kind you'le our Erhaltung u. htile, proch hydorisch bedeutse. Sen Lyngholikes m. cinzigartiger Fig. 18.17 a Jandgrunden (Elche, 18.18). Fecene, Yacher worden 18.18 am Press v. 0.70 EM pre militar her anter II 7116 an WELT-Vert P. (f.ch. 10.06.54, 4300 Essen

Von Privat – Belgien

Mordseeküste

Zinsiest-

schreibung

712

Junguniernehmer benötigt zum

Geschäftsausbau

Divi 50 000,-

Sichernetten vorhanden, Kondi-tion VHS

Angeb. u. J 7095 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

i Servi anniges mobil Luxus-inerry am Socdeten Koksyde. Press IM T1000.— U Sahr sonniges mobil Luxus-rystim, am Socdetch Costende, notemater Komfort, Farbfernse-ter Jescherspuler, Privatkeller, 3 Schraftsmmer, Press DM 190000.— Angebete unter Francis I. Smissenhoek, 88. Franct is L. Smissenhoek, 88, 9620 Zottegem – Belgien

Hypotheken-Darlehen

Sonderkontingent Vermittlung ab Darlehnssumme 1 000 000,-

Xaine Vermittlungsgebühr, Tilgung über Lebensversicherung. Vermittelt: Pater Kalkreuth, ToL 8 29 04 / 47 71 od. 32 31

1 Jahr Festgeld 5,00% p.a.

3 Jahre Festgeld 7,50% p.a.

5 Jahre Festgeld 8,25% p.a.

10 Jahre Festgeld 9,50% p.a.

Enlage: mindestens DM 5000,-

© Fester Zinssatz über die gesamte Laufzeit © Alle Zinsertrage werden ohne Abzug von Steuem ausgezanlt. D Ihr honte wild selbstverständlich vertraufich gehandhabt.

Ciese Sedingungen gelten nicht für Ansassige Großbritanniens

Einzahlungen konnen auf das Konto 15276-305 bei dem Postgirbamt Hannover, BLZ 250 100 30

Fardern Sie unseren Kontoeroffnungsantrag an.

CT Bank of Trading & Commerce WI Ltd.

SE BANK OF TRADING & COMMERCE WILTD.

CT Bank of Trading & Commerce Représentant London

3 Berkeley Square

1-17E, 1F114ME

DRESSE.

🕏 For die Fuhrung aus Kontos entstehen keine Gebühren.

Nachfolgend die Vorteile einer Festgeldanlage bei 📆

98% 98%

Zinssatz Auszahlung

3,2 % 4%%

5,5 % 5,9 %

----Festgeldanlagen-

EXOTISCHE KOSTBARKEITEN YON SUTTEBY'S INTERNATIONAL REALTY

> SPANIEN CASA ALBAIDA

Costa del Soi Diese elegante, großzügige, auf eine Ierrassenformigen, 7 Acre umfassende Anhöhe gelegene Villa mit 5 Schlafräi lerrassenformigen, 7 Acte umrassender Anhöhe gelegene Villa mit 5 Schlafräu men und Angestelltenwohnung biete Seeblick, gestaltete Görren, 40-foot Pool, Mosaikbrunnen, wunderschön Terrassen, Golf, Tennis, Yachthafen ir Morril: 4,5 Meilen. 2 250 000, Schweizer Franken Braschüre Nr. E-11:

Broschüre Nr E-118 VILLA IN MAURISCHEM STIL Mallorça

Endrucksvolle Villa mit Seeblick, i Schlafraumen und 2 Angestelltenschlaf raumen, Weinkeller, otfenen und über dachten Terrassen sowie mosoikausge-legtem Whirlpool. Ca. 1.8 Acres inkl. Pool und Gäste- bzw. Verwalterhaus mit zusch und Göste- bzw. Verwalterhaus mit zwe Schlafräumen. Privatstrandnahe 1 400 000.– DM Broschüre Nr. E-12

John HorvathAtdio. 710, Sta. Eulalia, Ibiza, Spanie
Yel 00 34 71,31 01 00 oder 33 08 84
Telex Spanier 6 9 593 kips e

PORTUGAL VILLA ITALIA Cascals

Prachtvolle, qui ca. 2 Acres Garten-grund über dem Meer gelegene Villa, Marmarkamine, gewölbte Zimmerdek-ken, Parkettfußboden, eingehaute Bü-chenegale, 11 Famillen- und 11 Angestelltenschlafräume, Veranda und Terrasse mit Meeresblick. Hotelpot-ential. entict. JS-\$ 1 200 000,~ Broschüre Nr. 5-12.

Prederico Horta E Costa/Sotheby's Casa de S. Miguel Av. da Franca 2765 Estaril, Partugal Tel, 00 35 11/2 67-06 11 ITALIEN

AMCM ALLIV Capri Eindrucksvolle Villa im Copristil an der Nordküste Capris mit terrossentörmig angelegten Görten und atemberauben-der Aussicht auf die Bucht von Neapel und den Vesuv. Der 9-Zimmer-Wohnsitz

bielet Terrassen und großzugige Ma marverarbeitung, Angestelkenwohnur gen. US-\$ 1 500 000,— Broschüre Nr. E-120 CONVENTO DI VAN GIACOMO Todi

Todi
Wunderschöner Besitz auf 18 Acres, einschließlich Geholzen. Obstgönten und Garten im Umbrischen Tol. Die Krönung ist eine Residenz aus dem 13. Jahrhundert mit 19 Schlafräumen und Angesteiltenwohnungen, mit Innenhof, prächtigen Kreuzgangen und Kapelle. Separates Verwalterwohnhaus mit 2 Schlafräumen. Diverze Möglichkeiten der Nutzung. zung. Lire 2 225 000 000,- Broschüre Nr. 6-117

Sant'Asdroa S.R.L. Via Sant'Andrea 25 Mailand, Italien Tel. 0 03 92/79 14 85 oder 79 14 92 FRANKREICH COUVENT D'ALZIPRATO

tenanlage, unverbaub, Meer-blick deutsche Verwalt., f. DM Kloster aus dem 16. Jahrhundert, reno viert als 15-27mmer-Residenz, umgeber van 4 ha prachtvallen, terrassentörmig angelegten Gärten mit Pool und Brun-nen, Garage, Verwalterwohnhaus. France 600 600,— Broschüre Nr. E-121 169 000.- zu verk. Foto anf. Herr Blass, Tel. 0 68 06 / 4 86 76 od. 06 81 / 6 78 71 inc e 000 000,— Broschüfe Nr. E- **D. Degil-Espoeti** 20200 Bastla, Karsika, Frankreich Tei. 00 33 95/32 24 80

Informationen und Farb broschüren tiel Donks Loygg BOTHERY'S INTERNATIONAL REALTY 777 Wort Potesm, Groenwich Connecticut 98430

Argentiere-Chamonix wunderscho, kompl. mdbl. App. in Top-Skigeblet, m. sagenhaftem Bilck aufs Mont-Blanc-Massiv. DM 120 000,- zu verk.

Connecticut 05430 Tel. 0 01 (2 05) 5 31-02 22 Telos/TWX 7 104 702 006

Tel. 62 28 / 64 13 36 u. 21 93 95 Ferienhaus auf Österreich, 840 m

voli eingerichtst, WfL 110 m², Grund 1600 m², Öihzg/Kacholofen, 148 000,-DML AR Immobilies, Tel. 9 21 73 / 7 89 59

BETEILIGUNGEN ANLAGEN CELDVERKEHR

US-Landwirtschaft in der Krise Vieles spricht heute dafür,

daß die Farmkrise hinter uns liegt. Trotzdem gibt es noch heute Notverkäufe wie die Clarksdale Farm

im US-Bundesstaat Mississippi.

Große: 698 acres (282,4 ha). wovon 663 acres (268,3 ha) mit Reis, Baumwolle und Sojabohnen bebaut sind. Preis: US-5 663 000,-

Wie günstig der Kaufpreis dieser Farmanlage ist, sehen Sie schon an der Rendite. Auf der Basis der heute gedrückten Getreidepreise bringt das Objekt rund 7% jährliche Rendite. Rufen Sie uns an, oder

schreiben Sie uns. HUBER TREUEAND AG

Levaterstrasse 75, CH-8007 Zunch, Telefon 01/302 91 77, Telexich 56421 Farmland

in Amerika. Etwas, das immer for Sie da ist. and the commence of the commen

Italien/Riviera 5-Zi.-Whg., kompl, modernissert. L hist. Landhaus m. Meerblick, Nahe San Remo, Wfl. 85 m². Terr. 11 m². Gart. 200 m². DM 133 400-, v. Priv. Tel. 92 21 / 72 76 82

> Kaffee-Baron in Costa Rica

Schweiz zentr. Amerikas: Dt Ges. verk. aus ihren Beständen Kaffee-Fincen z. B. 10 ha 100 000.- DM inkl. Know-how bis 22. 12. 1986 unter 02 02 / 8 65 70, anschließend Sidarta SA. 41 GRECIA, CR Centr. Amerika oder unter D 733 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

LONDON -Zi.-Kft.-Whg., vollmöbl. (neu), Gartenben., zu verm. Tel. 0 46 / 8 50 59 53, ab Mo.

Maria Alm/Hinterthal 2-Zi.-ETW, werty. Einbaumöb DM 159 000,-. KECK & SOHN Imm. Tel. 68 21 / 41 25 80

Tessiner VIIIa - Luganer See Traumhaus, Südlage, ital. Seite, 18 km b. Lugano, 2 Whg., ca. 400 m⁵ Wohn-+ Nutzil. 4 Schlafr., 2 Kü., 3 Bader, Kamine, Tarrassen, wertv. möbi. Marmor-Schwimmhalle (Winterbetrieb) 15-9 m, ca. 2000 m² Palmengrundst., Garage - Ein-stellpl., sehr ruhig. Privatverkauf. VB 890 000 sfr.

Tel. 05 11 / 51 75 85 Côte d'Azur

Schöne Villen sowie Eigentums-wohnungen, 20 Autominuten vom Flugplatz Nizza, in unmittelbarer Näbe von 5 18-Löcher-Golfplätzen zu verkaufen. Von TEICHMAN, Leitmotiv, 1. Av. Victoria, 06110 LE CANNET, Tel. 93.45.58.61

A - Bad Aussee Etagenwohnung, 75 m² + 15 m². Terras-se, Topiage, für DM 190 000,- zu ver-Telefon 9 52 41 / 6 75 32

Garantiert 18% Jahreserträge von Großfarm in Paraguay

Erighrene schweizer. AG garantiert jahrl. Renditen von 18 % aus Bewirtschaftung von Farmland. Mindestbeteil. DM 30.000.-. Auf Wunsch Vermittlung gunst. Finanzierung. Eigentumseintrag von deutscher Bouschaft beglaubigt. Media Finanz GmbH · Abt. 2 :: Wälckernstr 5 · 9500 Nürmberg 40 Telefan (0911) 458 96 / 97

SICHERHEIT FÜR SIE IN PARAGUAY!

Starthife und Betreuung im Lande durch: O. A. Immobiliana S.R. L. Asuncion Angebyl. Landlicher Besitz. Wenden Sie sich bei Interesse an Schmidt-Immobilien. Postf. 12 05 35, 4000 Disseldorf 12, oder telef. erreich-bar Smstag v. 14-16 Uhr oder. Montag ab 18.00 Uhr 6 21 64 / 5 28 76.

Zypern Traumurlaub im Eigenheim auf der Insel Aphrodite.

Atleiaverkauf für Zypern in Deutschland von Appanements, Hausem Renditeobleiden jeglicher Auswahl, Bildunteriggen und weifere Informationen: nate Werner Immobilien Krügerstroße 34, 1 Berlin 49 Sonntogsruf 10.00-13.00 Uhr Tel. 0 30 / 7 44 82 53 ---

Tausch

Biete festvermietete Neubau-wohnungen mit sehr hoher Ren-dite im Zentrum Bonn. Suche Fe-rienhaus Algarve. Wertausgleich Tel. 92 28 / 25 18 97

Umständehalber zu verkaufen in HOLLAND 15 Autominuten von Maastricht LANDSITZ

bestehend aus 2 Häusern, verbun-den mit großzügigem, zum Teil überdeckten Innenhof und ca. 1500 m' angelegtem Garten. Haupthaus: große Einbaukliche, Eiche, Wohn-Ægzimmer, 80 m². 6 Schlafzimmer, 2 Badezimmer, gro-Ber Nebenraum (ausbaubar). Nebenhaus: Eurobaukuche, Elche

Wohnzimmer 3! mf. 3 Schlafzim mer, Bad, Keller Verhandlungsbasis: sfr 350 900,-Nähere Auskunft ertellt: Tel. Schweiz: 57 / 44 17 47

Côte d'Azur, Immobilian Deutscher, kein Makier, neutral, sucht / verkauft für äle zw. Cannes – Monaco. Klaus Kannglesser, 00 33 : 93 22 50 85.

Algarve/Portugal Scane - Meer - Strand - Golf Exklus. Bungalow, Vilamoura

Telefon 0 61 90 / 22 24

Bauj. 84. neuwertig. 570 m Grundst... exklus. eingerichtet. umständeh. zu verkaufen.

DER VERSTEIGERUNGSKALENDER

Erstattung noch möglich
Erstattung noch möglich
Eilkontakt unter K 6488 an k
WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, a
4300 Essen.

Saden-Württembero

Kaufen Sie Immobilien beim Amtsgericht

(... oft zum halben Preis)

Jeden Monat neu die wichtigen Informationen über:

Adresse des Objekts 2 zuständiges Amtsgericht mit Telefon @ Aktenzeichen @ Uhrzeit d. Verst. 3 Größenangabe in m2 3 Name und Wohnort des Eigentümers @ Art der Immobilie @ Information über Zweittermin @ amtlich festgesetzter Verkehrswert.

Versteigerungs-Seminar-Termin 1987 anfordern

Beginnen Sie, mit kleinem Einsatz ein großes Vermögen zu schaffen!!!

Hiermit bestelle ich den VERSTEIGERUNGSKALENDER | 0 ich habe ______ DM auf das Postscheck-konto Essen 8799 433 überwiesen. | 0 ich lege einen Scheck über _____ DM diesem ab sofort wie folgt. Im Abonnement für 6 Monate 12 Monate 193,69 DM 327,19 DM zum Preis von Schlesw.-Holst. Hambg. Name: 0 0 Nieders/Bremen/Berl. Köln Düsseidori

_ARGETRA GmbH, Philippstraße 45, 4030 Ratingen 1, 🕾 0 21 02 / 1 31 97

Lizenzverwertungen - DM 500 000,- gesucht

Vertriebsgesellschaft sucht finanzielle Unterstützung zur Verwertung von Lizenzen in verschiedenen Produktbereichen. Sämtliche Produkte wurden in Deutschland entwickelt und werden von namhaften Partnern produziert. Die Märkte Medizintechnik, Sport und Automobil. Das Umsatzpotential ist enorm, da auch eine Verwertung außerhalb Deutschlands erfolgt

Vertrauliche Einzelheiten und die interessanten Konditionen mochten wi nur Direktinteressenten nutteilen. Die Mindestbeteiligung soll DM 100 000 .- betragen, da wir den Kreis der Partner begrenzen wollen. Zuschr. u. M 7283 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hohe Rendite durch Rouletts-System-Srategie! Habe Roulette-System-Stratege finanzkräftigen Partner. Fortuna Team Postlagernd 2418 Ratzeburg



Günstige Hypotheken-Kanditionen

Wir vermittein im Sjährigen Be reich zu folgenden Konditionen: 5'4°, 96,5'o anfängl effekt. Jah-reszins. 6,33°, 5,5°, 97,5°, anfängl, effekt. Jahreszins, 6,35°° 5,75%, 98,5% anfângl, effekt. Jah-reszins, 6,37°°

Anfragen an: fides, Gesellschaft für Wirtschaftsberatung Demost at 14 T. 3400 Recessions Sedansor 7-Tel (09 41) 75 84 37-38 und Verwaltung mbH 4630 Bochum 1. Kurfürstenstr. 22 Tel 02 34 / 5 85 64

> Kredite zu 23/4% Effektivzins gg. Hypotheken. Aval etc. Ausschließlich für Inhaber von Wertpapierde-pots, die Effektenkäufe und verkäufe über eine Schwei-zer Bank abwickeln können.

Nur telefonische Auskunfte (13-17 Uhr) durch Treakand Dr. Buser, Zürich Tel. 0041 / 1 / 3 63 20 50

Seit 17 Jahren

zahlen wir suf Festgelder in DM oder sfr pünktlich und regelmaßig 12% Zin-sen (14 monatlich) und das Festgeld nach Ablauf der vereinbarten Zeit punktlich rurück, wenn nicht verlän-gert wird.

Auskinfte erteilt u. W 1803 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen.

Titulierte Forderungen kauft gegen sofort. Barzahlung (mindest 20 Titel zw. 500.– bis 15 000.– DM ab Volumen von 100 000.– DM) auch über Vermittler. Inkassobüre Johann Hejne

Kaiserstr. 35, 7550 Rastatt Tel. 6 72 22 / 3 63 66 bis 17.00 Uhr |a|!| Daverexistenz geboten

Repräsentant, Vertriebspartner PLZ 2-5. für neuartige E-Heizsysteme (100% ige Marktlücke) gesucht. EK ab 30 000.- DM erforderlich.

T. 0 41 22 / 80 88 od. 0 40 / 38 37 18

Steuerzahler aufgepaßti 289% Enversing auf Erzahlung in '86 bet de nü-Beseitgung, Welters Beseit-Best-An-zule auf Antage into solen anfordern: WE Diptore-Bestelburist Theisean Postbart 74 44, 4600 Millonier Tel. 6 26 36 ; 62 58 enustrawesung and Elect

Sichere Kepitalaniage und 12% Zinsen p. a. verab mit hoher Rendite durch kurzfrist invest, i. d. Touristikbranche erlandorf an der Costa Blanca) ab

DM 50 000.-. Bankübl Sicherheiten (Grundbuch etc.). Zuschr. u. E 6021 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sfr-Kredite ab 4,75 % Zins MORAWIEIZ 000 Stuttgert 1

> Solide gesunde Wirtschaftsstrategiel

Wenn ebemals florierende Firmen des Miltelstandes ruinds vom Wett-bewerb der Großen erdrickt wer-den, sollten Sie rechtzeitig an eine Betriebsverlagerung denken. Wir helfen Ihnen, bald wieder sanz oben zu siehen. Rechtzeltiges Handein trägt Früchte. Nur erusthafte interessenten neb-men mit uns persönlich Kontakt auf unter A 7079 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

12% p. a. and mehr Rendits bei sicherer und diskreter Kapital anlage durch Schweizer Bankver waltung, Information durch P. O. Box 70, CH-7522 La Punt

Steuerkürzung für Selbständige 85/86 noch mög-lich Zuschriften unter Z 6721 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Avaldarleken in US-S, afr und DM, Tilgung über Schweizer Franken-Police möglich und Hypotheken vermittelt Finanzagentur G. Bentschei Brandenburgischer Str. 35, 1 Berlin 18 Tel. 6 36 / 8 81 80 98, Tx. 1 86 489

Dipl.-Ing. Peter Az Tel. 0 81 00 1 20 14 Tx. 4 170 308

Geldaniage

ohne Aval, 10 Jahre tilgungsfür Gewerbeund Renditeobjekte

Auskunft durch Jäger GmbH Winterhuder Weg 8 2 Hamburg 76 Telefon 0 40 / 22 67 41

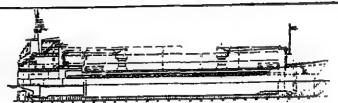


Ihre Vorteile: gewerbliches Teileigentum degressive Abschreibung - (jeweils 10 % in den ersten 4 Jahren)

 Mehrwertsteuererstattung. Eine Musterwohnung steht ständig zur Besichtigung zur Verfügung. Fordern Sie bitte unverbindlich unsere kosteniosen Unterlagen an.

Warkotz Grundstückskauf u. Grundstücksverwaltungs GmbH 2873 Wildeshausen, Am Duishorn 10, Tel. (0 44 31) 29 66

ď,



MS NORBRIT WESER

• Schliffsbeteiligung mit 270% Vertustzuweisung in 1986, bezogen auf die Einzahlung bei teilweiser Finanzierung der KG-Einlage, zu zerchnendes Kompanditikasitet 4.1 Min.

Kommanditkapital 4,1 Mio. ● Hoher Bundeszuschuß (1,7 Mio. DM = 36% der KG-Einlagen) ● Feste DM-Charter

Ausschüttungen bereits für 1987 vorgesehen
 Niedrige Vorlaufkosten
 Schiff bereits in Fahrt

Auch Anrufe von Steuerberatern und Anlageberatern erwünscht Prospekt-Anforderung bel:

Cofinanz Vertriebs- und Verwaltungsges, mbH & Co. KG Wolfratshauser Straße 26, 8000 München 70 Tel. 0 89 / 7 23 10 58 oder 7 23 10 59, Telex 5 215 948

Hoher Verdienst

Bauspar-, Versicherungsvertreter, Anlage-, Vermögensberater, Vertriebsgruppen Nutzen auch Sie dieses letzte Jahr des § 7 b EStG (§ 15 Berlin-FG) durch den Vertrieb Berliner Enwerbermodelle in Spitzenwchn- und Citylegen (Westend und Kurfürstendamm). Kein Eigenkapital! Attraktive Vertriebskonditionen!

Kontaktaufnahme über Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH, Kurfürstendamm 18 1000 Berlin 15

Von Privat

Mehrfamilienwohnsniage Kr. Düren, 21 WE, 5 Garagen, 3geschossige Bauweuse, erstkinssiger Bauzustand, bochwertige Ausstattung, zeitgem. Grundrisse Wff 1945 m², ideal als Kapitalaniage oder auch für Aufteiler. KP 1,7 Mlo. D.J. VB. Anfr. u. D 7276 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Ersen

Wir halten, was wir versprechen: KAPITALANLAGEN

Ab 4000,- DM Einmalzahlung u. monati. 100,- DM über 12 Jahre. Gerantierter Zinssatz von 11,48% effektiv, gerantierte Auszahlung 65 000,- DM steuerfrei. Kapitalanlage u. Zinsastz werden von renom. Vers.-AG und Darlehnsnehmer abgesichert.

G + K Fin. u. Kapit., 6000 Pfm., Poetstr. 10-12, Tel. 0 69 / 23 18 82

Wir suchen von privaten KAPITALANLEGERN

DM 6 000 000,— Zins 10% (Loutzeit 5 Jahre)
für die Finanzierung eines Sportparks in einer Großstadt. Neubauwert 50
Mio. DM bei Grundstücksgröße 44 000 m². Gut 80% tertiggestellt. Der Sportpark ist fast ganz mit Schiebedach versehen. Absicherung erfolgt durch Grundschuld – auch für Teilbeträge von mind. DM 50 000.—

Deutscher Notar bärgt für Ordnungsmißligkeit.
CONDOR INDUSTRIE KREDIT AG
CH 5002 Zürich, Lavaterstr. 61, Tel. 50 41/1/2 02 76 71) Sachbearbeiter: Dr. Brandt Tel. 50 41/91/66 78 45 (Ma.-Fr. 9-15 Uhr, außer Mi.)

Eurogeld-Darlehen von DM 20 000 bis 150 000 zu günstigen Zinsen.

Ohne dingliche Sicherheiten vermittelt: WFD GmbH, 6999 Frankfurt 90, Hamburger Ailee 65 Tel. 9 69 / 77 50 46, Telex 4 179 634

Ihr zweites Bein in Spanien Aufgeschl. Immobilienpartner/stille Teilh. z. Cründig einer Bauffrma/Immobil Gewerbevermittig gesucht. Gute Gewinne, keine Risikogeschafte, Kaalintelint, ab DM 50 000.-. Absicherung üb. Grundbuch, diskrete Bearbettung. Zuschr unter Z 7118 an WELT-Verlag, Postfact. 10 08 64, 4300 Essen

NEU O HYPOTHEKENFINANZIERUNG O NEU In schwierigsten Fällen, z. B. Zwangssicherungshypothek und Zwangsversteigerung usw., können wir oftmals helfen, bei besten Konditionen. Richten Sie Ihre Zuschrift unter R 6448 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

i 護

einmaliger Spitzenlage Reine Süd-West-Lage, große Terrassen, direkt an See, große alte Parkanlage, Eingangshaffe, eleganter Aufgang, Hohe Steuervorteile für Anleger nach § 15 nur noch 1986. Renovierungs- und Umbaukosten solori abschreibbar, Nur wenige Abwicklung über Notaranderkonto

Die Wohnungen Nr 8, 7, 6, 5, 4 sind noch vermietet, werden jedoch tell-weise umgehend frei Diese Wohnungen sind nicht renoviert, aber in-einem hervorragenden Zustand.

Informationen und Unterlagen täglich jauch Samstag und Sonntag)
Telefon 0 74 22 / 10 96 + 10 97 Besichtigung am Sonntag, dem 30 11.86 von 10-16 Uhr und am Montag, dem 1.12 86 nach Terminvereinbarung. Ich bin ab Sonntag unter der Nr. 8 92 47 50 in Berlin zu erreichen

Kurt Kirchmann
Beralender Betriebswirt 7230 Schramberg/Schwarzwald

arilan Hab

Berlin-GRUNEWALD Palais in

Nr 8, II.OG 200 m2,

5 '> Zimmer DM 690.000,-Nr 5, 1.OG: 200 m2, 5 1/2 Zimmer DM 670.008,-EG. 200 m², 5 12 Zimmer DM 670.000,-II OG: 135 m², 3 Zimmer, große Küche, Bad, Kammer, Flur, Terrasse DM 390,000,-I OG: 135 m², 3 Zimmer,

Nr. 10, III. OG 130 m². Neuausbau, kein vis a vis, 15 m² Terrasse

Gäste-WC

kein vis a vis. 15 iii uneinsehbar, Einbaukücha 18 m² (Möbel DM 50.000.-).

zimmer, Ankleideraum und

III. OG: 230 m², Neuausbau,

5 Zimmer, absoluter Luxus, 2 Terrassen, hochste Steuer-

noch berücksichtigt werden DM 990.000,-

vorteile, Bezug in Kürze, Sonderwünsche können

DM 520.000,-

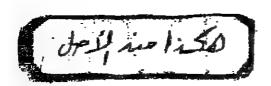
Courreges-Bad 15 m² Wohnhaite 65 m² Schlaf-

große Küche, Bad, Kammer, Flur, Terrasse DM 390.000,-

Alleinverkauf:

VOR

rut monati. Auszahlungen u. über-durchschnittlichen Renditen per an-num. Abwicklung über die Schweiz mogl. ab DN 10000,— vermittelt Finanzagentur G. Hentschel Brandenburgische Str. 25, 1 Berlin 15 Tel. 9 39 / 8 81 80 98, Tx. 1 86 480 **5**3/4% Garantie: Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen schriftlich zu widerrufen. Zinsen, Auszahlung 96%, 10 Jahre fest, eff. 6,4% in sfr



BETEILIGUNGEN · ANLAGEN · GELDVERKEHR

Partner zum Erwerb eines Wohnhauses in Berlin

als GbR-Gesellschafter gesucht.

garantiert sichere Vermie- - liquide Mittel 1986 ca. 15,000. rung
reigerungsfähige Mieten
genehmigter Dachausbau
bevorzugte Stadtwohnlage
Verlust aus V + V 1986 ca. 120.000.
bevorzugte Stadtwohnlage
Verlust aus V + V 1989-1995 ca. 200.000.
Stegitz
Gesamtaber 1530
Verlust aus V + V 1987-88 ca. 130.000.
Stegitz
Gesamtaber 1530
Verlust aus V + V 1989-1995 ca. 200.000.
Stegitz

Garantierte Steuervorteile durch Berlin-Forderungsgesetz §§ 14 a und 14 b sowie Abschnitt 157 (2) und (6) EStR.

Steuerersparnis im

Line of the second

innvoll

vortelli

Trees a large

(an) (12-132).

Sandania - See W

Port of the same o

· " " " 本意 " _{意思}。

A The State of Automate

gsvortleter,

. Ventrebsgruppe

319 1 1 E974

removed the Egyptical

NOT SUPPLISTED

versprechat

_ 100 Jay 12.3

colombra AMERI

全文を表記され、中部の大学機能 441 ではなったが

..... 146 2月間

ANTENDER PROPERTY IN

to and made grade

FRAMI Winder Accept

-y 532 m

79 fee 3.

14:53.5

peren

EGERN

1375

glar z

EGIS- WOUNTER

o.g. Beispiel bel 50 % Steuersatz ca. 225.000,-Erforderliches Eigenkapital in 1986 15.000,--

Ascania Kapitolanlagenvermittlungs-GmbH Kurfürstendamm 100, 1000 Berlin 31, Tel. 050/324 30 50

Solide Immobilien-Anlage thre Partner vor Ort

mit Sicherheit in Berlin

SIND SIE EXISTENZGRÜNDER ODER UMSTEIGER AUS EINER SCHRUMPFENDEN BRANCHE?

Wolfen Sie in einem neuen international bereits erpronten abso-uti im frond legenden Wirtschaftszweig mit haher Gewinnerwar-tung selbstandig werden? Intereselert Sie ein Jahreseinkom-men von so. 0M 240,000. - DM im 1. Jahr, ständig stelgend? Wir betreiben mit einer EDV-Datenbank in München den Aus-tausch von Angebots- und Nachfrage-informationen über Waren und Dienstreistungen alter Art sowie die Vermittlung und Dusch-führung von Bartergeschaften (Verreichnungshandel) auf natio-naler Ebono. Anwendber für alle Branchen und Betriebsgroßen in Industrie Handel. Handwerk, Dienstle-stung über

naler Boone. Anwendber für alle Branchen und Betriebsgroßen in industrie Handel. Handwerk, Diensteinung utw. Wir bieten Beteiligung und Mitarbeit als Gebietzrepräsentant (Gebietzschutz). Verschiedene Regierungsbezine in der BRD sind nach zu vergeben kapitalbedart ca. DM 100 000,—Wirsuchen einsatztreudge Partner (EDV-Erfahrung nicht Bodingung) für den Aufbau und die Betreuung eines bundesweiten Geschältsstellennertes informationsmatenet erhalten Sie von BCI BARTER CLE VRING & IN FORM 4TION, Dingolfinger Str. 2, 8000 Munchen 80 Teil 089/49/6015, TX 5/218/742 betid



Anteile an einer

Freizeitimmobilie odestzeichnung 50 000,– DM, 20% fettorendite p. a., zu vergebei (Grundbuchabsicherung). Interessenten wenden sich an: CASTEL Wohnnesbaugesellschaf für medernes Bauen mbH. Postinch 33 87 84, 2300 Bramen 23

Anlageberatungsfirmo

bietet iukrative Parinerschaft. Kein Kapitaleinsatz notwendig. Zuschriften unter C 7297 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Finanzierung. Für Objekt (15 Whg.) im Schwarzw. wird 70% Finanz. ges. Prov. n. Vereinb. Zuschr. u. A 7295 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 06 64, 4200 Essen.

Seriese Wittschattsund Anlage-Borater

arbeiten innovativ! Das bedeute für Sie grundsätzlich Null Risiko.

Nur persönliche Kontaktaufmahme von ernsthaften Interessenten er-beten unt. B 7098 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

"Abgesicherte Selbständigkeit" Eines der dynamischsten Unternehmen in der am schnellsten wachsenden Branche "Touristik

Erstkontakt unter XY 6883 au

Arzt sucht v. Privat Tel. 0 52 24 / 9 94 18 ab 18 Uhr

Wir vermitteln direkt, stille und tätige Firmenbeteiligungen mit hoher Rendite von DM 0.5 bis zu 16 Mill. ab

und Freizeit" sucht Partner im Franchise-System, 6 Jahre säen, den Rest des Lebens ernten. Dieses Ziel, persönliche und wirtschaftliche Unabhängigkeit sollten Sie haben.

WELT-Veriag. Postfach 10 08 64. 4300 Essen. Alleinkontakt Tel. 9 62 01 / 175 01

DM 750 000,- f. 2 Wochen. Riicky guzügl DM 25 000,-.

"Leider zu spät . . .

wenn es darum geht, Anzeigen für den großen überregionalen und internationalen Immobilienteil von WELT und WELT am SONNTAG später als 10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben.

4 ZIERUNG & NEU Das muß nicht sein!

Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten:



DIE WELT

Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. 02054/101-511 101-512

Telefonische Anzeigen-Aufnahme: Essen: 02054/101-524 101-518

101-I Hamburg: 040/347-4380 347-1

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. 040/347-43 24 347-44 91 347-44 85 FS 2-17 001 777

mit hohen Steuervorteilen

Altbau-Modernisierung ca, 500% Werbungskosten, bezogen auf die Einzahlung 1986 ca. 400% Werbungskosten 1986/92, bezogen auf das Barkapital von 20% Attractive Mieto nach Modernisierung

Neubau-Förderung mit Zuschüssen über 25 Jahre durch das Land Berlin ca. 145-200% Verlustzuweise

> mg durch das Land Berila Überschüsse ab 1988

STEUER REPORT

ARZIE-TREUHAND 24-Stunden-Service bis 31.12.1986

Existenz in Gefahr?

Wir helfen durch Obernahme der Geschaftsfuhrt Finanzierungsvermittlung reine Rechtsberatung -Bonner Wall 31, 5000 Köln 1 Tel. 37 34 60 und 37 36 62

Insel Föhr

MANSA Föhr Immobillen 0 46 81 / 88 77 u. 0 40 / 51 77 75

FESTGELDANLAGE 15% p. a.

absolut sicher, notariell abge sichert. Schriftl. Info bei Pirma W & P PF 1135, D - 6109 Mühltal 1

Finanzkaufmann

suchi aktive Teilhaberschaft bzw. Nachfolge im oorddeutschen Raum. Geboten: Lang, Erfahrung im Be-reich Geschäftsführung, Finanzen, Controlling, Vertrieb (AD), guter Leumund, Eigenkapital sechsstellig. keine Sanicrung. Kontaktaufnahme unter N 7305 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4306 Essen.

GEWINN DM 2 Mio.

Verkaufe Roulette-System, 100 000,- DM, System wird angelernt. Tel 0 94 41 / 1 01 91

Investor gesucht Rendite f. geplantes Kolne Messehotel, nur i Mill. Oertel Immobilien Tel. 02 21 / 41 73 28

Renommiertes Autobaus

in Berlin verk. KG-Ant, in Tran-chen je DM 50 000,-. Garant. Steuervort. auf eingez. Eini, bis zu 100%. Interessante Rendite. Angebote unter Z 7294 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Internationale Vertrichsgesellschaft sucht Fondsmanager **Fondsvertriebspartner** Finanzmakler per sofort, Top-Konditionen. EWT KG Bonner Wall 31, 5000 köln 1 Tel. 37 34 60 und 37 36 62

Junge: Unternehmen der Armaturentechnik

it guter Auftragslage u. sicherem apitalrückfluß, benötigt zur Stei-erung der Liquidität 50 TDM, Rückzahlung in 6-12 Monaten. Zuschriften unter G 7125 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

GELD STINKT HICHT! Wollen auch Sie p. a. mehrere hundertlausend auf Ihrem Konto ersammeln? Dann fordern Sie

sofort unsere Detailinfo an: NB-Verlag, Pf. 56 01 46/V. 6000 Frankfurt/Main 56

Hypotheksa DM 289 008,-

bei erstrangiger Grundbuchabsi-cherung (auch Leibrente) v. Priv., Rückzahlung nach Vereinbarung. Zuschr. umt. T 7266 an WELT-Verl., Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hypotheken v. Dariehen zu besten Konditionen schnell u problemios für Privat u Gewerbe.

Zuschr. unt. S 7265 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

öchte seinen Erfolg ausbauen und

sucht deshalb privaten Kapitalgeber für ca. DM 190 000,- bis 200 000,-Gute Verzinsung selbstverständlich Angeb. u. F 7278 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 61, 1300 Essen.

Finanz '87

1. Internationale Frankfurter Financmesse und Kongreß der Finanzdienstleister und Wirtschaftsmedien für Investoren, Anleger und Sparer

Festballe und Kongreßhalle Frankfurt Public Messe-Partner GmbH

Information: Tel. 0 69 / 43 01 93 14. – 17. Mai 1987

Kredite bis 100 000,-!

Sind Sie im öffentlichen Dienst oder Gurverdienender Dann kommun. Sie zu ims jauch in schwierigen Pallen! Übernahme bestehender Verbindlichkeiten sind möglich. Vermittlung.
FINANZKONTOR IN DÜSSELDORF Massahoff
Mänsterstz. 77. 4000 Düsseldorf 30

Briefmarken für Sammler

ınlaten-Zeitsog, Anlage

und Anleger Karlen Sie Bridmarker-Spitzemerte

als Tell farer mobiles und diskretes Vermogensatigner for helfe them beim Aufhau eines Politaleine Empapements!

Brakkradito - Auslandstredite Privatkredite

vermitte!t Michael Kratky u. Pariner, Melsunger Str. 5, 6000 Frankfurt am Main 60, Tel.: (0 69) 47 10 14 - 47 61 53

BELLAND AG-

Aktien nominiert

str 100.-

gegen Höckstgebot

sfr 2400.-

Zuschr. erb. unt. R 7308 an

WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Bis zu ca. 50 % der

Darlehenskosten sparen

WIFA-Beratung, Pf. 61 (3 53, 300) Hannover 6), Tel. 05 11 / 57 91 37

DM 250 000.—

Das Unternehmen besteht seit 5 Jah-

ren. Domizil Ruhrgebiet. Aufbau- und

Investitionsphase abgeschlossen. Branchen-know-how, Vertriebsrech-

te, Branchenverbindungen. 3 Firme

zu 100 % im Eigentum; Mix aus Dienstleistung, Einzelhandel, Import,

Vertrieb BRD. Ausgesuchte Mitarbei

ter. Hohe Handelsspanne, Jährlicher Umsatzzuwachs über 40 %. Sehr gu-

te Prognose für Gewinne und Expan-

sion bei Liquiditätsverstärkung. Ge-

Berücksichtigung

önnen Sie durch ein geschicktes

Vermittlungen

von Finanzierungen und Fest geldern zu besten Konditionen. Tel. 0 51 36 / 37 57 ab 19-21 Uhr

Wir vermittein Risikokapital an Privatleute u Firmen Offen arungseid u. Mahnbescheid ke Problem. Mo.-Fr. v. 9–18 Uhr Tel 0 21 81 / 50 27

Wicklige Information für ælle Kapitalænleger!

12% p. a. garantierte Zins-usschüftung auf alle Bareinlagen bei ¼ jährlicher Auszahlung! Investitionsabsicherung durch namentliche Hintertegung aus Diamagtenvermögen! Verzensung für Bürgschaften auf Anfrage. Auf Wunsch notatielle Abwicklung.

Goerrig, Tel. 0 30 / 8 81 17 52

1000 Bertin 15 Tel. Mo.-Fr. 14-18 Uhr: 030/6 14 11 84 Wir suchen für die größte Discothek Norddeutschlands, Neubau

ein Team mit Vorkenntnissen. Beteiligung pro Teilhaber DM 25 000,-. Zuschr, u. F 7102 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wir vermittein Risikokapital bis DM 80 000,- MB, HBV-Kontor Postfach 14 31 65, 4300 Essen 14

Zinsertrag: 16 % p. a. Zinszahlung "jithrüch, Anlage ab DM 120 000,- Sicherheit Bunkgarantie, drage unter Y 7393 an WELT-Verlag Postfach III 08 64, 1300 Easen.

möglich? Computergesteuertes Tradingmm. Investition ab \$ 25 000,-.

100 % Rendite

Pordern Sie Unterlagen an unter 7 7290 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

25 % Receilles strengthol Ausland. Aktiengesellsch. vergibt zur Errichtung eines neuen Kasino-betr. Aktienpaket ab 500 000,- DM. Zuschr. unt. N 7262 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, 3500 Verkanishoven Stahlgitter, rollbar, f. Super-märkte, Tankstellen, evtl. auch

als Beteiligung abzugeben.

Menrers-Behälter Kreicki, Tel. 0 21 51 / 31 27 03 Liquiditits- oder Genititspreide

iit unserer Anlage konnen wir Ih-nen vielleicht beifen. Bittuer Anlagen 2854 Bremerhaven, Am Klist 10 Tel. 04 71 /2 31 54 od. 0 47 48 /21 53

Meeresblick Insel Föhr

Erstkl. Eigent.-Whg., 2 Zi., Kû., Die., Bad, Logg., kpl einger., ab DM 180 000.-, EK ab DM 35 000.-, günst. Finanzierung, alle Steuer-vorteile, hohe Mieteinn. bei Vermietung an Fe-riengaste, gesich. Verwal-tung u. Betreuung, Nutzen Sie diese günst. Gelegenh. Tel. Beratung über 0 46 81 / 88 77 und 0 40 / 51 77 75

HANSA Föhr Immobilien Privatgeld

von 2000,- bis 80 900,- DM an Arbeitnehmer u. Selbständige Auch bei schlechter Auskumft u. kurzer Beschäftigungszeit. Sehr günstiger Zins, Kreditantrag anfordern, vermittelt BREFINANZ Gold I. Gr. BERLIN Backbergstr. 10, 1 Berlin 47 Tel 0 30 / 6 06 83 51, Telex 1 85 229 brefi d, Telefax 030 / 6 07 85 28

Satierung von Bauherrenmodellen

d. h., mit unserem Finanzierungs programm wieder Liquidität t Rentabilität schaffen. P. & P. Vermögensberatung Tel. 9 49 / 7 68 28 22

SCHWEIZER AURESSE

user Know-how = Ihr Gewin bei Anlagen im attraktiven Schweizer Markt. Diskretion HerFina AG, CH-8816 Hergen Postfach, Tel. 00 41 / 1 / 7 25 93 33

Automobilkaufmann sucht stille oder tätige Beteili-gung an Dalmler Benz-Verire-tung i. Norddeutschland. Kapital

vorhanden. Spätere Übernahme erwimschl. Vertraul. Zuschr. u. W 7115 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen

Gold? Jetzt?

Wir bleiben dabei: Bei Goldminen-Aktien ist nicht alies Goldwas glanzt. In einer zweiten Broschüre, die den Titel "Ausgewählte nordamerikanische Goldproduzentent trägt, erlautern die amerikanischen und die kanadischen Metallanalytiker von Bache die Gründe für diese Erkenntnis. Diese eingehende Studie legt auch dar, warum wir alle Versuche, den Goldoreis mit fundamentalen Hilfsmitteln vorauszusagen, für nutzlos halten. Unsere Analytiker beschränken sich daher auf die Sucho nach solchen Goldminen-Aktien, die angesichts ihres Produktionspotentials and threr Kostensituation betrachtlich unterbowertet erscheinen.

Die Broschüre enthält ferner umfangreiche Tabellen mit wichtigen analytischen Daten aller nordamerikanischen Goldminen-Aktien, deren Entwicklung wir verfolgen, und die Beschreibung einiger Papiere, die unserer Ansicht nach überden Tag hinaus eine interessante Anlage darstellen.

Wir berechnen eine Schutzgebühr von DM 10.-, die Sie bitte dem Coupon in Form eines Verrechnungsschecks beifügen wollen. Den Erlös werden wir an eine Wohltätigkeitsorganisation Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an, wenn Sie diese Bro-

...eine glänzende Entscheidung?

70001 Studgert 1 2000 Hambarg 36 - 5000 Köln I -Neuer Wall 10 Gersonstr, 34-36 Koniasti, la Telentificansso Tel. of 401 X3 67-0 Tel. (0222) 164040 The property of the state of th 6000 Frankfurt 1 S000 Minchen 22 Königsalles 60 Manzer Landstr. 46 Ludwigstr. 3 Tel (0210 88950 Tel (060) 71750 Tel (080) 236 800 ihr Coupon an Bache: Take sought as our one Day Browline Angewighte word more resolu-ed production of the foreign which would not DM DG. Ein Verrochnings where discagning the false wastancella. Would authorisorgament on seaming learn

Spitzenobjekt Berlin-Grunewald

r mehr 1986 höchste Steuer vorteile. TeL 0 80 62 / 50 30

Stille Beleitigung en bestehendem Geschäft geboten, keine Sanierung, sehr hohe Kapi talwerzinsung, Tel, 04 21 / 45 45 19

Suche 300 000 DM

sucht Darlehn gegen Sicherheiten; alternativ atypische Gesellschaltsbetrete aus Hausverkauf DM 350 000,-, fällig ca. Januar/Febru-ar 87, ab. teiligung, Interessant durch Zinsen u.o. Rendite und Tantieme (Beirat). steuerliche Angeb. u. A 6986 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Aspekte, Fairplay und Diskretion Geschäftsgrundlage.

Zuschriften mit Aussagen zur Person unter X 7292 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen. Suchen GmbH mit Verlustvortrag. Tel. 02 51 / 7 72 51, ab Mo.

Kapitalschöpfungl as hier geboten wird, war noch nie da. esucht wird Finanzier mit 500 TDM. ontakt unter 6833 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen 30 000,- bis 50 000,für 12 Mon., zahle 25% Zinsen p. a Angeb. u. R 7110 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Südteneriffa

Preis DM 425 000, Ertrag 3 Jahre lest 10%.

Ausk: Caninvest, NL-4115 RP, 10c, ASCH (Holland)

Tourche

gut abgesicherte und verzinste Hy-potheken gegen Auslandsimmobi-lien.

Angebote unter V 7224 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verdoppein Sie

ihr Kapitai

Wie, das erfahren Sie durch

unser Info. Eriorderliches

Schreiben Sie heute noch an:

Postfach 20 68, 6500 Mainz

Verkaufe Darlehen

8x 10 000,- DM, fallig ab 1. 1. 1987,

fur 70 000.- DM.

Angeb. u. B 6987 an WELT-Ver-

lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Vertriebsfirma

sucht Kapitalanleger ab 100 000,-DML 30% Zinsen p. a., 2 J. fest, "jähr! Zinsauszahlung.

luschr. aul. A 7053 an WELT-Ver-lag. Posti 10 08 64, 4300 Etsen.

Mindestkapital 20 000. DML

KAPITAL GESUCHT Suche DM 50 000 Zins (effekt.) 11,2 % u. Kapital gesichert durch Bankgarantie. gegen 2 Grundbuchstelle für Harz boteL 2 % Bonus ab 300 000,-Zuschr u. Z ?228 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zuschr. erb. unt. W 7291 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 84, 4300 Essen. in Hamburg stille Beteiligung mit Dhi 30 000,Zuschr. erb. unt. N 7284 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. **KG-Beteiligung**

Kapitalerböhung w. Erweiterung DM 30 000,- bis DM 75 000,- maxi-mal Mindest-Rendite-Erwart. 15%. Suche DM 600 000,-Zuschr. u. A 7229 an WELT-Verlag. f. 3 Mon. f. Zwischenfinanzierung 100 ° Absich. üb Grundbuch od Akuen. Honorar nach Absprache Zuschr. unt M. 7261 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Wir sind die Experten für

 Existenzsicherungen -gründungen

Finanzierungsmaßnahmen Beleiligungen

Betriebswirtschaftliche Unternehmensberatung – Rechtsberatung -

Bailf Universimonsbordan Telefon 9 21 54 / **42** 71 27 **Enziristige Beteiligung**

an Ferienobjekt an der Nordsee geboten ab DM 20 000,-: Laufzeit 15 Monate, Rendite ca. 20 %. Diskretion zugesichert! Zuschr. u. D 7298 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Langfristige

Schuldscheindarlehen und Indu-striekzedite, langfristige Kredite men ab 1 Mio. DM von Lebens versicherung und leistungsfahl ger Privatbank, zu günstiger Konditionen. Umschuldung und Starkung Ihrer Betriebsmittel Entscheidung, zingig Abwicklung. Anfragen u. M 7129 an WELT-/erlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen

Landwirtschaftliche Beteiligung

or Rendite ob 15 839,- US-S. Fa. Dipl-Kfm. K. Kestines Tel. 6 89 / 18 66 45

Anteile an geschlossenem

Immobilienfonds direkt vom Initiator ohne Vertriebskosten an Anleger abzugeben.

Finanzierung durch deutsche Großbank. Abwicklung über eine Steuer- und Treuhandgesellschaft. Objekt bereits in Betrleb. Optimale Sicherheit durch persönliche Absicherung im Grundbuch des einzelnen Anlegers. Haftungsbegrenzung auf die Zeichnungssumme; langfristiger Mict-vertrag mit REWE-Leibrand-Gruppe; effektivr Kapitaleinsatz bei

56% Steuerprogression per 100 000 DM, Antoli DM 759,- lnkl aller Nebenkosten. Referenzen auf Anfrage bei Interesse: Tuleion 9 72 Tl / 8 12 00 Wondt Immobilion

Anteil an gewerblicher Immobilie zu verkaufen. Verlustzuweisung ca DM 170 000.-/p. a. Solide Bauwelse, daher langfristige Kapitalaniage, Schlitzgutachten liegt vor. Preinvorstellung DM 900 000,-, evil. noch für 1986 (Verlustzuweisung ca. DM 200 000,-). Angeb. u. G 7279 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

DM 714 000,- Verlustzuweisung für 1986 Berlin, steverbegünstigter Wohnungsbau

Getamtiavestitionssumme DM 1,244 Mill. Notwendiges Elgenkapital 25 % Das Objekt wurde im April '86 fertiggestellt und ist voll vermietet. Also ohne Risiko. Monatliche Mieteinnahmen DM 24.40'm². Förderung durch Wohnungsbaukreditanstalt (WBK). Beteiligungsmöglichkeit ganz oder in Tranchen.

GVI GMBH, Kiliansplatz 2 8000 München 2, Tel. 0 89 / 5 02 24 49

Finanzpartner gesucht Zur weiteren Realisierung der Markteinführung in Deutschland und für den Export in verschiedene europaische Länder suchen wir DM

Das hochaktuelle Produkt aus dem Bereich der medizinischen Über-wachungsgeräte wird in Deutschland produziert, ist patentrechtlich geschützt und ist für Problemfalle und zur Vorbeugung einsetzbar. Der Vertrieb erfolgt bei ärztlicher Verordnung über Apotheken oder direkt an die Benutzer. Wenn Sie sich angesprochen fühlen und kurzfristig über ein Engagement von mindestens DM 50 000,- ent-scheiden konnen, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen. Unsere Argumente und Konditionen werden Sie überzeugen. Zuschr. u. L 7282 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Münchner Pressegesellschaft bietet

IZENZEN

für eine neue Zeitung in Deutschland. Experten bewerten die von uns aufgekaufte Zeitungs-Idee als Jahrhunderteinfall vergleichbar mit Coca-Cola. Der Markt, für den wir publizieren wollen, wird von Insidern auf 110 Milliarden DM

im Jahr 2000 geschätzt.

Unternehmer oder Persönlichkeiten, die in den PLZ-Räumen 1-8 neue Wege gehen wollen bzw. nach einem zweiten Bein im Medienbereich suchen, bitten wir um Tätigkeitsnachweis zu ihrer Person zwecks Terminierung eines Kontaktgesprächs in München oder Zürich.

Zuschriften unter K 7105 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Maturstein-Betrieb

In 10 Jahren von Steinmetzmeister und Steintechniker erfolgreich aufgebaut, mit jährlich stetig steigendem Auftragsbestand, eigenem Import edler Steine, Marmor etc., breiter und gefragter Verarbei-

stille Beteiligung

mit hervorragender Rendite bis 500 000.- DM (auch in Teilbetragen) an kurzentschiossene(n) Anleger, wobei auf wertvollem Grundbesitz (vereidigt wertgetaxt) grundbuchliche Sicherheit zur Verfugung

Unsere Kollektionen zeigen Eigenwilligkeiten und individuelles Design, unser breites Lieferprogramm fasziniert durch Schönheit, Qualität und Preis und ist in großem Ausstellungsgebäude dargestellt – der Schlüssel unseres Dauererfolges. Erbitte Kontakt unter N 7130 an Welt-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

tungs- und Vertriebspalette, bietet

stebt

lautet immer wieder die Auskunft,

WELT SONVEY Anzeigen-Expedition

101-513 FS 8-579 104

Informationen:

Serióses, zielstrobiges Privatuatemehmen

VERSANDGESCHAFTE

Grafis. Forcem 34 gleich heute ber Postkarie unseren goden Schallplatten / MC / CD-Katalog The aller false A way uper Elec 7 m. 2. Top and the research of A Apple 66 Per 1 m. 2. Top and the research of DISC-CENTER Großversand, Abl. S

Zieh mich, .a - positive Kamenspiel, verangeri jede Lebenslage. Buat - No. B. I. an A. Musser, Branmssir 1, 6070 Langen, Nachhahme DM 68 -

Bettwäsche

Topic has no but, ignition the stefful to son acceptable notice and lessuagestate. Market consister in the social personal person Nr. (0 62 91) 80 46. Tag + Nacht

Exklusive Buddelschiffe wertvolle Handarbeit Die Geschenkinger Gratiskatalog! Buddel-Bini, Lokstedter Weg 68b 2000 Homburg 26, Tel. 0 40 / 46 28 52



Schweizer Ngwritormetik mit wertvolbeam Jojoba-Ch. Tages-, getwite Ta-jes-, Naturereme je 50 ml. Augenera-no 30 ml zu je 34,50 DM, neues Jojoba-Ol Jol 1 zu 1930 DM, zgal 2,80 DM Ver-ranulosten. Zahlung Scheck oder Huchnahme Paul M. Drazadzynski, Jojoba-Natur-kosmetik-Versand, Am Mathildenhof 4. 5501 Wilcadorf

Den Ausweg

or not lemen the as Kein Protection of the control of the least of technical sections and a protection of the least of technical sections and a section of the section of t

Spitzenweine aus Italien Barolo - Barbaresco - Barbera - Neb epio – Grignolino – Cabernet – Tocali Ausführl, Liste mit Beschreibung

H. L. BREMER Haus italianischer Qualitätsweine Eleuweg 6 – 3300 Braunschweig Fernspr. (05 S1) 37 60 43



Preiswerte + sinnvolle Weihnachtsgeschenke

Für Gesundheit + Körperpflege Ausführliche Prospekte kostenlos anfordern bei:

Rosy B. Versand

D-8102 Mittenwald/W 111 **20** 0 88 23/16 19

WEINE AUS FRANKREICH — TROCKEN Versand · Handel · Proben · Fordern Sie die Liste unserer preiswerten Direktimporte aller Anbaugebiete - Teleton: (0 67 32) 53 95

DIE FRANZÖSISCHE WEINBOTSCHAFT, 6501 SAULHEIM 1

SCHNEERAUMEN OHNE SCHAUFEL Mt. Super-Flamme wird mühsames Schneeräumen einfach. Eine kraftvolle Stichtlamme bringt Eis + Schnee mit 800 Grad zum Schmetzen und macht Wege schneefrei ohne Anstrengung. Wird wie ein Steubsauger geführt. TüV-geprüft 2,5 kg eicht. Gefahrlos zu bedienen, denn als Brennstoff dient Petroleum. Ideal auch im Sommer Unkraut auf Wegen, zwischen Steing wird bis zur Wurzel fortgesengt Super-Flamme Modell 86, DM 119.50 + Porto 14 Tage Rückgabegarantie

GANA GUNTHER, Abt. L. 10. Postfach 21 01 27, 7500 Karlsruhe 21

Feinste Handaubeiten für Leute, die das Resondere lieben Bauern- und Seidenmalerei, Reproduktionen von Porzellanpuppen. Weihnachtsengel in verschiedenen Ausführungen. Perlenstickerei, Dirndlröcke nach Maß und anderes. Gratiskatalog anfordern von

Waltraud Schütt, Geschenke-Versand Abteilung W. Stegelkoppel 9, 2400 Lübeck 1 Video und Compact-Disc kaufen ohne zu laufen CD-Klassikkatalog 5.- DM 1000 Spiellilme ab 34,95 DM CD-Pop. Jazz, Rock 5.- DM V-1-Videokatalog 3.- DM



Werbung zum Selbermachen Basphele e Currenter Werde + Aktoristieen für alle Branchen liefert neuerliges Werde Handbuch Grotismte Der Werdetermer Th. Haust-Str. 4 TWE648 5500 Borack

KASCHWIR-Mode

Polo-Hemden aus Kaschmir-Wolle. Naturlich spurbar erste Qualitat für Menschen, die immer first-class gekleidet sein wollen. Fordern Sie Produkt- und Preisinformationen, oder rulen Sie uns einfach an



Handelsges, mbH Lessingstr. 14 5257 Humleldon 2 Tel. © 0 64 38 / 44 11

Standig über 100 om Loger Informieren Sie sich ausführlich OCHELL SICHERHEIT SSYSTEME Fühlsholstrafe 15, 1600 Dortmund 76 29 (02 3): 654 80

SCHLIPSE SCHMÄLER GESCHNEIDERT

MACHEN SEBURE SCHIRE IVEN I Machen Se thre breden Schieges we-form modisch! Wir schredern ihre Schieges zu einer Rotten Brede son 7 cm oder je nach Wursch! Schicken Sie mur 38.– DM für je drei Schiege an

P+S, Abt. W 33 Fabrikstraße 17 7024 Filderstadt 4 Tel. 07 11 / 7 70 15 14

Deckers Carts & Zubehör in reicher Auswahl direkt aus England Estalog grads Antragen an: shop – Deckers – Boten ichstr. 15–17, 5200 Some

riedrichstr. 15-17, 5300 80mm Rei. 02 25 / 65 45 95 4 45 45 45

SCHAFWOLLSOCKEN sehr preiswert. Gratisprospekt. EPO, Pf. 13-36 / 2, 4054 Nesteral



Einbau-, Schran und Bücherwände individuell. formschön und nachlieferbar

bournit - 2800 Bremen 1 Kirchbachstraße 186/IV

MEI 85: Schwarze Informationspuelled Alles über. Millionär in 12 Jahren, mt. Penny Stocks Millionen. Häuser ab 3000.— DM. Speziaf-Knedine. Bonitätsverbesserung: Neu-Plow f. d. Haifte. Aktion für 16.50 DM. Firmenspezialgr. iz. 1001 urt. Tips. Granslinfo: Vertag GüMA. Postfach 10 10 554WA. 4650 Gelsenkinchen 1.

Der Staat finanziert Ihre Existenzgründung Nutzen Sie de Chance! Setten wer de Ziet genabger, den Inlocatives Niernumennen zu gründen Wei, zeigt neu-anige Wirschaftszeitschröß. Gratisenlie Gescheftsiebe, Th. Heises Str. 4 WIERA, Sallo Been 2, 19 1228/34455

Schuldnertricks Euch-Gratismformation. audax-Verlag. Pf. 15 23 T. 84 56 Amberg



TRESORE schutzen gegen Einbruch – Diebstahl – Feue eig. Prod., Sonderang, ab DM 285, -Tel. 0202/604007, KELLNER, Postfach 22 01 88, Dieselstraße 36, 5600 Wuppertal 22 (Langerield)

POTENZ hohe Alter Hilte ohne Pillen, Neu in Europa' Verbluffende Erfolge, Prosp -.80. Persous, 8 München 82, Askarlofad 7:3

Italienische Spezialitäten Ausgetuchte Werre aus Italien, Grappe. Sekt. weiniges Zubehor. bäuer liche Keramik – handgerollte Zigarren Praisent-Service. Fordern Sie die Preisliste an!

Dapyo(®iv) Wrangelsuage 03, 2000 Hamburg 20 Telefon 0 40 14 20 68 34

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etiketten, Postkarten, Stempel u.v.m. sigenh presw Reichh Scholt- u Papieniahi PÜRNER - Postf. 1350 - 5190 Stollary 7 Tel (02492) 29715. Tag und Rocki G Heute noch anforde

100 Jahre Automobil

Wir führen

eine Riesenzuswahl an Automodelien und Bausätzen aller führender Hersteller. (Viele Neuheiten,

aber auch Raritäten). Günstige Preise! Fordern Sie unseren 80-seitigen Katalog, gegen eine Schutzgebühr von DM 4,— in Briefmarken, an. Der Betrag wird bei Bestellung verrech SIE FINDEN UNS AUE DER INT. MOTOR: SHOW, ESSEN 196 HALLE 10, STAND 1016

Das Automobil Bodenstedistraße 29 AND München 80 - 18 0 89/13/16/94

Chefzimmer Große Auswahl an preiswerten und sehr exclusiven Modellen

ROSSKOTHEN Blitzkuhlenstr. 85, 4350 Reckling-hausen, Ruf (0 23 61) 2 50 61

Mag – Mr ernährungsbewullte Naschkätzen

Ngapagar Morpoon-Weinnopessione, are idea Körligserger Morzoch-Weitnechstane, die Addructe Vollhamspezolaldt aus foderem Sacherleg, Mit hauspemporter Fruchmarmelade, krischichen, Gorob, mit Königsberger Honsgrochborschligune habisch dekanet. On 1200 gineto, has hie Porto Verpolang 19,50 DM. Gloch bestiffen bern Vollhambörler Schank, 6953 Gundersheim-Hochstberg, Telefon C 71 36 / 72 56

Der ideenmarkt! 600 Neubeiten — Ideen — Erfindungen Gratisprospekte WS6 unbedingt anfor dem ber. E. S. Kneer, Izeenmarkt Postfach 796, 7320 Göppingen.

Ernst Musch

Versand von Schach-Computern

Postfech 70 - Eichenweg 4 0-7031 Ehningen Telefon (0 70 34) 57 58 Prospekte kostenios

Schlafen Sie eigentlich optimal? Durch eine auf litte personlichen

begich eine alst hat personichen Bedurfinsse abgestimmte Settaus-stattung konnen Sie viel für einen naturgesunden Schlaf tim. Unser 175zeitiger Spezialhatalog betet Naturhaardecken und Bettwaren aus Schurwolle, Wildseide, Kamel-haar, Lamahaar, Kaschmir, Angora und reinen Daunen, Alles gibt as in Normal- und SONDERGPOSSEN dazu passend eine Riesenauswah Marken-Bettwasche. Noch heute kostenios SPEZIALKATALOG 935

Erwin Müller Buttstraße 9, 8851 But Telefon (98974) 503

ENDLICH die richtigen Socken!

este Schunkohausbist und tratsdet tarmnestoar und was chimeschinentes i gramne2038 und was minesamenes Reseneuswach 1280 Um Modelichkeiter m12 versch Greden von Schungt 25-53) Buch ohne Gummil Gunstige Prece, wei John Hersteller dirent zum Vertrauchter Indzen auch Sie diesen modernen und ritigen Jednebswegt Freibrospekt anfordem bet

WEISSBACH Strumphebrik Gribht 5800 Hagen-Haspe Postfach 74 43 22 Telex 06 23 585 cder Tel. (8 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uhr

Rheuma-Heiltherapie mt Pheumachad u. Rheumaektrukt-had bei rheumatischer. Erkrankungen. Arthruis Herneller Forster Gmbh « Co. 8078 Neu Isenburg. Kurpuckung DM 56.- per NN zu beziehen über Franz Schultheiß Postfach 16 48. Bahnhofrit. 18 8950 Wasserburg 1

\$890 Wasserburg 1

Praktische Weihenchtsgeschenke Cestandhe its rorsongegerate
für die ganze Familie
slektra. Fisherbemeneter 29,elektra. Paksesser 119,enlande. Nachreitmelgeste , ab 198,-GEIGERZÄHLER

) Jahr Garantiel Ab 490 DM Bestellung Prospekt durch.

A L. B. Willmann Elektronik GmbH
Setzuffer Str. 63 - 4900 Herford
Tel. i3 52 21) B 10 33, Tx. 9 312 243 www.

TRESORE

Daten. Disketten, Waffenschrünke. neu gebr., Rep.-u. Transport-service. ständig über 150 Stuck am Lager. Schlüssel-Müller-Tresore GmbH Hattinger Str 14, 4630 Bochum : Tel 02 34 / 33 70 53 od. 31 39 45

Original eng! rote Telefonzeile D3f 2223,- inkl. MwSt. ab Köin. Tel. 02 21 / 70 16 17

Für Weinkenner

zählen die "trockenen Osterreicher immer noch zur absoluten Spitzenklasse. Besonders die Flaschenweine aus renommierten Gütern. Information: Guisweine Import

D-8144 Straßkirchen, Straubin ger Str. 44a, Tel. 0 94 24 / 13 31



Kaminbau Stegemann 4405 Nottuin, Postinch 1483 Telefon (0.2502) 6077

Der Hit auf dem Schlankheitsmorkt

Die gesunde Art ohne Diat und Die gesunde Art eine Diat End ohne Anstrengung abzunchmen, mit der Ananas-Form-O-Line-Methode, Noch heute Gratis-Prospekt anfordern bei Michael Brandt Versandhandel Holtor(slober Str. 1 2105 Seevetal 12

Attraktive Keramik-Hausnummern bis 30 cm. Informationen unter 0 40 / 45 93 93

MEICH DUNCH EINE IDEE Seibet, Euleitung für Männer unt Frétali Graßeinfolgen WEBER'S GmbA, Abs. WS Krübenaustraße 1, 7000 Lahr

Federbett-Superpreis Caro-Stepobett, 133-200 cm, original weiße Ganse-Halbdaunen, DM 89.-, solange Vorrat, gegen Nach-nahme

Daunen Versand GmbH Homburger Straße 50, Postfach 6350 Bad Nauheim Tel. 0 60 32 . 3 (9 21 (Tug il. Nacht)

* Räucherlachs-Spezialitäten * Graved-Lacks mit Dressing ★ Ostsøeräncheraal ★ lebende Austern

Unser Geschenkservice, Überraschen Sie Ihre Freunde, Bekannten
und Geschaftspartner mit unseren
erlesenen Spezahtaten Wir übernehmen den Versand mit Ihren persönlichen Glückwunschkarten. Prospekt anfordern:
Nordisches Lachskontor GmbH
Postf. 29 02 18, 2350 Bremerhaven F
Tel. 04 71 / 7 65 00

CLAR CALL Kuscheltiere Baren, Hunda

Clown's Lac Zu supergenstigen Preisent Eir Versuch

Gleich Gratis-Prospekt anterzen WOWI-Versand To 109 41) T 91 14 Postf. 112 E p-Sago Regensburg (

Celdadress ist da Das Guch für are die Ged drau-chen Geid anlegen oder im Vermögen si-chem wollen Gratisme GA 21 anforder: Pk-Verlag Pingstr 3 7504 Weingarten

Erfolgreiche Roulettefreunde profitieren durch die Kertins der Agerea-ren A-Zanier-Stratige des Millionen-Gento-ners von den Schil, Grafis de. 5. LFE-Service, Postf. 15 32. 2080 Prinsberg.

TOP-JOBS WELTWEIT Me - wo Sie überdurchsicht verdiene Alle Berufe a Selbsidge Kist inform AMCO 2000 Hamburg 70

Sonne ist Leben
Weinsteger VITAL-Somer anden weite 1988
ore Some Sobrem schen ab 1993. DV Gr
appropria anticiden Fa. W. Türrens, Amig Sprakkennen S. Stad Weighting



Möchten Sie hier inserieren? Anzeigen in der Rubrik

Versandgeschafte

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG.

Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr.

Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1

Auskünfte und Beratung: Tel.: (040) 347-43 90, -1

DIE WELT WELT-SONNIAG

EHFWUNSCHE

******** Partnerkreis Frau R. Strauß

Postfach 1247, 2112 Jesteburg Telefon (04183) 5749 (0 89) 1 23 40 27



ich wäre sehr steiz wenn Sie mir thr Vertrauen schen-ken würden. Rufes Sie salch au X-tgl. v. 10-19 Uhr, Xauce 5a./\$0.

Dipl.-Ing., 54/183 schuldlos geschieden, mehrspra-rhig, ein sehr gepflegt, striös aus-schender Mann, Mit Konzert- und offegter Gastlichkeit verbringt er seine Freizeit. Wie gern würde er einer Frau mit hauskraulichen Faenter erau mit naustranuenen fa-higkeiten und Gesellschaftssinn ein aufrichtiger Partner sein. In-teressiert? Dann rufen Sie an un-ter Tel. 0 11 83 / 37 49, v. 10-19 Uhr.

Offizier a. O. der alten Schule, 65/172 hat sein Hobby, den Reitsport, zum Beruf gemacht. Er ist ein sehr sportlicher und dynamischer Mann, verwitwet, mit Haus- und Mann, verwitten, mit Haus- und A-Grundbestiz, mehrsprachts und A-weitgereist Welche Dame passen A-den Alters teilt sein Hobby, ist außerdem naturverbunden, gerne unter Menschen und unternehmenslustig. Tel. 94183/5749, XV.18-19 Uhr.

Druckereibesitzerin, 41/165 eine selbstbewußte, weibliche Frau, aber auch gute Haustrau und chig wurde gern an der Seite eines y passenden Pertners wieder ganz y Frau sein Vielleicht teilen Sie ja auch hire interessen wie Thenter. Konzert, Reiten, Tanzen etc. je- y doch keine Bedingung. Tel. 9 41 83 / 57 49, v. 16-19 Uhr.

Musiklehreria, 51 J. eine sehr weibbehe und einfullseme Frau, nicht ortsgebunden. Sie
liebt die Natur, unternimmt garn ausgedeinte Spaziergänge und
bereitet gern ein köstliches Ment
für "wei". Wenn Sie auch ein
hauslicher Typ sind, aber auch mal
ein Tanachen wagen, dann sollten. Sie
sich melden, Tel. 8 41 83 / 57 49,
v. 10-19 Uhr.

Gräfin, 59 J. verwitzet, mit Haus- und Grund-hesitz eine sehr sympathische, lie-levelle Frau, mochte noch einmal an der Seite eines sollden Herrn bis 78 J. glücklich werden. Haben Sie Mut und rufen Sie an, ich hatte ihn auch. Tel. 6 41 83/57 49, v. 10-19 Uhr

Nette, vitale 68jähr, Witwe ous Bremen sucht gütigen, humor vollen Gefahrten Zusehr, unt. Y 7151 an WELT-Ver lag. Postf 10 08 64, 4300 Essen.

Micht mehr allein . . . »Glücks-Telefon« Wenn Ihnen die Decke auf den Kopf fällt - einfach anrufen. Sie finden sofort Menschen für Gespräche, Gleichgesinnte für die Freizeit, sehr oft auch den richtigen, liebevollen Partner fürs Leben. Viele glückliche Paare

uns gleich an. CPC Communications- und Partner-Club, tägl. ab 11 Uhr, auch Sa. u. So. Telefon: Hamburg (Blankenese) 0 40 / 36 30 56

haben sich schon bei uns gefunden. Niveau ist unsere Stärke – rufen Si



täglich bis 20 Uhr, auch Sa./ So.

Fordern auch Sie unsere Unterlagen an!



Meine Mutter ist Witwe, und ich würde mich freuen, wenn sie wieder einen Partner aus Süddeutschland

bekäme, der die entstandene Lücke ausfüllt. Als mitten im beruflichen Leben stehende, gutaussehende Geschäftsfrau (60 Jahre) wurde sie von einem Pertner das erwarten, was ihr selbst zu eigen ist. Gute, Humor, Labansfreude und ein gemeinsames Leben auf den Grundwerten des christlichen Glaubens. Bildzuschriften erwünscht u. W 7159 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64 4300 Essen.

Partnervermitthung Elke Bracht G.m.b.H. Große Bleichen 8, 2000 Hamburg 36

Sie suchen einen Partner, der bestimmt zu Ihnen paßt? Rufen Sie mich einfach an, oder kommen Sie zu einem persönlichen Gespräch bei mir vorbei. Ich bin jeden Tag zwischen 1- und 19 Uhr für Sie zu sprechen, auch Samstag und Sonntag. Tel. 0 40 | 34 43 76 oder 34 44 73 Hamburg Tel. 04 31 / 68 20 08 Kiel Tel. 05 11 / 1 83 94 Hannover

Sie: 4S, 1,75, schlank dkl-blond, meht unattraktiv, haust, sprachgewandt, viele Jahre im ausw. Dienst (Botschaften), heute staatl. Behörde, sucht IRIN im Großraum Düsseldorf: seriös, ungebunden, harmoniesuchend, aufgeschl. f. Natur. Reisen. Theater Zuschr. um. X 7160 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

Das Zeichen für ein Lebensgtück zu Zweit Zahnarzi, Dr., 33/166

bunren nach Ankunft oder Heirat.

R. G. - Ehev., 5219 Pracht, 57/5

Serios u. mit gunstigen Gebühren

ledig, schlank, sportl-elegant, selbständig, gutaussehend, mag Sport, Reisen, exklusvien Lebens-stil, wu. adäquaten Ehapartner. schlank, blond, geschieden, kin-derlos, vielseitig Interessiert, wu. Kontakt mit niveauvoller, hübscher, junger Dame. Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968 Minglied im GDE

Bernhard Hoffmann Wildsteig 37 - 5600 Wuppertal 1 Telefon taglich bis 19 Uhr (02,02) 72,2503 / 7,2843 - Bix 584,603,096 Philippinianen bereits in der BRD, sowie weitere 1300 blidbubsche v. treue Frauen aus Manila, suchen Ehemann von 25 bis 65 J. (auch für Behinderte). Ge-

Dr. med. 88 J., bober Beamter im Ru-hestand, jetzt mit moderner Praxis, schönen Wohnbaus, ausgezeichnete wirtschaftliche Verhältmase, gat au-sehend, großer Naturfreund, wünseh; nochrusis gückliche Ehe. Naberes: Fran Euria Schalz-Scharunge, 3008 Hannover-Rieefeld, Spinozastr. 3, T. 05 11 - 55 28 35, DIE Theanbaltmang seit 1914

Ich suche einen gebildeten, sympathischer musischen und naturverbundenen Herrn (mögl. Nichtraucher) in gesicherter Position für eine

gemeinsame Zukunft kennenzulernen. Bin 46 Jahre, 173, ledig (Sekretä-rin im offenti. Dienst, jedoch nicht ortsgebunden! von naturä-cher und fröhlicher Wesensart (Nichtraucherin). Ich schätze schönes Heim mit Kultur, liebe die Natur, Blumen und Tiere. Ich interessiere mich für Literatur, echte Kunst, Konzerte, Theater sowie Tiefenpsychologie; auch wandere und reise ich gerne. Wer fühlt sich angesprochen? Uber jede ernstgemeinte Bildzu-schrift freue ich mich unter V 7158 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Sportlich, elegante Sie 42/160. zierlich, gutzussehende Romantikerin, natürlich, ver-ständnisvoll, warmberzig, in allen Lebenstragen positiv.
wiinscht die Zuneigung eines
ehrlichen, zuverlässigen gebildeten Herrn in guter Position, der
bereit ist. Herz zu geben und zu
nehmen, für eine edle Partnerschaft.

(Bild-)Zuschriften erbeten u C 7185 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

New + Mon + New + Men Suches Sie aleen Partner/fm?

Ihr Wunsch wird 100% ig Wirklich-keit! Sensationell erfolgt, mit Ihret pers., direkten Anzeige in der BRD u. allen anderen Landern der Erde. City-Agentar-Anneigen-Service Schittenstr. 82, 4900 Dortmand t Tel. 4231/8265-92. Info gegen DM 18,-Schittneb (Anrechn. b Bestellung)

Deatach-Framisia, 53 J., liebenswerver, aparter Typ, nach glucklicher (idnderloser) Ehe verwitwet, mit eigenem
Unternehmen, bedeutenden Vermogen, Hause u. Immobilenbesitz möchte in harmonischer Zweitehe neuen
Lebensnhalt finden – auch bereit, sich
von ihrem zauberhaften Haus im
deutsch-franzissischen Raum zu trennen u. von jetzigen geschäftlichen Aufgaben zu distanzieren. Naberes: Frankarfs Schühr-Scharunge. 300 Hannver-Kierfeld, Spinozastr. 3, T. 65 il 55 24 33, DIE Ebenabahnung seit 1914.

Welcher mutige Mann mochte Vater von 2 Mödeben (13 u. 16 J.) u. Ehemann (ca. 50 J.) der dazugebö-rigen Mutter werden? schr. v. Z 6567 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Resen.

Akademiker-Cirkel Harts Breckwoldt, Dipl-Soz Metzer Str. 4, 29 Oldenburg 0441 -88-409! his 20 Ular Viederlassameen in der gesamten BRD.

Eine Lady von Format. aparte sportliche Er-scheinung Facharztin mit eigener Praxis. 41 Jahra, vielseitig interessiert, mit Humor und Optimismus, mit Freude an Kunst und Kultur, sucht eben-

solchen Partner, Zuschriften unter X 5. Unternehmer, 57 Jahre, verwitwet, vermögend, humorvoll und warmherzig, ein Mann von Formst, gepflegte, sportliche Erscheimung, sucht liebevolle, an allem Schönen interessierte Dame. Fühlen Sie sich angesprochen? Zuschriften unter WA 34. Erfolgreicher Unternehmer. 50

Jahre, 190, sehr vermögend, warmherzig und charakterfest, wurde sich freuen, auf diesem Wege eine nette und zuverlässi-ge Dame zu finden, die gerne ein kleines Luxusleben genie-Ben mochte. Zuschriften unter INSTITUT BENECKE

ergane 1. D - 4000 Disselde Tel. (02 11) 13 33 99 Tel. (02 11) 33 90
Berlin, Tel. (03 0) 35 45 36
Minothen, Tel. (0 09) 18 30 25
action lagel, anch Sa.-So., 15-19 Uhr
miller Mitwoch
Reprisentanz London The state of the s

Hamburgerin

32/168, schlank, Vorzeigbar (selb-ständig), ledig, 80. den Mann fürs Leben bis 10-42. Er mußte unabh... intelligent. zuverlässig u. Ilexibel sein, Herz u. Humor haben, u. meine Interessen teilen: Theater. Tennis, Tanzen, Bücher, Reisen. Fuhlen Sie ich angesprochen? Erwarte Zu-schrift mit Tel-Angabe.

Zuschr. u. U 7157 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Unternehmer, 48/176 dynamischer, sportt Typ, erfolgreich wehoffen, interesseri an Politik, Wirt-schaft, Kunst, Kultur, Sportt aktiv (Reuen, Tennis, Jogging), Reuschegei-sten, USA- u. Suden-Fan Such, Sie-attraktiv, naturlich u. kinderlich, Fishen Sie sich angesprochen? Dann rufe Sie an 0 61 21 : 80 17 40.

Norddeutschland nicht emanzipierte Zwillingsfram 36/175, schlank nicht ortsgebunder

"WIR" für Partnersuchende Kaiser-Friedrich-Ring 53, Wiesbad

rünscht einen anspruchsvollen nicht alltägischen Partner (Kind anfur ein gemeins Leben. uschr. v. T 7156 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsmann wischen 50-60 möchte eine gewesene eschäftstrau (Wwe.), ohne Anhang reachattstrau tweet, once saturation integral unabhangig, mit vici Beruf-serfahrung, die das Privatleben nich aushält, kennenbernen! Zuschriften unter H 7050 an WELT Verlag Postfach 10 08 64, 4306 Essen.

Welcher

su. Tagesfreizeitpartner uvm. Seriosi-tät: Diskretion ist Vorausseizung. Ka-taing mit ca. 300 Fotos gegen DM 3.-Ruckporto. EAT. Pf. 101 222/8, D-6850 Offenback 1 International Islig selt 1988 Bildhübsche Polinnen -

Philippininnen

Nette Damen

attraktiv, jung, kulinviert, sa. Part-ner für Freizeit, Bekaratisch Ehe. Exkl. Foto-Monauskatalog mit 100 Abbildungen DM 30.-. Auch persini. Partnervorschläge nach ihrem Part-ner-Wunsch-Bild. Foto-Info frei. City Agentur Partner-Service International, Schützenstr. 82 4600 Dorlmund, T. 92 21 / 82 55 98

Aglang 46, 1,39, Witwer m. 2 Kindern, österr, Staatsbürger, graumeliert, sportl. Natur, in guter Stellung, techn. Direktor m. eig. Haus u. Immobilienbesitz i. Österreich, sucht schlanke, attrakt. Partnerin bis 36, m. gleich-wert. finanziellem Hintergrund. die bereit ist, mit uns i. Kanstadi ote bereit ist, mit uns i Kapstadt zu leben. (Bin aber nicht ortsge-bundent. Zuschriften mögl. m. Bild u. Tel-Nr. unter T 6715 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 61 1300 Essen.

3200 Hildesheim and weitere Umgebung Alleinstehende Akademiker-Wit-we, vielseitig interessiert, mit schö-nem Heim u. kl. Garten, möchte mit Naturfreund ab 60 Jahre die Winterzeit abwechslungsreich gestal-ten. Auf Wunsch Wohngemein-schaft. Zuschr. u. A 7163 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Unsere unendliche Geschichte sollte irgendwann ihren Anfang nehmen, warum nicht jetzt ...? Er, 47-180-75, verw. in leitender Posi-47-180-75, verw in leftender Position, dunkelhaarig, sportlich, von der Soane verwohnt – und optisch bestimmt okay – sucht Sie. Ich winsche mir, daß Sie ein attraktives Außeres mit entsprechenden Attributen haben. Chie mögen, Bach, Mozart, Rülke lieben, sehr gerne relisen – einfach bls Luxus. Unsere Chance ware vertan ohne Ihr Echo unter D 7186 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Junge Frau Mitte 30, möchte glückliche Ehe ein-gehen "Er" sollte aus Paritätsgrun-den Akademiker sein, gern Pastor. Zuschr. v. E 7167 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Größte evangelische -Eheanbahnung Seit 1945 Damer und Herren aus allen Berufs- und Altersgruppen. Nur Mitgliedsbertrag. Honorar erst nach Erfolg. Information

ostenios, verschiossen ohne Absende Mitghed im Benufsverband GDE. WEG-Gemenschaft Postlach 224/Wa 4930 Detmok Telefon (05231) 249G8

Reiter u. Diplom Kaufmann 37:177, Junior-Chef u. Erbe der eiter! Firma i. Baby- u. Kinderbekleidung beste finanzielle Verhältnisse, Villa

Reitpierde sind vorhanden, ebenso ein starker Charakter, beitet Einheirat durch: 6305 PATRIZIER ALPENIAND GmbB. Pf. 11 19, 8230 Bad Reichenholl, Tel 0 86 51. 36 93 od. 0 21 01 / 2 44 11

Hamburgerin

35/170, schl. Sekretärin, mit Herz, Humor u. Verstand; interessiert an allem, was zu zweit mehr Freude macht (u. a. Gespräche beim Tee), sucht einfühlsamen, zuverlässigen Pariner fur einen Anfang ohne Eode. Zuschriften mit Bild u. B 7184 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

Geschäftsfrau, 28/170 dki. Typ. ausgespruchen gut ausge-hend, mit naturüchem Charme u. Lie-breiz. Geschäftstuchtig. belastbar, vielseitig onentiert, liebt louhivecrten Rahmen, gute Küche u. Reisen, audem interessiert an: Reiten, Segein u. Ten-nus. Sucht. "Ru", männlich, dynamisch, welloffen, kinderlieb, mit Familien-sinn. Sind Sie es und muchten Sie sie kannenkernen". Dann rufen Sie an

1 Sie es une mochten Sie sie rnen* Dann rufen Sie an 0 61 21 / 80 17 40 .WIR" für Partnersuchende Kaiser-Friedrich-Ring 53, Wiesbaden

Wo ist Sie, die natürl, unabh, Wo ist Sie die natürl, unann, unkompl Partnerin, kaufm int, sprachbegabt u rauchfrei. Er, 48/ 187. schlk., sporth mit viels, int, ist Selbst. liebt weite Reisen, die Natur, klass. Musik, ein harm. Zuhause, wo ich Sie zarll verwohnen möchte. Bildzuschr. u. G 7169 an WELT-Verlag. Postf 10 08 64, 4300 Essen, oder Sie sagen gleich mal Hallo 0 70 32 // 2 03 93.

Sekretärin

Wwe, 51.164, schlank, sportl-elegante Erscheinung, mochte aufrichtigen, kultivierlen Herrn kennenlernen. Sind Stei aufgeschlossen, humorvoll, ca. 45-55, im norddeutsch. Raum ansässig, dann erbitte ich fhre Bildzuschrift unter G. 7059 an WELT-Verlag. Postf. 10.08.64, 4390 Essen.

Dr. rer. nat., 51/17/76, Raum Köln, sucht gutausschende Dame mit Niveau und Anspruch für einen Neubeginn, interessen vor allem auf kulturellem Gebiet. Zuschr. u. S 7135 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Akademiker

Allein in Berlin wohnender Ingenieur charakteriest, ansehnlich, ig. aussehend, noch Schlips tragend. 50/1.82/schlank, wunscht sich Zuschlank schriften junger hauslicher, schlanker Damen bis 29 J., noch westlich denkend keine lange westigen denkend, keine lange, Hosen bevorzugend, ohne Kind, möglichst mit Bild (gar. zur.). Keine neuzeitl kaputten Typen

erbeten! Zuschr. unt Z 7162 en WELT-Verlag Pf. 10 08 64, 4300 Essen

Charmante "Sie"

Kinderlose Witwe



Claudia Püschel-Knies T. 0 40 / 34 21 47 Hamburg T. 05 11 , 32 56 06 Hannover

T. 0 69 / 28 53 58 Frankfurt

T. 02 11 / 32 71 60 Dusseldorf

Welche Millionärin oder Unter-Welche Millionärin oder Unter nehmerin sucht einen lebensbei jahenden und treuen Partnet Nicht Celd und Gul sind enischeider ondern ein treues Herz u.d. gemein same Lebensweg. Ich ben 180 groß um Endtunfziger, gute Erscheidung weitenachten ohne Einsamkeit möge in Pilling gehen Kontaktaufnahme diel d. Raum 4. ledoch nicht Beding: Zuschr. unter B 7200 an WELT Verst. Postfach 10 89 64, 4308 Essem

هكذا مند الأجل

Charmante "Sie"
And. 80, Mittinhab eines bek Großunfamehmens, vei jünger und sehr gut
ausschend, mit Charme, Herz u
Esprit, hervorrag, Innaz Background
u allem, was dezugehört, vollkopamen unebhängig, um ganz auf de
Interessen des Parmers eingehen zu
können, sehnt sich nach ein liedevoltten, femführligen und kultiv. Lebertapartner ... Kontaktaufnahme über atla uns. Gistellen sof mög!

Kinderinge Wittwa

Kinderiose Witwe
Ende 30, u anzierend weibtigsschlarik medisch-etegant, ehemats
selbst unternehmensch tätig, zeste
haustraul. Talenre und geselt verpflichtungen gewohnt, naturverbunden, sportil sehr charmant u, mit
warmherzig Wesen, mit großtugggem Villenhem, aber auch kinge Verwaltenn ihres bedeut, Vermogens



T. 06 21 / 41 33 34 Mannhéisi T. 07 21 / 2 46 56 Karlsrube T. 07 61 / 3 07 42 Freiburg

T. 0 89 29 79 58 München

Ecke Maximilianstr z isanor

Bame, 15. aitrakter weithereid, wordt. Texas gleintsche Artifzen), Vills ein de Costa dei Sel Spanken, su Sevanning inf-dirch Kortreit, in hie en Spinke Mehre, intellegt, attrakt - franke gestebert, einer U. n. ur ihrer. Zuschaften mit Eren Allen

Viele Hürden vor der **Auslands-Karriere**

Wirtschaftswissenschaftler müssen Erfahrung mitbringen

in deutsches Consulting-Unter-Enehmen sucht einen Betriebswirt mit Kenntnissen auf den Gebieten der Betriebsführung, Verwaltungsorganisation, Finanzwesen und Buchführung und guten französichen Sprachkenntnissen, Die Aufgabe: Beratung der Regierung von Öbervolta beim Aufbau einer nationalen Getrei-

-JOBS MELIER

Sonne ist Leby

Die französische Tochtergesellschaft eines deutschen Unternehmens der Kältetechnik sucht den Leiter der kaufmännischen Verwaltung. Die Qualifikation: Mehriährige Erfahrung im Controlling eines internationalen Produktionsunternehmens. Führungserfahrung, fließend Französich und möglichst gute Englisch-Kenntnisse. Das Gehalt: 120 000 Mark

Das sind zwei Beispiele für Positionen im Ausland, die Wirtschaftswissenschaftlern offen stehen. Die Angebole sind nach Angaben der Zentralstelle für Arbeitsvermittlung (ZAV) in Frankfurt nicht sehr zahlreich. Besonders für Hochschulabsolventen ohne Berufserfahrung bestehen nur geringe Aussichten. In Einzelfällen kommen junge Wirtschaftswissen-schaftler zum Zuge, die vor dem Stu-dium eine kaufmännische oder eine Banklehre absolviert haben.

Deutsche Unternehmen mit Auslandsaktivitäten ziehen es m allgemeinen vor. Mitarbeiter aus dem eigenen Haus ins Ausland zu entsenden. Für den Beschäftigten hat dies den Vorteil, daß bei der Rückkehr kaum Probleme entstehen. Gerade mittelständische Firmen hätten jedoch häufig aufgrund mangelnder Mobilität und des ausgeprägten Sicherheitsdenkens vieler Arbeitnehmer Schwierigkeiten, Auslandsposten mit eigenen Leuten zu besetzen. Deshalb gehören sie in diesem Bereich zu den größten Anbietern auf dem Stellen-

Stellen im Rechnungswesen

Gesucht werden vor allem Geschäftsführer oder Niederlassungsleiter und Fachleute für das Finanz- und Rechnungswesen. Die Positionen für Controller, kaufmännische Leiter oder Leiter des Finanz- und Rechnungswesens werden selbst dann häufig mit Deutschen besetzt, wenn die Geschäftsführung von Staatsangehörigen des Gastlandes wahrgenommen wird, schon um dem investierenden Unternehmen eine gewisse Kontrolle zu sichern.

Stellen im Vertrieb und im Marketing bleiben in den Industrieländern im allgemeinen einheimischen Arbeitskräften vorbehalten, weil hier besonders gute Markt- und Sprachkenntnisse vorausgesetzt werden.

Deutsche Insututionen und Firmen, die sich mit entwicklungspolitischen Projekten befassen, bieten in der Regel zeitlich befristete Arbeitsverträge. Die beratenden Ingenieurfirmen benötigen sowohl Volks- als auch Betriebswirte für die Bereiche Wirtschaftsplanung, -förderung, Re-gionalplanung, Verkehrsplanung, Agrarökonomie, Genossenschaftswesen und öffentliche Versorgung.

Wenig attraktive Gehälter

Von den Bewerbern wird zumeist die Fähigkeit zur Aus- und Weiterbildung des einheimischen Personals verlangt. Fast immer ist langjährige Berufserfahrung erforderlich.

Ausländische Unternehmen und staatliche Einrichtungen stellen vereinzelt berußerfahrene Betriebswirte ein. Positionen für Volkswirte sind ausgesprochen seiten. In manchen Entwicklungsländern stehen nach Angaben der ZAV staatlich festgesetzte Höchstquoten für Ausländer in Führungspositionen einer Ausweitung der Beschäftigung deutscher Fachkräfte entgegen.

Zudem ist das Einkommen bei ausländischen Firmen durch das landesübliche niedrige Gehaltsniveau zumeist wenig attraktiv. Da sich ein Beschäftigungsverhältnis nach den rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes richtet, ist für viele Deutsche auch die schlechte soziale Absicherung ein Problem.

Ein Arbeitsvertrag mit deutschen Unternehmen richtet sich dagegen meistens weitgehend nach deutschem Arbeitsrecht. Bei den Ingenieurfirmen erhalten die Mitarbeiter einen Inlandsvertrag unter besonderer Berücksichtigung der Belange des

Für alle Auslandstätigkeiten gilt: Gute Sprachkenntnisse sind unabdingbar. Nach Beobachtungen der ZAV haben Bewerber mit guten englischen und guten französischen Sprachkenntnissen besonders gute Chancen, weil sie für den Einsatz in Afrika geeignet sind. Besonders Wirtschaftswissenschaftler müssen als Teilnehmer oder Leiter von Verhandlungen über eine gute Ausdrucksfähigkeit verfügen. Eine Sprache flie-Bend zu beherrschen, heißt für sie konkret, daß sie längere Fachberichte abfassen, diktieren, Referate vortragen und aktiv an Verhandlungen teilnehmen können.



"Fachkenntnis notwendig" heißt "unabdingbar"

Wenn sich eine Führungskraft der genauen Betitelung der Funktion oder eine Führungsnachwuchs- sind im Nachsatz zuweilen Verantkraft verändern will, muß sie, sofern sie keine bestehenden Kontakte hat. sich intensiv mit dem Studium der Stellenangebote in Zeitungen befassen. Dabei wird sich der Bewerber regelmäßig durch einen Anzeigenwald hindurcharbeiten müssen.

Um die Selektion etwas einfacher zu gestalten, sollten einige Grundregeln beachtet werden, die dem Bewerber - aber auch dem Unternehmen - viel Mühe und Zeit ersparen.

Die Anzeige ist, wenn sie richtig abgefaßt worden ist, ein konkretes Angebot über eine zu besetzende Führungsposition. Streuverluste können vermieden werden, wenn die Anzeigensprache richtig gedeutet werden kann.

Der Aufbau der Stellenanzeige ist für den Bereich der kaufmännischen und technischen Positionen, wenn sie auf den unternehmensinternen Bereich (also nicht Vertrieb) bezogen sind, fast immer gleich.

In den ersten Zeilen der Stellenanzeige sind gewöhnlich die Unternehmensdaten wie Branche, Umsatz, Anzahl der Beschäftigten, Standort, Gewinn, Kapitalkraft und Zukunftsaussichten des Unternehmens geschildert. Die Schlagzeile ist manchmal mit einleitenden Worten wie "zur späteren Nachfolge in die Geschäftsleitung" oder im "Zuge der Pensionierung" erläutert, die auf den Grund der Ausschreibung hinweisen. Neben wortung, Kompetenzen, Vollmachten und Entwicklungsmöglichkeiten angedeutet. Häufig wird die hierarchische Einordnung der Position zum Beispiel durch den Satz "ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt" an-

Die Einzelanforderungen der Position kann der Bewerber den folgenden Absätzen entnehmen. Allerdings werden die Aufgaben des zukünftigen Stelleninhabers dort mehr oder weniger eindeutig umrissen. Die Anforderung einer "technisch oder kaufmännisch fundierten Ausbildung" ist mit voller Absicht pauschal gehalten und soll dem Bewerber vermitteln, daß technische oder kaufmännische Kenntnisse erforderlich sind, bei denen nicht unbedingt ein Studium Voraussetzung ist

Sofern allerdings ein akademischer Abschluß gefordert ist, sollte dieses als unabdingbare Anforderung verstanden werden. In Zweifelsfällen etwa bei einer hervorragenden Berufsund Branchenerfahrung und fehlender akademischer Ausbildung ist zur Abklärung eine telefonische Kontaktaufnahme mit der Unternehmung zu empfehlen. Denn die Anforderungsprofile der Unternehmen werden häufig aufgrund von Marktgegebenheiten korrigiert.

Das gilt in noch viel stärkerem Ma-Be für in manchen Stellenanzeigen geäußerte Altersvorstellungen, die in der Regel um zehn Prozent über- oder

unterschritten werden können. Die Forderung nach einer bestimmten fachlichen oder branchengebundenen Erfahrung gilt als unabdingbar und wird von den suchenden Unternehmen häufig sehr konkret zum Beispiel als "fünfjährige Erfahrung in vergleichbarer Position" oder "einschlägige mindestens dreijährige Erfahrung in der Branche" geäußert. In solchen Fällen hat eine Bewerbung eines Branchen- oder fachlichen Outsiders keinen Zweck, auch wenn er sich selbst für noch so qualifiziert und lernfähig hält.

Der Hinweis "branchenunabhängige Erfahrungen in vergleichbarer Position sind erforderlich" in einer Stellenanzeige, deutet darauf hin, daß die Akzente bei dieser Position anders gesetzt sind und einem Brancheninsider nicht unbedingt der Vorzug gegeben wird.

Der nicht selten zu lesende Satz "Interessenten, die bisher in zweiter Reihe gestanden haben, wird eine reelle Chance geboten" sollte weder die gestandene noch die Nachwuchsführungskraft von einer Bewerbung abhalten. Diese Bemerkung deutet nicht auf eine Disqualifizierung der ausgeschriebenen Führungsposition hin. Es zeigt vielmehr, daß bei der Besetzung zwei realisierbare Konzeptionsmöglichkeiten bestehen.

Von elementarer Bedeutung für das richtige Interpretieren von Stellenanzeigen ist die Kenntnis bestimmter Ausdrücke. Die schwächste Kennzeichnung einer Anforderung

umschrieben und deutet auf eine sehr geringe Erwartungshaltung hin. Wenn etwas "erwünscht" ist, wie "englische Sprachkenntnisse", dann hat diese Anforderung bei der Auswahl schon eine gewisse Bedeutung. Wenn sie nicht vorhanden ist, kann dies (im Vergleich zu anderen Bewerbern) zu einer Ablehnung führen. Die stärkste Form wird mit den Worten "notwendig" oder "unabdingbar" umschrieben und ist als solche zu verstehen. Wenn der Veränderungswillige diese Eigenschaft nicht besitzt, so ist eine Bewerbung zwecklos.

Die Praxis der Personalberatung zeigt: Es empfiehlt sich immer, die Anzeigen sehr genau zu lesen. Genereli führt das dann zu einer sehr guten Einschätzung der Position, so daß überprüft werden kann, ob ein Vergleich mit der bisherigen Berufserfahrung und Position möglich ist.

Sprünge über zwei bis drei Ebenen wie zum Beispiel vom kaufmännischen Sachbearbeiter zum kaufmännischen Leiter sind sehr selten. Der Bewerber müßte in diesem Fall schon herausragende persönliche Eigenschaften haben. Auch für die Karriere gilt der Spruch "step by step", so daß genereli bei einer Bewerbung nur die nächste hierarchische Stufe erreicht werden kann. Ob es sich tatsächlich um eine Verbesserung handelt, kann nur nach genauem Kennenlernen des Unternehmens und durch ein persönliches Gespräch beurteilt werden.

BURKHARD BLOCK

Kultur und Führungssituation hin-

einpaßt. Immer wichtiger werden

auch die außerhalb der Tätigkeit lie-

genden Motive, wie die Bereitschaft

der Familie, einen Ortswechsel zu to-

lerieren oder Ansprüche an Kultur-

und Freizeitangebot des neuen Ar-

beitsortes. Viele dieser versteckten

Motive werden in herkömmlichen

Vorstellungsgesprächen nicht ange-

schnitten, weil dies nicht in die Spiel-

regeln der "sozialen Erwünschtheit"

paßt. Wer wird schon offen zugeben.

Sprachen sind Schlüssel

Bm. - Grencen? Wirtschart, Wissenschaft und Kultur kennen sie nicht mehr - sieht man vom _fortschrittlichen= Osten ab, den die Ideologie dumpi gefangenhält. Schlager in Englisch oder Französisch lassen unsere Ohren nicht mehr meutern. Einst fremde Zungen sind zu Gebrauchssprachen herangewachsen. Man macht sein Semester an der Sorbonne, man schaut bei Harvard herein und wenn man dann eines Tages mit Astronauten aus anderen Ländern die Erde aus dem All therapiert, dann ist selbst das schon fast Alliag geworden.

Hat die Jugend diesen Wandel erkannt? Hört sie die Signale? Ja und nein. Manche nutzen sie, die meisten aber werden von ihnen nicht erreicht. Während sie sonst die Eltern nicht unbedingt als Vorbild akzeptieren, hier greifen sie ohne Bedenken zu. Vater hat es auch ohne Sprachen geschafft!

Doch Vater weiß längst um seinen Mangel. Er möchte die Kinder "ermächtigen", polyglott zu werden, sich wie selbstverständlich auf diesem Planeten zu bewegen. Denn der Verkehr macht diese Erde klein. Hautnah sind die Nachbarn, bei denen man mit anderer Sprache konfrontiert wird. Die harte Lehre lautet: Wer nicht spricht, bieibt draußen. Sprachen sind Schlüssel. Wer sie hat, ist da-

Seit einem Vierteljahrhundert setzi diese Industrienation auf Techniker. Das ist gut so. Aber Fremdsprachen sind dabei auf der Strecke geblieben. Die alte Forderung, daß Fremösprachen bei exportintensiven Nationen 30 Prozent der Lehrpiäne füllen sollten, bleibt unerfüllt. Die Gründerin der Vereinigung deutscher Unternehmerinnen. Käthe Ahlmann. forderte schon Anfang der fünfziger Jahre Fremdsprachen im Kindergarten. Bis heute vergebens. Dabei lernt man Sprachen nicht nur für den Beruf. Sprachen erfüllen den Menschen - seinen Ehrgeiz ebenzo wie sein allgemeines Lebensgefühl Sprachen erheben.

DIE GUTE NACHRICHT

Bayer nutzt den

Fernunterricht

Die Bayer AG, Leverkusen, setzt in diesem Jahr erstmals Fernkurse in der betrieblichen Bildungsarbeit ein. In Zusammenarbeit mit dem Fernlehrinstitut Akad in Stuttgart werden den Mitarbeitern bewährte Fachseminare des betrieblichen Weiterbildungsprogramms auch auf diesem Weg angeboten.

Die Fernkurse sollen nach Angaben des Unternehmens vor allem jene Fortbildungswilligen erreichen, denen die Teilnahme an Seminaren nicht oder nur unter Schwierigkeiten möglich ist - wie zum Beispiel Wechselschichtlern oder Mitarbeitern mit Reisetätigkeit. Die Fernkurse stehen den Mitzrbeitern zu den gleichen Bedingungen und Gebühren wie die Präsenzseminare offen. In allen Bayer-Werken gibt es Beratungsstellen, an die sich Interessierte wenden können. Nach den bisherigen Anmeldungen stoßen die Informatik-Kurse auf das großte Interesse. Es folgen Arbeitsmethodik, Algebra/Analysis, Chemie sowie Marketing, Betriebswirtschaftslehre, Deutsch Geschäftskorrespondenz und Eiologie.

Die Funktion umfallt die systematische, planmäßige Ausrichtung sämtlisten, sondern auch zu einer Gefährcher Unternehmensaktivitäten auf den Absatzmarkt zur Stärkung der dung der Unternehmenszukunft führen können. Deshalb müssen Perso-Markistellung des Unternehmens.

Marketingleiter

Das Job Telegramm

Aufgaben:

Konzeption, Durchführung und Kontrolle von Marketingplänen (eins bis fünf Jahre). Analyse und Prognose der Marktchancen von Produkten in Zusammenarbeit mit der Marktforschungsabteilung. Produktpositionierung nach Zielgruppen und Marktsegmenten. Optimaler Einsatz des absatzpolitischen Instrumentariums (Marketing-Mix). Umsatz- und Gewinnsteuerung eingeführter und neuer Produkte. Zusammenarbeit mit Vertrieb, Entwicklung und Produktion. Gesprächs- und Verhandlungspartner von Werbeagenturen- und Marktforschungsinstituten.

Anforderungen:

Initiative, Kreativität, Durchsetzungsvermögen, sicheres Auftreten, Fähigkeit zur Teamarbeit, Kontaktfähigkeit. Verhandlungsgeschick.

Starthilfen:

Gute betriebswirtschaftliche Kenntnisse, insbesondere Absatz, Marketing, Werbung, Marktforschung, Preispolitik. Deckungsbeitragsrechnung; empirische Sozialforschung, technisches Verständnis, Verkaufserfahrung, Fremdsprachen (Englisch ist obligatorisch).

Karrierechancen: Im klassischen Markenartikelbereich arbeiten überwiegend Wirtschaftsakademiker. Wirtschaftsingenieure sind in der Investitionsgüterindustrie sowie bei technischen Gebrauchsgütern gefragt. Im unteren und mittle-ren Management besteht große Nachfrage; der Karrierestau beginnt in der Regel ab der Ebene als Produktgruppenleiter bzw. Marketing-Manager. Arbeitsplatzrisiko bzw. Fluktuation sind bei Top-Positionen relativ

Startpositionen als Marketing-Assistent (Trainee) in einem Industrieunternehmen, als Juniorkontakter in einer Werbeagentur oder in Marktforschung. Danach Aufstieg über das Produktmanagement zum Produktgruppenleiter bzw. Marketing-Direktor. Wechsel auch in Vertrieb/Key-Account-Management, ins Marketing-Controlling oder in angestellte oder freiberufliche Tätigkeiten als Marketing-Berater.

Gehälter:

Bereits Trainee-Gehälter sind im Marketing-Bereich überdurchschnittlich hoch (48 000 bis 58 000 Mark im Jahr). Als Produkt(gruppen)manager (ca. 32 bis 35 Jahre) mit entsprechender Berufserfahrung liegen die Verdienstmöglichkeiten über 100 000 Mark; Marketing-Leiter auf Hauptabteilungsleiterebene verdienen zwischen 120 000 und 180 000 Mark

Entnommen aus: Berufsplanung für den Management-Nachwuchs, 8. Auflage 1986, Verlag Joerg E. StaufenTests liefern nur Mosaiksteine des Gesamtbilds Sinn und Wert psychologischer Auswahlverfahren hängen von der richtigen Handhabung und Interpretation ab Einstellungen und Zielen in ein Unoder einen Fragebogen selbst nach keit ergeben. Ob dieses Bild aller-Personalentscheidungen gehören zu den Entscheidungen, bei deternehmen mit seiner spezifischen

nen Fehler nicht nur zu hohen Konalentscheidungen mit größter Sorgfalt und Professionalität vorbereitet und getroffen werden. Dies gilt heute um so mehr, da sich die Motive von Führungskräften erheblich geändert haben, Stellenwechsel sorgfältiger überlegt, Angebote länger und ausgiebiger geprüft und außerhalb der eigentlichen Tätigkeit liegende Faktoren, wie Qualität eines Standortes, kulturelles und soziales Umfeld stärker ins Gewicht fallen.

Auch dieser Umstand hat dazu geführt, daß in den letzten Monaten die im Prinzip alte Diskussion über Sinn und Unsinn von Auswahlverfahren erneut heftig entbrannt ist. Speziell die Testverfahren sind dabei heftigen Angriffen ausgesetzt, die Vorwürfe reichen von "absoluter Wertlosigkeit der Aussagen" bis zu "Diskriminierung" und "unerlaubter Durchleuchtung intimer Persönlichkeitsbe-

reiche". Auf der anderen Seite behaupten engagierte Verfechter, daß die Instrumente notwendig sind, um motivationale, charakterliche oder intellektuelle Eigenschaften von Führungskräften zu erfassen. Diese kontroversen Diskussionen führen vor allem bei Bewerbern zu Ressentiments gegen alle Auswahlverfahren, die den Dislog zwischen den Kandidaten und

dem Unternehmen erschweren. Wie läßt sich nun im Dickicht der beiderseitig gleichermaßen engagiert und professionell vorgetragenen Argumente Klarheit finden? Wo sind die tatsächlichen Möglichkeiten und Grenzen von Auswahlsystemen?

Zunächst sollte sich jeder, der sich mit der Bewertung und Beurteilung von Auswahlsystemen befaßt, einer zwar simplen, aber entscheidenden Regel bewußt sein: Ebenso wie ein Hammer in den richtigen Händen ein sinnvolles Werkzeug, in den falschen, aber eine gefährliche Mordwaffe sein kann, kommt es in der Personalsuche und -auswahl auf den richtigen und sinnvollen Umgang mit Systemen an. Wer einen psychologischen Test

Gutdünken zusammenbastelt oder unreflektiert übernimmt, ohne sich mit den (psychologischen) Grundlagen zu befassen und sie einsetzt, wird schwerlich den Anspruch erheben können, systematisch und verantwortlich vorzugehen.

Ein weiteres Problem liegt darin, die Instrumente isoliert zu benutzen. Um im Werkzeugbeispiel zu bleiben: Wer würde schon einem Handwerker vertrauen, der bloß mit einer Zange bewaffnet erscheint, um den Farbfernseher zu reparieren? Das heißt konkret, jedes Einzelverfahren kann allenfalls so gut sein wie die Gesamtsystematik der Personalentscheidung, in die es eingebettet ist.

Von der systematischen Beurteilung von Bewerbungsunterlagen bis zum Test liefert jedes Instrument für sich mehr oder minder brauchbare Mosaiksteine, die bei richtiger Verwendung das Bild einer Persönlich-

Viele Manager

gegenüber

Testverfahren

Personalberaters

Noch Ansicht

des Bonner

Wolfram

Hatesaul

gehören sie

heute zu einer

sorgfältigen und

professionellen

Auswahl von

Mitarbeitern

gewinnen in

seinen Augen

ihren Wert aber

erst, wenn sie

eingebettet

als eines von

Instrumenten

im welteren

Verfahren

eingesetzt und

ihre Ergebnisse

mehreren

Gesamtkonzept

in ein

dazu. Sie

dings scharf oder verzerrt ist, hängt von drei Faktoren ab: erstens der richtigen Fragestellung, zweitens der Auswahl vernünftiger Beurteilungsinstrumente sowie ihrer sinnvollen Kombination und Anwendung und drittens von der fachlichen Qualifikation der Personen, die mit diesem Instrumentarium umgehen.

Bei P & M zielen die Fragen auf drei wesentliche Bereiche: Zum einen ist die unabdingbare Fachqualifikation zu überprüfen. Zum zweiten geht es darum, die persönliche Qualifikation, das heißt individuelle Ziele, Wünsche und Motive, Erwartungen an einen neuen Arbeitsplatz, Konfliktfähigkeit, unternehmerische Orientierung usw. zu ergründen.

Ein dritter Schwerpunkt ist die Umfeldeignung eines Bewerbers. Es geht um die Frage, ob jemand von seiner Persönlichkeitsstruktur, von seinem Verhaltensrepertoire, seinen

daß der mit der neuen Position in Aussicht gestellte "230 E" ein entscheidendes Motiv ist. Deshalb sind eine Reihe von abgesicherten Instrumenten erforderlich. mit denen Schritt für Schritt die aufgeworfenen Fragen beantwortet werden. Diese Systematik, in die je nach Aufgabenstellung zusätzliche Absicherungsverfahren, wie beispielsweise das Staff-Interview-System, die Managerdisputation oder das Management-Potential-Analyse-Seminar eingefügt werden, beinhaltet auch psychologische Instrumente.

Wichtig ist, ihnen den richtigen Stellenwert zu geben und sie fachgerecht einzusetzen. Das heißt, Ergebnisse von Fragebogen oder standardisierten Interviews werden genutzt, um Hypothesen und Fragen an den Bewerber zu entwickeln, die im weiteren Auswahlverfahren überprüft werden. Daß dabei Ergebnisse gegenüber dem Bewerber offengelegt werden, gebietet die Fairneß und versteht sich eigentlich von selbst.

Fazit: Bei der Beurteilung von Systemen der Personalauswahl verbietet sich, wie sast immer, Schwarz-Weiß-Malerei. Wert oder Unwert, Sinn oder Unsinn hängen von der richtigen Handhabung, dem richtigen Zusammenhang und von der richtigen Interpretation ab. Versteht sich dann der Anwender noch als Vermittler für beide Seiten, Bewerber und Unternehmen, so können die Ergebnisse dazu dienen, das Risiko von Fehlentscheidungen zu vermeiden und die richtigen Grundlagen für den Erfolg in einer neuen Position zu le-WOLFRAM HATESAUL



Wenn er geht, wirkt er zehn Zentimeter größer. Am Telefon meldet er sich mit "Doktor". Seine Sprache ist schneidend. Herablassend kontrolliert er alle Arbeit. Keine ist gut. Einen Stellvertreter hat er nicht. Er mag keine Rivalen. Der Platzhirsch.

Die Uni Frankfurt pflegt auch die kleinen Fächer

rung der Wilsenschatten keine Universität mehr sein. Dannoun ist die Jonann-Wolfgang-Goethe-Universiist stets bumuht gewesen, innerhalb der Sozial- und Geistes wissenschaften, der Naturwissenschaften und der Humanmedizin ein breites Lehr- und Forschungsangebot zu erhalten: In den 21 Fachbereichen können von "Aite Geschichte" bis "Zahnmedizin" clica 170 Studiengange absolviert werden Große Fächer wie die Rechts-, Wirtschafts-, Gesellschafts-, Ermehungswissenschaften. Neuere Philologien, Physik, Chemie, Biologle und Humanmedizin sind an dieser größten hessischen Universität in der selfalt ütrer Teildisziplinen vertreten Aufgrund der vorhandenen perkunellen Hapazitat

besteht aber auch in den kleineren Fachbereichen stellen sich vor Psychologie, Reli-

gionswissenschaften. Philosophie. Geschichtswissenschaften, Klassische Philologie und Kunstwissenschaften. Ost- und au-Bereuropäische Sprach- und Kulturwissenschafter, Mathematik, Biochemie. Pharmazie und Lebensmittelchemie, Geographie und Informatik ein differenziertes Angebot.

Ziel der universitären Ausbüdung kann es daher sein, im Grundstudium solides Basiswissen – einschließlich notwendiger Kenntnisse aus benachbarten Disziplinen - zu vermitteln; darauf aufbauend bieten sich im Hauptstudium vielfältige Spezialisierungen an. Beispielhaft ist das Lehrkinzept des Fachbereichs Geowissenschaften: Geologen, Mineralogen, Kristaliographen, Meteorologen und Geophysiker sollen gemeinsame Grandlagen erwerben und sich dann in ihrem Spezialfach fortbilden. Die Aufbaustudiengänge "Geoökologie" und "Afrikastudien" sind in Vorbereitung. An der Entfaltung der hessischen Forschungsschwerpunkte: Molekularbiologie/Biotechnologie. Materialwissenschaften. Technikfolgenforschung und Umweltforschung nimmt die Universität intensiv teil.

Ein zusätzliches Lehrangebot bietet das Didaktische Zentrum (Eng-

Jeden Dienstag: Die Service-Selte

Inwerseil kann angesients der lisch für Hörer aller Fachbereiche Betreuung von Schulpraktika, Ko-Betreuung von Schulpraktika, Kooperation mit der Fernuniversität Hagen. Begleitung von Funkkollegs).

> Für die Wahl eines Studienorts sollten auch Qualitätsgesichtspunkte der Forschung berücksichtigt werden. Das Forschungsprofil der Johann-Wolfgang-Goethe-Universität läßt sich hier nur andeuten. Die Universität ist an sechs Sonderforschungsbereichen (mikroanalytische Grundlagen der Gesellschaftspolitik: vergleichende Neurobiologie des Verhaltens: Struktur und Funktion membranständiger Proteine; Dynamik und Chemie der Hydrometeore: Festkörperspektroskopie: elektronisch hochkorrelierte metallische Materialien) maßgeblich beteiligt: ein

weiterer Sonderforschungsbereich "Nichtlineare Dynamik". der zusammen mit der Technischen Hochschule Darm-

stadt entwickelt wurde, wird derzeit noch begutachtet.

Der Förderung von Auslandskontakten hat die Universität stets besondere Beachtung geschenkt. Eine Ausländeranteil von circa acht Prozent der Studenten, elf Partnerschaften mit Universitäten in den USA, England, Frankreich, Italien, Israel und der UdSSR zum Zweck des regelmä-Sigen wechselseitigen Studentenund Lehrendenaustauschs, häufige Aufenthalte von Humboldtstipendiaten in Frankfurt und ein neu eingeweihtes Gästehaus sind Ausdruck dieses intensiven Auslandsbezugs.

Zur Intensivierung des Austauschs mit Wirtschaftsunternehmen und öffentlichen Einrichtungen im Rhein-Main-Gebiet hat die Johann-Wolfgang-Goethe-Universität eine Technologietransferstelle eingerichtet, von der sie sich eine weitere Förderung der Drittmittelforschung und des personellen Transfers erwartet.

Die Johann-Wolfgang-Goethe-Universität ist eine Universität in einem wirtschaftlichen. verkehrstechnischen und kulturellen Zentrum; das begünstigt sie und macht sie für Studenten besonders attraktiv.

KLAUS RING

Der Autor ist Präsident der Johann-Wolfgang-Goethe-Universität in Frank-

Personalberater beantworten Fragen von Fach- und Führungskräften

Wer die Branche wechselt, muß kleine Brötchen backen

Was kann der Grund sein. daß ich auf meine Bewerbungen immer nur Absagen erhalte?" fragt ein 36jähriger Betriebswirt. Sein Werdegang: Nach dem Abitur kaufmännische Berufsausbildung, ein Jahr berufstätig, danach insgesamt sechsjähriges Betriebswirtschaftsstudium an Fachhochschule und Universität (beide Abschlüsse mit Prädikat), anschließend für ein fünfmonatiges Projekt Assistent des Leiters eines Shopping-Centers, dann einjähriges Trainee-Programm bei einem großen Handelsun-

ternehmen, danach zwei Jahre Tätigkeit als Assistent der Geschäftsleitung eines Einkaufszentrums, die er aufgibt, um zu promovieren.

.Man holte mich dann immer wieder, um Gewerbezentren in der Endphase zu vermieten. Als dann die anstand. Eröffnung brauchte man mich nicht mehr", schreibt der Bewerber. Auf der Suche nach einem krisenfesten Job möchte er gem die Branche wechseln, "aber das traut man mir offensichtlich nicht zu", klagt er. "Wo liegt denn der Unterschied. ob ich Immobilien oder Schnürsenkel vertreibe?"

Hans-Georg Schu, Inhaber der Unternehmensberatung der Industriepraktiker H.-G. Schu, Grünwald. sieht bei dem Fragesteller vor allem einen Schwachpunkt: "Bereits im Anschreiben muß er begründen, warum er so oft den Arbeitgeber gewechselt hat. Nur so kann er verhindern, daß die Bewerbung gleich aussortiert wird." Zwar treffe häufig den Arbeitgeber die Schuld, wenn kein längeres Beschäftigungsverhältnis zustande komme. "Manchmal ist es aber auch klug, eigene Fehlentscheidungen zuzugeben", gibt Schu zu bedenken. Er empfiehlt eine knappe und präzise Argumentation, auf keinen Fall dürfe der Bewerbungsbrief länger als zwei DIN-A4-Seiten sein.

Für entscheidend hält Schu, daß der Bewerber die Frage "Quo vadis?" beantwortet. Seine Branchenpräfe-

renz, seine fachliche und ressortmä-Bige Neigung müsse deutlich werden. "Er muß den Eindruck vermeiden, daß es sich um eine Veriegenheitsbewerbung handeln könnte", betont Schu. Die Bewerbung müsse eine klare Linie erkennen lassen.

"Er muß glaubhaft darlegen, daß er in der Lage ist, auch langfristig eine Position auszufüllen", skizziert Schu ein wesentliches Problem des Bewerbers.

Wenn dem Fragesteller in einer anderen Branche bisher keine Chance



muß klar sagen, wohin er will. Seine Branchenpräferenz, seine fachliche Neimüssen deutlich werden. Er muß den Eindruck vermeiden, daß es sich um eine Verlegenheitsbewerbung handeln könnte. 99

gegeben wurde, .so kann das auch an seinen Gehaltsforderungen liegen", meint Schu, "Als Wechsier bleibt ihm nichts anderes übrig, als niedriger einzusteigen - in die Hierarchie und beim Gehalt. Wenn er gut ist, kommt er schneller voran als andere, zumal er bereits einen recht großen Erfahrungsfundus besitzt." Für die ersten zwölf oder 24 Monate werde er mit seinem früheren oder einem niedrigeren Verdienst auskommen müsssen.

Wenn der Bewerber in eine andere Branche will, muß er als Lehrling wieder anfangen*, versichert auch Istvan Siklossy von der Personalberatung Porges, Siklossy & Partner in Bonn. "Zu glauben, man könne horizontal auf der gleichen Ebene wechseln, ist eine Illusion." Das der Fragesteller Probleme bei der StellensuSchließlich lasse sein Werdegang jegliche Kontinuität vermissen. "Gerade Industrieunternehmen legen aber darauf Wert", weiß der Personalbera-

Der Bewerber habe sich womöglich etwas zu sehr auf den Loroeeren seiner guten Examina ausgerunt. Denn sein jetziges Dilemma sei voraussehbar gewesen. Wer eine projektbezogene Arbeit übernimmt, muß wissen, daß er nach deren Abschluß überflüssig wird, wenn kein Folgeprojekt da ist." Si-

idossy emphelik dem Bewerber, in die Offensive zu gehen und die häufigen Stellenwechsel als Stärke zu verkaufen - nach dem Muster. Die Tätigkeiten waren an einzelne Projekte gebunden und deshaib von vornherein befristet. Sie dienten dazu, in verschiedenen Bereichen Erfahrungen n. sammeir.

Trott seines Handikaps sieht Sikiossy für den Fragesteller durchaus Chancen: .Er wäre ein guter Mann für die Immobilienverwentung. Die gesamte Vermögensberatung steht inm offen. Außerhalb dieses Bereichs gibt es seiner Ansicht nach für ihn nur

die Möglichkeit, ganz kiein als Verkäufer im Außendlenst anzulangen". Für eine solche Tätigkeit werde er akzeptiert. "Denn tatsächlich macht es keinen grundsätzlichen Unterschied, ob man Immobilien oder Schnürsenkel verkauft." Kontaktfähigkeit und Uberzeugungskraft seien beim Vertrieb aller erklärungsbedürftigen Produkte Voraussetzung. Zudem könne er im Außendienst seinen akademischen Grad nutzen, versichert Siklossy. "Damit öffnen sich die Türen leichter."

Wenn er sich als Verkäufer bewährt habe, könne er heifen, auch einmal in eine Führungsposition zu HEINZ STÜWE kommen.

Die Berufs-WELT bietet ihren Lesern an. Fragen an die Redaktion zu rich-ten. Sie werden von Fachleuten be-antwortet.

Der Selbstbewußte hat schon halb gewonnen

MEHLER

Die Picinise

Und

erfolgreicht

Bewerbung

einen Ausbildungsplatz sucht. Um eine intensive Ansprache zu erreichen. ist das Buch in Gesprächsform gehalten. Es ist die positive Einstellung zu den Problemen junger Menschen, die das Buch auszeichnet.

Neben all den Tips und Anleitungen, die dem Jugendlichen an die Hand gegeben werden, versuchen die Autoren, motivierend aufzubauen. Sie warnen vor dem oft anzutreffenden Pessurusmus beim Blick auf die Arbeitsmarktsituation und scheinbarer schulischer oder beruflicher Unterqualifikation. Denn Zweifel kann leicht die Initiative zer-

stören. Nur so kann das Gefühl der Unsicherheit, der Angst und des Herzklopfens, wenn der Tag der Bewerbung vor der Tur steht, mit Erfolg bekämpft werden. Für die "Stunde der Wahrheit" muß jeder gut beraten sein; auf diesen Moment ist die konsequente Vorbereitung gerichtet. Der

Dieser Ratgeber wendet sich nicht nur an den Schulabgänger, der meisten Fällen davon abhangig, wie der Bewerber an die Sache herangeht. Es reicht nicht, genau über alle technischen Details wie Erstellung der schriftlichen Bewerbung. Führung eines ersten Telefongesprächs oder das Verhalten bei einer persönli-

chen Vorstellung Bescheid zu wissen. Maßgeblich für den

Ausgang einer Bewerbung ist in den meisten Fällen die innere Einstellung des Bewerbers zu dem neuen Aufgabengebiet. Ist er von seinen Zielen und Fähigkeiten überzeugt? Hat er em selbstbewußtes Auftreten? Diesem Buch ist es gelungen, die unerläßlichen Tips und Tricks. zum Teil in Form von

Fragebögen und Checklisten, und die nötige "bissige" Grundeinstellung mitzuteilen. Für den "Tag X" ist das Buch ein hilfreicher Ratgeber.

Mehler/Stricker: Die richtige und erfolgreiche Bewerbung, Heyne Verlag. München 1986, 170 S., 7,86 Mark.

Ein Diener zweier Herren riskiert die Kündigung

beit so leisten, daß die Interessen des Arbeitgebers so gut wie möglich gewahrt und gefördert werden. Während seines Arbeitsverhältnisses ist dem Arbeitnehmer deshalb jegliche Konkurrenztätigkeit - ob für andere Firmen oder für eigene Rechnung untersagt. Wer das nicht beachtet, iebt am Rande der Kündigung.

Unzulässige Konkurrenztätigkeit ist gegeben, wenn der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistung im Geschäftsbereich des Arbeitgebers ohne dessen Zustimmung anderen anbietet.

Erst recht liegt ein Verstoß gegen die Treuepflicht vor. wenn der Arbeitnehmer während seiner Arbeitszeit durch eigene Geschäfte seinem Arbeitgeber Konkurrenz macht. Einem Reisenden, der sich in diesem Sinne unerlaubt betätigt, kann ebenso fristlos gekündigt werden wie einem Handwerker, der Schwarzarbeit verrichtet (Landesarbeitsgericht Düssel-

Teder Arbeitnehmer muß seine Ar- dorf - Az.: 12 Sa 164:69). Vorbereitungen, die in die Interessen des Arbeitgebers nicht unmitteibar eingreifen, sind allerdings nicht verboten. Deshalb darf zum Beispiel ein kaufmännischer Angestellter, der sich selbständig machen will, sein künfliges Handelsgewerbe schon vor der Beendigung seines Arbeitsverhältnisses vorbereiten. (Bundessrbeitsgericht -Az.: 2 AZR 598/76).

> BERUFS@WELT Redaktion: Hans Baumann (verontw.) Barbaro Schröter-Grunow, Heinz Stäwe Godesberger Allee 99, 5300 Sonn 2 Telefon (02 28) 30 41 Anzeigen: Hans Biehl, Ralf Fügert Kolser-Wühelm-Straße 1 2000 Hamburg 36 Telefon (0 40)3 47 43 91

> > Verlag und Druck: Axel Springer Verlag AG 2008 Hamburg 36



Einkaufsbüre Deutscher Eisenkändler Embil

Wir sind ein Einkaufsverband des Eisenwaren- und Hausrathandels mit Milliarden-Umsatz.

Im Zuge unserer expansiven Entwicklung suchen wir

EDV-Organisatoren Organisations-Programmierer

Ihre Aufgaben:

Wir erwarten:

Konzeption, Einführung und Weiterentwicklung einer

Online-Auftragsabwicklung

- Begeisterung für eine anspruchsvolle Aufgabe

- Bereitschaft zur Teamarbeit und Pflege guter Kontakte zu den Fachabteilungen

- sehr gute organisatorische Kenntnisse in kommerziellen Abwicklungen

- mindestens 3 Jahre praktische Erfahrung in der

COBOL-Programmierung und Online-Anwendungen

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an die Geschäftsleitung. Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Herr R. Eisenberg zur



Verfügung.

Einkaufsbüro Deutscher Eisenhändler Grubit. Dieselstraße 33 - Tel. (02 02) 6 09 61 5600 Wuppertal 22-Langerfeld

Neue Markte, Produkte und Fertigungsverfahren stellen an uns hohe Herausforderungen

Als erfolgreiches Unternehmen mit mehreren 100 Mitarbeitem fertigen wir Produkte, die in der Elektro-, Fahrzeugindustrie und im Maschinenbau wichtige Funktionen übernehmen. Beim Einsatz neuer Techniken und moderner Fertigungsverfahren messen wir dem Werkzeug- und Vorrichtungsbau eine entscheidende Bedeutung bei. Deshalb suchen wir den qualifizierten

Leiter Betriebsmittelkonstruktion und Werkzeugbau

dem wir die Verantwortung für 25 Mitarbeiter im Hause und für die Werkzeugherstellung bei Subunternehmern übertragen wollen. Sie sollen neben einer Facharbeiterausbildung über eine weitergehende Ausbildung und mehrjährige Erfahrungen als Ingenieur/Techniker verfügen. Kenntnisse aus der Feinblechumformung (Schnitt-, Stanz- und Biegewerkzeuge) und dem Sondermaschinenbau würden ihre Einarbeitung wesentlich erleichtern. Die Fähigkeit, rationelle Abläufe zu erkennen und zur motivierenden Mitarbeiterführung ist uns sehr wichtig und setzt Erfahrungen voraus.

Wenn Sie diese gut dotierte, langfristig angelegte Position in einem wirtschaftlich gesunden Unternehmen reizt und Sie entsprechende Erfahrungen mitbringen und die 45 nicht wesentlich überschritten haben, erbitten wir Ihre vollst. Bewerbungsunterlagen mit tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Handschreiben, Einkommenswunsch und Eintrittstermin unter Kennz. 76/6 an unseren Berater. Er steht Ihnen gerne am Sonntag für eine tel. Vorabinformation zur Verfügung und gewährleistet absolute Vertraulichkeit. Unser Unter-nehmen liegt im Postleitzahlgebiet 3, in Großstadtnähe.

Diethard Lenz Personal- und Unternehmerberatung



Brüderstraße 7, 4902 Bad Salzuflen, Tel. 0 52 22 / 6 11 93

Lieber Leser der BERUFS-WELT.

Am 11. Dezember erscheint, wie nunmehr seit 17 Jahren, die Karriere-Dokumentation der WELT. Diese Institution des Marktes für Bildung. Beruf und Position greift aktuelle Themen der Welt des Berufes auf, analysiert die Marktchancen in den verschiedensten Sparten, zeigt Managementstrukturen auf, veröffentlicht Start- und Topgehälter, untersucht Neuerungen an den Universitäten und berichtet im Detail über die verschiedensten Karriere-Wege. Wie seit vielen Jahren, so wird auch am 11. Dezember wieder Prof. Steinbuch seine kritische Feder spitzen und den ideologischen Bildungsaposteln gehörig ins Stammbuch schreiben.

Karriere '87 am Donnerstag. Dezember.



Wir sind eine unabhängige und überparteiliche Regionalzeitung an der schleswigholsteinischen Westküste. Wir arbeiten mit einer Vollredaktion und suchen zum baldmöglichen Termin einen weiteren

Vor allem jungen Kollegen bietet sich hier die Gelegenheit zu einer selbständigen, interessanten Tätigkeit.

Angebote unter X 7204 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Archieki Dipl.-ing. Wir suchen

Wir sind

die zentrale Grundstücksverwaltung einer im Immobiliensektor engagierten und erfolgreichen Versicherung mit Sitz im Taunus, unweit von Frankfurt/Main.

Wir bieten

interessante, sehr vielseitige Tätigkeit, die von Begutachtung und Bewertung über Instandhaltung, Haustechnik, Modernisierung, bis zu Architektur und Bauleitung reicht.

Wir erwarten eine möglichst umfassend qualifizierte, dynamische Persönlichkeit im Alter von ca. 35 Jahren mit schneller Auffassungsgabe, pragmatischer Arbeitsweise, gewandt in Wort und Schrift für kollegiale Zusammenarbeit in einer kleinen Gruppe von Fachleuten.

Wir bitten

um Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Ihrer Gehaltsvorstellung.

AlteLEIPZIGER

LEBENSVERSICHERUNGSGESELLSCHAFT AUF GEGENSEITIGKEIT Alte Leipziger-Platz 1 · Postfach 16 60 · 6370 Oberursel 1 Telefon (0 61 71) 2 00-21 60

Unsere in Hamburg ansässige Vertriebsgesellschaft ist bundesweit tätig. Wir arbeiten mit einer IBM/36 und suchen den erfahrenen und ideen-

PROGRAMM

der RPG il periekt beherrscht und uns sowohl bei der Einführung neuer Programme als auch bei Erweiterungen und Verbesserungen evtl. auch Neuentwicklungen tatkräftig unterstützt. Die Problemlösung übernehmen Sie selbständig – von den Gesprächen mit den Fachabteilungen bis zum

Wir haben noch viel vor und können Ihnen interessante Perspektiven bieten, worüber wir uns gem persönlich mit Ihnen unterhalten möchten. Vorab erwarten wir Ihre handschriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien unter Angabe der Kennziffer 1108 über



PERSONALANZEIGEN GEEST

nn. mgnu caes. Postfach 65 04 27, D-2000 Hamburg 65, Telefon 0 40 - 6 07 00 53.

dell in 1250



and the same of th

10000

and the con-

and the second

ergove i die kom Diser osterå

7.50 - 7.50 7.50 - 7.50 - 7.50 7.50 - 7.50 - 7.50 7.50 - 7.50 - 7.50

- 31.34

 $A \in \mathcal{O}_{\mathcal{C}_{\mathcal{S}}}$

VERTRIEB

Kundendienstleiter

Wir sind eine international erfolgreiche, deutsche Unternehmensgruppe, die Spezialmaschinen für Wäschereitechnik herstellt. Unsere Produkte zeichnen sich durch Perfektion und Wirtschaftlichkeit aus. Das hohe Niveau unserer Ferti-

gung garantiert auch zukünftige Erfolge. Unser effizient organisierter Service garantiert den Dauerbe-

trieb bei unseren Kunden. Für den Einsatz und die Koordination des Werkskundendienstes suchen wir den qualifizier-

ten Spezialisten, der über fundierte Erfahrungen im Kundendienst verfügt. Diese Aufgabe umfaßt das gesamte Ersatzteilwesen, den kompletten Serviceund den Installationsbereich. Durch unsere großen Auslandsaktivitäten sind Sprachkenntnisse unbedingt erforderlich. Eine herausfordernde Aufgabe für einen technisch ausgebildeten Fachmann (Techniker, Ingenieur) oder technisch versierten Kaufmann, der ein hohes Maß an Organisationstalent und Entscheidungsfähigkeit besitzt.

Verkaufsingenieur

Für unsere Vertriebsaktivitäten suchen wir einen Ingenieur (FH. TH) aus den Bereichen Maschinenbau, Apparatebau oder Anlagenbau, Vertriebserfahrung mit investitionsgütern setzen wir voraus. Durch den hohen Exportanteil erfolgt ein weltweiter Einsatz. Englischkenntnisse sind daher wichtig. Eine hochinteressante Aufgabe auf internationalem Niveau.

Wenn Sie diese anspruchsvolle, gut dotierte Tätigkeit in einer modernen und erfolgreichen Unternehmensgruppe reizt, so bitten wir Sie, mit uns so schnell wie möglich in Verbindung zu treten. Wir reagieren umgehend.



PASSAT Maschinenbau GmbH Personalbereich · Würzburger Straße 37 7100 Heilbronn-Frankenbach, Tel. 0 71 31 / 4 40 71

Betriebs-Ingenieur für die Vliesstoffbranche

Wir produzieren Spinnvliesstoffe nach einem neuartigen überlegenen Herstellungsverfahren unter Anwendung der modernsten Technologie.

Ihre vielseitigen Aufgaben:

technische Betreuung unserer Produktionsund Versorgungsanlagen.

Ihre gründlichen Vorkenntnisse:

abgeschlossenes Ingenieur-Studium mit Kenntnissen auf den Gebieten allgemeiner Maschinenbau, Hydraulik, Pneumatik, praktische Erfahrungen als Führungskraft

Unser Angebot:

Eine entwicklungsfähige Position mit großer Eigenverantwortung in einer Wachstumsbranche.

Die Ausstattung entspricht dem hohen Stellenwert der Position im Unternehmen.

Ihre Bewerbung richten Sie an:

Corovin GmbH Geschäftsleitung Woltorfer Straße 124 3150 Peine/Niedersachsen



Ein Unternehmen der weltweit tätigen **BPB** Industries

COUTINHO, CARO & CO

Unternehmensbereich Internationaler Handel Wir liefern Stahl, NE-Metalle, Elektroerzeugnisse, Papier- und Chemieprodukte weltweit und suchen zur Unterstützung des Leiters unseres Büros in Peking/VR China einen engagierten, verantwortungsvollen

EXPORTKAUFMANN

für einen mehrjährigen Einsatz in der VR China.

Wir setzen eine abgeschlossene Ausbildung als Außenhandelskaufmann sowie verhandlungssicheres Englisch voraus. Mandarin-Kenntnisse wären von Vorteil. Wir erwarten von Ihnen Auslandserfahrung und Einfühlungsvermögen in die chinesische Mentalität.

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an unsere PERSONALABTEILUNG, Postfach 10 11 40, 2000 Hamburg 1.

tungschemikalien und High-Tech-Meß- und Regelgeräten für die Wasseraufbereitung, die zu den absoluten Spitzengeräten auf dem Weltmarkt zählen, sowie die Erarbeitung von kunden-

en Wasseraufbereitungsfirmen in Deutschland gemacht. Für unser Verkaufsgebiet Düsseldorf/Essen mit Bürg in Düsseldorf suchen wir als Nachfolger für den bisherigen Positionsinhaber, der in Kürze einen anderen Verantwortungsbereich in

bezogenen Problemiösungen haben uns zu einer der erfolg-

Chemie-Ingenieur

verhandlung und Auftragsabwicklung.

Wir erwarten von Ihnen Beratungs- bzw. Verkaufserfahrung im Außendienst sowie Freude und Interesse an der Erarbeitung

Wir bieten Ihnen ein interessantes Aufgabengebiet, ein gutes Einkommen und einen neutralen Firmenwagen. Ihre Bewerbung nichten Sie bitte an





Landesversieberungsanstalt Sebleswin-Holstein



sucht zum nächstmöglichen Termin einen

Architekten

als Stellvertreter des leitenden Architekten für die Aufgabengebiete Neu-, Um- und Erweiterungsbauten sowie Instandhaltung von Verwaltungsgebäuden und Rehabilitationseinrichtungen (Fachkliniken).

Die Aufgaben sind vielseitig und interessant. Sie erfordern ein hohes Maß an Selbständigkeit und Initiative sowie ausgeprägtes Kostendenken.

Gesucht wird eine Persönlichkeit mit gestalterischer Befähigung, Organisations- und Verhandlungsgeschick sowie sicherem mündlichen und schriftlichen Darstellungsvermögen.

Langjährige Erfahrungen in Planung, Ausschreibung, Bauleitung und Abrechnung werden voraus-Die Vergütung erfolgt nach dem Bundes-Angestell-

tentarifvertrag – BAT – Vergütungsgruppe III mit Aufstiegsmöglichkeit.

Bewerbungen sind zu richten an die

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein Kronsforder Allee 2-6, 2400 Lübeck Tel. 04 51 / 7 90 02 40

A STATE OF THE PROPERTY OF THE

A. S. S.

An alle Elektronik-Fachleute. die sich eine interessante Aufgabe in einem erfolgreichen Unternehmen

Am besten messen Sie die Zukunftschancen

Ihres Arbeitgebers daran, wie kurz der Weg von konstruktiven Ideen zu marktreifen innovationen ist.

93722

Hauni Hamburg ist ein international führender Hersteller von Produktionssystemen für die Nahrungs-, Genußmittel- und Maschinenbau-Industrie mit der dazugehörenden Automatisierungs- und Steuerungstechnik. Für Hauni sind gute Ideen zu wertvoll, als daß sie zu den Akten gelegt oder auch nur auf die lange Bank geschoben werden konnten. Denn gute ideen, die zügig zu Innovationen werden, machen unseren Wettbewerbs-Vorsprung aus. Sie sind unsere Zukunft, die Zukunft unserer 3 800 Mitarbeiter.

Wir erweitern unsere technischen Kapazitäten

und haben interessante Aufgaben für Damen und Herren.

Elektro-Ingenieur

Elektroniker oder Meß- und Regeltechniker, zur Hardware-Entwicklung von Eiektronik zur Meßdatenerfassung, Kenntnisse in Digital- und Analogtechnik sowie Erfahrung mit PDP-Rechnern sind von Vorteil. Bei dieser Position haben auch Berufsanfänger eine reale Chance.

Wir bieten Ihnen gute soziale Leistungen, insbesondere Erfolgsbeteiligung, Lebensversicherung, Altersversorgung und Bildungsförderung. Wir helfen Ihnen auf Wunsch bei der Wohnraumbeschaffung und übernehmen anfallende Kosten. Über ihre Kurzbewerbung an unsere Personalabteilung mit einem tabellarischen Lebenslauf, Zeugnissen und Gehaltsvorstellung freuen wir uns.

> Kommen Sie zu Hauni Hamburg, zu einem starken Unternehmen in einer schönen großen Stadt.



2050 Hamburg-Bergedorf, Kampchaussee 8—32 Personalabteilung, Telefon 040/72 50 23 19

Ein Unternehmen der (KÖRBER

)-Gruppe



Für unsere Abteilung Marktentwicklung innerhalb des Vorstandsbereiches Marketing suchen wir einen qualifi-

Marktanalytiker

Wir erwarten Bewerber oder Bewerberinnen mit einem abgeschlossenen wirtschaftswissenschaftlichen Studium und Berufspaxis in der Markenartikel-Industrie oder in der Verlagsbranche. EDV/PC-System-Kenntnisse sind von

Nach einer gründlichen Einarbeitung erwarten wir von dem neuen Mitarbeiter die selbständige Lösung analytischer Aufgabenkomplexe und eine sachgerechte Interpretation der Ergebnisse.

Wenn Sie die beschriebene Position übernehmen möchten. richten Sie Ihre Bewerbung bitte unter der Kennziffer 349 an die Axel Springer Verlag AG, Personalabteilung, Kaiser-Wilhelm-Straße 6, 2000 Hamburg 36.

NO RANKS



Zuallererst: Legen Sie möglicherweise falsche Vorstellungen über die Arbeitsweise erfolgreicher amerikanischer Unternehmen ab. Dann können Sie sich nämlich der Frage zuwenden, ob es sich für Sie lohnt, bei GORE einzusteigen. Bei GORE werden Hierarchien, Ränge oder Titel vermieden, wo immer es möglich ist. Die Betriebsgrößen unserer Werke (es sind weltweit zur Zeit 32) halten wir relativ klein. Bei einer maximalen Zahl von 150-200 Mitarbeitern fällt es dem einzelnen leichter, seinen Anteil am Gesamtergebnis zu erkennen. Und es ermöglicht uns, direkt, offen und spontan miteinander zu kommunizieren. Innovationen und unternehmerisches Denken sind das Resultat unserer Firmenkultur und die Basis unseres schnell wachsenden Erfolges.

Auf der Basis von Kunststoffen entwickeln wir ständig neue Produkte, Herstellungsverfahren und Anwendungsmöglichkeiten. Darunter sind so bekannte wie die GORE-TEX*-Bekleidung für Sport, Freizeit, Beruf und Arbeitsschutz. In vielen Markt-

bereichen gehören wir aufgrund unserer einzigartigen Produkte und der ungewöhnlichen Dienstleistungen zu den führenden Problemlösern: In der Medizin mit Gefäßprothesen als Ersatz für thrombosierte. kleinkalibrige Arterien, in der

Computerindustrie und Raumfahrt mit «schnellen» Koaxialkabeln, in der Filtration von Flüssigkeiten und Gasen mit Präzisionsfiltern und Garnen aus PTFE, in der chemischen Industrie mit hochwertigen Dichtungen und Beschichtungen.

Ihre Chance im technischen Vertrieb

Wenn Sie FH- oder Uni-Absolvent der Fachrichtung Verfahrenstechnik, Elektrotechnik, Maschinenbau, Chemie, Wirtschaftsingenieurwesen sind oder über eine äquivalente qualifizierte technische Ausbildung/ Berufserfahrung verfügen, dann haben Sie bei uns die Chance, in die anspruchsvolle Vertriebsaufgabe unserer zukunftsorientierten Bereiche einzusteigen.

Durch Ihre technische und personliche Kompetenz werden Sie in enger Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Medizin, Elektro- und Metallindustrie, Textilwirtschaft. Chemischen Industrie und dem Kraftwerksbereich kundenspezifische Problemlösungen erarbeiten und dadurch hochwertiges technische Produkte verkaufen.

Selbstverständlich werden Sie von uns auf diese Aufgabe durch intensive Schulungsprogramme vorbereitet.

Ihre Entwicklungsmöglichkeiten sind bedingt durch unser Wachstum vielfältig ausbaufähig und werden stark durch ihr persönliches Engagement bestimmt

Wenn Sie denken, unser Stil wäre genau das Richtige für Sie, dann schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Foto) an:

W. L. Gore & Co. GmbH Wernher-von-Braun-Str. 18 D-8011 Putzbrunn b. München



Als eines der führenden Unternehmen der Kommunikations-Branche in der Bundesrepublik entwickeln, produzieren und vertreiben wir Geräte sowie Systeme der In- und Externen-Kommunikation für Unternehmen aller Branchen und Gräßen. Im Rahmen unserer auf Innovationen ausgerichteten Marketingpolitik haben wir unsere breite Produktpalette um ein neues, interessantes System erweitert. Um die vie versprechenden Chancen dieses Marktes intensiv nutzen zu können, suchen wir noch



Die Aufgaben:

- ner Systeme für die Personenund Betriebsdatenerfassung und der Zugangskontrolle.
- Die Wünsche und Bedürfnisse 🕒 Einsatzbereitschaft unserer Kunden ermitteln, analysieren und daraus konkrete Lösungsvorschläge 🌑 Kreativität, Phontasie und die entwickeln.
- Unseren Kunden und Inter-Beratung in allen Fragen der modernen Kommunikation zur Verfügung stehen.

Unsere Erwartungen: Unsere Angebote:

platz, dem unsere markt-

gerechten Angebote eine

hohe Sicherheit geben -

heute, morgen und übermor-

terbildung zur Vermittlung

des Know-hows über Funk-

tion, Bedienung und Rentabili-

entsprechend Ihrer Leistung

tät unserer Produkte.

kräftig steigern kann.

- Vertrieb und Support moder- eine h\u00f6herwertige m\u00f6glichst Einen vielseitigen Arbeitskaufmännisch-betriebswirtschaftliche oder technische Ausbildung.
 - Freude an neuen Systemlösungen und neuen ideen. • Intensive Schulung und Wei-

Kundennutzen

schnell zu erkennen. essenten mit kompetenter \varTheta Beweglichkeit und die Fähigkeit, sich auf jeden • Ein solides Gehalt, das sich Gesprächspartner einstellen zu können.

Wenn Sie 9 selbständig und eigenverantwortlich arbeiten möchten • ein aufgeschlossener, moderner Kontaktmensch sind @ ein Betätigungsfeld im Bereich Ihres Wohnortes suchen, dann sollten Sie uns thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen schicken unter M 7217 an WELT-

Verlag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen. Selbstverständlich behandeln wir Ihre Bewerbung absolut vertraulich

Fähiakeit.

Bundesweit Verkaufs- und Beratungsleistung steigern.

Namhaftes Hamburger Handelshaus - Branche Geschenkartikel - sucht zur Intensivierung der Verkaufs- und Beratungsaktivitäten zum baldmöglichen Eintritt den

Verkaufsleiter

zum Ausbau des Vertriebes und zur zielorientierten Führung und Motivation eines bundesweit arbeitenden Verkaufsteams.

Neben mehrjähriger Verkaufs- und Führungserfahrung sollte Verhandlungsgeschick selbstverständlich sein. Weitgehende praktische Kenntnisse der Informationstechniken sowie Sprachkenntnisse, vor allem Englisch, werden erwartet. Branchenwisen wäre vorteilhaft.

Darüber hinaus wird ein außerordentliches Engagement erwartet. Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt.

Ausführliche Unterlagen einschließlich eines neueren Lichtblides mit der Angabe des Gehaltswunsches werden unter der Kennziffer 4913 erbeten an den beauftragten Unterneh-

Dr. Karl-Heinz Städter, Rotdomstieg 11, 2000 Hamburg 68

Das Italienische institut für Außenhandel Hamburg aucht für die Marke-tingableilung zum nächstmöglichen Termin einen

Marketing-assistenten

Der ideale Bewerber verfügt über fundlerte Kenntnisse des deutschen Marktes, welß des Instrumentarium der Marktionschung, vorwiegend. Desk-Research, zu bedienen. Kenntnisse der itzlienischen Sprache erforderlich. EDV-Erfahrungen erwünscht. Bewerbungen mit Lebenslauf richten Sie bitte unter N 7218 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Moesekeeper in America

Seek an honest, good mannered and responsible young lady age 18-30. Non-amoter and non-elcohol consumer. Must speek and understand English. To work 35 hours a week in the home of Mrs. Walsh, in New Jersey, USA for 5 years. Duty includes malting the leundry, shopping at the supermarket for food and vestoring the garden. No cooking is required. You will have your own room. Setary is US-5 10 000 garwusity.

if you quality, Mrs. Welsh will pay for your airline ticket to America. Write to: Mrs. Amy Walsh, 335 Fifth Street, Palisades Park, New Jersey, 07650, USA.

PARIS

Liebev. Kindermädehen zum 1, 1, 87 für 1 Jahr zur Betreu-ung von 5 Kindern, 1 – 10 Jahre, eigenes Zimmer mit Bad sowie Bewerbungen mit Bild an Madame K. Beaujolin

Offsetdruckerei sucht freie Mitarbeiter auf Provisionsbasis zur Beschaf-fung von Druckaufträgen.

Zuschriften erbeten unter S 6912 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

HOUSEKEEPER IN AMERICA

Seek honest, good mannered, responsible young lady 18–30. Nonsmokernon-alcohol consumer. Must specifunderstand English. Work 35 hours weekly for 5 years. Duty incl. laundry, food shopping and wetaring the gerden. No cooking. Own room. Yearly salary: US-5 10 000. If you qualify, will cay airline ticket to USA. Write to: Mrs. Arry Walsh, 335 Fifth Street, Palisades Park, New Jersey 0 76 50 U. S. A.

BERUFS • WELT

der große Stellenmarkt für Fach- und Führungskräfte, erscheint jeden Samstag in der WELT.

Anzeigenschluß:

Jeweils donnerstags 16.00 Uhr in Essen-Kettwig. Alle Stellenanzeigen, die bis zu diesem Zeitpunkt vorliegen, werden garantiert noch am Samstag in der WELT veröffentlicht.

Versandanschrift:

Die BERUFS-WELT Anzeigenexpedition Postfach Im Teelbruch 100 4300 Essen 18-Kettwig Telefon: (0 20 54) 101-516, 517,-1 Telex: 8 579 104

Telefax: (0 20 54) 8 27 28/29











Erfolg kann man weder allein erringen, noch allein für sich besitzen

Wenn Sie daran mitarbeiten - und davon profitieren wollen - die Zukunft erfolgreich zu gestalten, so kommen Sie zu ums!

Setriebswirt

in der MATERIALWIRTSCHAFT

Wir sind ein erfolgreiches mittelständisches Unternehmen auf dem Sektor der textilen Beschichtung mit ehrgeizigen Wachstumsplänen.

Einer jüngeren Betriebswirt mit abgeschlossener (Fach-) Hochschulausbildung und Grundkenntnissen in der EDV-Arwendung bieten wir tie Chance, beim Aufbau eines auftragebezogenen integrierten Materialwirtschaftssystems mitzuwirken. Neben einem nicht alltäglichen gestalterischen Freiraum besteht,

bei Sewährung, die Möglichkeit des Aufstiegs in eine verantwortliche Linienfunktion.

Neben den fachlichen Voraussetzungen enfordert die Fosition Kooperationsfähigkeit, ein hohes Maß an Eigermotivation, organisatorisches Geschick sowie Systematik im Denken und Handeln.

Wenn Sie diese Aufgabenstellung reizt, senden Sie Ihre aussagefählgen Fewerbungsunterlagen bitte an



z. H. Herrn Ulrich Schellhammer Leiter Materialwirtschaft Postfach 1320, D-3078 Stolzenau

Zeitungsverlag in einer norddeutschen Kreisstadt sucht für leitende

qualifizierten Verlagskaufmann

Unser neuer Mitarbeiter sollte eine kaufm.-betriebswirtschaftliche Ausbildung haben, über ein fundiertes Wissen im Finanzwesen verfügen und mit EDV-Anwendungen vertraut sein.

Darüber hinaus erwarten wir von unserem neuen Mann Kenntnisse im Vertriebs- und Anzeigenbereich.

Der Bewerber sollte bereits ähnliche Funktion erfolgreich ausgeübt haben und gute Führungseigenschaften besitzen.

Wir bitten um ausführliche Bewerbung mit Gehaltsvorstellung unter W 6938 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

COMMERZBANK SIZ

Wenn modernes Bankmanagement Ihr Fach ist, Sie sich aber trotzdem als "Bankier" verstehen: Leiten Sie eine unserer Geschäftsstellen.

Ab und zu sollte man sein Karrierekonto prüfen ...

SOLL ich weiter auf die Möglichkeit warten, mein Fachwissen, Können und Engagement zum Nutzen von Kunden, Arbeitgeber und Ressort einzusetzen? HABEN meine derzeitigen Aufgaben genug Substanz daß weiteres Ver-

Meine Antwort:

und Perspektiven, so bleiben und Ausharren wirklich gerechtfertigt sind?

Meine Antwork

Virtschaft und Gesellschaft befinden sich in einem dynamischen Veränderungsprozeß. Die Commerzbank, "die Bank an Ihrer Seite", mit einem weltweiten Netz von Beratungs- und Dienstleistungszentren in Geldanlageund Finanzierungsfragen, gestaltet diese Entwicklung mit: kreativ, kunden- und leistungsorientiert.

Der Leitung unserer lokalen Geschäftsstellen kommt dabei besondere Bedeutung zu: Hier treffen sich Nachfrage und Angebot. Hier, in einem überschaubaren Markt, zeiat sich am raschesten, wie wir die Wünsche und Bedürfnisse unserer Kunden verstehen und in attraktive Antworten umsetzen. Bei der Commerzbank gilt der Leiter einer lokalen Geschäftsstelle als "unser Bankier vor Ort". Er vereinigt in sich ein ungewähnliches Bündel an Verantwortung gegenüber seinen Kunden, gegenüber seiner Bank und gegenüber seinen Mitarbeitern.

Er mißt sich selbst – und wird gemessen – am Erfolg, den er mit seiner Geschäftsstelle bei seinen Kunden erreicht. Dafür nutzt er die vielfältigen personellen, technischen, finanziellen und informatorischen Möglichkeiten, die die Commerzbank zur Verfügung stellt. Wie er sie einsetzt, um die definierten Ziele zu erreichen, ist bei der Commerzbank in einem -wie man uns immerwieder bestätigt - ungewöhnlich hohen Maße unseren lokalen Managern überlassen. Es ist einer der Gründe, warum diese Aufgabe besondere "Job satisfaction" verspricht.

• Wenn Sie moderne Datentechnik nicht allein als Mittel zur Automatisierung des Zahlungsverkehrs, sondern auch als Managementinstrument betrachten, • wenn Sie bei aller modernen Banktechnik die Tugenden des Bankiers -Kompetenz, Sorgfalt, Verläßlichkeit, Orientierung am Menschen – auch im Jahr 2000 für unverzichtbar halten, Owenn Sie sich zudem als Unternehmer verstehen, der in Kategorien von Ziel und Ergebnis handelt, dann wird diese Feststellung für Sie zutreffen: "Die Commerzbank ist die Bank mit den besonderen beruflichen Möglichkeiten".

Wir haben Angebote: Unser quantitatives und qualitatives Wachstum eröffnet qualifizierten Kräften auch von außerhalb hervorragende Möglichkeiten, eine ihren Fähigkeiten entsprechende Position in einer ambitionierten Bank zu übernehmen.

thre Kontaktaufnahme mit uns bleibt vertraulich und wird - wenn Sie uns von Ihren Voraussetzungen überzeugen in ein konkretes Angebot an Sie münden.

Bitte richten Sie eine informative Zuschrift an Herrn Axel de Pers, Zentrale Personalabteilung der Commerzbank AG,

Postfach 100 505, Neue Mainzer Straße 37/39, 6000 Frankfurt am Main 1. Telefon (069) 13624584.

Zur Ausweitung unserer Abteilung

Rohrleitungsbau

suchen wir einen

nan kasayan e ilgenundma

1 - 447 TH 656 IN

· 中心是有关于1000年2006年

The off officers.

Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing. TH/FH)

der die Ideen und die Kreativität mitbringt, die vorhandene Angebotspalette Gas-, Wasser- und Fernheizungsrohrbau mit Verfahrenstechnik sinnvoll zu erweitern. Voraussetzung ist die nötige Führungsfähigkeit um selbst beschaftte und übernommene Aufträge kostengerecht durchzufüh-

Die Bezüge, bestehend aus Festgehalt und Gewinnbeteiligung, entsprechen den Anforderungen.

Seien Sie sicher, daß wir ihre Bewerbung absolut vertraulich behandeln. Schicken Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, fückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) einschließlich Einkommenserwartung und frühestem Eintrittstermin - evtl. mit Sperrvermerk an die von uns beauftragte Beratung, in der Ihnen Herr Dr. Witthaus bereits am Wochenende unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65 (Sonntag von 18.00–20.00 Uhr) zu ersten Informationen zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65

Beratung des Fachhandels

Als bedeutende Kooperation des Rundfunk-, Fernseh- und Elektro-Einzelhandels mit 400 angeschlossenen Fachgeschäften und einem Umsatz von über 650 Mio. sind wir bundesweit bekannt und arfolgreich. Für den Großraum NRW suchen wir den verantwort-

REGIONALLEITER

Sie beraten und betreuen unsere Fachhändler vielfältig: Fragen der Organisation, der Kosten- und Ergebnisrechnung, der Sortimentspolitik sowie der Werbung stehen dabei im Vordergrund. Fragen der Kommunikation und des Austauschs von Informationen haben eine wichtige Begleitfunktion. Neue leistungsstarke Einzelhändler für uns zu gewinnen, ist ein weiterer wesentlicher Bestandteil der Aufgabe. Sie arbeiten sehr selbständig und mit

Wenn Sie über eine qualifizierte Ausbildung verfügen und die Besonderheiten des Einzelhandels mit Schwerpunkt Marketing/Vertrieb aus Ihrer beruillichen Tätigkeit kennen, würden wir gern mit Ihnen sprechen. Wir können Ihnen eine Aufgabe bieten, die bei entsprechendem personlichen Engagement ein hohes Maß beruflicher Zufriedenheit eröffnet. Evtl. entfallendes Weihnachtsgeld gleichen wir aus.

Nehmen Sie Kontakt mit uns auf. Senden Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbar-keit unter der Kennziffer P 147 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg, oder rufen Sie Herrn A. Koenen (0 40 / 36 77 37) an. Er bürgt für absolute

THE STATE OF THE S

BAUMGARTNER & PARTI

Unternehmensberatung 3DU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstr. 14 - Tel. 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/3250 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Kunststofftechnik

Wir sind ein mittelständischer Hersteller von Chemiefasern für die technische Textilindustrie und haben uns in einem expansiven Markt nicht zuletzt aufgrund unserer Marktnischenpolitik gut behaupten können. Unsere Fartigungskapazitäten sind rund um die Ühr ausgelastet, wobei mehr als die Hälfte der Produktion in den Export fließt. Da wir außerdem über wesentliche Stärken im Entwicklungsbereich verfügen, ergänzen neue Produktlinien immer wieder unser Lieferprogramm.

Da der bisherige Stelleninhaber in Kürze in die Geschäftsführung aufsteigen wird, suchen wir einen unternehmerisch denkenden Diplom-Ingenieur FH der Fachrichtungen Maschinenbau oder Kunststofftechnik mit mehrjähriger Erfahrung auf dem Gebiet der Extrusion als

Betriebsleiter

Der geeignete Bewerber könnte auch als Textilingenieur aus dem Chemiefaserbereich (Polyspinnerei) oder aus der Änwendungstechnik eines im Chemietaserbereich tätigen Ingenieurunternehmens kommen. Er wird zunächst die technische Leitung der Abteilung Extrusion übernehmen, ehe er dann nach Bewährung und kurzfristigen Aufstieg des derzeitigen Betriebsleiters auch die Verantwortung für die gesamte Produktion und Erzeugnisse übernehmen wird.

Unsere Idealvorstellung betrifft einen Mann aus der sogenannten zweiten Reihe, der schon über einige Jahre Führungserfahrung verfügt und sich unternehmerisch engagieren möchte. Ferner erwarten wir Durchsetzungsfähigkeit, Kontakt- und Organisationsvermögen sowie eine sichere, starke Hand in der Führung von

Die Position ist gut dotiert und nach arfolgreicher Einarbeitung mit allen erforderlichen Vollmachten ausgestattet. Der Dienstsitz befindet sich in Süddeutschland.

Wenn Sie sich dieser interessanten Führungsaufgabe gewachsen fühlen und sich in einer Lebensstellung langfristig engagieren wollen, so bitten wir um Einsendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, lückenlose Zeugniskopien) an die von uns beauftragte Beratung, der Sie auch ihre Einkommenserwartung und den frühesten Eintrittstermin nennen sollten. Sie steht ihnen ferner zu ersten Wochenendinformationen (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65 zur Verfügung und bürgt für die strikte Vertraulichkeit ihrer Kontaktaufnahme.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 - 4330 Mülheim a. d. Ruhr - Telefon (02 08) 7 69 63-65

Leiter C&C-Märkte

Übernahme der neu geschaffenen Funktion als Leiter von zwei kleineren C&C-Märkten mit den Schwer-

Koordination und Kontrolle der Märkte mit ca. 30

Oberarbeitung der Sortiments-, Vertriebs- und Preispolitik bis hin zur Verkaufsfront

Verwirklichung der Umsatzziele sowie nachhaltige

Profilierung am Markt - Führung der beiden Märkte als Profitcenter Persönliche Betreuung von Schlüsselkunden

Voraussetzungen

Erfahrungen in der Leitung von C & C- oder Verbrau-chermärkten, erworben z. B. als Bezirksverkaufs-Kenntnisse aus dem Vertrieb an die Gastronomie Erfolgsorientiertes, unternehmerisches Denken, Pla-

nen und Handeln Ideenreich, kontaktfreudig und sicher im Auftreten

und Verhandein Alter 30 bis Mitte 40

Unternehmen

Mittelständische Gesellschaft, die zu einer großer deutschen Unternehmensgruppe gehört, aber selbständig am Markt operiert Unterhalt u. a. die beiden C & C-Märkte an verschiedenen Standorten in Schleswig-Holstein

Angebot

neraustorgemde runrungsautgabe mit großem Ge staltungs- und Handlungsspielraum Einkommen zwischen cz. 80 und 100 TDM, je nach Qualifikation Firmenwagen, auch privat nutzbar Bericht an Geschäftsführer

Ihre Anfrage mit tabelt. Lebensfauf, Zeugniskopien und möglichet Lichtbild sowie eventuellen Sperrvermerken richten Sie bitte unter der Kennziffer 10054 an unseren Personalberater, der Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung steht.

Sonntags-Auskunft unter Telefon: 0 43 31 / 3 16 97 zwischen 11.00 und 13.00 Uhr



USI UNTERNEHBIENSBERATUNG

Wolfgang Radeu + Pariner (BDU) Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Teleton: 040/89 17 22 · 89 17 97 · Telex Nr. 2 173 371 NAMEURG - DÛSSELOORF

Bauwirtschaft

Wir sind ein gut eingeführtes Dienstleistungsunternehmen der norddeutschen Bauwirtschaft. Wir beraten und betreuen vor allem öffentliche Bauherren bei der Durchführung ihrer Bauvorhaben. Dabei bieten wir neben der Baubetreuung auch interessante Lösungsvorschläge in allen Fragen der Grundstückswirtschaft und Finanzierung an.

Zur Verstärkung unseres Projektleiterteams suchen wir einen erfahrenen Architekten oder Hochbauingenieur (TH/FH), der als

Projektleiter

folgende drei Sparten erfolgreich führen bzw. durchführen kann:

- ★ Wettbewerbe f
 ür kommunale Bauten oder Sparkassen
- ★ Objektbetreuung
- * Stadtsanierung und Dorferneuerung

Wir erwarten die Bewerbungen von engagierten Architekten oder Hochbauingenieuren, die bereits über einschlägige Erfahrungen in der Stadtoder Dorfsanierung verfügen. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil. Das Einsatzgebiet unseres Unternehmens und des gesuchten Projektleiters erstreckt sich im wesentlichen über die norddeutschen Bundeslän-

Die Position ist gut dotiert und bietet einen breiten Verantwortungs- und Handlungsspielraum, Einen eventuellen Verlust der Weihnachtsgratifikation werden wir ausgleichen.

Wenn Sie an einer vielseitigen, sicheren Lebensaufgabe interessiert sind und unseren Erwartungen entsprechen, so senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, lükkenlose Zeugniskopien) an die von uns beauftragte Beratung, in welcher Ihnen Herr Dr. Witthaus bereits am Wochenende unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65 (Sonntag von 18.00-20.00 Uhr) zu ersten Informationen zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 08) 7 69 63-65

Anzeigenakquise!

Wir expandieren kräftig und auchen wendige, dynamische Mitarbeiter. Das Alter ist nicht so entscheldend wie die Bereitschaft, sich einzusetzen und zu engagieren. Die Konditionen sind hervorragend. Es besteht die echte Chance, sich an Geschäftsleitungsaufgaben heranzuarbeiten. Bei der Wohnungssuche sind wir behilflich. Branchenfremde Bewerber werden eingearbeitet. Bitte senden Sie ihre Bewerbungsunterlagen an den



VHM Verlag GmbH Ruhrstraße 2 5800 Hagen 1

Betriebsleiter Stahlhandel

Aufgaben Einsatzplanung, -leitung und Kontrolle von 18 Mitar-

beitern mit den Schwerpunktaufgaben:

- Festlegung der Ablauforganisation für den Wareneingang, die Auftragsbearbeitung und den Warenversand

Material- und Betriebsmittelbeschaffung

Unternehmen

Handelsgesellschaft einer bedeutenden deutschen Unternehmensgruppe mit weltweit aktiven Schwestergesellschaften Höchster technischer Standard

Schnelles, geplantes Wachstum Sitz: Großraum Düsseldorf

Gefestigte, durchsetzungsstarke Führungspersön-lichkeit zwischen 35 und ca. Ende 40 Jahren mit einer Fachausbildung und Kenntnissen im EDV-gesteuer-

Einschlägige, erfolgreich bestätigte Betriebsleiter-

Angebot

Voraussetzungen

Weitgehend selbständige Aufgabenlösung im Verantwortungsbereich Gute Entwicklungsmöglichkeit Entsprechend der Bedeutung der Position orientierte

Hilfe bei Umzug und Wohnraumbeschaffung

Telefonische Zwischeninformationen erhalten Sie von unserem Personalberater, dem Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung und Kündigungsfrist senden. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sind garantiert. Kennziffer P 10060.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG

Welfgang Radau + Partner (BDU) Konigsaffee 60 F · 4000 Düsseldorf 1 Telefon 0211/8 90 32 46 · Telex 8 58 7942 HAMRURG · DÜSSEI DARF

Bank-Führungsaufgabe in süddeutscher Großstadt

Unser Auftraggeber ist der Geschäftsbereich einer renommierten Großbank mit umfangreichen Aktivitäten im deutschen, aber auch internationalen Finanzmarkt. Die auf hohem Niveau weiterhin zunehmende Nachfrage nach maßgeschneiderten Problemlösungen im Bereich der Vermögens- und Kapitalanlagen macht eine qualifizierte Verstärkung in der Führungsebene erforderlich.

Abteilungsleiter Vermögens-/Kapitalanlagen

In dieser Position sind Sie der Gesprächspartner eines anspruchsvollen Kundenkreises aus institutionellen Anlegern und gehobener Privatkundschaft. Mit einem Team qualifizierter Mitarbeiter sollen Sie die Erfüllung der unternehmerischen Ziele sicherstellen und die angeschlossenen Filialen fachkundig unterstützen. Sie selbst berichten direkt an die Geschäftsbereichsleitung.

Unser Auftraggeber erwartet, daß Sie die fachlichen Anforderungen des gesamten Anlagebereiches sowohl von der administrativen als auch von der akquisitorischen Seite abdecken. Kenntnisse des Aktien- und Rentenhandels sind darüber hinaus ebenso wünschenswert wie Einblicke in das internationale Geschäft. Besonderer Wert wird auf Ihre Führungsfähigkeiten gelegt, damit Sie rasch und nachhaltig die erforderliche Akzeptanz erzielen.

Sofern Sie an dieser herausfordernden, aber auch gut dotierten Position interessiert sind, die nicht nur die Sicherheit und Entwicklungsperspektiven einer Großbank, sondem auch einen breiten Gestaltungsspielraum bietet, sollten Sie sich bewerben, ihre Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer MA 954 an das ifp. Die Herren H. Hilgers (Tel. 02 21 / 2 05 06 - 40) und M. Baldus (Tel. 02 21 / 2 05 06 - 36) werden Ihnen geme weitergehende Informationen vermitteln. Ihre Bewerbung wird selbstverständlich vertraulich behandelt und Sperrvermerke konsequent berücksichtigt



INSTITUT FOR PERSONAL- UND **UNTERNEHMENSBERATUNG**

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Erfolgreiches Unternehmen der Metallindustrie

Wir sind eine weltweit aktive deutsche Unternehmensgruppe der Maschinenbau-Branche, Dem Faktor "Personal" messen wir, besonders auch im Hinblick auf die Zukunft, größte Bedeutung bei. Für eine größere Produktionsstätte in Nordrhein-Westfalen suchen wir einen engagierten

Personalleiter

Das Aufgabengebiet umfaßt alle Personalmaßnahmen für mehrere hundert Mitarbeiter. Hierzu gehören Personalplanung, -euswahl und -betreuung ebenso wie die Entgeltabrechnung. Auch die Beschäftigung mit Fragen des Arbeits-, Tarif- und Sozialrechts sowie Verhandlungen mit dem Betriebsrat gehören zu Ihrem zukünftigen Tätigkeitsfeld.

Für die Wahrnehmung dieser anspruchsvollen Aufgabe sollten Sie auf der Basis eines wirtschaftswissenschaftlichen Studiums bereits einige Jahre erfolgreich im Personalwesen - möglichst eines produzierenden Unternehmens - gearbeitet haben.

Wenn Sie ein kontaktfreudiger, gestandener Personalfachmann sind, der über Kreativität, Organisationstalent und eine hohe Akzeptanz bei Führungskräften und Mitarbeitern verfügt, wird Ihnen eine interessante Aufgabenpalette mit hoher Eigenverantwortung geboten.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, so bitten wir um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsangaben) unter Angabe der Kennziffer MA 990 an das ifp. Die Herren H. Hilgers (Tel. 02 21 / 2 05 06-40) und M. Baldus (Tel. 02 21 / 2 05 06-36) geben Ihnen auch gerne vorab weiterführende Informationen. Selbstverständlich ist sichergestellt, daß Ihre eventuellen Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigt werden.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Konstruktion

Gruppenleiter Konstruktion - Technischer Zeichner(in)

Wir sind eine international erfolgreiche deutsche Unternehmensgruppe, die Spezialmaschinen und Anlagen für Wäschereien, Großküchen und Fleischereimaschinen harstellt. Unsere Produkte zeichnen sich durch Perfektion und Wirtschaftlichkeit aus. Wichtig für den weiteren Erfolg sind die innovationen aus Entwicklung und Konstruktion.

Gruppenleiter mechanische Konstruktion

Für die auftragsbezogene Konstruktion suchen wir einen jüngeren, qualifizierten Ingenieur aus dem Maschinen-, Apparate- oder Anlagenbau, evtl. mit Erfahrung in der Textil- oder Wäschereitechnik. Kenntnisse in Wertanalyse und modernen Konstruktionsver fahren sind ebenfalls von Vorteil.

Technischer Zeichner(in)

suchen wir für unsere Entwicklungs- und Konstruktionsabteilung. Nach Einarbeitung und Bewährung möchten wir Sie gezielt in qualifizierte Aufgaben einführen. Interesse, Engagement und Teamgeist sollten Sie mitbringen.

Wenn Sie an einer dieser interessanten, vielseitigen und ausbaufähigen Positionen Interesse haben, senden Sie uns bitte die wichtigsten Daten über Ihren persönlichen und beruflichen Werdegang. Wir antworten rasch, denn wir möchten Sie kennenlernen.



PASSAT Maschinenbau GmbH Personalbereich · Voßstraße 12

Die Hako-Werke sind mit mehr als 1200 Mitarbeitern einer der international führenden Hersteller von Maschinen für die Betriebsreinigung und Grundstückspflege mit Sitz nordöstlich von Hamburg. Unsere Produkte vertreiben wir weltweit mit eigenen Vertriebsgeseilschaften in

Europa, Amerika und Übersee. Produktionsstätten befinden sich in Deutschland und USA.

Für unsere wachsende Konstruktionsabteilungen suchen wir mehrere kreative Mitarbeiter/innen als

Vaschinenbau-Konstrukteure

deren Aufgabe es sein wird, Maschinen (z. B. Kehr- und Poliermaschinen, Traktoren) und Baugruppen selbständig zu entwerfen, Entwürfe, Zeichnungen und Stücklisten auszuarbeiten sowie den Bau von Prototypen zu überwachen. Vielseitige Aufgaben, eine seit mehreren Jahren erfolgreich im Einsatz befindliche CAD-Anlage und ein Team aufgeschlossener Kollegen machen die Aufgaben besonders interessant.

Als Mitarbeiter wünschen wir uns tatkräftige Ingenieure mit abgeschlossener Fachhochschul-/Hochschulausbildung. Auch Berufsanfängern geben wir eine Chance. Kenntnisse in den Fachgebieten Fahrzeugbau, Landmaschinentechnik, Blechkonstruktion, Hydraulik, Fertigungstechnik sowie Elektrotechnik sind erwünscht.

Ihre Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen sowie den frühestmöglichen Eintrittstermin an unsere Personalabteilung.



Hako-Werke GmbH & Co Stammwerk u. Hauptverwaltung D-2060 Bad Oldesloe Hamburger Straße 209-239 Postfach 1444

Haushälterin, alleinstehend

Sie sollte gern im schönen Chlemgau in einem gepflegten Haus arbeiten. Komfortwohnung wird gestellt, 70 m². Geregelte Arbeitszeit ca. 25 Std. wöchentlich. Arbeitsgebiet: Haushalt, Küche (bei Neigung Gemüsegarten). Bei Reisen der Besitzer ist Anwesenheit im Haus erforderlich. Schriftliche Bewerbung mögl. mit Referenzen, Foto u. Einkommensvorstellung unter S 7199 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein Ingenieurunternehmen mit Sitz in Wiesbaden und Zweigbüros in verschiedenen Städten Deutschlands. Unser Tätigkeitsfeld umfaßt unter anderem die Fachgebiete Elektronik, Nachrichtentechnik sowie Systemtechnik. Für unsere Büros in Wiesbaden und Hamburg suchen wir

TECHNIKER INGENIEURE

für die Bereiche

Materialwirtschaft Ersatztelldokumentation technische Dokumentation Ausbildung

Wir erwarten Kenntnisse und Erfahrungen auf den Gebieten

- Materialwirtschaft
- DV-Verfahren, Ersatzteilbearbeitung
 milit. Vorschriftenwesen und Ausbildungsver-
- Radargerāte-Instandsetzung / Kommunikationsanlagen

dung und Kenntnissen bieten wir die Möglichkeit sich einzu-

Auch geeigneten Berufsanfängern mit technischer Ausbil-

Die vielseitigen Aufgabenstellungen sind ausbaufähig und mit den entsprechenden Kompetenzen und Konditionen aus-

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte

Masters

And the second s

Gesellschaft für Absatzförderung und Werbung mbH Robmarkt 23, 6000 Frankfurt

Problemiösung bei Systemausgestaltung und Informationsverarbeitung in produzierenden und dienstleistenden Unternehmen. Behärden und Verbänden

Wir führen Analysen durch, erarbeiten Konzepte, begleiten Entscheidungsgänge von komplexen Projek-ten, betreuen deren Realisierung und Implementierung. Unsere Klienten schätzen es, daß wir "Immer dabei" sind, – von der ersten idee bis zu dem Zeitpunkt, zu dem "alles reibungsloe läuft".

Diese Art der Beratungsarbeit bringt uns mit hochkarätigen Unternehmern und Managern unserer Klienten und Kooperationspartner im in- und Ausland ebenso zusammen wie mit versierten Experten aus den vielen Fachdisziplinen, in denen wir uns nach Aufgabenstellung umserer Beratungsprojekte zu bewegen haben. Diese besonderen Rahmenbedingungen unserer Arbeit erfordern neben der fachlichen Kompetenz die uneingeschränkte Integrität und soziale Akzeptariz der Person des Beraters.

Unseren Erfolg können wir somit ausschließlich als Summe der persönlichen Erfolge unserer Berater in

Wir müssen uns verstärken und suchen Kolleginnen und Kollegen, die zu uns pessen Die fachtliche Qualifikation könnte durch Uni- oder FH-Studienabschluß als Naturwissenschaftler,

- Nützlich sind Stabe- oder Linienerfahrungen alternativ oder kombiniert aus Untermehmensplanung, Controlling
 Marketing, Vertneb
- Arbeitsvorbereitung
 Büroorganisation, -kommunikation
- Produktionsplanung und -steuerung, Warenwirtschaft und Kenntnisse zur DV-Unterstützung dieser Funktionen, z. B. über

- Integrierts Informationsverarbeitung CAD/CAM/CIM

Neben "alten Hasen" (aller Jahrgänget) sind uns auch junge, hochqualifizierts "Eggheads" als Bewerber willkommen. Als Dianstort ist Düsseldorf bzw. München vorgesehen.
Falls Sie sich nicht sofort zu einer Bewerbung entschließen können, heben Sie diese Anzeige einfach auf und melden sich später, wann Sie Studium oder Promotion abgeschlossen haben oder einen Wechsel ins

fhre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die Geschäftsführung der



OSC Unternehmensberatung GmbH • BDU e. V. Prinzregentenstraße 124, 8000 München 80



Telefon 0 89 / 4 70 20 98

Wien • Innsbruck

Vertriebsniederlassung Hamburg/Hannover

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und fertigt modernste Geräte, Anlagen und Systeme der Nachrichtentech-nik. Unsere wesentlichen Arbeitsgebiete sind Multiplextechnik, Richtfunk, Satellitenfunk, Mobilfunk und Elektroakustik.

In Backnang, dem Sitz unseres Unternehmens, in den Werken Wolfenbüttel, Offenburg und Schwäbisch Hatl und unseren Vertriebsniederlassungen sind rd. 7000 Mitarbeiter beschäftigt.

Für unsere Vertriebsniederlassung in Hamburg bzw. Hannover suchen wir zum nächstmöglichen Termin

Vertriebsingenieure Nachrichtentechnik

Wir suchen Ingenieure/Techniker, möglichst mit Vertriebserfahrung, die engagiert und selbständig arbeiten.

Die Tätigkeit umfaßt die kaufmännische und technische Kundenbetreuung vom ersten Kontakt über den Auftragsabschluß einschl. -abwicklung bis zur kontinuierlichen Beratung der Kunden

Im Rahmen des Aufgabengebietes sind wir auch an Berufsantängern interessiert, die eine langfristige aktive Mitarbeit anstreben. In diesem Falle werden wir für eine besonders gründliche Einarbeitung in die Materie Sorge tragen.

Wenn Sie diese Aufgabenstellung anspricht, bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartung) oder um Ihren Anruf: 040/853908 ag.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Vertriebsniederlassung Hamburg Kleine Bahnstraße 10 2000 Hamburg 54



ing Buddete , gaytor personal

, Sątywieseuschsk

TO SELECTION OF THE SELECTION

A A LIVE DESCRIPTION

Pac an design

TOER BUSH String

an Spermemene

tung und

erendes

and George and American

A service of the serv

More Charles Between

A THE STATE OF THE

Sign and the Section

product in the second

 $\frac{1}{2^{\frac{n-1}{2}}} \sum_{i=1}^{n} \frac{1}{2^{n-1}} \sum_{i=1}^{n-1} \frac{1}{2^{n-1}} \sum_{i=1}^{n$ $\tau_{\mathcal{S}_{i,j+1}} := \pm \mathcal{S}_{i,j+1}^{-\frac{1}{2} \frac{1}{2}

Betreuungsaufgabe bei norddeutscher Versicherung

Unser Auftraggeber gehört zu den Traditionsfirmen der deutschen Versicherungswirtschaft. Sitz des Unternehmens ist eine norddeutsche Großstadt. Eine bedarfsgerechte Produktpalette wird von einer erfolgreichen Vertriebsorganisation verkauft. Zur Betreuung des Außendienstes wird ein erfahrener und fachkundiger Personalleiter gesucht.

Abteilungsleiter Personal-Außendienst

Die Position ist dem Vorstand direkt unterstellt. Hauptaufgaben werden neben der üblichen Verwaltung die Unterstützung der Geschäftsstellen bei der Personalbeschaffung und -auswahl sowie die Konzeption und Umsetzung eines Personalentwicklungssystems sein, Sie sollen den Schulungsbedarf ermitteln und den Erfolg der Weiterbildungsmaßnahmen kontrollieren.

Diese vielseitige Aufgabe erfordert einen erfahrenen Personalmann, der die Mentalität einer Außendienstmannschaft kennt und ein Gespür für die Probleme des Vertriebs hat. Es kommt besonders auf die richtige Mischung aus Sensibilität, Kontaktfähigkeit und Durchselzungskraft an. Neben fundierten betriebswirtschaftlichen und juristischen Kenntnissen wird mehrjährige Berufspraxis im Personalwesen vorausgesetzt. Der Umgang mit den modernen Instrumenten des Personalwesens sollte Ihnen vertraut sein,

Die Position ist mit den nötigen Vollmachten und einer angemessenen Dotierung ausgestattet.

Wenn Sie Interesse an dieser beruflichen Herausforderung haben, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 978 zu Hd. Frau Dr. H. Ratajczak (02 21 / 2 05 06 28), Frau C. Thies (02 21 / 2 05 06 26) oder Herm K.-D. Sänger (02 21 / 2 05 06 24), die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichern wir Ihnen zu. Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



HORST WILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Vertriebsunterstützung Versicherungsgruppe

Unser Auftraggeber ist eine mittelgroße Versicherungsgruppe mit Sitz in Norddeutschland. Das Unternehmen hat es erfolgreich verstanden, langjährige Traditionen mit einer modernen kundenbezogenen Unternehmensphilosophie zu verbinden. Um die gute Marktposition zu festigen und auszubauen, soll auch der Marketingbereich durch eine kreative, strategisch denkende Führungskraft verstärkt werden.

Abteilungsleiter Werbung/Verkaufsförderung

Die Position ist dem Vertriebsvorstand direkt unterstellt. Die Gestaltung von Verkaufshilfen, die Planung und Umsetzung von Direkt-Mailing-Aktionen sowie die gesamte Werbekonzsption fallen in Ihren Verantwortungsbereich. Auch die Marktforschung gehört zu den Aufgaben der Abteilung.

Die erfolgreiche Bewältigung dieser Aufgabe erfordert einen gut ausgebildeten, erfahrenen Marketing-Profi, der eine ausgeprägte Außendienstorientierung mitbringt. Es sollte für Sie selbstverständlich sein, die von Ihnen entwickelten Maßnahmen den Außendlenstführungskräften zu vermitteln. Neben Ideenreichtum und einem guten Gesoür für die Marktentwicklung sind in dieser Funktion auch Kontaktfreude und Überzeugungskraft gefordert. Mehrjährige Berufspraxis im Marketing von Finanzdienstleistungen wird ebenso vorausgesetzt wie die sichere Beherrschung der klassischen Marketinginstrumente.

Wenn Sie eine neue berufliche Herausforderung im Marketingbereich suchen, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 975 z. Hd. Frau Dr. H. Ratajczak (02 21 / 2 05 06 28), Frau C. Thies (02 21 / 2 05 06 26) oder Herm K.-D. Sänger (02 21 / 2 05 06 24), die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sichem wir Ihnen zu. Sperrvermerke werden gewissenhaft



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND.

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Traditionsreiches Großunternehmen in München

Unser Auftraggeber ist ein bedeutendes Handelsunternehmen, das als selbständige Aktiengesellschaft innerhalb eines deutschen Firmenverbundes operiert. Mit rund 10000 Mitarbeitern erreicht es einen Umsatz von mehr als 5 Mrd. DM. Stabilität und Stetigkeit spielen in dem traditionsbewußten Haus eine Rolle.

Der langjährig tätig gewesene Ressortchef für die Bereiche Organisation/EDV. Betriebswirtschaft und Revision hat innerhalb der Gruppe eine weiterführende Aufgabe übernommen. Wir suchen seinen Nachfolger.

Vorstandsmitglied

Organisation/EDV, Betriebswirtschaft und Revision

Gefragt ist eine Persönlichkeit, die ihre unternehmerischen Fähigkeiten bereits unter Beweis gestellt hat. Voraussetzung ist fundierte Erfahrung in den oben genannten Bereichen, am besten im Handel und/oder in einem Dienstleistungsunternehmen erworben. In dem Ressort sind mehrere hundert Mitarbeiter tätig, so daß an die Führungskompetenz ebenfalls hohe Anforderungen gestellt werden müssen. Im konzeptionellen Teil seiner Arbeit sollte der Bewerber imstande sein, das Unternehmen auch auf die erfolgreiche Bewältigung zukünftiger Herausforderungen vorbereiten zu können.

Hauptkundengruppe ist die Landwirtschaft. Neben der fachlich-souveränen Ressortführung ist daher ein Gespür für berufsständische Interessen und Probleme erwünscht. Die Pflege der Beziehungen zu Verbänden, Organisationen und Partnerunternehmen ist deshalb von besonderer Bedeutung, weil der Stelleninhaber zu den Repräsentanten des Hauses zählt.

Alle Vorstandsmitglieder pflegen seit Jahren eine vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Vertretern der Arbeitnehmer. Diese Tradition fortzusetzen muß auch dem neuen Mann ein Anliegen sein.

Unser Angebot wendet sich an Persönlichkeiten der Wirtschaft (Idealalter 40-50 Jahre), die bereit und in der Lage sind, große Aufgaben zu meistern. Eine Kontaktaufnahme interessiert uns vor allem dann, wenn Sie der Meinung sein dürfen, sich auch noch über die angebotenen Bereiche hinaus entwickeln zu können. Zur ersten Kontaktaufnahme wenden Sie sich bitte telefonisch und schriftlich unter der Kennziffer MA 981 an Herrn Horst Will, Tel. 02 21 / 2 05 06-21, Herrn Klaus-Dietar Sänger, Tel. 02 21 / 2 05 06-24, oder Frau Cornella Thies, Tel. 02 21 / 2 05 06-26. Es genügt, anzugeben, wann Sie abends oder am Wochenende zurückgerufen werden wollen. Wir sichern Ihnen vertrauliche Behandlung zu und werden den Aufsichtsratsvorsitzenden nur mit Ihrer Zustimmung



INSTITUT FOR PERSONAL- UND WWW UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Zukunftsmärkte Sport und Freizeit

Unser Auftraggeber bietet einer hochinteressanten und wachsenden Zielgruppe von Breitensportlern attraktive Produkte und Serviceleistungen, die schwerpunktmäßig über den Sportfachhandel vertrieben werden. Um das vorhandene große Marktpotential noch intensiver und professioneller ausschöpfen zu können, wird eine jüngere, einschlägig erfahrene Führungskraft gesucht.

Marketing/Vertrieb

Das oberste Ziel Ihrer Aktivitäten besteht in der Vergrößerung der Zahl der "Stammkunden". Deshalb sollen Sie ein erfolgreich profiliertes Marketingkonzept an den zukünftigen Bedürfnissen der Verbraucher ausrichten und optimieren. Besonders wichtig ist die konsequente Umsetzung dieser Konzeption in konkrete Vertriebsmaßnahmen. Auch die Weiterentwicklung der Produktpalette sowie das Auffinden neuer Vertriebswege sind wesentliche Bestandtelle Ihrer zukünftigen Tätigkeit.

Zur erfolgreichen Wahrnehmung dieser Aufgabe ist ein beruflicher Erfahrungshintergrund aus dem Marketing und/ oder Vertrieb unbedingt notwendig. Kenntnisse des Sport- und Freizeitmarktes, speziell des Sportfachhandels, würden Ihre Chancen erhöhen. Persönliche Grundlagen sollten vorbildliche Leistungsbereitschaft, Offensiygeist, Kreativität und Führungskompetenz sein. Daß Sie über eine gehörige Portion Durchsetzungsvermögen verfügen müssen, um die gesteckten Unternehmensziele zu erreichen, versteht sich von selbst.

Wenn Sie etwa Anfang bis Ende Dreißig und selbst sportlich aktiv sind und die oben genannten Voraussetzungen erfüllen, sollten Sie sich bewerben. Nehmen Sie bitte dazu mit den Herren H. Potthoff (Tel. 02 21 / 2 05 06 -37) und M. Baldus (Tel. 02 21 / 2 05 06-36) vom ifp Kontakt auf. Ihre aussagefähigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangaben) erreichen unsere Berater, die Ihnen strengste Diskretion zusichern, unter Angabe der Kennziffer MA 986. Übrigens: der Standort des Unternehmens ist im Großraum München angesiedelt.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND WILL UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 25 · 5000 KOLN 1

gungstechnik) sowie so-

lide REFA-Kenntnisse.

DIE HAMBURGER WASSERWERKE GMBH sind ein modernes Unternehmen mit über 1900 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern.

Wir versorgen rd. 2 Mło. Menschen in und um Hamburg mit Trinkwasser aus 20 Wasserwerken, wobei unser Einzugsgebiet auch Bereiche von Schleswig-Holstein und Niedersachsen umfaßt. Unser Rohrnetz ist über 5300 km lang. Für die Wartung sind unsere 5 Rohrnetzbezirks-

Außerdem betreiben wir 21 Schwimmhallen und 19 Freibäder sowie eine Eissporthalle und leisten damit einen Beitrag zum hohen Freizeit-

Für unsere Abteilung Organisation/Datenverarbeitung suchen wir zum

Organisations-Programmierer(in)

Wir arbeiten mit System IBM 4341, VSE-CICS-DL/1 sowie Cobot und

Für diese Tätigkeit ist eine mehrjährige Berufserfahrung in folgenden Bereichen Voraussetzung:

- Systemanalyse

Systemdesign

- Betreuung und ständige Pflege unserer Online-Anwendungen - Einführung neuer DFÜ-Techniken mit entsprechender Hardware.

Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz und eine interessante Tätigkeit, ein der Position angemessenes Gehalt und gute soziale

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswunsch und Angabe Ihres frühesten Eintrittstermins



HAMBURGER WASSERWERKE GMBH

Personalverwaltung Mönckebergstraße 8, 2000 Hamburg 1 Telefon 3 39 70-2 33 (Frau Kropp)

AV-LEITER

Vorwiegend Spanlose Fertigung und Montagebetriebe

Wir sind eine international erfolgreiche deutsche Unternehmensgruppe, die Spezialmaschinen und Anlagen für Wäschereien, Fleischereimaschinen und Großküchen herstellt. Unsere Produkte zeichnen sich durch Perfektion und Wirtschaftlichkeit aus. Wir produzieren an zwei

und Sarstedt bei Hannover mit jeweils ca. 300 Mitarbeitern. Mit dieser Anzeige suchen wir für beide Werke jeweils einen Leiter der Arbeitsvorbereitung. Wir erwarten eine technische Ausbildung (ideal mit Vertiefung in der

Standorten: Heilbronn

Kenntnisse in der Wertanalyse, Industrial Engineering sowie betriebswirtschaftliches Denken und Kostenbewußtsein sollten Sie mitbringen. Vorteilhaft wäre auch, wenn Sie im Umgang mit der EDV vertraut sind Produktions- oder Fertiund die Vorteile dieser

Technikfür die AV-Arbeit nutzen können. Eine Aufgabe, die wir einem Fachmann (Alterbisca. 35 Jahre) übertragen möchten. Wichtig ist, daß Sie das Metierbeherrschenin die spezifischen Eigenheiten unseres Unternehmens werden wir Sie individuell und gründlich einarbeiten.

Eine sehr reizvolle, vielseitige und langfristig orientierte Aufgabe mit Führungsverantwortung. Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung - wir werden schnell antworten.



PASSAT Maschinenbau GmbH Personalbereich · Würzburger Straße 37 7100 Heilbronn-Frankenbach · Telefon 0 71 31 / 4 40 71

Martin Brinkmann AG



Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der Cigaretten- und Rauchtabakindustrie und suchen einen/eine

Junior-Produkt Manager(in)

für unseren eigenständigen Produkt-Bereich Feinschnitt. Als Mitarbeiter(in) in einem kleinen Team sollen Sie aufgrund verabschiedeter Marketing-Strategien Markenkonzepte formulieren, alle markenbezogenen Marketing-Maßnahmen koordinieren und überwachen sowie Markt- und Markenentwicklungen analysieren. Wir erwarten erste in der Praxis gesammelte Erfahrungen mit modernen Führungstechniken des Markenartikelgeschäfts, die Sie auf Hersteller- oder Agenturseite erworben haben. Nach Einarbeitung wird

ihnen die verantwortliche Betreuung bedeutender national etablierter Die Aufgaben erfordern ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft. Belastbarkeit und persönliches Durchsetzungsvermögen. Ein wirtschaftswissenschaftliches Studium wäre vorteilhaft. Die Beherrschung der

englischen Sprache ist Voraussetzung. Das finanzielle Angebot entspricht unseren Anforderungen, die Sozialleistungen sind überdurchschnittlich.

V/enn Sie diese Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellung an die Personalabteilung, Herrn Greischel, Dotlinger Str. 3-10, 2800 Bremen 1.

SCHWARZER KRAUSER/61

PRIVILEG



Product Manager

Genußmittel

Aufgaben

Verantwortung für den Produktbereich "Zigarren/ Zigaretten" mit dem klassischen PM-Aufgabenspektrum und den speziellen Schwerpunkten: - Betreuung des vorhandenen Sortiments

- Kooperative, steuernde Zusammenarbeit mit dem Außendiene
- Kosten- und Leistungskontrolle bzw. -verantwor-
- Verhandlungsführung mit den Lieferanten
- Marktbecbachtung und -analyse
 Zusammenarbeit mit Werbeagenturen

Unternehmen

Renommiertes, international orientiertes import-Handelsunternehmen mit vielfältigen Marktaktivitä-ten und langjähriger Tabakwaren-Erfahrung Gute Marktpräsenz mit exklusiven, bekannten Pro-

Erfolgreich und expansiv durch konsequente und individuelle Markt- und Unternehmenspolitik

Selbständiges, eigenverantwortliches Arbeiten, Unterstützung bei der Einarbeitung Positive Arbeitsatmosphäre Leistungsgerechte Dotierung Unterstützung bei Umzug und Wohnraumbeschaf-

Voraussetzungen

dium nicht Bedingung

Angebot

Theoretische und praktische Erfahrung aus dem Marketing, erworben z. B. in der Konsumgüter-, Ge-

nußmittel- oder Markenartikelindustrie generell.

Denkbar ist auch ein Kontakter aus einer Agentur

Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Überzeugungs-

fählgkeit und Verhandlungsgeschick, Integrationsfähigkeit und Kooperationsbereitschaft, geistige Be-weglichkeit, Verläßlichkeit und Verantwortungsbe-wußtsein, Engagement und Belastbarkeit

Gute englische Sprachkenntnisse erwünscht. Stu-

Ihre Bewerbung mit tab. Lebenslauf. Zeugniskopien und möglichst Lichtbild erbitten wir unter Kennziffer 10 087 an den Anzeigendienst unseres Personalberaters, wo Sie auch telefonische Vorabinformationen erhalten. Strikte Vertraufichkeit wird ausdrücklich zugesichert. Über ein evtl. verlustiggehendes Weihnachtsgeld kann verhandelt werden.



UZI UNTERNEWMENSBERATUNG

Wolfgang Radau + Partner (BDU) Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/89 17 22 · 89 17 97 · Telex Nr. 2 173 371 HAMBURG - DÜSSELOGNE

Wir sind Tochtergesellschaft der Industriekreditbank AG – Deutsche Industriebank und gehören zu den größten Leasingunternehmen in der Bundesrepublik. Über unser vielseitiges Leasing-Angebot stellen wir Maschinen, Fahrzeuge und industrielle Ausrüstungen jeder Art und Größenordnung für die gewerbliche Wirtschaft zur Verfügung.

Unser ständig wachsender Kapitalbedarf erfordert den Ausbau der Refinanzierungsinstrumente und die Gewinnung weiterer leistungsfähiger Partner. Wir suchen deshalb für unsere Abteilung Kalkulation und Refinanzierung einen jüngeren

Bankkaufmann

der vorzugsweise bisher im kurzfristigen Passivgeschäft einer Bank tätig gewesen ist.

Ihr Arbeitsgebiet umfaßt sowohl die kurzfri- Erfahrungen im Geldhandel. Verhandlungsstige Liquiditätsbeschaffung als auch die Abwicklung von Forfaitierungsgeschäften. Hinzu kommen Aufgaben im Zusammen- Es erwartet Sie eine weitgehend selbständige

geschick und finanzmathematisches Interesse setzen wir deshalb voraus.

hang mit der Kalkulation unserer Leasingver- und verantwortungsvolle Aufgabe. In unserem jungen Team bieten sich Ihnen gute Entfaltungsmöglichkeiten

Bitte bewerben Sie sich mit ausführlichen Unterlagen.

IKB Leasing GmbH

Gänsemarkt 50

2000 Hamburg 36

München · Stuttgart · Frankfurt · Berlin Düsseldorf · Hannover · Hamburg

Unser mittelständisches, stark expandierendes Unternehmen zeichnet sich durch ein qualitativ hochwertiges, den Markterfordernissen angepaßtes Produktprogramm aus. Neben Serienprodukten sind unsere Problemlösungen für alle Branchen der Industrie interessant. Im Rahmen personeller Erweiterung und für verantwortungsvolle Aufgaben brauchen wir Sie, die

Elektrische Antriebstechnik

Dipi - Ingenieure Fertigungstechnik / REFA
Allgemeiner Maschinenbau / Konstruktion
Elektrotechnik/ Elektronik

Ihre Aufgaben als Fertigungstechniker liegen in den Bereichen Betriebsorganisation, Ablaufplanung. Fertigungssteuerung und Arbeitsvorbereitung. Neben einem guten technischen Feeling sind daher REFA-Kenntnisse erforderlich. Erste Berufserfahrung und Kenntnis betrieblicher Abläufe sind von Vorteil. Für Aufgaben in der Konstruktion sind Kenntnisse aus dem Bereich elektrische Antriebstechnik erforderlich, um an Aufgaben der Produktentwicklung und Problemlösungen erfolgreich mitarbeiten zu können. Für Elektrotechniker: Elektroniker sind Aufgaben in der Entwicklung und der Inbetriebnahme von elektronischen Geräten zu lösen. Alle skizzierten Positionen bieten für motivierte, kreative und einsatzstarke Bewerber entsprechende Profilierungsmöglichkeiten. Für Jung-Ingenieure besteht die Möglichkeit einer effizienten Einarbeitung. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 021 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung, Postfach 13 46, 2000 Hamburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Herr Dr.-Ing. Schmidt unter Tel. 0 40 / 5 22 21 83 (auch am Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperryermerken sichem wir Ihnen zu.



Dr. Schmidt & Partner

Personal beratung GmbH

2 040/5222183 Sa.u.So. 17-19 Uhr Hamburg, Berlin München Wien

DORNIER



Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Luft- und Raumfahrttechnik mit derzeit 9500 Mitarbeitern und arbeiten an zahlreichen europäischen Programmen

Moderne Automatisierungstechnik führt zu einem verstärkten Einsatz von unbemannten Fahrzeugen und Fluggeräten. Für die Vertiefung von Lösungsideen bei sich autonom bewegenden Robotern werden kreative, qualifizierte



Mechanik werden CAD/CAE-Kenntnisse gewünscht. Bei Jungingenieuren erfolgt. ergänzt durch externe Ausbildungsmaßnahmen, die Einarbeitung innerhalb integrierter Projektteams. Wir bleten nach der Einarbeitung weitgehend selbständiges Arbeiten an herausfordernden Projekten, fachliche Welterbildung, kooperativen Führungsstil und

gutes Betriebsklima sowie überdurchschnittliche Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens. Wir haben die gleitende Arbeitszeit, bei der Wohnraumbeschaffung helfen wir gerne. Bitte bewerben Sie sich mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskoplen bei unserer

Personalabtellung. DORNIER GMBH

Postfach 14 20 7990 Friedrichshafen

Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag.

Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu stark ermäßigten Preisen berechnet. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5.70.

20 mm / Ispaltig

DM 114.- zuzugl. DM 10.26 Chilfre-Gebühr

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2 spaltig DM 342.- zuzügl. DM 10.26 Chilfre-Gebühr

DM 199,50 zuzügl. DM 10,26 Chilire-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenableilung, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1 Bestellschein

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

_____mm hoch; ____spaltig zum Preis von DM __ zuzüglich DM 10.26 Chi!fre-Gebühr. Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Name: _ Straße/Nr.; _____

PLZ/Ort; ___

Vorwahl/Telefon; __ Unterschrift: ___

Der Anzeigentext:

Agus and and

Konstruktion

- 700 - 700 Deer ga

eu en ensigt $\label{eq:continuous_problem} \gamma_{i} = \gamma_{i} + \gamma_{i}$

Contract of the Contract

git in 1990 modes.

181 Avg 2012/25

Day.

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Wir bieten einem führungsstarken technischen Manager den Einstieg in eine unternehmerische Verantwortung

Als hochspecialisiertes und technologisch optimal ausgestaticies Dienstleistungsunternehmen haben wir uns auf lukrative Specialleistungen im Bereich der Wartung, Instandhaltung und Montage innerhalb der Energietechnik konzentriert. Der hohe Spezialisierungsgrad sowie die optimale Natzung von Synergieessekten innerhalb der mit uns verbundenen internationalen Gruppe von Dienstleistungsunternehmen sorgen nicht nur für ein rasantes Umsatzwachstum. sondern auch für eine hervorragende wirtschaftliche Situation unseres Unternehmens. Die Verantwortung für unseren weiteren, expansiver. Weg wollen wir

Geschäftsführer - technisches Dienstleistungsunternehmen -

übertragen und Sie auch in unternehmerischer Form beteiligen. Unser Anforderungsprofil an Sie beinhaltet die folgenden Schwerpunkte:

- Fundierte technische Ausbildung als Diplom-Ingenieur oder Diplom-Wirtschaftsingenieur, vorzugsweise mit praktischen und theoretischen Schwerpunkten un Bereich der Schweißtechnik
- Erfolgreiche Berufserfahrungen in einer technischen Führungsposition, beispielsweise Instandsetzung im Bereich der Energietechnik oder im Anlagenbau
- Überdurchschnittliche wirtschaftliche und unternehmerische Ausrichtung zur
- ergebnisorientierten Steuerung des Unternehmens Überzeugendes persönliches Format, um sowohl in der Akquisition und Betreuung unserer anspruchsvollen Kunden als auch in der Führung unserer qualifizierten Mitarbeiter überzeugend zu sein

Der Erfolg beruht auf der hohen Flexibilität und der engen Zusammenarbeit mit Spezialisten in- und außerhalb unserer Unternehmensgruppe. Deswigen erwarten wir von unserem zukünftigen Geschäftsführer neben dem unabdingharen jachlichen Profil Kreativität, Beweglichkeit, kurz - unternehmerische Ausrichtung. Daß die Dotterung und Rahmenbedingungen der Position angemessen sind, versteht

sich von selbst. Wir wissen, daß der angesprachene Personenkreis klein ist, und

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

bieten Ihnen an, in der Vorphase einer Bewerburg Kontakt mit der von uns beauftragten Beratern, Herrn Friederichs oder Herrn Keuenhoj, unter der Rufnummer 02/28/26/03-112 aufzunehmen. Nach 18:00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lobenslaut, Lichibild, Zeugniskopich, inihester Eintrittern.iv. Gehaltsangabet senden Sie bitte unter der Angabe der Konnzifter I'M 630 an die Fertional & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45. 5300 Bonn I. Die konsequente Bericksichtigung von Sperry, imerken sowie absolute Vertraulichkeit siehern wir Ihnen zu

Unsere Kunden stellen höchste Sicherheitsanforderungen an unsere Produkte

Nicht nur die Tradition, wondern auch die Marktstellung als einer der führenden mittelständischen Hersteller von Sieherheitstellen für den Fahrzeigbereich beinhalter die Namendigkeit einer permanenten Sicherstellung höcht ter Qualitätsanfordeningen. Für die Koordination und Durchführung dieser in einsischen Führungsaufgabe, in der Si

Leiter Qualitätssicherung

der uns von seiner Qualifikation nur dann überzeugen wird, wenn er folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich bewältigen kann:

- Planung, Organisation und Koordination aller Aktivitäten der Qualitätssicherung in
- Abstimmung mit den Qualitätsanforderungen unserer Kunden Eindeutige Definition von Qualitätsstandards und Normen für die Produktionsbereiche
- Systematische Auswertung aller Ergebnisse, die sowihl unsere Produkte als auch die Fertigungstechnologie betreffen, zur Verbesserung der Qualität
- Kooperative Führung durch Motivation und vorbildliche Einsatzbereitschaft

nnten Aufgabenschwerpunkte machen Ihnen deutlich, daß Sie auf der Basis eines ngenieurwissenschaftlichen Studiums mit dem Schwerpunkt Fertigungstechnik bereits über einlige Jahre Berufserfahrung in der metallverarbeitenden Industrie verfügen müssen. Daß Sie das riche Know-how auf dem Gebiet der Qualitätzsicherung zur Durchführung dieser Audaß Sie ein echter Gesprächspartner aller Bereiche des Unternehmens sind und die von Ihnen entwickelten Signdards konsequent nach innen und außen vertreten. Dazu echört Purchsetzungs vermöven. Standfestigl eit umd Verhandlunesgeschick. Um in unsere Führungsmannschaft zu passen, sollten Sie vom Alter her keinesfalt: fiber 45 Johre sein. Die finanziellen Rahmenbedineungen sind der Bedeutung dieser Position entspreenend attraktiv und leistungsorientieft gefegelt. Der Sitz unseres Unternehmens ist Nordrhein-Wastfalen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Menn Sie dosse heraustoriderade Autoabe in, teornischen Management ferzt, seuder Sie bute Ihre aussagefänigen Bewerbungsunterlagen (tabellaristher Lebensha). Lichtbild, Teuguiskopien, dränester Einstitisternein, Gehalteansabet unter Angabe der Kennzufer 1/52/240 an die von unt beauftragie Pers, nat & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Ferpelsdorfer 41/ec 45.

Univer Berater, Herr Steinmetz, with Thren unter der Rutmammer 0228-2603-i 16 - nach 18.00 Che und air. Wechenende wahlen Sie bitte die Rutnummer der Zentrate (\$2.28.2013-i) - für wentere Ausklande zur Verfügung und ist gerne bereit. Sie im Vorfeld der Entscheidungsbildung zu

Absolute Vertraulishkeit und die konsequente Berücksichtigung von Spernermerken siehern wie

Thr Gesprächspartner DV Bonn : Extra für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0 =

Der Ausbau unserer internationalen Marktposition erfordert Ihren aktiven Beitrag als Technik-Manager

Wir sind ein namhaster, leistungssähiger Zullejerer von anspruchsvollen Senen- und Sonderteilen. Ein wesentlicher Anteil unseren umfassenden Programms wird durch Sicherheitstelle für den Fahrzeugbau eingenommen. Der Einsatz von Verlahren sowohl der Warm- nie der Kaltumformung erschließt uns vielseitige Möglichkeiten. Ein ehrgelziges Investitionsprogramm wird diese Stärken welter ausbauen. Aus diesen Informationen sollten Sie entnehmen können, daß die Position

Leiter der Produktion

sowohl dem gestandenen Fertigungs-Fachmann wie dem Jüngeren, aber bereits fertigungserfahrenen und Jetzi nach vorne drängenden Ingenieur hervorragende Perspektiven eröffnet.

- Qualifizierie Ingenieurwissenschaftliche Ausbildung mit dem Schwerpunkt Ferrigungstechnik Linienersahrung in der eigenverantwortlichen Führung eines Fertigungsbereichs oder einer
- wesentlichen Teilfunktion des technischen Bereichs in metaliverarbeitenden Unternehmen Fundierte Kenntnisse der Umformtochnik, insbesondere der Schmiedetechnik, die Ihren Erfahrungsschwerpunkt bilden sollte
- Befähigung zur Optimierung und Weiterentwicklung unseter Fertigungstechnologien und

Dies macht deutlich, daß wir auf der einen Selte den qualifizierten Fertigungs-Exporten suchen, andererseits aber auch die erforderliche Monagement- una Führungsbefähigung erwarten. Ebenso nenten Ausernandersetzung mit neuen Fertigungsverfahren. Es liegt un ihnen, sich durch Leistung zu profilieren und Ihren weiteren Weg im Unternehmen zu gestalten.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bute setzen Die sich mit der von uns beguttragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Boun 1, in Verbindung. Unior der Rufmaniner 02 38/2018-1 22 gibt Ihnen Herr Piersich gerne weitere Intormationen. An

Wochenende und nach 18,00 Ehr wählen Sie bitte die Rutnimmer der Zentrale 02,28/26/03-0. Ihre auszagetähigen Bewerbungsumerlagen etabeilanscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, Jrühester Eintritistereinn, Gehaltsangabei senden Sie bate unter Angabe der Kennzither 1/22/250

an die oben genannte Adresse. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Spervermerken sind für uns

Professionelle Immobilienverwaltung als Herausforderung für einen markt- und technologieorientierten Manager

Wir sind eine der bedeutendsten Immobilienverwaltungsgesellschaften in der Bundesrepublik. Der Erfolg basiert auf umfangreichem Know-how in der Verwaltung und Verwertung unserer Grundstücke und Gebäude. Für unsere Zweigstelle in München, die für die Verwaltung der Liegenschaften in diesem Rauen zuständig ist, auchen wir

Niederlassungsleiter München

dem wir die volle Verantwortung für die Zweigstelle übertragen wollen. Um unsere Mitarbeuer optimal führen zu können und akquisitorisch tätig zu sein, stellen wir uns vor. daß Ihre Fähigkeiten und Interessen möglichst breit angelegt sind. Hierzu erwarten wir von Ihnen:

- Sicherstellung einer optimalen konfmanntschen und technischen Unterhaltung und Betreuung Akquisitorische Befähigung, Vermletungen unter wirtschaftlich erfolgreichen Gesichtspunkten
- Professionelle, überdurchschnittliche Verhandlungserfahrung mit Entscheidungsträgern auf
- unterschiedlichen Ebenen

 Führung und Motivation des qualifizierten Mitarbeiterstabe

Als Basis für die Übernahme dieser Aufgaben sollten Sie neben der abgeschlossenen kaufmännischen Ausbildung über selide betriebswirtschaftliche Kenntnisse und das notwendige technische Verständnis verfügen. Zur erfolgreichen Durchsetzung Ihrer Managementaufgabe erwarten wir darüber hinaus Führungserfahrung und den Nachweis, daß Sie in verantwortlicher Tätigkeit möglichst im Immobiliengeschäft der Banwirtschaft oder entsprechender Dienstleistungsfätigketten - erfolgreich gewesen sind. Besonders wichtig ist uns eine positive, zupackende und konstruktive Einstellung und die Bereitschaft, sich auch in jur Sie neue Fragestellungen engagier

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

einzugrbeiten. Um unserem Anforderungsprotif zu genigen, gehen wir davon aus, daß Sie mindestens 35 Jahre alt sind. Die finanziellen Rahmenbeuingungen sind der Bedeutung dieser Position entaprechend geregelt.

Für diese herausjordernde Managementaufgabe erwarten wir ihre aussagefähigen Bewerbungs-unterlagen (tabellarischer Lebensluuf, Lichtbild, Zeuginskopten, frühester Eintritistermin, Gehaltsangabet unter Angabe der Kennzitfer 1/42/190 an die von uns beauftragie Personal & Management Beratung Wolfram Hateraut GmbH. Forpelsdorfer Aller 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater die Herren Herzel oder Steinenetz, stehen ihnen unter der Rydnummer 02/28/2003-131 für weitere Auskänfte zur Verfügung und sind geme heren. Sie im Vorfeld der Entscheidungsbildung zu intormeren. Nach 1800 Uhr und am Wochenende wählen Sie Fine die Rufmmmer der Zemrale 0228 26034), Absolute Vertranhehken und die konseauente Berücksichtigung von Sperrvernjerken sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn-für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Karrierechance für einen aktiven Betriebswirt mit DV-Kenntnissen

Wir sind eine mittelständische Unternehmensgruppe, die sehr erfolgreich im Investitionsgüterbereich mit projektbezogener Arbeitsweise ihrig ist. Moderne, hochwertige Technologie und ein schlagkräftiger Vertrieb sichern uns eine hervorragende Position in der Branche. Im Rahmen unseres Finanz- und Rechnungswesens erstellt die Betriebswirtschaftliche Abteilung alle erforderlichen Controlling-Informationen, die wit zur Steuerung und Optimierung unserer Aktivitäten benötigen. Daher werden Sie als unser künftiger

Gruppenleiter Betriebswirtschaft - Unternehmens- und Projektcontrolling -

eine wichtige Funktion in unserem Unternehmen ausüben. Die wesemlichen Anforderungen des Aufgabenbereichs lassen sich in folgenden Punkten

- EDV-gestützte Bearbeitung des anfallenden Zahlenmaterials aus Betrieb und Projekten
- sowie Umsetzung der Ergebnisse in aussagefähige Berichte ■ Kurzfristige Erfolgsrechnung und Durchführung der monatlichen Soli/Ist-Vergleiche
- einschließlich Verfolgung entstandener Abweichungen Mitwirkung bei der Erstellung der Jahresplanung und der Kostenbudgets
- Linterstützung der Unternehmensführung mit gezielten Controlling-Informationen Dieser interessanten, anspruchsvollen und ausbauföhigen Aufgabe können Sie am besten gerecht werden, wenn Sie nach einem erfolgreich durchgeführten betriebswirtschaftlichen

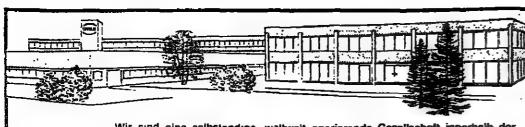
Studium bereits erste Praxisjahre im beineblichen Rechnungswesen erfolgreich durchgestanden haben. Aufgrund Ihrer Erjahrung sind Sie in der Lage, unsere Systeme weiterzuentwickeln, insbesondere durch Einsatz leistungsfähiger Software-Pakete auf PC-Ebene. Ihr Alter sollte bei etwa 28-30 Jahren liegen

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir bieten Ihnen die Chance. Ihre fachliche Erfahrung umzusetzen und sich dabei für Ihre wenere berufliche Entwicklung zu profilieren!

Wenn Sie unser Angebot ansprucht, erwarten wir gerne Ihre aussagefähigen Bewerbungsumerlagen (tabellarischer Levenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintritistermin, Gehaltsangabel unter Angabe der Kennzifter 1/22/230 an die von uns bezuftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung

von Sperryconerken. Vorab können Sie sich gerne bei Herrn Pfersich telefonisch unter der Rumummer 02.28/26/03-122 informieren. Am Wochenende und nach 18 00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 02 28/26 03-0.



Wir sind eine selbstandige, weltweit operierende Gesellschaft innerhalb der IWKA-Gruppe. Unsere Produkte Stahlkompensatoren, Metallbälge sowie Meßund Regelgerate gewinnen ständig größere Bedeutung auf den Zukunftssektoren Energieversorgung und Energieeinsparung. Zur Verstärkung unserer Arbeitsvorbereitung suchen wir einen

Ingenieur Für Produktionsplanung

Projektführungen und -kalkulation

 Allgemeine Rationalisierung Mitarbeit bei der Weiterentwicklung von Schweiß- und Fertigungsverfahren Dazu gehören weiterhin Arbeitsplatzgestaltung und Erstellung von Arbeitsplä-

Sie sollten ein abgeschlossenes Studium als Maschinenbau-Ingenieur vorweisen können und möglichst schon in einer Arbeitsvorbereitung in der Metallindustrie

Eine Ausbildung als Schweißfachingenieur oder aligemeine Erfahrungen im

Druckbehälterbau ist für die Position von Vorteil.
Einem an Teamarbeit interessierten Mitarbeiter bieten wir ein leistungsgerechtes
Einkommen, die Sozialleistungen eines großen Unternehmens und einen modern eingerichteten Arbeitsplatz am Standort Stutensee-Blankenloch. Wenn Sie sich der Aufgabe gewachsen fühlen und Interesse an einer selbständigen Tätigkeit haben, senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an uns, oder nehmen Sie telefonisch Kontakt auf mit unserem Personalleiter, Herrn Sattelberger, unter der Ruf-Nr. (0 72 44) 99-3 48.



IWK Regier und Kompensatoren GmbH Personal- und Sozialwesen – Postfach 11 62, 7513 Stutensee-Blankenioch

Als Unternehmen der Dienstleistungsbranche haben wir durch Zuverlässigkeit, eine reibungslos funktionierende Organisation sowie die Erfüllung höchster Qualitätsansprüche einen sehr guten Namen.

Unserer Unternehmensphilosophie entsprechend erschließen wir stets neue Wege, um die berühmte "Nasenlänge" voraus zu sein.

Den Aufbau unserer Minilab-Kette übertragen wir dem

Bereichsleiter Minilab

der in der Lage ist, eine Filialkette aufzubauen und als straff organisierten Bereich in unser Unternehmen einzugliedern und zu führen.

Diese Aufgabe erfordert Durchsetzungsvermögen, Organisationstalent, kostenbewußtes Denken sowie Engagement und Flexibilität.

Sie werden von der Auswahl geeigneter Ladenlokale, der Einstellung Ihrer Mitarbeiter bis hin zur Erarbeitung und Umsetzung von Werbekonzeptionen "alle Fäden in der Hand halten".

Uns ist wichtig, daß Sie Dinge in Bewegung setzen und ein Projekt zielstrebig zu Ende bringen können. An Ihre Ausbildung, die Sie vielleicht bei einem Fotofilialisten oder in einem Warenhauskonzern genossen haben, sollten sich bereits einige Jahre Berufserfahrung mit Personalführung anschließen.

Wenn Sie sich dieser Herausforderung stellen wollen, nehmen Sie telefonisch aussagefähigen Bewerbungsunterlagen reichen Sie bitte unter Kennwort "Minilab" ein. Absolute Diskretion wird Ihnen zugesagt.

K&S

Unternehmensberatung GmbH

Tafelfeldstraße 13, 8500 Nürnberg Tel. 09 11 / 4 46 77 02

Panasonic - Büroelektronik

Sie kennen uns als namhaften Anbieter von Produkten der Unterhaltungselektronik und der Bürokommunikation. Auf dem deutschen Markt konnten wir uns aufgrund unserer überzeugenden Technik und einer erfolgreichen Vertriebspolitik bereits

Diese Position wollen wir im Bereich Büromaschinen (Fotokopierer und elektronische Schreibmaschinen) - stärker und weiter ausbauen.

Im gesamten Bundesgebiet einschließlich West-Berlin suchen wir Sie als Verkäufer/innen für unsere Fachhandelspartner, Sie sollen dort erfolgsorientiert verkaufen und beraten und so den Absatz unserer Produkte fördern. Natürlich sichern wir Ihnen eine gründliche Einarbeitung und Schulung in unserem Schulungszentrum zu - auch wenn Sie aus einer artverwandten

Erfahrung im Außendienst, Freude am Verkaufen und das erforderliche Engagement setzen wir voraus. Wenn Sie Ab-wechslung und Selbständigkeit lieben und sich an unserem gemeinsamen Erfolg beteiligen wollen, senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabtei-lung. Telefonisch steht Ihnen unser Herr Wichert am Montag unter der Rufnummer 040/85 49-6 81 zur Verfügung.

Panasonic Deutschland GmbH Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen des Sondermaschinenbaus. Unsere Zentrifugen genießen einen hervorragenden Ruf bei der chemischen und pharmazeutischen Industrie in Deutschland und weitweit.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen jüngeren graduierten Ingenieur oder technischen Kaufmann als

Verkaufsingenieur

Zu seinen Aufgaben zählen die Bearbeitung von Anfragen, das Erstellen von Angeboten sowie die Koordination und Überwachung der Auftragsabwicklung. Ein späterer Einsatz in der Akquisition vor Ort ist vorgesehen. Es bestehen weitere Entwicklungsmöglichkeiten.

Die Tätigkeit erfordert schnelle Auffassungsgabe hinsichtlich der technischen Umsetzung von Kundenwünschen, verläßlichen Korrespondenzstä, sicheres Auftreten und brauchbare Englischkenntnisse. Bewerbern, die schon in ähnlicher Weise in einem mittelständischen Unternehmen gearbeitet haben, geben wir den

Wir bieten ein sicheres Einkommen, fortschrittliche Sozialleistungen und ein angenehmes Betriebsklima. Bitte senden Sie thre Unterlagen mit Lichtbild und Gehaltswunsch unter Kennziffer 1500 an:



WAITZSTRASSE 52 . 2080 HAMBURG 52 TEL.. (040) 82 67 34 FARTNER FUR PERSONAL + ORGANISATION

Leiterin/Leiters des Finanz- und Rechnungswesens

Kleineres KS-Spritzgußunternehmen in West-Niedersachsen sucht als Nachfolger den

Geschäftsführer

Es soll neben dem Verpackungssektor eine Produktion in techn. Kunststoffteilen aufgebaut werden, entsprechende Erfahrung

Verhandlungsgeschick, Einsatzbereitschaft und Weitblick für die weitere Entwicklung des Unternehmens vorrangig. Alter 35 bis 45 Jahre. Volle Einsrbeitung gewährleistet. Alle Schulen am Ort.

Kurzbewerbung mit den wasentlichen Angaben werden streng vertrautich behandelt. Zuschriften unter F 7212 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esseti.

Wir suchen für das Gebiet der Unfallrekonstruktion (Straße

1 jungen Dipl.-Ing.

1 jungen Dipl.-Ing.

Berufsanianger, Absolute Diskretion wird zuge

Für den Verkauf von Software suchen wir erfolgsorientierte und engagierte

Vertriebsbeauftragte

in den Gebieten: Hamburg, Bremen, Hannover, Münster, Saarbrücken, Frankfurt, Stuttgart, Nürmberg und München. Bitte setzen Sie sich mit



Achtung! - thre Chance!!! -

Existenz mit großer Zukunftschance

Einer der bedeutendsten Sodurch seine hochwertigen und leistungsstarken UVA-Gerāta, errichtet axklusive Profi-Brāunungsstudios und sucht tatkräftige Frauen oder zuverlässige Ehepaare, welche geme selbständig sein und sich eine eigene Existenz mit hohen Einkommensmöglichkeiten auf diesem Wege aufbauen möchten.

Eigenkapital bzw. Sicherhei-

Kenntnisse sind nicht erforderlich, da Sie von uns genauestens eingewiesen wer-

thre Bewerbung richten Sie bitte unter 8 7208 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Unser Wahlspruch "Im eigenen Haus zu wohnen ist für jeden erschwinglich" hat sich bei Hunderten unserer Kunden bewahrheitet.

Da unser Verkaufsleiter aus Altersgründen ausgeschieden ist,

VERKAUFSLEITER HÄUSER

für unser Programm: Selbstbauhäuser, Ausbauhäuser und Fachwerkhäuser. Unser Standort ist Hannover, das Vertriebsgebiet Niedersachsen.

Sie abiten Erfahrungen im Direktverkauf und im Bauen mitbringen. Unser Programm entspricht genau den Marktanforderungen. Wir sind für Schnelligkeit, Flexibilität und exakte Durchführung bekannt. Sie werden durch Schulung, Informationsmaterial und Musterhäuser unterstützt, unsere zufriedenen Kunden werden ihr bestes Verkaufsergunget sein. gument sein.

Yon known erwarten wir ein großes Engagement und Erfolge, die wir auch gut honorieren. Mehr Geld sollte Ihnen wichtiger sein als mehr Freizelt. Sewerben Sie sich bitte bei unterem Unternehmensberater unter Tal. 0 40 / 44 47 51 oder schreiben Sie an die

Dr. Schwan Unternehmensberatung Sinbfl St.-Benedict-Str. 34, 2000 Hamburg 13

Informations**orsprung**

kann man abonnieren - und Sie versäumen auch keine Samstag-Ausgabe der WELT mit der BERUFS-WELT, dem großen Stellenmarkt für Fach- und Führungskräfte.

An DIE WELT, Vertrieb. Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Bitte liefern Sie mir vom nächsterreichbaren Termin an bis auf

DIE WELT

zum monatlichen Bezugspreis von DM 27,10 (Ausland auf Anfrage), anteilige Versand- und Zustellkosten sowie Mehrwert-

Vorrume/Name

Smaße/Nr. Benul.

Voru./Tel.

Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (rechtzeitige Absendung getügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Unterschrift:

Sie haben das Recht, eine Abonnementsbestellung innerhalb von 7 Tagen (rechtzeitige Absendung genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Oppermann Werbemittel

Als Deutschlands größtes Werbeartikel-Versandhaus expandieren wir in neue Märkte und suchen für den Ausbau unserer Prämienabtellung je einen

VERKAUFSBERATER

für das PLZ-Gebiet 1, 2, 3, 4 und 5 sowie für das PLZ-Gebiet 6, 7 und 8 mlt Wohnsitz im Großraum Stuttgart.

Wir bleten

intensive und umfassende Einarbeitung

- attraktives Festgehalt und eine Interessante Provisionsregelung Sozialleistungen eines erfolgreichen Unternehmens

Firmenwagen auch zur priv. Nutzung.

Wirerwarten

kaufmännische Ausbildung

Durchsetzungsvermögen

Verkäuferpersönlichkeit mehrere Jahre Verkaufserfahrung im Außendienst mit nachweislichen Verkaufserfolgen

sicheres Auftreten und Verhandlungsgeschick.

Wenn Sie diese Chance nutzen wollen, senden Sie bitte Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellung an unsere Personalabtellung. Für Vorabauskunfte steht Ihnen Herr Lorenz, Tel. 0 43 21 / 8 81 – 3 06.

> Oppermann Werbemittel Saalestraße 8 2350 Neumünster Tel. 043 21/8810



Wir sind eine anerkannte Überwachungsorganisation, Unsera Sachverständigen befassen sich auch mit den umfangreichen Problemen des Umweltschutzes und der Sicherheit technischer Anlagen. Sie stehen dadurch in ständigem Kontakt mit der technischen Entwick-

Zur Erfüllung dieser umfangreichen Aufgaben auchen wir zum baldmöglichen Eintritt eine/n

Diplom-Ingenieur (TH)

für das Aufgabengebiet Umweltschutz und Energietechnik

Zu den Aufgaben gehören .

- Emissionamessungen

Beurteilung von Vorrichtungen und Maßnahmen zur Emissionsminderung Abnahmeversuche an Kessel- und Maschinenanlagen

Der Bewerber muß über Kenntnisse im Umweltschutz, der Energie- und Meßtechnik und der Datenverarbeitung verfügen. Eine Berufstätigkeit auf mindestens einem der vorgenannten Gebiete ist Voraussetzung. Nach Einarbeitung und Bewährung ist die Übernahme einer Führungsaufgabe vorgesehen.

Wir bieten eine Dauerstellung mit zusätzlicher Altersversorgung und sonstigen sozialen Leistungen. Die Gehaltsregelung erfolgt in Anlehnung an staatliche Grundsätze.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Lichtbild erbitten wir unter Angabe der Kennziffer 2.3 an

Technischer Überwachungs-Verein Norddeutschland e.V. - Abtellung Personal- und Sozialwesen -

Große Bahnstraße 31, 2000 Hamburg 54

TOP-VERKÄUFER

WINTERGÄRTEN · CARPORTS LITO BYG ist ein in Dänemark seit 14 Jahren erfolgreich arbeitendes Unternehmen, das im Vertrieb von Wintergarten und Carports als die Nr. 1 gilt, in der Bundesrepublik Deutschland sind wir seit 6 Jahren mit sehr großem

Erfolg tátig. Für unsere deutsche Tochtergesellschaft in Bad Segeberg suchen wir zum 1.1.1987 oder später drei Top-Verkäufer für die

Bereiche SCHLESWIG - ITZEHOE - PEINE.

Die Bewerber sollten im Alter zwischen 30 und 40 Jahren sein und bereits Erfahrungen und Erfolg in der Baubranche im Außendienst nachweisen: können. Bei Nachfragen wenden Sie sich bitte telefonisch an unseren Herm Ludwig Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte bis spätestens Donnerstag, 4, 12, 86, an: LITO BYG Bauges. mbH, Lindhofstraße 12, 2360 Bad Segeberg, z. Hd.: Herrn





2360 Bad Segeberg.

tel. 04551/82010.

Wohn(t)räume unter Glas



Wir sind eines der führenden Unter 🐇 nehmen der Branche mit Sitz in Nord-Wirttemberg und fertigen Produkte für den Freizeitbereich, für
Wohlbefinden, Fitness und Gesundheit. Saunas, Dampfbäder, Whirfpools und Solarien sind wesentliche
Teile unseres Programms. Unser
Markt erstreckt sich auf Europa und
die USA. Für künftige Projekte und
die Weiterentwicktung des gegen
wärtigen Programms suchen nic
den/die Leiter/in des Bereiche Nord-Württemberg und fertigen Pro-

traut zu machen. Ihm wird nicht nur der Spietraum

taut zu metanen, men wird nicht mer der Spietratent für Egennitätatve und Durchsetzung neuer folgen zugesichert, sondern auch gemügling Zeit für eine umtassende Einarbeitung. Für die Dokumentation sind englische Sprachkenutnisse erwühstet. Altersrahmen: zwischen Mate 30 bis Mate 40

Konstruktion u. Entwicklung und die Fähigkeit, sich mit neuen Produkten ver-

Mit dieser Aufgabe beten wir einem Diptom-Ingenieur oder -Ingenieurin (FU, TU oder TH) der Fachrichtung Feinwerkechnik, allgern. Maschinenbau, mit viel Eigenimitative, Organisa-nonstalent und Kreativität die Möglichkeit, den Veranhausungsbeselbt mellogischent der den Verantwortungsbereich weitgehend neu zu gestal-ten und auszubauen.

Wir halten es fur erforderlich, daß unser neuer Mitarbeiter umfassende Kenntnisse und Erfahrung im Bereich der Metallverarbeitung in Verbindung mit Elektronik besitzt, mit modernen Konstruktions-mechanismen (CAD, CAM) vertraut ist. Eine wesentliche Aufgabe sehen wir in der Führung seiner Maarbeiter, der Koordinierung ihrer Tätigkeiten

Silvrettablick 9, 7777 Salem-Beuren Tel. 07554/8895



Wenn Sie sich für diese attraktive Aufgabe interessieren, bitten wir Sie um übersendung ihrer aus führlichen Bewerbungsunterlagen, einschließlich Angaben zur Einkommensverstellung an die bezuftragte Beratungsgesellschaft zu Händer von Hernigen, der Ihnen auch für teletonische Verabinformation zur Verftreiten steht werden information zur Verftreiten steht werden. information zur Verfügung steht und für die Vertraulichkeit nach allen Seiten sorgt

Nägele & Partner Personalberatung (BDG)

186 -15

43.01 984-306

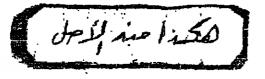
Contracted and is

-- A .: 38476

 $1.100\% \times 1.000\%$

de das on and alt

2012 54



Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Sie sollen unser zukunftsträchtiges, wachstumsstarkes Biotechnologieunternehmen aus der Start-up-Phase herausführen

Wir entwickeln und realisteren innowatisc biotechnologische Prozesse auf maustrieller Basis und sind danut in der Lage, neue oder bisher nicht zugängliche Produkt- und Anwendungsbereiche wertschaftlich zu erschlißen. Wir arbeiten eng mit namhäften Industriefirmen und Hochschulinstituten zusammen

Ein numhafter deutscher Industriekonzern zuhlt zu unseren Gesellschaftern und stellt dabet eine wesentliche Verstärkung unserer Potentiale dar. Wir mitchten unser rasch wie hienden Unternehmen in der Lührungssnitze verstürken durch Sie als

Financial Controller - GmbH-Geschäftsführer -

wobei Sie In dieser Funktion auch vertriebliche Belange mit andecken sollen. Wir gehen davon aus, daß Sie die folgenden Voraussetzungen überzeugend

erfüllen: Sichere Handhabung des betriebs- und finanzwirtschaftlichen

Instrumentariums, eingeschlossen Fragen der Bilanz- und Steuerpolitik • Erlahrung in der Führung von Vertragswerhundlungen, auch im Bereich des Patent- und Lizenzrechts

Vertrautheit mit den Fragen der Forschungsfürderung sowie mit den einschlägigen Fördenungsrichtlinien

Aufgrund Ihrer fundierten Erfahrung, nicht nur in vergleichbaren Aufgaben, sondern auch in gleichen oder ähnlichen Geschäftsteldern - durchaus auch in

der Untergehmens- oder Technologie-Beratung - sind Sie unserem außerst qualifizierten Team von Wixsenschattlern und Technikern ein adaquater, konstruktivkritischer Gesprächspariner. Sie haben ein Studium mit betriebswirtschaftlichem Schwerpunkt erfolgreich abgeschlossen und sind heute zwischen eine 38 und 45 Jahre alt. Thre Englischkenntmisse sind praktisch verhandlungssicher, Reisebereitschaft ist varhanden.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese attraktive Position mit Dienstsitz in einer rheimsenen Großwadt reizt, bitten wir um kurzfristige Kontaktautnahme mit unserem Berater, Herri Pfersich, den Sie unter der Rufnummer 0228,2603-122 erreichen. Abends und am Wochenende wählen Sie bitte 02.28-2603-0.

Ihre aussagerähigen schriftlichen Unterlagen (tabellarischer Lebenslau), Liehtbild, Zengniskopien, frühester Eimritstermin, Gehaltstengibet senden Sie bilte unter Angabe der Kennziffer 1/22170 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bourt I. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrezrmerken zichern wir Ihnen zu.

Ihr-Gesprächspartner Bonn Filt Bonn Filt Telefon 02.28 / 2603 -

Sie sollen unsere Öffentlichkeitsarbeit mit Schwerpunkt Produkt-PR verantwortlich übernehmen

Wir sind ein führender Markenarukter von internationaler Bedeutung. Unsere Kenninis des Marktes sowie des Wettbewerbsumfelds eruföglicht uns. wirksame Mirketing- und Vertriebsinstrumente gezieh einzusetzen. Darüber hinaus nutzen wir jedoch intensiv alle Möglichkeiten der Offentlichkeitsarbeit, die insbesondere unserer Marken. Produkte sowie deren Umfeld erjäßt. Wir möchten die der Geschäftsführung aucht berichtende Position des

PR-Manager

mu einer qualifizierten Kraft besetzen, die - ausgestattet mu Sensibilität für die Erturdernisse unserer Branche – folgende Aufgaben erfolgreich übernehmen kann:

 PR-Aktivitäten im Bereich unserer Handelspartner sowie Unterstützung der Product-Publicity' aut breiter Basis

Fürderung der internen Kommunikation durch Mitarbeiterzeitschrift und Managementinformation auf allen Ebenen

Organisation und Durchführung von PR-Veranstaltungen und "special events", "inc unser Bild in der Öffentlichkeit unverwechselbar prägen

Ihr Profil stimmt mit unseren Erwartungen überein, wenn Jolgende Voraussetzungen möglichst vollständig erfüllt werden: Studium, handwerkliche Ausbildung im

Rahmen eines Volontariats, mehrjährige inarnalistische Tötigkeit, sehließlich und vor allem über fundierte PR-Pruxis in der Industrie oder Agentur. Sie legen Wert unt ausgesprochen selbständige Arbeitsweise, sind belastbar und überzengen tachlich, durch Auftreten und kommunikative Fählgkeiten, durch Schreibe

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Gate Englischkenminisse in Wort und Schrift sind erforderlich. Der Dienstsuz ist eine reizvolle Metropole in Nordthein-Westfalen. Bitte nehmen Sie Kontakt auf mit unserem Berater, Herrn Piersich, der Ihren Anraf unter der Rumammer 02.28/2003-1.22 erwartet. Am Wochenorde wist nach 18.00 Uhr erreichen Sie ihn unter der Rafmunmer 0228/2603-0.

Ihre aussagefähigen Beweibungsunierlagen (tabellarischer Lebenskin). Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) zenden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/22/220 an die von uns beauftragte Fersonal & Management Beratung Wolfram Hawsaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperriernerken können Sie in jedem Falle voraussetzen.

Wir bieten einem Brancheninsider den optimalen Rahmen für seinen Erfolg

Wir setzen Zeichen in der deutschen Hundelslandschaft. Unsere kreutiven, sehr erfolgreichen neuen Wege im Einzelhandel finden in der ganzen Branche großes Interesse. Nicht zuletzt, weil unser Wüchstum wöllig unüblich ist. Schwerpunkte unserer Philosophie sind absolute Marktnühe und Kundenorientierung. Mit der Konzeption unserer Häuser sind wir für die ganze Branche Vorbild. Für eine Führungsposition direkt unter dem Topmunagement suchen wir

Zentraleinkäufer Hemden - Handelsgruppe -

Dahel werden Sie uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Vor-

aussetzungen und Aufgabenschwerpunkte realisieren: Sie sind bereits heute erfolgreich entweder im Einkaufsmanagement "Hemden" tätig

nder im Vertriebsbereich auf der Herstellerseite Sie haben die Fähigkeit, Sortlmente konzeptionelt zu gestalten, zu verantworten.

Modeirends zu erkennen, und Sie haben Gespür für Kundenbedürfnisse

Sie sind in der Lage, im Rahmen unserer Firmenphilosophie mit unternehmerischer Einstellung an der konzeptionellen Weiterentwicklung unserer Philosophie

Das von Ihnen zu verantwortende Einkaufsvolumen liegt bei 20 Millionen DM, zo duß Sie allein hieran schon die Bedeutung für unser Haus erkennen. Wir suchen daher

eine Persönlichkeit, die ihre überzeugenden Kenntnisse und Erjanrungen auf der Beschaffungsmärkten für Hemden optimal einsetzen kann. Da wir insgesamt eine jüngere Führungscrew sind, suchen wir natürlich auch jemanden, der vom Alter her zu uns paßt. Ausstattung und Perspektive der Aufgabe sind ungewöhnlich. Dienstsitz ist eine Metropole in Baden-Württemberg.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Deutschlands in einer Topposition Ihrer Branche zu arbeiten, so soliten Sie diese Chance nutzen. Um Ihnen eine optimale diskreie Abwiehlung zu gewährleisten, bieten wir Ihnen das absolut vertrauliche Gespräch mit unverem Berater, Herrn Friederichs. wir innen das gossuit verträutiene Gespräch ihr unserein Berater. Ferra Fredericks im Vorjeld Ihrer Entscheidungsfindung an. Sie erreichen ihn unter der Refinammer U2 28/2603-115. Nach 18.00 Ehr und am Wochenende wählen Sie blite die Runummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre auszugefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennzijfer 1/32 180 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatexaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn i. Absolute Verszulischkeit und die konneuwene Berickstehtigung von Sperroemerken sicheren wir. Vertrauliehkeit und die konsequeme Berücksichtigung von Sperwermerken sichern wir

Ihr Gesprächspartner DM Bonn für Führungspositionen & Telefon 0228

Wir suchen Sie, weil wir mit unseren Produkten und Ihrem persönlichen Einsatz meßbare Erfolge erzielen wollen

Wir sind einer der bedeutendsten Markenartikter im Food-Bereich. Unsere Produktpalette ist beim Verbraucher wie beim Lebensmittelhandel gleichermaßen akzeptiert. Die Durchsetzung eines konsequenten Markeungkonzeptes und die hohe Schlagkraß unserer Verkanfsorganisation haben uns in diese führende Position gebracht. Sie vergilichtet uns heute, aufgrund steigender Zuwachsraten, den Führungsbereich des Außendienstes gezieh welter zu verstärken. Wir sachen deshalb die

Regionaler Verkaufsleiter - Mitte -

die in der Lage ist, unsere Unternehmensziele erfülgreich durchzusetzen. Sie werden uns dann von Ihrer Qualifikation überzeugen können, wenn Sie folgende Voraussetzungen

 Qualifizierte Erfährung im Markenartikelvertrieb des Food-Bereiches Nachweisbare Erfahrung in der Aktivierung gelisteter Sortimente sowie der Einführung

neuer Produkte Konsequente Umsetzung unserer Marketingkonzeption auf der Basis vereinbarter

erkaufsziele Vorbildhafte Führung einer qualifizierten Außendienstmannschaft

Um diese herausfordernde Aufgabenstellung erfolgreich wahrnehmen zu können, sollten Sie im Rahmen der operativen Durchsetzung zentral abgesprochener Maßnahmen und ent-

sprechender Ausrichtung der Organisation Ihre verkäuferische Aufgabe begreifen. Wir erwarten darüber hinaus, daß Sie mit Engagement und verkäuferischem "Biß", mit Stehwermögen und kreativem Gespür Absatzpotentiale erkennen und ausschöpfen. Sie sollten zwischen 30 und 40 Jahre als sein. Wir geben auch qualifizierten Gebietsverkaufsleitern die Chance, jetzt ihren nachsten Kurrieresprung zu realisieren, in dem Sie die Verantwortung für die Leitung einer regionalen Verkaufsdirektion übernehmen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sig in dieser Aufgabe eine personliche Heraustorderung sehen und im Vortets Ihrer Entscheidung an weiteren Informationen interessiert sind, so seizen Sie sich bitte mit unseren Berater, Herrn Hetzel, unter der Rutnummer (12.28, 2603-) Is in Verbindung, Nach 18,00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bute die Rithungmer der Zentrale 02.28/26/034) Thre aussageiähigen Bewerbungsumerlagen (tabellarischer Lebenslau). Lichibild, Zeugniskopien, francster Einintistermin, Gehaltsangaber senden Sie bitte unter Angabe der Kennzitter 1/41/510 an die von uns beaugtroote Personal & Management Beratung Wohram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Alleo 45, 530+ Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperwermerken sichern

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Als ambitionierte technische Führungskraft finden Sie bei uns das Umfeld für Ihre Karriereerfüllung

Auf dem speziellen Sektor des projessionellen Industriebaus nehmen wir in der Bundesrepublik eine führende Marktstellung ein. Die zusätzliche Übernahme von Instandhaltungsprojekten stellt zudem eine optimale Personaleinsatzsteuerung sicher. Für die regionale Leitung des technischen Bereichs mit Dienstsitz in München suchen wir den unternehmerisch veranlagten Toptechniker als

Leiter Technisches Büro

der für die Projektierung und die Durchführung von Neubauten im süddeutschen Raum custandig ist und mehrere Niederlassungen betreut. Im einzelnen erwarten wir von Ihnen: Überdurchschmitliche Fähigkeiten zur optimalen Planung und Organisation Ihrez

Konsequente Zielsetzungen und ständige Kontrolle zur Erreichung der Zielvorgaben Verantwortliche Durchführung oller Projekte unter Etnhaltung von Kosten. Terminen sowie nierner und externer Vorschriften

 Abgezicherte Führungserfahrung zum zielgerichteten Einsatz der Mitarbeitet Wir setzen voraus, daß Sie auf der Basis eines abgeschlossenen Studiums in der Fachnichtung Baningemeurwesen oder konstruktiver Ingenieurbau (Diplom-Ingenieur TH+FH) über qualifizierte praktische Erfahrung verfügen und z.B. als Projektingenteur oder Bauleiter bei einem marktwirt-

Planungshuro bzw. in einer Bauabteilung eines Industrieunternehmens/Behörde tätig waren. Dabet gehen wir davon aus, duß Sie sich die notwendigen Kenntuisze in Eriwurf, Konstruktion. Kalkulation, Bauleitung und Abrechnung angeelgnet haben, Sollten Sie darüber hinaus Grundkenninisse in der Fachrichtung Tiefbau, Wasserversorgung, Abwassertechnik oder auch Elektro-technik besitzen, so würde dies unsere Entscheidung für Sie wesentlich erleichtern. Neben der fachtichen Qualifikation sollten Sie Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern mitbringen und ihre Bereitschaft zur konstruktiven Kooperation aus umfassendem, wirtschaftlich ausgerichtetem

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Technikverständnis ableiten. Unser Wunsch nach einer raschen Integration in unser Pähringsteam setzt ein Alter um 40 Jahre voraus. Daß die Bezüge der Bedeutung der Position ungerressen sind, versteht sich von selbst.

Soilte Sie diese Aufgabe reizen, senden Sie bitte Ture ausagefähigen Bewerbungsanterlagen (125e)-Invischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Einruttsternin, Geholisanzabet unter Angabe der Kennzister 1142 200 an die von uns beauttragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bunn 1. Univer Berater, die Herren Hetzel oder Steinmetz, stehen Ihnen unter der Rufnummer 02 28/26/03-1 31 für weitere Aus! ünste zur berfugung und sind gerne bereit. Sie im Vorfeld der Enischeidungsbildung zu informieren. Nach 15 00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 62.3/20/13-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Spercetwerken zichern wir

KRAFT ist einer der bedeutendsten Nahrungsmittelhersteller der Weit. In der Bundesrepublik beschäftigen wir ca. 2700 Mitarbeiter und gehören bei einem Jahresumsatz von über 1 Mrd. DM zu den Größten der Branche.

CONTROL TO THE PROPERTY OF THE

PHILADELPHIA

Miracoli

jocca

VALOVAL

Scheibletten KRAFT-Ketchup

KRAFT-Backmischungen

Miracel-Whip

VELVETA

Knack + Back

Nachwuchsführungskraft

Einem aufstrebenden Lebensmittel- oder Molkereilingenieur bieten wir die Möglichkeit, sich in unserem Werk Failingbostel als künftige Führungskraft zu profilieren. Ideale Basis für Ihr Engagement ist eine etwa 5jährige Praxis im Herstell- oder Qualitätssicherungsbereich von Feinkostprodukten. Wir erwarten von Ihnen überdurchschnittliche Lern- und Einsatzbereitschaft. Nach kurzer Zeit möchten wir Sie bereits mit der Führung von Mitarbeitern

Gute Enclischkanntnisse werden Ihnen die künftige Tätigkeit erleichtern. Im Falle des Einsatzes in einer anderen Betriebsstätte unseres Unternehmens müssen Sie zum Ortswechsel bereit sein.

Zu den Sozialleistungen unseres Unternehmens gehört neben einer attraktiven Altersversorgung auch eine großzügige Umzugsregelung. Unser Werk liegt in der Lüneburger Heide verkehrsgünstig an der Autobahn. Hamburg, Hannover und Bremen sind schnell erreichbar.

KRAFT GmbH · Personalabteilung · Postfach 60 · 3032 Fallingbostel Telefon (0 51 62 / 4 22 28)



NUR GUTES VERDIENT DEN NAMEN KRAFT

PERSONALBERATUNG PERSONALWERBUNG PERSONALORGANISATION

Wir sind die erfolgreiche Vertriebstochter eines international operierenden Unternehmens mit Sitz im Rhein-Main-Gebiet. Auf dem Gebiet der elektronischen Warensicherungssysteme gehören wir zu den Marktführern in Europa. Zuverlässigkeit, Präzision und Qualität unserer Produkte alchem uns Sperdurchschnittliche Zuwachsraten bundesweit. Als Nachfolgerin für unsere bewährte Schulungsleiterin, die aus privaten Gründen ausscheidet, brauchen wir Sie, die engagierte

Schuldings Citeria Watensicherungssysteme

Ihre Aufgabe umfaßt die Personalschulung in der Systembedienung, Kundenbetreuung und Beratung hinsichtlich der Ladendiebstahls-Verhütung und -Festatellung für Deutschland und gelegentliche Einsätze in Österreich und der Schweiz. Ihre Gesprächspartner in exklusiven Fachhandelsgeschäften und Kaufhäusern erstrecken sich über die Fachverkäuferinnen bis hin zur Geschäftsleitung in allen Fragen der Unterwelsung. Nicht welche spezielle Ausbildung, sondern daß Sie eine sollde Ausbildung und Berufserfahrung in einer ähnlich gelagerten Tätigkeit erfolgreich ausgeübt haben, ist für Sie und uns von Sedeutung. Englischkenntnisse sind erwünscht, aber nicht Bedingung. Kontaktfreudigkeit, Elgeninitiative, ein sicheres Auftreten und die Bereitschaft zur intensiven Reisetätigkeit runden Ihr persönliches Bild ab. Die Dotierung, ein neutraler Firmenwagen, auch zur Privatnutzung, und eine angenehme Arbeitsatmosphäre werden Sie überzeugen. Senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter R 24201 an die von uns beauftragte Unternenmensberatung in Stuttgart, oder rufen Sie dorf einfach an. Herr Ranft bürgt für objektive Information und absolute Diekretion.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. KRÄMER BOP

2000 Hamburg 61 Schlopeisweg 63 F 040/551 30 11

4000 Düsselder! 1 Priedrichstraße 91 02 11/34 57 17

7000 Studiezzi 1 Monchstrade 31 97 11/257 11 42

WIRSBO GMBH

- FERNWÄRMEROHRSYSTEME

WIRSBO - eine Gesellschaft des finnischen OUTOKUMPU-Konzerns zählt zu den führenden Unternehmen in Herstellung und Vertrieb von Kupfer-, Stahl-. VPE- und Fernwärmerohren.

Wir setzen unseren Expansionskurs auch auf dem Fernwärmerohrsektor fort. Deshalb suchen wir einen

DIPLOM-INGENIEUR als Projektleiter

im Alter zwischen 30 und 45 Jahren, mit nachweisbaren Marketing- und Verkaufserfolgen im Bereich

KMY-Rohre und flexible Fernwärmerohrsysteme

Wir setzen voraus:

Langjährige Erfahrung und genaue Kenntnisse des Fernwärmemarktes Führungs- und Verhandlungsgeschick Kosten-, Umsatz- und Ergebniabewußtsein Organisationsvermögen Englische Sprachkenntnisse

Wir bieten Ihnen eine Aufgabe, die Sie als Verkäufer fordern und als Techniker beanspruchen wird.

Reisetätigkeit überwiegend in der Bundesrepublik Deutschland ist damit verbunden.

Die Bezüge entsprechen den an Sie gestellten Anforderungen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit handschriftlichem Anschreiben, Zeugniskopien, tabellarischem Lebenslauf, Gahaltsvorstellung und Lichtbild an unsere Geschäftsleitung. Bei telefonischer Kontaktzufnahme wenden Sie sich bitte an unseren Geschäftsführer Herm J. Kock, der für eine vertrauliche Behandlung bürgt.

WIRSBOGMBH

- Geschäftsleitung
Max-Nonne-Str. 47 · 2000 Hamburg 62 · Tel. 0 40 - 5 31 10 41

Polyurethan-Weichschaumhersteilung
Unser mittelständisches, langjährig erfolgreiches Unternehmen ist national und international als Kfz- und Bauzulieferer im Bereich der Kunststoffverarbeitung bestens bekannt. Unsere Kunden schätzen das vielgestaltige Produktionsprogramm, das durch permanente Neu- und Weiterentwicklung in allen Sparten jeweils an aktuelle Markterfordernisse und entsprechende Qualitatsmerkmale angepaßt wird. Für unseren Bereich Kunststoffentwicklung und den Aufbau des Produktionsbereiches PUR brauchen wir einen verantwortungsbe-

Chemicingenicut/Kunststoffingenicut

mit Erfahrungen auf dem Gebiet der Polyurethan-Weichschaumherstellung. Ihre Hauptaufgaben liegen einerseits auf dem Gebiet der Verfahrens- und Rezepturentwicklung bzw. -modifikation, andererseits der Rohstoffprüseits auf dem Gebiet der Verfahrens- und Rezepturentwicklung bzw. -modifikation, andererseits der Rohstoffprüfung. Produktionsüberwachung, Fertigteiluntersuchung sowie Qualitätssicherung. Für diese Aufgaben ist deshalb eine Ausbildung als Chemieingenieur oder im ingenieurtechnischen Bereich als Verfahrens- oder Kunststofftechniker eine gute Voraussetzung. Laborpraxis ist ebenso von Vorteil wie gute englische Sprachkenntnisse aufgrund unserer internationalen Aktivitäten. Als Praktiker und Mann der ersten Stunde haben Sie die Möglichkeit sich zu profilieren und Ihre Vorstellungen von weitgehend selbständiger Tätigkeit zu verwirklichen. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennz. 180 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung, Postfach 13 46, 2000 Hamburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Herr Dr.-Ing. Schmidt, Tel. 0 40 / 5 23 90 71 (auch am Wochenende). zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichem wir Ihnen zu. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.



Dr Schmidt & Partner

Solides, aber stetes Wachstum

unseres mittelgroßen Produktionsunternehmens, das zu einer internationalen Unternehmensgruppe gehört, basiert auf der Unentbehrlichkeit unserer Erzeugnisse und unserer Kreativität, immer neue Anwendungsbereiche zu erschließen Der jetzt erreichte Personalstand macht es erforderlich, alle Personalangelegenheiten zu zentrieren und diesen Bereich professionell zu organisieren. Deshalb suchen wir die erfahrene Personalfachkraft zum

Ausbau des Personalwesens

Neben der Standardtätigkeit der Personalbeschaffung. -auswahl und -betreuung werden Sie an der mittel- und langfristigen Personalplanung mitarbeiten, Modelle für Aus- und Weiterbildung entwickeln, Entlohnungssysteme aufbauen. Das setzt fachli-Che Kompetenz aus Berufserfahrung voraus. Kenntnisse des Arbeits-, Tarif- und Sozialrechts und der Entgeltabrechnung. Sie werden auch Gesprachspartner des Betriebsrates sein und mit Behörden und Verbänden zusammenarbeiten. Die Souveränität zu überzeugen, sich durchzusetzen, aber auch kooperativ zu arbeiten, sollten Sie besitzen. Sie sind der Geschäftsleitung direkt verantwortlich.

Aufbauen und mit der Aufgabe zu wachsen, ist eine reizvolle und seiten gebotene Chanca. Wenn Sie diese und Kleinstadtatmosphäre in der Nähe Hamburgs zu schätzen wissen, bewerben Sie sich bitte handschriftlich mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien über die von uns beauftragte



PERSONALBERATUNG GEEST

inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

Wir sind ein international führender Hersteller von Papier- und Vlies-Verarbeitungsmaschinen mit Sitz im Großraum Stuttgart. Im Rahmen wachsender Aufgaben brauchen wir Verstärkung und zwar ideenreiche Leute mit Engagement! Wir bieten einen vielseitigen Arbeitsplatz mit großen Entfaltungsmöglichkeiten in einem jungen, offenen Team. Eingehende Einarbeitung, leistungsbezogenes, überdurchschnittliches Einkommen sind selbstverständlich. Auch unsere Sozialleistungen können sich sehen lassen [11]

● E-technische Bearbeitung unserer Produktionsmaschmen und Systeme • Erstellung der

lagen sowie der SPS-Software Mitwirkung bei der Inbetriebnahme

ausländischen Kunden Die Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten, ausreichende Englischkennmisse und die Bereitschaft zu gelegentlichen Auslandsreisen (auch Übersee) sollten Sie mitbringen

Fur beide Bereiche stellen wir zusatzlich auch Studienabgen cer ein, die entsprechend eingearbeitet werden



 Selbständige Konstruktion von Papierverarbeitungsmaschinen eitschl Planung der Hydraulik und Pneumatik

Solide Kenntnisse des allge-meinen Maschinenbaues, Kon-struktionserfahrung sowie fündierte Kenntnisse in der Hydraulik setzen war voraus. Englischkenntnisse waren

Konstrukteure Dipl.Ing.FH/TH

Haben Sie Interesse? Dann bewerben Sie sich be: uns:

Below Lencx CmbH Zeller Straße 13 7311 Holamsden Telefon (0T023) 2025

ldeen entwickeln – Initiativen starten

Wir sind ein expandierendes, mittelständisches Vertriebsunternehmen im Bereich Elektro-Installationsmaterial sowie elektrotechnische Steuergeräte. Unser starkes Wachstum macht eine Entlastung der Geschäftsleitung erforderlich. Aus diesem Grunde suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen

Assistenten der Geschäftsleitung der vielseitig gefordert werden will

Wir bieten Ihnen eine selbständige, eigenverantwortliche Tätigkeit zur Unterstützung der Geschäftsleitung in den Bereichen Organisation, Personal und Berichtswesen.

Die Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen gehört ebenso zu ihren Aufgaben wie die Umsetzung von Ent-scheidungen in die tägliche Praxis. Neben diesen Tätigkeiten werden Sie projektbezogen für Sonderaufgaben der Geschäftsleitung eingesetzt.

Sie sind Betriebswirt oder qualifizierter Kaufmann und um 30 Jahre alt. Sie haben in zumindest einen der Aufgabenbereiche praktische Erfahrung. Vorteilhalt wäre es, wenn Sie schon Kontakt zur EDV gehabt hätten. Leistungsgerechte Bezüge und Sozialleistungen eines modern geführten Unternehmens sind für uns selbstverständlich.

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalberatung unter Angabe der Kennziffer 14.274. Für Vorabinformationen steht Ihnen telefonisch auch unser Berater Herr von Holten zur Verlügung.

Mercuri Urval GmbH, Baumwall 7, 2000 Hamburg 11, Tel. 040/36 50 28



Wir sind ein führender Hersteller von elektromechanischen Bauelementen. Unser multinationaler Konzern hat seinen Hauptsitz in Europa. In den letzten Jahren sind wir stark gewachsen. Das konnten wir nur durch den hohen technischen Standard unserer Produkte erreichen. Sie werden in allen Bereichen der Industrie angewandt. Zum Ausbau unserer Vertriebsorganisation suchen wir daher einen erfahrenen

Verriebsingenieur

Elektromechanische Bauelemente Mordrhein-Westfalen

In dieser Position haben Sie folgende Aufgaben: Betreuung unserer vorhandenen Kunden in Ih-

- rem Verkaufsgebiet Gewinnen von neuen Kunden
- Aktive Beteiligung bei der Entwicklung neuer Produkte unserer Kunden
- Erstellen und Verfolgen der Angebote bis zum
- Abschluß
- Verhandlungen mit den Einkaufsabteilungen
- Als Voraussetzungen sehen wir:

 gute technische Grundlagen in Elektronik/
 Mechanik als Ingenieur oder Techniker

 Erfahrung im Vertrieb erklärungsbedürftiger
- technischer Produkte Alter dreißig bis fünfzig Jahre
- Kenntnisse im Einsatz oder Vertrieb von elektro
 - mechanischen Bauelementen sind von Vorteil. aber nicht Bedingung

Sie werden in userer deutschen Zentrale gründlich eingearbeitet. Auch später werden Sie fortlaufend geschult. Wir bieten ihnen ein gutes Festgehalt und einen neutralen Firmenwagen der Mittelklasse – auch

Bewerben Sie sich bitte über unseren Berater. Bei Fragen können Sie ihn vorher anrufen.

Dr. Henn

Personalberatung Rembrandtstr. 8, 4000 Dusseldorf 1 Telefon 02 11 / 67 30 38

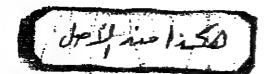
Sever a Several Marian Several Several Several Marian Mari

Carrier Services

Vane Laciner Teams

sieten eder de

 $\gamma_{t} = \tau \cdot 18^{t} \delta^{t_{t}}$



Kaufmannischer Geschäftsführer Herausforderung für eine Nachwuchskraft

Für unseren Klienten, ein neugegründetes Forschungsinstitut, das in einem speziellen Segmen! des High-Tech-Bereiches tätig sein wird, suchen wir den kaufmännischen Geschäftsführer. Das Institut mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt wird neben der institutseigenen Forschung für in diesem Segment tätige Unternehmen entsprechende Beratungs- und Entwicklungsprojekte bearbeiten.

Wen wir erwarten: Der erfolgreiche Kandidat ist idealerweise im After

von Anfang bis Mitte 30 und hat nach einer qualifizierten kaufmännischen Ausbildung mit gezielter Weiterbildung oder einem betriebswirtschaftlichen Studium drei bis fünf Jahre erfolgreich im administrativen Bereich gearbeitet. Schwerpunktmäßig hat er sich mit Fragen des Finanz- und Rechnungswesens, des Personalwesens sowie eines gezielten Projekt-Controllings beschäftigt. Erfahrungen bei der Lösung von steuer- und vertragsrechtlichen Problemstellungen wären von Vorteil.

Daneben sind Kreativität und Eigeninitiative ebenso erforderlich wie personliches Format und Überzeugungskraft.

Was Sie erwarten können: Eine interessante Aufgabe mit einem breiten Gestaltungsspielraum, bei der der Schwerpunkt in der Aufbautätigkeit liegt. Der hiermit verbundene Freiraum bietet ein herausforderndes Umfeld. Der Gehaltsrahmen ist für eine jüngere Nachwuchsführungskraft interessant und bietet mit dem Institutswachstum entsprechende Entwicklungsmöglichkeiten.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1151-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen Herr Gerd Reitzig und Herr Axel Voigt für erste telefonische Kontakte (040/ 44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

Herausfordernde Aufgaben in der Medizintechnik für Physiker und Informatiker

Unser Kunde ist ein führendes Unternehmen der Medizintechnik, das aufgrund seines technischen Know-hows eine hervorragende Stellung in diesem speziellen Markt besitzt. Firmensitz ist eine attraktive norddeutsche Stadt. Die expansive Unternehmensentwicklung erfordert es, den Außendienst in wichtigen Positionen zu verstärken.

Vertriebs-Ingenieur

Das Aufgabenspektrum umfaßt die Beratung, die Betreuung und die Neugewinnung von Kunden im Bereich Radiologie/Strahlentherapie.

Wir erwarten

- einen Diplom-Physiker (Uni/FH).
- Erfahrungen im Vertrieb und in der anwendungstechnischen Beratung medizinischer Geräte,
- Verhandlungsgeschick,
- gute englische und möglichst französische Kenntnisse.

Software-Ingenieur

Das Aufgabenspektrum beinhaltet die Inbetriebnahme von Systemen im Bereich Radiologie/Strahlentherapie im In- und Ausland, die Anpassung von Software an vorhandene Therapie-Planungsrechner sowie die Programmpflege- und neuentwicklungen.

Wir erwarten:

- einen Informatiker oder Physiker,
- Erfahrung in der Programmierung unter DEC-Betriebssystemen,
- gute englische Sprachkenntnisse.

Was Sie erwarten können: Eine selbständige Aufgabe ιπ einem erfolgreichen, mittelständischen Unternehmen; eine intensive Einarbeitung und Schulung; ein attraktives Einkommen und eine betriebliche Altersversorgung sowie einen neutralen Firmenwagen, der auch zur privaten Nutzung zur Verfügung steht.



Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1152-W an den Anzeigenservice der SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13 (Telefon: 040/44 16 51-54). Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH



Tradition hat einen neuen Namen

Die bisherige HDW-HAMBURG Werft- und Maschinenbau GmbH hat ihren Namen geändert: ROSS INDUSTRIE GmbH ist ein rechtlich selbständiges Unternehmen im Verbund der Blohm + Voss Gruppe. Ca. 1.700 Mitarbeiter sind bei uns tätig.

Für unseren Geschäftsbereich **Maschinenbau** suchen wir für das Verkaufsgebiet Südostasien den

Verkaufsingenieur für schiffbauliche Produkte

Wir sind Marktührer für Wellenleitungskomponenten wie Stevenrohrdichtungen, Wellenleitungen, Lager, Laufbuchsen sowie für Bilgenwasser-Entöler. Zur Betreuung unseres vielfältigen Kundenstammes in Fem-Ost benötigen wir einen technisch versierten Verkaufsprofi.

Umfangreiche Reisetätigkeit und sicheres Auftreten sind Voraussetzung für erfolgreiche Akquisition unserer techn. hochwertigen Produkte.

Gestaltung der Angebote gehört ebenso zum Aufgabengebiet wie die Verfolgung dieser Angebote im Stammhaus.

Vorkenntnisse: Ingenieur, Fachrichtung Maschinenbau, oder vergleichbarer Abschluß, möglichst Auslands- und Vertriebserfahrungen im schiffbaulichen Bereich sowie gute englische Sprachkenntnisse.

Wenn Sie an der aufgeführten Position interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Kopien Ihrer Zeugnlaunterlagen und einem Lichtbild.

ROSS INDUSTRIE GmbH

Personalabteilung · Postf. 11 06 11 · 2000 Hamburg 11 · Tel. 040/74 07 31 50



AUSBAUFÄHIGE BERUFSCHANCE ARCHITEKTEN, HANDWERKER, KAUFLEUTE, UNTERNEHMER

PEKATEX

ist ein Unterbauelement für die Wärme- und Schalldämmung sowie die Hinterfüftung von Fassaden aus Putz, Fliesen oder Klinkerriemchen und für den nassen wie auch für den trockenen, schalldämmenden Innenausbau. PEKATEX ist eine technologisch fundlerte, fortschrittliche Eigenentwicklung. Musteranwendungen gibt es in den meisten Postleitzonen. Stets hat sich PEKATEX bewährt. Im Bundesgebiet suchen wir in den meisten Postleitbereichen selbständige

Vertreter

die sich zutrauen, bei Architekten und Baubehörden (Neubau, Großeanierung), bei Bauherren wie bei Handwerkern (Stukkateuren, Fliesenlegern und Maurem für die Wohnbaumodernisierung) sowie durch Verkauf an Hobbymärkte (Selbermacher) Erfolg zu haben.

PEKATEX ist dort, wo es um Problemlösungen geht, erklärungsbedürftig. Wir geben durch Schulung im Hause und durch intensive kundendienstliche, technische Unterstützung ständige Verkaufshilfe. Nach Bewährung wird schrittweise Gelegenheit geboten werden, Ausstellungsräume und Auslieferungsläger einzurichten und Obervertretungen zu übernehmen.

Wenn Sie diese Chance interessiert, bitten wir Sie um Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Lichtbild an unsere Generalvertretung.

POWELL & CO., Viktoriastraße 34, 5300 Bonn 2, Telefon (02 28) 35 30 56

PKT Hartrohrnetz GmbH Karl-Kautmann-Weg 59, 5357 Swisttal 3 Wir suchen im Rahmen der Neubesetzung einen

Handelsvertreter

für den Verkauf von Schleifmaschinen und Zubehör (Verbrauchsmittel)

für Hamburg – Schleswig-Holstein

Wir sind ein expansives Unternehmen und in marktführender Position.

Unsere Anlagen und Verfahrensmittel sind für ihren hohen Qualitätsstandard in Fachkreisen bekannt und bereits gut eingeführt.

Der Kundenstamm ist noch sehr erweiterungsfähig.

Unsere Kunden sind die Automobilindustrie und ihre Zulieferer, metallverarbeitende Betriebe mit Massen- und Serienfertigung, NE-Druckgußwerke usw.

Wenn Sie bereits mit Schleifscheiben, Schleifbändern und Oberflächenbehandlungsmaterialien eingeführt sind und gute Kontakte zu den o. e. Branchen besitzen, sollten Sie die Chance zur Übernahme dieser lukrativen Tätigkeit nutzen.

Bewerben Sie sich bitte unter D 7210 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein schnell expandierendes Messebau-Unternehmen und bauen in 1987 über 60 Messestände mit einer Gesamtfläche von ca. 18 000 m².

Zum sofortigen Einstieg suchen wir einen

Messebauleiter

der sich mit den üblichen Systemen, insbesondere mit dem MERO-System, auskennt und in der Lage ist, eigenverantwortlich Aufbaumannschaften zu führen.

Zusätzliche Befähigung zur Projektierung und Kalkulation sind nicht Bedingung, wären aber von Vorteil.

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen, oder rufen Sie uns an (Herrn Kuhn oder Herrn Bierbaum).

Promotex Messebau GmbH Joseph-König-Str. 33, 4400 Münster Tel. 02 51 / 2 05 99 u. 2 05 66

Eine Tochtergesellschaft der Promotex Werbeagentur GmbH.

Wir sind eine bekannte Unternehmensgruppe der Bauindustrie, in der wir als Generalunternehmer sowie auch als Arbieter von Rohbau-Bindeleistungen im alligemeinen Hoch-, Wohnungs- und Industriebau mit einer 100jährigen Tradition tälig sind.

Wir suchen einen unternehmerlech denkenden und engegierten Diplom-Ingenieur, der als

TECHNISCHER GESCHÄFTSFÜHRER

lle Gesemtverantwortung des technischen Unternehmensbereiches über ehmen soll.

War stellen ums einen in der ausführenden Bauindustrie erfahrenen Fachmarm mit fundiertem technischen Wissen und nachweislicher Führungserfahrung vor, der sich langfristig angegieren will.

Die Position ist entsprechend ihrer Bedeutung ausgezeichnet dotlert. Senden Sie bitte Ihre vottständigen Bewerbungsunterlagen, die absolut vertraulich behandelt werden, an

Bauunternehmung Robert Perthel GmbH & Co. Geschäftsführung Schildergasse 32 – 34, 5000 Köln 1 Als führendes Unternehmen der Baustoff-Industrie mit Sitz im Großraum Hamburg wollen wir unsere Marktposition weiter festigen und ausbauen. Im Zuge der weiteren Intensivierung unserer Vertriebsaktlyitäten und zur mittelfristigen Führungsnachfolge suchen wir einen zielstrebigen

Assistenten der Verkaufsabteilung Baustotte/Bauchemie

Direkt dem Verkaufsielter unterstellt, sollen Sie an Marktanafysen und -strategien mitwirken. Zu Ihrem Aufgabengebiet gehören neben Marktbeobachtung und -analyse, die Neuorganisation und spätere Führung des Innendienstes. Das Schwergewicht ihrer Tätigkeit wird dabei in der strategischen Unterstützung des Außendienstes liegen.

Sie sollten nach abgeschlossenem Hochschulstudium (hre Kenntnisse in Informatik und EDV-Anwendung vertieft und gegebenenfalls einschlägige Erfahrungen in der Baustoffbranche gesammelt haben. Leistungsbereitschaft, natürliche Autorität und die ausgeprägte Fähigkeit zur Führung sachkundiger Mitarbeiter sowie zur Teamarbeit setzen wir voraus. Ihre Mitarbeit in einem jungen Team bietet Ihnen gute Entwicklungschancen. Englischkenntnisse sind erwünscht.

Ober Einzelheiten möchten wir uns persönlich mit ihnen unterhalten.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

Alsen-Breitenburg

Zement- und Kalkwerke GmbH

— Personalabteilung —

Ost-West-Straße 69, 2000 Hamburg 11

Wir produzieren im Auftrag eines deutschen

Sateliiten-Fernsehsenders

für die Bereiche – Nachrichten – Kultur – Musik und Sport. Als zusammengewürfelter Haufen von Kameraleuten, Studiotechnikern und Redakteuren haben wir uns als Team bereits einen Namen gemacht.

Gearbeitet wird im eigenen Studio als auch vor Ort bis hin zu Live-Übertragungen mit modernstem Equipment. Wir suchen die geeignete

FÜHRUNGSKRAFT

für die kaufmännische Geschäftsführung und zur Repräsentation. Dabei denken wir an eine Persönlichkeit – auch aus dem öffentlichen Leben –, die es gewohnt ist, auf höchster Ebene Verhandlungen zu führen. Entsprechende Kontekte zu Kreisen der Wirtschaft. Kultur und Politik sollten vorhanden sein. Zudem wären ein Interesse an Menschen, Belastbarkeit, Fremdsprachen und Spaß an internationalen Reisen Voraussetzung. Aus Paritätsgründen ist eine Mindest-Kapitalbeteiligung von DM 0.25 Mio. erwünscht.



Personen, die glauben, diesem Engagement gewachsen zu sein, bitten wir um handschriftliche Darstellung ihres Persönlichkeitsbildes und Zusendung an die von uns beauftragte

and substant general commercial becomes the control of the control of the control of the control of the control

PERSONALBERATUNG GEEST

mn, Ingrid Geest Postfach 550 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

Friedrich Heidtmann Wasserbau

Hans Heidtmann Robieitungsbau

Wir sind eine im Wasserbau und im erdverlegten Rohrleitungsbau gut eingeführte Unternehmensgruppe mit rd. 200 Mitarbeitern, die in Kürze ihrem 100jährigen Bestehen entgegensieht.

Als Nachfolger für unsere demnächst in den Ruhestand tretenden kaufmännischen Prokuristen suchen wir einen

Kaufmännischen Leiter

Für das außerordentlich vielseitige Aufgabengebiet stellen wir uns einen flexiblen, einsatzfreudigen Bau- und Industriekaufmann mit abgeschlossener Vollausbildung und mehrjähriger verantwortlicher Tätigkeit in der Bauwirtschaft vor.

Interessierte Damen und Herren bitten wir, ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Kurzbeschreibung der bisherigen beruflichen Entwicklung, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angabe ihrer Einkommensvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins) an die

Geschäftsleitung der Hans Heldtmann, Retrieitungsban (Gubli & Co.), Jarrestraße 50, 2000 Hamburg 60,

zu richten.

Maschinenbau-Ingenieur als

Leiter Vertrieb

Motoren · Fahrzeugkomponenten · Aggregate

Den Namen unseres Hauses kennen Sie gut. Wir sind nicht nur auf dem Motoren-Sektor ein Begriff für Qualität. Leistung und Fortschritt. Unsere Produkte finden weltweit Anerkennung. Die Neugliederung unserer Vertriebsorganisation sieht im Rahmen einer großzügigen, modernen Strategie die Erweiterung der Aktivitäten auf dem Gebiet der Motoren, Fahrzeugkomponenten und Aggregate vor.

Ihre außerordentlich interessante Aufgabe wird es sein. als Abteilungsdirektor selbständig weltweite Kontakte zu pflegen und neue zu knüpfen. Dieses erfolgsträchtige Betätigungsfeld wird Ihnen Freude machen. Sie sind dem Vorstand direkt unterstellt und werden von einem Team von Fachleuten wirksam unterstützt. Im Rahmen unserer Expansion gilt es. neue Märkte zu erschließen und einen der Qualität und Leistung unserer Produkte adäquaten Umsatz zu erzielen.

Diese Herausforderung verlangt einen Ingenieur mit langjähriger, weltweiter Erfahrung im Vertrieb von Fahrzeug- und/oder Industriemotoren. Zusätzliche Vertriebserfahrungen im Fahrzeugkomponentenbereich wären wünschenswert. Zudem wird Kontakt- und Durchsetzungsvermögen für die Umsetzung kreativer Verkaufsstrategien erwartet. Verhandlungssicheres Englisch ist Voraussetzung, weitere Sprachen sind von Vorteil, Alter: ca. Mitte 40: Standort: München.

Wenn Sie diese Chance interessiert, senden Sie bitte zur Vorbereitung eines persönlichen Gespräches ausführliche Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, einer Erläuterung Ihrer jetzigen Verantwortung. Handschreiben. Tätigkeitsnachweisen und Lichtbild an unseren Berater Klaus I. Hoebel. Allescherstraße 6. 8000 München 71. Telefon 089/792052. Ihre Sperrvermerke oder eine Totalsperre werden mit großer Sorgfalt beachtet.

HOEBEL SYSTEM

Energie- und Versorgungstechnik

Für Versorgungsbetriebe in Amman bzw. Aqaba Jordanien suchen wir im Auftrag je einen

Diplom-ingenieur (FH) der Fachrichtung Schiffsbetriebstechnik

als Leiter der Abteilung Haustechnik (Heizung Lüf-

tung, Klima, Elektro, Wasser). Gute Kenntnisse der englischen Sprache in Wort und Schrift sind Voraussetzung. Bitte senden Sie ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

V. Pitschmann, Ludwig-Richter-Straße 12, 7150 Backnang

Ihr zweites Bein im Nebenberuf

- Für Führungskräfte und Vertriebsprofis aller Branchen, inferessante innovative Existenzgrundungschangen wenig Zeit aufwänd.
- Zukunftsmarkt: Tourismus, Freizeit Lebensgeställung
- Ihre Aufgaber reine Managementfunktion Investition für den Erwerb einer Gebietsitzenz 35 TDM
- Verdienstchance: Nebenverdiens: sofort: Nach kurzer Auf bauphase lukrative Vollevisteriz

Westere Informationen: AFG Aktiv-Freizeit-Gesellschaft mbH Königsallee 60 F. Postfach 14 28 KÖ Galerie, 4000 Düsseldorf, Telefon 02 11 8 90 32 03

Geschäftsführer

für drei Sentorempflegeheims und ein Krankenhaus (Chroniker) im Berlin (co. 350 Belten) und Gewerbeimmobilien.

Wir wünschen uns eine Persönlichkeit (Herr oder Dame), die soziales Engagement, Führungskraft und sollide Verwaltungserlahrung und unterneh-mensches Engagement besitzt. Leistungsorientrierte Besoldung.

Zuschmen erbeten mit nandschrittlichem Lebenskauf und Referenzen an F.-H. Fronke in Firm Jocob Jürgensen GmbH, 2 Homburg 76, Hearnon-Hertz-Str. 77, Postfoch 76 21 29, 7el. 0 40 / 22 70 51 14.

Lack für die Zukunft.

Unsere Unternehmensgruppe - mit vielen Werken und Niederlassungen im In- und Ausland - zählt zu den bedeutendsten im internationalen Wettbewerb.

Unser Unternehmensbereich Industrielacke mit einem breiten Programm anspruchsvoller Beschichtungsstoffe wächst dynamisch mit hohen Zuwachsraten. Die Entwicklung neuer, fortschrittlicher Lacksysteme, deren Optimierung im Zentrallabor sowie die Anpassung dieser Systeme an die wechselnden individuellen Produktionsgegebenheiten der Verarbeiter, die Kontrolle der Abläufe vor Ort und die Verfolgung spezifikationsgebundener Prüfungen führen zu interessanten, immer wieder neuen Aufgabenstellungen. Wir suchen daher

Lackingenieure Lacklaboranten

Wir denken dabei an erfahrene Praktiker, die die hohen Anforderungen des Industrielackes kennen. Neben der Entwicklungsarbeit gehört u. a. die Betreuung eines anspruchsvollen Kundenkreises zum Aufgabengebiet. Die attraktive Tätigkeit setzt Teamgeist voraus und die Fähigkeit, technische Belange beim Kunden überzeugend zu vertreten.

Bewerber und Bewerberinnen, die sich für diese vielseitigen, verantwortungsvollen Aufgaben interessieren, bitten wir um Übersendung aussagefähiger Unterlagen an unsere Personalbetreu-

Herberts GmbH, Christbusch 25, 5600 Wuppertal 2



Wir bauen und vertreiben technisch anspruchsvolle Serienmaschlinen und gelten mit über 7500 Mitarbeitern und einem Gesamturnsatz von 1,6 Mrd. DM als der internationale Marktführer unserer Branche. Unsere Exportquote beträgt 80%,

In Teilbereichen von Agenturen unterstützt, bemühen wir uns um eine Informative, seriöse Investitionsgüterwerbung in allen print- und audiovisuellen Medien und bei umfangreichen Präsentationen auf Fachausstellungen. Unser Werbeteam besteht aus 20 Mitarbeitern.

Wir suchen als zukünftigen Nachfolger unseres Werbechefs einen erfahrenen

Werbeleiter

der zunächst Maschinenbau oder Drucktechnik studierte oder eine vergleichbare praktische Ausbildung absolvierte und sich anschließend über mehrere Jahre in der Industriewerbung bewährte. Ein engagierter, sprachsouveräner Werbefachmann, der Kreativität und Teamfähigkeit bereits unter Beweis gestellt hat, findet hier eine reizvolle, anerkannte und auch entsprechend honorierte Führungsaufgabe. Konferenzsicheres Englisch ist notwendig.

Wir bitten um Ihre informative Bewerbung unter Einschluß von Referenzen, Arbeitsproben, Lichtbild und einer Handschriftprobe.

Heidelberger Druckmaschinen Aktiengesellschaft Hauptabteilung Personal Angestellte, Kurfürsten-Anlage 52-60, 6900 Heidelberg





Wir sind eines der großen Versorgungsunternehmen im Bundesgebiet mit den Betriebszweigen Strom- (Eigenerzeugung). Gas-, Wasser- und Fernwärmeversorgung sowie den Bäderbetrieben. Wir beschäftigen z. Z. ca. 3850 Mitarbeiter. Unser Umsatz betrug 1985 über 1.2 Milliarden DM.

Im Vorstand unseres Unternehmens ist zum 1. Juli 1987 die Position des

Arbeitsdirektors

neu zu besetzen.

seinem Aufgabengebiet gehören die Zuständigkeiten für

Personal Soziales Arbeitssicherheit Werkschutz

Vorausgesetzt werden neben Erfahrungen im Bereich der

Personalplanung

umfassende Kenntnisse im Arbeits- und Betriebsverfassungsrecht.

Erwartet werden Kreativität, persönliches Engagement sowie zukunftsorientiertes Denken

Die besondere Aufgabe, als Bindeglied zwischen Vorstand und Mitbestimmungsorganen zu wirken, erfordert ein hohes Maß an Einfühlungsvermögen.

Eine frühere Einstellung zum Zwecke der Einarbeitung wäre wünschenswert.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen unter dem Stichwort "Arbeitsdirektor" sind bis zum 15. 1. 1987 zu richten an den Vorsitzenden des Aufsichtsrates, Herrn Oberbürgermeister Bungert, Stadtwerke Düsseldorf AG, Luisenstraße 105, 4000 Düsseldorf 1.

Medizintechnik - Rehabilitation

Unser Unternehmen ist die deutsche Vertriebstochter eines skandinavischen Großunternehmens mit vielgestaltigen Aktivitäten auf dem medizintechnischen Sektor. Im Produktbereich Rehabititation vertreiben wir u. a. physiotherapeutische Behandlungsliegen, Geh- und Stehhilfen, im Pflegebereich Krankenhaus- und Intensivpflegebetten, Liftgeräte sowie Antidekubitusprodukte. Die Erzeugnispalette wird abgerundet durch Entbindungstische und Orthopädieprodukte. Unsere Ansprechpartner sind der Fachhandel, die Sanitätshäuser und Kliniken. Für den süddeutschen Raum, vorzugsweise mit Dienstsitz im Großraum München, brauchen wir Sie, den/die

Verkaufsberater/in Süd

In dieser Funktion sind Sie dem Verkaufsleiter Deutschland direkt unterstellt und in Ihrem Regionalund Produktbereich eigenverantwortlich. Für diese Aufgabe bringen Sie interesse und Geschick hinsichtlich Beratung/Verkauf innerhalb unserer Branche mit. Adäquate Berufserfahrungen oder Kenntnisse aus dem Pflegebereich bzw. der Klinik qualifizieren Sie zusätzlich. Hohe Selbständigkeit, Engagement und unternehmerisches Denken setzen wir voraus. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennz. 180 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personal-beratung, Postfach 13 46, 2000 Hamburg-Norderstedt, Telefon 0 40/5 23 90 71 (auch am Wochenende). Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

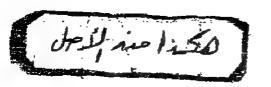


Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH Hamburg Berlin München Wien

2 040/5222183

Richier Shalen



Managementaufgabe - Druckereien

Wir sind ein traditionsreiches Unternehmen mit mehreren hundert Mitarbeitern. Unseren Erfolg verdanken wir engagierten und der Firmengruppe eng verbundenen Fachkräften. Weitsichtige Karriereplanung sowie erstklassige Produktqualität sichem unsere Position am Markt. Im Rahmen der Altersnachfolge suchen wir den "Fachmann Druck" als

CESCHAFTSFUHRER

Er übernimmt die Gesamtverantwortung für sämtliche Druckaktivitäten unserer Betriebe (Schwerpunkt: Akzidenzbetrieb im Bogen-Offsetdruck). Demzufolge ister sowohl Kaufmann als auch Techniker, vor allem aber erfolgreicher "Unternehmer". Als Idealkandidaten stellen wir uns einen Praktiker mit erstklassigem betriebswirtschaftlichen Background und langjähriger Führungserfahrung vor. Alter: Anfang bis Ende 40. Einkommen und Rahmenbedingungen entsprechen den Ansprüchen,

die die Position an den Bewerber stellt. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen erbitten wir an die von uns beauftrage Unternehmensberatung in 5650 Solingen 1, Postfach 1701 20, unter der Kennziffer B 402 W, oder rufen Sie unseren Berater Herrn Dipl.-Kfm. Peter D. Hennes unter Tel. 02 12 / 81 30 73, aber auch abends oder am Wochenende privat unter Tel. 0 24 51 / 6 84 64, an. Er gewährleistet Ihnen absolute Diskretion.



SELECTEAM

Weltweiter Marktführer der High-Tech sucht verkaufsstarken Profi

Unser Mandant ist die deutsche Vertriebsgesellschaft eines der größten und bedeutendsten amerikanischen Industrieunternehmen. Die hier vertriebene Produktpalette (computergestützte graphische Ein- und Ausgabegeräte) zeichnet sich durch zukunftsweisende Elektronik-Technik und höchste Präzision aus. Für den Raum Norddeutschland und das Rhein-Main-Gebiet suchen wir jeweils einen hochqualifizierten

Vertriebsrepräsentanten

der nach gründlicher Ausbildung und Einarbeitung am deutschen Sitz der Gesellschaft den Vertrieb der anspruchsvollen Geräte an Kunden in der Industrie und an Verwaltungen/Behörden verantwortlich übernehmen soll. Er wird direkt dem Gebietsverkaufsleiter der Gesellschaft berichten. Neben dem hohen technischen Verständnis für Produkte der Computer-Peripherie bedingt der niveauvolle Kundenstamm ein hohes Maß persönlicher Integrität und fundierter Überzeugungskraft. Wir sprechen daher Fachleute an, die aufgrund ihres bisherigen Werdegangs für die Übernahme dieser viel Freiraum bietenden Position prädestiniert sind. Anwendbare englische Sprachkenntnisse sind wegen der internationalen Einbindung notwendig.

Das Gesamtpaket unserer Leistungen ist auch für diejenigen interessant, die momentan noch nicht an einen Wechsel gedacht haben. Wenn Sie die Herausforderung annehmen wollen, befragen Sie doch telefonisch vorab Herrn Leyh von unserer Beratungsgesellschaft (am kommenden Sonntag auch zwischen 18 und 20 Uhr) oder bewerben Sie sich bei ihm gleich schriftlich mit Ihren aussagefähigen Unterlagen. Er verbürgt sich für die Einhaltung von Sperrvermerken, wahrt Vertraulichkeit und leitet die Unterlagen an uns weiter. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH

Hildesheimer Stieg 23b - 2000 Hamburg 61 - Tel. 0 40 / 5 55 11 65

Führungskraft im Außendienst bei Gerling

Sie haben nachweisbare Akquisitionserfolge. Führungsfähigkeit und stehen vor der Entscheidung, sich beruflich zu verändern. Sie suchen Zufriedenheit, Hemusforderung und Aufstiegsmöglichkeiten im Beruf. Dunn sind Sie der richtige Gesprächspartner für uns. Der Gerling-Konzern, einer der führen-

Geschäftsstellenleiter. Unsere Außendienstorganisation mit angestellten Mitarbeitern arbeitet in einem Kundenkreis von Unternehmern und au-

spruchsvollen Privatkunden.

den Versicherer in Deutschland, sucht

Fachgerechte Beratung, Qualität und Zuverlässigkeit unserer Leistungen sichern unseren Erfolg.

Ihre Aufgabe dabei ist:

- der Ausbau der vorhandenen Organisation
- Einarbeitung neuer Mitarbeiter
 die fachliche und akquisitorische Unterstützung des Außendienstes
- die Erweiterung bestehender und der Ausbau neuer Geschäftsverbindungen.

Wir gewährleisten Ihnen eine gründliche Einarbeitung und Welterbildung.

Nehmen Sie bitte Kontakt mit Herrn

Kolbe auf. Telefon (02 21) 1 44-73 34

thre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

Gerling-Konzern Vertriebs-AG Standard Service Organisation z. Hd. Herm Kolbe Im Klapperhof Süd. 5000 Köln 1.



Gerling-Konzern Vertriebs-Aktiengesellschaft, Köln

SCHAUMSTOFFE FÜR DEN SCHALLSCHUTZ

Wir sind ein kleineres, erfolgreiches Unternehmen unter dem Dach einer bekannten deutschen Aktiengesellschaft. Mit den nach unseren Verfahren hergestellten Materialien aus Polyurethan-Weichschaum lösen wir die speziellen Probleme der Schalldämmung und Schalldämpfung, beispielsweise in Maschinen. Geräten, Schallschutzkabinen etc. Um neue Anwendungen bei neuen Industriekunden zu erschließen, suchen wir einen weiteren

TECHNISCHEN FACHBERATER

(Raum Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen)

im Außendienst, der direkt dem Vertriebsgeschäftsführer berichtet. Mit unseren Produkten und ihren physikalischen Grundlagen werden wir Sie gründlich vertraut machen; mitbringen müssen Sie aber Erfahrungen im Verkaufsaußendienst von technischen Erzeugnissen. Wir erwarten von Ihnen ein hohes Maß an Selbständigkeit und Eigeninitiative, gepaart mit der nötigen Ausdauer, bis sich Verkaufserfolge bei der beratungsintensiven Arbeit einstellen

Wir bieten Ihnen ein hohes Fixum, eine interessante umsatzabhängige Provision und emsprechende Nebenleistungen, die als überdurchschnittlich gelten. Ihren Wohnsitz sollten Sie in der Region haben oder nehmen.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte (mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien und Angaben zu Einkommen und möglichem Eintrittstermin) an den von uns beauftragten Personalberater, Herrn Hartmut Martin, Martin & Partner, Societät für Unternehmensberatung, Franziskanergasse 2, 7300 Esslingen, Telefon 07 11: 35 77 95. Herr Martin beachtet Sperrvermerke und sichert Diskretion zu.

MARTIN & PARTNER
Societät für Unternehmensberatung

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

Als bedeutendes und beitenntes Unternehmen der Kunststoffverarbeitung lertigen wir eine breite Palette hochwertiger Produkte für Haushalt, Sport, Möbel- und Fahrzeugindustrie. In der Sundesrepublik baschäftigen wir etwa 1 500 Mitarbeiter.

Unsere Zentrale liegt im Großraum Frankfurt. Für diesen

Abteilungsleiter

Elektrotechnik/Energieversorgung

ben der Elektrotechnik und Energieversorgung unserer Werke übernehmen. Hierzu zählen Insbesondere die Planung, Instellation und Wartung der Anlagen, die Überwachung des gesamten Energieeinsatzes und die Koordination in Fragen der elektronischen Steuerungen. Die besten Voraussetzungen bringen Sie mit, wenn Sie als Dipt-Ing, der Bettrotechnät bereits über mehrjährige Berufserfahrung auf den genannten Gebieten – eventuell aus der kunstatoffvererbeitenden Industrie – und einen anpectenden Arbeitsstil verfügen. Auch für einen Nachwuchsmann bietet sich eine Chance, wenn er Führungsbefähigung, Durchsetzungs- und Überzeugungsvermögen besitzt. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter B 56 195 an die von uns beauftragte Untermehmensberatung in Stuttgert, oder nufen Sie dort einfach an, Herr Dipt, Ing. Buch angt für objektive Information und absolute Diskretion.

UNTERNEHMENSBERATUNG

DR. KRÄMER BDP

2000 Hamburg 61 · Schippelswag 63 F · 040/551 30 11 4000 Düsseldorf 1 · Friedrichstraße 91 · 02 11/34 57 17 7000 Stuttgart 1 · Mönchstraße 31 · 07 11/257 11 42

Systementwicklung

Die HONEYWELL BULL AG ist ein Unternehmen der BULL-Gruppe, des größten europäischen Computerherstellers.

Für unser Zentrales Softwarehaus in Eschborn/Ts. suchen wir

Absolventen der Fachrichtungen

Informatik, Mathematik, Physik, Wirtschaftsund Ingenieurwissenschaften

Wir bieten Ihnen den Einstieg ins Berufsleben mit einer gründlichen theoretischen und praktischen Ausbildung.
Auf folgende Tätigkeiten werden Sie schwerpunktmäßig vorbereitet:

 Organisationsberatung, Erstellung von Ist-Analysen und Soll-Konzepten

- Realisierung schlüsselfertiger Anwendungssysteme
- Entwicklung nach den neuesten Methoden der Software-Technologie

Nach 2- bis 3-jähriger Berufserfahrung werden Sie anspruchsvolle Projektaufgaben

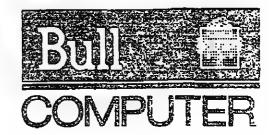
- der Planung
- der Realisierung

 der Projektleitung verantwortlich übernehmen.

Die Mitwirkung in einem erfahrenen Projektteam unterstützt Sie auf Ihrem Weg zum Erfolg. Das anerkannte Aus- und Weiterbildungsangebot bei einem internationalen Computerhersteller ist für Sie ebenso Entscheidungskriterium wie die Aufstiegschancen zum Systemanalytiker, Projektmanager oder zur Führungskraft.

Ist Ihr Interesse geweckt? Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an

HONEYWELL BULL AG Personalwesen Theodor-Heuss-Str. 60-66 Postfach 90 04 60 5000 Köln 90



Industrieeinkauf

Wir suchen einen Diplom-Betriebswirt mit einschlägiger Berufserfahrung, technischem Verständnis. Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen. Gute Englischkenntnisse sind

Diplom-Betriebswirt als Gruppenleiter Einkauf

Die Aufgabe umfaßt die Verantwortung für den Einkauf von Kunststoffteilen, Guß, Halbzeugen aus Kupfer und Handelswaren. Hierzu gehören auch die Marktbeobachtung und die Entwicklung von Einkaufskonzepten.

In unserem Werk in Hildesheim stellen wir Erzeugnisse der Autoelektrik in Großserie her. - Wir bieten gute berufliche Entwicklungschancen und vielfältige Weiterbildungsmöglichkeiten.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Übersendung aussagefähiger Bewerbungsun-

Robert Bosch GmbH. Werk Hildesheim, Personalabteilung, Postfach, 3200 Hildesheim.





wasseraufbereitung/abwasserreinigung

Wir sind ein traditionsreiches schwäbisches Unternehmen des Mittelstandes. In Deutschland gehören wir zu den führenden Unternehmen der Branche. Wir projektieren, planen und bauen mit unserem Team komplette Anlagen nach neuesten Technologien zur Wasseraufbereitung/Abwasserreinigung.

Wir suchen:

Für unser Technisches Büro

Schemata, Erstellung von Layout, Beuleit- und Rohrleitungsplä-nen sowie die erforderlichen Vorbereltungen, zugehörigen Stücklisten, Detailauslegungen, Abstimmung der Aggregate, Behälter und Einbauteile. Kenntnisse im Umgang mit PC/CAD wären vorteilhaft. (Kennwort TB).

Für unsere inbetriebsetzungs-Abteilung

Zu den wesentlichen Aufgaben gehören die Vorbereitung der Inbetriebsetzung sowie deren Organisation on-site, Überprüfung der Kalttests, Anfahren der Anlagen, chemische Analysen, Einarbeitung von Kunden-Personal und Realisierung der Übernahme (Kennwort IBS).

Günstig wäre in beiden Fällen, wenn Sie praktische Berufserfahrungen im Anlagenbau, die Fähigkeit zu engagiertem seibständigen Arbeiten, neben der Bereitschaft zur Teamarbeit, französische und englische Sprach- sowie Grundkenntnisse in der MRE-Technik besitzen.

Wir bieten ein leistungsbezogenes Gehalt, angenehmes Betriebsklima, Aufstiegsmöglichkeiten sowie überdurchschnittliche soziale Leistungen.

Fühlen Sie sich von einer dieser verantwortungsvollen Aufgaben angesprochen, senden Sie uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Anschreiben, Lebenslauf, Qualifikationsnachweis und Einkommensvorstellung unter dem Kennwort "TB" resp. "iBS"

NECKAR

Philipp Müller Nachf. Eugen Bucher GmbH & Co.

Postfach 228 - Mönchstraße 11 - 7000 Stuttgart 1

Der Deutsche Sparkassen- und Giroverband sucht für seine Abteilung Datenverarbeitung einen Referenten/In für

Telekommunikation

tragung (Nachrichten, Informationen, Texte), insbesondere

- Datendienste der Deutschen Bundespost
- Datenstationen, Datenübertragungs-Einrichtungen - private Netzwerke, ISDN-Vermittlungen
- Bürokommunikation, Verbundkommunikation.

Auf diesen Gebieten sind Anforderungen an die zukünftige Entwicklung zu erarbeiten und diese dann innerhalb und außerhalb der Sparkassenorganisation zu vertreten. Dazu sind Kenntnisse der Geschäfte und der Organisation von Kreditinstituten, Erfahrung im Bereich der Telekommunikation, englische Sprachkenntnisse und die Fähigkeit zur klaren und verständlichen Darlegung der Ideen und Arbeitserkenntnisse notwendig.

Die Stelle ist entsprechend der Aufgabenstellung dotiert. Wir gewähren jährlich 14 Gehälter.

Interessierte Damen und Herren richten bitte ihre Bewerbung an den Leiter der Verwaltung des

Deutschen Sparkassen- und Giroverbandes e.V. Simrockstraße 4-18, 5300 Bonn 1

isolrohr

Wir sind ein namhatter Hersteller für vorfabrizierte Fernheizsysteme mit gesunden Zuwachsraten in den letzten Jahren. Für den weiteren Ausbau unserer Stahlmantelrohrabteilung

aus den Bereichen Fernwärme, Rohrleitungsbau, Heizung oder Energie, Zu seinen Aufgaben zählt die alleinverantwortliche Betreuung von der Kalkulation über die Produktion bis hin zur

Selbstverständlich ist eine intensive Einarbeitung gewährleistet, wobei wir den Bewerbern mit Erfahrungen aus der Branche oder verwandten Bereichen den Vorzug geben würden. Wir bieten eine attraktive Dotierung, die der Verantwortung Rechnung trägt, und die Mitarbeit in ainem motivierten Team.

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an Isolrohr Gesellschaft für Fernheiztechnik mbH, Karrystraße 3, 6400 Fulda. Zum 1. Januar 1987 suchen wir eine(n)

Verlagsrepräsentanten(in)

für den Schroedel Schulbuchverlag, der/die eigenverantwortlich und mit Engagement unser vielfältiges Programm betreut.

Zu Ihren Aufgaben gehört es, Grund-, Haupt- und Sonderschulen im Großraum Schleswig-Holstein zu besuchen und unsere guten Kontakte zu Lehrern und Schulen in Zusammenarbeit mit unserem Informationsbüro Hannover zu pflegen und auszubauen.

Dazu bedarf es einer kontaktfreudigen Persönlichkeit, die unser Verlagsprogramm mit sachlichen Argumenten überzeugend vorstellt. Die notwendigen Voraussetzungen für diese Tätigkeit sind: Abgeschlossene pädagogische Ausbildung, möglichst Berufserfahrung, sicheres Auftreten und gute Umgangsformen.

In dieser schwierigen Aufgabe werden Sie durch eine enge Zusammenarbeit mit unseren Redaktionen und unserer Werbeabteilung tatkräftig unterstützt, die von Ihrer Einschätzung der Marktsituation Impulse für die eigene Arbeit erwartet.

Wir bieten ein dieser Aufgabe angemessenes Gehalt mit zeitgemäßen Sozialleistungen. Ein firmeneigener Pkw, der privat genutzt werden kann, wird gestellt.

Wenn Sie glauben, daß Sie dieser Aufgabe gewachsen sind und auch Freude daran hätten, richten Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild. Zeugniskopien) an:

Schroedel Schulbuchverlag GmbH

Personalabteilung Hildesheimer Straße 202-206 3000 Hannover 81



Wir erweitern unsere Entwicklungsstelle für Prüfungsaufgaben, die bundeseinheitliche Aufgaben für 80 gewerbliche Ausbildungs-

Techniker

Energletechnik oder Nachrichtentechnik

Wir suchen Damen und Herren als technische Sachbearbeiter für Elektroberufe. Diese vielseitige und interessante Tatigkeit erfordert gute Fachkenntnisse und die Fähigkeit, sich schnell in die verschiedenen Bereiche der Elektroindustrie einerbeiten zu können. Ebenso sind Verhandlungsgeschick und gute Umgangsformen notwendig. Beruflicher Abschluß als Techniker oder elektrotechnischer Assistent ist erforderlich. Kenntnisse des betrieblichen Ausbildungswesens sind erwünscht, jedoch nicht Voraussetzung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und vollständigen Unterlagen unter Angabe Ihres möglichen Eintnitstermines an die Personalabteilung der Kammer, z.Hd. Herm Kast (Telefon 0711/20 05-218), Jägerstraße 30.

Industrie-und Handelskammer Mittlerer Neckar · Sitz Stuttgari

Bauingenieur (FH)

als Projektingenieur (Bauleiter) für schlüsselfertige Industriebauten zur Unterstützung unseres Teams in einem trebenden Unternehmen mit autem Auftragsbestar gesucht.

Interessenten, die engagiert und leistungsbereit sind, gute Kenntnisse in der Baukonstruktion und Erfahrung auf den Gebieten Ausschreibung, Bauleitung und Abrechnung erworben haben, werden gebeten, sich mit den üblichen Unterlagen zu bewerben oder unseren Herrn Behrens (Tel. 0 53 31 / 2 66 34) anzurufen.

Neue Straße 40 3340 Wolfenbüttel Tel. 0 53 31 / 2 66 34



Gesellschaft für Industrie- und Anlagenbau mbH

Das Einrichtungszentrum zwischen Weser und Ems!

Wir gehören zu den ganz Großen der Branche. Unser Name ist Inbegriff für Leistungsstärke, Zuverlässigkeit und Preiswürdigkeit.

An diesem hohen Anspruch messen wir uns immer wieder selbst, wobei dem Verkauf eine besondere Bedeutung

Durch Umorganisation besetzen wir die Schlüsselfunktion des Vertriebs in Kürze neu und suchen zur Steuerung des Verkaufs den

VERKAUFSLEITER

In dieser Aufgabenstellung trägt der Gesuchte die Verantwortung für das Umsatzergebnis und die Personalleistung. Die Position erfordert Führungsstärke und zielstrebiges, selbständiges Handeln ebenso wie Durchsetzungsvermögen und Motivationsfähigkeit.

Bei der Warenpräsentation und Gestaltung wird er von einem erfahrenen Praktiker Er berichtet der Geschäftsleitung direkt.

Sein Alter: Zwischen Anfang 30 und 40 Jah-

Die nötige Führungserfahrung sollte er im Handel erworben haben.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an das maschal möbeleinrichtungszentrum ambh. z. Hd. Herrn Manfred Schmidt, 2930 varel 3 – altjührden.

Das sympathische Einrichtungssentrum





Die Redaktion von JOURNAL FÜR DIE FRAU sucht zum baldmöglichen Eintritt eine

für das Ressort Reise/Freizeit

Wir wünschen uns eine redaktionserfahrene Kollegin. Schwerpunkt Freizeit, die gerne selber schreibt (von der Kurzmeldung bis zur Reportage), Themen gründlich recherchiert und auch umfangreiche Geschichten bis zur Druckreife bearbeiten kann.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, so richten Sie Ihre Bewerbung bitte mit Foto, Arbeitsprobe und Gehaltswunsch unter der Kennziffer 345 an die Axel Springer Verlag AG, Personalbetreuung Redaktionen, Kaiser-Wilhelm-Str. 6, 2000 Hamburg 36.

Analog-Datenerfassung, der Markt mit Zukunft

Wir leben in einer Welt, die Fortschritt und Umwelt mehr denn je betont und verbindet. In dieser Wett ist gerade die Technik der Analog-Datenerlassung von besonderer Bedeutung GE-DATEL nimmt auf diesem Gebiet der Mikroelektronik einen der vordersten Plätze ein. Unsere Produktpalette reicht vom Einzelbauteil bis zum komplexen Datenerlassungssystem.

Um unseren Kunden bestmögliche Unterstützung und Fachberatung zu bieten. suchen wir für die Bereiche Nord (PLZ 2,3,4) und West (PLZ 5.6) je einen

Vertriebsingenieur

der durch Ausbildung oder Studium in der Lage ist, diese Aufgabe zu erfüllen Kenntnisse der englischen Sprache sind zum Verständnis der Fachliteratur und der angebotenen Seminare im U. S.-Stammhaus erforderlich. Nach einer gründlichen Einarbeitung in München werden Sie - nach Möglichkeit im Raum Hamburg/Bremen bzw. Frankfurt Ihr Vertriebsbüro

Die anspruchsvolle Tätigkeit im eigenen Vertriebsgebiet erfordert Begeisterung und unternehmerische Kreativität. Die weitgehend selbständige Funktion verlangt Verantwortungsbewußtsein und straffe Selbstorganisation. Mit Ihrer Zielsetzung, abgestimmt auf die langfristigen Pläne des Stammhauses, steuern Sie Ihren Erfolg. Die professionelle Unterstützung durch ein junges, engagiertes Team wird Ihnen dabei helfen.

Eine leistungsbezogene Provisionsregelung gibt Ihnen die Möglichkeit, Ihre Einkommensverhältnisse maßgeblich selbst zu beeinflussen. Das für Ihre Reisetätigkeit erforderliche Auto steht Ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung.

Nehmen Sie die Herausforderung an?

Dann rufen Sie unseren Herrn Schäffel an oder senden gleich ihre vollständige Bewerbung an:

GENERAL ELECTRIC SEMICONDUCTOR GmbH Bereich DATEL . Bavarianng 8 1 PF 15 08 26 - D-8000 Munchen 15 - Tel. 089 53 07 41



Wir sind ein gesundes, mittelständisches Unternehmen des Elektro-Maschinenbaus mit ca 400 Mitarbeitern, ansässig im norddeutschen Raum, Erfolgreiches Wachstum in den letzten Jahren hat vielfältige Aufgaben im technisch-organisatorischen Bereich mit sich gebracht. Die Lösung der anstehenden Probleme verlangt eine Verstärkung der Führungsspitze. Wir suchen daher für den Bereich Technik den

Assistenten der Geschäftsleitung mit dem Ziel, ihm in absehbarer Zeit die technische Gesamtleitung zu übertragen.

Unsere Produktpalette ist breit gefächert. Der neue Mitarbeiter sollte daher möglichst vielseitige Kenntnisse und Interessen mitbringen, vor allem aber den Willen, sich in ein umfangreiches Arbeitsgebiet einzuarbeiten. Der Kandidat unserer Idealvorstellung: Ausbildung und Praxis

Lehre als Maschinenschlosser oder ähnlicher Beruf
 Ingenieurstudium Maschinenbau oder Fertigungstechnik, REFA
 Praxis als Konstrukteur und in der AV mit Materialwirtschaft und Fertigungs-

Praxis im Fertigungsbereich, spanlos und spangebend, Kenntnisse der Schweiß-

Interessen für

Planungsaufgaben und deren Umsetzung
 Entwicklung und Konstruktion

- Betriebswirtschaft

Persönlichkeitsprofil

 natürliche Autorität und Durchsetzungsvermögen. Zuverlä:

 Bereitschaft zur Leistung, Verantwortung und partnerschaftlicher Zusammenar-Unsere Anforderungen sind hoch, wir wissen das. Dafür erwartet Sie eine interessante, verantwortungsvolle und sehr ausbaufähige Position mit guten Rahmenbedingungen.

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen, Lichtbild und Angaben zu ihrer Einkommensvorstellung erbitten wir an unseren Berater Dipl.-ing. Rudolf Kolbe

UNTERNEHMENSBERATUNG Lentruper Weg 19, 4410 Warendorf 2

Telefon 0 25 85 / 3 93

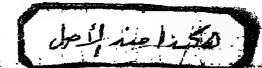
Außerst lukrative **Zweitvertretung**

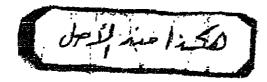
(teine Vorsicherung oder Kepitalanlage) für alle Außendlenstverlickter (PLZ 4 und 5), die bei Ermen und Freiberuffern eingeführt sind. Ken Kapitalensatz, konkurrenziose Korzaption und ein völlig unbearbeitster Merkt. hr Kunde wartet auf dieses Produkt

Tol. ab Mo. 02 09 / 38 95 95

DM 150 000, - bis 250 000, - per Anno Strategen für Assekuranz-Vertriebsaufbau, marktorientiertes Massenprodukt (braucht jeder - hat keiner - kaning inder leisten). Perfekte Kombination aus Know how sich jeder leisten). Perfekte Kombination aus Know-how und sozialem Statement.

Zuschriften unter Z 6941 an WELT-Verlag, Postfacht 10 08 64, 4300 Essen, Blitzkontakt Tel. 0 89 F86 10 61





300 Mio. DM Umsatz: Marktführer mit technischen Spitzenerzeugnissen

aus Spezialgebieten des Maschinenbaus sind wir seit Jahren. Wir wollen aber noch erfolgreicher werden und die Position im In- und Ausland ausbauen.

Bei lechnisch erstklassigen Produkten hängt dies in besonderem Maße von der Diese Aufgabe obliegt dem Erarbeitung und Durchsetzung optimaler Vertriebsstrategien ab.

Geschäftsführer Schwerpunkt Vertrieb

den wir zum baldmöglichen Eintritt suchen. Er wird die Verkaufsziele in Absprache mit der Holding festlegen, die Gesamtplanung danach ausrichten und die spätere Realisierung verantwortlich steuern. Bei Großkunden wird er den direkten Kontakt

Zusätzlich ist er für den administrativen Bereich verantwortlich, einschließlich Zielvereinbarung und -kontrolle bei den übrigen kaufmännischen Abteilungen. Hierbei kann er auf bewährte Führungskräfte zurückgreifen.

schaftsingenieure für besonders geeignet, es kommen aber auch vertriebsorientierte Ingenieure mit kaufmännischer Erfahrung oder technisch außergewöhnlich versierte Kaufleute in Frage,

Wir erwarten international erfahrene Unternehmerpersönlichkeiten mit nachweisbaren Erfolgen und verhandlungsfähigen Englischkenntnisen, wobei der Bedeutung der Aufgabe ihre Dotierung entspricht.

Zur weiteren vertraulichen Kontaktaufnahme stehen Ihnen auf Wunsch unsere Berater, Herr Dr. C. Koch und Herr E. Heilgenthal, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48, gerne zur Verfügung. Sie sichern strenge Diskretion nach allen Seiten zu. Schriftliche Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintnittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 863 017 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.

Angesichts des technologisch sehr anspruchsvollen Umfeldes halten wir Wirt-

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldort, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zünch, Basel, Gent, Wien, Salzburg
Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Umsatz weltweit DM 1,5 Mrd.

erwirtschaften wir als Firmengruppe in der Elektro-/Elektronikbranche in einer norddeutschen Groß-/Universitätsstadt mit unseren in- und ausländischen Beteiligungsgesellschaf-

Für die jeweiligen Produktbereiche, Lieferprogramme und Dienstleistungen sind internatio- Wir suchen ein unternehmensch geprägtes, industrieerfahrenes nal ca. 7500 Mitarbeiter tätig. Wir arbeiten erfolgreich.

Mitglied der Geschäftsführung

das zuständig und verantwortlich sein wird für das kaufmännische Ressort mit Controlling, Finanzen und Bilanzen, Beteiligungsverwaltung, zentrale Betriebswirtschaft, Organisation, Revision, Versicherungswesen und Datenschutz.

Der neue Mitarbeiter sollte kollegiale Zusammenarbeit bevorzugen und bereit sein, mit seinen beiden Kollegen das Erreichte abzusichern und auszuweiten sowie an der Unternehmensstrategie milzuarbeiten.

Dabei denken wir an einen Bewerber mit Hochschulabschluß (Betriebswirt/Diplomkauf-

mann), der möglichst in ähnlicher Position bereits tätig gewesen, etwa 40 bis 47 Jahre alt ist und eine Herausforderung sucht. Die auf Langfristigkeit angelegte Stelle erfordert eine Persönlichkeit, die Mitarbeiter motivieren, innovativ, kreativ und unternehmerisch denken und handeln kann.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurf, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Genl, Wien, Salzburg Hilvertum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift setzen wir voraus, Kenntnisse der französischen Sprache sind notwendig.

Weitere Informationen erhalten Sie in einem ersten vertraulichen Kontakt von unseren Beratern, Herrn Neumann und Herrn Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert. Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (labellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 291 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.

Festbrennstoffe als unverzichtbare Alternative

Als international tätiges Handelshaus für lossile Brennstoffe haben wir uns vor allen Dingen bei Im- und Exporten von Rohöl und Fertigprodukten sowie Kohle einen Namen gemacht. unsere Produkte die branchennotwendigen Standortvorteile. Um auch in Zukunft das

Der Sitz der Gesellschaft ist Hamburg, Dieser bedeutende Handelsplatz gewährlerstet für

Kohlegeschäft, dem wir eine wachsende Bedeutung beimessen, weiter ausbauen zu können, suchen wir den national, aber auch international erfahrenen

Kohlehander

der selbständig und eigenverantwortlich diese Sparte bearbeitet und ausweitet. Wir erwarten von diesem Fachmann unternehmerisches Denken und Handeln sowie die Bereitschaft zum Einsatz und zur Reisetätigkeit.

Der neue Mitarbeiter sollte über sehr gute englische Sprachkenntnisse verfügen, abschlußsicher verhandeln können, möglichst im überseeischen Kohlegeschäft tätig gewesen sein. Wenn Sie diese Aufgabenstellung als Herausforderung empfinden, möglicherweise in der 2. Ebene tätig sind oder in einem Unternehmen, das Ihnen keine ausreichende Zukunftschance mehr bieten kann, sollten Sie sich mit uns telefonisch in Verbindung setzen.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gent, Wien, Satzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Neumann und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gern zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintnitstermin) senden Sie bilte unter Angabe der Kennziffer 790 287 an Ferdinandstraße 28-30, 2003 Kamberg 1.

Wissenschaftliche Geräte, Instrumente, Medizintechnik

Durch den Zusammenschluß unserer seit Jahrzehnten auf dem Weltmarkt erfolgreichen Unternehmen ist unsere Position auf dem Markt im Inland und im weltwerten Export noch stärker geworden. Der Schwerpunkt unserer Produkte liegt im Bereich der Mikreskspie, Mikreskspie, Bidaselysegeräte, Rastertrackonie sowie des Semicondector Equipments.

Unser Erfolg ist gekennzeichnet durch die hohe Qualität unserer Produkte in Verbindung mit einer anspruchsvollen und innovativen Technologie.

Für die Integration und Neuordnung des Gesamtvertriebs der Gruppe auchen wir sine führungsstarke Persönlichkeit als

Vertriebsleiter Inland

der als Mitglied der Geschäftsleitung die Ziele und die Entwicklung des Unternehmens mitgestaltet. Die Aufgabe umfaßt neben dem weiteren Ausbau des Vertnebs auch die Führung der Verkaufs- und Servicemannschaft in den Außenbüros. Zusätzliche Anforderungen ergeben sich aus der Betreuung von wichtigen Kunden sowie die Beobachtung des Marktes und seiner Anforderungen hinsichtlich der

Um in dieser Position den gewünschten Erfolg zu haben, müssen Sie Führungs- und Verkaufserfahrung

mitbringen. Auf der Grundlage Ihres technischen Erfahrungs-/Ausbildungshintergrundes sollten Sie in der Lage sein, sich in kurzer Erist in die spezifischen Besonderheiten unserer technisch anspruchsvollen Produkte (Fernwerktechnik, Elektronik, Optik) einzuarbeiten. Unsere multinationale Struktur erfordert oute englische Sprachkenntnisse.

Gummersbach, Düsseldori, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Gerff, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wenn Sie zu dieser auch wirtschaftlich interessanten Position nähere Informationen benotigen, stehen thnen unsere Berater, Herr Dr. Timm und Herr Dr. Mütter, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 gerne zur Verlügung. Diskretion ist selbstverståndlich.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung und Eintritistermin) senden Sie bitte unter der Kennzilfer 780 366 an Leopoldstraße 5,

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager

Kienbaum und Partner

rkt mit Zukui

 $||x| \leq \frac{1}{2} \left(\frac{1}{2} \right) \right)$

Var zählen zu den führenden Unternehmen der Holzwerkstoffindustrie in Europa Unsere Unternehmensgruppe beschäftigt an mehreren Standorten in der Sundesrepublik Deutschland rd. 2000 Beschäftigte. Der Gruppenumsatz liegt über DM 500 Mio.

Wir suchen den Mann der ersten Stunde, der für einen zukunftsträchtigen Plattentyo eine neue Produktlinie in einem neu anlaufenden Werk aufdaut. Unser zukunftiger

Vokanis- und Markelingieiet MAF-Platten

wird unmitteibar an die Geschäftsleitung berichten.

Die Aufgabenstellung ist in kollegialer Zusammenarbeit mit dem technischen Produktgruppenleiter zu losen. Sie bietet alle Möglichkeiten einer beruflichen und personlichen Weiterentwicklung. Sie beinhaltet die selbständige Vertriebsleitung eines neuen Produktes, welches bisher in der Bundesrepublik nicht nergesteilt wird. Es ist sicherlich eine reizvolle Aufgabe, den Absatz dieses Produktes in einem bereits vorhandenen Markt aufzubauen. Hierzu gehören die Entwicklung einer Marketingstrategie und die Führung des ihnen- und Außendienstes.

Wir erwarten Bewerber aus dem Holz- und Plattenfachhandel-Import der Holzwerkstoffingustrie oder verwandter Betriebe im Alter bis zu 45 Jahren und die nachweisbare Erfolge als Führungspersönlichkeit mitbringen. Wir denken an Herren mit technischer Ausbildung und Erfahrungen im Vertrieb oder an Herren mit kaufmännischer Ausbildung und technischem Verständnis.

Wir bisten eine der Steilung entsprechende Dotierung und nach Einarbeitung Prohura.

Bitts senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lecenslauf an unser zentrales Fersonalwesen. Auch wenn Sie z. Z. noch sicht an eine Verängerung denken, sollten Sie unser Angebot prüfen.



Homitex Werke Gebr. Künnemeyer GmbH & Co. KG Sperrholz. Spanpiatten, Holzfaserplatten und Kunststoffplatten Postfach 1176, 4934 Horn-Bad Meinberg 1, Tel. (05234) 120







Hydraulik-Zylinder für ihren speziellen Einsatz

Projekt-ingenieur Hydraulik-Produkte

Sie sind neben der detaillierten Ausarbeitung der Angebote und der Auftragsabwicklung, ebenso für die technische und kaufmännische Beratung unserer Kunden und die Mitarbeit bei Verkaufsförderungsmaßnahmen verantwortlich.

Wir glauben, daß Sie am ehesten der Aufgabe gerecht werden, wenn Sie ein Studium der Fachrichtung Maschinenbau und idealerweise einige Jahre Berufserfahrung in einer vergleichbaren Position mitbringen. Neben der fachlichen Kompatenz erwarten wir Engagement, Organisationstalent, ausbaufähige Englischkenntnisse und die Bereitschaft zur Reisetätigkeit.

Auch Berufsanfängern können wir im Rahmen weiterer ähnlicher Aufgabenstellungen entsprechende Positionen anbieten.

Damen und Herren im Alter bis 40 Jahre bieten wir eine abwechslungsreiche, anspruchsvolle und selbständige Tätigkeit in einem international tätigen Unternahmen. Über die Dotierung zzgl. einer Erfolgsbeteiligung möchten wir uns gerne parsönlich mit Ihnen unterhalten. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an:

Pacoma HYDRAULIK Vertriebsgesellschaft mbH - ein Unternehmen der Massey Ferguson-Gruppe -

Personalabteilung Industriehof 3440 Eschwege



Unsere international operierende Unternehmensgruppe, die im Bereich des technischen Zeichen- und Schreibgerätebedarfs tätig ist und allein in Hamburg über 1500 Mitarbeiter zählt, wächst und wächst. Und damit auch unser Bedarf an zusätzlichen qualifizierten Mitarbeitern. Zum weiteren Ausbau unserer Personalabteilung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Personalreferenten

Weiterbildung - Grundsatzfragen

Aufgaben:

- @ Entwicklung und Umsetzung einer Ausund Westerbildungskonzeption
- 6 Verantwortliche Mitwirkung bei der Perso-
- @ Betreuung der kfm. Auszubildenden Mitarbeit an Grundsatzfragen
- Voraussetzungen:
- Abgeschlossenes Studium der Wirtschaftswissenschaften, vorzugsweise mit Perso-nalwirtschaft als Schwerpunkt
- O oder ein pädagogisches Studium mit zu-sätzlicher kaufmännischer Ausbildung
- Erfahrungen im industriellen Personalwesen sind wünschenswert genauso wie gute Englischkenntnisse und EDV-Wissen

Naben dieser interessanten und anspruchsvollen Aufgabe bieten wir ein leistungsund anforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an unsere Personalabteilung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54

Assistent der Geschäftsleitung

für den Bereich Publikumsverlage der Westermann-Gruppe gesucht.

Diese neue Position gibt leistungsbereiten, qualifizierten Hochschulabsolventen (Bethebswirtschaft/Marketing) eine außergewöhnliche Chance zur praktischen Bewährung im Management mit attraktiver, leistungsgerechter Honorierung und interessanten Aufstiegsmöglichkeiten.

Senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit einer individuellen Beschreibung Ihrer Persönlichi eit und Ihres bisherigen Werdegangs. Vor allem interessieren uns Ihre Stärken und persöhlichen Neigungen, die Sie im Beruf einsetzen möchten.

westermann

Georg Westermann Verlag, Druckerei und Kartographische Anstalt GmbH & Co. Personalableilung -

Georg-Westermann-Allee 66, 3305 Braunschwei-

CONTRACT TO Weltweit

Sehr geehrte Herren!

Wir suchen für den Vertrieb

Technische Fachberater

Glauben Sie, auf den Arbeitsplatz Ihrer Ausbildung warten zu müssen, ohne über die hervorragenden Entwicklungs-chancen eines selbständig handelnden Fachberaters im Außendienst Bescheid zu wissen?

Wir suchen für alle Verkaufsgebiete in der Bundesrepublik - besonders aber für den Raum Hannover, Hildesheim, Göttingen, Kassel – qualifizierte Mitarbeiter, die bereit sind, sich durch ihre Lelstung einen krisenfesten Arbeitsplatz zu schaffen.

Wir sprechen alle Interessenten mit guter Bildung an, die mit Menschen umgehen können, die Technik und physi-kalische Zusammenhänge koordinieren können und dieses ihrem späteren Partner, dem Planer, Bauleiter und Handwerker, näherbringen.

- Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.
- Wir brauchen Sie heute für morgen.
- Wenn Sie mehr wissen wollen, schreiben Sie uns.

Ihre ALWITRA KG

alwii ha kg klaus Gobel — Personalabteliung Postfach 39 50, 5500 Trier, Tel. 06 51 / 1 60 11

QA/QC ENGINEER required for a part-time position as an independent contractor in Hamburg area.

Performance of Source

respection needed on electronic switching devices. Retired persons welcomed. Please forward resume with your qualifications to: Mr. Peter S. Tibbetts, Vendor Surveillance Corp. 100 Corporate Place, Pesbody. MA 01960 U.S.A

Mit acht Wellpappenwerken ist unsere Muttergesellschaft, die Europa Carton Aktiengesellschaft, Marktführer in der umsatzstärksten Verpackungsmittelsparte der Bundesrepublik.

Innovationskraft und kundenorientierte Produktlösungen sichern unsere Marktposition.

Maschinengebundene Verpackungslösungen (wir nennen das Systemverkauf) erschließen uns neue Märkte und dienen der Sicherung unseres Marktanteils.

Ingenieur (Schwerpunkt Maschinenbau)

mit Talent oder Erfahrung im Verkauf, sollen Sie unseren

Systemverkauf

in Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Berlin und Dänemark verstärken. Dabei sind Sie nicht nur der verpackungstechnische Berater unserer Kunden, sondern auch der Verkäufer unserer Systemideen und Ihr eigener Marktforscher.

Nach einer sorgfältigen Einarbeitung stehen Ihnen unsere Dienstleistungszentren wie Entwicklungsabteilung, grafisches Atelier, maschinentechnische Zentralabteilung und Zentrallabor zur Seite.

Wir honorieren Ihre Mitarbeit mit einem guten Gehalt, interessanten Sozialleistungen und einem neutralen Firmenwagen, der Ihnen auch privat zur Verfügung steht.

Ihre Vollbewerbung adressieren Sie bitte an Herrn Grans Greve. Seine Anschrift lautet: Industriestraße 3, 2058 Lauenburg/Elbe. Telefonische Vorabinformationen erteilt er gerne unter (0.41.53) 12-1.21.



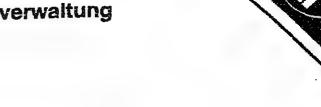
EUROPA CARTON

AKTIENGESELLSCHAFT Von der Idee zur fertigen Verpackung Für unsere

Grundstücksverwaltung

in Oberursel:Taunus

suchen wir einen



SACHBEARBEITER

für die Hausbewirtschaftung.

Neben Erfahrungen in der kaufmännischen Grundstücks- und Wohnungsverwaltung, den Bereichen Umlagen-Abrechnung, Rechnungswesen. Führung der Betriebs-, Instandhaltungs-, Bau- und Baubestandskonten werden einschlägige Kenntnisse in der EDV-gestützten Bearbeitung der Arbeitsvorfälle erwartet. Kenntnisse des GES-Gesamtbuchführungsprogramms des Rechenzentrums der Deutschen Bau- und Bodenbank wären von Vorteil.

Über Einzelheiten werden wir mit Ihnen sprechen.

Interessenten werden gebeten, die üblichen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung zu senden. Zur Kontaktaufnahme oder Vereinbarung eines Besprechungstermins genügt ein Anruf unter (06171) 200-2684.

Alte LE PZ GER

LEBENSVERSICHERUNGSGESELLSCHAFT AUF GEGENSEITIGKEIT

Alte Leipziger-Platz 1 · Postf. 16 60 · 6370 Oberursel 1 · Tel. (0 61 71) 200-1

Als mittelständische Unternehmensgruppe gehören wir zu den führenden Herstellern von lösemittelfreien Schmelzklebern und den entsprechenden Verarbeitungssystemen.

Für unser Labor suchen wir als verantwortlichen Mitarbeiter einen jüngeren, einsatzfreud-

Klebstoffchemiker für Schmelzkieber

Schwerpunkt ihres Aufgabengebietes ist der gesamte Bereich der Anwendungstechnik.

Sie erarbeiten kundenspezifische Lösungen zum optimalen Einsatz unserer vielfaltigen Schmelzkleber. Qualitätskontrolle, Razepturgestaltung sowie Produktentwicklung sind weitere wichtige Teilbereiche, die Sie eigenverantwortlich wahrzunehmen haben.

Sie können mehrjährige Laborerfahrung aus einem vergleichbaren Industrieunternehmen vorweisen und fühlen sich befähigt, nunmehr Leitungsfunktion zu übernehmen.

Neben den fachspezifischen Kenntrilssen ist technisches Einfühlungsvermögen unabding-

Wir bieten Ihnen eine vielseltige Aufgabenstellung mit großem Handlungsspielraum In einem gesunden mittelständischen Unternehmen.

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen einschließlich Einkommensvorstellung an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft.

Unser Berater, Herr Braun, steht ihnen für erste Auskünfte zur Verfügung und sichen ihnen selbstverständlich Vertraulichkeit zu,

PETER BRAUN

PERSONALBERATUNG

INDUSTRIESTR, 20 2800 BREMEN 1 TEL.: 04 21 / 51 32 21

Wir sind ein mittelständischer, metallverarbeitender Betrieb in Norddeutschland und beschäftigen z. Z. ca. 100 Mitarbelter. Der Bereich Pumpenbau entwickelt, produziert und vertreibt Vacuum-Pumpen, die vornehmlich zur Grundwasserabsenkung im Tief- und Hochbau eingesetzt werden.

Zur Sicherung und zum Ausbau unserer Marktposition auchen wir zum baldmöglichen Eintrittstermin den unternehmerisch denkenden

VERTRIEBSLEITER

mit guten technischen Kenntnissen und viel Gespür für den Markt und seine Möglichkeiten. idealerweise verfügen Sie über mehrjährige Verkaufserfahrungen im Baumaschlnenhandel bzw. in ertverwandten Branchen.

thr Alter: ca. 35 bis 45 Jahre.

Dotierung und sonstige Bedingungen entsprechen den hohen Anforderungen.

ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse und Schriftprobe) richten Sie bitte mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen und des frühestmögtichen Eintnittstermins an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, die die Einhaltsvorstellungen und des frühestmögtichen Eintnittstermins an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, die die Einhaltsvorstellungen und des frühestmögtichen Eintnittstermins an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. tung von Sperrvermerken garantiert.

KOHNE-MANAGEMENT-BERATUNG Hudemühler Str. 42, 2800 Bremen 41, Tel. (04 21) 45 28 67

Bakannte europäische Firmengruppe, führend in der Entwicklung, Her-stellung und Wartung von Wärmeerzeugern, sucht einen

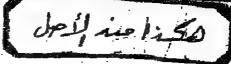
GESCHÄFTSFÜHRER für Tochterfirma in Dänemark

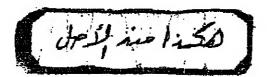
der befähigt ist, anspruchsvolle kaufmännisch-technische Aufgaben er-folgreich zu lösen. Unternehmerische Qualitäten, perfekte Deutschkennt-nisse und Wohnsitz in Kopenhagen oder nächster Umgebung setzen wir bei dieser dänischen Führungskraft voraus.

Verantwortungs- und leistungsgerechte Dotierung mit Erfolgsbeteiligung sowie angenehme Arbeitsbedingungen in einem modernen fortschrittli-chen Unternehmen erwerten einen Könner mit Profil und Elan.



Bitte bewerben Sie sich mit vollständigen Unterlagen und senden diese an die von uns beauftragte und für absolute Diskretion bürgende PERSONALBERATUNG GEEST Inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53





Persönlichkeit für professionelles Marketing

Auf den internationalen Konsumgütermarken gehören wir zu den ganz Gro-Ban, and auch in Deutschland sind wir weitere Segmente im deutschen Markt gen, sollen diese hochinteressanten

haben wir einer eigenen Gesellschaft übertragen. Da Produkte und Dienstleistungen beim Verbraucher bereits über deshalb einen Marketingprofi mit Forsehr erfolgreich. Die Diversifikation in einen guten Bekanntheitsgrad verfü-

Absatzchancen zielstrebig erschlossen und ausgebaut werden. Wir suchen

Geschäftsführer

Unterhaltungs- und Freizeitmärkte

Verantwortungsschwerpunkte sind:

- ☐ Kaufmännische Leitung der GmbH ☐ Ausbau der Produktlinien
- ☐ Diversifikations-Strategien und Projektdurchführung Motivation und Führung

Contract Contract 25 - V - 35 Wester, 5%

Managara Managara Con Montes And the state of t

Carlotte Barra

er e ce este

1805 BB - <u>6</u>28

Tan at a tempe

Si - Compressione

and in the stokes

der Mitarbeiter Steuerung der Partner in Herstellung und Vertrieb

Als Kenner des wettbewerbsintensiven Consumer-Marktes verfügen Sie über eine fundierte Praxis im Brand-Marketing sowie über Erfahrung im Einsatz moderner Vertriebswege. Wir erwarten

daher nachweisbare Erfolge z. B. als PM, evtl. als Geschäftsbereichsleiter eines gut geführten Markenartikeluntemehmens internationalen Zuschnitts.

Sie sollten zwischen 30 und 40 Jahre Zur vertraulichen Kontaktaufnahme alt sein, einen betriebswirtschaftlichen Hintergrund und verhandlungssicheres Englisch mitbringen. Wenn es Sie reizt, Produkte und Dienstleistungen für un-

terschiedliche Segmente zu entwickeln und nachhaltig sowie profitabel im Markt durchzusetzen, sollten wir uns kennenlemen.

stehen Ihnen unsere Berater Wolfgang Raith und Michael Wölfle unter der Tel.-Nr. 089 /642 2011 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstver-



Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 750 379 an Gabriel-Max-Str. 29, 8039 München 90.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Dusseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zünich, Basel, Genf, Wien, Saleburg Hilversum Barcelona, Philadelphia San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Als genossenschaftlich organisierte Bank haben wir unseren Hauptsitz in einer norddeutschen Großstadt. Unser

Geschäft ist gekennzeichnet von steti-

gem Wachstum. Die Bilanzsumme belauft sich auf über DM 800 Mio.

Genossenschaftlich organisierte Bank

im Zuge der Verstärkung unseres Vorstandes, die eine Neuverteilung der Zuständigkeiten ermöglichen soll, suchen wir einen weiteren

Bankvorstand

Die auf Vertrauen und Kooperation auf- Die nach § 33 Kreditwesengesetz not- Ihnen unsere Berater, Herr Neumann gebaute Zusammenarbeit bedingt, daß der neue Mitarbeiter, der nicht älter als 40 Jahre sein soll, über Führungseigenschaften verfügt und zur Zusammenarbeit und Motivation bereit ist.

Der neue Kollege soll u. a. über Erfahrungen in folgenden Bereichen verfü-

- gen

 Di Planung und Budgetierung ☐ Finanz- und Rechnungswesen
- □ Controlling ☐ EDV

Für erste vertrauliche Kontakte stehen

wendige Bankleiter-Qualifikation wird und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gem zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstyerständlich zugesichert.

> ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien. Lichtbild. Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 285 an Ferdinandstraße 28-30. 2003 Ham-



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gurmmersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Harmburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Serienfertigung

Wir sind ein namhafter Hersteller von Komponenten für gehobene Konsumgüter und für Kraftfahrzeuge. Unsere Produkte sind wegen ihrer Qualität und ihrer Marke weltweit bekannt. Wir beschäftigen ca. 1500

Mitarbeiter und arbeiten mit Erfolg. Unsere Firma liegt in einer Stadt in zentraler Lace der BRD.

Wir wollen unsere Fertigungsmethoden und

Fertigungsstrukturen auf die Anforderungen der Zukunft ausrichten und den Gesamtbetrieb in Technik und Organisation zu höherer Produktivität führen. Hierzu suchen wir den

Abteilungsleiter Arbeitsplanung

Sie - zwischen 30 und 40 Jahre alt - sollten etn Ingenieurstudium abgeschlossen haben und über mehrjährige Führungserlahrung in der Arbeitsvorbereitung verfügen. Besonders vorteilhaft ware es, wenn Sie auch Kenntnisse in der Fertigung von Teilen aus nichtmetallischen Werkstoffen besitzen. Die modernen Methoden des Industrial Engineering sind Ihr tägliches Handwerkszeug; die produktionslogistischen Zusammenhänge sollten Ihnen vertraut sein. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht:

Wenn Sie sich durch diese Aufgabe angesprochen fühlen, über Eigeninitiative verfügen und in der Lage sind, gewachsene verändern, setzen Sie sich bitte mit uns in

Für erste vertrauliche Kontakte stehen

Ihnen unsere persönlichen Berater, Herr Dr. Ulrich Würzner und Herr Heiko Möhring, unter der Telefon-Nr. 02 11/45 55 - 2 60 Strukturen im Bereich der Zeitwirtschaft zu zur Verfügung. Wir sichern Ihnen selbstverständlich jegliche Art von Diskretion zu, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 132 an Füllenbachstraße 8, 4999 bissel-



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Herausforderung für dynamischen Unternehmer

Wir sind ein sehr erfolgreiches mittelstandisches 120 Mo. Umsatz. Berliner Unternehmen des Dienstleistungssektors mit rund 200 Geschäftigten und annahernd. Als stark vertriebsorientierter Betneb wollen wir

unsere Führungsspitze um eine Unternehmerpersönlichkeit erganzen und suchen baldmöglichst

Kaufmännischen Geschäftsführer

Er wird die Verantwortung für Effizienz und Weiterentwicklung folgender Bereiche übernehmer.:

☐ Finanz- und Rechnungswesen ☐ Finanzmanagement und Controlling ☐ Personalwirtschaft

☐ kaufmännische Organisation und allgemeine Verwaltung.

Er soll verantwortlich und mit einem für mittlere Unternehmen außergewöhnlich hohen Maß an Eigenständigkeit und Handlungsspielraum das Unternehmen markt- und endigsonenbert leiten. Wir erwarten destalb unternenmensche Phanlasie, ironzacționalles Denken, Flexibilităt und die Belahigung zur Führung und Motivierung qualifizierter Mitarbeiter. Loysität und Integniät setzen wir ebenso vorsus wie die Fahigkeit zur Teamarbeit.

deinden Aufgabe gewachsen fühlen, konnen Sie ersie telefonische Auskunne von unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J. Below, unter der Rulnummer (0 30) 3 32 67 83 erhalten. Die Beachtung von Sperivermarken und Diskretion sichern wir ausdrücklich EL.

Aussagefahige Unierlagen (laballanscher Lebenslauf, Lichibild, Zeugnisse, Angaren zum Gehaltswunsch und Eintritistermin) nichten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 810 865 an Bleibtreustraße



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Hallsruhe, München, Zürich, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Sortiment traditioneller Baustoffhandel

Wir sind als bundesweit tätiges Bausfoffhandelsunternehmen leistungsstark und expansiv. 300 angeschlossene Betrebe prolitieren von unseren Erfahrungen und nutzen die gemeinsamen Möglichkeiten der Verkaufsförderung und Rationalisierung. Die Zentrale unserer Gesettschaft mit Sitz in einer norobeutschen Stadt berücksichtigt bei der Zusammenarbeit die regional unterschiedlichen Marktgegebenheiten, so daß jede dem Verbund angeschlossena Einneit in die Lage versetzt wird,

ein optimales Sortiment zu präsentieren.

Um diese wichtige Aufgabe in Zukunft noch besser lösen zu können, suchen wir den erfahre-

Verkaufsleiter

Er sollte möglichst als Baustoffkaufmann erfolg- Anforderungen definieren können Außerdem wä- Verbindung settlen. reich tatig gewesen sein und über einschlegigt Kontakte zur Industne und zum Handel verfügen. im Rahmen seiner Aufgabenstellung ist er zuständig und verantwortlich für Ein- und Verkaufsaktivitälen, Logistik, Organisation und internes Controlling in diesem Bereich.

Selbständiges Arbeiten sowie die Mouvation von Mitarbeitem setzen wir ebenso voraus wie die Fähigkeit zur Innovation und Leistungsförderung.

Darüber hinaus sollten Sie über Grundkenntnisse der EDV-Anwendung verfügen und insolem die des keramischen Marktes mitbringen.

Wenn Sie die Anforgerungen an die Stelle erfüllen. Yonnen, und hierin eine Chance für sich sehen, um 40 Janre alt sind, sollten Sie sich mit uns in

Fur erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen un-

sere Berater, Herr Neumann und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06, gem zur Verlügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Spertvermerken warden selbstverständlich zuge-

thre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabelianscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 730 289 an Ferdinandstr. 28–30. 2800 Hamburg 1.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach Düsseldon Barlin, Bonn, Frankfurt, Hampurg, Karlsrune München Zünch, Basel, Gem, Wien, Salzburg Hilversom, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Türschließ- und Sicherheitssysteme

Mit 2000 Mitarbeitem in 15 Ländem und Markt hydraulischer, elektromechanischer einem Umsatz von über 300 Mio. DM zählen wir zu den führenden. Unternehmen im

und elektronischer Türschließ- und Sicherheitssysteme.

Im Zuge der Bewältigung anspruchsvoller Zukunftsaufgaben suchen wir einen führungsstarken und ideenreichen

Leiter Entwicklung und Konstruktion

zur markt- und fertigungsgerechten Neuund Weiterentwicklung unserer Produkte. Dabei denken wir an einen promovierten oder diplomierten Ingenieur der Fachrichtungen Maschinenbau oder Elektrotechnik mit langjährigen Erfahrungen in der Entwicklung von Kleinserien- und Serienprodukten mit hydraulischen, elektromechanischen und elektronischen Komponenten, Zur Verstandigung in unserem internationalen Entwicklungs- und Produktionsverbund sind Englischkenntnisse von Vorteit.

Herren im Alter von 35 bis 45 Jahren, die

sich durch diese entwicklungsfähige Aufgabe im Raum Wuppertal angesprochen fühlen, bitten wir um Einsendung vollständiger Bewerbungsunterlagen unter der Kennziller 10386/49 an den mil der Weiterleitung beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters Diskretion und die Berücksichtigung von Spervermerken werden zugesichert -Postfach 31 03 95, 5279 Gummersback 31.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater. Personalberater. Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Desseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genl, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadeipnia, San Francisco, São Paulo, Johannasburg

YMOS:

Einer der größten Hersteller von Qualitätsteilen aus Metall und Kunststoff in Großserie. Für die Automobil-, Hausgeräte- und Sanitärarmaturen-Industrie. Erfolgreich durch hohe investitionen in zukunftsorientierte Produkte, Produktionsanlagen und Neuentwicklungen. Vier Werke, über 5000 Mitarbeiter, über 500 Mio. Jahresumsatz. Werk 5 ist in Vorbereitung. Ein börsennotiertes Unternehmen mit Perspektive.

Für unser Werk Waldaschaff bei Aschaffenburg suchen wir den

Werkleiter

Wir produzieren in Waldaschaff mit ca. 1350 Mitarbeitern in Großserie hochwertige Teile aus Metall, die teilweise oberflächenveredelt werden. Unsere Produktionsanlagen entsprechen den neuesten technischen Erkenntnissen.

Wir denken an einen Diplom-Ingenieur oder Diplom-Wirtschaftsingenieur, der in der Technik metallverarbeitender Großserienfertigung einschlägige Erfahrungen hat. Eine mehrjährige Tätigkeit in vergleichbarer verantwortlicher Position mit Kosten- und Führungsverantwortung setzen wir voraus.

Das ideale Alter liegt zwischen 40 und 45 Jahren.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Gehaltsvorstellung an die Zentrale Personalabteilung.

YMOS Aktiengesellschaft Industrieprodukte Feldstraße 6053 Obertshausen 2

Für Auskünfte steht Ihnen Herr König, Telefon 0 61 04 / 702-491, zur Verfügung, auch am Wochenende und Montag bis Freitag nach 19 Uhr unter der Nummer 0 69 / 47 41 61.



Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der forschenden, pharmazeutischen Industrie und gehören zu einem international bedeutenden Chemie-Konzern. Für unseren zentralen Standort in Köln, Fachbereich Technik, suchen wir den

Dipl.-Ingenieur (FH)

Hauptaufgabe ist die technische Setreuung der nach GMP-Maßstäben etablierten Pharmaproduktion. Hierzu gehört neben dem routinierten Reparatur- und Wartungsservice die ständige Bereitstellung und Optimierung der Fertigungstechnik in den Pharmabetrieben. Für unsere technische Planungsabteilung suchen wir den

Dipl.-Ingenieur (FH)

Die Aufgabe umfaßt die elektrotechnische Betreuung von bestehenden Maschinen und Anlagen, die Planung und Projektbearbeitung von Investitionsvorhaben bis zur Inbetriebnahme sowie die Bearbeitung von Schalt- und Revisionsplänen einschließlich der E-Werks-

Neben einer qualifizierten Ausbildung ist für uns verwertbare Berufserfahrung, auch branchenfremd, von Vorteil. Die Fähigkeit, konzeptionell und selbständig zu arbeiten, setzen wir voraus. Hochschulabsolventen bieten wir die Chance einer erweiterten Einarbeitung. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Aussagen über die berufliche Qualifikation, frühestem Eintrittstermin und Gehaltswunsch.

> A. MATTERMANN & CIE. GUIBH Zentrales Personahvason Nettermanualiee 1, 5000 Kpin 30

Unser Klient ist ein mittelständisches Unternehmen der PNEUMATIK. Der Standort ist eine Stadt in Schwaben. Der hohe Qualitätsstandard, ständige Innovationen einer richtungweisenden Technologie haben die Bedeutung des Unternehmens begründet.

Zum weiteren Ausbau der Vertriebsorganisation "Inland" und zur Intensivierung der

Verkaufsleiter

Pneumatik

Sie sollten bereits branchenspezifische Erfahrungen im Verkauf/Vertrieb/Marketing gesammelt haben und in erster Linie ein erfolgsorientierter Vollblutverkäufer sein.

ldeal wäre es, wenn Sie nicht älter als ca. 45 Jahre sind. Erfahrungen in der Führung von Handelsvertretungen sind von Vorteil, ebenso wie die Beherrschung der englischen

Wenn Sie eine Langzeitbindung anstreben und in der Aufgabenstellung einen für Sie bedeutsamen Karriereschritt erkennen, so bewerben Sie sich bitte unter der Projekt-Nummer DB 147 bei

AuBenwirtschaftsberatung Dipl-Kfm. Franz Engelmann Allgäuer Straße 12, 8900 Augsburg Tel. 08 21 / 9 80 89

Absolute Diskretion sichem wir Ihnen zu.



Im Zuge des Ausbaus unserer medizinisch-wissenschaftlichen Abteilung suchen

Mitarbeiter(in) im Med.-Wiss. Bibliotheksbereich

Das Aufgabengebiet umfaßt die Betreuung und den weiteren Ausbau der DV-unterstützten wissenschaftlichen Dokumentation.

Für diese Aufgabe stellen wir uns einen mannlichen oder weiblichen Mitarbeiter vor, der außer der Bereitschaft zu Literatur- und Dokumentationsarbeiten auch ein Grundwissen der medizinischpharmakologischen Terminologie besitzt. Vorkenntnisse im Biblio-thekswesen sollten vorhanden sein. Grundkenntnisse der englischen Sprache sind Voraussetzung.

Das Gehalt ist den Anforderungen angemessen. Alle weiteren Einzelheiten möchten wir gerne einem persönlichen Gespräch



Wenn Sie diese Aufgabe interessiert, senden Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung unter dem Stichwort "Med.-Wiss. Bibliotheksbereich" an unsere Personalabteilung.

Rorer GmbH, Stieghorster Str. 86-90 4800 Bielefeld, Tel. 05 21 / 20 83 / 2 15

Wir sind ein modernes Dienstleistungsunternehmen der Computerbranche mit stetig wachsendem Kundenkreis. Unser Liefer- und Leistungsangebot umfaßt Hardware, Software und Kundenberatung.

Für unseren Vertrieb suchen wir ab sofort einen

technisch qualifizierten Mitarbeiter

der unseren Außendienst verstärkt.

Sie sollten über ein abgeschlossenes Informatik- oder Elektrotechnikstudium verfügen. Kenntnisse aus dem Mikrocomputerbereich wären von Vorteil.

Gute Englischkenntnisse sind erwünscht. Über einen Nachteilsausgleich für entgangenes Weihnachtsgeld kann ver-

Bewerber im Alter bis ca. 35 Jahre schicken ihre vollständigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse sowie Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittster-



AVAL Produktvertrieb GmbH Hohenzollerndamm 122 1000 Berlin 33



Bei der Bundesbaudirektion Bundesberberibnis für Raumord. Geschäftsbereich des Bundesministors für Raumord.

a) Baureferendare/ Baureferendarinnen

in den Vorbereitungsdienst für die Laufbahn des höhen Verwaltungsdienstes des Bundes

b) Bauinspektoranwärter/ Bauinspektoranwärterinnen in den Vorbereitungsdienst für die Laufbahn des gehobenen bautechmischen Verwaltungsdienstes des Bundes.

zu a) Mit Diplom-Hauptprufung abgeschlessenes wissenschaftliches Hochschulstudium der Fachrichtung Ertorderliche Vorbildung:

- Hochbau (Architektur) Maschinenbau
- Elektrotechnik

zu b) Abschlußzeugnis einer Technischen Fachnochschule der Fachrich-

ngen sind innerhalb von 4 Wochen zu richter an BUNDESBAUDIREKTION - Zentralbüro Fasanenstr. 87, 1000 Berlin 12

Wir sind ein leistungsfähiges, mittelstandisches Getriebebau-Unter nehmen mit Sitz in Nordrhein-Westfalen. Die kontinuieriiche Aufwärtsentwicklung erfordert eine Verstärkung unseres Führungsteams. Wir suchen zum nächstmöglichen Termin einen qualitizierten und einsatzbereiten Ingenieur als

Techn. Leiter -Maschinenbau

für die Bereiche Entwicklung, Konstruktion, Fertigungssteuerung und Qualitätssicherung.

Sie sollten über solide Fach- und Führungskenntnisse verfügen. Wir erwarten Eigeninitiative, Durchsetzungsvermögen, Plexibilität und die Bereitschaft zur ständigen Weiterbildung. Die erforderichen Produkt- und Anwendungstechniken können Sie sich in Zusammenarbeit mit erlahrenen Mitarbeitern während der Einarbeitungszeit

Wir bleten eine interessante Dauerposition bei leisrungsbezogener Bezahlung. Richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit Uchtbild, tabellarischem Lebenslauf, Handschnftprobe, Einkommenswursch und Eintrittstermin unter der Kennziffer TLM 1186 an unseren Unternehmensberater.

JOACHIM SCHAUER Beratender Betriebswirt Postfoch 203 · 2370 Rendsburg · Tei. 04331 / 288 99 =

Wir sind ein international tätiges Handelsunternehmen mit Sitz in der Schweiz.

Für unseren Geschäftsbereich

Technical Ship's Supply

suchen wir für unser Verkaufsgebiet Osteuropa

technisch und kaufmännisch versierten Mitarbeiter mit Branchenkenntnis

für die selbständige Bearbeitung des Ein- und Verkaufs

von Schiffsersatzteilen und -ausrüstungen. Diese Tätigkeit schließt auch die damit verbundenen notwendigen Reisen ein.

Fundierte Russisch- und Englischkenntnisse werden vor-

ausgesetzt. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen zu.

Planmarine AG Postfach 2212, CH - 8201 Schaffhausen/Schweiz

Wir stellen zum baldmöglichen Termin

einen Einkaufsleiter

Qualifikation: Diplomkaufmann oder Nachwels erfolgreicher Tätigkeit in einer gleichartigen oder ähnlichen Position,

Geboten werden Dauerstellung und leistungsbezogenes Gehalt.

Bewerbung mit allen Unterlagen erbeten an:

Bruno Ritter

Verpackungswerk GmbH + Co. KG 3042 Munster

STELLENGESUCHE

Dipl.-Kaufmann / gel. Maschinenbauer Anf. 40. langi. Erfahrung in Industrie und Handel. Englisch verhandlungss., Franz.-Kenntn., Auslandserfahrung, su. z. l. 1. oder 1. 6. 87 neue Aufgabe mit Homebase Hamburg, evtl. Beteiligung möglich. Angebote erbeten unter T 7134 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

Rechnungswesen, Org./EDV
Org.-/EDV-Leiter/Praktiker, Systemberater-Hersteiler, mod. Methoden vertraut, EDV-Büroautomation, früher Projektleiter/Beratung in WP-Gesellsch, Buchh-Leitung, spezialisiert Rechnungswesen, ungekündigt, sucht gut dotierte, verantwortliche Position.
Angebote unt. U 7201 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SPS.

Kunststoff-Techniker (28) mgen im Umformen, Schweißen, Po-verarteilung Entwicklung von Spritz-ien, Organisation, Konstruktion u. Kal-n, sucht interessante Aufgabe möglichst

Ang. v. L 7194 an WELT-Verlag, Postigo 10 08 64, 4309 Espen "Kinderbetrevung"

mkingerbeirevung"
Die Kinder zur Schule bringen, abholen. bei den Schularbeiten heifen,
bei Abwesenheit der Eltern (Abende, Wochenenden) für die Kinder da
sein, im Urlaub das Haus sichern
und den Garten versorgen (ggf. einwohnen), einen Teil der Ferien mit
den Kindern außerhalb verbringen
und für einen aktiven, sinnvollen
Tagesnblauf sorgen. M. 53, verbeiratel, 2 mach Abitur in der Berufsausbildung stehende Kinder. Frühpensionär, langiähriger Jugendtra:
ner mit natürlicher Autorität.
Zuschr. unter T 7200 an WELT-Ver-

Zuschr. unter T 7200 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Gelernter Schlosser u. Elektri-ker, 29 J., sucht Anstellung als Hausmeister od. Fahrer. Tel.

0 23 66 / 3 59 81

vertram mit Geheimscheitshankloch in der Wittschaft sowie imgenicht Erfahrung in Bereichen: Observällen Ermitting Personenschutz in Fahr dung, sucht beuen Wirksoppigrafs in der Industrie.

Marinesysteme

akquiriere ich erfolgreich als Abt.-Leiter Export in deutscher Konzerntochter. Dipt.-Kön-Dipt.-Ing. Anf 40, sicher in alles Projektphasen bis zum Auffrag-sucht neue Aufgabe in (Projekt-)Monugement/Vertrieb Angeb. u. V 7202 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen-

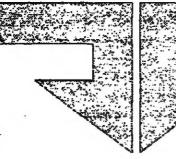
Konstrukteur

SPS, Anwender Soft- und Handware S 5-TPC-Tele: sucht nesses Betätigungsfeld i Baum Bohn. Köln Koblenz Zuschriften unter Y 5125 an WEIG-Verlag, Postfach 10 66 64 4300 Esses

Sicherheitsberater *

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 und 22





Diplomingenieur (FH)

Chemieingenieurwesen

Kunststofftechnik

Aufgabe:

rendare/

wärter/

p's Supply

- arthauf sgeplet (stage

kautmännist

ng tea EnaumoYee

- 4.5 - - - - 486 42067

arbsiter

Reantais

rendarinnen

Wärterinnen F

Anwendungstechnische Bearbeitung von Projekten zur Entwicklung neuartiger thermoplastisch verarbeitbarer Kautschuke in unserer Anwendungstechnik des Geschäftsbereiches Kautschuk. Optimierung von Verfahren zur Verarbeitung dieser Polymere (Kunststoff-Technologie). Erprobung neuer Polymere auf ihre Gebrauchstüchtigkeit. Vorträge auf Fachtagungen halten. Nach erfolgter Einarbeitung werden Sie Kundenkontakte im Rahmen der Entwicklung und Erprobung von Entwicklungsprodukten wahrneh-

Voraussetzung: Guter Fachhochschulab-

schluß der Fachrichtung Chemie oder Kunststofftechnik mit Erfahrungen im Kaut-schuk- oder Kunststoffbereich. Englische Sprach-kenntnisse sind erforderlich. Die Tätigkeit erfordert Eigeninitiative. Kooperationsbereitschaft und Kreativität. Alter bis 35 Jahre. Angebot:

Vielseitiges und interessantes Aufgabengebiet. Gelegenheit zur gründlichen Einarbeitung in einem kollegialen

Team. Gute Aufstiegsmöglichkeiten und die bekannten Sozialleistungen eines Weltunternehmens der Chemischen Industrie. Bewerbung:

Damen und Herren, die an dieser Aufgabenstellung interessiert sind, senden uns bitte unter Nennung der Kennziffer 303 ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Einkommens-Lichtbild, wunsch, frühestmöglicher Eintrittstermin usw.).

Bayer AG Personalbeschaffung 5090 Leverkusen Bayerwerk



LAHMEYER INTERNATIONAL ist eines der großen, weltweit tätigen Ingenieurunternehmen mit langjährigen Erfahrungen als unab-hängige Planer, Berater und Gutachter, Das Tätigkeitsspektrum umfaßt technische und wirtschaftliche Ingenieurarbeiten - von der Vorplanung bis zur inbetriebnahme der Anlagen – für Energie-,

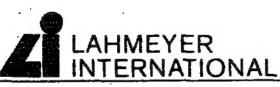
Wasser- und Verkehrsprojekte im inland und in über 80 Ländern der

Für die kaufmännische Angebots- und Auftragsbearbeitung und die Kommunikation mit in- und ausländischen Auftraggebern suchen wir

Nach einer guten kaufmännischen Ausbildung (z. B. Lehre als Industrie-/Exportkaufmann und Besuch einer Außenhandelsakademie o. ž.) erwarten wir eine mindestens Sjährige Berufserfah-rung. Außerdem sind sehr gute Sprachkerntnisse in Englisch und Französisch erforderlich. Auch für Fachhochschul-Absolventen der Fachrichtung Betriebswirtschaft

besteht die Möglichkeit einer Bewerbung, wenn die sprachlichen Voraussetzungen gegeben sind. Der neue Mitarbeiter soll kooperativ mit den Projektingenieuren die verantwortliche Leitung der Abwicklung von Beratungsverträgen durchführen. Wir beabsichtigen, dem geeigneten Mitarbeiter ein interessantes und vielfältiges Ar-beitsgebiet in unserem Stamm-

haus zu übertragen. Wenn Sie eine abwechslungsreiche und weitgehend selbständige Tätigkeit im ben, senden Sie ihre ausführliche Bewerbung (Lebenslauf, Lichtbild, Zaugniskopien) mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Gehaltsvorstellung an



LAHMEYER INTERNATIONAL GMBH Lyoner Straße 22 6000 Frankfurt 71 Tel.: 0 69 / 66 77 - 7 75 (Herr Dietze)

Beratende Ingenieure



Hauptgeschäftsführer **Dachverband Bauwirtschaft**

Als Spitzenverband der Bauwirtschaft mit Sitz in Bonn vertreten wir die wirtschafts-, die sozial- und tarifpolitischen sowie die technischen Interessen unserer Mitglieder.

Wegen der absehbaren Pensionierung unseres jetzigen Hauptgeschäftsführers suchen wir einen Nachfolger, der den drei Geschäftsbereichen

Ordnungspolitik,

- Sozial- und Tarifpolitik und

 Unternehmensentwicklung, die von drei Geschäftsführer-Kollegen betreut werden, in Abstimmung mit dem Vorstand Richtlinien vorgibt und die Arbeit koordiniert. Last not least gehört die Wahmehmung und Darstellung der verbandlichen Geschlossenheit gegenüber der Öffentlichkeit und den Verbandsorganen bzw. Mitgliedern zu seinen Aufgaben. Bei der Vielseitigkeit dieser Anforde-rungen ist Ihre Fähigkeit, das Wesentli-

che schnell zu erkennen und gewandt zum Ausdruck zu bringen, von überragender Bedeutung. Ihre Überzeugungsarbeit hat aber nur dann Erfolg, wenn es ihnen gelingt, das bestehende Vertrauensverhältnis innerhalb und au-Berhalb des Verbandes auf sich zu übertragen und zu festigen. An Ihre Flexibilität und Belastbarkeit werden überdurchschnittliche Anforderungen gestellt.

So sehr uns eine in der Bauwirtschaft unter Beweis gestellte Management-Qualifikation sympathisch wäre, wir glauben nicht, daß diese Aufgabe ohne die gestandene Verbandserfahrung eines Volljuristen oder Volkswirtes erfolgreich zu bewältigen ist.

Die Position ist bedeutungsadäquat ausgestattet.

Bitte schreiben Sie uns über unseren Personalberater, am besten gleich mit Ihrer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Ge-haltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WZH 415.



Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 4300 Essen-Bredeney · Ruschenstr. 2a · Telefon (0201) 423243

Vertriebsmanager

Schwerpunkt innovationen und Marketing

Unser Auftraggeber ist Branchenführer. Der Vorsprung mit einer industrienahen Dienstleistung ist auf Jahre quantitativ und qualitativ gesichert.

Für die Erschließung neuer Märkte, um die Position zu verbreitern und weiteres Wachstum zu gewährleisten, suchen wir einen soliden und gleichermaßen initiativen Vertriebsexperten.

Es ist Ihre Aufgabe, Zielgruppen-Branchen transparent zu machen und auf Marktpotentiale zu überprüfen. Sie sind verantwortlich für die Realisierung gemeinsam gesetzter Umsatz- und Ertragsziele mit hochwertigen Dienstleistungs-Systemen. Also Aufbauarbeit.

Kontakte und Erfahrungen mit medizi-

nischen Meinungsbildnern wären von Vorteil, da hier eine der ersten Aufgaben lieat.

Wir erwarten gute Allgemeinbildung, mehrjährige erfolgreiche Verkaufspraxis und solides Marketingverständnis.

Darüber hinaus zeichnet Sie starker Erfolgswillen, diszipliniertes und sachliches Arbeiten, guter sprachlicher Ausdruck und hervorragende Eigenorganisation aus. Ihre Karriere bietet noch Spielraum. Ihr Dienstsitz ist Hamburg.

Bitte bewerben Sie sich mit vollständigen Unterlagen unter der Kenn-Nummer 3645. Vertrauliche Diskretion sichern wir Ihnen zu.



M-A-W-PERSONAL-MARKETING

Beratungsgesellschaft m.b.H. Wiesenhof, D-2000 Tangstedt

Neuer Yertriebsweg fordert starke Persönlichkeit

Unser Klient ist einer der führenden Hersteller von Uhren und Schmuck mit einer Spitzenposition im deutschen Markt. Die zusätzlichen Aktivitäten im Bereich High-Tech-Produkte zeigen erste positive Ergebnisse. Der gute Name im Markt fördert die Bereitschaft des Unternehmens, neue Absatzwege zu erschließen und zu sichern.

Für den Vertriebsweg "Großabnehmer" suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt am Standort Hamburg einen jüngeren

Key-account-Manager

Sie können selbständig eine Vertriebskonzeption erstellen und auch für deren Durchsetzung die Verantwortung tragen. Ein wesentlicher Teil Ihrer Arbeit sollen die konkreten Verkaufsverhandlungen mit Ihren Kunden sein, wobei die von Ihnen getätigten Abschlüsse schnell die Millionen-Marke überspringen werden.

Um dieser großen Verantwortung gerecht zu werden, bedarf es der Erfahrung im Umgang mit Großabnehmern. Durch Verhandlungssicherheit, Geduld und Zielbewußtsein hat sich Ihr bisheriger Erfolg eingestellt.

Hier wartet eine für das Unternehmen relativ neue Aufgabe auf Sie, die Sie in Ihrer Ausformung wesentlich mitbeeinflussen können. Die Ausstattung der Position wird Sie zufriedenstellen und bietet Ihnen darüber hinaus ausreichende Möglichkeiten zur Weiterentwicklung.

Wenn Sie diese Aufgabe, in der Kreativität, kaufmännisches Verständnis und verkäuferische Fähigkeiten vereint sind, interessiert, richten Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 1201 an die Personalwerbe Union GmbH. Wir sorgen dafür, daß Ihre Unterlagen vertraulich behandelt werden.

Personalwerbe Union GmbH Personal-Management-Beratung Elmsbütteler

PERSONALWERBE

Straße 64-66 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 30 10 45



PERSONALWERBE

kaufmännischen Gebietsleiter

Exklusive Automobile

Unser Klient ist als Tochtergesellschaft eines namhaften internationalen Konzerns

Importeur exklusiver Limousinen für den deutschen Markt. Durch technische

Raffinessen, Eleganz und Komfort sowie eine zukunftsorientierte Modellpolitik

sind die Ausgangsbedingungen für überdurchschnittliches Wachstum geschaffen.

Für die damit verbundenen starken Bemühungen im Bereich der

Händlerbetreuung und -akquisition suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

für ein attraktives Gebiet in Norddeutschland einen weiteren

Die Aufgabenschwerpunkte liegen in der Händlerakquisition zur Verdichtung des Händlernetzes und der Beratung der bestehenden Händler mit dem Ziel der Erreichung der Absatzvorgaben und Erfolgsstabilisierung.

Diese verantwortungsvolle Tätigkeit fordert von Ihnen eine fundierte kaufmännische Ausbildung und einige Jahre erfolgreiche Berufspraxis im Bereich Automobilhandel.

Darüber hinaus erwarten wir viel Engagement, Verhandlungsgeschick, Überzeugungskraft und gute Arbeitsorganisation.

Dafür bieten wir Ihnen eine ausbaufähige Position, in der auf Weiterbildung großer Wert gelegt wird.

Sicher reizt Sie diese Herausforderung. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung. In einem persönlichen Gespräch lassen sich Ihre Fragen am besten klären. Ihre komplette Bewerbung richten Sie unter Angabe der Kennziffer 2130 an die Personalwerbe Union GmbH.

Personalwerbe Personal-Management-

Telefon (040) 4 30 10 45

Vertriebsbeauftragte

Wir sind seit Jahrzehnten ein Begriff, wenn es auf internationalen Märkten um Computerund Meßtechnik geht. 84.000 Mitarbeiter, davon 4.500 in Deutschland, sind die Grundlage unserer Leistungsfähigkeit. Es wird Sie interessieren, daß sich bei HP ein sehr offener, kooperativer und sachorientierter Führungsstil bewährt hat, der jedem Mitarbeiter ein Maximum an Freiraum für Ideen und persönliche Entfaltung bietet. Bei der Realisierung Ihrer weiteren Berufskarriere werden wir Sie durch ständige Weiterbildung aktiv unterstützen. Zu unseren Konditionen: wir honorieren Ihren Erfolg durch leistungsgerechtes Einkommen und sichem Sie zusätzlich durch ein Paket von Sozialleistungen ab. Außerdem steht bei den genannten Positionen ein Firmenwagen - auch zur privaten Nutzung - zur Verfügung. Im Vertrieb bieten wir ein dynamisches, variables Gehaltssystem mit hohem Festanteil. Kommen Sie zu HP, wenn Sie sich mehr zutrauen.

Bewerbung

Sind Sie interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte in einem unserer Vertriebszentren.

HEWLETT-PACKARD VERTRIEBSZENTREN

Bad Homburg mit Mannheim Helmut Gilbert, Tel. 06172/400-101, Hewlett-Packard-Straße, 6380 Bad Homburg/Ober-Eschbach Hamburg mit Hannover und Berlin Ulrich Holtz, Tel. 040/ 63804-277, Kapstadtring 5, 2000 Hamburg 60 Ratingen mit Dortmund Thomas Scharrenberg, Tel. 02102/ 494-204, Berliner Straße 111, 4030 Ratingen Böblingen mit Karlsruhe und Neu-Ulm Kurt Sibold, Tel. 07031/645-415, Schickardstraße 2, 7030 Böblingen München mit Nürnberg Stefan Böhm, Tel. 089/61207-258, Eschenstraße 5, 8028 Taufkirchen



Technisch-wissenschaftliche Systeme

Standorte Hamburg und Hannover

Als Vertriebsbeauftragter für technisch-wissenschaftliche Systeme repräsentieren Sie sowohl bei der vorhandenen Kundenbasis als auch bei Neukunden die Firma Hewlett-Packard. Schwerpunkte Ihrer Tätigkeit sind die Betreuung und Pflege der definierten Kunden und die Koordination unserer Applikationsspezialisten. Zusätzlich planen Sie, falls notwendig, den Einsatz weiterer Ressourcen, z.B. den Rückgriff auf Fachberater aus einer unserer in- und ausländischen Produktionsstätten oder Lösungen, die in Verbindung mit unseren Partnerfirmen reali-

Sie verfügen über eine fundierte technische Ausbildung (z.B. Ingenieur Elektrotechnik/Nachrichtentechnik) und gute Kenntnisse auf dem Markt der Datenverarbeitung und/oder der elek-tronischen Meßtechnik sowie erfolgreiche Vertriebspraxis auf diesem Gebiet.

OEM/Händler-Vertrieb

Standort Bad Homburg

Sie sollten ein EDV-bezogenes Studium an einer Hoch- oder Fachhochschule mit Erfolg abgeschlossen und sich auf das Gebiet der Datenverarbeitung konzentriert haben. Darüber hin-aus sind gute Englischkenntnisse, Kontaktfähigkeit und Über-zeugungskraft erforderlich. Ihre Einstiegschancen sind besonders günstig, wenn Sie bereits über Berufserfahrung im Vertrieb

Wir möchten Ihnen die anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe übertragen, unsere OEM-Kunden und Software-Partner zu betreuen. Im Mittelpunkt Ihrer Tätigkeit steht die Beratung unserer Vetriebspartner, die Erarbeitung von optimalen Problemlösungen sowie die Akquisition.

CAD/ME-Systeme

Standort Ratingen

Basierend auf einer guten theoretischen Ausbildung (z.B. Ingenieur Maschinenbau) haben Sie Kenntnisse im Bereich des computerunterstützten Konstruierens erworben und in erfolgreiche Vertriebspraxis umgesetzt. Wir sind jedoch auch an Bewerbern interessiert, die bisher in einem anderen Aufgabenbereich tätig sind und im Vertrieb eine neue Herausforderung

Sie vertreiben unsere erfolgreichen Systeme und Lösunzen für das Gebiet der computerunterstützten mechanischen Konstruktion; als Vertriebs-Spezialist sind Sie kompetenter Ansprechpartner unserer Kunden und für die qualifizierte Beratung, Erarbeitung von Problemlösungen sowie die Umsatzentwicklung verantwortlich. Durch unsere Produktseminare sowie unser Vertriebstraining bilden wir Sie für diese Tätigkeit in-

Spitzentechnologie : entwickeln fertigen verkaufen:

Unser Auftraggeber ist ein unabhängiges, mittelständisches Industrieuntemehmen in Um diese Spitzenstellung zu festigen und weiter auszubauen, einer reizvollen Stadt im westlichen Sauerland. Durch kreative Innovation in der Produktent- um den hohen Anspruch an Qualität und Leistung weiterhin z wicklung, nervorragende Qualität in Gestattung und Ausführung bestimmt er seit Generationen das Marktgeschehen bei der Herstellung, dem Vertrieb sowie im Handel mit Prage-und Stanzteilen aus Metall und Kunststoff.

um den hohen Anspruch an Qualität und Leistung weiterhin zu gewährleisten, neue Märkte zu erschließen und auszuweiten, suchen wir hochqualifizierte Mitarbeiter(innen), welche die an sich selbst gestellten Anforderungen umsetzen in die aktive Mitarbeit zur Realisierung der gesteckten Ziele.

Die Qualität unserer Produkte, Innovation und optimierte Fertigungstechnologie Für die Leitung der Fertigung mit etwa 100 Mitarbeitern suchen wir einen innovativen Fertigung

bestimmen seit Jahren den Standard im in- und ausländischen Markt. gungs-Ingenieur mit mehrjähriger Führungserfahrung und Betriebspraxis im Werkzeugbau als

Direkt der Geschäftsführung unterstellt sind Sie den Melstern in Presserei, Stanzerei und Oberflächenbehandlung ein zuverlässiger Vorgesetzter. Sie besitzen die Fähigkeit des qualifizierten Technologietransfers auf Fertigungsmethoden und -entwicklung.

Sie sind in der Lage, moderne Fertigungsmethoden und entwicklung.

Sie sind in der Lage, moderne innovativ anzuwenden und zu erforschen sowie Schwad rechtzeitig zu erkennen und in den aktiven Produktionsprozeß zu reintegrieren.

Wenn Sie o.g. Voraussetzungen erfüllen, und wenn es Sie reizt, in einer dieser Führungspositionen entscheidend am Ausbau der Spitzenstellung dieses Unternehmens mitzuwirken, so senden Sie uns bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnis-

abschriften, Lichtbild und Angabe Ihrer Einkommensvorstellungen). Sperrvermerke werden sorgfältig beachtet. Für telefonische Rückfragen stehen wir Ihnen auch abends und an den Wochenenden zwischen 15 und 17 Uhr zur Verfügung.



Unternehmensberatung und Personalmanagement, Kamillenweg 4, 5000 Köln 40, Tel. 02 21-48 28 18

STELLENGESUCHE

Diplom-Ingenieur (TU) Marketing-/Vertriebsleiter

für Investitionsgüter a. techn. Seriengeräte. Anf. 50. inngi. Erfahrung in Marketing. Vertrieb. Service einschl. Aufbau und Führung entspt.: Bereiche, mit modernen Planungs-, Controlling- und Berüchtssyste Bereiche, mit modernen Planungs, erfolgreich im Aufbau neuer Promen vertraut, Konzernerfahrung, erfolgreich im Aufbau neuer Promen vertraut, Konzernerfahrung, erfolgreich im Aufbau neuer Promenen vertraut, Konzernerfahrung, erfolgreich im Aufbau neuer Promenen vertraut, Konzernerfahrung, erfolgreich im Alarketing. Französisch, sucht entspr. neue Puhrungsposition in Alarketing. Vertrieb oder Geschaftsleitung.

Zuschriften erbeten unter Z 7140 an WELT-Verlag, Posifisch 16 88 64, 4300 Essen

Stabsoffizier

Dipl.-Ing. agr. (FH), 57 J., ortsungebunden, 10 J. landw. Prax.s 30 J. Bw-Dienst, davon 12 J. im Rüstungsbereich, z. Z. Kommandeurverwendung im Territorialheer, erfahren im Umgang mit Benorden Repräsentation, Information, erfahrener Ausbilder, Organisation, Dokumentation aber auch ökolog. Umweltscnutz, Jager. Reitwart FN sucht zum 1, 4, 1987 oder später neue, interessente (Voll-oder Teilzeit-) Aufgabe. Angebote unter G 7191 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind 9 Hochschulabsolventen/innen

mit Berufserfahrung in verschiedenen Bereichen. Im Dez. 86 beehden wir unsere einjährige Fortbildung mit Abschlutzprüfung vor der

DV-Organisator

Wir bieten im Bereich Datenverarbeitung praktische Erlahrung im Umgang mit BS 2000 auf einer Siemens 7541 über Datenfernverarbeitung einem PC-Mehrplatzsystem (Siemens MX 9780) unter UNIX Datenkommunikations- und Datenbenksystemen (UTM/DC INFORMIX), Softwaretooks (TOM, Columbus), Softwaretoricklung in Zusammenarbeit mit einem renommierten Softwarehaus, Programmiersprachen (Cobol, Pascal u. Assembler). Im kaufmannisch-betriebswirtschaftlichen Bereich Kenntnisse m. Systemanalyse u. betriebl. Organisation, Personal- und Material-wirtschaft, Finanzbuchhaltung u. Statistik/Mathematik.

Wir suchen schwerounktmäßig Aufgaben in den Bereichen: DV-

Wir suchen schwerpunktmäßig Aufgaben in den Bereichen: DV-Organisation, Systemanalyse/Softwareentwicklung, EDV-Schulung, Personalwesen. Zuschriften erb. u. A 7141 an WELT-Verlag, Port-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Drogist - 40

18 Jahre selbständig, sucht neuen Wirkungskreis in der Drogen und Parfümeriebranche. Bestes Fachwissen, gute Personalführung.

Übernahme einer Verkaufsstelle, Vertretungen, auch Auslieferungslager oder ähnlich. Zuschr, erb. unt. Y 7139 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Manager aus Handelskonzern, 46 Jahre

Verantwortlich für

- Firmengruppe mit Tochter- und Beteiligungsgesellschaften

- Spezialversand mit Fachfülglen

möchte sich aus persönlichen Gründen in exponierte Vortrauen-position
mit übergreifender Verantwortung verändern.

Erste Kontaktaufnahme bitte mit meinem Berster

Dr. Hans-Uwe Ehlers

Brahmsallee it, 2000 Hamburg 13

Dynamischer Exportkaufmann Auslandsorf. im Auf- und Ausbau von Exportmärkten

33 J., verh., Res.-Offz., 5 J. Mittelost, davon 3 J. Niederlassur.gs.enster, 3 J. stelly. Abteilungsleiter in HH. ungek. gewandt im Umgang auf Führungsebene (Ansland wie Inland). zielstrebig, verantwortungsbewußt, einsatzfreudig, häufiges Reisen gewohnt, sucht neucherausfordernde Aufgabe, vielleicht als Ass. der Geschaftsieltung. Mögl. Raum HH.

Angeb. u. W 7203 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen

Alterer Kaufmann

vielseitig erfahren, möchte in seinen letzten 6 bis 8 Berufsjahren leitend oder beratend in neuer Stellung tittig sein. Bisher Einzeihandel (auch Bestattungsunternehmen), Printmedien, Werburg. Politisch interessiert (CDU-Mitglied), gelernter Historiker. Berlin bevorzugt, BRD und englischsprachiges Ausland möglich Angebote mit Stellenbeschreibung und Gehahsvorsching birte umfer D 7188 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bankmanager

Ende 30, verh., hauptamtL Vor

standsmitglied bei Geno-Bank (100 Mio.), Schwerpunkte: Ak-tivgeschäft. Marketing, Orga-mochte sich verändern. Raum

Norddeutschland bevorzigt. Zuschr. erb. u. M 7195 an WELT-

Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Betriebsingenieur Kraftwerkstechnik, sucht Aus-

landstätigkeit für max. 4 Jahre mit anschließender Tätigkeit in der Bundesrepublik Deutsch-

land.
Zuschriften erb. u. B 6943 an
WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

Diplom-Geologe

27 J., iedig, Studienschwerpunkte
Ingenieurgeologie und Lagerstättenichre der Erze an BWTH
Aachen sucht Anfangsstellung,
Ortsungebunden.

Zuscht erb. 11 7125 an WELT-

Zuschr. erb. u. U 7135 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essea

Stukkateurmeister

Gerd M. Westhoff 1625 Prospect Street Sarasota, Florida 33579 Tel 813-955-75 67

Industrielcaninaen

cht neue Herausforder Seit 5 Jahren erfolgreich im klinischen Außendienst für Spezialprodukte der Chirurgie und Anlisthesie tätig. 43 J.

Chirurgie und Anasthesie tätig, 43 Iungek, mittlere Reife.
Ausprechpartner: Chefärzte u. leitendes OP-Personal etc.
Geblet z. Zz.: Brennen: Nord-Niedezsachsen, Emstand.
Beabsiehtigter Weeksel: per 1. 4, 1987
(meduz-techn. Bereich erwünscht).
Zuschr. erbeten u. V. 7136 an WELTVerlag. Postfach 10.0864, 4300. Feart

Handelsvertreter

41 Jahre, mit 15jähriger Außen-diensterfahrung, sucht ab 1987 neues beruft. Betätigungsfeld, keine Versicherungen. Zuschriften erb. u. C 6944 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Kaufmann

und Werbewirtschaft, mehrjährige ger, sucht im Großraum Köln verant wortungsvolle Position, z. B. auch als Assistent der Geschäftsführung. Ang. u. K 7193 an WELT-Verlag, Post-

fach 10 08 64, 4300 Essen. **Kaufmann Vertrieb**

20 Jahre Erfahrung Verkauf und Marketing EDV- u. Textverarbei-tungssysteme, ungektindigt, 40 Jah-re, sucht Führungsaufgabe Raum Hamburg.

Zuschr. erb. u. W 7137 an WELT-Verlag, Postf, 10 08 64, 4300 Essen

Schweißfackingenieur J. "Großer Eignungsnachweis" u. a. N 18800, sucht Anfgabe – Bauüber-schung. Qualitätssicherung – gern

sucht neue Stelle im fränk. Raum Ang. unt. N 7196 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Ang. u. R 7154 an WELT-Verlag, Pos fach 10 08 64, 4300 Essen

ideines mittelständ, Unterne Dipl.-Ing. Maschinenbau und Elektrotechnik, permanent Resi-dent. Fünfziger, sehr aktiv, sucht zeitlich begrenzte Aufgabe.

wacht, welches z. L. L. 87 im Anflend, einen K verh, GVL mit entspr. Verkaufsmehweiser Qualifikationen zur Verkaufsentlastung Quantumionen zur Verkaufsenlingung/ Umsatzerweiterung (Amfensurbeit angemehm) zue entspe Anstell mögl im B. NBW bletet. Fosmwork in unsriegerechte Produkte seize ch voraus. Keine Kapitalani. Zurschr. inner H. 7192 am WELT-Verlag. Pomfach. 10 08 84. 4200 Essen.

Norddeutsche J.), ansprechendes Außeres

ungebunden, praktisch veran-lagt, vielseitig, fließend spanisch u. engl., sucht feste, ausfüllende Tätigkeit. Zuschr. erbeten unt. E 7189 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Taakschiff-Befrachter Makler, interess, an anspruchsvoller Aufgabe bei Reederei od. Befrach-

ter. Seit vielen Jahren spez. auf solv/chems/cpp/vegoil/acids. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Qualifizierter, kreativer Druckvorlagenhersteller

aucht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis im Raum Hamburg. Zuschriften erb. u. S 7133 an WELT. Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Junger,
dynamischer Engländer
26 Jahre alt, mit eigener Familie, seithaft in Deutschland, z Zinoch als erfolgreicher Repräsertant i. ein engl. Unternehmen tätte siehte ausgeber deutschland in deutschla fig. suchte new verantwor-tungsvolle Tätigkeit mit Heraus-forderung und Aufstiegschanzen Deutschkenntnisse können noch vervollkommiset werden. Angebote unter R 6977 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4369

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 und 22

هكذا مند للعل